KORANDO

MANUALUL UTILIZATORULUI



SSANGYONG

Lichide și uleiuri recomandate

Descriere				Capacitate	Specificații
Ulei de motor	**Motor diesel**	**D16DTF**		≒ 5,0 ℓ	Clasă de calitate (DPF): Ulei de motor original SsangYong sau ulei conform ACEA C2 SAE 0W/30
	Motor pe benzină	**G15DTF**		≒ 4,5 ℓ	
		G20DF			
Soluție de uree		**D16DTF**		≒ 12 ℓ	ISO 22241 sau DIN 70070
Lichid de răcire	**Motor diesel**	**D16DTF**		≒ 7,5 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong Antigel: SYC-1025 Raport antigel: apă = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU
	Motor pe benzină	**G15DTF**		≒ 7,0 ℓ	
		G20DF		≒ 8,5 ℓ	
Lichid transmisie automată	**Motor diesel**	**D16DTF**		≒ 6,6 ℓ	Ulei original SsangYong (AW-1)
	Motor pe benzină	**G15DTF**		≒ 6,2 ℓ	
		G20DF		≒ 6,2 ℓ	
Lichid transmisie manuală		**D16DTF**		≒ 1,75 ℓ	Ulei original SsangYong (SK ZIC SYN MTF 70W)
		G15DTF		≒ 1,95 ℓ	
Lichid cutie de transfer (PTU)	**Motor diesel**	**D16DTF**	**T.M.**	≒ 0,5 ℓ	Ulei original SsangYong (SAE 80W/90, API GL-5)
			T.A.	≒ 0,25 ℓ	
	Motor pe benzină	**G15DTF**	**T.M.**	≒ 0,5 ℓ	
			T.A.	≒ 0,6 ℓ	
Ulei punte spate		**AWD**		≒ 0,6 ℓ	Ulei original SsangYong (SAE 80W/90, API GL-5)
Lichid de frână / ambreiaj				În funcție de necesități	Ulei original SsangYong (DOT4)

Avertisment

- **Utilizați numai lichidele și uleiurile recomandate de SsangYong.**
- **Nu amestecați uleiuri sau lichide de tipuri și mărci diferite. Aceasta ar putea cauza avarii.**
- **La adăugarea sau înlocuirea lichidelor respectați nivelurile specificate.**

Prefață

Acest capitol cuprinde informații utile care trebuie cunoscute înainte de a citi manualul utilizatorului.

Conține informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

Vă mulțumim că ați achiziționat KORANDO.

Automobilul KORANDO ales de dvs. este un autovehicul care vă oferă siguranță și calitate superioară, precum și tehnologii de ultimă oră. SsangYong Motor Company a desfășurat și inițiat încontinuu activități de cercetare-dezvoltare în industria auto.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce KORANDO. Puteți conduce în siguranță și economic utilizând soluțiile tehnice avansate implementate în acest automobil.

Ne angajăm să asigurăm că întotdeauna veți putea conduce KORANDO cu plăcere și în siguranță.

SSANGYONG

Scopul și condițiile de utilizare ale Manualului utilizatorului

Manualul utilizatorului a fost elaborat pentru a oferi informații privind specificațiile și funcțiile automobilului, precum și informații importante privind siguranța, inclusiv atenționări și avertismente privind conducerea în siguranță și întreținerea corectă a automobilului.

- Toate descrierile, imaginile și desenele cuprinse în prezentul manual al utilizatorului se bazează pe datele existente la momentul întocmirii prezentului document. În cazul unor modificări ale specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect, unele conținuturi pot fi diferite față de automobilul concret.
- Manualul utilizatorului cuprinde toate specificațiile (opțiunile) disponibile pentru automobil. În manual pot exista explicații privind specificații (opțiuni) care nu există în automobilul dumneavoastră.

Având în vedere că unele opțiuni sau pachete de opțiuni pot fi adăugate sau eliminate aleatoriu în funcție de locul de vânzare al automobilului, precum și în urma modificărilor de proiect, vă rugăm să verificați înainte de a citi manualul utilizatorului dacă automobilul dvs. a fost echipat cu toate elementele opționale solicitate de dvs. la semnarea contractului.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce automobilul, pentru a asigura conducerea în siguranță și funcționarea optimă a automobilului.

Informații privind produsele software cu sursă deschisă

Pentru a obține codul sursă sub licențe GPL, LGPL, MPL sau alte licențe libere cuprinse în acest produs, accesați http://opensource.lge.com.

Pe lângă codul sursă sunt disponibile pentru descărcare toate condițiile de licență, declinările de garanție și informațiile privind drepturile de autor la care se fac referiri.

De asemenea, LG Electronics vă poate livra codul sursă pe CD-ROM contra unei taxe care acoperă costul realizării trimiterii (cum ar fi costul suportului, transportului și manipulării), dacă se solicită prin e-mail la opensource@lge.com.

Această ofertă este valabilă pe o perioadă de trei ani după ultima livrare a acestui produs. Această ofertă este valabilă pentru oricine intră în posesia acestei informații.

Simboluri utilizate în Manualul utilizatorului

⚠PERICOL	Indică o situație periculoasă (PERICOL) care este probabil să ducă la moarte sau vătămare corporală gravă. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.
⚠ AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă (AVERTISMENT) care poate duce la moarte sau vătămare corporală gravă. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.
⚠ ATENȚIE	Indică o situație periculoasă (ATENȚIE) care poate cauza răniri ușoare sau moderate, sau o situație care poate duce la avarierea automobilului. Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor și pentru prevenirea deteriorării bunurilor.
NOTĂ	Este utilizat pentru informații suplimentare sau explicații privind procedurile legate de automobil și condus.
☞	Este utilizat pentru a indica informații relevante și utile pentru utilizarea produsului.

Modificarea specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect

Proiectul poate fi modificat fără notificare prealabilă pentru îmbunătățirea siguranței și performanței automobilului. Prin urmare, pot fi adăugate sau eliminate elemente de specificație (opțiuni) sau se pot modifica unele funcții.

Conținutul din prezentul manual al utilizatorului poate diferi față de automobilul dumneavoastră.

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri. SsangYong Motor Company nu răspunde pentru eventuale daune produse din această cauză.

Importanța verificării periodice

Prezentați automobilul dvs. pentru verificări și întreținere la intervalele prevăzute pentru a menține performanțele automobilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a acestuia.

Informații privind utilizarea Centrelor de service autorizate SsangYong

SsangYong Motor Company nu răspunde pentru probleme survenite din cauza întreținerii efectuate la un centru de service neautorizat de către SsangYong.

Cuprins

Cuprinsul este prezentat în trei formate, pentru a vă permite să regăsiți comod, ușor și rapid informațiile necesare.

- Introducerea capitolelor – Puteți identifica dintr-o privire conținutul fiecărui capitol.
- Cuprinsul detaliat – Puteți găsi informațiile dorite cu ajutorul denumirii din titlul detaliat al capitolului relevant.
- Cuprinsul în imagini – Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Introducerea capitolelor

Identificați dintr-o privire conținutul fiecărui capitol

Prefață

- Puteți găsi informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

- Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.
- Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

2. Echipamente de siguranță

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

3. Echipamente de confort

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și util și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul AV/navigație, compartimentele de depozitare și portbagaj.

4. Demararea și conducerea automobilului

- Aici găsiți informații privind echipamentele auxiliare de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.
- Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemele legate de condus ca panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

- Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.
- Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

6. Verificare și întreținere periodică

- Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Index

- Aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual al utilizatorului, în ordine alfabetică.

Cuprins detaliat

Găsiți informația dorită utilizând o denumire în titlurile detaliate.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță.....

Informații privind instalarea ADR și furnizarea de informații 1-2

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță.....1-3

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile.....1-4

Atenționări privind protecția mediului 1-5

Certificate 1-6

Identificarea vehiculului 1-9

Etichetă de certificare 1-9

Număr de identificare vehicul (VIN) 1-9

Etichetă VIN 1-9

Seria motorului..... 1-9

Dimensiuni 1-10

Față 1-10

Vedere din spate..... 1-10

Vedere de sus..... 1-10

Vedere laterală..... 1-10

Specificații 1-11

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale 1-15

Verificări înainte de pornire 1-17

Inspecții zilnice 1-17

Verificarea compartimentului motorului..... 1-17

Verificarea lichidului de răcire..... 1-17

Verificarea uleiului de motor 1-17

Verificarea lichidului de frână 1-18

Verificarea lichidului de spălat parbriz..... 1-18

Verificarea curelelor 1-18

Verificarea anvelopelor 1-18

Verificarea panoului de instrumente ... 1-19

Verificarea frânei de parcare 1-19

Tip EPB*..... 1-19

Tip frână de parcare manuală 1-19

Verificarea pedalelor 1-20

Curățarea zonei scaunului șoferului ... 1-20

Poziția recomandată la volan 1-20

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor 1-20

Purtarea corectă a centurii de siguranță..... 1-21

Siguranța și atenționări privind condusul..... 1-22

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență..... 1-22

Atenționări privind airbagurile..... 1-22

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate..... 1-23

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție..... 1-23

Nu dormiți în automobilul închis..... 1-23

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise..... 1-24

Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș..... 1-24

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric 1-24

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil..... 1-25

Parcarea și oprirea în siguranță..... 1-25

Modul corect de încălzire a motorului 1-25

Nu opriți motorul în timpul deplasării... 1-26

Nu demarați, accelerați sau frânați brusc..... 1-26

Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane ... 1-26
Zone montane la mare altitudine ... 1-26
Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață ... 1-26
Condusul pe drum nisipos sau noroios ... 1-26
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă ... 1-27
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu ... 1-27
Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB) în timp de conduceți ... 1-27
Condusul pe autostradă ... 1-28
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată ... 1-28
Nu manevrați brusc volanul ... 1-28
Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis ... 1-28
Utilizarea frânei de motor ... 1-28
Atenționări privind montarea de accesorii ... 1-29
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire ... 1-29
Nu transportați materiale periculoase ... 1-29
Atenționări privind aerisirea automobilului ... 1-29
Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație) ... 1-29
Amplasarea extinctorului ... 1-29
Îngrijirea automobilului ... 1-30
Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere ... 1-30
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor ... 1-30
Rodajul corect al unui automobil nou ... 1-30
Utilizarea pieselor autentice ... 1-30
Spălarea automobilului ... 1-31
Spălarea barei de protecție ... 1-32
Spălarea roților ... 1-32
Atenționări privind lustruirea automobilului ... 1-32
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate ... 1-33
Atenționări privind nuanțarea geamurilor ... 1-33
Îngrijirea și curățarea interiorului ... 1-33
Îngrijirea centurilor de siguranță ... 1-34
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului ... 1-34
Protecție anticorosivă ... 1-34
Avarii la piese din tablă ... 1-34
Depuneri de substanțe străine ... 1-34
Finisaj deteriorat ... 1-35
Întreținerea planșeului caroseriei ... 1-35
Mod avarie sistem ... 1-36
Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre ... 1-36
Recomandări privind carburantul ... 1-36
Motor diesel ... 1-36
Motor pe benzină ... 1-36
Nu utilizați metanol ... 1-37
Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă ... 1-37
Indicator avarie motor ... 1-37
Alte recomandări de întreținere ... 1-38
Motorina pe timp de iarnă ... 1-38

2. Echipamente de siguranță ...

Centură de siguranță ... 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță ... 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager) ... 2-3
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)* ... 2-3
Cuplarea centurii de siguranță ... 2-4
Eliberarea centurii de siguranță ... 2-5
Îngrijirea centurii de siguranță ... 2-5

Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față 2-5
Depozitarea centurii de siguranță spate 2-5
Depozitarea prizei centurii de siguranță spate 2-5
Depozitarea centurii de siguranță de la locul central din spate 2-6
Eliberarea centurii de siguranță la locul central din spate 2-6
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul central din spate .. 2-6
Cuplarea centurii de siguranță (în 3 puncte) la locul central din spate .. 2-7
Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță 2-8
Sistem de pretensionare 2-8
Limitator de efort 2-8
Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate 2-9
Avertismente privind centura de siguranță 2-9

Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici 2-11

Siguranța sugarilor și copiilor 2-12
Scaun pentru copii 2-12
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții 2-12
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX 2-13
Tabel cu informații privind instalarea sistemelor de siguranță pentru copii i-Size în diferite poziții 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) i-Size adecvate 2-14
Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță 2-15
Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare 2-15
Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare 2-15

Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX/i-Size” și cu sistemul de fixare cu chingi* 2-17

Localizarea ancorelor inferioare de fixare ISOFIX/i-Size și a punctelor superioare de fixare a chingii 2-17
Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size 2-17
Utilizarea punctelor superioare de fixare cu chingi 2-18
Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii 2-19

Airbag* 2-20

Etichetă de avertizare airbag 2-20
Lumină de avertizare airbag 2-20
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului 2-21
Configurația airbagurilor 2-21
Comutator de activare/dezactivare airbag pasager* 2-21
Airbag șofer 2-22
Airbag genunchi șofer 2-22
Airbag pasager față 2-22
Airbag lateral față 2-23
Airbag cortină 2-23
Cazuri în care airbagul nu se declanșează 2-24
În cazul unei coliziuni ușoare 2-24
În cazul unei coliziuni din spate 2-24
În cazul unei coliziuni laterale 2-24
În cazul unei coliziuni diagonale 2-25
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust 2-25
În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul 2-25
În cazul unui accident cu răsturnare 2-26

Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor 2-26
Alte cazuri 2-26
Cazuri în care airbagurile șoferului/pasagerului din față nu se declanșează 2-26
Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează 2-26
Avertismente privind airbagurile 2-27
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)* 2-29
Verificarea presiunii în anvelope 2-29
Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS 2-30
Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente 2-31
Când se detectează presiune scăzută 2-33
Când ați interschimbat anvelopele 2-33
Atenționări privind TPMS 2-34
Sistem antifurt și alarmă 2-35
Sistem de imobilizare* 2-35
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă 2-35
Dacă motorul nu pornește 2-36
Dacă transponderul este avariat 2-36
Dacă pierdeți cheia 2-36
Sistemul antifurt 2-37
Activarea modului monitorizare antifurt 2-37
Activarea alarmei antifurt 2-38
Suspendarea alarmei antifurt 2-38
Dezactivarea modului monitorizare antifurt 2-38

3. Echipamente de confort.....

Ușă 3-2
Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii 3-2
Comutator de blocare/deblocare a ușii 3-2
Mâner pentru deschiderea ușii 3-2
Buton de blocare/deblocare a ușii 3-2
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării 3-3
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni 3-3
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor 3-4
Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii 3-4
Scaun 3-5
Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului 3-5
Scaun față 3-6
Reglarea tetierei 3-6
Reglarea unghiului tetierei în față sau în spate 3-6
Reglare în înălțime 3-6
Demontare/montare 3-6
Reglarea scaunului cu reglaj electric* 3-7
Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-7
Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-7
Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-8
Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-8
Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului) 3-8
Reglarea manuală a scaunului 3-9
Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-9
Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-10
Reglarea înălțimii (scaunul șoferului) 3-10
Bancheta din spate 3-10
Reglarea înălțimii tetierei 3-10
Reglarea unghiului spătarului 3-11
Rabatarea spătarului banchetei din spate 3-12

Ventilația și încălzirea scaunelor* 3-13
Ventilația și încălzirea scaunelor din față* 3-13
Ventilația scaunelor din față 3-13
Încălzirea scaunelor din față 3-14
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față 3-14
Încălzirea banchetei din spate* 3-15
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din spate 3-15
Avertismente și atenționări legate de scaune 3-16
Geamuri (geamuri acționate electric)* 3-17
Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Funcția de siguranță a geamului șoferului 3-18
Deschiderea/închiderea geamurilor din spate 3-18
Funcția de blocare a geamurilor din spate 3-19
Trapă de acoperiș* 3-20
Deschidere automată 3-21
Deschidere manuală 3-21
Închidere automată 3-21
Închidere manuală 3-21
Înclinarea în sus/jos a trapei de acoperiș 3-22
Înclinarea în sus (deschiderea părții din spate) 3-22
Înclinarea în jos (închiderea părții din spate) 3-22
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă 3-22
Funcția de siguranță a trapei de acoperiș 3-22
Inițializarea trapei de acoperiș 3-23
Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș 3-23
Inițializare 3-23
Hayon 3-24
Hayon acționat manual 3-24
Deschidere 3-24
Închidere 3-24
Hayon acționat electric* 3-25
Deschiderea/închiderea cu butonul de la scaunul șoferului 3-25
Deschiderea/închiderea cu cheia inteligentă 3-26
Deschiderea/închiderea cu butonul de pe hayon 3-26
Funcție de protecție anti-prindere ... 3-27
Reglarea înălțimii de deschidere 3-27
Inițializarea hayonului acționat electric 3-27
Hayon inteligent* 3-28
Activarea/dezactivarea hayonului inteligent 3-28
Deschiderea hayonului inteligent 3-29
Condiții de funcționare 3-29
Pașii de funcționare 3-29
Oprirea funcționării hayonului inteligent 3-29
Deschiderea hayonului în situații de urgență 3-30
Capota motorului 3-32
Deschiderea capotei motorului 3-32
Închiderea capotei motorului 3-33
Verificări înainte de închiderea capotei motorului 3-33
Închiderea capotei motorului 3-33
Admisia rezervorului de carburant 3-34
Deschiderea admisiei rezervorului de carburant 3-34
Închiderea admisiei rezervorului de carburant 3-35
Lumini și lămpi 3-36
Lumini și lămpi exterioare 3-36
Maneta de iluminare 3-37
Aprinderea farurilor 3-37
Aprinderea lămpilor de poziție spate 3-37
Activarea funcției de iluminare automată* 3-37
Stingerea tuturor luminilor 3-37

Aprinderea proiectoarelor de ceață față* 3-37
Aprinderea lămpii de ceață spate* 3-37
Stingerea proiectoarelor de ceață* 3-37
Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta 3-37
Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor 3-38
Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire) 3-38
Lumini de avarie 3-38
Reglarea unghiului farurilor față 3-39
Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față 3-39
Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față 3-40
Lumini permanente de zi (DRL)* 3-40
Când se aprinde DRL 3-40
Când se stinge DRL 3-41
Asistență fază lungă (HBA)* 3-41
Activarea HBA 3-41
Când se aprinde faza lungă a farurilor față 3-42
Când se stinge faza lungă a farurilor față 3-42
Acționarea manetei de iluminare 3-42
Lumină de întâmpinare 3-43
Mod întâmpinare 3-43
Mod despărțire 3-43
Când se stinge lumina de întâmpinare 3-43
Lumină de sosire/plecare 3-44
Activarea luminii de sosire/plecare 3-44
Utilizarea luminii de sosire 3-44
Utilizarea luminii de plecare 3-44
Funcția de iluminare automată* 3-45
Senzorul automat de lumină 3-45
Lumini interioare 3-46
Plafonieră față (consola din plafon) 3-47
Comutator lampă spot șofer 3-47
Comutator lampă spot pasager față 3-47
Comutator de cuplare cu ușa 3-47
Buton SOS* 3-47
Buton Test (numai în Rusia)* 3-47
Funcție de cuplare între cheia inteligentă/REKES și plafoniera față 3-48
Plafonieră centrală 3-48
Lampă portbagaj 3-48
Lampă parasolar/oglindă 3-49
eCall (apel telefonic de urgență)* (Rusia: ERA-GLONASS) 3-49
Utilizarea sistemului eCall 3-50
Apelul eCall nu poate fi anulat dacă: 3-51
Lampă torpedou 3-53
Lumină de ambianță* 3-53
Configurarea luminii de ambianță 3-53

Ștergătoare și lichid de spălat parbriz 3-54
Ștergătoare de parbriz 3-54
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz 3-54
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz 3-54
Comutator spălare automată față 3-54
Ștergător lunetă 3-55
Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz 3-55
Ștergătoare cu senzor de ploaie* 3-55
Senzor de ploaie 3-55

Oglindă 3-56
Oglindă retrovizoare exterioară 3-56
Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare 3-56
Funcția de rabatare/deschidere automată 3-56
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare 3-56
Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare 3-56
Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare 3-57
Oglindă retrovizoare interioară 3-57
Oglindă retrovizoare interioară ECM* 3-57

Oglindă retrovizoare interioară de tip manual 3-58
Reglare manuală pentru zi/noapte .. 3-58
Sistem de încălzire și climatizare 3-59
Reglarea direcției de distribuire a aerului și blocarea distribuirii aerului 3-59
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare ... 3-60
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare 3-60
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip A)* 3-62
Pornirea și oprirea sistemului de încălzire și climatizare 3-63
Reglarea temperaturii la scaunul șoferului și la scaunul pasagerului din față 3-63
Reglarea temperaturii la scaunul șoferului și la scaunul pasagerului din față (funcționare independentă) 3-63
Sincronizare cu temperatura setată la scaunul șoferului (SYNC) 3-63
Mod AUTO 3-64
Mod Manual 3-64
Selectarea direcției de distribuire a aerului 3-65
Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor 3-65
Eliminarea umezelii de pe geamuri 3-66
Sistem automat de dezaburire 3-67
Activarea/dezactivarea sistemului automat de dezaburire 3-67
Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire ... 3-67
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip B) 3-68
Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare 3-69
Reglarea vitezei ventilatorului 3-69
Reglarea temperaturii 3-69
Dezghețare și dezaburire 3-70
Comutarea între recircularea aerului și admisie aer proaspăt 3-70
Comutatorul „MAX A/C” 3-70
Selectarea direcției de distribuire a aerului 3-71
Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor 3-71
Eliminarea umezelii de pe geamuri 3-72
Volan 3-73
Reglarea volanului în înălțime/ adâncime 3-73
Încălzire volan* 3-73
Claxon 3-73
Sistem de divertisment și informare 3-74
Smart Audio* 3-74
Sistem AV/Navigație* 3-75
Sistem MP3 Audio* 3-75
Sloturi multimedia 3-76
Controlul de la volan 3-76
Funcția de comenzi vocale 3-76
Reglarea volumului 3-76
Sistem handsfree Bluetooth 3-76
Amuțire 3-76
Selectarea modului de funcționare . 3-77
Căutare media („SEEK”) 3-77
Antenă (GPS, radio, DAB (UE), GSM (eCall)) 3-77
Priză de curent 3-78
Invertor DC-AC* 3-79
Utilizarea invertorului DC-AC 3-79
Echipamente de confort interioare 3-81
Parasolar și port-card (la scaunul șoferului) 3-81
Parasolar 3-81
Port-card 3-81
Oglindă și lampă 3-81
Mâner / cârlig pentru haine 3-82
Compartimente de depozitare 3-83
Suport pahare la scaunele din față/ spate 3-83
Compartiment de depozitare față 3-83
Compartiment ochelari de soare 3-84
Torpedou 3-84

Consolă 3-85
Buzunar pentru hartă pe ușă 3-85
Buzunar pe spătarul scaunului..... 3-86
Echipamente suplimentare în portbagaj* 3-87
Copertină portbagaj 3-87
Montarea copertinei de portbagaj ... 3-87
Reglarea poziției copertinei de portbagaj 3-87
Depozitarea copertinei de portbagaj 3-88
Placă de portbagaj..... 3-88
Plasă de amarare 3-89
Portbagaj de acoperiș* 3-90

4. Demararea și conducerea automobilului

Butonul de pornire/oprire a motorului (cheie inteligentă)* 4-2
Starea „OFF” 4-2
Starea „ACC” 4-2
Starea „ON”..... 4-2
Starea „READY” 4-2
Pornirea motorului 4-3
Pornirea motorului 4-3
Repornirea motorului după o pornire eșuată 4-3
Pornirea motorului în timpul iernii..... 4-4
Oprirea motorului 4-4
Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență) 4-5
Mod avarie sistem..... 4-5
Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului..... 4-6
Butuc de contact (cheia de contact).....4-7
Poziția „OFF” (LOCK)..... 4-7
Poziția „ACC” 4-7
Poziția „ON”..... 4-7
Poziția „START” 4-7
Pornirea motorului 4-8
Pornirea motorului 4-8
Repornirea motorului după o pornire eșuată 4-8
Pornirea motorului în timpul iernii..... 4-9
Oprirea motorului 4-9
Mod avarie sistem..... 4-9
Cheia inteligentă* și cheia REKES.....4-11
Funcția fiecărui buton 4-11
Blocarea ușilor 4-11
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță activată) 4-12
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță dezactivată) 4-13
Deschiderea/închiderea hayonului (Tip A) 4-13
Activarea/dezactivarea modului panică (Tip B)..... 4-13
Funcții suplimentare..... 4-14
Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată)..... 4-14
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente) 4-14
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare cu cheia inteligentă)..... 4-14
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii..... 4-15
Blocare cu butonul din mânerul ușii 4-15
Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță dezactivată)..... 4-15
Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță activată)..... 4-16
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES 4-17
Utilizarea cheii de urgență..... 4-18
Deschiderea/rabatarea cheii de urgență 4-18
Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență 4-18
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență)..... 4-19

Înlocuirea bateriei în cheia inteligentă / cheia REKES 4-19
Panoul de instrumente 4-21
Panoul Supervision* 4-21
Panoul Standard 4-22
Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea 4-23
Turația motorului 4-23
Viteza de deplasare 4-23
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) 4-23
Indicator temperatură lichid de răcire 4-23
Indicator nivel carburant 4-24
Distanța totală parcursă 4-24
Poziția selectorului de trepte 4-25
Transmisie automată 4-25
Indicator punct de schimbare a treptei de viteză 4-25
Lumini de avertizare și indicatoare 4-26
Lumină de avertizare centură de siguranță 4-26
Lumină de avertizare airbag 4-26
Lumină de avertizare presiune ulei de motor 4-27
Lumină de avertizare încărcare baterie 4-27
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă 4-27
Lumină de avertizare SCR 4-28
Lumină de avertizare supraîncălzire motor 4-28
Lumină de avertizare direcție asistată electric 4-28
Lumină de avertizare separator de apă 4-29
Lumină de avertizare frână 4-29
Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) 4-30
Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare) 4-30
Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)* 4-30
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD* 4-31
Indicator avarie motor 4-31
Indicator încălzire volan* 4-31
Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității) 4-32
Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat) 4-32
Lumină de avertizare nivel redus de carburant 4-32
Indicator preîncălzire 4-33
Lumină de avertizare generală 4-33
Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă) 4-33
Indicator AEBS OFF (sistem de frânare de urgență autonomă dezactivat) 4-34
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor) 4-34
Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS) 4-34
Indicator iluminare aprinsă 4-35
Indicator proiectoare ceață față aprinse* 4-35
Indicator lampă de ceață spate aprinsă 4-35
Indicator HBA* 4-35
Indicator fază lungă 4-36
Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie 4-36
Indicator mod iarnă (WINTER) 4-36
Indicator mod SPORT 4-37
Lumină de avertizare privind ținerea volanului 4-37
Indicator / lumină de avertizare ISG* 4-37
Indicator ISG OFF* 4-38
Lumină de avertizare 4WD CHECK* 4-38
Indicator 4WD LOCK* 4-38
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) 4-39
Ecranul panoului de instrumente .. 4-40
Meniul principal 4-40
Opțiunile meniului principal 4-41

Informații computer de bord 4-41
Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant 4-41
Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării 4-42
Informații privind deplasarea de la pornire 4-43
Timp cumulat ISG 4-43
Stare TPMS 4-43
Nivel uree 4-44
Vitezometru digital 4-44
Meniu Asistare la condus 4-44
Asistare la condus 4-44
Alertă privind atenția șoferului 4-45
Ecran AV 4-45
TBT (Pas cu pas) 4-45
Setări utilizator 4-46
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente 4-52
Intensitatea iluminării panoului de instrumente 4-100
Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente 4-100
Schimbătorul de viteze la transmisia manuală 4-101
Treapta a 4-a 4-101
Treapta a 2-a 4-101
Schimbarea într-o treaptă inferioară . 4-102
Poziția schimbătorului de viteze la parcare 4-102
Utilizarea ambreiajului 4-102
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă 4-102
Funcționarea EPB la condusul în rampă 4-103
Selectorul de trepte la transmisia automată* 4-104
Padele pentru schimbarea treptelor (−/+) 4-104
Selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) 4-104
Blocaj selector de trepte 4-105
Procedură pentru eliberarea blocajului selectorului de trepte 4-105
Poziția „P” (parcare) 4-106
Poziția „R” (marșarier) 4-106
Poziția „N” (neutru) 4-106
Poziția „D” (deplasare) 4-107
Poziția „+/−” (manual) 4-108
Schimbarea treptei 4-108
Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente ... 4-109
Utilizarea frânei de motor 4-110
Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție 4-110
Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată ... 4-111
Utilizarea frânei de motor 4-112
Utilizarea funcției Kickdown 4-113
Modul avarie al transmisiei automate 4-113
Inițializarea modulului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție 4-113
Inițializarea modulului avarie 4-113
Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modulului avarie 4-113
Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată 4-114
Sistemul 4WD* 4-115
Comutare la 4WD LOCK 4-115
Moduri de funcționare și indicatoare .. 4-115
Indicator 4WD LOCK (verde) 4-115
Lumină de avertizare 4WD CHECK (roșu) 4-115
Moduri de funcționare 4-116
4WD AUTO 4-116
4WD LOCK 4-116
Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD 4-116
Sistem de direcție inteligentă 4-118
Direcție inteligentă 4-118
Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)* 4-119
Oprirea automată a motorului 4-119

Repornirea automată a motorului ..4-119
Sistem ISG dezactivat 4-120
Condițiile activării sistemului ISG .. 4-120
Condiții de repornire forțată 4-120
Senzor baterie (BSC) 4-121
Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC)..... 4-121
Sistem tempomat 4-122
Condiții de utilizare a tempomatului .. 4-122
Comutator și indicator tempomat..... 4-122
Comutator tempomat..... 4-122
Afișaj Tempomat pregătit/activat 4-123
Tempomat PREGĂTIT 4-123
Tempomat ACTIVAT 4-123
Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat 4-124
Procesul de creștere a vitezei tempomatului 4-125
Scăderea vitezei tempomatului..... 4-126
Dezactivarea tempomatului 4-126
Condiții de dezactivare 4-126
Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului 4-127
Reactivarea tempomatului 4-127
Tempomat inteligent / adaptiv* 4-128
Afișaj Tempomat inteligent pregătit/ activat 4-128
Tempomat inteligent pregătit 4-128
Tempomat inteligent setat (activat)..... 4-128
Pentru activarea tempomatului inteligent pe panoul de instrumente.. 4-129
Setarea tempomatului inteligent 4-129
Creșterea vitezei..... 4-130
Scăderea vitezei 4-130
Accelerare temporară (comandă manuală) 4-130
Dezactivare 4-131
Condiții de dezactivare 4-131
Alte condiții de dezactivare..... 4-131
Reactivare 4-132
Pentru dezactivare..... 4-132
Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare) 4-133
Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față 4-135
Atenționare privind situația din față... 4-136
Pornirea în trafic congestionat 4-136
Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală)..... 4-136
Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe:..... 4-137
Pieton nedetectat în fața automobilului..... 4-138
Drumuri sinuoase..... 4-138
În rampă sau în pantă..... 4-139
La schimbarea benzii de circulație 4-139
Detectarea vehiculului din față..... 4-140
Comutator setare viteză 4-141
Imagini care ilustrează starea de pregătire și de funcționare..... 4-141
Limitator de viteză pregătit 4-141
Setarea limitei de viteză 4-141
Activarea limitatorului de viteză în meniul panoului de instrumente..... 4-142
Pornirea/oprirea limitatorului de viteză 4-142
Setarea vitezei 4-142
Sistemul de frânare..... 4-144
Lumini de avertizare și indicatoare legate de frâne 4-144
Pedală de frână 4-145
Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor 4-145
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/ discurilor de frână 4-146
Dacă frâna nu funcționează 4-146
ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) 4-146
Lumină de avertizare ABS..... 4-147
EBD (distribuție electronică a forței de frânare)..... 4-147
Lumină de avertizare EBD 4-147
Semnal de oprire de urgență (ESS)...4-148
Condiții de activare și dezactivare 4-148
Sistem de control electronic al stabilității (ESP)* 4-149

Indicator / lumină de avertizare ESP 4-149
Indicator ESP OFF 4-149
Fenomene care apar când ESP este activat 4-150
Când este necesară dezactivarea funcției ESP 4-150
Asistență la coborârea pantelor (HDC) 4-151
Activarea/dezactivarea funcției HDC 4-151
Indicator / lumină de avertizare HDC 4-152
Condițiile de activare HDC 4-152
Condițiile de dezactivare HDC 4-152
Funcționarea HDC 4-152
Frână de parcare manuală 4-153
Cuplarea frânei de parcare manuale 4-153
Eliberarea frânei de parcare manuale 4-153
Lumină de avertizare frână 4-153
Frână de parcare electronică (EPB)* ..4-154
Cuplarea EPB 4-154
Eliberarea EPB 4-154
Eliberarea automată a EPB 4-155
Lumină de avertizare EPB/lumină de avertizare frână 4-155
Mod avarie EPB 4-155
AUTO HOLD* 4-157
Activarea funcției AUTO HOLD 4-157
Dezactivarea funcției AUTO HOLD 4-157
Utilizarea funcției AUTO HOLD 4-157
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD 4-158
Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS)* 4-159
Indicator / lumină de avertizare AEBS 4-159
Indicator AEBS OFF 4-159
Indicator / lumină de avertizare AEBS 4-159
AEBS activat 4-160
Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală 4-160
Funcționarea AEBS 4-161
Condiții de activare 4-162
Condiții de dezactivare 4-162
AEBS nu poate detecta corect un vehicul 4-162
AEBS nu poate detecta un pieton 4-165
Sistem de avertizare spate și lateral* 4-167
Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral 4-167
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral 4-168
Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral 4-168
Avertizare de nivel 1 4-168
Avertizare de nivel 2 4-168
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral 4-169
Sistem de monitorizare a unghiului mort (Blind Spot Detection – BSD) ... 4-170
Condiții de activare 4-170
Sistem de asistență la schimbarea benzii de circulație (Lane Change Assist – LCA) 4-170
Condiții de activare 4-170
Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA) 4-171
Activarea/dezactivarea RCTA 4-171
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor RCTA 4-171
Condiții de activare 4-171
Sistem de intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului (Rear cross traffic alert intervention – RCTAi) 4-172
Condiții de funcționare 4-172
Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează 4-173
Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos 4-173
Funcția de asistare la ieșirea din automobil (Exit Assist Function – EAF) 4-174
Pentru activarea/dezactivarea EAF 4-174

Pentru activarea/dezactivarea avertizării sonore EAF 4-174
Condiții de funcționare 4-174

LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)* 4-175
Activarea/dezactivarea LDWS 4-175
Indicator LDWS 4-175
Condiții de activare 4-176
Cazuri în care sistemul nu se activează 4-177
Cazuri în care este necesară atenția șoferului 4-177

Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS)* 4-179
Activarea/dezactivarea LKAS 4-179
Indicator LKAS 4-180
Condiții de funcționare 4-180
Cazuri în care sistemul nu se activează 4-181
Cazuri în care este necesară atenția șoferului 4-182

Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK) 4-183
RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului) 4-183

FVSA (Alarmă la pornirea vehiculului din față)* 4-186

TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)* 4-187
Configurare 4-187

Sistem de asistență la parcare* ... 4-188
Sistem de detectare a obstacolelor față/spate 4-188
Activarea sistemului de detectare a obstacolelor 4-189
Frecvență avertismente sonore 4-190
La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului 4-190
Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos 4-191
Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate 4-192
Sistem cu cameră video retrovizoare 4-192

Parcare fără imobilizare (parcare pe 2 coloane) 4-194
Automobile cu EPB 4-194

5. Măsuri de urgență în situații de urgență.....

Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM.....5-2
Triunghi de semnalizare 5-2
Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare 5-2
Unelte OVM 5-2
Locul de depozitare al uneltelor OVM 5-3

Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei 5-4
Pornirea motorului cu cabluri de pornire 5-4

Când motorul se supraîncălzește sau apar alte probleme.....5-6
Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare 5-6
Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit 5-6
Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului 5-6
Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor 5-7
Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel) 5-7

În caz de pană de cauciuc 5-8
Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație 5-9
Componentele trusei de reparație anvelope 5-9
Locul de depozitare al trusei de reparație 5-9
Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație 5-9
Principiul de funcționare al trusei de reparație 5-10
Repararea unei anvelope defecte 5-10

Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte ... 5-14
Umflarea unei anvelope 5-15
Demontarea roții de rezervă..... 5-16
Înlocuirea unei roți..... 5-17
La înlocuirea unei roți din față 5-17
La înlocuirea unei roți din spate 5-18
Atenționări privind schimbarea roții..... 5-20
Când automobilul trebuie tractat... 5-21
Tractarea unui automobil defectat 5-21
Tractarea cu camion de tractare 5-21
Pentru automobile 4WD 5-21
Pentru automobile 2WD 5-21
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență) 5-22
Instalarea cârligului de tractare 5-22
Utilizarea unui cablu de tractare..... 5-23
Tractarea unei remorci 5-24
Încărcarea remorcii 5-24
Sarcini maxime admisibile..... 5-24
Dacă doriți să tractați o remorcă 5-25
Greutatea remorcii 5-25
Greutatea proțapului de remorcă.... 5-25
Sistem de frânare remorcă..... 5-26
Sistem de iluminare remorcă 5-26
Anvelope 5-26
Lanțuri de siguranță 5-26
Lichid de frână..... 5-26
Lichid transmisie automată..... 5-26
Sugestii privind tractarea 5-26
Condusul pe drumuri deluroase..... 5-27
Parcarea la deal..... 5-27
Pornire după parcarea la deal..... 5-27
Întreținere în cazul tractării de remorci 5-27
Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni..... 5-28
În cazul unui accident..... 5-29
Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă 5-29
În cazul unui incendiu 5-30
Dotarea automobilului cu un extinctor..... 5-30
Utilizarea extinctorului..... 5-30
Verificarea și întreținerea extinctorului 5-30
În caz de ninsoare abundentă..... 5-31

6. Verificare și întreținere periodică .....

Lucrări de întreținere programate – motor diesel (UE) 6-2
Sistemul de control al motorului..... 6-2
Șasiu și caroserie..... 6-3
Lucrări de întreținere programate – motor diesel (GEN) 6-5
Sistemul de control al motorului..... 6-5
Șasiu și caroserie..... 6-6
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor diesel 6-8
Sistemul de control al motorului..... 6-8
Șasiu și caroserie..... 6-9
Lucrări de întreținere programate – motor pe benzină 6-11
Sistemul de control al motorului.....6-11
Șasiu și caroserie..... 6-12
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor benzină..... 6-14
Sistemul de control al motorului..... 6-14
Șasiu și caroserie..... 6-15
Verificarea compartimentului motorului 6-17
Motor diesel..... 6-17
Motor pe benzină (G15DTF)..... 6-18
Motor pe benzină (G20DF) 6-19
Ulei de motor..... 6-20
Motor diesel..... 6-20
Motor pe benzină 6-20
Verificarea nivelului 6-20
Completare..... 6-20
Rolul uleiului de motor 6-21
Consumul de ulei de motor 6-21
Îngrijirea motorului 6-21
Interval de înlocuire 6-22
Specificație și capacitate 6-22

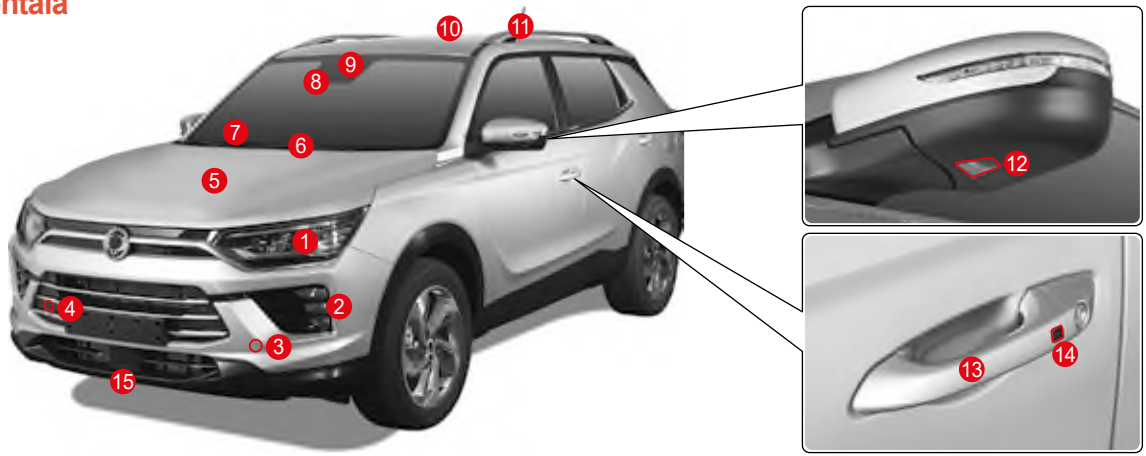
Avertismente și atenționări privind verificările 6-22
Clase de viscozitate SAE 6-23
Cum verificăm specificația uleiului de motor 6-23
Motor 6-23
Lichid de răcire 6-24
Motor diesel 6-24
Motor pe benzină 6-24
Verificarea nivelului 6-24
Interval de întreținere 6-24
Completare 6-25
Filtru de aer 6-26
Motor diesel 6-26
Motor pe benzină 6-26
Curățare 6-26
Înlocuire 6-27
Filtru de carburant 6-28
Funcția de separare a apei 6-28
Lichid de frână și ambreiaj (T.M.) ... 6-29
Motor diesel 6-29
Motor pe benzină 6-29
Specificație și înlocuire 6-29
Verificarea nivelului și completare ... 6-29
Lichid de spălat parbriz 6-30
Completarea lichidului de spălat parbriz 6-30
Motor diesel 6-30
Motor pe benzină 6-30
Baterie 6-31
Motor diesel 6-31
Motor pe benzină 6-31
Întreținerea bateriei 6-31
Specificație 6-31
Bujii – motor pe benzină 6-33
Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei 6-34
Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz 6-34
Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă 6-34
Specificații ștergătoare de parbriz 6-34
Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor 6-36
Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului 6-36
Caseta de siguranțe din habitaclu 6-36
Verificarea și înlocuirea siguranțelor ... 6-37
Verificarea și înlocuirea becurilor 6-38
Specificațiile și verificarea becurilor 6-38
Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri 6-38
Verificarea lămpilor 6-39
Poziția luminilor și lămpilor exterioare ... 6-40
Înlocuirea becurilor exterioare 6-41
Înlocuirea lămpii de la numărul de înmatriculare 6-41
Poziția luminilor interioare 6-42
Înlocuirea becurilor interioare 6-43
Înlocuirea plafonierei față 6-43
Înlocuirea plafonierei centrale 6-43
Înlocuirea becului lămpii de la parasolar/oglindă 6-44
Înlocuirea becului lămpii din torpedou 6-45
Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare 6-46
Verificarea anvelopelor și roților 6-48
Verificarea presiunii în anvelope 6-48
Presiunea recomandată în anvelope .. 6-48
Geometria și echilibrarea roților 6-48
Verificarea stării de uzură a anvelopelor 6-49
Interschimbarea anvelopelor 6-49
Anvelope de iarnă 6-49
Lanțuri antiderapante 6-50
Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților 6-50
Îngrijirea automobilului în timpul iernii 6-52
Pornirea motorului și conducerea automobilului 6-52
Îngrijirea uleiului de motor 6-52
Îngrijirea lichidului de răcire 6-52
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz 6-52
Montarea anvelopelor de iarnă 6-52
Îngrijirea sistemului de climatizare 6-53

Îngrijirea automobilului cu motor diesel 6-53
Alte recomandări de întreținere..... 6-53
Atenționări privind parcarea în timpul iernii 6-54
Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel 6-55
Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor 6-56
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator 6-57
Tratarea gazelor de eșapament și sistemele relevante..... 6-58
Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel 6-58
Echipamente de reducere a emisiilor 6-59
Filtrul catalitic de particule diesel (CDPF) – EU5..... 6-59
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6 6-59
Procesul de regenerare..... 6-59
Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește..... 6-59
Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)..... 6-60
Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree..... 6-60
Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului 6-61
Alimentarea cu soluție de uree..... 6-66
Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree... 6-67
Dezactivarea protecției împotriva repornirii..... 6-67
Depozitarea soluției de uree..... 6-67
Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR)..... 6-68
7. Index .....

Cuprinsul în imagini

Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Partea frontală



1 Far față (far față) ····· 3-37
- Asistență fază lungă (HBA) ····· 3-41
- Lumini permanente de zi (DRL) ····· 3-40

2 Proiector ceață față ····· 3-37

3 Senzor de detectare obstacole față ···· 4-188

4 Cârlig de tractare față ····· 5-22

5 Capota motorului ····· 3-32

6 Ștergătoare de parbriz ····· 3-54

7 Element de încălzire parbriz····· 3-65, 3-71

8 Modul cameră video frontală (FCM) ··· 4-136
- Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS) ····· 4-159
- Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDWS) ····· 4-175
- Sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS) ····· 4-179
- Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK) ····· 4-183

9 Senzor automat de lumină și ploaie ····· 3-45/3-55

10 Trapă de acoperiș ····· 3-20

11 Portbagaj de acoperiș ····· 3-90

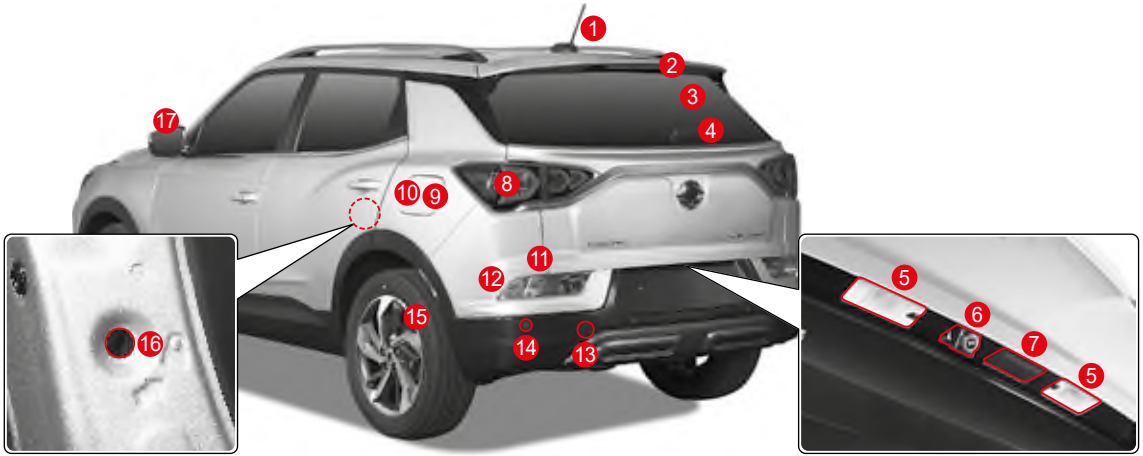
12 Lampă pt. iluminarea solului ····· 3-43
- Lampă întâmpinare automată ····· 3-43
- Lumină de întâmpinare ····· 3-43

13 Mânerul ușii ····· 4-15, 4-18
- Utilizarea cheii de urgență ····· 4-18

14 Comutator în mânerul exterior al ușii ···· 4-15

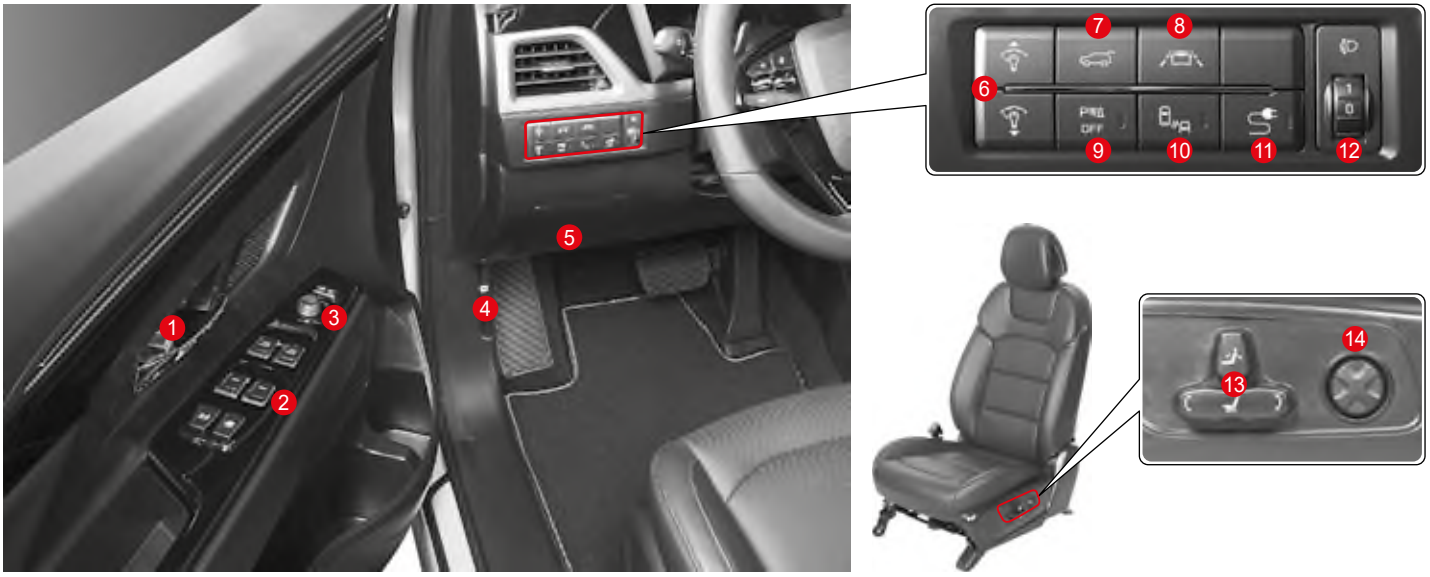
15 Radar frontal ····· 4-136
- Tempomat inteligent ····· 4-128

Partea dorsală



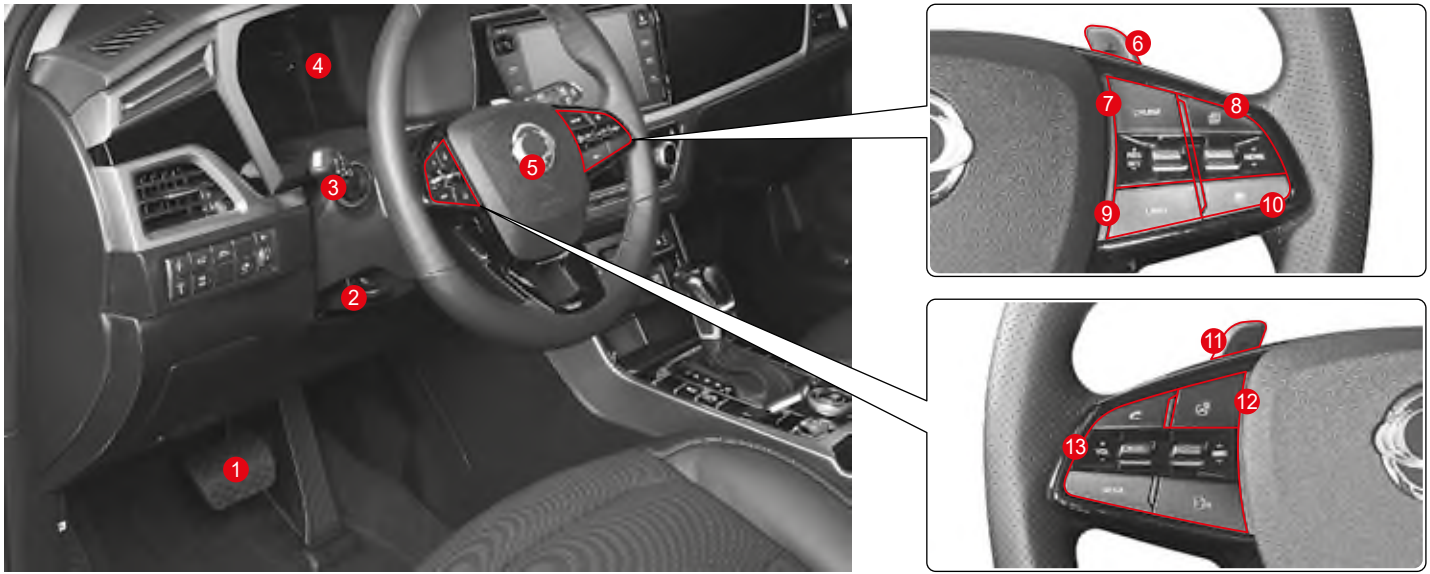
1. Antenă (GPS, radio) ····· 3-77
2. Al treilea stop spate ····· 3-36
3. Element de încălzire lunetă ····· 3-65, 3-71
4. Ștergător lunetă ····· 3-55
5. Lampă număr de înmatriculare ····· 3-36
6. Cameră video retrovizoare ····· 4-192
7. Butonul de deschidere a hayonului ····· 3-24
8. Lampă spate ····· 3-36, 6-38, 6-40
9. Admisie rezervor de uree ····· 6-65
10. Admisia rezervorului de carburant ····· 3-34
11. Lampă marșarier ····· 3-36, 6-38, 6-40
12. Semnalizator ····· 3-36, 6-38, 6-40
13. Cârlig de tractare spate ····· 5-22
14. Senzor de detectare obstacole spate ····· 4-188
15. Anvelope și roți ····· 6-48
    - Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) ····· 2-29
16. Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor ····· 3-4
17. Încălzire oglinzi retrovizoare exterioare ····· 3-65, 3-71

Zona ușii șoferului



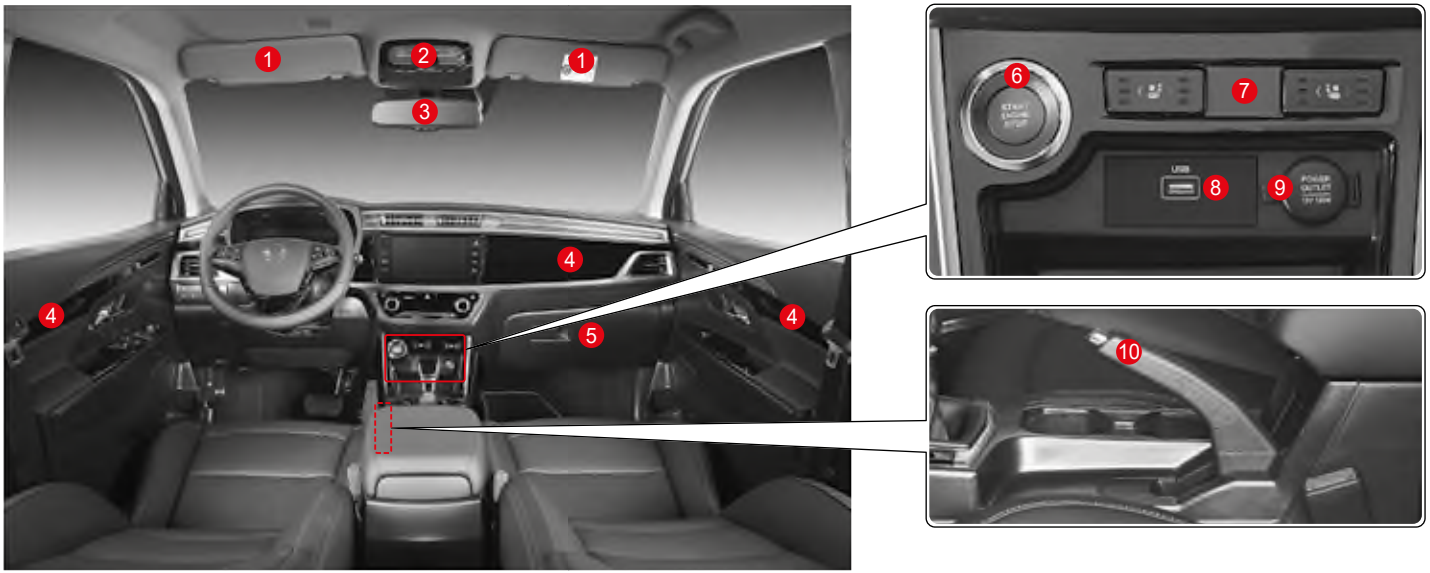
1. Mâner pentru deschiderea ușii șoferului ····· 3-2
2. Buton de acționare a geamului ····· 3-17
3. Comutator de reglare a unghiului oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-56
4. Manetă de deschidere a capotei motorului ····· 3-32
5. Caseta de siguranțe din habitaclu ····· 6-36
6. Comutator de intensitate a iluminării panoului de instrumente ····· 4-100
7. Butonul de acționare a hayonului ····· 3-24
8. Comutator sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDWS) / asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS) ····· 4-175/4-179
9. Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față ····· 4-188
10. Comutator sistem BSD ····· 4-167
11. Comutator de acționare invertor DC-AC ··· 3-79
12. Buton de reglare a înclinației farurilor ···· 3-39
13. Manetă/buton de reglare a scaunului șoferului ····· 3-7
14. Buton de reglare a suportului lombar ····· 3-8

Zona volanului



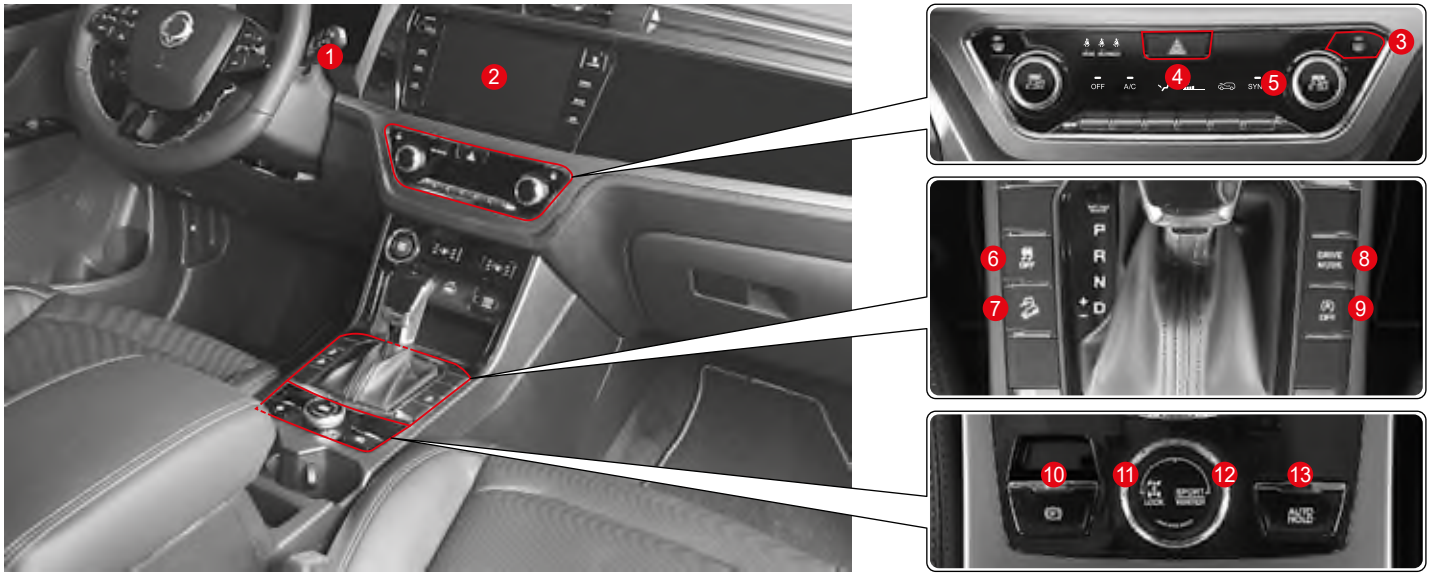
1. Pedală de frână ····· 4-145
   - Semnal de oprire de urgență (ESS) · 4-148
2. Manetă pentru reglarea volanului pe înălțime/adâncime ····· 3-73
3. Maneta de iluminare ····· 3-37
4. Panoul de instrumente ····· 4-21
   - Panoul Supervision ····· 4-21
   - Panoul Standard ····· 4-22
5. Airbag șofer ····· 2-22
6. Padelă pentru schimbarea în sus a treptei de viteză ····· 4-108
7. Comutator tempomat ····· 4-122
8. Butoane de control al meniului panoului de instrumente ····· 4-40
9. Buton limită de viteză ····· 4-142
10. Buton pentru reglarea distanței între vehicule ····· 4-128
11. Padelă pentru schimbarea în jos a treptei de viteză ····· 4-108
12. Comutator încălzire volan ····· 3-73
13. Butoane de control al sistemului audio ···· 3-76

Vedere parte frontală interior



1. Parasolar ····· 3-81
2. Ansamblu consolă plafon ····· 3-47
   - Comutator de acționare a trapei de acoperiș ····· 3-21
   - Plafonieră față ····· 3-47
3. Oglindă retrovizoare interioară ····· 3-57
4. Lumină de ambianță (ușile din față și panoul de instrumente în fața pasagerului) ····· 3-53
5. Torpedou ····· 3-84
6. Buton de pornire/oprire a motorului ····· 4-2
7. Buton încălzire/ventilație scaun față ····· 3-13
8. Port USB ····· 3-76
9. Priză de curent (în partea din față a consolei centrale) ····· 3-78
10. Frână de parcare manuală ····· 4-153

Zona consolei centrale



1 Comutator ștergătoare și spălător parbriz ····· 3-54

2 MP3 audio, Smart Audio, AV/navigație (sistem multimedia) ····· 3-74

3 Comutator încălzire geamuri ····· 3-65

4 Comutator lumini de avarie ····· 3-38

5 Comutatoare încălzire și climatizare ····· 3-63
- Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare ····· 6-46

6 Comutator ESP OFF ····· 4-149

7 Comutator HDC ····· 4-151

8 Comutator mod de conducere (cu frână de parcare mecanică) ····· 4-105

9 Comutator ISG OFF ····· 4-119

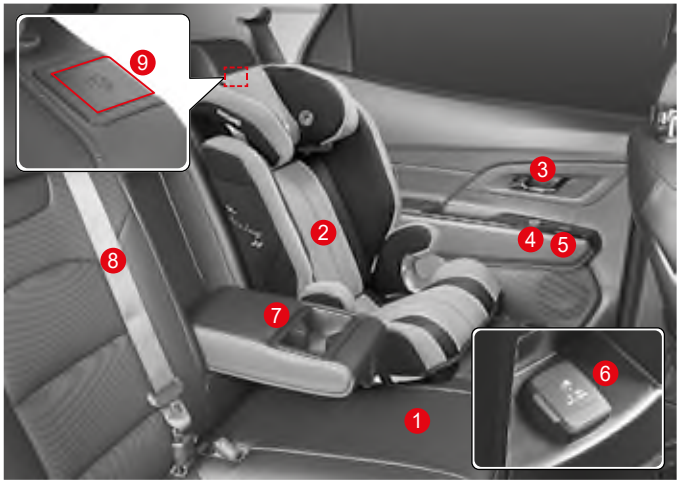
10 Comutator frână de parcare electronică (EPB) ····· 4-154
- Parcare fără imobilizare (parcare pe 2 coloane) ····· 4-194

11 Comutator selecție 4WD ····· 4-115

12 Comutator mod de conducere ····· 4-105

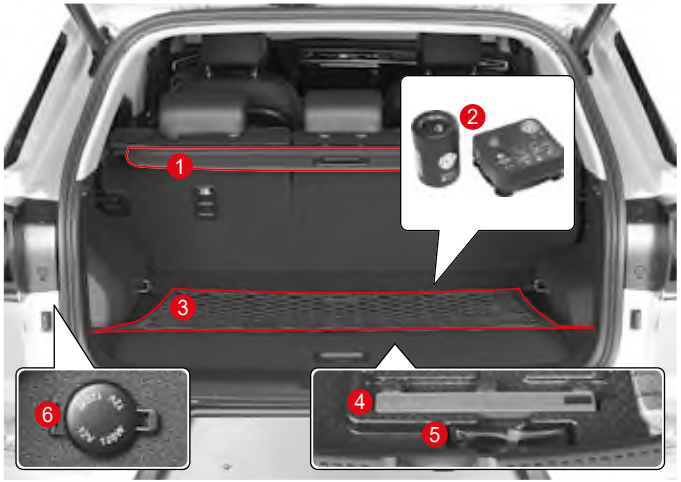
13 Comutator AUTO HOLD ····· 4-157

Bancheta din spate



1 Bancheta din spate ····· 3-10
2 Scaun pentru copii ····· 2-11
3 Mâner de deschidere a ușii din spate ····· 3-2
4 Buton de acționare a geamului din spate ····· 3-18
5 Buton încălzire banchetă spate ····· 3-15
6 Invertor DC-AC (în partea din spate a consolei centrale) ····· 3-79
7 Suport pahare spate și cotieră ····· 3-83
8 Centură de siguranță spate ····· 2-6
9 Manetă de deblocare spătar banchetă spate ····· 3-11

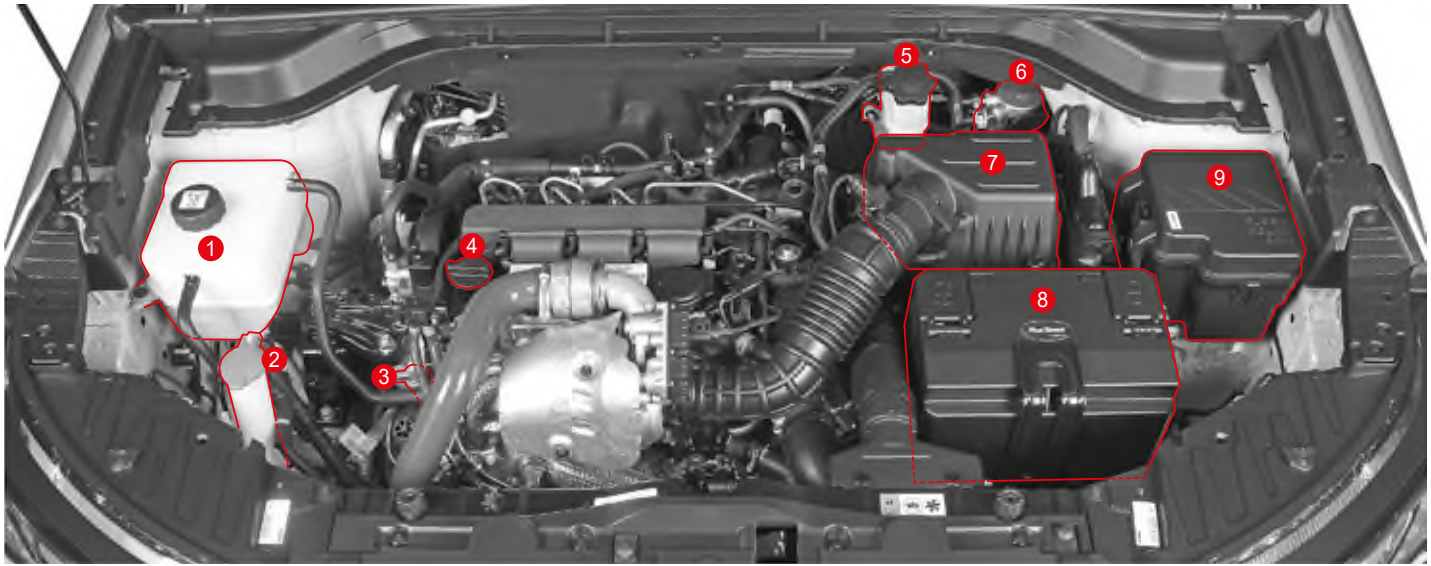
Portbagaj



1 Copertină portbagaj ····· 3-87
2 Trusă de reparație anvelope ····· 5-9
3 Plasă de amarare ····· 3-89
4 Triunghi de semnalizare ····· 5-2
5 Unelte OVM ····· 5-2
6 Priză de curent (în partea stângă a portbagajului) ····· 3-78

Compartimentul motorului

Motor diesel



1 Rezervor lichid de răcire ····· 6-24
- Verificarea lichidului de răcire ····· 6-24

2 Admisie lichid de spălat parbriz ····· 6-30
- Verificarea și completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-30

3 Joja ulei de motor ····· 6-20
- Verificarea uleiului de motor ····· 6-20

4 Admisie ulei de motor ····· 6-20
- Completarea și înlocuirea uleiului de motor ····· 6-20

5 Rezervor lichid de frână ····· 6-29
- Verificarea lichidului de frână ····· 6-29

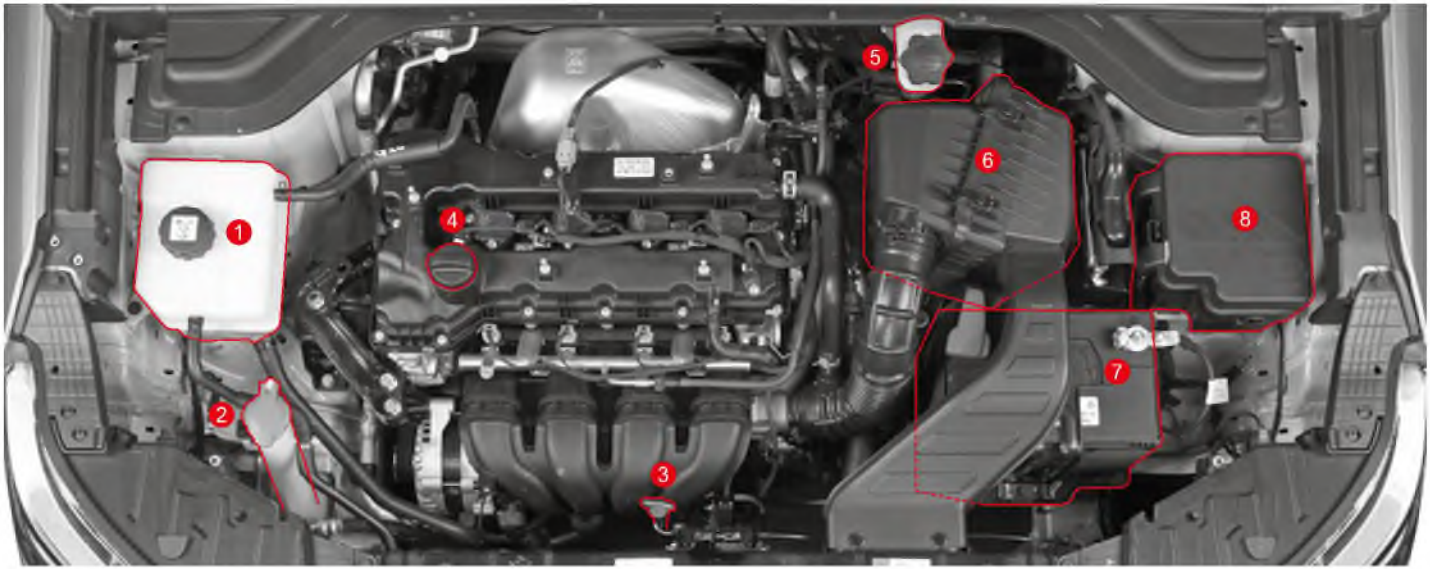
6 Filtru de carburant ····· 6-28
- Verificarea și înlocuirea filtrului de carburant ····· 6-28

7 Filtru de aer ····· 6-26
- Curățarea filtrului de aer și înlocuirea filtrului ····· 6-26

8 Baterie ····· 6-31
- Verificarea și înlocuirea bateriei ····· 6-31

9 Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului ····· 6-36
- Verificarea și înlocuirea siguranțelor ·· 6-37

Motor pe benzină



1 Rezervor lichid de răcire 6-24
- Verificarea lichidului de răcire 6-24

2 Admisie lichid de spălat parbriz 6-30
- Verificarea și completarea lichidului de spălat parbriz 6-30

3 Joză ulei de motor 6-20
- Verificarea uleiului de motor 6-20

4 Admisie ulei de motor 6-20
- Completarea și înlocuirea uleiului de motor 6-20

5 Rezervor lichid de frână 6-29
- Verificarea lichidului de frână 6-29

6 Filtru de aer 6-26
- Curățarea filtrului de aer și înlocuirea filtrului 6-26

7 Baterie 6-31
- Verificarea și înlocuirea bateriei 6-31

8 Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului 6-36
- Verificarea și înlocuirea siguranțelor ... 6-37

Lumini de avertizare și indicatoare

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare centură de siguranță·····2,2, 4-26
	Lumină de avertizare airbag·····2-20,4-26
	Lumină de avertizare generală ····· 4-33
	Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ·····2-35, 4-27
	Lumină de avertizare presiune ulei de motor·····4-27
	Lumină de avertizare încărcare baterie·····4-27
	Lumină de avertizare SCR·····4-28
	Lumină de avertizare supraîncălzire motor·····4-28
	Lumină de avertizare SSPS·····4-28

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare separator de apă ·····4-29, 5-7
	Lumină de avertizare frână·····4-29, 4-153
	Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) ···· 4-30, 4-147
	Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)····· 4-30, 4-147
	Lumină de avertizare frână de parcare electronică (EPB) ····· 4-30, 4-154
	Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD ····· 4-31, 4-157
	Indicator avarie motor···4-31, 5-7
	Indicator încălzire volan ·····4-31

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității) ····· 4-32, 4-149
	Indicator ESP OFF··· 4-32, 4-149
	Lumină de avertizare nivel redus de carburant·····4-32
	Indicator preîncălzire ·····4-33
	Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă) ·· 4-33, 4-159
	Indicator AEBS OFF ····· 4-34, 4-159
	Indicator / lumină de avertizare HDC ····· 4-34, 4-152
	Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS) ····· 4-34, 4-175

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator iluminare aprinsă ·····4-35
	Indicator proiectoare ceață față aprinse·····4-35
	Indicator HBA·····4-35
	Indicator fază lungă·····4-36
	Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie ·····4-36
	Indicator mod iarnă (WINTER) ·····4-36
	Indicator mod SPORT ·····4-37
	Lumină de avertizare privind ținerea volanului ·····4-37
	Indicator / lumină de avertizare ISG·····4-37

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator ISG OFF·····4-38
	Lumină de avertizare 4WD CHECK·····4-38
	Indicator 4WD LOCK·····4-38
	Viteză excesivă (120 km/h) (numai GCC) ·····4-23, 4-39
	Indicator lampă de ceață spate aprinsă ·····4-35

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.

Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

Instalarea ADR (Accident Data Recorder – dispozitiv de înregistrare a accidentelor) și furnizarea de informații

Acest automobil este echipat cu un dispozitiv de înregistrare a accidentelor (ADR = Accident Data Recorder).

ADR este un dispozitiv care poate înregistra și reda informații despre conducerea automobilului (viteza automobilului, acționarea pedalei de frână și a celei de accelerație etc.) pentru un anumit timp înainte și după producerea unui accident cum ar fi o coliziune.

ADR ajută la înțelegerea mai bună a circumstanțelor producerii accidentului.

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță

Avertisment	Când utilizați accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță, siguranța pasagerilor este grav periclitată. Nu utilizați niciodată asemenea produse.

Nu utilizați clema pentru dezactivarea avertismentului privind centura de siguranță



Când această clemă este inserată în catarama centurii de siguranță, sistemul identifică centura de siguranță ca fiind cuplată, prin urmare lumina de avertizare și avertismentul sonor privind centura de siguranță nu sunt activate.

Acest lucru duce la omiterea cuplării centurii de siguranță și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Nu utilizați opritor pentru centura de siguranță



Când este instalat pe centura de siguranță, acesta împiedică funcția normală automată de blocare a retractorului și reduce performanța centurii de siguranță.

Nu utilizați covoraș de joacă



Când este instalat pe bancheta din spate, acesta duce la omiterea cuplării centurilor de siguranță și la neutilizarea scaunelor pentru copii și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile

Avertisment	O parte a corpului poate fi prinsă sau lovită și vă puteți răni grav atunci când deschideți și închideți ușile. Procedați cu grijă.



- Atunci când deschideți și închideți ușile, puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – în acestea și vă puteți răni grav. Deschideți și închideți ușile după ce v-ați asigurat că nu vă veți prinde sau lovi nicio parte a corpului.



- Atunci când deschideți sau închideți portbagajul (hayonul), puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – și vă puteți răni. Deschideți sau închideți portbagajul după ce v-ați asigurat siguranța.
- Portbagajul (hayonul) se ridică și se închide automat sub sau peste un anumit nivel. Aveți întotdeauna grijă să evitați lovirea feței sau capului sau prinderea mâinii.



- Închideți geamurile după ce ați verificat că mâinile și capetele pasagerilor nu sunt în apropierea geamului. Acest lucru este în special important în cazul copiilor care pot fi grav răniți, chiar sufocați dacă li se prinde capul.
- În cazul în care apăsați încontinuu comutatorul pentru ridicarea geamului când ceva a fost prins, fără a utiliza funcția de închidere automată cu o atingere, funcția de protecție anti-prindere nu funcționează.
- Mai ales în cazul în care o parte a corpului unui copil este pe geam, geamul nu întâmpină o forță (de rezistență) suficient de mare, astfel că protecția anti-prindere s-ar putea să nu funcționeze în mod corespunzător. Verificați siguranța înainte de închiderea geamurilor.

Atenționări privind protecția mediului

Politicile SsangYong Motor Company cu privire la mediu au ca obiectiv protecția cuprinzătoare a mediului. În acest fel urmărim, de asemenea, protecția resurselor naturale care devin baza supraviețuirii oamenilor pe pământ și respectarea și armonizarea necesităților naturii și ale omenirii.

Puteți contribui la protecția mediului prin utilizarea automobilului într-un mod mai ecologic.

Consumul de carburant, viteza motorului, controlul transmisiei și uzura frânelor și anvelopelor sunt influențate de condițiile de deplasare și de obiceiurile șoferului.

Respectați sugestiile de mai jos și participați la protejarea mediului.

Condițiile de deplasare

- Evitați deplasările scurte, fiindcă acestea cresc consumul relativ de carburant.
- Verificați întotdeauna ca presiunea în anvelope să fie cea corectă.
- Descărcați din portbagaj bunurile care nu vă sunt necesare.
- Verificați întotdeauna consumul de carburant.
- Asigurați verificarea periodică a automobilului.

Stilul de condus

- Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.
- Demarați lent cu automobilul.
- Păstrați o distanță sigură față de vehiculul care circulă în față și conduceți prudent.
- Evitați accelerațiile și încetinirile frecvente.
- Evitați accelerarea, încetinirea sau oprirea bruscă.
- În mod manual, schimbați treptele de viteză corect și evitați să depășiți 2/3 din turația maximă a motorului în fiecare treaptă.
- Evitați încălzirea automobilului în timpul staționării.
- Opriți motorul dacă staționați un timp îndelungat.

Reciclarea

- Informații privind dezvoltarea ecologică a produselor și reciclarea automobilului se găsesc pe pagina web SYMC: www.smotor.com/en

1. SISTEM DE MONITORIZARE A PRESIUNII ÎN ANVELOPE

<table>
<tr><td>CE</td><td>Prin prezenta SsangYong declară că sistemele radio montate în vehicul corespund cerințelor esențiale și altor prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.</td><td>UE</td></tr>
<tr><td>FCC</td><td>Model: TSSSG4G5 și TSSRE4Db
FCC ID: OYGTSSRE4DB
ORD. No: 14778/DFRS19614/F-50
Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15.
În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
(1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și
(2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită.
⚠ Avertisment
• Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.</td><td>AMERICA</td></tr>
<tr><td>CU TR</td><td>LOGO
Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope
Model: TSSRE4Db
Dispozitivul a corespuns la toate procedurile de evaluare a conformității cu CU TR.
Marcaj EAC plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului.</td><td>CSI</td></tr>
</table>

2. TELECOMANDĂ / CHEIE RABATABILĂ

FCC	FCC ID: DEO-MT-FLIP01 Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15. În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții: (1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită. **⚠ Avertisment** • **Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.**	AMERICA
TR	LOGO Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului	CSI

3. ETICHETĂ CRIC

CE	 1 Nume model 2 Sarcină maximă admisibilă 3 Producător cric **⚠ Atenție** • **Când utilizați cricul, cuplați frâna de parcare.** • **Când utilizați cricul, opriți motorul.** • **Nu intrați sub automobilul susținut de un cric.** • **Utilizați punctele de ridicare prevăzute pentru cric.** • **Atunci când susține automobilul, placa de bază a cricului trebuie să fie sub punctul de ridicare în direcție verticală.** • **În cazul automobilelor cu transmisie manuală, poziționați schimbătorul de viteze în marșarier, iar la automobilele cu transmisie automată, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).** • **Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă, orizontală.**	UE

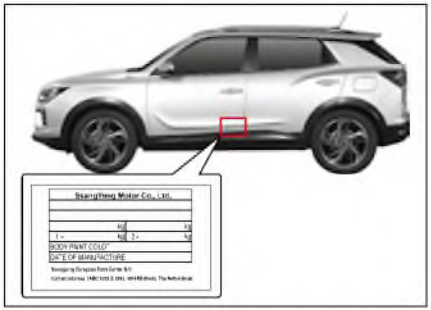
4. Compresor, cric

CE	LOGO CE (1) Model descriere: piese certificate CE (2) Reprezentant: Ssangyong European Parts Center B.V. (3) Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos	UE
UKCA	LOGO UKCA (1) Model descriere: piese certificate UKCA (2) Importator: SsangYong Motor UK Ltd (3) Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN	UK

Numerele de identificare, inclusiv numărul de identificare vehicul și seria motorului, sunt identificatorii unici ai automobilului. Cunoașterea acestor informații ușurează obținerea de informații privind automobilul sau plasarea de comenzi pentru componente sau accesorii.

Etichetă de certificare

Eticheta de certificare cuprinde informații, inclusiv numărul de identificare vehicul, presiunea de umflare a anvelopelor, greutatea automobilului și culoarea, care sunt necesare pentru întreținerea corespunzătoare a automobilului.



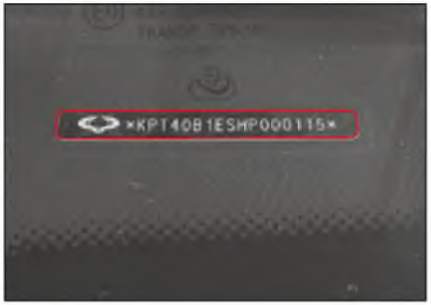
Eticheta de certificare este fixată pe pragul ușii șoferului (stâlpul B).

Număr de identificare vehicul (VIN)

Numărul de identificare vehicul (VIN) este numărul de identificare care cuprinde modelul automobilului, țara de fabricație și anul fabricației.



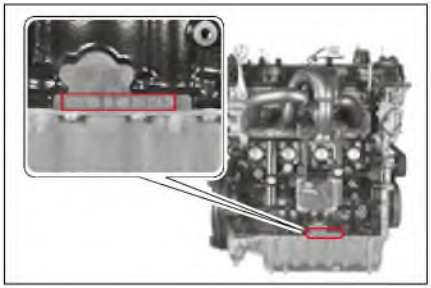
Etichetă VIN



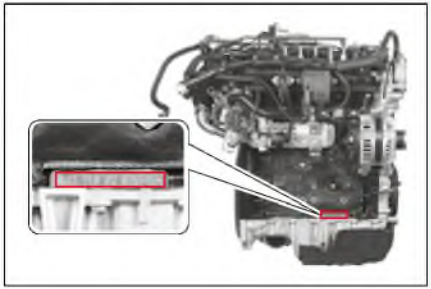
VIN este poansonat pe partea de sus a panoului de instrumente.

Seria motorului

Seria motorului este numărul de identificare care cuprinde tipul de carburant, tipul motorului, capacitatea cilindrică etc.



Motor pe benzină: Seria motorului este poansonată pe suprafața de dedesubt a blocului motor, în spatele galeriei de admisie.



Motor diesel: Seria motorului este poansonată pe suprafața de dedesubt a blocului motor, în spatele galeriei de evacuare.

Dimensiuni

Unitate de măsură: mm

Vedere din față



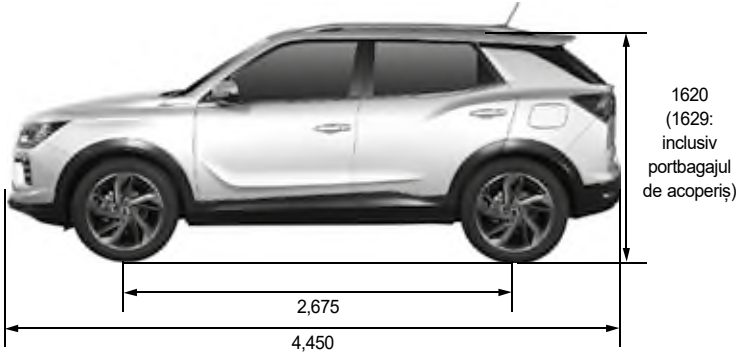
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală



* ( ): Opțional

SPECIFICAȚII (I)

* ( ) Opțional

Descriere			Motor diesel 1,6	Motor pe benzină 1,5	Motor pe benzină 2,0 (T.A., 2WD)
Informații generale	Lungime totală (mm)		4,450	←	←
	Lățime totală (mm)		1,870	←	←
	Înălțime totală (mm)		1620 (1629 inclusiv portbagajul de acoperiș)	←	←
	Greutatea brută a automobilului (kg)	T.A.	4WD: 2170, 2WD: 2110	4WD: 2075, 2WD: 2005	2WD: 2060
		T.M.	4WD: 2130, 2WD: 2070	4WD: 2045, 2WD: 1980	–
	Greutatea proprie a automobilului (kg)	T.A.	4WD: 1721, 2WD: 1659	4WD: 1629, 2WD: 1561	2WD: 1616
		T.M.	4WD: 1696, 2WD: 1625	4WD: 1600, 2WD: 1534	–
	Carburant		Diesel	Benzină	←
	Capacitate rezervor de carburant (ℓ)		47	50 (47)	47
Motor	Motor		D16DTF	G15DTF	G20DF
	Număr cilindri / raport de compresie		4 / 15,5:1	4 / 9,5:1	4 / 10,5:1
	Cilindree (cmc)		1597	1497	1998
	Dispunere ax cu came		DOHC	←	←
	Putere max.	Joasă	–	163 CP / 5000–5500 rpm	–
		Normală	136 CP / 4000 rpm	163 CP / 5000–5500 rpm	149 CP / 6000 rpm
	Cuplu maxim	Joasă	–	280 Nm / 1500–3500 rpm	–
		Normală	300 Nm / 1500–3000 rpm (324 Nm / 1500–2500 rpm)	280 Nm / 1500–4000 rpm	197 Nm / 4000 rpm
	Turație la mersul în gol		780 ± 50 rpm	700 ± 50 rpm	700 ± 50 rpm

* ( ) Elementele opționale, valorile pentru greutatea proprie a automobilului și greutatea brută a automobilului se bazează pe valorile maxime și depind de dotările opționale și de specificațiile automobilului.

SPECIFICAȚII (II)

* ( ): Opțional

Descriere			Motor diesel 1,6	Motor pe benzină 1,5	Motor pe benzină 2,0 (T.A., 2WD)
Motor	Sistem de răcire		Răcire cu apă / circulare forțată	←	←
	Capacitate rezervor lichid de răcire (ℓ)		7,5	7,0	8,5
	Tip lubrifiere		Pompă de ulei cu debit variabil, cu solenoid de pornire/oprire, circulare forțată	Pompă cu roți dințate, circulare forțată	←
	Capacitate max. rezervor ulei de motor (ℓ) **(la livrare)**		5,0	4,5	←
	Tip turbocompresor și răcire		Turbocompresor, răcire cu aer	Turbocompresor, răcire cu apă	←
Transmisie manuală	Mod de acționare		Schimbător pe podea	←	-
	Raport de transmisie	Treapta 1	3,750	3,538	-
		Treapta a 2-a	2,045	1,913	-
		Treapta a 3-a	1,200	1,152	-
		Treapta a 4-a	0,875	0,829	-
		Treapta a 5-a	0,733	0,689	-
		Treapta a 6-a	0,609	0,587	-
		Marșarier	2,833	3,000	-

SPECIFICAȚII (III)

* ( ): Opțional

Descriere			Motor diesel 1,6	Motor pe benzină 1,5	Motor pe benzină 2,0 (T.A., 2WD)
Transmisie automată	Model		Electronică cu 6 trepte	←	←
	Mod de acționare		Schimbător pe podea	←	←
	Raport de transmisie	Treapta 1	4,459	4,044	←
		Treapta a 2-a	2,508	2,371	←
		Treapta a 3-a	1,556	1,556	←
		Treapta a 4-a	1,142	1,159	←
		Treapta a 5-a	0,851	0,852	←
		Treapta a 6-a	0,672	0,672	←
		Marșarier	3,185	3,193	←
Cutie de transfer	Model		AWD	←	-
	Tip		Cuplare la nevoie	←	-
Ambreiaj (T.M.)	Mod de acționare		Tip circuit hidraulic (CSC)	←	-
	Tip disc		Uscat monodisc cu membrană	←	-
Direcție asistată	Tip		Cremalieră și roată dințată (EPS)	←	←
	Unghi de virare	Interior	38,22	←	←
		Exterior	32,12	←	←
Punte spate	Tip arbore cardanic	Suspensie independentă	Tip articulație sferică	←	←
	Tip carcasă punte spate		Tip IRDA	←	←

SPECIFICAȚII (IV)

* ( ): Opțional

Descriere			Motor diesel 1,6	Motor pe benzină 1,5	Motor pe benzină 2,0 (T.A., 2WD)
Frână	Tip cilindru principal		Tip tandem	←	←
	Tip servofrână		Servo-asistată prin vacuum	←	←
	Tip frână	Roți față	Disc	←	←
		Roți spate	Disc	←	←
	Frână de parcare		Mecanică/EPB	←	Mecanică
Suspensie	Suspensie față		McPherson + arc elicoidal	←	←
	Suspensie spate		Multi-link + arc elicoidal	←	←
Sistem de climatizare	Agent de răcire (capacitate)	UE	R-1234yf (530 ± 30 g)	←	-
		GEN	R-134a (570 ± 30 g)	←	←
Sistem electric	Tip baterie / capacitate (V-AH)	ISG	AGM / 12 - 70	←	-
		NON-ISG	MF / 12 – 80	MF / 12 – 60	←
	Capacitate demaror (V-KW)	ISG	12 - 1,8	12 - 1,4	-
		NON-ISG	12 - 1,7	12 - 0,9	12 - 1,4
	Capacitate alternator (V-A)		14 V – 130 A	←	14 V – 120 A

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale

Avertisment

Modificările, transformările structurale sau instalarea unor componente neautorizate pot cauza defecțiuni automobilului sau un accident fatal. Defecțiunile produse din aceste cauze nu sunt acoperite de garanție.

- **Automobilul pe care l-ați cumpărat este echipat cu foarte multe piese de precizie care au fost supuse la numeroase teste și încercări și aceste piese sunt interconectate și funcționează ca sistem.**
- **Modificarea sau schimbarea arbitrară a oricărei piese sau instalarea unui dispozitiv neautorizat poate cauza probleme automobilului și poate afecta performanța, durabilitatea și siguranța automobilului. Acestea pot duce la un accident fatal.**
- **De asemenea, nu se asigură reparație în garanție pentru piesa modificată, respectiv pentru problemele cauzate de modificări, inclusiv în perioada de garanție.**

Nu instalați accesorii sau dispozitive auxiliare separate pe elementele de control ale automobilului în mod arbitrar.

- **Prelungirea schimbătorului de viteze sau instalarea unor plăcuțe disponibile în comerț pe pedala de accelerație sau pe cea de frână poate cauza funcționarea defectuoasă din cauza modificării forței de acționare a elementului respectiv. În aceste cazuri se pot produce daune automobilului, precum și accidente grave, fatale.**

Nu modificați motorul și sistemele de transmisie și eșapament.

- **Nu modificați valorile presetate pentru sistemul de alimentare cu carburant, sistemul de admisie, de eșapament și sistemul electric, nu le adăugați și nu le înlocuiți cu componente nestandard pentru creșterea puterii motorului sau pentru modificarea sunetului eșapamentului. Acestea pot afecta grav durabilitatea automobilului. Aceste modificări sunt ilegale.**
- **În special, transformarea automobilului într-unul alimentat cu LPG poate afecta negativ performanța și durabilitatea automobilului. Sistemele motorului, precum și transmisia și geometria roților sunt excluse din garanție în acest caz.**

Nu modificați sistemul audio și nu instalați echipamente electronice suplimentare ca echipament de comunicație wireless, cameră video retrovizoare, televizor sau dispozitiv de pornire de la distanță.

- **Sistemul electric al acestui automobil constă din fire electrice și siguranțe pentru instalarea dispozitivelor electronice standard.**
- **Conectarea unor fire electrice la cablajul existent pentru instalarea diferitelor echipamente electronice suplimentare poate cauza suprasolicitarea sistemului electric, ducând la avarierea unor dispozitive electronice și risc de incendiu.**
- **De asemenea, găurirea caroseriei pentru instalarea unei antene poate cauza ruginirea automobilului.**

Nu instalați anvelope sau alte piese nestandard legate de roți.

- **Dacă instalați anvelope mai late sau mai mari decât cele din specificațiile automobilului, anvelopele și componentele adiacente se pot atinge, rezultând în uzură și în avarierea sistemului de propulsie atunci când acționați volanul sau când conduceți pe drumuri nepavate.**
- **În plus, performanța în deplasare se poate degrada din cauza creșterii consumului de carburant și a distanței de frânare, vibrații ale caroseriei automobilului, manevrabilitate redusă a volanului și se poate produce un impact la schimbarea treptelor cu transmisia automată.**
- **De asemenea, poate afecta vitezometrul și contorul de parcurs, afișând o viteză de deplasare incorectă sau o distanță parcursă mai lungă decât cea reală.**
- **Dacă instalați capace antipraf pe roți pentru a înfrumusețа roțile, căldura produsă prin frecare în cursul frânării nu se poate degaja, ducând la apariția fenomenelor de „fading" sau „blocaj de vapori". Acestea pot duce la scăderea performanței de frânare și cauza probleme grave.**

Nu instalați trapă de acoperiș disponibilă în comerț și nu înlocuiți geamurile în mod arbitrar cu geamuri colorate.

- **Dacă tăiați acoperișul automobilului pentru a instala trapa de acoperiș, la tăieturi pot apărea rugină sau infiltrări de apă.**
- **Instalarea geamurilor colorate după livrare pentru îmbunătățirea aspectului și pentru blocarea razelor UV poate duce la infiltrări de apă. Nu instalați astfel de geamuri.**

Nu modificați arbitrar pardoseala din interiorul automobilului.

- **Nu instalați articole cum ar fi covorașe pe pardoseala din interiorul automobilului pentru a crește amortizarea sau pentru ușurința curățării. Acestea pot deteriora dispozitivele de comandă ale diferitelor sisteme electronice și cablajele electrice și poate limita funcționalitatea șinelor pe care scaunele pot fi mișcate înainte și înapoi.**
- **De asemenea, s-ar putea ca sistemul de blocare pentru fixarea în poziție a scaunelor să nu funcționeze corect. În acest caz, scaunele pot culisa înainte sau înapoi, cauzând un accident, atunci când vă deplasați pe un drum în rampă sau în pantă.**

Nu înlocuiți scaunul cu unul nou, cu funcții diferite și nu instalați huse de scaun.

- **Există diferite tipuri de scaun, cu diferite funcții și roluri, chiar și pentru același tip de vehicul și cablajul electric a fost realizat în mod corespunzător.**
- **Nu utilizați excesiv sau modificați un cablaj electric învecinat pentru a înlocui scaunul cu un scaun cu funcții diferite. Acest lucru poate cauza avarierea dispozitivelor electronice și poate crea risc de incendiu prin suprasolicitare.**
- **Înlocuirea incorectă a husei scaunelor poate cauza avarierea dispozitivelor electrice prin scurtcircuitare sau deconectare sau poate duce la o ventilație slabă, incendiu și zgomote anormale.**

Nu instalați bandouri de protecție sau bare de protecție disponibile în comerț.

- **Instalarea arbitrară a bandourilor de protecție sau a barelor de protecție disponibile în comerț poate cauza probleme ca dificultăți la parcare și oprire din cauza lungimii mai mari a automobilului, risipă de carburant din cauza creșterii greutății automobilului, precum și apariția ruginii la orificiile realizate pentru instalare. De asemenea, în cazul unui accident cu coliziune se pot produce răniri mai grave din cauza lipsei amortizorului din bandoul de protecție.**

Nu instalați produse funcționale care pot scădea rezistența la deplasare ca autocolante, mulaje, spoilere sau paravânturi.

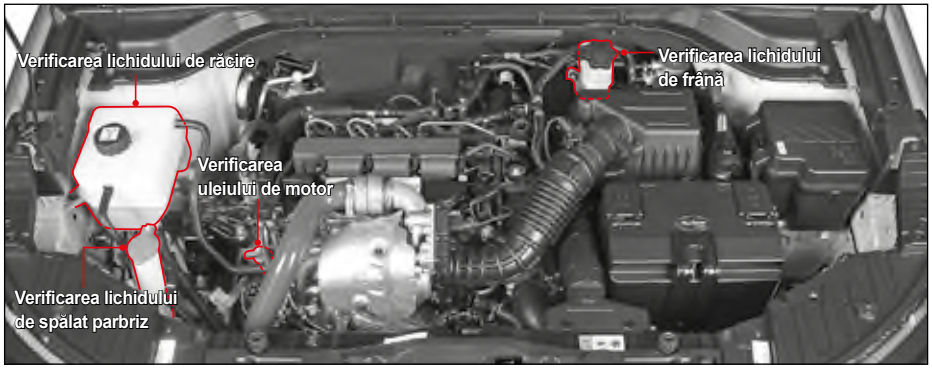
- **Adezivul de pe autocolante poate deteriora suprafața vopsită a automobilului. Când găuriți caroseria pentru montarea mulajelor și a altor elemente funcționale, zona găurită poate rugini, generându-se zgomote anormale în timpul deplasării.**
- **Mai ales dacă piesele respective nu sunt fixate strâns, ele pot cădea în timpul deplasării, cauzând daune automobilului și accidente fatale.**

Inspecții zilnice

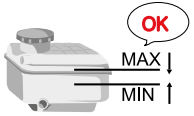


- Verificați automobilul o dată pe zi înainte de a-l conduce.
- Verificați nivelul lichidului de răcire, al uleiului de motor, al lichidului de frână, al lichidului de spălat parbriz, respectiv curelele, pentru anomalii.
- Verificați dacă există scurgeri de la baterie sau de la radiator.
- Verificați dedesubtul automobilului pentru a vedea dacă există scurgeri de ulei sau de lichide.
- Verificați parbrizul și luneta, geamurile laterale, oglinzile retrovizoare exterioare și cea din interior.
- Verificați starea de funcționare a luminilor.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul automobilului care să împiedice pornirea.

Verificarea compartimentului motorului



Verificarea lichidului de răcire



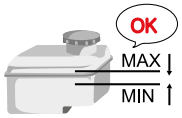
- Verificați nivelul lichidului de răcire după răcirea suficientă a motorului, pe un teren orizontal.
- Verificați dacă nivelul lichidului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe suprafața rezervorului de lichid de răcire. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de răcire.

Verificarea uleiului de motor



- Verificați nivelul uleiului de motor după oprirea automobilului pe un teren orizontal și după ce ați așteptat cel puțin 5 minute.
- Verificați dacă nivelul uleiului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe joja de ulei de motor. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați ulei.

Verificarea lichidului de frână



Verificați dacă nivelul lichidului de frână (a lichidului de ambreiaj) este între marcajele „MAX” și „MIN”. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de frână (de ambreiaj).

Verificarea lichidului de spălat parbriz

Verificați nivelul lichidului de spălat parbriz pe rezervorul de lichid de spălat parbriz și completați în caz de nevoie.

Atenție

- **Dacă nivelul lichidului de răcire sau al diferitelor uleiuri scade sub marcajul „MIN”, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.**

Verificarea curelelor

Porniți motorul și verificați dacă există zgomote anormale.

Prezentați automobilul la Centrul de service pentru verificarea periodică a curelelor conform tabelului intervalelor de întreținere și înlocuire periodică.

Verificarea anvelopelor

Avertisment

- **Mențineți presiunea anvelopelor la valoarea recomandată. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**
- **Verificați strângerea piulițelor (șuruburilor) de roată. Piulițele (șuruburile) de roată incorect strânse pot cauza un accident.**
- **Utilizarea roților și anvelopelor de alte mărimi decât cele specificate poate cauza un comportament neobișnuit și dificultăți în manevrarea automobilului, putând duce la accidente grave.**
- **Utilizarea anvelopelor de alte dimensiuni decât cele specificate poate cauza funcționarea anormală a volanului, creșterea consumului de carburant, creșterea distanței de frânare, vibrații, funcționarea necorespunzătoare a sistemului ABS/ESP sau uzura inegală a anvelopelor. De asemenea, poate duce la avarierea sistemului de propulsie al automobilului.**
- **Utilizați același tip de anvelope de la același producător pe toate roțile. În caz contrar sistemul de propulsie poate fi deteriorat.**

- Verificați întotdeauna suprafața de rulare și peretele lateral al anvelopelor pentru uzură, crăpături sau deteriorări.
- Verificați starea și presiunea roții de rezervă (compacte) și țineți-o întotdeauna pregătită pentru utilizare. Roata de rezervă compactă trebuie înlocuită cu o roată obișnuită în cel mai scurt timp posibil.
- Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Compresorul și flaconul cu material de etanșare trebuie să fie întotdeauna la îndemână.
- Verificați zilnic presiunea și uzura anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.



Ce este fenomenul de „val staționar”?

Fenomenul de val staționar constă în apariția unei cute sub formă de val pe o anvelopă cu presiune insuficientă în timpul deplasării cu viteză mare.

În timpul deplasării, o anvelopă cu presiune normală alternează între compresie și revenire, însă atunci când o anvelopă cu presiune insuficientă rulează pe drum cu viteză mare, anvelopa este comprimată semnificativ și revine în contact cu suprafața drumului înainte de a-și fi revenit complet. Dacă această situație se produce în mod repetat, va apărea fenomenul de val staționar.

Dacă fenomenul de val staționar se menține, pe anvelopă se generează o cantitate mare de căldură, ducând în final la explozia anvelopei.

Verificarea panoului de instrumente



Verificați dacă toate indicatoarele și luminile de avertizare se aprind corect pe panoul de instrumente atunci când contactul este la poziția „ON”.

De asemenea, verificați dacă indicatoarele de nivel (indicator nivel de carburant, vitezometru, turometru etc.) funcționează corect.

Verificarea frânei de parcare





Tip EPB*

Acționați comutatorul EPB (frână de parcare electrică) și verificați dacă se aude un zgomot de funcționare și dacă frâna de parcare funcționează.

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Tip frână de parcare manuală

Acționați frâna de parcare pentru a verifica funcționarea acesteia.

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, conduceți automobilul numai după verificarea și repararea acestuia la un Centru de service autorizat SsangYong.

Verificarea pedalelor

Verificați funcționarea pedalelor de frână, de ambreiaj și de accelerație.

Dacă funcționarea pedalelor nu este normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea pedalelor.

Curățarea zonei scaunului șoferului

Păstrați întotdeauna curată zona din jurul scaunului șoferului. Nu lăsați niciodată acolo obiecte care împiedică condusul.

Întotdeauna curățați zona scaunului șoferului înainte de a conduce.

Avertisment

- **Un flacon gol sau alt obiect care se află sub pedală împiedică funcționarea pedalei, putând cauza un accident.**
- **În cazul în care covorașul nu este fixat sau este prea gros, acesta poate împiedica funcționarea pedalelor și cauza un accident.**

Poziția recomandată la volan



Mențineți poziția recomandată pentru a conduce în siguranță și confort.

- Așezați-vă pe scaunul șoferului cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.
- Reglați poziția și înălțimea scaunului șoferului în așa fel încât să puteți apăsa confortabil până la capătul cursei pedala de frână (pedala de ambreiaj).
- Cu spatele sprijinit de spătarul scaunului, reglați poziția și înălțimea spătarului și a volanului în așa fel încât să vă puteți sprijini încheieturile mâinilor pe partea de sus a volanului.
- Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor șoferului.

Avertisment

- **Nu purtați încălțăminte ca papuci sau pantofi cu tocuri care pot să vă incomodeze la condus. Aceste încălțăminte pot împiedica acționarea pedalei de accelerație sau a pedalei de frână, cauzând un accident.**

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor

- Reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile retrovizoare înainte de a conduce automobilul.
- Dacă volanul este reglabil, reglați-l la o înălțime și la un unghi potrivite pentru statura dvs. și conduceți automobilul.
- Reglați oglinzile retrovizoare din exterior și din interior în așa fel încât să asigure o bună vizibilitate spre spate.

Avertisment

- **Dacă este necesară reglarea suplimentară a acestora în timpul deplasării, opriți automobilul într-un loc sigur pentru efectuarea reglajelor. Reglarea în timpul condusului vă poate împiedica să conduceți, cauzând un accident.**

Purtarea corectă a centurii de siguranță



- Verificați ca toți ocupanții din automobil să poarte centurile de siguranță.
- Purtați centura de siguranță având corpul lipit de șezutul scaunului.
- Un copil care nu poate purta centura de siguranță trebuie așezat pe bancheta din spate într-un sistem de siguranță pentru copii.
- Dacă automobilul este dotat cu chingă de umăr reglabilă în înălțime, purtați centura de siguranță cu chinga de umăr reglată conform staturii ocupantului.

Avertisment

- **Nu purtați chinga de umăr sub braț.**



- **Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.**



- **Nu blocați centura de siguranță cu o clemă sau agrafă.**



- **Introduceți catarama centurii de siguranță numai în priza aferentă acesteia.**



1

Pericol

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență



- Evitați conducerea sub influența drogurilor/ medicamentelor. Este ilegal și poate fi mai periculos decât condusul sub influența băuturilor alcoolice, în funcție de tipul și dozajul drogului/medicamentului.
- Evitați conducerea sub influența băuturilor alcoolice. Sub influența băuturilor alcoolice, discernământul este afectat, condusul în siguranță fiind imposibil. Este de asemenea o infracțiune care pune în pericol viața ocupanților din alte vehicule.
- Evitați distragerea atenției în timpul condusului. Utilizarea unui telefon mobil sau a sistemului de navigație, vizionarea transmisiilor multimedia (DMB) sau consumarea de alimente în timpul condusului pot scădea concentrația, crescând riscul producerii unui accident. În special, utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB în timpul condusului este ilegală și afectează siguranța la volan. Când este necesar, opriți sau parcați automobilul într-un loc sigur pentru utilizarea dispozitivului în cauză.
- Evitați condusul în stare de oboseală. Conducerea îndelungată fără pauze de odihnă duce la o stare de somnolență care poate cauza un accident. Pentru siguranță, luați câte o pauză cel puțin din 2 în 2 ore.

Avertisment

Atenționări privind airbagurile

- Sistemul airbag este un sistem auxiliar de siguranță. Purtarea corectă a centurii de siguranță poate reduce la minim rănirile.
- Nu loviți airbagul cu mâna sau cu alte obiecte. Aceasta ar putea cauza declanșarea airbagului.
- Nu așezați obiecte, nu lipiți etichete sau alte accesorii pe zona de declanșare a airbagului unde este instalat airbagul. Aceste obiecte ar putea cauza răniri în cazul declanșării airbagurilor.
- Persoanele cu înălțimea mai mică de 140 cm trebuie să stea pe bancheta din spate. În caz contrar pasagerul poate fi rănit la declanșarea airbagului.
- Sistemul de siguranță pentru sugari și copii trebuie instalat pe rândul 1 de scaune spate. Instalarea acestuia pe scaunul din față poate cauza răniri grave sau moarte în cazul declanșării airbagului.
- Animalele de companie trebuie asigurate pe bancheta din spate utilizând un sistem de siguranță dedicat acestora. Un animal de companie așezat pe scaunul din față poate fi rănit în cazul declanșării airbagului.
- La declanșarea airbagului, componentele implicate sunt foarte fierbinți.
- Un airbag declanșat nu poate fi refolosit. El trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag trebuie verificat sau înlocuit după 10 ani de la instalare, chiar dacă nu prezintă anomalii. Sistemul airbag trebuie verificat și reparat numai de către un tehnician calificat de la un Centru de service autorizat SsangYong.
- Nu modificați arbitrar nicio componentă a sistemului airbag. Nu conectați alte dispozitive electrice la sistemul airbag.

Avertisment

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate



- Nu lăsați niciodată sugari, copii mici sau persoane în vârstă nesupravegheate în automobil. Aceștia ar putea atinge un dispozitiv din interiorul automobilului și cauza un accident. Când ușile sunt blocate și geamurile sunt închise în timpul verii, temperatura din automobil crește, putând duce la sufocare.
- Nu lăsați copiii să utilizeze cheia de contact, diferite comutatoare și butoane și alte dispozitive fără supraveghere. În caz contrar se pot produce defecțiuni la automobil sau chiar un accident. Corpul copiilor poate fi prins în ușă, geam sau trapa de acoperiș, provocând răniri.
- Nu lăsați sugarii, copiii mici sau persoanele în vârstă înaintată să stea pe scaunul din față. Impactul de la declanșarea airbagului poate cauza rănirea gravă sau moartea acestora. Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.

Avertisment

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție



- Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.
- Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție adecvat. În caz contrar pot fi răniți grav sau chiar muri la o frânare bruscă sau în cazul unui accident cu coliziune.
- Cuplați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor a ușilor din spate pentru a preveni deschiderea ușilor din spate de către copiii transportați pe scaunele din spate.

☞ Consultați „Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor” (p. 3-4)

Avertisment

Nu dormiți în automobilul închis



- Nu dormiți niciodată într-un automobil parcat cu toate geamurile închise. În special, dacă dormiți cu sistemul de încălzire sau de climatizare pornit, vă puteți sufoca din cauza lipsei de oxigen.
- Dacă dormiți într-un spațiu închis cu motorul în funcțiune, gazele de eșapament pot pătrunde în automobil, expunându-vă riscului de sufocare.
- În timp ce dormiți, puteți acționa în mod accidental selectorul de trepte sau pedala de accelerație, cauzând un accident.
- Dacă țineți apăsată încontinuu pedala de accelerație în timp ce dormiți, motorul și sistemul de eșapament se pot supraîncălzi, provocând un incendiu.

Avertisment

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise



- Nu conduceți cu ușile deschise. Un ocupant poate cădea din automobil, putând fi grav rănit.
- Dacă acționați în mod accidental mânerul de deschidere a ușii în timpul deplasării și ușa se deschide, poate cauza un risc de accident grav. În special nu lăsați copiii mici să atingă mânerul ușii în timpul deplasării.
- Evitați conducerea automobilului cu hayonul deschis. Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.
- În cazul în care conduceți automobilul cu hayonul deschis, obiecte din interiorul automobilului pot cădea afară, cauzând un accident.

Avertisment

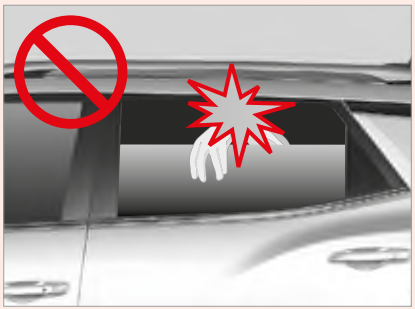
Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș



- Nu țineți nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam sau pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Vă poate răni un vehicul care trece sau un obstacol.
- În special nu lăsați copiii sau animalele de companie să își țină mâna sau capul afară pe geam.

Avertisment

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric



- Utilizați geamul acționat electric numai după ce ați verificat că toți pasagerii sunt în siguranță.
- Înainte de închiderea geamului, verificați dacă o parte a corpului unui pasager, cum ar fi mâna sau capul, este extinsă afară pe geam și anunțați că urmează să închideți geamul.
- În cazul transportării de copii mici pe bancheta din spate, apăsați comutatorul de blocare a geamurilor pentru a dezactiva comutatoarele de pe ușile din spate.

☞ Consultați „Funcția de blocare a geamurilor din spate” (p. 3-19)

Avertisment

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil



- Când coborâți din automobil, priviți înspre spatele și fața automobilului pentru a vedea dacă se apropie un vehicul sau un pieton. În special, dacă deschideți ușa fără a vă asigura și din spate se apropie un automobil sau o motocicletă, se pot produce daune la automobil și răniri de persoane.
- Avertizați ceilalți pasageri să se asigure înainte de a deschide ușa.

Avertisment

Parcarea și oprirea în siguranță

- Nu lăsați niciodată un sugar sau un copil nesupravegheat în automobil cu ușile și geamurile blocate după parcarea sau oprirea automobilului. Temperatura în interiorul automobilului poate să crească, ducând la sufocare sau accident.
- Întotdeauna cuplați frâna de parcare când parcați sau opriți automobilul. Chiar și un teren aparent orizontal poate avea o mică înclinație. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și întotdeauna cuplați frâna de parcare.
- Nu opriți și nu parcați pe drumuri cu înclinație mare. Sistemul de frânare se poate elibera, ducând la rularea automobilului pe pantă.
- Când parcați pe un drum în pantă, cuplați frâna de parcare și amplasați pene sub roți sau orientați roțile către bordură.
- În cazul automobilelor cu transmisie automată, așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), iar în cazul celor cu transmisie manuală, comutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (la parcare în rampă) sau „R” (la parcarea în pantă).
- La automobilele cu transmisie automată nu utilizați poziția „P” (parcare) ca alternativă la cuplarea frânei de parcare, verificați ca frâna de parcare să fie cuplată ferm în timpul parcării.
- Nu opriți și parcați în apropierea materialelor inflamabile. Țeava de eșapament fierbinte poate cauza un incendiu.
- Dacă spatele automobilului este prea aproape de perete, încălzirea îndelungată a motorului sau mersul în gol al motorului la turație mare poate duce la decolorarea peretelui sau se poate produce un incendiu de la căldura gazelor de eșapament. Păstrați o distanță adecvată.
- Pe cât posibil, nu parcați automobilul în zone umede sau în spații cu ventilație slabă.

Avertisment

Modul corect de încălzire a motorului

- Conduceți numai după încălzirea corespunzătoare a motorului. Deplasarea imediat după pornirea motorului poate reduce speranța de viață a motorului.
- Încălziți motorul numai până când indicatorul de temperatură a lichidului de răcire începe să se miște. Durata încălzirii motorului poate varia în funcție de temperatura ambiantă.
- Nu apăsați pedala de accelerație și nu creșteți turația motorului rapid în timpul perioadei de încălzire. Motorul poate fi avariat.
- Nu încălziți excesiv motorul. Încălzirea excesivă a motorului cauzează creșterea consumului de carburant și a poluării aerului.
- Nu încălziți motorul într-un spațiu închis. Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.

Avertisment

Nu opriți motorul în timpul deplasării

- Nu opriți motorul în timpul deplasării. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.
  Totuși, dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului, respectați cele de mai jos.
  ☞ Consultați „Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)" (p. 4-5)

Nu demarați, accelerați sau frânați brusc

- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc automobilul. Aceste manevre duc la creșterea consumului de carburant sau producerea unui accident.
- Accelerați și încetiniți automobilul treptat.

Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane

- Înainte de pornire verificați în prealabil condițiile de drum, aflați dacă drumul se termină brusc sau dacă există destul spațiu pentru a întoarce automobilul în caz de nevoie.
- Pe drumuri cu nisip sau pe drumuri uscate cu mult pământ, automobilul poate derapa cu ușurință. Mențineți o viteză redusă și constantă.
- Pe drumuri montane conduceți cu grijă, fiindcă există riscul prăbușirii marginii exterioare a drumului.
- La coborârea pantelor schimbați în jos treapta de viteză și conduceți lent, utilizând frâna de motor.

Avertisment

Zone montane la mare altitudine

- Stabilitatea în funcționare a motoarelor diesel nu este garantată în zone montane la altitudini de peste 2500 de metri. Deplasările scurte, cum ar fi trecerea printr-un tunel la asemenea altitudini, sunt acceptabile. Însă nu efectuați deplasări lungi în asemenea locuri. Dacă utilizați automobilul un timp îndelungat la altitudini foarte mari, motorul se poate deteriora. Puterea motorului, capacitatea de a urca rampe și emisiile de noxe depind de altitudine.

Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață

- Pe cât posibil, conduceți încet.
- Distanța de frânare este mai lungă decât de obicei, deci mențineți o distanță adecvată față de mașina care circulă în față.
- Accelerarea sau frânarea bruscă pot cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Când conduceți pe un drum înghețat sau alunecos, utilizați frâna de motor după încetinirea corespunzătoare. Utilizarea bruscă a frânei de motor poate cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Apăsați pedala de frână numai după reducerea vitezei automobilului cu ajutorul frânei de motor.
- Când circulați pe drumuri cu zăpadă sau gheață, utilizați anvelope de iarnă.

Avertisment

Condusul pe drum nisipos sau noroios

- Mențineți o viteză cât mai redusă și cât mai constantă.
- Dacă accelerați sau vă opriți brusc în timpul condusului, automobilul se poate bloca în nisip sau în noroi.
- Dacă automobilul este blocat în nisip sau în noroi, așezați o piatră sau o placă din lemn sub roți și demarați din nisip sau noroi. Sau apăsați lent pedala de accelerație și demarați utilizând inerția prin pornirea repetată înainte și înapoi.
- Dacă apăsați cu putere pedala de accelerație pentru a porni din nisip sau din noroi, roțile pot aluneca, ducând la avarierea transmisiei și a sistemelor de propulsie aferente. Dacă este posibil, tractați automobilul cu un alt vehicul.

Avertisment

Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă

- Schimbați treapta de viteză în jos conform condițiilor de drum.
- Dacă aplicați brusc frâna de motor în timp ce vă deplasați pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă, motorul se poate deteriora. Reduceți viteza automobilului și schimbați în jos treapta de viteză.
- Utilizați concomitent pedala de frână și frâna de motor pe drumuri lungi în pantă. Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, sistemul de frânare se poate supraîncălzi, ceea ce reduce performanța de frânare, putând duce la un accident.

Avertisment

Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu

- Evitați traversarea bălților sau râurilor, pe cât posibil. Dacă pătrunde apă în motor sau în sistemele electrice, automobilul poate fi grav avariat.
- Dacă trebuie neapărat să traversați o baltă sau un râu, alegeți o porțiune mai puțin adâncă, unde țeava de eșapament nu va fi scufundată în apă și traversați cu o viteză redusă, constantă.
- Înainte de a traversa râul, coborâți din automobil și verificați albia râului. Nu traversați râul într-un loc în care albia este nisipoasă sau conține pietre mari.
- Dacă mai multe vehicule traversează râul împreună, s-ar putea ca traseul pe care a traversat vehiculul din față să se fi deteriorat. Traversați pe un alt traseu pe cât posibil.

Atenționări privind traversarea apei

- Dacă motorul se oprește în timpul traversării unei bălți de pe drum sau a unui râu, nu reporniți motorul și solicitați tractarea automobilului.
- Aveți grijă în special să nu pătrundă apă în motor prin filtrul de aer.
- Nu schimbați niciodată treptele de viteză în timpul traversării unei bălți sau a unui râu.

Verificarea automobilului după trecerea prin apă

- Dacă pătrunde apă în echipamentul legat de frânare, performanța de frânare poate scădea. După traversarea bălții de pe drum sau a râului, conduceți încet și apăsați ușor de mai multe ori pedala de frână. După ce ați uscat discurile de frână cu căldura produsă de frecare și după ce ați verificat funcționarea frânelor, vă puteți deplasa normal.
- Verificați componentele de pe dedesubtul automobilului unde se injectează ulei și lichide. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Verificați luminile și alte dispozitive electrice și înlocuiți-le în caz de nevoie.
- Verificați caroseria și dedesubtul automobilului pentru a depista eventuale deteriorări. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Dacă automobilul este foarte murdar, spălați-l pentru a proteja caroseria.

Avertisment

Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB) în timp de conduceți

- Utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB în timpul condusului vă distrage atenția și puteți provoca un accident. În caz de nevoie opriți cu automobilul într-un loc sigur pentru a utiliza telefonul mobil.

Avertisment

Condusul pe autostradă

- **Înainte de a porni la drum, verificați în prealabil prognoza meteo, verificați nivelul de carburant, sistemul de frânare, sistemul de răcire a motorului, uzura anvelopelor și presiunea în anvelope și efectuați întreținerea automobilului.**
- **Pe cât posibil, pe primii 2 km conduceți cu o viteză redusă.**
- **Respectați întotdeauna limitele de viteză și nu conduceți cu viteză excesivă.**
- **Păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul care circulă în față.**
- **Pe vreme rea păstrați o distanță de siguranță dublă în spatele vehiculului din față și reduceți viteza la jumătate.**
- **Nu încărcați mașina cu lucruri care nu vă sunt necesare.**
- **Asigurați verificarea și întreținerea periodică a automobilului pentru a-l menține în stare optimă.**

Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată

- **La traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată, mai întâi opriți automobilul pentru a vă asigura, apoi traversați prompt, utilizând o treaptă de viteză joasă și fără a schimba treapta de viteză în timpul traversării.**
- **Dacă motorul se oprește în mijlocul unei intersecții sau al trecerii la nivel cu cale ferată, mutați automobilul cât mai repede într-un loc sigur. În caz de nevoie cereți ajutor de la persoanele din apropiere.**

Avertisment

Nu manevrați brusc volanul

- **Dacă manevrați brusc volanul, automobilul poate deveni instabil și apare risc de accident.**

Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis

- **Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu etanș sau cu ventilație slabă. Gazele de eșapament ale automobilului pot cauza intoxicație.**

Utilizarea frânei de motor

- **La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, va acționa frâna de motor.**
- **Utilizarea excesivă a pedalei de frână poate duce la apariția fenomenelor de „fading” sau „blocaj de vapori” din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**

Ce este fenomenul „fading”?

Fenomenul de „fading” este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori”?

Fenomenul „blocaj de vapori” este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Atenționări privind montarea de accesorii

- Nu fixați accesorii sau alte obiecte care nu sunt necesare pe geamurile automobilului. Acestea vă pot deranja la condus; dacă accesoriile montate funcționează ca lentilă (lupă), se poate produce un incendiu sau un accident neașteptat.

Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire

- Nu deșurubați niciodată bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Din rezervor poate scăpa abur sau lichid de răcire fierbinte, cauzând arsuri pe diferite părți ale corpului, inclusiv mâinile sau fața.

Nu transportați materiale periculoase

- Nu depozitați materiale inflamabile ca benzină, gaz butan, brichetă cu gaz sau materiale explozibile în interiorul automobilului. Dacă temperatura din interiorul automobilului crește, recipientul acestor materiale poate exploda, cauzând incendiu.

Avertisment



Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.

Atenție

Atenționări privind aerisirea automobilului

- La automobilele noi, achiziționate de mai puțin de 1 an, în habitaclu pot fi eliberați compuși organici volatili (COV) care sunt dăunători organismului uman. În special, călătoria îndelungată într-un automobil expus la razele directe ale soarelui fără aerisire corespunzătoare poate cauza dureri de cap, amețeli sau greață.
- Utilizați modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamurile din când în când pentru a aerisi habitaclul, pentru sănătatea pasagerilor și pentru un mediu plăcut în habitaclu.

Atenție

Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație)

- Nu apăsați pedala de frână în timp ce conduceți cu pedala de accelerație apăsată. Aceasta poate afecta sistemul de propulsie al automobilului și reacția pedalei de accelerație poate fi întârziată.
- Acest simptom este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemele automobilului. Simptomul va dispărea dacă apăsați și eliberați o dată pedala de accelerație fără ca pedala de frână să fie apăsată.

Amplasarea extinctorului

- Un extinctor este un articol esențial pentru stingerea rapidă a unui eventual incendiu. Este recomandabil să-l achiziționați de la un magazin specializat și să-l păstrați în automobil.

Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere

Apelați la Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere pentru verificarea și repararea automobilului. Dacă utilizați alte centre de service și ateliere de întreținere, reparațiile în garanție nu vor fi disponibile și nu se acordă garanție pentru eventualele probleme rezultate.

Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor

Dacă automobilul este scos din uz pentru o perioadă îndelungată cu sursa neîntreruptibilă conectată la sistemul de înregistrare a accidentelor, bateria automobilului se poate descărca.

Opriți sistemul de înregistrare a accidentelor dacă automobilul nu va fi condus o perioadă îndelungată.

Rodajul corect al unui automobil nou

Rodajul nu este necesar pentru un automobil nou. Totuși, condițiile de deplasare de pe primii 1000 km parcurși afectează în mod semnificativ durata de viață și performanța automobilului. Acordați atenție următoarelor atunci când conduceți în această perioadă.

- Lăsați motorul să atingă temperatura normală de funcționare înainte de a porni la drum.
- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc și nu lăsați motorul prea mult în mers în gol.
- Schimbați treptele de viteză corect, conform vitezei de deplasare.
- Nu suprasolicitați motorul în timpul deplasării pe drumuri în pantă.
- Nu tractați remorcă în cursul primilor 1000 km parcurși.
- În cursul primilor 1000 km pe care tractați o remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h și nu utilizați accelerația maximă. Aceasta poate deteriora motorul sau alte componente prin suprasolicitare.
- Verificați frecvent nivelul uleiului în cursul primilor 5000 km parcurși și completați cu ulei în caz de nevoie.

Utilizarea pieselor autentice

Utilizați întotdeauna piese autentice pentru menținerea siguranței și a performanței optime a automobilului. Nu se asigură reparații în garanție pentru defecțiunile cauzate de utilizarea unor piese neautentice.

Puteți constata că o piesă este autentică pe baza hologramei și a etichetei cu codul de reper.



Holograma unei piese autentice



Eticheta unei piese autentice

Atenție

- **Garanția nu acoperă problemele cauzate de utilizarea altor piese decât cele autentice SsangYong.**
- **Piesele autentice SsangYong pot fi recunoscute după hologramă.**

Spălarea automobilului

După deplasarea pe drumuri de coastă (drumuri cu sare), pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu, în zone cu mult fum sau gudron de cărbune sau în zone cu noroi și praf, sau când automobilul este pătat cu sevă de copac, insecte sau excremente de păsări, spălați automobilul imediat pentru prevenirea coroziunii pe caroseria automobilului.

- Evitați expunerea directă la soare, spălați automobilul în loc umbrit. Dacă automobilul a fost parcat în soare un timp îndelungat, lăsați-l să se răcească suficient înainte de spălare.
- Eliminați praful de pe automobil cu apă rece.
- Amestecați apă rece cu detergent într-o găleată și ștergeți automobilul de sus în jos cu o perie moale, burete sau lavetă.
- Îndepărtați toate materialele străine de pe caroseria automobilului fără a deteriora suprafața vopsită.
- Orice zgârietură sau deteriorare a suprafeței vopsite duce la coroziune, ele trebuie reparate cu vopsea de reparație.
- Îndepărtați umezeala cu o cârpă uscată și moale.
- După spălare, conduceți automobilul cu viteză redusă și verificați starea de funcționare a frânelor, după care puteți conduce normal.

⚠ Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați deflectoarele de aer în cazul curățării automobilului într-un spălător automat.**
- **Când spălați dedesubtul automobilului sau țeava de eșapament cu apă (inclusiv spălarea la înaltă presiune), aveți grijă să nu avariați senzorii sau conectorii conectați la țeava de eșapament și preveniți pătrunderea apei. Garanția nu acoperă defecțiunile produse din aceste cauze.**
- **Evitați spălarea automobilului cu apă când discurile de frână sunt fierbinți. Discurile de frână fierbinți se pot deforma sau deteriora în contact cu apa.**
- **Pe cât posibil, evitați spălarea la înaltă presiune pentru a menține performanța automobilului.**
- **Spălarea la înaltă presiune poate avaria componentele și senzorii de pe exteriorul automobilului și suprafața vopsită a caroseriei. În special, aveți grijă să nu pătrundă apă în dispozitivele electrice și senzorii de pe dedesubtul automobilului.**
- **Dacă este neapărat necesară spălarea la înaltă presiune, mențineți o distanță adecvată între duza aparatului de spălare la înaltă presiune și automobil. Dacă distanța este prea mică, senzorii din bara de protecție pot funcționa defectuos și suprafața vopsită a caroseriei poate fi deteriorată de presiunea înaltă a apei.**

- **Nu utilizați ceară abrazivă sau materiale dure ca buretele din oțel, care produc zgârieturi pe caroserie și pe bara de protecție.**
- **Nu spălați compartimentul motorului cu lichide ca apa sau ceara. Dacă lichidele pătrund în interiorul motorului prin dispozitivele electrice (senzori) sau conductele de aer din compartimentul motorului, diferite dispozitive electrice pot funcționa defectuos sau utilizarea automobilului poate deveni imposibilă.**



Spălarea barei de protecție

- Îndepărtați materialele străine prin ștergere cu un burete moale.
- În cazul murdăririi barei de protecție cu ulei de motor sau cu orice fel de lubrifianți, ștergeți-o cu apă cu săpun.

Atenție

- **Nu utilizați ceară sau perie abrazivă pentru curățarea barei de protecție sau a caroseriei. Aceasta poate deteriora bara de protecție sau caroseria (suprafața vopsită).**

Spălarea roților

Curățați roțile după deplasările pe drumuri cu sare pentru a preveni corodarea roților.

Atenție

- **Nu utilizați materiale abrazive ca detergenți, soluții de lustruire, solvenți, perii de sârmă și perii de spălare cu viteză mare, fiindcă acestea pot deteriora suprafața roții.**
- **Detergenții acizi sau alcalini pot deteriora suprafața roții (suprafața vopsită); utilizați detergenți neutri pentru curățarea roților.**
- **Utilizarea detergenților agresivi poate cauza decolorarea suprafeței roții. Utilizați detergenți naturali. În cazul decolorării roții din cauza neglijenței nu beneficiați de reparație gratuită în garanție.**

Atenționări privind lustruirea automobilului

- Înainte de ceruire, îndepărtați praful și umezeala de pe automobil.
- Aplicați o cantitate mică de ceară pe o lavetă moale, întindeți-o uniform pe caroseria automobilului și frecați o suprafață întinsă în aceeași direcție pentru a o lustrui.
- După ceruire îndepărtați complet ceara reziduală de pe caroseria automobilului.

Atenție

- **Nu lustruiți sau spălați caroseria automobilului utilizând ceară cu componente abrazive. Aceasta poate deteriora caroseria automobilului (suprafața vopsită).**

Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate

- Curățați interiorul și exteriorul geamurilor din sticlă cu o soluție de curățat geamuri și o cârpă moale.
- La curățarea geamurilor aveți grijă să nu deteriorați elementele electrice de dezaburire.
- În spălătoarele automate de mașini, lichidele de curățare utilizate conțin o substanță de acoperire (ceară), care poate adera la suprafețele vitrate și care nu poate fi ștearsă cu ușurință după uscare. Stropiți lichid de spălat parbriz și acționați ștergătoarele de două sau trei ori pentru a îndepărta substanțele de acoperire (ceara) cu ajutorul substanțelor de curățare din lichidul de spălat parbriz.
- Nu ștergeți suprafețele vitrate cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară. Aceasta ar putea cauza vibrații și sunete anormale la acționarea ștergătoarelor și parbrizul, respectiv luneta nu vor putea fi curățate în mod corespunzător atunci când plouă. De asemenea, lumina farurilor poate fi reflectată pe timp de noapte, afectând vizibilitatea și siguranța în trafic.

Atenționări privind nuanțarea geamurilor

- Toate automobilele produse de fabrica noastră sunt echipate cu parbriz și lunetă nuanțate care corespund normelor privind gradul de transmisie a luminii vizibile (VLT). Nu aplicați nuanțare pe suprafețele vitrate ale automobilului. Nuanțarea reduce VLT și este reglementată legal.
- Nuanțarea parbrizului și lunetei în măsură excesivă poate reduce vizibilitatea în față și în spate pe timp de noapte sau pe ploaie, cauzând riscuri neașteptate.
- În cazul nuanțării parbrizului și lunetei, evitați pătrunderea soluțiilor de lucru în dispozitivele electrice și electronice. În caz contrar dispozitivele electrice și electronice pot funcționa defectuos sau se pot defecta.
- Dacă parbrizul și luneta sunt modificate sau nuanțate arbitrar, elementele electrice de dezaburire pot fi deteriorate cu un cuțit, o unealtă sau printr-un șoc electric.
- Dacă parbrizul și luneta sunt acoperite sau nuanțate (folie metalică de nuanțare), sistemul Hi-Pass, senzorul de ploaie și radioul s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Nu nuanțați zona de detecție a camerei video frontale. În caz contrar, sistemul aferent poate funcționa defectuos.

Îngrijirea și curățarea interiorului

- Pentru curățarea obișnuită utilizați o lavetă uscată.
- Curățați elementele din rășini sintetice, cum ar fi plasticul, cu apă călduță și săpun și ștergeți-le cu o lavetă umedă fără săpun.
- Ștergeți-le cu o lavetă uscată pentru a le usca.
- Îndepărtați praful de pe scaune și covorașe cu un aspirator.
- În cazul în care covorașele sunt foarte pătate, pulverizați soluție de curățare pe ele și ștergeți-le cu o cârpă.

Avertisment

- **Pentru a preveni arsurile și electrocutarea, stingeți luminile din interiorul automobilului înainte de curățare.**

Atenție

- **Dacă utilizați produse chimice pentru curățarea interiorului, unele piese se pot decolora sau deforma.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**
- **Întreținerea scaunelor din piele trebuie efectuată trimestrial cu loțiune sau cremă de îngrijire pentru produse din piele, pentru a hrăni pielea, pentru a preveni apariția crăpăturilor pe scaune și pentru a conserva aspectul și confortul inițial al scaunelor.**

Îngrijirea centurilor de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Curățați centurile de siguranță numai cu apă călduță și săpun delicat.
- Nu albiți sau vopsiți centurile de siguranță, fiindcă aceste proceduri pot afecta grav rezistența acestora.

Atenționări privind utilizarea cheii automobilului

- Aveți grijă să nu pierdeți cheia.
- Dacă pierdeți o cheie, trebuie să înlocuiți întregul set de chei pentru a preveni furtul automobilului.
- Evitați aruncarea sau căderea cheii. Acestea cauzează deteriorarea cheii. Nu scăpați cheia în apă.
- Utilizați numai același tip de baterii standard pentru cheie și aveți grijă să nu schimbați polaritatea la instalarea bateriei.

Protecție anticorosivă

Automobilul dvs. a fost proiectat să reziste coroziunii. În cursul fabricației, majoritatea pieselor au fost prevăzute cu finisaje speciale și protective pentru a asigura păstrarea aspectului plăcut, a rezistenței și a funcționării fiabile a acestora. Unele piese care în mod normal nu sunt vizibile (cum ar fi anumite piese situate în compartimentul motorului și pe planșeul caroseriei) sunt de așa natură încât fiabilitatea lor nu este afectată de rugina superficială. Din acest motiv, aceste piese nu necesită și nu dispun de protecție anticorosivă.

Avarii la piese din tablă

Dacă automobilul dvs. a fost avariat și necesită reparația sau înlocuirea unor piese de caroserie, asigurați-vă că la atelierul de tinichigerie se aplică material anticorosiv adecvat pe piesele reparate sau înlocuite, pentru a reface protecția anticorosivă a automobilului. (Consultați și „Finisaj deteriorat” de pe pagina următoare).

Depuneri de substanțe străine

Clorura de calciu și alte săruri sau chimicale utilizate pentru îndepărtarea gheții de pe drumuri, uleiul și gudronul de pe drum, seva copacilor, excrementele de păsări, substanțele chimice emise prin hornurile industriale și alte substanțe străine pot deteriora finisajul automobilului dacă nu sunt îndepărtate de pe suprafața vopsită. Este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi îndepărtate în totalitate prin spălare, nici chiar dacă se efectuează imediat. Pot fi necesare alți agenți de curățare. În cazul utilizării unor agenți chimici de curățare, mai întâi convingeți-vă că pot fi utilizate în siguranță pe suprafețele vopsite.

Finisaj deteriorat

Orice ciobiri produse de pietre, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Metalul expus se corodează rapid, dezvoltându-se într-o problemă care ar putea necesita reparații costisitoare. Ciobirile și zgârieturile minore pot fi reparate cu materiale de retuș. Deteriorările pe suprafețe mari ale finisajului pot fi remediate în atelierul de tinichigerie-vopsitorie al Dealerului SsangYong.

Întreținerea planșeului caroseriei

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru îndepărtarea gheții și zăpezii, respectiv a prafului se pot acumula pe planșeul caroseriei. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate, se poate declanșa un proces accelerat de coroziune (ruginire) a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de carburant, cadrul șasiului, podeaua și sistemul de eșapament, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii. Eliminați aceste materiale de pe planșeul caroseriei prin clătire cu apă cel puțin în fiecare primăvară. Acordați atenție deosebită curățării zonelor în care se poate acumula noroiul și alte reziduuri.

Sedimentele compactate în spații închise ale șasiului trebuie dezagregate înainte de clătire. Dacă doriți, Dealerul SsangYong poate efectua această operație pentru dvs.

Atenție

- **În cazul spălării motorului, apa va antrena reziduuri de carburant, lubrifiant sau ulei. Din acest motiv, spălarea motorului trebuie efectuată numai la stații de alimentare cu carburanți sau la un dealer SsangYong care deține echipament de separare a uleiului în instalația pentru spălarea mașinilor.**
- **Uleiul de motor uzat, lichidul de frână, lichidul de transmisie, antigelul, bateriile și anvelopele trebuie eliminate prin intermediul centrelor locale autorizate de eliminare a deșeurilor, sau prin intermediul vânzătorului, care are obligația legală de a face acest lucru la înlocuirea acestor materiale.**
- **Aceste materiale nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere sau deversate în sistemul de canalizare.**
- **Cu toții trebuie să ne preocupăm de protecția mediului.**
- **Contribuiți și dumneavoastră cu ceea ce vă stă în putință.**
- **În cazul utilizării unui detergent universal agresiv, acid sau alcalin pentru curățarea suprafețelor vopsite, a oglinzilor retrovizoare, a parbrizului, a pieselor din plastic sau a suprafețelor din piele, aceste piese se pot modifica, decolora sau rugini.**

- **Atunci când parbrizul este curățat cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară, pot apărea zgomote și vibrații ciudate în timpul utilizării ștergătoarelor de parbriz. De asemenea, aceste substanțe pot cauza reducerea vizibilității, reflexia luminilor pe timpul nopții sau dificultăți la îndepărtarea apei de pe parbriz. Nu curățați parbrizul cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară.**
- **Detergenții abrazivi pot deteriora suprafața vopsită a automobilului, inclusiv bara de protecție. Nu lustruiți automobilul cu un detergent abraziv.**
- **Un detergent acid sau alcalin poate deteriora suprafața vopsită a jantelor din aluminiu sau din aliaj.**
- **În cazul utilizării produselor chimice pentru curățarea interiorului, produsele chimice pot modifica unele culori sau deforma anumite piese interioare.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**

Mod avarie sistem

Măsurile de protecție, inclusiv aprinderea luminii de avertizare avarie motor și reducerea puterii motorului (iar în cel mai rău caz, oprirea motorului), sunt activate atunci când se produce o defecțiune critică la sistem sau când sistemul electric principal sau sistemul de alimentare cu carburant funcționează anormal. Acesta indică faptul că sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemul de propulsie al automobilului.

Pericol

- **În cazul activării modului avarie, trageți la dreapta, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și contactați Dealerul dvs. SsangYong. Apoi conduceți cu viteză redusă sau tractați automobilul la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong, conform instrucțiunilor Dealerului, pentru verificarea automobilului de către un mecanic.**
- **În cazul în care continuați deplasarea în această stare, automobilul nu poate fi condus în condiții normale din cauza limitării turației motorului și motorul se poate opri. Dar și mai important este faptul că o continuare a deplasării în această stare poate duce la avarierea sistemului de propulsie.**

Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre

Din motive de siguranță (mai ales în cazul utilizării sistemelor de alimentare necomerciale), recipientele, pompele și furtunurile de alimentare cu carburanți trebuie să fie legate la pământ în mod corespunzător.

În anumite condiții atmosferice și de curgere a carburantului, se poate acumula electricitate statică în cazul în care la pompa de distribuire a carburantului sunt atașate furtunuri nelegate la pământ, mai ales din material plastic.

Din acest motiv se recomandă utilizarea pompelor legate la pământ, cu furtunuri împământate integral, iar recipientele de depozitare să fie legate la pământ în mod adecvat în cazul tuturor operațiilor necomerciale de alimentare cu carburant.

Recomandări privind carburantul

Carburanții de înaltă calitate disponibili în comerț sunt potriviți pentru automobil. Calitatea carburantului are o influență decisivă asupra puterii motorului, manevrabilității și duratei de viață a motorului. Aditivii conținuți de carburant joacă un rol important în această privință. Din acest motiv, utilizați numai carburanți de înaltă calitate.

Motor diesel

Utilizați motorină cu cifra cetanică 50 sau mai mare.

Motor pe benzină

Carburanții cu cifra octanică prea mică pot cauza preaprindere (detonație). SsangYong nu își asumă nicio răspundere pentru avariile produse din acest motiv.

Recomandări privind carburantul

Tip	Benzină fără plumb (Cifra octanică 95 sau mai mare)

Atenție

- **Pentru determinarea cifrei octanice corecte și utilizarea altor tipuri de benzine (cu excepția celei cu plumb) consultați Dealerul SsangYong.**

⚠ Atenție

Motorul și sistemul de eșapament pot fi deteriorați.

- **Nu utilizați carburant cu conținut de plumb la autovehicule proiectate pentru carburant fără plumb.**
- **Utilizați carburanți cu cifra octanică (COR) egală sau mai mare decât cea recomandată de SsangYong pentru țara dvs.**

Defecțiunile cauzate de carburanți necorespunzători nu sunt acoperite de garanție.

Nu utilizați metanol

Carburanții cu conținut de metanol (alcool metilic) care nu corespund standardelor EN228 și EN590 nu trebuie utilizați în Korando. Acest tip de carburant poate reduce performanța automobilului și deteriora componente ale sistemului de alimentare cu carburant.

Garanția nu acoperă avarii ale sistemului de alimentare cu carburant și eventuale probleme de performanță cauzate de utilizarea metanolului sau a carburantului cu conținut de metanol.

Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă

Sistemul de alimentare cu carburant al motoarelor cu injecție directă common rail este o componentă prelucrată cu precizie. Utilizarea carburanților de calitate slabă sau a unui amestec cu o cantitate prea mare de biodiesel poate cauza avarii grave motorului din cauza apei, impurităților sau particulelor în stare de suspensie din carburant.

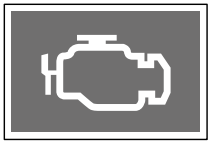
Utilizarea carburantului amestecat cu prea mult biodiesel poate duce la înfundarea filtrului de carburant, pierdere de putere, probleme cu turația la mersul în gol, calarea motorului, dificultăți la pornirea motorului în vreme rece, precum și avarii la motor și la sistemul de alimentare cu carburant, cauzate de particulele în suspensie produse în mod natural.

În momentul de față, din motive de siguranță, automobilul SsangYong este proiectat în așa fel încât pot fi utilizate numai amestecuri de carburant biodiesel și motorină cu raportul de amestec în limitele specificate. Dacă se utilizează un produs în care proporția carburantului biodiesel depășește valoarea maximă specificată sau se adaugă carburant biodiesel ulterior la carburantul normal, pot apărea avarii la automobil care nu sunt acoperite de garanție.

Ce este carburantul „biodiesel”?

Carburantul biodiesel este produs prin reacția uleiului vegetal extras din fasole, rapiță, tărâțe de orez etc. cu alcool. Acest produs poate fi utilizat ca atare sau amestecat cu motorină pentru motoare diesel, caracteristicile sale fizice și chimice fiind similare cu cele ale motorinei. Acest produs este considerat în prezent o sursă de energie alternativă în locul motorinei.

Indicator avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor de pe panoul de instrumente se aprinde în cazul în care sistemul de alimentare cu carburant sau sistemele electronice importante nu funcționează corect. În acest caz, puterea motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

Dacă se întâmplă acest lucru. apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Alte recomandări de întreținere

După deplasarea pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu (sare), spălați dedesubtul automobilului cât mai curând pentru a evita ruginirea.

În cazul parcării pe un drum acoperit cu zăpadă, pe sistemul de frânare se poate forma gheață. Gheața va scădea capacitatea de frânare a automobilului. Dacă se întâmplă acest lucru, deplasați-vă cu viteză redusă și utilizați frecvent frâna pentru a îndepărta gheața. După recuperarea capacității de frânare puteți conduce automobilul la o viteză normală.

Avertisment

- **Dacă s-a acumulat gheață pe lamele ștergătoarelor de parbriz, acționarea ștergătoarelor poate suprasolicita motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia. Evitați utilizarea ștergătoarelor dacă există gheață pe lame.**
- **În timpul deplasării pe drumuri acoperite cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub fiecare aripă. Aceasta împiedică mișcarea liberă a volanului. Din acest motiv, îndepărtați frecvent zăpada acumulată.**

Motorina pe timp de iarnă

În zilele extrem de geroase, parafina, una dintre substanțele chimice din compoziția motorinei, se poate separa de restul carburantului. Din cauza acestei separări, pornirea motorului devine foarte dificilă. În timpul iernii, pe unele piețe, motorina este aditivată cu kerosen pentru a preveni separarea parafinei și pentru a asigura curgerea stabilă a carburantului prin filtrul de carburant. Cantitatea de kerosen adăugată la motorină poate varia de la o locație la alta și de temperaturile medii din timpul iernii în zona respectivă. Din acest motiv, pentru a asigura o pornire ușoară în zilele geroase, parcați automobilul în garaj. Pe cât posibil, umpleți rezervorul după fiecare deplasare, pentru a preveni formarea de gheață în sistemul de alimentare cu carburant.

Atenție

- **Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei la termenele indicate. Uleiul de motor contaminat își pierde viscozitatea, va înfunda filtrul de carburant și filtrul de ulei și va cauza probleme la pornirea motorului.**
- **Pentru o pornire mai ușoară, nu utilizați alți aditivi decât carburantul autentic. Aditivul poate scădea capacitatea acestuia de lubrifiere a sistemului intern de alimentare cu carburant; aditivul poate avea un punct de aprindere diferit. Acesta poate avaria sistemul de alimentare cu carburant sau produce o cantitate mare de fum în eșapament.**

2. Echipamente de siguranță

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

Centura de siguranță este echipamentul de siguranță cel mai important care protejează un ocupant și previne sau reduce gravitatea rănirii în cazul producerii unui accident.

Dacă nu cuplați centura de siguranță sau dacă o cuplați incorect, centura de siguranță nu funcționează în mod adecvat și chiar poate provoca răniri.



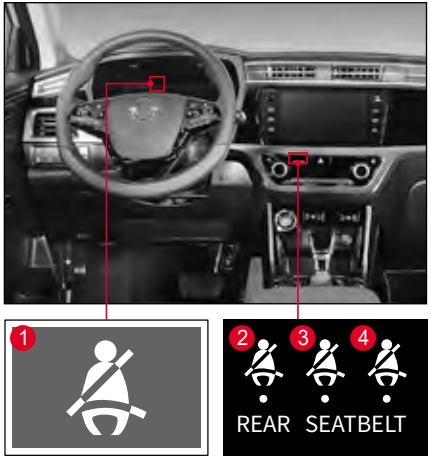
Avertisment

- **Toți ocupanții trebuie să își cupleze centurile de siguranță înainte de începerea deplasării. În caz contrar, în cazul unei situații de urgență sau la o frânare bruscă se poate produce un accident mortal.**
- **Airbagul poate asigura protecția ocupanților numai dacă centura de siguranță este cuplată corect. Dacă airbagul se declanșează fără a fi cuplată centura de siguranță sau dacă aceasta este cuplată incorect, airbagul declanșat vă poate răni.**

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță

Dacă ocupanții din scaunul șoferului și scaunul pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește pe panoul de instrumente și se aude un avertisment sonor.

Luminile de avertizare pentru bancheta din spate (stânga, centru și dreapta) se aprind și se aude avertisment sonor în funcție de condițiile automobilului și de ocuparea sau nu a locului respectiv.



1. Lumină de avertizare pentru șofer și pasagerul din față
2. Lumină de avertizare pasager spate (stânga)
3. Lumină de avertizare pasager spate (centru)
4. Lumină de avertizare pasager spate (dreapta)

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager)

- Lumina de avertizare privind centura de siguranță și avertismentul sonor se declanșează numai la comutarea contactului la starea „ON” sau la pornirea motorului.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul fără să fi cuplat centura de siguranță, se va auzi avertismentul sonor și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. În momentul cuplării centurii de siguranță, avertismentul sonor se oprește, însă lumina de avertizare va clipi până la expirarea celor 6 secunde.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul având centura de siguranță cuplată, doar lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde.
- În cazul în care cuplați și apoi eliberați centura de siguranță, avertismentul sonor va suna și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. Pentru scaunul pasagerului nu va funcționa lumina de avertizare și avertismentul sonor chiar dacă se cuplează și apoi se eliberează centura de siguranță.
- Dacă vă deplasați cu automobilul cu o viteză de cel puțin 10 km/h și centura de siguranță nu este cuplată, lumina de avertizare se aprinde pentru cca 100 de secunde și se aude avertismentul sonor. După 100 de secunde, avertismentul sonor se oprește și rămâne aprinsă doar lumina de avertizare.

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)*

- Lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate se aprinde pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON” indiferent dacă locurile sunt ocupate sau nu și nu se aude avertisment sonor.
- Senzorul de ocupare a locurilor din spate recunoaște dacă locul respectiv (stânga, centru, spate) este ocupat atunci când centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată cu contactul în starea „ON”.
- Dacă se cuplează centura de siguranță când lumina de avertizare este aprinsă pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON”, lumina de avertizare corespunzătoare se stinge.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză de cel mult 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare rămâne aprinsă până la cuplarea centurii de siguranță. În această situație nu se emite avertisment sonor.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză mai mare de 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare clipește până la cuplarea centurii de siguranță și se aude avertisment sonor timp de 70 de secunde.
- Starea de ocupare a locului din spate se resetează când: ușa din spate este deschisă și închisă cu automobilul oprit (la viteza de 0km/h) și contactul în starea „ON”.

⚠ Atenție

- **Avertizarea privind centura de siguranță la scaunul pasagerului din față funcționează numai dacă este detectat un ocupant în scaun. Dacă ocupantul scaunului pasagerului din față este poziționat incorect sau este prea mic, s-ar putea să nu fie detectat.**
- **Dacă un obiect este amplasat pe scaunul pasagerului din față, s-ar putea ca senzorul să detecteze un ocupant și să se declanșeze avertizarea privind centura de siguranță a pasagerului din față.**
- **Dacă lumina de avertizare sau avertismentul sonor continuă să funcționeze și după cuplarea centurii de siguranță, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Avertizarea privind centura de siguranță poate să se mențină până la cuplarea centurii de siguranță, în funcție de starea automobilului.**
- **Atunci când selectorul de trepte este menținut în poziția „R” (marșarier) timp de cel puțin 1,5 secunde, avertizarea (atenționarea) privind centura de siguranță nu va funcționa.**

Cuplarea centurii de siguranță

1 Așezați-vă cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.

2 Prindeți catarama centurii de siguranță și trageți-o încet în direcția prizei.



Avertisment

- **Aveți grijă să nu fie răsucită centura de siguranță. În cazul în care centura este răsucită, ea nu poate distribui în mod adecvat forța impactului în cazul unui accident.**

Notă

- **În cazul în care centura de siguranță se blochează și nu se mișcă, slăbiți-o un pic și trageți de ea încet sau cu putere. În unele cazuri trebuie să trageți centura de siguranță cu putere timp de 2–3 secunde pentru a o mișca.**

3 Poziționați chinga de umăr diagonal în fața toracelui, iar chinga ventrală pe șolduri și introduceți catarama în priza centurii de siguranță până la blocarea cu un clic.



Avertisment

- **Cuplați centura de siguranță în așa fel încât chinga de umăr să treacă în fața toracelui. Dacă aceasta este poziționată în dreptul gâtului, poate provoca răniri grave în cazul unui accident.**
- **Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință în dreptul șoldurilor. În cazul în care chinga ventrală este poziționată în zona abdominală, în cazul unui accident poate cauza răniri grave.**
- **Trageți de catarama pentru a vă asigura că este bine prinsă în priză.**

4 În caz de nevoie, reglați înălțimea chingii de umăr cu ajutorul dispozitivului de reglare a înălțimii centurii de siguranță.

5 Reglați chingile centurii de siguranță pe torace și pe șolduri în așa fel încât să fie lipite de corp.



Avertisment

- **Nu cuplați centura de siguranță într-o poziție mai înaltă decât corpul sau insuficient strânsă pe corp. În aceste cazuri, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță în cazul unui accident prin coliziune, rezultând în rănire.**

Eliberarea centurii de siguranță

1 Pentru eliberarea centurii de siguranță apăsați butonul roșu de pe priză și extrageți catarama din priză.



2 Țineți catarama și lăsați chinga centurii să se înfășoare încet.

Îngrijirea centurii de siguranță

Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față

Puteți regla înălțimea de ancorare a chingii de umăr pentru a preveni poziționarea centurii de siguranță în dreptul gâtului.

Avertisment

- **Reglați înălțimea de ancorare a centurii de siguranță înainte de a porni la drum.**

1 Țineți apăsată partea de sus a dispozitivului de reglare a înălțimii centurii și coborâți sau ridicați ghidajul centurii.



2 Eliberați ghidajul în poziția dorită.
Ghidajul centurii de siguranță se fixează.

Depozitarea centurii de siguranță spate

Atunci când nu utilizați centura de siguranță spate sau doriți să rabatați scaunul spate, introduceți chinga centurii în ghidajul pentru chingă de pe peretele lateral, conform ilustrației.



Atenție

- **Dacă doriți să utilizați centura de siguranță, mai întâi scoateți-o din ghidajul pentru chingă. Dacă trageți de centura de siguranță cu chinga fixată în ghidaj, ghidajul sau centura de siguranță se poate deteriora.**

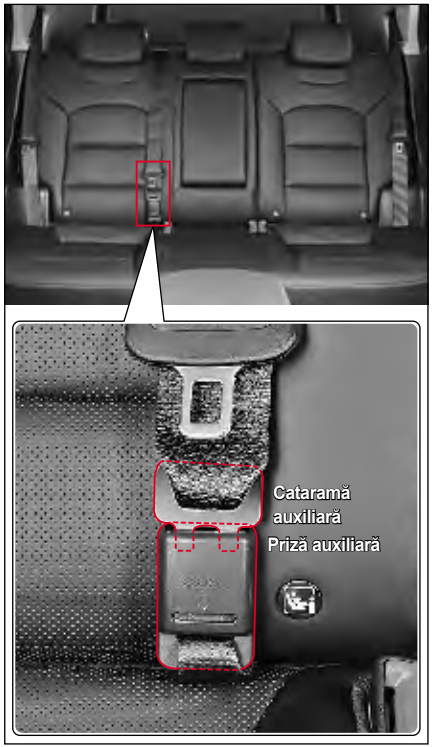
Depozitarea prizei centurii de siguranță spate

Dacă nu utilizați centura de siguranță spate, introduceți priza în suportul pentru priză conform imaginii.



Depozitarea centurii de siguranță de la locul central din spate

Dacă nu utilizați centura de siguranță de la locul central din spate, introduceți întotdeauna catarama auxiliară în priza auxiliară.



Eliberarea centurii de siguranță la locul central din spate

1 Introduceți cheia de urgență în fanta prizei auxiliare (1).



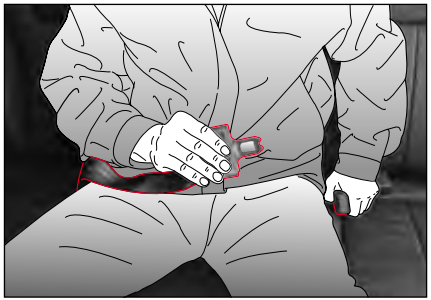
2 Țineți catarama auxiliară (2) și lăsați chinga centurii să se înfășoare încet.

Avertisment

- **În cazul în care catarama auxiliară este retrasă cu viteză mare, ocupantul scaunului vecin poate fi rănit.**
- **Nu lăsați copiii să tragă și să elibereze în mod repetat catarama auxiliară.**

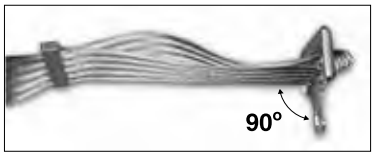
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul central din spate

1 Trageți în afară catarama din dreapta scaunului.



Avertisment

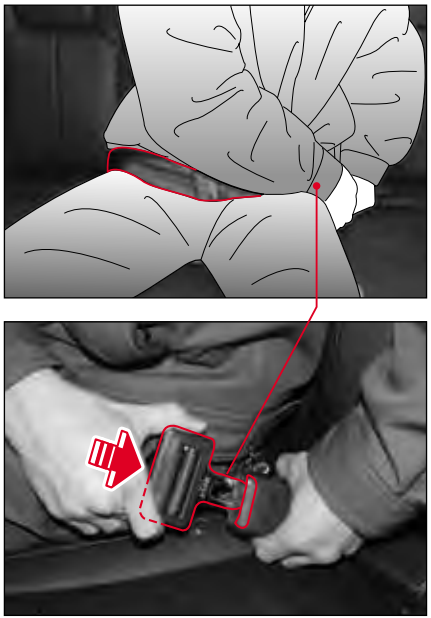
- **Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință pe șolduri. Nu o așezați pe abdomen. În cazul unui accident, centura poate apăsa abdomenul. Aceasta poate cauza leziuni interne grave.**



Pentru a alungi centura, țineți catarama metalică în unghi drept față de chingă și trageți chinga.

Pentru a o scurta, trageți de capătul liber al chingii pentru a mări distanța acestuia față de cataramă, apoi trageți agrafa de curea pentru a întinde chinga.

2 Împingeți placa metalică a cataramei în priză până când se fixează cu un clic. Așezați centura cât mai jos cu putință pe șolduri, nu pe abdomen.

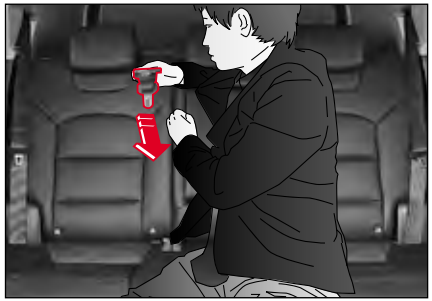


3 În cazul în care centura este prea strânsă sau prea lejeră pe șolduri, reglați-o.

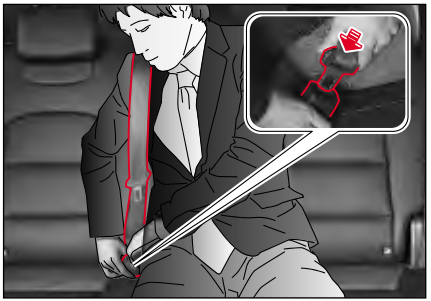
4 Pentru eliberarea centurii apăsați butonul roșu de pe priză.

Cuplarea centurii de siguranță (în 3 puncte) la locul central din spate

1 Extrageți catarama din retractor. În cazul în care centura de siguranță se blochează în cursul extragerii, lăsați-o să se rebobineze complet în retractor, apoi trageți-o la lungimea dorită.



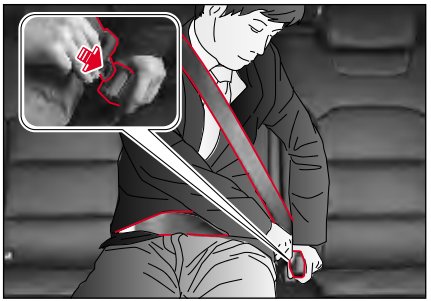
2 Împingeți catarama în mini-priza din stânga până când se fixează cu un clic.



3 Poziționați chinga de umăr diagonal în fața corpului, iar chinga ventrală cât mai jos, pe șolduri. Împingeți catarama în priză până când se fixează cu un clic.

4 Trageți de catarama pentru a vă asigura că este bine prinsă. O centură care nu este bine întinsă oferă un grad de protecție mult mai scăzut purtătorului.

5 Pentru eliberarea centurii apăsați butonul roșu de pe priză.



Avertisment

- **Respectați pașii de mai sus la cuplarea centurii de siguranță pentru ca aceasta să funcționeze corect.**
- **Pentru a evita lovirea de geam a cataramei centurii de siguranță, țineți catarama în cursul eliberării centurii de siguranță.**
- **Această centură de siguranță este prevăzută numai pentru un pasager care stă pe locul central din rândul 2 de scaune.**
- **Trageți de centura de siguranță pentru a verifica prinderea sigură a cataramei.**
- **Chinga centurii de siguranță nu trebuie să fie răsucită.**
- **Purtarea incorectă a centurii de siguranță crește riscul rănirii sau morții în cazul unei coliziuni.**
- **Nu poziționați centura de siguranță peste zona gâtului și a abdomenului.**

Atenție

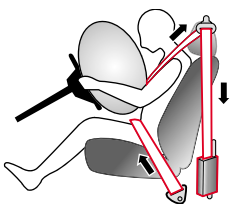
- **Depozitați centura de siguranță în consolă când nu este utilizată.**

Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță

Sistemul de pretensionare și limitatorul de efort sunt echipamente care funcționează concomitent cu airbagurile șoferului și pasagerului din față, crescând efectul de siguranță al centurii de siguranță și al airbagului.

Sistem de pretensionare

Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este un echipament de protecție care retrage instantaneu centura de siguranță pe toracele și șoldul ocupantului și reține ocupantul în scaun pentru a preveni aruncarea în față a ocupantului în cazul unei coliziuni frontale puternice.

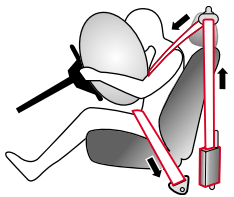


Pericol

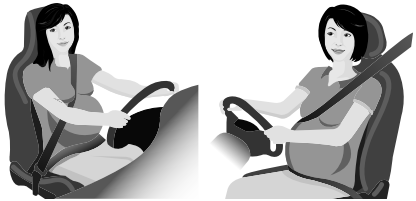
- **Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este proiectat pentru o singură utilizare. După declanșarea acestuia înlocuiți centura de siguranță.**

Limitator de efort

Limitatorul de efort al centurii de siguranță este un echipament de protecție care eliberează centura de siguranță imediat după o coliziune pentru a preveni rănirile secundare din cauza forței centurii de siguranță.



Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate



Avertisment

- Condusul este periculos pentru femeile însărcinate, vă recomandăm evitarea acestui lucru pe cât posibil. Dacă nu se poate evita, cereți sfatul medicului cu privire la măsurile de precauție necesare și modul de cuplare a centurii de siguranță pe durata sarcinii.
- Cuplați centura de siguranță înainte de a porni a drum. Producerea unui accident fără a avea centura de siguranță cuplată poate fi periculoasă atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.
- Atunci când o femeie însărcinată își cuplează centura de siguranță, aveți grijă ca centura să nu fie poziționată pe abdomen. În cazul unei coliziuni sau în caz de frânare bruscă, centura de siguranță apasă abdomenul, ceea ce poate fi periculos atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.

Avertismente privind centura de siguranță

Avertisment

Sugari, copii mici, femei însărcinate și persoane bolnave

- Pentru sugari și copii mici trebuie utilizat un sistem de siguranță pentru copii. Centura de siguranță cu prindere în 3 puncte este destinată utilizării de către persoane cu înălțimea de minim 140 cm.
- În cazul unei opriri bruște sau al unui accident, când o femeie însărcinată sau o persoană bolnavă poartă centura de siguranță, asupra abdomenului sau altor părți ale corpului poate acționa o forță mare. Cereți sfatul medicului înainte de a cupla centura de siguranță.

Poziția și metoda de cuplare a centurii de siguranță

- Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.
- Dacă poziția scaunelor este incorectă, centura de siguranță nu poate fi cuplată corect. Reglați poziția scaunelor la starea normală pentru deplasare.
- Cuplați centura de siguranță cu spătarul scaunului în poziție ridicată, cu spatele rezemat de spătar și șoldul sprijinit pe șezutul scaunului. În cazul în care centura de siguranță este poziționată prea sus sau nu este destul de strânsă pe corp, corpul ocupantului poate cădea de sub chinga de umăr sau de sub chinga ventrală, ceea ce poate rezulta în răniri grave sau moarte.
- Dacă se produce un impact puternic în situația în care centura de siguranță este cuplată și spătarul scaunului este lăsat prea mult pe spate, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță, chinga de umăr ajungând la nivelul gâtului, putând cauza răniri grave.
- În cazul în care centura de siguranță este poziționată la gât, poate provoca răniri grave în cazul unui accident. Purtați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în așa fel încât chingile să fie poziționate pe torace și pe șolduri.
- Nu vă scoateți brațul deasupra chingii de umăr. Această poziție reduce eficiența centurii de siguranță în reținerea corpului ocupantului ca acesta să nu fie aruncat în față în cazul unei coliziuni. Se pot produce răniri ale capului sau gâtului, iar forța impactului este transmisă coastelor, care sunt mai puțin rezistente decât oasele umărului, rezultând în răniri grave.
- În cazul în care chinga de umăr este poziționată pe abdomen, corpul ocupantului poate cădea sub centură sau abdomenul poate fi expus unui impact puternic, ducând la răniri grave cum ar fi ruptura de intestine.

- În cazul în care catarama este fixată în altă priză decât cea corespunzătoare, centura de siguranță nu se așază corect pe corp și nu poate proteja ocupantul în mod corespunzător.
- În plus, în cazul în care chinga ventrală a centurii cu fixare în două puncte nu este strânsă pe corp sau dacă această centură este cuplată incorect, de exemplu cu chinga răsucită, în cazul unui accident pot surveni răniri mortale.

Nu modificați centurile de siguranță și nu atașați elemente neautorizate pe acestea

- O centură de siguranță modificată nu poate garanta siguranța. Nu modificați niciodată centurile de siguranță.
- Intervențiile neautorizate la echipamentele de siguranță pot afecta negativ sau împiedica funcționarea echipamentelor. Efectuați reparațiile echipamentelor de siguranță la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company care dispune de experiența, cunoștințele și uneltele speciale necesare.
- Dacă fixați un dispozitiv auxiliar sau un accesoriu pe centura de siguranță, centura s-ar putea să nu funcționeze normal. Nu fixați niciodată dispozitive sau accesorii auxiliare pe centura de siguranță.
- Nu mențineți centura de siguranță într-o poziție netensionată blocând-o cu o clemă sau agrafă. Acest lucru poate duce la răniri mortale din cauza impactului secundar în cazul unei coliziuni.

Verificarea și îngrijirea centurilor de siguranță și importanța siguranței la volan

- Evitați pătrunderea materialelor străine în priza centurii de siguranță.
- În cazul în care centura de siguranță și componentele importante ale acesteia se deteriorează, centura de siguranță nu va funcționa normal. Verificați frecvent centurile de siguranță pentru a detecta orice deteriorări și pentru a constata funcționarea corectă a acestora. Dacă descoperiți orice anomalii, apelați imediat la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru repararea centurii de siguranță.
- În cazul în care centura de siguranță a fost expusă unui impact puternic în urma unui accident etc., solicitați verificarea și înlocuirea centurii de siguranță cu una nouă chiar dacă nu există anomalii vizibile. De asemenea, trebuie verificat și înlocuit retractorul și dispozitivul de ancorare a centurii de siguranță dacă există anomalii.
- Aveți grijă să preveniți contaminarea centurilor de siguranță cu soluții de lustruire, uleiuri, chimicale și în special cu acid de baterie. Curățați centurile de siguranță cu grijă, utilizând detergent neutru și apă. Înlocuiți centura de siguranță în cazul în care chinga este uzată, contaminată sau deteriorată.

- Nu păstrați obiecte dure sau ascuțite în haine sau într-un buzunar unde pot ajunge în contact cu centura de siguranță.
- Centura de siguranță poate să reducă gravitatea rănirilor. Totuși, ea nu poate preveni în totalitate accidentele și rănirile mortale. Aveți în vedere acest lucru și conduceți în siguranță.

Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici

Sugarii și copiii mici care nu pot purta centura de siguranță cu prindere în 3 puncte trebuie așezați pe bancheta din spate în sisteme de siguranță pentru sugari și copii mici ale căror calitate este certificată oficial.

În cazul în care sugarul sau copilul mic este așezat pe scaunul pasagerului din față, acesta nu este protejat de impactul cu airbagul declanșat sau alte impacte în cazul unei coliziuni.

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- **Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față. Acest lucru poate duce la răniri grave sau moarte din cauza impactului la declanșarea airbagului frontal în cazul unei coliziuni.**
- **Nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe sau pe genunchi. Acest lucru poate duce la rănirea mortală a sugarului sau a copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Dacă un ocupant cu înălțimea mai mică de 140 cm poartă centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, centura de siguranță nu poate funcționa în totalitate. În acest caz instalați și utilizați un sistem de siguranță pentru copii potrivit caracteristicilor fizice ale ocupantului.**

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu utilizați niciodată un sistem de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun în fața căruia este montat un AIRBAG ACTIV. COPILUL poate fi UCIS sau GRAV RĂNIT.**
- **Utilizați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici care este certificat și verificat pentru siguranță de către o agenție guvernamentală acreditată. Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la instalarea sistemului de siguranță pentru copii și atenționările legate de acesta.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici este instalat incorect, acesta nu poate asigura protecția adecvată. În acest caz pot apărea riscuri serioase la producerea unui accident.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici nu este fixat în mod corespunzător, acest lucru poate duce la rănirea sau moartea sugarului sau copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față prevăzut cu airbag.**
- **Instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe locul din stânga sau din dreapta de pe bancheta din spate, unde este instalată centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Dacă este instalat pe scaunul pasagerului din față, se poate produce o rănire mortală atunci când airbagul se declanșează.**
- **Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.**
- **Atunci când instalați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate pe un loc echipat cu centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, aveți grijă să nu poziționați centura de siguranță în fața gâtului sau feței sugarului sau a copilului mic.**

Utilizarea sistemului de siguranță pentru copii

- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici respectați instrucțiunile producătorului. În caz contrar se pot produce răniri mortale la producerea unui accident.**
- **După instalarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, verificați că acesta este fixat corect.**
- **Verificați fixarea corectă a scaunului pentru copii trăgându-l în diferite direcții înainte de a așeza un sugar sau un copil mic în acesta.**

Îngrijirea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu transportați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici în automobil fără a fi instalat sau asigurat. Sistemul de siguranță pentru copii poate fi aruncat din poziție la o frânare bruscă sau în cazul unui accident, rănind ocupanții.**

Atenție

- **Aceste informații au rolul de a explic a necesitatea și modul de utilizare a sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici. Utilizați aceste informații ca referință.**
- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, instalați-l și utilizați-l conform manualului utilizatorului furnizat de producătorul acestuia.**

Siguranța sugarilor și copiilor

Scaun pentru copii

Copiii care sunt prea mici pentru a utiliza centurile de siguranță trebuie asigurați în mod corespunzător într-un sistem de siguranță pentru copii.

⚠ Avertisment

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului din față prevăzut cu airbag.**
- **În cazul declanșării airbagului pasagerului, acesta poate lovi scaunul pentru copii cu spatele la direcția de deplasare și poate omorî copilul.**
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii certificate. Respectați instrucțiunile producătorului privind instalarea și utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii.**
- **Nu țineți copilul în brațe în timpul deplasării. Nu puteți rezista la forța impactului în cazul unui accident. Copilul ar putea fi zdrobit între corpul dvs. și componentele automobilului.**
- **Un sistem de siguranță pentru copii lăsat în automobilul închis poate deveni foarte fierbinte. Verificați temperatura suprafeței scaunului înainte de a așeza copilul în acesta.**
- **Atunci când sistemul de siguranță pentru copii nu este utilizat, îndepărtați-l din automobil sau asigurați-l cu centura de siguranță pentru a preveni aruncarea în față a acestuia în cazul unei opriri bruște sau al unui accident.**
- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii nu lăsați centura de siguranță poziționată în fața gâtului copilului.**

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții



Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare





Scaun de înălțare

Grupa de greutate	Tip sistem de siguranță	Scaun pasager față		Spate mijloc *1)	Spate lateral
		Airbag dezactivat	Airbag activat		
0 ~ până la 10 kg (0–9 luni)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	U	X	U	U
0+ ~ până la 13 kg (0–2 ani)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	U	X	U	U
I ~ de la 9 la 18 kg (9 luni – 4 ani)	Scaun pentru copii cu spatele / cu fața la direcția de deplasare	U	X	U	U
II ~ de la 15 la 25 kg (4 ani – 6 ani)	Scaun de înălțare	U	U	U	U
III ~ de la 22 la 36 kg (6 ani – 12 ani)	Scaun de înălțare	U	U	U	U

Sistemele de siguranță pentru copii sunt clasificate în 5 grupe conform ECE R44

*1) Nu instalați un sistem de siguranță pentru copii cu picior de sprijin în această poziție

NOTĂ:

U: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" aprobate pentru această grupă de greutate.

UF: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru această grupă de greutate.

L: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii specifice din lista anexată. Acestea pot fi din categoria „semi-universal".

X: Această poziție nu este adecvată pentru copii din această grupă de greutate.

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX

Grupa de greutate	Clasa de mărime	Tip fixare	Poziții ISOFIX automobil		
			Scaun pasager față	Spate mijloc	Spate lateral
Landou	F (1)	ISO/L1	X	X	X
	G (1)	ISO/L2	X	X	X
Grupa 0: până la 10 kg	E (2)	ISO/R1	X	X	IL
Grupa 0+: până la 13 kg	E (2)	ISO/R1	X	X	IL
	D (2)	ISO/R2	X	X	IL
	C (2)	ISO/R3	X	X	IL
Grupa I: 9–18 kg	D (2)	ISO/R2	X	X	IL
	C (2)	ISO/R3	X	X	IL
	B (3)	ISO/F2	X	X	IUF/IL
	B1 (3)	ISO/F2X	X	X	IUF/IL
	A (3)	ISO/F3	X	X	IUF/IL

NOTĂ: Explicația codurilor din tabelul de mai sus

IUF: Adecvat pentru instalarea sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX universale cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru copii din această grupă de greutate.

IL: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX specifice din lista anexată.
Aceste CRS ISOFIX sunt cele din categoriile „pentru un anumit automobil", „cu restricții" sau „semi-universale".

X: Poziție neadecvată pentru sisteme de siguranță pentru copii ISOFIX din această grupă de greutate și/sau din această clasă de mărime.

(1) Unele sisteme de siguranță pentru copii se instalează transversal și ocupă două locuri. Picioarele copilului trebuie să fie îndreptate către ușă.

(2) Împingeți scaunul din față în cea mai din față poziție pentru a instala scaunul pentru copii cu spatele la direcția de deplasare. Apoi culisați scaunul din față spre spate conform indicațiilor din manualul sistemului de siguranță pentru copii.

(3) Dacă utilizați un sistem de siguranță pentru copii cu fața la direcția de deplasare, nu culisați scaunul din față spre spate mai mult decât până la jumătatea cursei, pentru siguranța copilului. De asemenea, nu înclinați spătarul scaunului din față prea mult (max. 25°), fixați-l la o poziție cât mai apropiată de verticală.

Tabel cu informații privind instalarea sistemelor de siguranță pentru copii i-Size în diferite poziții

Poziție scaun	Sisteme de siguranță pentru copii i-Size
Loc pasager față lateral	X
Loc pasager spate lateral stânga	i-U
Loc pasager spate lateral dreapta	i-U
Loc pasager spate central	X

Explicația codurilor din tabelul de mai sus:

i-U: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale" i-Size cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare. (poziție utilizabilă pentru sisteme de siguranță pentru copii cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare aprobate pe baza ECE R129)

i-UF: Adecvat numai pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale" i-Size cu fața la direcția de deplasare.

X: Poziție neadecvată pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale" i-Size (poziție neutilizabilă pentru sisteme de siguranță pentru copii aprobate pe baza ECE R129).

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	Maxi Cosi CabrioFix	Cu centură de siguranță, cu spatele la direcția de deplasare
I	9–18 kg	Römer King II LS	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFIX II XP SICT	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFIX II XP SICT Peg-Perego Viaggio 2~3 shuttle	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	Maxi Cosi CabrioFix & FamilyFix	ISOFIX și picior de sprijin, cu spatele la direcția de deplasare
I	9–18 kg	Römer Duo+	ISOFIX și chingă superioară, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFIX II XP SICT	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFIX II XP SICT Peg-Perego Viaggio 2~3 shuttle	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) i-Size adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate	Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
67 cm - 105 cm ≤ 18,5 kg	Maxi Cosi 2way Pearl & 2wayFix	ISOFIX și picior de sprijin, cu spatele la direcția de deplasare
> 15 luni 105 cm ≤ 18,5 kg		ISOFIX și picior de sprijin, cu fața la direcția de deplasare
100 cm - 135 cm	Besafe iZi Flex FIX i-size	ISOFIX și picior de sprijin (fără amortizoare laterale)

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță

Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare



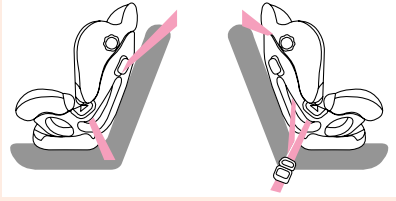
Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

Atenție

- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii respectați instrucțiunile producătorului.**

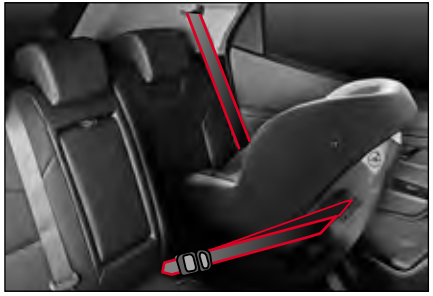
Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții. Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Unghiul spătarului nu poate fi modificat când scaunul pentru copii este instalat. Dacă încercați să faceți acest lucru, centura de siguranță va fi netensionată, ceea ce reprezintă pericol. Reglați unghiul spătarului înainte de a instala scaunul pentru copii.**

Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

Atenție

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față fără a vă asigura că ați dezactivat airbagul frontal. SsangYong Motor Company recomandă instalarea scaunului pentru copii pe bancheta din spate.**

La instalarea sistemului de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului conform preferințelor.

Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții. Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



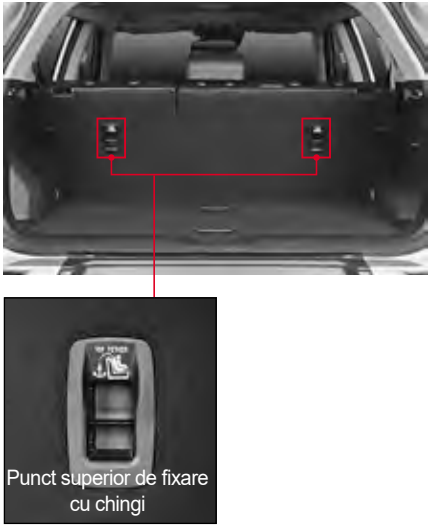
- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca spătarul să fie reglat la poziția 4.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Verificați ca centura de siguranță să fie condusă prin canalul pentru centură și să fie cuplată.**

chingi*

Sistemul ISOFIX/i-Size este un sistem standardizat de montare a scaunelor pentru copii care elimină necesitatea utilizării pentru fixare a centurilor de siguranță standard pentru adulți.

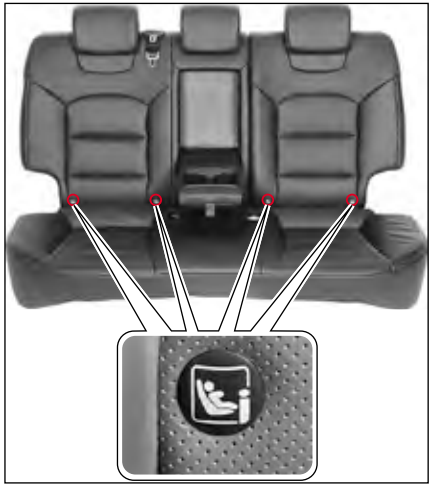
Acest sistem asigură o poziționare mult mai sigură și mai precisă, cu beneficiul suplimentar al instalării mai ușoare și mai rapide. Un scaun ISOFIX/i-Size poate fi instalat numai dacă este omologat conform cerințelor ECER 44 sau R129.

Localizarea ancorelor inferioare de fixare ISOFIX/i-Size și a punctelor superioare de fixare a chingii



1 Două puncte de ancorare ISOFIX/i-Size sunt instalate la baza spătarului pe fiecare scaun lateral, conform ilustrației.

2 Punctele de ancorare inferioare ISOFIX/i-Size pot fi identificate pe baza simbolului de pe suprafața acestora.



3 Pe partea de sus a spătarului sunt instalate două (pentru țările din Europa), respectiv trei (Australia) puncte de fixare cu chingi ISOFIX/i-Size.

Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size

Punctul inferior de ancorare ISOFIX/i-Size devine vizibil dacă lărgiți spațiul dintre spătarul și șezutul scaunului.



1 Acum puteți vedea punctele de ancorare ISOFIX/i-Size.



2 Introduceți elementele de prindere ale scaunului pentru copii în punctele inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size până la fixarea printr-un clic.

3 Reglați unghiul spătarului așa cum doriți.

Avertisment

- **În cazul utilizării punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size, asigurați-vă că nu există obstacole în jurul barei și că nu este prinsă centura de siguranță.**
- **Balansați scaunul pentru copii pentru a verifica dacă este bine fixat. Urmați instrucțiunile producătorului sistemului de siguranță pentru copii.**
- **Nu instalați sistemul de siguranță pentru copii în așa fel încât să împiedice acționarea scaunului din față.**

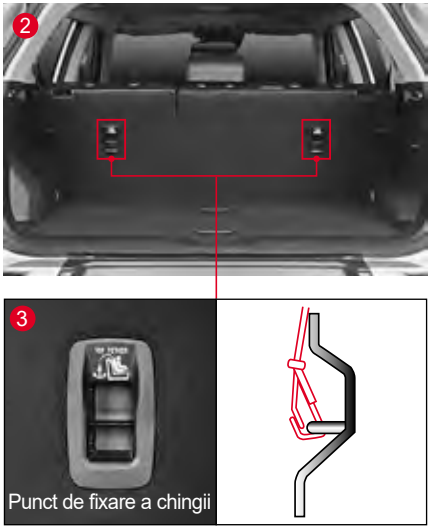
Utilizarea punctelor superioare de fixare cu chingi

1 Reglați unghiul spătarului așa cum doriți.



2 Legați chinga superioară a scaunului pentru copii la punctul superior de fixare a chingii de pe spătarul scaunului din rândul 2.

3 Tensionați chinga pentru a fixa scaunul pentru copii.



Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii

- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii omologate.**
  SsangYong nu este responsabilă pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de sisteme de siguranță pentru copii deficiente.
- **Aceste scaune cad sub incidența standardului ECE R44 sau ECE R129.**
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii de tipul și mărimea potrivite pentru copilul dvs.**
- **Utilizați sistemele de siguranță pentru copii numai în pozițiile aprobate.**
- **Sistemele de siguranță pentru copii sunt împărțite în următoarele 5 categorii pe baza greutății copilului, conform standardului ECE R44:**
  GRUPA 0: 0–10 kg
  GRUPA 0+: 0–13 kg
  GRUPA I: 9–18 kg
  GRUPA II: 15–25 kg
  GRUPA III: 22–36 kg
- **Grupa 0 și 0+**
  Sisteme de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate
- **Grupa I**
  Sisteme de siguranță pentru copii cu spatele sau cu fața la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate
- **Grupa II și III**
  Scaun de înălțare pe scaunul din spate, fixat cu centura de siguranță cuplată
  Respectați întotdeauna instrucțiunile de instalare și de utilizare ale producătorului scaunului de înălțare.
- **i-Size: sistemele de siguranță pentru copii cu omologare i-Size trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute în standardul ECE R129 privind instalarea și siguranța. Producătorii de sisteme de siguranță pentru copii vă pot indica sistemele de siguranță care au omologare i-Size pentru acest automobil.**

⚠ Atenție

- **Punctul superior de fixare a chingii este dispozitivul suplimentar de fixare a sistemului de siguranță pentru copii după fixarea acestuia cu punctele inferioare de ancorare. Din acest motiv, nu fixați sistemul de siguranță pentru copii folosind numai punctul superior de fixare a chingii. Solicitarea crescută poate duce la ruperea cârligelor sau a punctelor de ancorare, ducând la răniri grave sau moarte.**
- **Dacă un sistem de siguranță pentru copii nu este fixat în mod corespunzător în automobil și copilul nu este fixat în mod corespunzător în sistemul de siguranță pentru copii, copilul poate fi grav rănit sau poate muri în cazul unei coliziuni. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind instalarea.**
- **Verificați ca elementele de prindere ale sistemului de siguranță pentru copii să fie fixate la punctele de ancorare inferioare. Fixarea este corespunzătoare dacă s-a auzit un clic.**
- **Chinga de fixare a sistemului de siguranță pentru copii s-ar putea să nu funcționeze corect dacă este legată în altă parte decât punctul de fixare corect.**
- **Verificați fixarea sigură a sistemului de siguranță pentru copii prin balansarea lui în diferite direcții.**
- **Sistemul de siguranță pentru copii instalat incorect poate cauza răniri neașteptate.**

Airbag*

Airbagul este un echipament de siguranță secundar care se umflă instantaneu în cazul unei coliziuni, protejând ocupantul de impact.

Sistemul airbag se compune din senzorul de coliziune al airbagului, modulul de comandă al airbagului și airbagul.

Airbagul funcționează pe baza unor factori ca puterea și direcția coliziunii, duritatea obiectului lovit, viteza automobilului și starea ocupantului.

Avertisment

- **Airbagul este un echipament auxiliar care suplimentează funcția de protecție a centurii de siguranță și nu poate înlocui centura de siguranță. Centura de siguranță trebuie să fie cuplată pe durata deplasării.**
- **Sistemul airbag conține senzori electrici și module de comandă și funcționează doar atunci când contactul este în starea „ON” sau motorul este pornit.**
- **Airbagul este instalat în zona în care este plasată inscripția „AIRBAG”. Nu loviți, nu așezați obiecte și nu fixați accesorii în locul în care este instalat airbagul. Acestea ar putea provoca răniri grave în cazul declanșării airbagului.**
- **La 10 ani după instalarea airbagurilor, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea airbagurilor chiar dacă nu sunt anomalii vizibile la sistemul airbag.**

Etichetă de avertizare airbag

Eticheta de avertizare airbag, care afișează riscul daunelor secundare cauzate de declanșarea airbagului și informații privind siguranța, este aplicată pe parasolarul de pe partea șoferului. Citiți și familiarizați-vă cu informațiile privind siguranța înainte de deplasare.

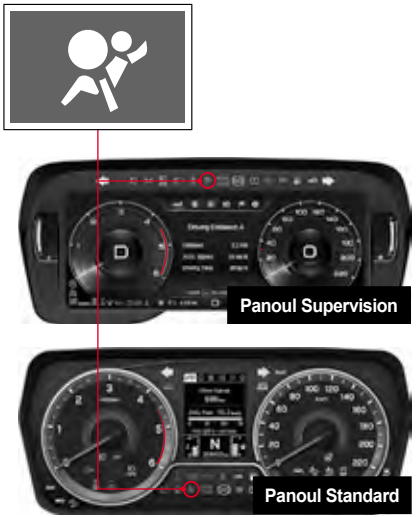


Avertisment

- **Airbagul este un dispozitiv care detonează un fel de praf de pușcă în echipament și umflă instantaneu perna de aer pentru a proteja ocupantul. Explozia prafului de pușcă la umflarea airbagului generează zgomot, lumină intensă și fum.**
- **Ocupantul poate suferi arsuri în momentul umflării airbagului. În unele cazuri, ocupantul poate suferi răniri cum ar fi contuzii, fracturi, abraziuni și lovituri la față cauzate de airbagurile declanșate și daune secundare cum ar fi sticlă spartă.**

Lumină de avertizare airbag

Lumina de avertizare airbag se aprinde când contactul este întors la poziția „ON” și se stinge dacă nu există anomalii în sistem.



Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare airbag rămâne aprinsă, înseamnă că există o anomalie în sistemul airbag sau în sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Apelați imediat la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

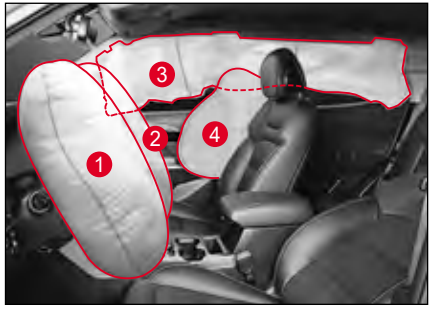
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului

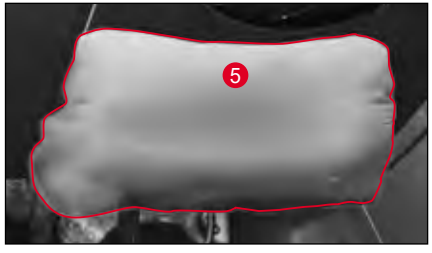
Automobilul este echipat cu senzori care pot detecta o coliziune și un modul care controlează funcționarea airbagului.



1. Modul de comandă airbag
2. Senzor de impact frontal (de tip senzor G)
3. Senzor de impact lateral (de tip senzor de presiune)
4. Senzor de impact lateral (de tip senzor G)

Configurația airbagurilor





1. Airbag șofer
2. Airbag pasager față
3. Airbag cortină
4. Airbag lateral față
5. Airbag genunchi șofer

Comutator de activare/dezactivare airbag pasager*



Airbagul pasagerului din față poate fi dezactivat (nu se va declanșa) prin comutarea comutatorului de activare/dezactivare airbag pasager la poziția „OFF”. Comutatorul se găsește pe partea laterală dreapta a panoului de instrumente și este vizibil când ușa pasagerului din față este deschisă. Apăsați și rotiți comutatorul pentru a-l acționa.

Poziția „OFF”: dezactivat (nu se poate declanșa)

Poziția „ON”: activat (se poate declanșa)

Airbag șofer

Acest airbag protejează capul șoferului în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul șoferului este instalat în centrul volanului.



Avertisment

- **Șoferul trebuie să stea cât mai departe de volan, la o distanță care nu îl împiedică să controleze automobilul. Dacă șoferul stă prea aproape de volan, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**
- **Nu așezați obiecte sau fixați accesorii sau abțibilduri pe capacul airbagului (capacul volanului). Acestea pot împiedica funcționarea normală a airbagului și măresc riscul rănirii la declanșarea airbagului.**

Airbag genunchi șofer

Airbagul pentru genunchii șoferului funcționează simultan cu airbagul șoferului în cazul unei coliziuni frontale, protejând genunchii șoferului.

Airbagul pentru genunchii șoferului este instalat în panoul de bord, sub volan.



Airbag pasager față

Airbagul pentru pasagerul din față protejează capul pasagerului din față în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul pentru pasagerul din față este instalat în panoul de bord, în fața scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Stați cât mai departe de panoul de bord în care este montat airbagul pentru pasagerul din față. Dacă pasagerul din față stă prea aproape de panoul de bord, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**

Notă

- **Airbagul pentru pasagerul din față funcționează simultan cu airbagul șoferului.**

Airbag lateral față

Airbagul lateral din scaunul din față protejează din lateral ocupantul scaunului din față în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul lateral față este instalat în partea laterală a spătarului scaunului șoferului, respectiv al scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Nu agățați haine sau accesorii și nu utilizați huse de scaun în locul în care este instalat airbagul lateral.**
- **Nu loviți zona în care este instalat senzorul pentru detectarea coliziunii pentru airbagul lateral (spătarul scaunului din față). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.**

Airbag cortină

Airbagul cortină protejează capul ocupanților scaunelor din față și din spate în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul cortină este montat în pavilionul automobilului, deasupra ușilor din față și din spate, pe ambele părți.



Avertisment

- **Nu loviți senzorul de coliziune al airbagului cortină (baza stâlpului B). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină.**
- **Nu trântiți ușile. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului.**

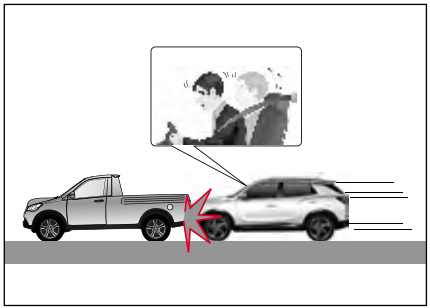
Notă

- **Airbagurile laterale și airbagurile cortină funcționează simultan în cazul coliziunilor laterale, dar airbagurile laterale și cortină din stânga, respectiv din dreapta funcționează separat.**

Cazuri în care airbagul nu se declanșează

Airbagul nu se declanșează la toate accidentele cu coliziune. Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în oricare din următoarele situații:

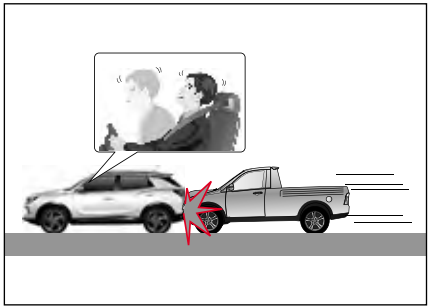
În cazul unei coliziuni ușoare



Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în cazul unei coliziuni ușoare pe care senzorul de detectare a coliziunilor nu o detectează sau dacă puterea coliziunii este redusă.

În aceste cazuri centura de siguranță poate asigura suficientă protecție și declanșarea airbagului ar putea provoca daune secundare ocupanților, cum ar fi arsuri sau răni.

În cazul unei coliziuni din spate



În cazul în care automobilul este lovit din spate de un alt vehicul, corpul ocupanților se mișcă spre spate, deci airbagurile nu ar putea asigura suficientă protecție chiar dacă ar fi declanșate. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

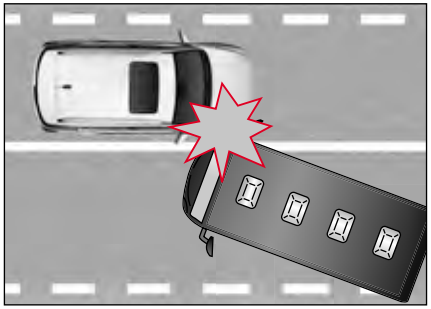
În cazul unei coliziuni laterale



În cazul unei coliziuni laterale, ocupanții nu pot fi protejați de airbagurile frontale, motiv pentru care acestea nu se declanșează.

Însă airbagurile cortină și cele laterale funcționează în funcție de mărimea impactului în cazul unei coliziuni laterale, protejând ocupanții scaunelor din față.

În cazul unei coliziuni diagonale



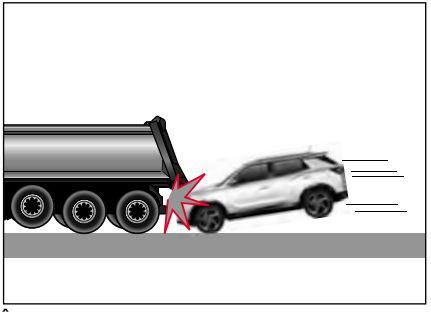
Impactul la o coliziune în direcție diagonală este mai slab decât impactul unei coliziuni frontale sau laterale, s-ar putea ca airbagul să nu se declanșeze.

În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust



În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust, de exemplu un stâlp de iluminat, stâlp de utilități sau copac, impactul care acționează asupra senzorului s-ar putea să nu fie suficient pentru declanșarea airbagului.

În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul



În general, șoferii frânează brusc atunci când are loc un accident. Frânarea face ca partea din față a automobilului să coboare. Drept rezultat, automobilul poate intra sub celălalt vehicul în cazul coliziunilor cu vehicule înalte, cum ar fi un autobuz sau un autocamion. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

În cazul unui accident cu răsturnare



Dacă automobilul se răstoarnă sau se rostogolește, ocupanții nu pot fi protejați complet doar de airbaguri. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

Însă airbagul cortină sau airbagul lateral se poate declanșa în funcție de mărimea impactului pe partea laterală a automobilului la răsturnare.

Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor



Dacă modulul de comandă al airbagului detectează un impact în cursul unui accident, acesta trimite semnalul pentru declanșarea airbagului. Semnalul provoacă explozia prafului din modulul de airbag și airbagul se umflă într-un timp foarte scurt pentru a proteja ocupanții automobilului. Declanșarea airbagului este însoțită de un zgomot puternic, lumină intensă și fum. Airbagul declanșat poate provoca răniri secundare cum ar fi julituri, arsuri sau răniri provocate de sticlă spartă.

Alte cazuri

Cazuri în care airbagurile șoferului/ pasagerului din față nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- Când capota motorului este lovită de sus, de exemplu de o piatră căzută
- Când automobilul cade într-un șanț sau într-o baltă

Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- În cazul unei coliziuni frontale sau al lovirii automobilului din spate
- Când automobilul se rostogolește sau se răstoarnă în direcție laterală, cu impact moderat

Avertismente privind airbagurile

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față și nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe. Atât sugarul sau copilul mic, cât și persoana care îl ține pot fi grav rănite sau omorâte la declanșarea airbagului.
- Nu instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe scaunul pasagerului din față. Dacă airbagul se declanșează, sugarul sau copilul mic poate fi grav rănit sau omorât de impact.
- Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.

Poziția la volan și în timpul deplasării

- Țineți numai cercul volanului atunci când conduceți. Astfel asigurați că airbagul se poate umfla complet atunci când se declanșează.
- Nu vă rezemați de volan și nu țineți brațele în poziție „X". Vă puteți răni grav dacă există o problemă cu funcționarea airbagului sau dacă airbagul se declanșează.
- Nu vă aplecați în față și nu vă apropiați prea mult de volan în timp de conduceți. Airbagul vă poate lovi, cauzând răni grave la cap și gât sau chiar vă poate omorî înainte de a se umfla complet.
- Dacă purtați centura de siguranță într-o poziție instabilă sau vă lăsați într-o parte, airbagul nu poate asigura protecție suficientă. Mai mult, chiar airbagul vă poate răni grav.
- Nu țineți picioarele sau mâinile pe panoul de bord. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului.
- Nu vă rezemați de ușă și nu vă întindeți mâna în afară pe geam. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului cortină.

Îngrijirea airbagurilor

- Nu loviți dispozitivele legate de airbaguri, inclusiv volanul, zona în care este instalat airbagul, cablurile și sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării neașteptate a airbagului.
- Nu loviți spătarul scaunului în zona în care este instalat airbagul lateral. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.
- Nu trântiți ușa la închidere. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină sau a airbagului frontal.
- Nu așezați obiecte între airbag și ocupant. Acestea ar putea împiedica funcționarea airbagului și pot cauza răniri la declanșarea airbagului.
- După declanșarea airbagului și a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță, anumite componente ale acestora pot deveni foarte fierbinți. Nu atingeți aceste componente până nu se răcesc.

Funcționarea airbagului

- **Airbagul este un echipament care protejează viața pasagerului în cazul unui accident produs brusc și se umflă rapid cu ajutorul gazului fierbinte. Ocupantul poate suferi răniri cum ar fi arsuri, abraziuni sau contuzii în funcție de circumstanțele existente în momentul declanșării airbagului.**
- **Zgomotul puternic, praful, fumul sau gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță sunt normale.**
- **Gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță nu este toxic, dar dacă vă irită pielea, ochii sau nasul, spălați-vă cu apă curată. Dacă simptomele persistă, apelați la medic.**
- **Parbrizul sau geamurile laterale se pot sparge din cauza impactului produs la declanșarea airbagurilor frontale sau a airbagurilor cortină.**

Nu modificați sau schimbați structura sistemului airbag

- **Nu modificați sau schimbați structura niciunui dispozitiv legat de airbaguri, inclusiv volanul, locul de instalare al airbagului sau cablajele. Nu verificați circuitele electrice legate de airbaguri cu un aparat de testare. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau defectarea sistemului airbag, producând vătămări corporale sau daune materiale.**
- **Nu înlocuiți volanul cu un produs care nu este piesă originală fabricată de SsangYong Motor Company. Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a airbagului din volan.**

Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) este un echipament de siguranță auxiliar care detectează dacă presiunea în anvelope este anormal de înaltă sau scăzută și informează șoferul despre acest lucru, prevenind eventuale accidente cauzate de presiunea în anvelope.

- Lumina de avertizare generală ((!)) se aprinde dacă presiunea în anvelope este anormală.
- De asemenea, dacă există o anomalie în sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii), lumina de avertizare generală ((!)) clipește și rămâne aprinsă.



Modul de roată (câte un modul la fiecare roată)

Unitatea de comandă electronică a TPMS primește diferite date, inclusiv presiunea și temperatura anvelopei, de la modulele de roată instalate la fiecare roată și afișează aceste date pe panoul de instrumente.

- Presiunea corectă în anvelope: 34 psi, 2,3 bar
- Presiunea reală în anvelope este cea măsurată la temperatura camerei (20 °C), cu automobilul gol, după răcirea corespunzătoare a anvelopelor.

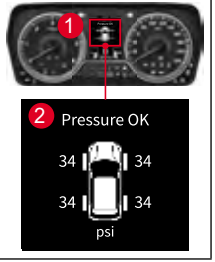
Notă

- **Dacă automobilul este condus la o viteză de cel puțin 20 km/h după pornirea motorului, presiunea în anvelope este detectată în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului. Dacă presiunea în anvelope nu este detectată, se afișează simbolul „--”.**

Atenție

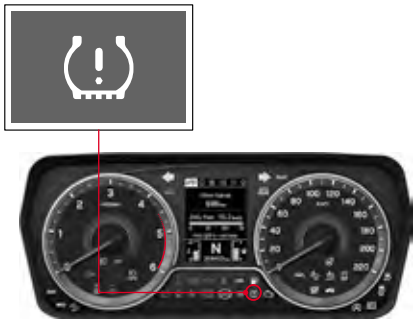
- **Presiunea în anvelope afișată pe ecranul panoului de instrumente poate fi modificată de diferiți factori de mediu, inclusiv starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope.**
- **Atunci când suflați aer în anvelopă, se amestecă aerul de diferite temperaturi, astfel că presiunea în anvelopă se poate modifica până la atingerea unei temperaturi de echilibru.**

Verificarea presiunii în anvelope

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Selectați „TPMS status” (1) din meniul principal al panoului de instrumente pentru a verifica presiunea în fiecare anvelopă pe ecranul panoului de instrumente (2).

Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS



Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope, lumina de avertizare generală clipește sau se aprinde.

- Presiune anormală în anvelope (scăzută/ pană): lumina de avertizare generală rămâne aprinsă.
- Anomalie la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii): lumina de avertizare generală clipește timp de cca 70 de secunde, apoi rămâne aprinsă.

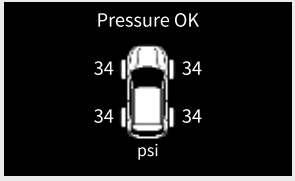
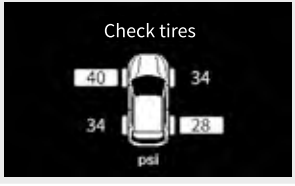
Avertisment

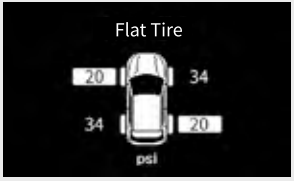
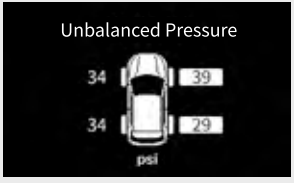
- **Dacă lumina de avertizare generală se aprinde pe panoul de instrumente, presiunea în anvelope este insuficientă, prea mare sau inegală. Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope.**
- **Dacă lumina de avertizare generală rămâne aprinsă după ce ați verificat presiunea în anvelope, ați pornit motorul și ați condus automobilul mai mult de 10 minute la o viteză mai mare de 20 km/h, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Avarierea bruscă a anvelopelor din cauza unor factori externi cum ar fi cuie sau deșeuri de pe drum etc. s-ar putea să nu fie detectată imediat. Dacă automobilul devine instabil în timpul deplasării, încetiniți, opriți automobilul într-un loc sigur și verificați-l.**
- **Nu modificați sau remodelați automobilul într-un fel care împiedică funcționarea TPMS.**
- **Pentru siguranță, utilizați întotdeauna jante originale echipate cu senzor de monitorizare a presiunii în anvelope.**

Atenție

- **Ajustați presiunea în anvelopă când anvelopele sunt reci (automobilul a stat pe loc 2–3 ore).**
- **Chiar dacă presiunea a fost ajustată la presiunea corectă, lumina de avertizare generală ((!)) se poate aprinde din cauza unei diferențe între temperatura interioară a anvelopei și temperatura aerului. Acest fenomen se întâmplă fiindcă presiunea în anvelope scade în funcție de temperatură și nu înseamnă că sistemul TPMS este defect.**
- **Dacă trebuie să conduceți în timp ce temperatura ambiantă crește sau scade rapid, verificați și ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată înainte de a începe deplasarea.**
- **Pentru siguranța la volan, verificați regulat presiunea în anvelope, nu vă bizuiți numai pe TPMS.**

Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Presiune corectă în anvelope			• Este afișat când presiunea în anvelope este normală.
Presiune scăzută			**Notă** • **Pentru a detecta presiunea scăzută în anvelope, fiecare roată trebuie să fie echipată în mod corect cu un modul de roată TPMS. În caz contrar lumina de avertizare va fi aprinsă.**
			• Este afișat când presiunea în anvelopă este prea scăzută și trebuie verificată. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și lumina de avertizare generală se aprinde.
Verificați anvelopele			• Este afișat când presiunea în anvelopă este atât de scăzută încât trebuie verificată.

Tip mesaj	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de funcționare
Pană de cauciuc			• Este afișat când presiunea într-o anvelopă scade rapid sau anvelopa este dezumflată. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și lumina de avertizare generală se aprinde.
Presiune înaltă			• Este afișat când presiunea în anvelope este prea înaltă. Valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și clipește.
Presiune inegală			• Dacă există o diferență de presiune de cel puțin 5 psi între anvelopa din stânga și cea din dreapta, valoarea presiunii în anvelopa afectată este afișată cu negru pe fond alb și clipește.

Notă	**Dacă în locul presiunii într-o anvelopă apare simbolul „--”, în timp ce la celelalte anvelope este afișată presiunea, atunci modulul TPMS de la roata respectivă poate fi defect. Apelați imediat la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Când se detectează presiune scăzută

Când sistemul detectează o anvelopă cu presiune semnificativ mai mică decât cea normală, lumina de avertizare generală ((!)) se aprinde și poziția anvelopei cu presiune scăzută este afișată pe panoul de instrumente.

În acest caz încetiniți și prezentați automobilul la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **În cazul în care continuați să conduceți automobilul cu o presiune scăzută în anvelopă, poate scădea durata de viață a anvelopelor, puterea automobilului, forța de frânare și poate crește consumul de carburant.**
- **Dacă nu vă deplasați cu automobilul la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company, adăugați aer în anvelopă folosind trusa de reparație anvelope.**

  ☞ Consultați „Umflarea unei anvelope” (p. 5-15)

Când ați interschimbat anvelopele

După interschimbarea anvelopelor, TPMS resetează poziția fiecărei anvelope.

Dacă automobilul este condus la viteza de cel puțin 20 km/h, sistemul efectuează resetarea în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului.

☞ Consultați „Interschimbarea anvelopelor” (p. 6-49)

Avertisment

- **Dacă înlocuiți o anvelopă în care a fost injectat lichid de etanșare pentru repararea anvelopei, cereți verificarea exterioară a senzorului TPMS și verificarea funcționării normale a TPMS la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company.**

Atenție

- **Dacă ați interschimbat roțile sau ați înlocuit un modul de roată, inclusiv senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă, s-ar putea ca poziția anvelopei să nu fie recunoscută corect la începerea deplasării, astfel că poate fi afișată presiunea anterioară în anvelopă sau se poate aprinde lumina de avertizare generală ((!)). Aceasta este o stare temporară, nu este o defecțiune.**
- **Timpul necesar pentru resetarea poziției anvelopelor poate varia în funcție de condițiile de deplasare.**

Atenționări privind TPMS

Atenție

- Dacă pe automobil se montează o roată fără modul de roată (senzor pentru detectarea presiunii în anvelopă), lumina de avertizare generală se aprinde și TPMS nu funcționează.
- Nu vă bizuiți prea mult pe TPMS și verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.
- TPMS funcționează prin comunicație radio cu modulele de roată. Dacă în automobil este instalat un dispozitiv electronic care poate crea interferențe radio, cum ar fi un detector de radar, s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal.
- În zone cu câmpuri electromagnetice puternice (unități de poliție, birouri guvernamentale, stații de radiodifuziune, baze militare, turnuri de telecomunicații etc.), TPMS poate funcționa defectuos și se poate aprinde lumina de avertizare generală ( ).
- Dacă orice obiecte străine se prind pe emițătorul de la roată la deplasarea pe drumuri noroioase sau înzăpezite, împiedicând comunicarea cu receptorul automobilului, se produc interferențe radio din cauza undelor electromagnetice puternice sau a obiectelor metalice din apropierea TPMS, presiunea în anvelope poate fi afișată cu întârziere sau nu va fi afișată normal.
- Atunci când conduceți automobilul cu lanțurile antiderapante instalate, lanțurile pot să împiedice comunicarea dintre modulul de roată și antenă, astfel că s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal. Însă acest lucru nu afectează funcționarea automobilului.
- La umflarea anvelopei, presiunea în anvelopă indicată de compresor poate fi diferită de presiunea afișată de TPMS. Această diferență este cauzată de factori ca starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope, ea nu indică o defecțiune a TPMS.
- Aveți grijă să nu deteriorați modulul de roată la înlocuirea anvelopelor. Dacă modulul de roată este lovit sau este deteriorat la înlocuirea anvelopelor, funcția de detectare a presiunii în anvelopă nu va funcționa.
- Dacă înlocuiți anvelopele la un centru de anvelope și nu la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company, informați personalul că roțile sunt echipate cu TPMS.
- Durata de viață a bateriei din senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă (modulul de roată) se poate reduce dacă anomalii cum ar fi verificarea presiunii în anvelopă, presiune scăzută, presiune ridicată și presiune inegală se produc frecvent.

Sistem de imobilizare*

Sistemul de imobilizare este un sistem antifurt pentru autovehicule care împiedică pornirea motorului dacă nu se utilizează cheia autorizată.

Motorul poate fi pornit numai în cazul în care codul transponderului integrat în cheia inteligentă este autentificat prin compararea lui cu codul unității de control a motorului.

Atenție

- **Sistemul de imobilizare nu poate fi îndepărtat din automobil în niciun caz. Dacă îndepărtați sau deteriorați arbitrar sistemul de imobilizare, nu veți putea porni motorul. Nu îndepărtați, deteriorați sau modificați niciodată sistemul de imobilizare.**
- **Reparațiile la sistemul de imobilizare trebuie efectuate numai de către un tehnician autorizat la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company.**
- **Dacă se șterge codul transponderului sau se înregistrează o cheie suplimentară, supravegheați personal procesul.**
- **Nu instalați accesorii metalice în apropierea cheii inteligente sau a contactului. Aceste accesorii modifică semnalul transmis către contact, împiedicând pornirea motorului.**
- **Evitați căderea sau lovirea cheii inteligente. Transponderul poate fi avariat.**
- **Nu modificați arbitrar automobilul prin instalarea unui dispozitiv de pornire prin telecomandă. Aceasta poate cauza probleme la pornirea motorului sau un accident mortal.**

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă

Dacă apar anomalii la sistemul de imobilizare sau la sistemul cheii inteligente, lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește.

Panoul Supervision



Notă

- **Timpul de comunicare între transponder și unitatea de control a motorului variază după caz. Dacă timpul de comunicare este scurt, s-ar putea ca lumina de avertizare să nu se aprindă.**

Dacă motorul nu pornește

În cazul unei erori de comunicație între transponder și unitatea de control a motorului din cauza unei defecțiuni interne a sistemului sau a unui impediment extern la comunicație, motorul nu va porni.

În acest caz lumina de avertizare sistem de imobilizare va clipi.

Nu veți putea porni motorul unui automobil cu sistem de imobilizare în următoarele cazuri:

- Dacă două sau mai multe chei cu imobilizator ajung în contact unele cu altele
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui echipament care emite sau recepționează câmpuri sau unde electromagnetice
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unor echipamente electrice sau electronice, cum ar fi echipamentele de iluminare, chei de siguranță sau carduri de acces
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui breloc, a unui magnet, a unui obiect metalic sau a unei baterii
- În cazul în care porniți motorul înainte de expirarea timpului de preîncălzire a motorului

Atenție

- **S-ar putea să nu reușiți să porniți motorul din cauza unor factori externi (breloc, magnet etc.) sau fiindcă încercați să-l porniți prea devreme, înainte de încheierea preîncălzirii motorului, acestea cauzând erori de comunicare cu sistemul de imobilizare. În aceste cazuri eliminați factorul care împiedică pornirea motorului, plasați cheia în afara razei de acțiune a antenei pentru cca 10 secunde sau mai mult și porniți din nou motorul.**
- **Dacă lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește încontinuu și nu puteți porni motorul nici după eliminarea factorilor externi, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Dacă transponderul este avariat

Nu puteți porni motorul cu o cheie al cărui transponder este avariat. În acest caz înlocuiți cheia inteligentă cu una nouă și înregistrați codul cheii noi în unitatea de control a motorului.

Dacă pierdeți cheia

Dacă vă pierdeți cheia, codul de transponder al cheii pierdute, înregistrat în unitatea de control a motorului, trebuie șters.

Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru a lua măsuri în vederea prevenirii furtului automobilului cu o cheie pierdută.

Sistemul antifurt

Sistemul antifurt este un dispozitiv care previne furtul automobilului prin activarea alarmei antifurt atunci când cineva deschide o ușă, hayonul sau capota motorului în timp ce sistemul antifurt este armat.

Activarea modului monitorizare antifurt

Când butonul de blocare a ușii (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față) de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă este apăsat când toate ușile, hayonul și capota motorului sunt blocate, sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

- Când sistemul intră în mod monitorizare antifurt, lumina de avertizare clipește de două ori și se aude un avertisment sonor.
- **Cheie cu telecomandă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori. Dacă apăsați același buton din nou în termen de 4 secunde, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- **Cheie inteligentă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou își sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

Atenție

- **Dacă introduceți cheia în butucul de pe ușă și blocați ușile, numai ușile vor fi blocate, dar sistemul antifurt nu va fi activat.**
- **Sistemul intră în mod monitorizare antifurt numai când contactul este în starea „OFF” și toate ușile, hayonul și capota motorului sunt complet închise.**
- **În cazul în care contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este pornit, sistemul nu intră în mod monitorizare antifurt.**

Activarea alarmei antifurt

În modul monitorizare antifurt, lumina de avertizare și avertismentul sonor funcționează la intervale de câte 1 secundă timp de 30 de secunde în următoarele cazuri:

- Când cineva încearcă să deblocheze ușa, hayonul sau capota motorului fără a utiliza cheia inteligentă
- Când cheia este introdusă în broasca ușii pentru deblocarea ușii
- Când comutatorul de blocare a ușii este pus cu forța în poziția deblocată

Când sistemul antifurt este activat, alarma se oprește în următoarele cazuri, însă modul monitorizare antifurt se menține:

- Când este apăsat butonul de blocare a ușii sau butonul de deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/ deblocare a ușii de pe exteriorul ușii din față
- Când contactul este în starea „ON”
- Cheie cu telecomandă: **apăsați butonul de blocare, de deblocare sau cel de panică de pe cheia cu telecomandă, sau întoarceți contactul la poziția „ON”**
- Cheie inteligentă: **apăsați butonul de blocare sau de deblocare pe cheia inteligentă, apăsați butonul de blocare/ deblocare de pe mânerul exterior al ușii sau comutați contactul la starea „ON” prin apăsarea butonului.**

Suspendarea alarmei antifurt

Alarma nu sună și este suspendată în următoarele cazuri:

- Când hayonul este deschis prin apăsarea butonului de deschidere a hayonului de pe cheia inteligentă
- Când hayonul este deschis prin apăsarea butonului de deschidere a hayonului din mânerul hayonului, cu cheia inteligentă detectată

Notă

- **Alarma rămâne armată chiar dacă hayonul este deschis într-o stare de suspendare a alarmei antifurt. La închiderea hayonului, alarma redevine armată.**

Dezactivarea modului monitorizare antifurt

Modul monitorizare antifurt este dezactivat atunci când ușa este comutată la poziția deblocată utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față).

Notă

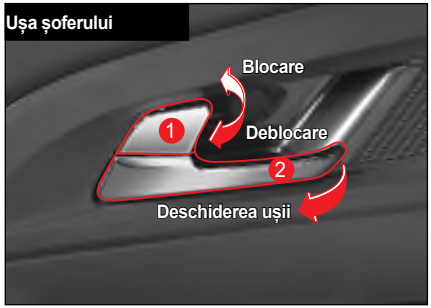
- **Când modul monitorizare antifurt este dezactivat, lumina de avertizare clipește o dată și se aude un avertisment sonor.**
- **Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou își sistemul intră în mod monitorizare antifurt.**

3. Echipamente de confort

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și înțelept și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul AV/Navigație, compartimentele de depozitare și portbagaj.

Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii



1 Comutator de blocare/deblocare a ușii

2 Mâner pentru deschiderea ușii

Comutator de blocare/deblocare a ușii

- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului (1) în direcția de blocare, toate ușile și hayonul vor fi blocate.
- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului (1) în direcția de deblocare, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
- Atunci când acționați comutatorul de blocare/deblocare a ușii de la ușa din spate (1), numai ușa aferentă va fi blocată sau deblocată.

Atenție

- **Ușa nu poate fi blocată cu butonul de blocare/deblocare a ușilor sau cu cheia inteligentă dacă ușa este întredeschisă.**

Mâner pentru deschiderea ușii

- Dacă trageți mânerul de deschidere a ușii (2) când ușa este blocată, ușa se deblochează și se deschide.
- Dacă trageți mânerul de deschidere a ușii (2) când ușa este deblocată, ușa se deschide.

Avertisment

- **Aveți grijă să nu trageți mânerul de deschidere a ușii pentru a deschide ușa în timpul deplasării. Dacă ușa este deschisă în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**

Buton de blocare/deblocare a ușii

La fiecare apăsare a butonului de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului, starea tuturor ușilor și a hayonului alternează între starea blocată și cea deblocată.



Atenție

- **Ușa nu poate fi blocată cu butonul de blocare/deblocare a ușilor sau cu cheia inteligentă dacă ușa este întredeschisă.**
- **Nu puteți debloca ușa cu comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Avertisment

- **Înainte de a conduce automobilul, blocați toate ușile cu comutatorul de blocare/ deblocare de pe ușa șoferului. Conduceți neapărat cu toate ușile blocate dacă în automobil se află un copil. Dacă ușa este deschisă brusc în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**
- **Înainte de a coborî din automobil, mai întâi priviți în față și în spate pentru a vedea dacă se apropie un automobil, o motocicletă, o bicicletă sau un pieton. Mai ales dacă deschideți ușa fără a vă asigura că nu se apropie nimic din spate, se poate produce un accident.**

Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării

Când viteza automobilului depășește valoarea setată, toate ușile și hayonul sunt blocate automat.

Notă

- **Panoul Supervision**
  Puteți seta această viteză în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Auto lock (blocare automată)**.
- **Panoul Standard**
  Puteți seta această viteză în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Auto lock (blocare automată)**.

Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni

Dacă se produce un accident cu coliziune cu toate ușile blocate și airbagul se declanșează, toate ușile vor fi deblocate automat.

Avertisment

- **În cazul în care caroseria automobilului sau o ușă s-a deformat în urma unui impact în cursul accidentului, s-ar putea ca funcția de deblocare automată a ușilor să nu funcționeze normal.**

Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor este instalat pentru a preveni deschiderea ușii automobilului de către un copil când acesta călătorește pe bancheta din spate.

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor se găsește pe partea interioară a ușilor din spate.

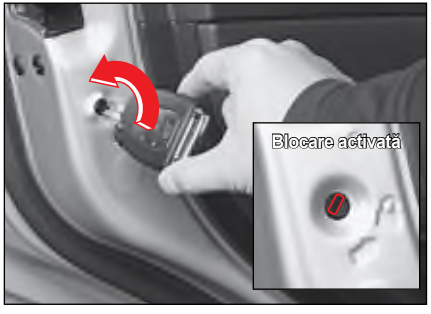


Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii

Când blocarea de siguranță a ușii este activată, ușile din spate nu pot fi deschise cu mânerul de deschidere a ușii din interiorul automobilului, chiar dacă ușile din spate nu sunt blocate. În acest caz, ușile din spate pot fi deschise numai din exterior.

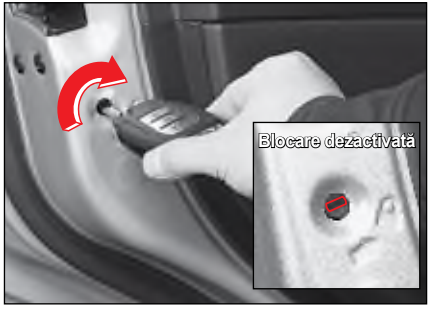
Activarea blocării de siguranță a ușii

Activați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sens contrar acelor de ceas.



Dezactivarea blocării de siguranță a ușii

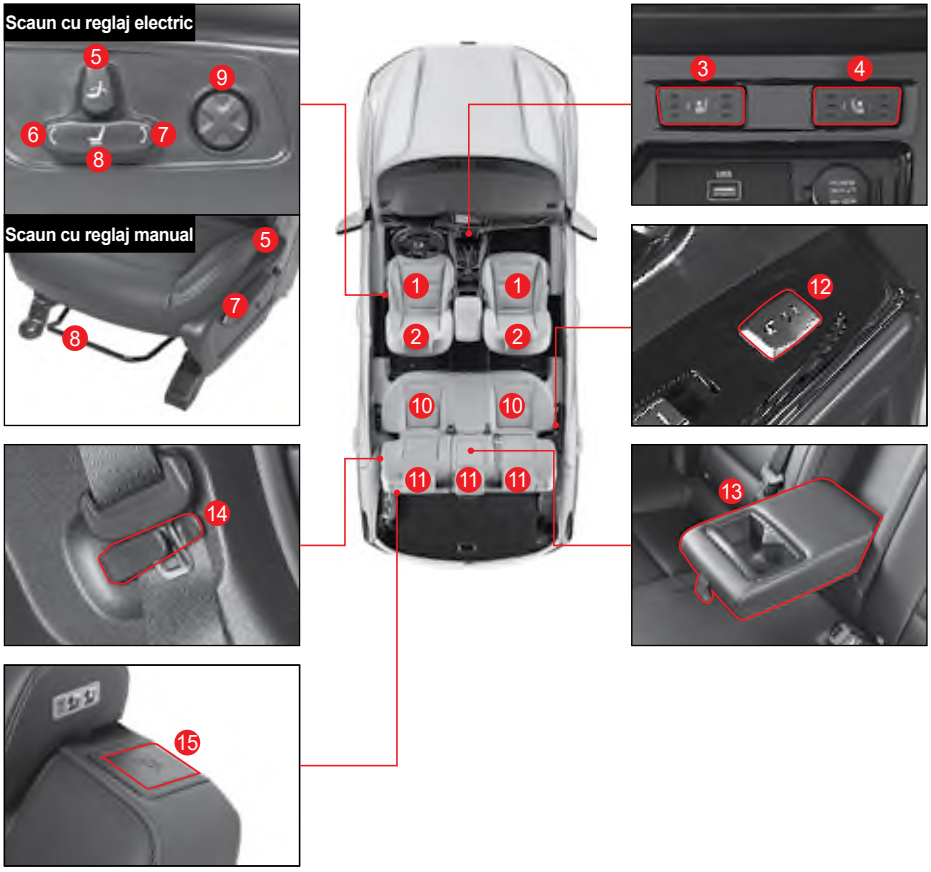
Dezactivați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sensul acelor de ceas.



Avertisment

- **Când în automobil călătorește un copil, întoarceți comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor în poziția activată pentru a preveni deschiderea ușii de către copil.**

Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului



Scaun față

1. Scaun față
2. Tetieră culisantă
3. Buton de încălzire și ventilație scaun șofer
4. Buton de încălzire și ventilație scaun pasager față
5. Manetă de reglare a unghiului spătarului
6. Manetă de reglare a unghiului șezutului
7. Manetă de reglare a înălțimii scaunului
8. Manetă de reglare scaun înainte și înapoi
9. Buton de reglare a suportului lombar (scaunului șoferului)

Bancheta din spate

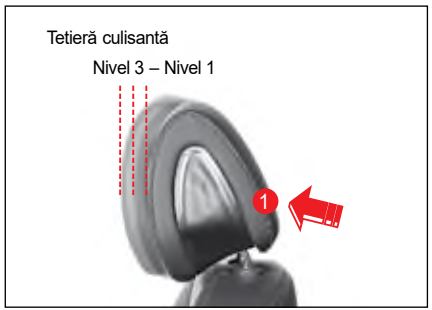
10. Banchetă spate (fracționată 6:4)
11. Tetieră
12. Buton încălzire banchetă spate
13. Cotieră spate (suport pahare)
14. Ghidaj chingă la bancheta din spate
15. Manetă de reglare unghi spătar la bancheta din spate (rabatare)

Scaun față

Reglarea tetierei

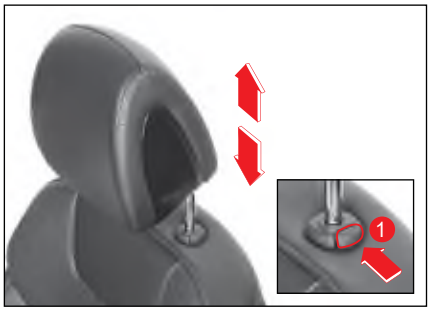
Reglarea unghiului tetierei în față sau în spate

- Apăsați partea din spate a tetierei (1) în direcția indicată de săgeată. Unghiul tetierei poate fi reglat în 3 poziții.
- Pentru a repune tetiera în poziția inițială, apăsați-o până la capătul cursei în direcția indicată de săgeată și apoi eliberați-o.



Reglare în înălțime

- Pentru ridicarea tetierei prindeți tetiera și trageți-o în sus.
- Pentru coborârea tetierei, apăsați tetiera în jos în timp ce țineți apăsat butonul de blocare (1) în direcția indicată de săgeată.



Notă

- **Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor ocupantului.**
- **Alinierea centrului tetierei cu nivelul ochilor ocupantului poate fi imposibilă din cauza înălțimii ocupantului. În acest caz reglați tetiera la cea mai înaltă poziție pentru o persoană înaltă, respectiv la cea mai joasă poziție pentru o persoană scundă.**

Demontare/montare

Demontarea tetierei

1 Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea demontării în siguranță a tetierei.

2 Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, demontați tetiera trăgând-o în sus până la desprindere.



3 Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

⚠ Avertisment

- **Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.**

Montarea tetierei

1 Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea montării în siguranță a tetierei.

2 Introduceți tetiera în orificiile de pe spătarul scaunului.

3 Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, împingeți tetiera în jos până în poziția dorită.

4 Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

Reglarea scaunului cu reglaj electric*

Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Poziționați scaunul conform preferințelor trăgând sau apăsând maneta de reglare înainte și înapoi.



Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați înălțimea dorită trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a înălțimii.



3

Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați unghiul dorit trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a unghiului șezutului.



Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați unghiul dorit trăgând sau apăsând maneta de reglare a unghiului spătarului.



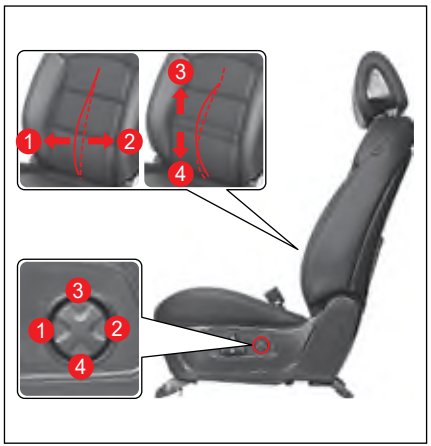
Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului)

Reglați suportul lombar la poziția dorită apăsând butonul de reglare a suportului lombar.

- Dacă apăsați butonul de reglare înainte/înapoi (1 / 2), suportul lombar este extins sau retras.
- Dacă apăsați butonul de reglare în sus/jos (3 / 4), suportul lombar este ridicat sau coborât.



Avertisment

- **Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.**
- **După reglarea scaunului, verificați ca scaunul să fie bine fixat.**
- **Dacă este un ocupant pe locul din spate, aveți în vedere siguranța ocupantului în timpul reglării scaunului.**
- **Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.**

Atenție

- **Acționarea excesivă a reglajelor electrice ale scaunului poate duce la avarierea echipamentelor electrice. Utilizați-le numai pentru reglarea scaunului.**
- **Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.**
- **Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF". Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă șezutul scaunului și tetiera sunt într-o poziție înaltă și scaunul din față este tras înainte, aveți grijă atunci când rabatați în față spătarul scaunului. În caz contrar scaunul din față, tetiera, parasolarul și alte componente se pot ciocni unele cu altele, cauzând avarii.**
- **Dacă scaunul cu reglaj electric ajunge în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Reglarea manuală a scaunului

Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Trăgând în sus maneta de reglare înainte și înapoi, reglați scaunul la poziția dorită trăgând sau împingând scaunul.



Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Trăgând în sus maneta de reglare a unghiului spătarului, mișcați și reglați spătarul la unghiul dorit.



Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Reglarea înălțimii (scaunul șoferului)

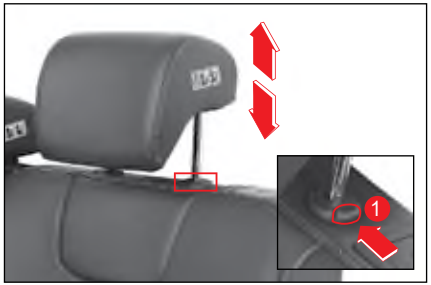
Reglați înălțimea dorită trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a înălțimii.



Bancheta din spate

Reglarea înălțimii tetierei

- Pentru ridicarea tetierei prindeți tetiera și trageți-o în sus.
- Pentru coborârea tetierei, apăsați tetiera în jos în timp ce țineți apăsat butonul de blocare (1) în direcția indicată de săgeată.



Avertisment



- **Nu conduceți automobilul cu tetiera în poziție foarte joasă. Acest lucru poate duce la răniri mortale la diferite părți ale corpului, inclusiv capul, gâtul sau coloana vertebrală.**

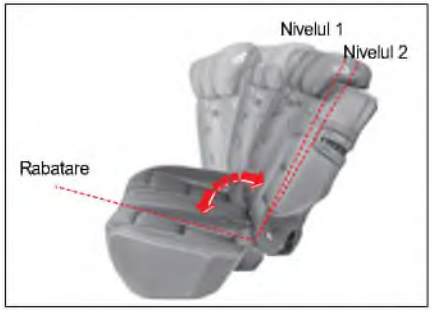
Notă

- **Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor ocupantului.**
- **Alinierea centrului tetierei cu nivelul ochilor ocupantului poate fi imposibilă din cauza înălțimii ocupantului. În acest caz reglați tetiera la cea mai înaltă poziție pentru o persoană înaltă, respectiv la cea mai joasă poziție pentru o persoană scundă.**

Reglarea unghiului spătarului

Unghiul spătarului poate fi reglat la nivelul 1 sau la nivelul 2 trăgând de clapeta de deblocare a spătarului (1) de pe partea laterală a spătarului banchetei din spate.





Atenție

- **La blocarea spătarului banchetei din spate, asigurați fixarea în poziție a clapetei de deblocare a spătarului (1) astfel încât eticheta roșie (indicator „Deblocat") să nu fie vizibilă.**

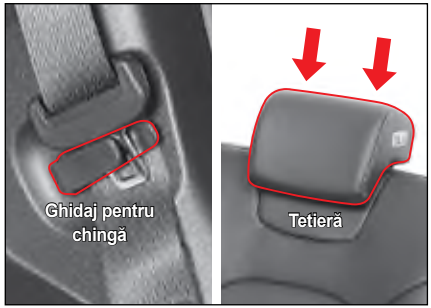


3

Rabatarea spătarului banchetei din spate

1 Introduceți centura de siguranță spate în ghidajul pentru chingă pentru a preveni deteriorarea centurii de siguranță.

2 Coborâți tetierele la cea mai joasă poziție.



Atenție

- **La rabatare, spătarul poate lovi și deteriora alte componente. Pentru a preveni aceste deteriorări, coborâți tetierele scaunelor care vor fi rabatate la cea mai joasă poziție și reglați poziția spătarului scaunelor din fața scaunelor care vor fi rabatate.**

3 Trageți de clapeta de deblocare a spătarului banchetei din spate (1).



4 Rabatați spătarul spre partea din față a automobilului.



La repunerea spătarului în poziția inițială, efectuați operațiile în ordine inversă.

Avertisment

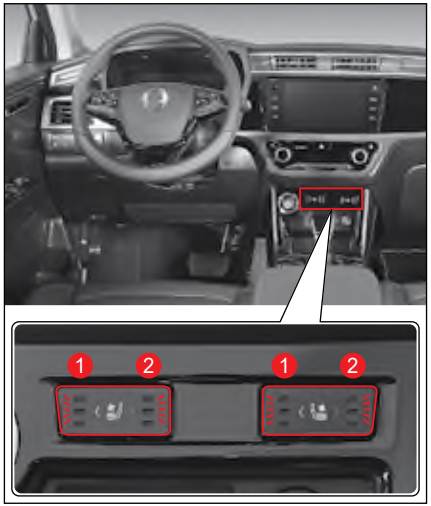
- **După repunerea scaunului în poziția inițială, balansați ușor scaunul pentru a verifica blocarea acestuia în poziție. Dacă spătarul nu este blocat complet, acesta se poate rabata neașteptat.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți nicio parte a corpului între scaune la rabatare.**
- **Nu vă așezați pe scaunul rabatat. În această poziție nu vă protejează centura de siguranță sau alte echipamente de siguranță și în cazul unui accident vă puteți răni grav.**
- **Dacă așezați un obiect pe scaunul rabatat, fixați-l bine în așa fel încât să nu se miște în timpul deplasării. Dacă obiectul se mișcă, șoferul sau pasagerii pot fi răniți de obiectul în mișcare. De asemenea, se poate produce un accident secundar.**

Atenție

- **După rabatarea spătarului, apăsați partea de sus a spătarului pentru a-l fixa bine.**

Ventilația și încălzirea scaunelor*

Ventilația și încălzirea scaunelor din față*



1 Buton de ventilație scaun din față

2 Buton de încălzire scaun din față

Ventilația scaunelor din față

Cu motorul pornit, apăsați butonul de ventilație a scaunului din față (1).

Indicatorul de funcționare (albastru) se aprinde și funcția de ventilație este activată în scaunul respectiv.



- La fiecare apăsare a butonului de ventilație, starea funcției de ventilație se schimbă în ordinea Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă apăsați butonul de ventilație timp de 1 secundă sau mai mult cu ventilația în funcțiune, aceasta va fi dezactivată.

Avertisment

- **Nu vă introduceți mâna sub șezutul scaunului atunci când funcția de ventilație a scaunului este în funcțiune. Ventilatorul în mișcare vă poate lovi și răni mâna.**

Notă

- **Funcția de ventilație a scaunului nu este o funcție de răcire care suflă aer condiționat rece.**
- **Funcția de ventilație aspiră aer din interiorul automobilului, de aceea este mai eficientă dacă este utilizată împreună cu sistemul de climatizare.**
- **Când opriți motorul cu ventilația scaunului în funcțiune, aceasta se va opri de asemenea. Funcția de ventilație nu va reporni la repornirea motorului.**

Încălzirea scaunelor din față

Cu motorul pornit, apăsați butonul de încălzire a scaunului din față (2).

Indicatorul de funcționare (galben) se aprinde și funcția de încălzire este activată în scaunul respectiv.



- La fiecare apăsare a butonului de încălzire, starea funcției de încălzire se schimbă în ordinea Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă apăsați butonul de încălzire timp de 1 secundă sau mai mult cu încălzirea în funcțiune, aceasta va fi dezactivată.

Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față

Această funcție controlează automat starea de funcționare a încălzirii în timp ce vă ajută să conduceți în siguranță, în condiții de temperatură potrivite.

- Dacă încălzirea se menține cca 30 de minute la nivelul 3, aceasta va fi comutată automat la nivelul 2.
- După comutarea la nivelul 2
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 în termen de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de 8 minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 după mai mult de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de cca 30 de minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
- Dacă încălzirea se menține cca 60 de minute la nivelul 2, aceasta va fi comutată automat la nivelul 1.

Avertisment

- **Utilizarea excesivă a încălzirii la scaunul șoferului poate cauza moleșeală și poate afecta condusul în siguranță.**

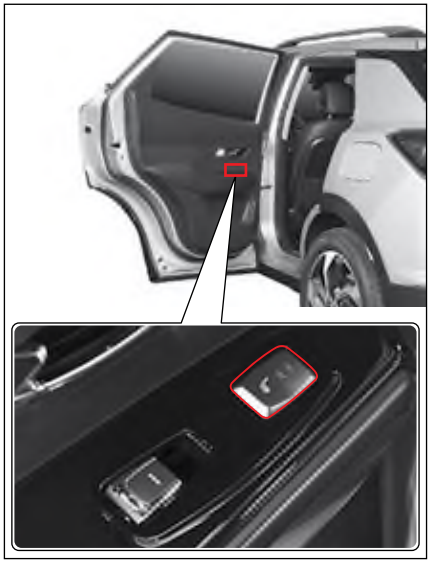
Notă

- **Funcția de încălzire este proiectată în așa fel încât să se oprească atunci când temperatura atinge o anumită valoare și să repornească atunci când temperatura scade sub o anumită valoare.**
- **Când opriți motorul cu încălzirea scaunului în funcțiune, funcția de încălzire se va opri de asemenea. Funcția de încălzire a scaunului nu va reporni la repornirea motorului.**

Încălzirea banchetei din spate*

Cu motorul pornit, apăsați butonul de încălzire a rândului 1 de scaune spate.

Indicatorul de funcționare (galben) se aprinde și funcția de încălzire este activată în scaunul respectiv.





- La fiecare apăsare a butonului de încălzire, funcționarea încălzirii este comutată în ordinea Oprit → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.

Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din spate

- Această funcție controlează automat starea de funcționare a încălzirii și ajută șoferul să manevreze automobilul în siguranță, la o temperatură potrivită.
- După funcționarea timp de cca 30 de minute la nivelul 2, încălzirea este comutată automat la nivelul 1.
- După comutarea la nivelul 1
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 2 în termen de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 2 timp de 8 minute, după care va fi comutată automat la nivelul 1.
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 2 după mai mult de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 2 timp de 30 de minute, după care va fi comutată automat la nivelul 1.

Avertisment

- **Utilizarea excesivă a funcției de încălzire a scaunelor poate cauza arsuri. Aveți grijă mai ales în cazul sugarilor, al copiilor mici, al persoanelor în vârstă, al persoanelor cu dizabilități, al persoanelor care au luat medicamente care cauzează somnolență, al persoanelor în stare de ebrietate, al persoanelor foarte obosite sau al celor cu piele sensibilă.**
- **Puteți suferi arsuri chiar la temperaturi moderate dacă pielea dvs. este în contact cu scaunul încălzit pe o perioadă lungă de timp.**
- **Atunci când utilizați funcția de încălzire a scaunului, nu așezați pături, perne sau covorașe pe scaun, pentru a preveni supraîncălzirea.**
- **Utilizarea excesivă a încălzirii scaunului poate duce la supraîncălzire sau incendiu. Înainte de a urca în automobil sau de a coborî din acesta, verificați dacă încălzirea scaunelor este în funcțiune.**
- **Dacă scaunul devine tot mai fierbinte și reglarea nu funcționează, opriți funcția de încălzire a scaunelor. Apelați imediat la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Funcția de încălzire este proiectată în așa fel încât să se oprească atunci când temperatura atinge o anumită valoare și să repornească atunci când temperatura scade sub o anumită valoare.**
- **Când opriți motorul cu încălzirea scaunului în funcțiune, funcția de încălzire se va opri de asemenea. Funcția de încălzire a scaunului nu va reporni la repornirea motorului.**

Avertismente și atenționări legate de scaune

Avertisment

- Reglați poziția scaunului înainte de a porni la drum.
- Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.
- Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.
- Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.
- Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.

- Utilizarea excesivă a funcției de încălzire a scaunelor poate cauza arsuri. Aveți grijă mai ales în cazul sugarilor, al copiilor mici, al persoanelor în vârstă, al persoanelor cu dizabilități, al persoanelor care au luat medicamente care cauzează somnolență, al persoanelor în stare de ebrietate, al persoanelor foarte obosite sau al celor cu piele sensibilă.

Atenție

- Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.
- Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.
- Dacă scaunul cu reglaj electric ajunge în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.
- Nu așezați pe scaune obiecte care ar putea deteriora tapițeria scaunelor.
- Nu utilizați solvenți organici ca diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea tapițeriei scaunelor. Acestea pot deteriora suprafața tapițeriei.

Geamuri (geamuri acționate electric)*



1. Buton geam șofer (AUTO)
2. Buton geam pasager față (AUTO)
3. Buton geam stânga spate
4. Buton geam dreapta spate
5. Buton de blocare a geamurilor din spate

Notă

- **Pentru acționarea geamurilor, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON” sau motorul trebuie să fie pornit.**
- **Chiar dacă butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „ON” în starea „ACC” sau „OFF”, butoanele de acționare a geamurilor mai rămân active timp de cca 30 de secunde. Ele sunt însă dezactivate imediat în momentul deschiderii unei uși din față.**

Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Apăsați ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se deschide numai în timp ce țineți butonul apăsat.
- Apăsați butonul geamului șoferului / pasagerului față până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se deschide complet în mod automat (coborâre automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se deschide, acesta se oprește.

Notă

- **Automobilele cu funcția de coborâre automată a geamului nu sunt echipate în fiecare caz cu funcția de ridicare automată, geamul se închide numai în timp ce butonul este tras în sus.**

Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Trageți ușor în sus butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se închide numai în timp ce trageți butonul în sus.
- Trageți butonul geamului șoferului / pasagerului față în sus până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se închide complet în mod automat (ridicare automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se închide, acesta se oprește.

Funcția de siguranță a geamului șoferului

Funcția de siguranță a geamului șoferului controlează geamul din ușa șoferului echipată cu funcția de ridicare automată, determinând geamul să coboare puțin și să se oprească atunci când recunoaște că o parte a corpului sau un obiect este prins la închiderea geamului.



Notă

- **Funcția de siguranță a geamului șoferului este activată numai dacă geamul șoferului este echipat cu funcția de ridicare automată.**
- **Funcția de siguranță nu se activează pe o porțiune îngustă înainte de închiderea completă a geamului.**
- **Geamul poate îngheța în timpul iernii, acest lucru putând fi recunoscut eronat de sistem ca o parte a corpului sau un obiect prins în geam. În acest caz, închideți geamul puțin câte puțin trăgând ușor în sus butonul de acționare a geamului.**
- **Dacă nu eliberați butonul de acționare a geamului după ce l-ați tras în sus până la sfârșitul cursei, geamul se închide complet fără a se opri, chiar dacă există un obstacol în calea lui.**

  Această funcție este prevăzută pentru protejarea șoferului în caz de tâlhărie sau atac.

Deschiderea/închiderea geamurilor din spate



Geamul se mișcă numai în timp ce butonul geamului din spate este apăsat sau tras în sus.

Funcția de blocare a geamurilor din spate

Această funcție blochează geamul în așa fel încât acesta nu poate fi deschis sau închis de la locurile din spate.

Apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate.

Avertisment

- **Dacă pe bancheta din spate călătorește un copil mic, apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate pentru ca butoanele de acționare a acestora să fie inactive. Astfel puteți evita producerea unui accident cauzat de un copil neastâmpărat.**

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Avertisment

- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**
- **Aveți grijă să nu lăsați nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, să fie prinsă la închiderea geamului.**

Atenție

- **Acționarea simultană a mai multor butoane de geam poate deteriora siguranța fuzibilă care protejează de supracurent sistemul de acționare a geamurilor.**
- **Acționarea simultană a butoanelor pentru acționarea geamurilor de pe ușa șoferului și de pe o ușă pe partea opusă a automobilului poate avaria sistemul de acționare a geamurilor.**

Trapă de acoperiș*

Trapa de acoperiș este un geam secundar instalat în acoperișul automobilului pentru a oferi condiții plăcute de deplasare, asigurând ventilație și lumină suplimentară.

Trapa de acoperiș poate fi deschisă prin culisare sau prin înclinare, ridicând puțin partea din spate a acesteia.

Copertina trapei de acoperiș poate fi deschisă și închisă manual.





Avertisment

- **Pentru siguranța dvs. nu acționați niciodată trapa de acoperiș în timpul deplasării.**
- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**

Atenție

- **Trapa de acoperiș funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”. Însă luați în considerare faptul că acționarea excesivă a trapei de acoperiș cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **După terminarea acționării trapei de acoperiș eliberați butonul de acționare. Apăsarea continuă a butonului de acționare poate cauza o defecțiune.**
- **Dacă trapa de acoperiș este complet deschisă, bătaia vântului se poate intensifica. În acest caz reglați gradul de deschidere a trapei de acoperiș.**
- **Dacă mecanismul de acționare a trapei de acoperiș îngheață în timpul ierni, acționați trapa numai după dezghețarea completă a mecanismului.**

- **Îndepărtați periodic praful și materialele străine de pe garnitura de cauciuc din jurul trapei de acoperiș. Prezența prafului și a materialelor străine poate cauza un zgomot la acționarea trapei de acoperiș și poate duce la o defecțiune.**

Notă

- **Pentru acționarea trapei de acoperiș, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON” sau motorul trebuie să fie pornit.**

Deschidere automată

Apăsați scurt butonul trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se deschide automat. Partea din spate a trapei (cca 6 cm) nu se deschide.

Pentru deschiderea completă a trapei de acoperiș apăsați din nou butonul trapei de acoperiș.



Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se deschide, aceasta se oprește.**

Deschidere manuală

Apăsați și țineți apăsat butonul trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se deschide numai în timp ce apăsați butonul.

Pentru deschiderea completă a trapei de acoperiș apăsați și țineți butonul.

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Închidere automată

Trageți scurt în jos butonul trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide automat.



Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se închide, aceasta se oprește.**

Închidere manuală

Trageți în jos și țineți butonul trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide numai în timp ce trageți butonul.

Pentru închiderea completă a trapei de acoperiș trageți în jos și țineți butonul.

Înclinarea în sus/jos a trapei de acoperiș



Înclinarea în sus (deschiderea părții din spate)

Cu trapa de acoperiș închisă, trageți în jos butonul trapei de acoperiș. Partea din spate a trapei de acoperiș se deschide.

Înclinarea în jos (închiderea părții din spate)

Cu partea din spate a trapei de acoperiș deschisă, apăsați butonul trapei de acoperiș. Trapa se închide numai în timp ce țineți butonul apăsat.

Pentru închiderea completă a trapei de acoperiș trageți în jos și țineți butonul.

Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă

Atunci când comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „OFF” și deschideți ușa șoferului cu trapa de acoperiș deschisă, se va auzi avertismentul sonor privind trapa de acoperiș deschisă.

Dacă închideți ușa, avertismentul sonor se oprește.

Dacă se aude avertismentul sonor privind trapa de acoperiș. părăsiți automobilul numai după închiderea completă a trapei de acoperiș.

Atenție

- **Când părăsiți automobilul, verificați că trapa de acoperiș este complet închisă. Dacă părăsiți automobilul cu trapa de acoperiș deschisă, se poate produce un furt prin trapa de acoperiș. De asemenea, în caz de ploaie sau ninsoare, interiorul automobilului se poate uda.**

Funcția de siguranță a trapei de acoperiș

Funcția de siguranță a trapei de acoperiș face ca trapa de siguranță să se deschidă și să se oprească atunci când recunoaște că o parte a corpului sau un obiect este prins la închiderea automată a trapei de acoperiș.



Atenție

- **Funcția de siguranță a trapei de acoperiș nu se activează pe o porțiune îngustă înainte de închiderea completă a trapei de acoperiș.**
- **Funcția de siguranță a trapei de acoperiș este doar un sistem auxiliar și nu înlocuiește atenția șoferului. Procedați întotdeauna cu precauție.**

Inițializarea trapei de acoperiș

Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș

- Când bateria s-a descărcat sau alimentarea cu energie electrică s-a întrerupt cu trapa de acoperiș deschisă
- Când trapa de acoperiș nu se închide sau nu se deschide complet la o acționare a butonului
- Când trapa de acoperiș este înclinată imediat după închiderea prin culisare, fără pauză între operații
- Când distanța de deplasare s-a redus semnificativ la culisarea sau înclinarea trapei de acoperiș
- Dacă trapa de acoperiș nu funcționează sau funcționează anormal la acționarea butonului trapei de acoperiș

Inițializare

Cu trapa de acoperiș înclinată în sus (cu partea din spate deschisă), trageți butonul trapei de acoperiș încontinuu timp de cca 20 de secunde.

- Se aude un clic după cca 5 secunde și încă un clic după cca 20 de secunde de la acționarea butonului trapei de acoperiș Trapa de acoperiș se inițializează la al doilea sunet clic.
- Când apăsați ușor butonul trapei de acoperiș după inițializare, trapa de acoperiș se deschide și se închide iar automat.

Atenție

- **Dacă trapa de acoperiș nu funcționează normal după inițializare, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea trapei de acoperiș.**

Hayonul este un echipament care mărește comoditatea la încărcarea sau descărcarea obiectelor din automobil.

Hayonul acționat electric permite utilizatorului să deschidă și să închidă hayonul prin acționarea unui simplu buton.

De asemenea, hayonul inteligent se deschide automat când un utilizator se apropie de zona de detectare din spatele hayonului.

Avertisment

- **Nu demontați barele de susținere ale hayonului cu acționare manuală sau electrică. Acestea sunt compuse din echipamente de înaltă presiune care pot cauza răniri.**
- **Nu încălziți barele de susținere ale hayonului cu acționare manuală sau electrică. Acesta poate fi deteriorat de căldură și poate cauza răniri.**

Hayon acționat manual

Deschidere

1 Apăsați butonul de deschidere a hayonului de pe interiorul mânerului hayonului, în prezența cheii inteligente.

Hayonul va fi deblocat.



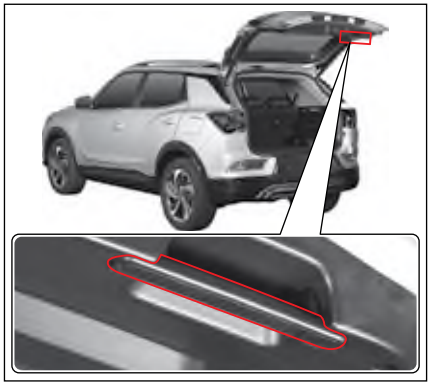
2 Ridicați hayonul.

Notă

- **Perimetrul în care hayonul poate detecta cheia inteligentă are o rază de cca 1 m.**
- **Atunci când apăsați butonul de deschidere a hayonului, numai hayonul va fi deblocat. Ușile, capota motorului și alte dispozitive rămân blocate.**

Închidere

1 Prindeți mânerul interior al hayonului și trageți hayonul în jos.



2 Închideți hayonul apăsându-l ușor.

Atenție

- **Când hayonul este deschis și închis cu modul monitorizare antifurt dezactivat, modul monitorizare antifurt nu se va activa automat. Activați neapărat modul monitorizare antifurt prin apăsarea butonului de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.**

Notă

- **Când hayonul este deschis și închis cu modul monitorizare antifurt activat, modul monitorizare antifurt se va reactiva automat. În acest caz luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.**

Hayon acționat electric*

Hayonul acționat electric este un dispozitiv care permite utilizatorului să deschidă și să închidă hayonul prin acționarea unui simplu buton.

Hayonul acționat electric funcționează când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau în orice poziție a selectorului de trepte când motorul este oprit.

Notă

- **Dacă viteza automobilului este cel puțin 3 km/h și comutatorul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, hayonul nu poate fi deschis automat.**

Deschiderea/închiderea cu butonul de la scaunul șoferului



- Apăsați și țineți apăsat butonul Hayon de pe scaunul șoferului.

  După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se deschide sau se închide.

  Hayonul se deschide dacă este închis, respectiv se închide dacă este deschis.

Notă

- **Când apăsați butonul Hayon în timp ce hayonul acționat electric se deschide sau se închide, acesta se oprește în poziția în care se află.**

Deschiderea/închiderea cu cheia inteligentă



- Apăsați și țineți apăsat butonul Hayon de pe cheia inteligentă.

  După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se deschide sau se închide.

  Hayonul se deschide dacă este închis, respectiv se închide dacă este deschis.

Notă

- **Când apăsați butonul Hayon în timp ce hayonul acționat electric se deschide sau se închide, acesta se oprește în poziția în care se află.**

Deschiderea/închiderea cu butonul de pe hayon

- Apăsați butonul de pe exteriorul hayonului în prezența cheii inteligente.

  După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se deschide.

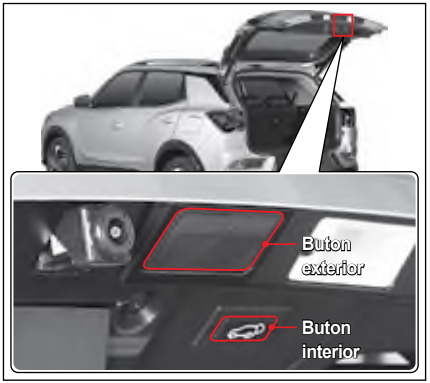


Notă

- **Perimetrul în care hayonul poate detecta cheia inteligentă are o rază de cca 1 m.**
- **Atunci când apăsați butonul de pe exteriorul hayonului, numai hayonul va fi deblocat. Ușile, capota motorului și alte dispozitive rămân blocate.**

Apăsați butonul de pe interiorul hayonului cu hayonul deschis.

După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se închide.



Funcție de protecție anti-prindere

Funcția de protecție anti-prindere controlează hayonul, oprindu-l în poziție sau deschizându-l complet pentru siguranță dacă hayonul primește o lovitură puternică din exterior sau dacă se detectează o forță de rezistență de anumit nivel în cursul deschiderii sau închiderii hayonului acționat electric.

Avertisment

- **S-ar putea ca funcția de protecție anti-prindere să nu funcționeze dacă rezistența detectată de hayonul acționat electric este mai mică decât o anumită forță sau dacă hayonul este într-o poziție foarte apropiată de închiderea completă.**
- **Nu așezați în mod intenționat o parte a corpului sau un obiect în calea hayonului în timpul acționării acestuia, pentru a încerca să verificați funcționarea protecției anti-prindere. Aceste acțiuni pot conduce la răniri grave sau deteriorarea obiectului și a dispozitivului de acționare a hayonului.**

Atenție

- **Dacă funcția de protecție anti-prindere se activează în mod repetat, închideți hayonul manual și după aceea acționați-l din nou. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat al SsangYong Motor Company pentru verificarea și repararea automobilului.**

Reglarea înălțimii de deschidere

Înălțimea maximă de deschidere a hayonului acționat electric poate fi reglată conform condițiilor fizice ale utilizatorului sau altor condiții, cum ar fi spațiul de parcare.

1. Deschideți hayonul manual până la înălțimea dorită.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul de pe interiorul hayonului acționat electric timp de cel puțin 3 secunde.

   Când reglarea s-a încheiat, se aude un semnal sonor.
3. Închideți complet hayonul prin apăsarea butonului din interiorul hayonului acționat electric.

După reglarea înălțimii de deschidere apăsați butonul de pe exteriorul hayonului pentru a vedea dacă hayonul se deschide până la poziția setată.

Inițializarea hayonului acționat electric

În cazul descărcării complete a bateriei, după reconectarea alimentării cu energie electrică sau dacă hayonul acționat electric nu funcționează normal, hayonul acționat electric trebuie inițializat.

1. Parcați automobilul pe un teren orizontal și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
2. Cu butonul de pe interiorul hayonului apăsat, apăsați și țineți apăsat butonul de pe exteriorul hayonului timp de cel puțin 3 secunde.

   Când inițializarea s-a încheiat, se aude un semnal sonor.
3. Închideți complet hayonul cu mâna.

După terminarea inițializării, verificați dacă hayonul acționat electric se deschide și se închide normal.

Atenție

- **Nu acționați hayonul acționat electric în următoarele cazuri, fiindcă se poate defecta.**
  - **Când o roată a automobilului este ridicată pentru verificarea automobilului sau înlocuirea roții**
  - **Când roțile automobilului nu sunt sprijinite uniform pe un drum în pantă sau pe blocuri de pavaj**
  - **Când automobilul este parcat sau oprit pe o pantă sau pe o suprafață neuniformă**
- **Hayonul acționat electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a hayonului acționat electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă acționați hayonul acționat electric de 5 ori consecutiv, se aud 3 avertismente sonore și hayonul acționat electric se oprește pentru a preveni supraîncălzirea motorului de acționare. În acest caz, nu acționați hayonul acționat electric timp de cel puțin 1 minut, după care puteți utiliza din nou hayonul acționat electric.**

- **Pe cât posibil, nu acționați manual hayonul acționat electric.**
- **Dacă este necesară acționarea manuală a hayonului acționat electric fiindcă acesta nu funcționează normal, nu utilizați forță excesivă. Acest lucru poate avaria unitatea de acționare a hayonului.**
- **Nu utilizați forță excesivă asupra hayonului în timpul acționării hayonului acționat electric. Acest lucru poate avaria hayonul acționat electric.**
- **Dacă încercați să închideți hayonul imediat după deschiderea acestuia, hayonul nu poate fi închis. Acesta este un fenomen normal. Închideți hayonul după ce așteptați puțin timp.**
- **Nu atașați obiecte grele pe hayonul acționat electric. Acest lucru poate avaria hayonul acționat electric.**
- **Nu modificați sau reparați arbitrar hayonul acționat electric și componentele relevante ale acestuia.**

Hayon inteligent*

Hayonul inteligent este o funcție care deschide automat hayonul atunci când un utilizator purtând o cheie inteligentă se apropie de spatele automobilului. Acest lucru este foarte convenabil mai ales când aveți bagaje în ambele mâini.

Activarea/dezactivarea hayonului inteligent

- **Panoul Supervision**
  Puteți activa această funcție în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart Tailgate (Hayon inteligent)**.
- **Panoul Standard**
  Puteți activa această funcție în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart Tailgate (Hayon inteligent)**.

Notă

- **Trebuie să activați hayonul acționat electric pentru a activa hayonul inteligent.**
- **La automobilele cu panou Supervision, indicatorul hayonului inteligent se aprinde pe panoul de instrumente când hayonul inteligent este activat.**

Deschiderea hayonului inteligent

Condiții de funcționare

- Motorul trebuie să fie oprit și toate ușile și hayonul trebuie să fie blocate (în mod monitorizare antifurt).
- Stați în spatele automobilului la distanță de până la 1 m de la senzorul hayonului inteligent timp de cel puțin 3 secunde purtând cheia inteligentă.



Pașii de funcționare

Hayonul se deschide automat în următorii pași după detectarea cheii inteligente.



- **Nivelul 1**

  Luminile de avarie clipesc și se aud trei semnale sonore la intervale de câte 1 secundă (bip – bip – bip)
- **Nivelul 2**

  Luminile de avarie clipesc și se aud trei semnale sonore (bip bip bip)
- **Nivelul 3**

  Luminile de avarie clipesc și se aud două semnale sonore (bip bip)

  Apoi se deschide hayonul.

Oprirea funcționării hayonului inteligent

- Apăsați oricare buton de pe cheia inteligentă.
- Sau ieșiți din aria de detecție a hayonului inteligent.

Atenție

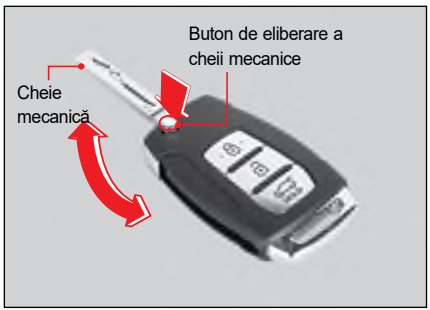
- **Hayonul inteligent începe să acționeze după 30 de secunde de la activarea modului monitorizare antifurt. Aceasta servește la prevenirea funcționării defectuoase a hayonului inteligent.**
- **În oricare din următoarele cazuri, funcționarea hayonului inteligent poate fi întârziată sau raza de acțiune se poate modifica din cauza interferențelor de radiofrecvență.**
  - **Dacă vă aflați în perimetrul sau în apropierea unui amplasament care emite unde radio puternice, cum ar fi: unități de poliție, clădiri ale autorităților publice, stații de radiodifuziune, baze militare, turnuri de telecomunicații, aeroporturi, porturi etc.**
  - **Când purtați cheia inteligentă alături de un telefon mobil sau un aparat radio etc.**
  - **Când o roată a automobilului este ridicată pentru verificarea automobilului sau înlocuirea roții**

- **În oricare din următoarele cazuri, raza de acțiune a cheii inteligente poate varia, afectând aria de detecție a hayonului inteligent.**
  - **Când o roată a automobilului este ridicată pentru verificarea automobilului sau înlocuirea roții**
  - **Când automobilul este parcat sau oprit pe un drum în pantă sau pe o suprafață neuniformă**
- **Nu stați cu cheia inteligentă în aria de detecție a hayonului inteligent dacă nu este necesar.**
- **Familiarizați-vă cu modul de dezactivare și oprire a funcției de hayon inteligent, pentru a putea gestiona o situație de urgență sau diferite alte situații.**
- **Dezactivați funcția de hayon inteligent înainte de spălarea automobilului. În caz contrar, hayonul inteligent se poate deschide automat, cauzând răniri sau avarierea automobilului sau a altor instalații.**

Deschiderea hayonului în situații de urgență

Puteți deschide hayonul utilizând maneta de deblocare din hayon în cazul epuizării bateriei, defectarea dispozitivelor de acționare a hayonului sau în alte situații de urgență.

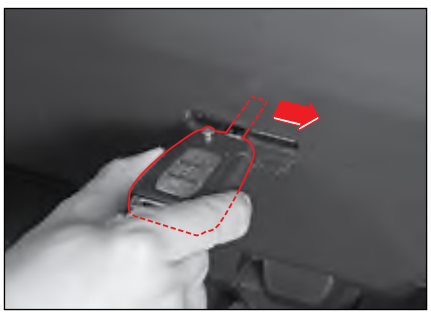
1 Deschideți cheia mecanică din cheia inteligentă sau cheia REKES.



2 Introduceți cheia mecanică în orificiul manetei de deblocare (1) din centrul părții inferioare a hayonului.



3 Apăsați cheia mecanică în direcția indicată de săgeată. Hayonul va fi deblocat.



4 Apăsați hayonul pentru a-l deschide.

Avertisment

- Utilizați maneta de siguranță pentru deblocarea hayonului numai în situații de urgență.
- Nu lăsați copiii să se joace în portbagaj. Dacă maneta de siguranță pentru deblocarea hayonului este acționată brusc în timpul deplasării, se poate produce un accident grav.

Atenție

- Familiarizați-vă cu poziția manetei de siguranță pentru deblocarea hayonului și cu modul de utilizare a acestea, pentru a fi pregătiți în cazul unei urgențe.

Avertisment

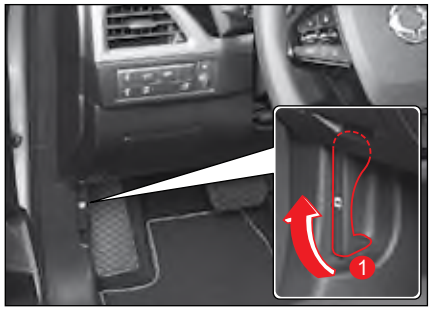
- Evitați conducerea automobilului cu hayonul deschis.
  - Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.
  - Un obiect din interiorul automobilului poate cădea afară, cauzând un accident.
  - Hayonul sau alte părți ale automobilului pot fi avariate.
- Dacă automobilul este condus cu viteza de cel puțin 4 km/h cu hayonul deschis, se vor auzi 10 semnale sonore de avertisment. Opriți automobilul imediat într-un loc sigur și închideți complet hayonul.
- Pentru siguranță, verificați întotdeauna interiorul și exteriorul automobilului înainte de deschiderea sau închiderea hayonului. În special aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului unui ocupant din automobil sau al unei persoane din apropierea automobilului.
- Aveți grijă ca un copil să nu poată acționa din greșeală hayonul acționat electric sau hayonul inteligent în timp ce purtați cheia inteligentă. În caz contrar se pot produce daune persoanelor, obiectelor, vehiculelor etc. din apropiere.

- Nu deschideți hayonul când ați parcat sau ați oprit automobilul pe un drum în rampă. Un obiect din portbagaj poate să cadă, și să rănească o persoană.
- Atunci când închideți hayonul, acesta se poate închide brusc din cauza greutății sale și a altor factori externi. Procedați cu prudență pentru a preveni rănirile la închiderea hayonului.

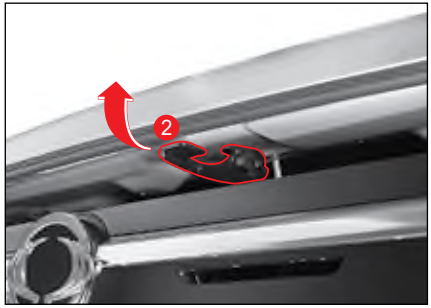
Deschiderea capotei motorului

1 Trageți de maneta de deschidere a capotei motorului (1), amplasată în partea stângă sub volan.

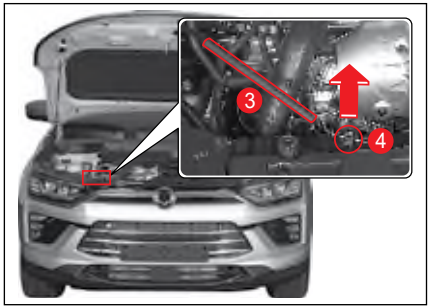
Capota motorului se întredeschide puțin.



2 Ridicați ușor capota motorului pentru a trage în sus maneta cârligului de ancorare a capotei motorului (2), apoi ridicați complet capota motorului.



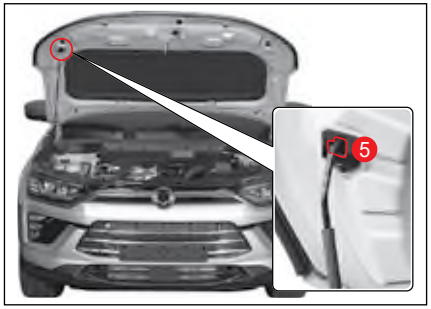
3 Țineți capota motorului deschisă cu o mână, iar cu cealaltă prindeți buretele montat pe tija de susținere (3) pentru a elibera tija din cârligul de prindere (4) ridicând-o.



Avertisment

- **Pentru a preveni arsurile, prindeți tija de susținere pe partea acoperită cu burete.**

4 Introduceți capătul liber al tijei în orificiu (5) pentru ca tija să susțină sigur capota.



Atenție

- **Nu scuturați capota motorului cu mâna și nu forțați închiderea capotei motorului când tija de susținere este fixată în orificiu. Capota motorului se poate deteriora.**

Închiderea capotei motorului

Verificări înainte de închiderea capotei motorului

- Verificați că toate capacele de la recipientele din compartimentul motorului sunt bine închise.
- Verificați că nu au rămas obiecte care nu sunt necesare, inclusiv mănuși și unelte, în compartimentul motorului.

Închiderea capotei motorului

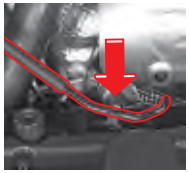
1 Țineți capota motorului cu o mână și scoateți tija de susținere din orificiu cu cealaltă mână.

2 Fixați tija de susținere în cârligul de prindere al acesteia.

3 Coborâți capota motorului până la cca 30 cm deasupra compartimentului motorului, apoi lăsați-o să cadă. Capota motorului se închide sub propria greutate.

4 Verificați închiderea sigură a capotei motorului.

Atenție



Înainte de închiderea capotei verificați ca tija de susținere să fie fixată complet în cârligul de prindere.

Avertisment

- **Opriți motorul înainte de a deschide capota motorului. Dacă totuși trebuie să verificați și să efectuați operații cu motorul pornit, aveți mare grijă să nu vă rănească piesele aflate în funcțiune în compartimentul motorului.**
- **Verificați compartimentul motorului într-un loc ferit de vânt. Capota motorului vă poate răni dacă este închisă de vânt.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți părți ale corpului, de exemplu degetele, la închiderea capotei motorului.**
- **Verificați închiderea corectă a capotei motorului înainte de a porni la drum. În cazul în care conduceți automobilul cu capota motorului deschisă, automobilul poate fi avariat și capota motorului poate bloca vizibilitatea șoferului, cauzând un accident grav.**

Deschiderea admisiei rezervorului de carburant

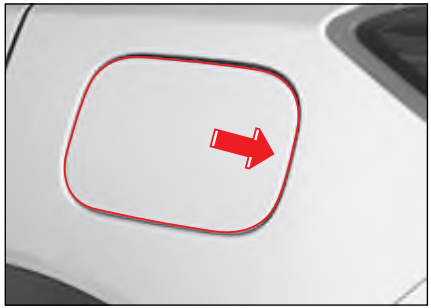
Clapeta rezervorului de carburant poate fi deschisă atunci când toate ușile sunt deblocate.

1 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare).

2 Cuplați frâna de parcare.

3 Opriți neapărat motorul.

4 Apăsați partea din mijloc a marginii clapetei rezervorului de carburant în direcția săgeții.



Atenție

- **În cazul în care clapeta rezervorului de carburant este înghețat în timpul iernii, nu forțați deschiderea acesteia. Deschideți-o lovind ușor cu degetul marginea clapetei.**

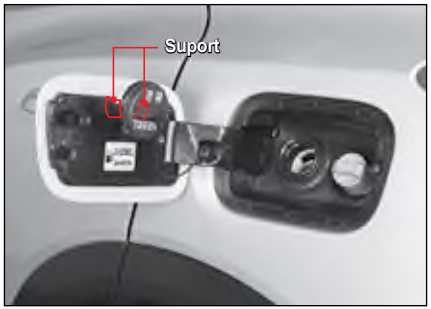
5 Deschideți complet clapeta rezervorului de carburant trăgând-o în direcția indicată de săgeată.



6 Deschideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sens contrar acelor de ceas.



7 Agățați bușonul rezervorului de carburant pe suportul de pe interiorul clapetei.



Avertisment

- **Îndepărtați cu grijă bușonul rezervorului de carburant, deoarece carburantul poate fi sub presiune. Dacă auziți un zgomot de scurgere a carburantului sau de dezumflare, așteptați oprirea zgomotului și numai după aceea îndepărtați bușonul. În caz contrar carburantul se poate revărsa, ducând la răniri grave.**
- **Atunci când atingeți bușonul rezervorului de carburant sau pompa de alimentare cu carburant, atingeți întâi cu mâna goală o piesă metalică situată departe de admisia rezervorului de carburant, pentru a elimina electricitatea statică. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu.**

Închiderea admisiei rezervorului de carburant

1 Închideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sensul acelor de ceas până se blochează cu un clic.

2 Închideți clapeta rezervorului de carburant apăsând partea din mijloc a marginii clapetei.

Informații – Etichetă carburant

- **CARBURANT TIP BENZINĂ**



Carburantul de tip benzină este indicat de un cerc („E” indică anumite biocomponente prezente în benzină)

- **CARBURANT TIP MOTORINĂ**



Carburantul de tip motorină este indicat de un pătrat („B” indică anumite componente biodiesel prezente în motorină)

Avertisment

- **Alimentați numai cu motorul oprit. În caz contrar, carburantul vaporizat se poate aprinde de la scânteile produse de un dispozitiv electric la pornirea motorului, cauzând un incendiu grav.**
- **Țineți departe obiectele inflamabile cum ar fi țigările aprinse sau brichetele atunci când alimentați. În caz contrar se poate produce un incendiu grav.**
- **Aveți grijă ca în timpul alimentării să nu generați electricitate statică, de exemplu prin urcarea în sau coborârea din automobil. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu grav.**
- **Dacă trebuie să alimentați utilizând un recipient portabil, alimentați cu recipientul așezat pe pământ. În cazul alimentării dintr-o canistră așezată pe automobil sau în interiorul automobilului, se poate produce un incendiu din cauza electricității statice.**
- **Înainte de alimentare verificați tipul de carburant necesar. Dacă alimentați greșit un automobil cu motorină sau cu benzină, sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului pot fi afectate, cauzând avarii semnificative.**
- **Nu utilizați carburant cu un conținut ridicat de umiditate, carburant nepotrivit sau aditivi. Acestea pot cauza avarii semnificative la sistemul de alimentare cu carburant și sistemul de eșapament.**
- **Alimentați numai până la oprirea automată a pistolului de alimentare cu carburant. Umplerea excesivă a rezervorului de carburant poate duce la revărsarea carburantului, putând cauza un incendiu și deteriora caroseria automobilului.**
- **Nu utilizați telefonul mobil în apropierea stațiilor de alimentare cu carburant. Se poate produce un incendiu din cauza undelor sau inducției electromagnetice produse de telefonul mobil.**
- **Dacă se produce un incendiu în timpul alimentării, îndepărtați-vă imediat de automobil. Apoi luați măsuri cum ar fi raportarea incendiului.**

Atenție

- **Nu lăsați carburantul să intre în contact cu caroseria automobilului, acesta putând deteriora suprafața vopsită.**
- **Dacă este necesar să înlocuiți bușonul rezervorului de carburant, utilizați o piesă originală.**

Lumini și lămpi exterioare



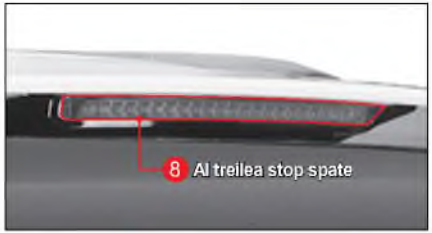










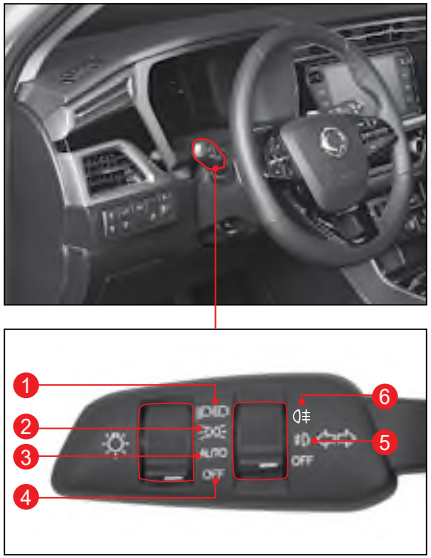








Maneta de iluminare



1. Far față
2. Lampă de poziție spate
3. Funcția de iluminare automată
4. Stingerea tuturor luminilor
5. Proiector ceață față
6. Lampă de ceață spate

Aprinderea farurilor

Farurile se aprind împreună cu luminile laterale, lămpile de poziție spate, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

Aprinderea lămpilor de poziție spate

Lămpile de poziție spate se aprind împreună cu luminile laterale, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

AUTO Activarea funcției de iluminare automată*

Farurile față și lămpile de poziție spate se aprind și se sting automat în funcție de cantitatea de lumină naturală detectată de senzorul automat de lumină.

AUTO Activarea Asistenței inteligente față lungă (HBA)

Pentru activarea HBA apăsați maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția AUTO.

☞ Consultați „Asistență fază lungă (HBA)*" (p. 3-41)

OFF Stingerea tuturor luminilor

Toate luminile se sting.

Notă

- **La automobilele care nu sunt echipate cu funcția de iluminare automată, respectiv proiectoare de ceață, comutatorul de iluminare nu cuprinde funcțiile respective.**

Aprinderea proiectoarelor de ceață față*

Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față se aprind.

Aprinderea lămpii de ceață spate*

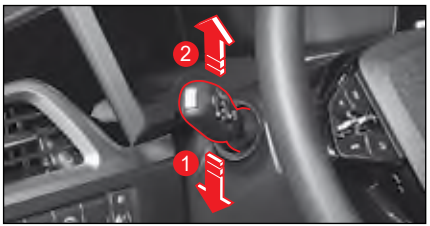
Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămvpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Dacă apăsați din nou comutatorul, lampa de ceață spate se stinge.

OFF Stingerea proiectoarelor de ceață*

Proiectoare de ceață se sting.

Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare (1), semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare (2), semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.

Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor



- Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, cu faza de întâlnire a farurilor aprinsă, se aprinde faza lungă a farurilor. În același timp se aprinde și indicatorul de fază lungă de pe panoul de instrumente.
- Dacă trageți maneta de iluminare către șofer și apoi o eliberați, cu faza lungă a farurilor aprinsă, se stinge faza lungă a farurilor.

Avertisment

- **Nu aprindeți faza lungă dacă se apropie un vehicul pe contrasens sau dacă circulă un vehicul în fața automobilului dvs. Faza lungă a farurilor poate bloca vizibilitatea celuilalt șofer, cauzând un accident.**

Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire)



Faza lungă și faza de întâlnire a farurilor sunt aprinse simultan atât timp cât trageți maneta de iluminare în direcția șoferului.

Notă

- **Această funcție funcționează indiferent de poziția comutatorului de iluminare.**

Lumini de avarie

Luminile de avarie se utilizează pentru avertizarea celorlalte vehicule în cazul unei situații de urgență, pentru prevenirea unui accident.

- Dacă apăsați comutatorul luminilor de avarie, toate semnalizatoarele luminează intermitent.
- Dacă apăsați din nou comutatorul luminilor de avarie, luminile de avarie se sting.

☞ Consultați „Semnal de oprire de urgență (ESS)" (p. 4-148)

Atenție

- **Nu lăsați luminile de avarie aprinse un timp îndelungat când motorul este oprit. Acest lucru poate cauza confuzie șoferilor din alte vehicule și poate duce la descărcarea bateriei.**

Notă

- **Luminile de avarie funcționează indiferent de starea butonului de pornire/oprire a motorului.**
- **În timpul funcționării luminilor de avarie, semnalizatoarele nu pot fi utilizare independent.**





Reglarea unghiului farurilor față



Unghiul de înclinație dintre partea din față și din spate a automobilului poate varia în funcție de numărul ocupanților, precum și greutatea bagajelor și centrul lor de greutate.

În acest caz puteți regla unghiul de înclinație a farurilor pentru a asigura o vizibilitate corespunzătoare pe timpul nopții și pentru a nu orbi cu lumina puternică a farurilor șoferii automobilelor care circulă pe contrasens sau în fața automobilului.

Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față

Unghiul de înclinație a farurilor poate fi reglat pe 4 niveluri (nivelurile 0–3) în funcție de înclinația automobilului.

- Atunci când automobilul este înclinat înainte, rotiți în jos butonul de reglare a înclinației farurilor (în direcția nivelului 0). Farurile sunt ajustate să lumineze mai sus.
- Atunci când automobilul este înclinat spre spate, rotiți în sus butonul de reglare a înclinației farurilor (în direcția nivelului 3). Farurile sunt ajustate să lumineze mai jos.

Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față

	Numărul de ocupanți și condițiile de încărcare
Nivel 0 	• 1–2 ocupanți (deplasare normală)
Nivel 1 	• 1–2 ocupanți și bagaje (aproximativ 90 kg) • 4–5 ocupanți
Nivel 2 	• 4–5 ocupanți și bagaje (aproximativ 100 kg)
Nivel 3 	• 1 ocupant și bagaje (aproximativ 400 kg)

Avertisment

- **Conduceți automobilul după ce ați reglat înclinația farurilor în funcție de numărul de ocupanți și greutatea bagajelor, respectiv centrul lor de greutate. În caz contrar puteți provoca un accident.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul în următoarele situații care nu se încadrează în standardul de reglare a înclinației farurilor.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 3 în condiții corespunzătoare nivelului 0 (faruri coborâte): Șoferul necesită mai mult timp pentru a recunoaște o situație de urgență de pe drum înainte ca aceasta să se producă.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 0 în condiții corespunzătoare nivelului 3 (faruri ridicate): Împiedică vizibilitatea șoferului din vehiculului care se apropie pe contrasens sau al vehiculului din față.**

  În acest caz acest lucru poate împiedica condusul în siguranță, cauzând un accident grav.

Lumini permanente de zi (DRL)*

DRL se aprinde automat pe timpul zilei, astfel automobilul poate fi recunoscut mai ușor.



Când se aprinde DRL

- Dacă nu este acționat comutatorul lămpii de poziție spate, al proiectoarelor de ceață față și al farurilor față cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” (indiferent dacă motorul este pornit sau nu)

Notă

- **Când DRL se aprinde, în același timp se aprind și lămpile de poziție spate.**
- **Pentru DRL și pentru poziția spate se utilizează aceeași lampă, însă DRL are lumina mai intensă.**

Când se stinge DRL

- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ACC” sau „OFF”
- Când aprindeți farurile față sau când farurile față sunt aprinse de funcția de iluminare automată
- Când aprindeți proiectoarele de ceață față
- Când cuplați frâna de parcare (EPB sau manuală) la o viteză a automobilului de 3 km/h sau mai puțin (comutator AUTO HOLD pe poziția „OFF”)

Asistență fază lungă (HBA)*

HBA este funcția care asigură ca lumina puternică a fazei lungi a farurilor față să nu afecteze vederea șoferului vehiculului care se apropie pe contrasens sau al celui care circulă în fața automobilului.

HBA detectează situația prin senzorul situat pe partea de sus a parbrizului (modulul de cameră video frontală) și aprinde sau stinge automat faza lungă a farurilor.

Activarea HBA

1 Poziționați comutatorul de iluminare la poziția „AUTO”.



2 Apăsați maneta de iluminare către panoul de instrumente și eliberați-o.



- Când funcția HBA este activată, indicatorul HBA se aprinde.



Indicator HBA

Când se aprinde faza lungă a farurilor față

Când HBA este activată și sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos, faza lungă se aprinde.

- Când viteza automobilului atinge sau depășește 35 km/h
- Când zona din jurul automobilului este întunecată și este detectată ca fiind noapte
- Când nu sunt detectate vehicule care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului

Când faza lungă se aprinde automat, indicatorul HBA se aprinde odată cu indicatorul fază lungă.



Indicator HBA



Indicator fază lungă

Când se stinge faza lungă a farurilor față

Faza lungă se stinge în oricare din următoarele situații:

- Când este detectată lumina farurilor unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) care se apropie pe contrasens
- Când este detectată lumina lămpilor de poziție spate ale unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) în fața automobilului
- Când zona din jurul automobilului este iluminată datorită luminilor stradale sau altor surse de lumină de pe marginea drumului
- Când este detectată sursa de lumină a unui tunel
- Când comutatorul de iluminare nu este în poziția „AUTO”
- Când funcția HBA este dezactivată
- Când viteza automobilului este sub 35 km/h

Notă

- **Între stingerea și reaprinderea automată a fazei lungi a farurilor față poate exista un decalaj de câteva secunde.**

Acționarea manetei de iluminare

Funcționarea detaliată a manetei de iluminare cu HBA activată și în funcțiune este descrisă în cele ce urmează.

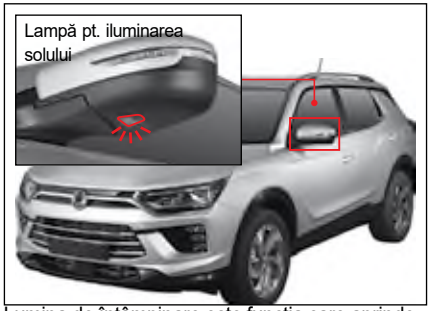
- Când împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente cu HBA activată și în funcțiune, faza lungă a farurilor față se aprinde și HBA este dezactivată.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu HBA activată, faza lungă a farurilor față se aprinde și HBA rămâne activată numai în timp ce trageți maneta de iluminare.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu HBA în funcțiune, faza lungă a farurilor față se stinge și HBA este dezactivată.
- Când poziționați comutatorul de iluminare în altă poziție decât „AUTO”, HBA este dezactivată.

Atenție

În următoarele cazuri, s-ar putea ca HBA să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Lumină de întâmpinare



Lumina de întâmpinare este funcția care aprinde lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii pentru a îmbunătăți siguranța și vizibilitatea pe timp de noapte.

Lumina de întâmpinare (lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii) se aprinde pentru cca 30 de secunde dacă oricare dintre următoarele condiții sunt îndeplinite.

- Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă cu toate ușile închise
- Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă cu automobilul în mod monitorizare antifurt și cu toate ușile închise
- Când vă apropiați cu cheia inteligentă la mai puțin de 1 m de automobilul aflat în mod monitorizare antifurt

Mod întâmpinare

Când vă apropiați cu cheia inteligentă de ușa automobilului aflat în mod monitorizare antifurt, lumina de întâmpinare automată (lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii) se aprinde.

Mod despărțire

Când opriți motorul și deschideți ușa șoferului, lumina de întâmpinare automată (lampa pentru iluminarea solului și lampa din mânerul ușii) se aprinde.

Când se stinge lumina de întâmpinare

Lumina de întâmpinare se stinge în următoarele situații:

- Când au trecut cca 30 de secunde de la aprinderea luminii de întâmpinare automate
- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”
- Când se activează modul monitorizare antifurt al automobilului
- Când este activată funcția de blocare automată inteligentă a ușilor

Notă

- **Modul întâmpinare se activează după expirarea a cca 30 de secunde de la activarea modului monitorizare antifurt.**
- **Lumina de întâmpinare automată funcționează cel mult de 2 ori într-un interval de 10 minute.**
- **Panoul Supervision**

  Puteți activa această funcție în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Convenience function (Funcții de confort) → Approach Welcome or Auto Approach Welcome (Lumină de întâmpinare sau lumină de întâmpinare automată)**.

  (Automobilele echipate cu panou standard nu au această funcție.)

3

Lumină de sosire/plecare

Lumina de sosire/plecare este funcția care aprinde automat farurile față atunci când automobilul sosește sau pornește în întuneric, crescând siguranța și comoditatea.

Activarea luminii de sosire/plecare

- **Panoul Supervision**
  Selectați **Vehicle setting (Setări automobil) → Light (Iluminare) → Coming home / Leaving home headlamp set time (Timp funcționare lumină de sosire/plecare)** în meniul (Setări utilizator) din panoul de instrumente.
  (Dezactivată, 10 sec, 20 sec, 30 sec)
- **Panoul Standard**
  Selectați **Light (Iluminare) → Coming home or / Leaving home headlamp set time (Timp funcționare lumină de sosire/ plecare)** în meniul (Setări utilizator) din panoul de instrumente.
  (Dezactivată, 10 sec, 20 sec, 30 sec)

Utilizarea luminii de sosire

- Când opriți motorul cu farurile (faza de întâlnire) aprinse, farurile (faza de întâlnire) vor rămâne aprinse pe durata prestabilită.
- Când a trecut un anumit timp cu toate ușile și hayonul blocate, farurile (faza de întâlnire) se sting.

Notă

- **Dacă lăsați deschisă ușa sau hayonul în timpul duratei prestabilite după oprirea motorului, farurile (faza de întâlnire) se sting după 3 minute.**
- **Când deschideți și închideți ușa sau hayonul în timpul duratei prestabilite după oprirea motorului, farurile (faza de întâlnire) rămân aprinse pe durata prestabilită, apoi se sting.**
- **Când comutatoarele de iluminare automată și faruri față (faza de întâlnire) sunt comutate în poziția „OFF", farurile (faza de întâlnire) se sting imediat.**

Utilizarea luminii de plecare

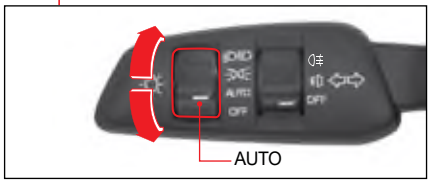
- Când dezactivați modul monitorizare antifurt prin apăsarea butonului de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă sau de pe mânerul ușii, farurile (faza de întâlnire) rămân aprinse pe durata prestabilită.
- După expirarea duratei prestabilite, farurile (faza de întâlnire) se sting.

Notă

- **Când apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă cu lumina de plecare activată, farurile (faza de întâlnire) se sting și se activează modul monitorizare antifurt.**
- **Când comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON" cu lumina de plecare activată, farurile (faza de întâlnire) se sting imediat.**

Funcția de iluminare automată*





Funcția de iluminare automată este funcția care detectează cantitatea de lumină naturală cu ajutorul senzorului și aprinde sau stinge automat farurile față și lămpile de poziție spate.

- Funcția de iluminare automată este activată când comutatorul de iluminare este în poziția „AUTO”.

Senzorul automat de lumină



Senzorul automat de lumină este încorporat în senzorul de ploaie.

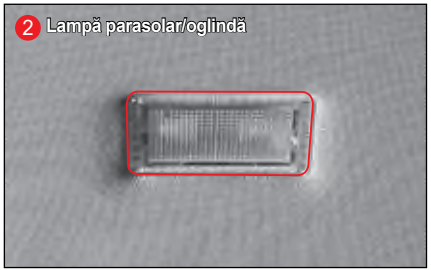
Atenție

- **Când scuturați sau loviți senzorul automat de lumină, iluminarea automată poate funcționa defectuos.**
- **Nu ștergeți zona de instalare a senzorului automat de lumină cu detergenți sau ceară etc. Funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**
- **Aplicarea pe parbriz a produselor de acoperire sau nuanțare disponibile în comerț pot cauza funcționarea defectuoasă a funcției de iluminare automată.**
- **Dacă automobilul vibrează puternic, ca la deplasarea pe un drum cu suprafața accidentată, funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**

- **Timpul necesar pentru aprinderea și stingerea luminii poate varia în funcție de schimbările condițiilor atmosferice cum ar fi ceața, zăpada și ploaia, precum și în funcție de mediul înconjurător.**
- **Când mutați comutatorul de iluminare în poziția „AUTO”, respectiv din poziția „AUTO” în altă poziție, luminile din interiorul automobilului, lămpile de poziție spate și farurile față pot să lumineze intermitent un moment. Acesta este un fenomen normal pentru recunoașterea stării iluminării automate.**
- **Când treceți printr-o zonă întunecată cum ar fi un tunel, nu așteptați ca funcția de iluminare automată să aprindă farurile, ci aprindeți-le manual.**
- **Utilizați funcția de iluminare automată pentru faruri și lămpi de poziție spate un timp limitat, în zori și la apusul soarelui. În general, acționați manual comutatorul farurilor și lămpilor de poziție spate.**
- **Nu activați funcția de iluminare automată în zile întunecate. Aprindeți și stingeți luminile manual.**

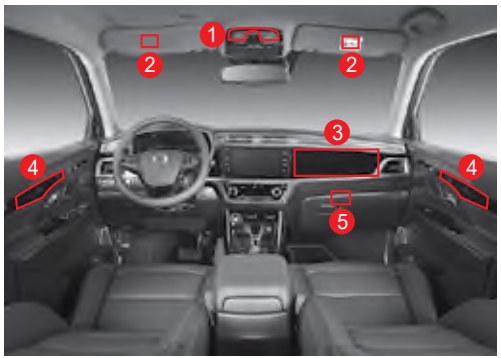
Lumini interioare

















Plafonieră față (consola din plafon)



1. Comutator lampă spot șofer
2. Comutator lampă spot pasager față
3. Comutator de cuplare cu ușa
4. Buton SOS
5. Buton Test (numai în Rusia)

Avertisment

- **Evitați utilizarea lămpilor interioare în timpul deplasării pe timpul nopții sau în locuri întunecoase. Lumina lămpii de interior poate afecta vizibilitatea spre față a șoferului, cauzând un accident.**

Notă

- **Când o lampă din habitaclu este aprinsă după oprirea motorului, aceasta se stinge automat după cca 10 minute pentru a preveni descărcarea bateriei.**

Comutator lampă spot șofer

Când apăsați comutatorul (1), lampa spot de pe partea șoferului din plafoniera față se aprinde.

Comutator lampă spot pasager față

Când apăsați comutatorul (2), lampa spot de pe partea pasagerului față din plafoniera față se aprinde.

Comutator de cuplare cu ușa

Când deschideți ușa cu comutatorul (3) apăsat, plafoniera față și plafoniera centrală se aprind, iar la închiderea ușii, acestea se sting.

Buton SOS*

În-o situație de urgență apăsați acest buton (4) pentru a lua legătura cu persoana de contact de la PSAP (centrul de preluare a apelurilor de urgență). După stabilirea legăturii descrieți situația de urgență.

Atenție

- **Nu utilizați butonul dacă nu sunteți într-o situație de urgență. În caz contrar situațiile de urgență reale nu vor putea fi tratate în mod adecvat.**

Buton Test (numai în Rusia)*

Utilizați butonul Test (5) pentru a verifica sistemul după o reparație sau o înlocuire a acestuia.

Atenție

- **Șoferul nu trebuie să acționeze acest buton în mod neglijent. Când șoferul apasă acest buton poate avea loc un apel către Centrul de testare.**

Funcție de cuplare între cheia inteligentă/ REKES și plafoniera față

Atunci când deblocați ușile utilizând cheia inteligentă/REKES având comutatorul de cuplare a plafonierei față cu ușa apăsat, lămpile din plafoniera față se vor aprinde pentru 30 de secunde.

În această situație, dacă blocați ușile apăsând butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă/REKES, lămpile din plafoniera față se sting imediat.

Atenție

- **Nu lăsați ușa deschisă un timp îndelungat cu plafoniera cuplată cu ușa și nu părăsiți automobilul cu plafoniera aprinsă. Dacă plafoniera este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**

Plafonieră centrală



- Apăsați comutatorul plafonierei centrale pentru a o aprinde și apăsați-l din nou pentru a stinge plafoniera.

  Plafoniera se aprinde automat dacă deschideți ușa și comutatorul de cuplare a plafonierei față cu ușa este apăsat, chiar și cu comutatorul plafonierei centrale în poziția „OFF”.

Atenție

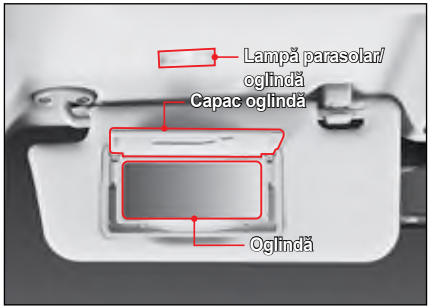
- **Nu țineți ușa deschisă un timp îndelungat cu plafoniera cuplată cu ușa. Dacă plafoniera centrală / lampa din portbagaj este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**
- **Nu lăsați hayonul întredeschis un timp îndelungat. Dacă plafoniera centrală / lampa din portbagaj este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**

Lampă portbagaj



- Cu hayonul deschis, apăsați comutatorul (1) pentru a aprinde lampa și apăsați-o din nou pentru a o stinge. (comutator cu revenire automată)
- Dacă închideți hayonul cu lampa din portbagaj aprinsă, lampa din portbagaj se stinge.

Lampă parasolar/oglindă



Atunci când rabatați parasolarul și deschideți capacul oglinzii, lampa se aprinde.

Când închideți capacul oglinzii, lampa se stinge.

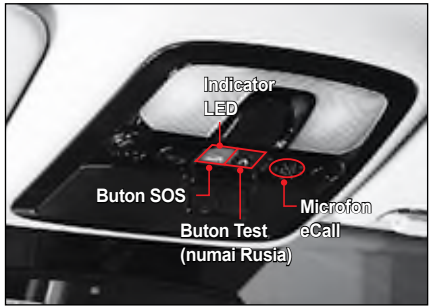
Atenție

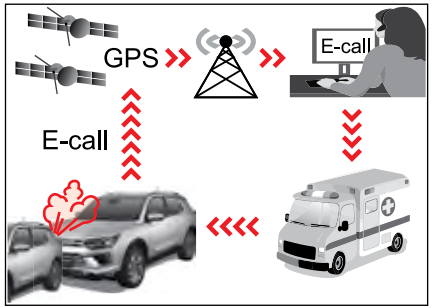
- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Notă

- **Când rabatați parasolarul și îl utilizați pentru umbrire, puteți regla poziția parasolarului.**

eCall (apel telefonic de urgență)* (Rusia: ERA-GLONASS)





1. Se produce un accident
2. Rețea wireless
3. Centru de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
4. Centru de asistență în caz de urgență

Sistemul eCall este un sistem conceput pentru reducerea la minim a numărului de victime, prin transmiterea informațiilor relevante la cel mai apropiat centru de comandă în mod automat sau manual, pentru a putea fi luate imediat măsurile necesare în cazul accidentelor rutiere și al urgențelor.

- Buton SOS: Când șoferul sau pasagerul apasă acest buton, se lansează un apel eCall către operatorul din centrul PSAP.
- Buton Test (numai în Rusia): Acest buton se utilizează pentru verificarea funcționării sistemului.

  Șoferul nu trebuie să apese în mod arbitrar butonul Test pentru activarea modului de testare.

Notă

- **Butonul Test activează modul Testare. Acesta trebuie utilizat numai de experții de la Centrul de service autorizat SsangYong pentru verificarea funcționării sistemului.**

- Indicator LED: La comutarea contactului la starea „ON”, ledurile roșu și verde se aprind pentru 3 secunde. Apoi acestea se sting în condiții de funcționare normală.

  În cazul unei probleme în sistem, LEDul roșu se aprinde sau luminează intermitent.

Atenție

- **Dacă LEDul roșu rămâne aprins în condiții normale de deplasare, acesta poate indica o defecțiune a sistemului eCall.**
- **Contactați imediat cel mai apropiat Dealer autorizat SsangYong pentru a determina dacă sistemul eCall este defect sau nu.**
- **În caz contrar nu este garantată funcționarea normală a sistemului eCall. Proprietarul automobilului răspunde de consecințele nerespectării indicației de mai sus.**

Utilizarea sistemului eCall

Mod AutoCall



Dispozitivul ERA-GLONASS (eCall) efectuează în mod automat un apel de urgență către un serviciu de dispecerat integrat pentru efectuarea în timp util a operațiilor de salvare în cazul unui accident rutier.

Pentru asigurarea asistenței și ajutorului în timp util, sistemul ERA-GLONASS (eCall) transmite automat datele privind accidentul rutier către un serviciu de dispecerat integrat.

În acest caz, apelul de urgență nu poate fi întrerupt prin apăsarea butonului SOS și sistemul ERA-GLONASS (eCall) rămâne în legătură până când operatorul Serviciului integrat pentru situații de urgență întrerupe apelul de urgență.

Notă

- **În cazul accidentelor minore, sistemul ERA-GLONASS (eCall) nu efectuează apel de urgență automat. În acest caz se poate efectua un apel în mod manual prin apăsarea butonului SOS.**

Notă

- **Funcționarea sistemului este imposibilă dacă nu există acoperire a rețelelor de comunicații mobile, semnal GPS și semnal GLONASS. (În cazul UE: Galileo)**

Mod manual



Șoferul / pasagerul poate efectua un apel de urgență manual către serviciul de dispecerat integrat prin apăsarea butonului SOS pentru apelarea serviciului de urgențe.

Apelul către serviciul de urgențe prin sistemul ERA-GLONASS poate fi anulat prin apăsarea repetată a butonului SOS numai înainte de conectarea apelului la un operator al serviciului de dispecerat integrat. (Rusia)

Apelul către serviciul de urgențe prin sistemul eCall poate fi anulat prin apăsarea repetată a butonului SOS în termen de 3 secunde. (UE)

După activarea unui apel de urgență în mod manual pentru asistență și ajutor în timp util, ERA-GLONASS (eCall) transmite datele privind accidentul rutier sau alt incident către operatorul serviciului de dispecerat integrat în timpul unui apel inițiat prin apăsarea butonului SOS.

- Opriți automobilul într-un loc sigur.
- Deschideți capacul butonului eCall.
- Apăsați butonul SOS. (Setul minim de date privind automobilul și locația acestuia sunt înregistrate în rețeaua de telefonie mobilă.)
- Apelul este conectat la un operator din dispeceratul eCall.
- UE: MSD (setul minim de date) este transmis înainte de efectuarea apelului de urgență, nu după aceasta

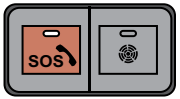
- Rusia: MSD (setul minim de date) este transmis înainte de efectuarea apelului de urgență, nu după aceasta
- UE: În cazul apelurilor de urgență manuale, puteți anula apelul în termen de 3 secunde de la apăsarea butonului.
- Rusia: Puteți anula apelul înainte de conectarea acestuia.

Mod Test

- Rusia: Dacă ați înlocuit și verificat sistemul eCall, puteți utiliza butonul Test pentru a activa modul Test SOS.

  Șoferul nu trebuie să apese în mod arbitrar butonul Test pentru activarea modului de testare.

  Există o posibilitate tehnică pentru verificarea funcționării dispozitivului ERA-GLONASS instalat în automobil. Pentru a preveni probleme cum ar fi semnalele greșite sau funcționarea defectuoasă a dispozitivului ERA-GLONASS instalat în automobil, acesta trebuie verificat în mod regulat. Verificarea funcționării apelurilor prin telefonie mobilă este permisă numai personalului autorizat din centrele de service, în conformitate cu prezentul manual (cu activarea interfeței de testare utilizator). Modul de verificare a dispozitivului ERA-GLONASS se activează apăsând butonul „Test". Modul de testare pornește cu instrucțiuni vocale pentru verificarea funcționării dispozitivului ERA-GLONASS. În timpul efectuării testului de funcționare a dispozitivului ERA-GLONASS, ledurile roșu și verde rămân aprinse. Pentru dezactivarea modului de testare în timpul redării instrucțiunilor vocale pentru verificare nu este necesară apăsarea repetată a tastei Test SOS.



- UE: Dacă ați înlocuit și verificat sistemul eCall, puteți utiliza dispozitivul de scanare pentru a activa modul Test SOS.

Apelul eCall nu poate fi anulat dacă:

- apelul eCall a fost efectuat automat de semnalul de impact de la unitatea airbag (apelul se întrerupe de către operatorul din centrul eCall)
- au trecut 3 secunde de la conectarea apelului manual de urgență inițiat prin apăsarea butonului SOS (pentru UE)
- operatorul din centrul eCall a preluat apelul, în cazul apelului manual de urgență inițiat prin apăsarea butonului SOS

Durata de viață a bateriei unității eCall este de 3 ani.

Notă

- **Bateria sistemului ERA-GLONASS (eCall) furnizează energie electrică timp de o oră în cazul în care sursa principală de energie electrică a automobilului este deconectată în urma unei coliziuni într-o situație de urgență.**

Notă (numai pentru Rusia)

- **În cursul funcționării automobilelor livrate de SsangYong (cu numele comercial Korando) pe teritoriul Uniunii Economice Eurasiatice (EAEU), inclusiv pe teritoriul Federației Ruse, cu modelele UNIT ASSY-ECALL instalate, care includ un SIM multi-chip / chip eUICC, instalarea profilurilor suplimentare este interzisă. În acest caz, transmisia în pachet a acestor date va fi blocată.**

Avertisment

Poate fi periculos să rămâneți în automobil, chiar dacă ați apăsat butonul SOS într-un caz de urgență, dacă:

- **observați fum în interiorul sau în exteriorul automobilului, de ex. dacă există un incendiu după un accident**
- **automobilul se află pe o secțiune de drum periculoasă**
- **automobilul nu este vizibil sau nu poate fi observat cu ușurință de alți utilizatori ai drumului, mai ales pe întuneric sau în condiții de vizibilitate redusă**

Există riscul producerii unui accident și al rănirii. În asemenea situații părăsiți automobilul imediat când puteți face acest lucru în siguranță. Deplasați-vă într-o locație sigură împreună cu ceilalți ocupanți ai automobilului. În asemenea situații asigurați automobilul conform reglementărilor naționale, de ex. cu un triunghi de semnalizare.

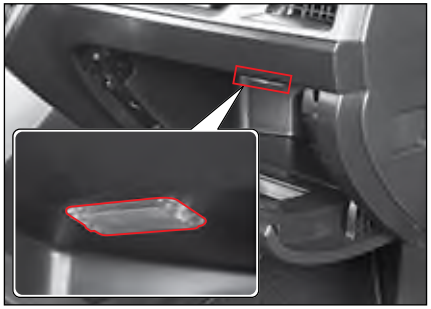
Notă

1. **Sistemul nostru eCall oferă numai servicii eCall bazate pe 112, conforme cu Regulamentul general privind protecția datelor specificate în legile UE.**
2. **Prelucrarea acestor date se limitează strict la scopul de gestionare a apelului eCall de urgență la numărul european unic de urgență 112.**

3. **Tip de date și destinatarii acestora**
   - **Date MSD**
     1) **Tip apel: Apel automat / Apel manual**
     2) **Apel test: Apel test / Apel de urgență**
     3) **Poziția este credibilă: Da / Nu**
     4) **Tip vehicul: M1/M2/M3/N1/N2/N3**
     5) **Număr de identificare vehicul**
     6) **Tip sistem de stocare a energiei: benzină, motorină**
     7) **Marcă temporală eveniment RTA: marcă temporală eveniment accident rutier**
     8) **Locație vehicul: latitudine, longitudine**
     9) **Direcție vehicul: orientarea vehiculului la momentul evenimentului**
   - **Date jurnal apel**
     1) **Ora declanșării: Ora evenimentului de inițiere a apelului (detectarea accidentului sau apăsarea butonului)**
     2) **DTC: Cod diagnostic defecțiune**
     3) **Tip declanșare: Apel manual / Apel automat / Reîncercare apel**
     4) **RSSI: intensitate semnal GSM (2G) sau UMTS (3G)**
     5) **Ec/No: Purtător de energie / densitate putere zgomot**
     6) **Tip apel: GSM (2G) / UMTS (3G) / Rezervat**
     7) **Stare sfârșit apel: motivul încheierii apelului**

4. **Funcția eCall bazată pe 112 din sistemul automobilului este proiectat în așa fel încât:**
   - **Să asigure că datele cuprinse în memoria sistemului nu sunt disponibile în afara sistemului înainte de declanșarea apelului eCall**
   - **Să asigure că nu este detectabil și nu este subiectul unei urmăriri constante în starea normală de funcționare**
   - **Să asigure că datele din memoria internă a sistemului sunt eliminate automat și încontinuu**
5. **Proprietarul automobilului are dreptul de a accesa datele și, dacă este cazul, să solicite corectarea, ștergerea sau blocarea datelor sale personale ale căror prelucrare nu corespunde prevederilor Directivei 95/46/CE.**
6. **Subiectul prelucrării de date are dreptul de a protesta către autoritatea competentă de protecție a datelor în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate în urma prelucrării datelor sale personale.**

Lampă torpedou



Când deschideți torpedoul, lampa se aprinde, iar când îl închideți, lampa se stinge.

Atenție

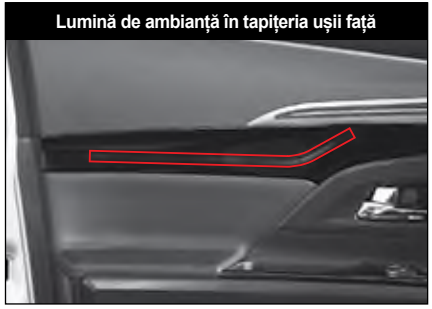
- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Conduceți automobilul cu torpedoul închis.**

Lumină de ambianță*

Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea pasagerului)



Lumină de ambianță în tapițeria ușii față

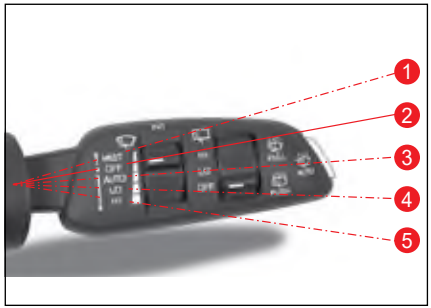


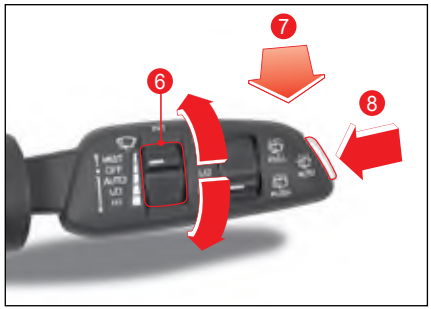
- Dacă lumina de ambianță este activată, iluminarea este întotdeauna aprinsă când motorul este funcțiune sau butonul de pornire/ oprire a motorului este în starea „ON”.
- Când este aprinsă lampa de poziție spate, lumina de ambianță scade în intensitate.

Configurarea luminii de ambianță

1. Apăsați butonul MODE de pe unitatea AVN sau Smart Audio.
2. Apăsați pictograma Setări din meniul MODE.
3. Apăsați butonul de interconectare cu automobilul.
4. Puteți selecta una din șase culori, alternarea automată a culorilor sau culoare setată manual.
5. Derulați până la sfârșitul ecranului de selectare a iluminării pentru a vedea următoarele opțiuni suplimentare:
   - ON/OFF
     Dezactivarea completă a luminii de ambianță.
   - Daytime OFF
     Dezactivarea luminii de ambianță pe timpul zilei.

Ștergătoare de parbriz





1 MIST

Ștergătoarele funcționează în timp ce țineți ridicată maneta de acționare a ștergătoarelor.

Când eliberați maneta, aceasta revine la poziția „OFF” și se oprește.

2 OFF

Ștergătoarele se opresc din funcționare.

3 AUTO

Viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat în funcție de viteza automobilului sau cantitatea ploii (ștergătoare cu senzor de ploaie).

4 LO

Ștergătorul funcționează la viteză redusă.

5 HI

Ștergătorul funcționează la viteză mare.

Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz

Când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”, viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat.

Când împingeți în sus maneta ștergătoarelor (6), viteza ștergătoarelor crește, iar dacă trageți maneta în jos, viteza ștergătoarelor scade.

Notă

- **Atunci când plasați maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” având comutatorul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.**
- **Când se întunecă și funcționează iluminarea automată, viteza ștergătoarelor crește.**

Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz



Această funcție stropește automat lichid de spălat parbriz atunci când sunt acționate ștergătoarele de parbriz.

Aceasta funcționează în felul următor, în funcție de durata acționării manetei ștergătoarelor (7).

- Dacă trageți maneta mai puțin de 0,6 secunde: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.
- Dacă trageți maneta mai mult de 0,6 secunde: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.
- Dacă trageți maneta încontinuu: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele funcționează încontinuu.

Comutator spălare automată față

Cu maneta ștergătoarelor de parbriz în poziția „OFF”, apăsați comutatorul de spălare automată față (8).

Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută patru cicluri de ștergere, apoi se stropește din nou lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.

Ștergător lunetă



1 HI

Ștergătorul de lunetă funcționează la viteză mare.

2 LO

Ștergătorul de lunetă funcționează la viteză redusă.

3 OFF

Ștergătorul de lunetă este oprit.

Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz

PUSH

Această funcție stropește automat lichid de spălat parbriz atunci când este acționat ștergătorul de lunetă. Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătorul funcționează în timpul acționării manetei ștergătoarelor (4).

Când eliberați maneta, aceasta revine la poziția „OFF” și se oprește.

Ștergătoare cu senzor de ploaie*

Ștergătoarele cu senzor de ploaie detectează cantitatea de ploaie și controlează automat acționarea ștergătoarelor și viteza acestora.

Ștergătoarele cu senzor de ploaie sunt activate când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”.

Senzor de ploaie



Senzorul de ploaie este încorporat în senzorul automat de lumină.

Avertisment

- **Atunci când ați plasat maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” și comutatorul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, nu atingeți și nu ștergeți cu o lavetă umedă parbrizul în porțiunea în care se află senzorul de ploaie. Prin acestea puteți activa ștergătoarele cu senzor de ploaie, ducând la rănirea mâinii dvs. sau a altor părți ale corpului.**

Atenție

- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora. Acționați ștergătoarele după ce ați stropit parbrizul cu lichid de spălat parbriz.**
- **Înainte de spălarea automobilului, plasați maneta ștergătoarelor în poziția „OFF”. În caz contrar, ștergătoarele se pot activa din greșeală, cauzând vătămări corporale sau daune la automobil.**
- **Dacă nu plouă, plasați comutatorul ștergătoarelor la poziția „OFF”. Astfel preveniți funcționarea inutilă a unor dispozitive ca senzorul de ploaie.**
- **Iarna acționați ștergătoarele numai după ce ați verificat că ele nu sunt înghețate. În caz contrar parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora.**

Oglindă retrovizoare exterioară

Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare



- Când apăsați partea stângă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare se deschid.
- Când apăsați partea dreaptă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare sunt rabatate.

Funcția de rabatare/deschidere automată

Oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează/deschid automat în următoarele situații:

- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe mânerul ușii
- Când este activată funcția de blocare automată inteligentă a ușilor
- Când este activată funcția de întâmpinare

Activarea/dezactivarea funcției de rabatare/deschidere automată

- Activarea funcției
  Comutați butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare în poziția neutră ( ).
- Dezactivarea funcției
  Apăsați partea stângă ( ) sau partea dreaptă ( ) a butonului de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare.

Atenție

- **Funcția de rabatare/deschidere automată a oglinzilor retrovizoare exterioare este activată numai când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare



1. Buton de selectare a oglinzii retrovizoare exterioare (L R)
2. Buton de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare

Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare

Rotiți butonul de selectare (1) spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta oglinda pe care doriți să o reglați.

- Rotire spre stânga: Este selectată oglinda de pe partea șoferului.
- Rotire spre dreapta: Este selectată oglinda de pe partea pasagerului din față.

Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare

Reglați unghiul oglinzii conform necesităților șoferului prin mișcarea butonului de reglare (2) în sus, jos, stânga sau dreapta.

Avertisment

- **Nu aplicați nuanțare pe geamurile din față. Aceasta poate reduce vizibilitatea oglinzilor retrovizoare exterioare pe timpul nopții, putând duce la accidente.**

Atenție

- **Oglinzile retrovizoare exterioare pot fi rabatate sau deschise un anumit timp după oprirea motorului.**
- **Nu acționați excesiv oglinzile după oprirea motorului. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Nu acționați oglinzile mai mult decât este necesar. Când oglinda atinge unghiul maxim de reglare, se oprește din mișcare, dar motorul funcționează în continuare atât timp cât butonul este acționat, putând duce la defectarea motorului.**
- **Nu acționați oglinzile retrovizoare exterioare cu mâinile în locul butonului de reglaj electric. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a oglinzii și a dispozitivelor conexe.**
- **Nu îndreptați un jet de apă de înaltă presiune direct către oglindă la spălarea automobilului. Oglinzile retrovizoare exterioare sunt acționate electric, s-ar putea să nu funcționeze corect din cauza defectării unui dispozitiv electric.**
- **Dacă oglinda a înghețat și nu funcționează iarna, nu o forțați. Reglați oglinda cu grijă, după eliminarea gheții cu ajutorul unui spray de dezghețare sau ștergerea părții înghețate cu o lavetă moale sau un burete îmbibat în apă caldă.**
- **Nu îndepărtați gheața prin răzuire, chiar dacă suprafața oglinzii este înghețată în timpul iernii. Aceasta poate deteriora suprafața oglinzii.**

Oglindă retrovizoare interioară

Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată în sus și jos, respectiv lateral, pentru a obține vizibilitate optimă spre spate.

Oglindă retrovizoare interioară ECM*

Cu ajutorul senzorului de lumină, oglinda retrovizoare interioară ECM (Electronic Chromic Mirror = oglindă electrocromatică) detectează lumina de la vehiculul care circulă în spatele automobilului și scade gradul de reflexie al oglinzii pentru a preveni orbirea șoferului.

- Pentru reglarea unghiului oglinzii retrovizoare interioare, țineți și mișcați corpul oglinzii cu mâna în sus, jos, stânga sau dreapta pentru a obține cea mai bună vizibilitate spre spate.



Avertisment

- **Reglați poziția oglinzii înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați niciodată oglinda în timp ce conduceți. Aceasta ar putea distrage atenția șoferului, ducând la un accident.**
- **Dacă oglinda retrovizoare interioară se sparge, electrolitul din interiorul oglinzii se poate scurge. Aveți grijă ca acest electrolit să nu ajungă în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului cu ochii, spălați-vă imediat cu apă și apelați la medic.**

Atenție

În următoarele cazuri, funcția automată anti-orbire a oglinzii retrovizoare interioare ECM s-ar putea să nu funcționeze.

- **Dacă fasciculul de lumină de la farul vehiculului din spate nu este îndreptat direct către senzorul de lumină**
- **Dacă luneta are o nuanță mai închisă**
- **Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier).**

  În acest caz funcția automată anti-orbire este suspendată pentru a permite identificarea ușoară a obiectelor din spatele automobilului.

Oglindă retrovizoare interioară de tip manual



Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată cu mâinile în sus și jos, respectiv lateral pentru a obține vizibilitate optimă.

Reglare manuală pentru zi/noapte (A)

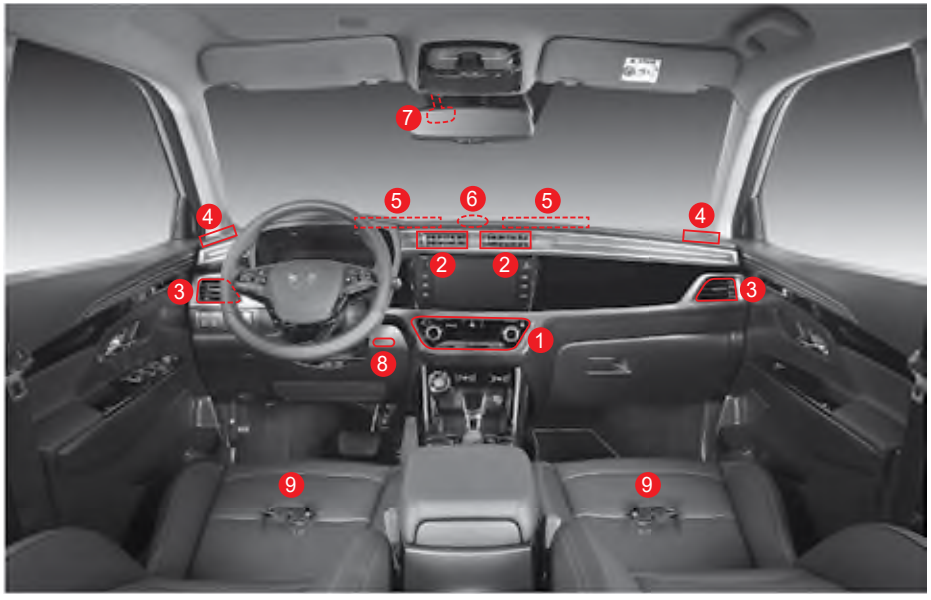
Puteți regla manual oglinda retrovizoare apăsând sau trăgând de această manetă, pentru a evita orbirea în timpul nopții din cauza automobilelor din spatele dvs.

Avertisment

- **Pentru siguranța dvs., reglați oglinda retrovizoare înainte de a porni la drum.**

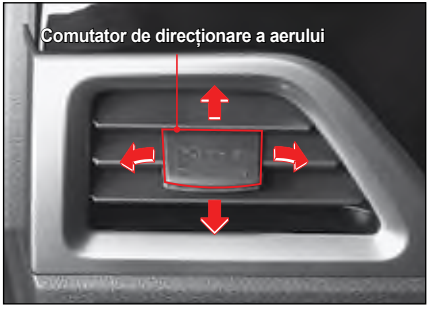
Atenție

- **Dacă nu puteți vedea spatele automobilului dvs. noaptea, reglați oglinda retrovizoare ținând carcasa oglinzii și mișcând-o la unghiul dorit pentru a avea o vedere clară spre spate.**



1. Comutatoare sistem de încălzire și climatizare
2. Fantă de aer (între scaunele din față)
3. Fantă de aer (lateral lângă scaunele din față)
4. Fantă de aer laterală dezghețare
5. Fantă de aer centrală dezghețare
6. Senzor de detectare a radiației solare
7. Senzor de detectare a aburirii parbrizului
8. Senzor de temperatură interioară
9. Conductă de aer la picioare pentru bancheta din spate (sub tapițeria scaunelor din față)

Reglarea direcției de distribuire a aerului și blocarea distribuirii aerului



- Reglarea distribuirii aerului
  Puteți regla direcția distribuirii aerului prin mișcarea manetei de ghidare a aerului în sus, jos, stânga și dreapta.
- Deschiderea și închiderea fantelor de aer
  Dacă împingeți maneta de ghidare a aerului până la capătul cursei în direcția de închidere (⊠), fanta de aer se închide și nu mai eliberează aer. Dacă o împingeți în direcția de deschidere (≋), se eliberează aer.

⚠ Atenție

- **Nu montați un suport pentru pahar sau alte dispozitive pe maneta de ghidare a aerului de la fanta de aer. Maneta de ghidare a aerului sau alte dispozitive aferente ar putea fi deteriorate.**

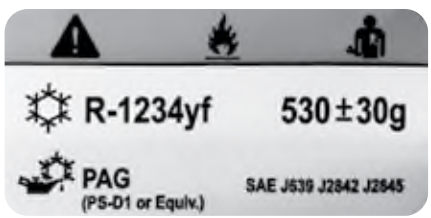
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare

Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare

La înlocuirea agentului de răcire și uleiului din sistemul de climatizare utilizați produse care corespund standardului specificat și respectați capacitatea sistemului. În caz contrar sistemul de climatizare poate fi avariat.

Caracteristică	Specificații	
	Tip A	Tip B
Standard	R-1234yf	R-134a
Capacitate agent de răcire	530 ± 30 g	570 ± 30 g
Capacitate ulei	120 cmc	120 cmc

Tip A



Tip B



Avertisment

- **În timpul deplasării alegeți pe cât posibil modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamul și aerisiți frecvent pentru a permite pătrunderea aerului proaspăt. În caz contrar, aerul din habitaclu poate deveni înăbușitor, cauzând dureri de cap sau amețeală.**
- **Dacă pătrund gaze de eșapament în habitaclu, acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasați într-o zonă cu praf sau fum, traversați zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului, apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**
- **Nu dormiți sau stați în automobil un timp îndelungat cu sistemul de climatizare sau de încălzire în funcțiune și cu ușile și geamurile închise în timpul verii sau iernii. Aceasta poate duce la sufocare din cauza lipsei de oxigen în habitaclu.**
- **Nu lăsați niciodată un sugar, un copil mic sau o persoană în vârstă nesupravegheați în automobil în timpul verii, chiar și pentru o perioadă scurtă. Temperatura din habitaclu poate să crească, ducând la riscuri ca sufocarea.**
- **Agentul de răcire este inflamabil și poate cauza incendiu dacă există scurgeri de gaz sau electricitate statică, deci aveți foarte mare grijă când manipulați agentul de răcire (R-1234yf).**

Atenție

- **Înainte de a porni la drum, deschideți toate geamurile pentru a aerisi bine interiorul automobilului, pentru sănătatea ocupanților și un mediu plăcut în habitaclu. În special dacă automobilul a fost parcat un timp îndelungat într-un loc expus direct la lumina soarelui, temperatura din habitaclu poate fi înaltă, ceea ce cauzează emiterea unor compuși organici volatili care sunt dăunătoare omului.**
- **Nu porniți motorul având dispozitive electrice cu sarcină electrică înaltă – cum ar fi sistemul de climatizare și ventilatorul – în funcțiune. În acest caz pornirea motorului poate fi dificilă și turația motorului la mers în gol devine instabilă după pornirea motorului, motiv pentru care puteți simți vibrații mai puternice decât de obicei.**
- **Când urcați pe un drum lung în pantă, porniți și opriți climatizarea la fiecare 3-5 minute. În caz contrar motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.**
- **Atunci când accelerați rapid cu automobilul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune, puteți auzi un sunet „clic" de la cuplajul magnetic al compresorului. Aceasta face parte din funcționarea normală, are rolul de a proteja sistemul de climatizare prin scăderea presiunii extrem de ridicate a agentului de răcire.**

- **Dacă utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, utilizați-l la o viteză redusă. Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, uleiul din compresor nu circulă, ceea ce poate cauza o defecțiune.**
- **Când utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, din fantele de aer poate fi emanat un miros neplăcut. În acest caz, deschideți geamul și țineți în funcțiune sistemul de climatizare timp de 20–30 de minute pentru eliminarea mirosului.**
- **Nu opriți brusc motorul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune. Motorul ventilatorului se oprește brusc și aerul rece sau cald din conductă se condensează în tub fără a fi evacuat în exterior, generând un miros neplăcut. Înainte de oprirea motorului, opriți sistemul de climatizare și evacuați aerul din conductă timp de 2–3 minute în mod admisie aer proaspăt.**
- **Nu lăsați sistemul de climatizare în funcțiune un timp îndelungat cu automobilul oprit. Motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.**
- **Nu acționați ventilatorul un timp îndelungat când motorul nu funcționează. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.**

- **Puneți în funcțiune sistemul de climatizare o dată pe săptămână în toate anotimpurile cu excepția iernii, pentru a circula uleiul în compresorul sistemului de climatizare și în componentele aferente. Aceasta ajută la menținerea sistemului de climatizare în cea mai bună stare de funcționare.**

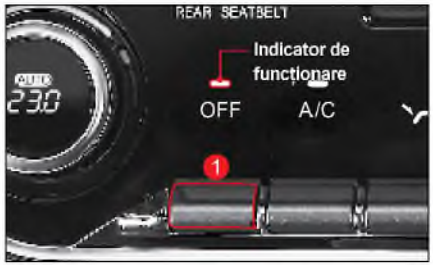
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip A)*



1. Comutator pornire/oprire
2. Comutator climatizare
3. Comutator de direcționare a aerului
4. Comutator de reglare a vitezei ventilatorului
5. Comutator de selectare sursă de aer
6. Comutator SYNC (sincronizare cu temperatura setată pentru partea șoferului)
7. Comutator „AUTO”
8. Buton de reglare a temperaturii pe partea șoferului
9. Buton de reglare a temperaturii pe partea pasagerului
10. Comutator dezghețare
11. Comutator încălzire geamuri
12. Ecran indicator de funcționare

Pornirea și oprirea sistemului de încălzire și climatizare

- Pentru pornirea sistemului de încălzire și climatizare, apăsați comutatorul de pornire/oprire (1).
  - Indicatorul de funcționare se stinge.
  - Sistemul de încălzire și climatizare pornește cu menținerea stării anterioare de funcționare.
- Pentru oprirea sistemului de încălzire și climatizare, apăsați din nou comutatorul de pornire/oprire (1).
  - Indicatorul de funcționare se aprinde.



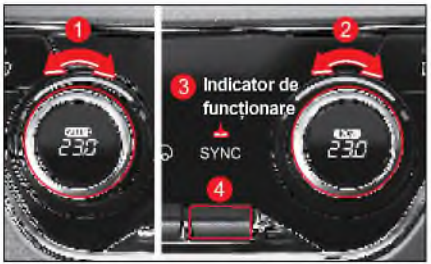
Notă

- **Când rotiți butonul de reglare a temperaturii sau apăsați comutatorul de direcționare a aerului sau comutatorul de selectare a sursei de aer cu indicatorul „OFF" aprins, puteți regla sau modifica fiecare funcție, dar ventilatorul rămâne oprit.**

Reglarea temperaturii la scaunul șoferului și la scaunul pasagerului din față

Puteți regla temperatura setată prin rotirea butoanelor de reglare a temperaturii pe partea șoferului / pasagerului din față (1 / 2). Puteți regla temperatura pe baza valorii setate pentru scaunul șoferului sau puteți regla separat temperatura pentru scaunul pasagerului din față.

- Dacă indicatorul de funcționare „SYNC" (3) este aprins, atunci temperatura setată pentru scaunul șoferului și cea pentru scaunul pasagerului din față se modifică simultan.
- Temperatura setată poate fi reglată în trepte de 0,5 °C prin acționarea butonului de reglare a temperaturii.



Notă

- **Dacă apăsați comutatorul „AUTO" în modul de funcționare manual, sistemul de climatizare este comutat la modul AUTO și funcțiile sistemului sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Reglarea temperaturii la scaunul șoferului și la scaunul pasagerului din față (funcționare independentă)

Temperatura setată pentru scaunul șoferului, respectiv pentru scaunul pasagerului din față pot fi reglate independent.

- Apăsați o dată sau în mod repetat comutatorul „SYNC" (4) sau butonul de reglare a temperaturii la scaunul pasagerului din față (2) până la stingerea indicatorului de funcționare „SYNC" (3).

Sincronizare cu temperatura setată la scaunul șoferului (SYNC)

Temperatura setată la scaunul șoferului este valabilă și pentru temperatura setată la scaunul pasagerului din față.

- Apăsați o dată sau în mod repetat comutatorul „SYNC" (4) până la aprinderea indicatorului de funcționare „SYNC" (3).

Notă

- **Pornirea/oprirea sistemului de climatizare, direcția de distribuire a aerului, modul recirculare sau admisie aer proaspăt sunt reglate automat pe baza temperaturii setate la scaunul șoferului.**
  - **Dacă temperatura setată este una scăzută (LO): sistemul de climatizare pornit, aerul direcționat către fața ocupanților, mod recirculare**
  - **Dacă temperatura setată este una ridicată (HI): sistemul de climatizare oprit, aerul direcționat către picioare, mod admisie aer proaspăt**

Mod AUTO

Se utilizează în felul următor, cu motorul în funcțiune.

- Apăsați comutatorul „AUTO” (1).
  - În modul AUTO: AUTO
  - În modul Manual: AUTO
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii (2) pentru reglarea temperaturii dorite în habitaclu.



Notă

- **Când modul AUTO este activat, viteza ventilatorului și direcția de distribuire a aerului sunt reglate automat în funcție de temperatura setată, temperatura din habitaclu și temperatura ambiantă.**
- **Dacă acționați comutatorul de selectare a sursei de aer, butonul de reglare a vitezei ventilatorului, comutatorul de direcționare a aerului, comutatorul sistemului de climatizare sau comutatorul de dezghețare în modul de funcționare AUTO, modul AUTO este dezactivat și sistemul comută la modul Manual.**

Mod Manual

Se utilizează în felul următor, cu motorul în funcțiune.

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (1).
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii (2) pentru reglarea temperaturii dorite în habitaclu.
  - Temperatura setată curentă este afișată pe ecranul indicator de funcționare.
- Apăsați comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului (3) în sus (creșterea vitezei) sau în jos (scăderea vitezei) pentru reglarea vitezei fluxului de aer.
  - Viteza curentă a ventilatorului este afișată pe ecranul indicator de funcționare.
- Apăsați comutatorul de direcționare a aerului (4) pentru a regla direcția dorită a fluxului de aer.
- Apăsați comutatorul de selectare a sursei de aer (5) pentru a alterna între admisie aer proaspăt și recircularea aerului.
  - Mod recirculare:
  - Mod admisie aer proaspăt:
- Dacă doriți să utilizați sistemul de climatizare, apăsați comutatorul sistemului de climatizare (6).



Avertisment

- **Nu utilizați modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau amețeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**
- **Aveți grijă să preveniți pătrunderea gazelor de eșapament în habitaclu. Acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasați într-o zonă cu praf sau fum, traversați zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului. Apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**

Notă

- **Dacă apăsați comutatorul „AUTO” în modul de funcționare manual, sistemul de climatizare este comutat la modul AUTO și funcțiile sistemului sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Selectarea direcției de distribuire a aerului

Apăsați comutatorul de direcționare a aerului (2) în sus sau în jos pentru a regla direcția dorită a fluxului de aer.

- Direcția curentă a fluxului de aer este afișată pe indicatorul de funcționare.



1 La apăsarea comutatorului de dezghețare

Aerul este direcționat înspre parbriz și înspre geamurile ușilor.

Când apăsați comutatorul de dezghețare, sistemul este comutat în mod automat la admisie aer proaspăt și sistemul de climatizare este pornit.

2 La apăsarea comutatorului de direcționare a aerului



Notă

- **Dacă este selectată direcționarea aerului către picioare, o cantitate mică de aer este direcționată către parbriz și către geamurile ușilor, pentru a preveni acumularea umezelii.**

Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor

Dacă geamul este aburit sau acoperit de chiciură, puteți îndepărta chiciura sau aburii utilizând sistemul de încălzire a geamurilor.

- Pentru utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor apăsați comutatorul de încălzire a geamurilor.
  Indicatorul de funcționare se aprinde și încălzirea geamurilor funcționează timp de cca 12 minute.
- Pentru a opri încălzirea geamurilor, apăsați din nou comutatorul de încălzire a geamurilor.
  Indicatorul de funcționare se stinge și încălzirea geamurilor se oprește.





Elemente de încălzire oglinzi retrovizoare exterioare

Notă

- **Încălzirea geamurilor funcționează numai când motorul este în funcțiune.**
- **Atunci când utilizați sistemul de încălzire a geamurilor, încălzirea parbrizului, a lunetei și a oglinzilor retrovizoare exterioare funcționează simultan.**
- **În cazul punerii din nou în funcțiune a sistemului de încălzire a geamurilor după mai puțin de 10 minute de la încheierea funcționării timp de 12 minute, încălzirea va funcționa numai cca 6 minute.**

Eliminarea umezelii de pe geamuri

1 Apăsați comutatorul de dezghețare și dezaburire (1).

- Indicatorul de funcționare se aprinde.

2 Apăsați comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului (2) în sus (creșterea vitezei) sau în jos (scăderea vitezei) pentru reglarea vitezei fluxului de aer.

- Viteza curentă a ventilatorului este afișată pe indicatorul de funcționare.
  - Pentru îndepărtarea rapidă a umezelii de pe geamuri, reglați ventilatorul la o viteză mare.
  - Pentru îndepărtarea aburului sau chiciurii de pe exteriorul parbrizului reglați temperatura la o valoare înaltă.



Avertisment

- **Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poziționați comutatorul sursei de aer la admisie aer proaspăt și reglați direcția aerului către parbriz. Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poate apărea umezeală pe parbriz și pe alte geamuri, chiar dacă sistemul de climatizare este pornit. Aceasta poate duce la vizibilitate scăzută în față, lateral sau în spate, producând o situație foarte periculoasă.**

Atenție

- **Dacă funcția de dezghețare și dezaburire este pornită și fluxul de aer este direcționat către picioare sau către picioare și parbriz, nu utilizați excesiv sistemul de climatizare. Aceasta poate cauza acumulare de umezeală pe suprafața exterioară a parbrizului din cauza diferenței de temperatură dintre interiorul și exteriorul automobilului. În acest caz, îndepărtați umezeala de pe exteriorul parbrizului cu ajutorul ștergătoarelor și comutați direcția fluxului de aer către față, pentru a reduce acumularea umezelii pe suprafața exterioară a parbrizului.**
- **Îndepărtați materialele străine (zăpadă, frunze căzute etc.) de la admisia de aer în timpul iernii și verii pentru a preveni acumularea de umezeală pe parbriz.**

Notă

- **Când apăsați comutatorul de dezghețare și dezaburire (1), sistemul de climatizare este activat automat, cu admisie de aer proaspăt și viteza ventilatorului la 1 sau mai mare. Dacă apăsați din nou comutatorul, sistemul revine la starea anterioară.**
- **Pentru a preveni acumularea umezelii pe geamuri în general, se recomandă reglarea comutatorului sursei de aer (3) la admisie de aer proaspăt.**

Sistem automat de dezaburire

Sistemul automat de dezaburire este un dispozitiv auxiliar care îndepărtează aburul de pe suprafața interioară a parbrizului atunci când prezența acestuia este detectată, permițând condusul în siguranță.

Activarea/dezactivarea sistemului automat de dezaburire

- Pentru activarea sistemului automat de dezaburire, apăsați comutatorul de pornire/oprire (2) de 5 ori în termen de 3 secunde, cu comutatorul de dezghețare și dezaburire (1) apăsat.
  - Indicatorul de funcționare a sistemului automat de dezaburire (3) va clipi timp de 3 secunde.
- Pentru dezactivarea sistemului automat de dezaburire, apăsați comutatorul de pornire/oprire (2) de 5 ori în termen de 3 secunde, cu comutatorul de dezghețare și dezaburire (1) apăsat.
  - Indicatorul de funcționare a comutatorului de dezghețare și dezaburire (4) va clipi timp de 3 secunde.



Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire

Pe măsura creșterii umezelii pe suprafața interioară a parbrizului, sistemul automat de dezaburire funcționează la niveluri ridicate. De exemplu, dacă umiditatea nu poate fi controlată prin comutarea la admisie de aer proaspăt, care este nivelul 1, se comută succesiv la nivelul 2 – 4 de funcționare pentru controlarea umidității.

- Nivelul 1 – Comutare la admisie aer proaspăt
- Nivelul 2 – Sistem de climatizare pornit
- Nivelul 3 – Aerul direcționat către parbriz
- Nivelul 4 – Creșterea vitezei ventilatorului cu aerul direcționat către parbriz

Avertisment

- **Nu comutați la modul de recirculare a aerului în timp ce sistemul automat de dezaburire este în funcțiune. Aceasta scade efectul de îndepărtare a umezelii, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**
- **Nu îndepărtați cu forța capacul senzorului de pe partea de sus a parbrizului. Aceasta poate cauza avarierea senzorului de detectare a umezelii.**

Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip B)



1. Comutator de dezghețare și dezaburire
2. Comutator încălzire geamuri
3. Buton de reglare a vitezei ventilatorului
4. Comutator sistem de climatizare
5. Buton de reglare a temperaturii
6. Comutator sursă de aer
7. Buton de direcționare a aerului (către picioare și parbriz)
8. Comutatorul „MAX A/C”
9. Buton de direcționare a aerului (către față)
10. Buton de direcționare a aerului (către față și picioare)
11. Buton de direcționare a aerului (către picioare)
12. Indicator buton de reglare

Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare

Se utilizează în felul următor, cu motorul în funcțiune.

- Reglați viteza ventilatorului prin rotirea butonului de reglare a vitezei ventilatorului (1).
- Reglați temperatura dorită în habitaclu prin rotirea butonului de reglare a temperaturii (2).
- Selectați direcția dorită a fluxului de aer apăsând butonul de direcționare a aerului potrivit (4, 5, 6, 7).
- Selectați modul de recirculare a aerului sau modul admisie aer proaspăt prin apăsarea comutatorului sursă de aer (3).
- Dacă doriți să utilizați sistemul de climatizare, apăsați comutatorul sistemului de climatizare (8).

Indicatorul de funcționare se aprinde sau se stinge la fiecare apăsare a comutatorului sau butonului.

Indicatorul de pe comutatorul sursă de aer se aprinde numai la selectarea modului de funcționare cu recirculare.



Avertisment

- **Nu utilizați modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau amețeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea și putând duce la accidente.**

Notă

- **Când comutatorul sistemului de climatizare (8) nu este apăsat, sistemul de climatizare nu funcționează, chiar dacă se acționează butonul de reglare a vitezei ventilatorului (1). Va exista doar un flux de aer datorită funcționării ventilatorului.**

Reglarea vitezei ventilatorului



- Dacă rotiți butonul de reglare a vitezei ventilatorului (1) în direcția A, viteza ventilatorului scade, iar dacă îl rotiți în direcția B, viteza ventilatorului crește.
- Dacă indicatorul butonului de reglare a vitezei ventilatorului (C) este în poziția „OFF”, sistemul de încălzire și climatizare este dezactivat.

Reglarea temperaturii



- Dacă rotiți butonul de reglare a temperaturii (2) în direcția A, temperatura setată scade, iar dacă îl rotiți în direcția B, temperatura setată crește.

Dezgheţare şi dezaburire

- Dacă apăsaţi comutatorul de dezgheţare şi dezaburire, indicatorul de funcţionare se aprinde, iar direcţionarea aerului este schimbată către parbriz şi geamurile uşilor. Sistemul de climatizare este activat, cu sursa de aer comutată la modul admisie aer proaspăt.
- Pentru oprirea funcţiei de dezgheţare şi dezaburire, apăsaţi oricare dintre butoanele de direcţionare a aerului sau comutatorul „MAX A/C".



Comutarea între recircularea aerului şi admisie aer proaspăt

- Dacă apăsaţi comutatorul sursă de aer, indicatorul de funcţionare se aprinde şi modul de funcţionare se schimbă la mod recirculare.
- Dacă apăsaţi din nou comutatorul, indicatorul de funcţionare se stinge şi se comută la mod admisie aer proaspăt.



Avertisment

- **Nu utilizaţi modul de recirculare mai mult decât este necesar. Acesta poate cauza dureri de cap sau ameţeli din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, pe geamuri se poate acumula umezeală, afectând vizibilitatea şi putând duce la accidente.**
- **Aveţi grijă să preveniţi pătrunderea gazelor de eşapament în habitaclu. Acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.**
- **Când vă deplasaţi într-o zonă cu praf sau fum, traversaţi zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului. Apoi comutaţi la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**

Comutatorul „MAX A/C”

Dacă apăsați comutatorul „MAX A/C" în timpul funcționării sistemului de încălzire și climatizare, sistemul va funcționa în felul următor:

Acesta poate fi utilizat cu condiția ca butonul de reglare a temperaturii să fie setat de la capătul din stânga al cursei butonului până la nivelul 9.

- Pornește sistemul de climatizare
- Comută la mod recirculare
- Comută direcția de distribuire a aerului către fața ocupanților



Selectarea direcției de distribuire a aerului

Apăsați butonul de direcționare a aerului corespunzător direcției dorite.

Indicatorul de funcționare se aprinde.



1	Direcționarea aerului către picioare, parbriz și geamurile ușilor
2	Direcționarea aerului către fața ocupanților (setare prestabilită pentru răcire)
3	Direcționarea aerului către față și picioare
4	Direcționarea aerului către picioare (setare prestabilită pentru încălzire)

Notă

- **Dacă este selectată direcționarea aerului către picioare, o cantitate mică de aer este direcționată către parbriz și către geamurile ușilor, pentru a preveni acumularea umezelii pe parbriz.**

Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor

Dacă geamul este aburit sau acoperit de chiciură, puteți îndepărta chiciura sau aburii utilizând sistemul de încălzire a geamurilor.

- Pentru utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor apăsați comutatorul de încălzire a geamurilor.

  Indicatorul de funcționare se aprinde și încălzirea geamurilor funcționează timp de cca 12 minute.
- Pentru a opri încălzirea geamurilor, apăsați din nou comutatorul de încălzire a geamurilor.

  Indicatorul de funcționare se stinge și încălzirea geamurilor se oprește.





Elemente de încălzire oglinzi retrovizoare exterioare

Notă

- **Încălzirea geamurilor funcționează numai când motorul este în funcțiune.**
- **Atunci când utilizați sistemul de încălzire a geamurilor, încălzirea parbrizului, a lunetei și a oglinzilor retrovizoare exterioare funcționează simultan.**
- **În cazul punerii din nou în funcțiune a sistemului de încălzire a geamurilor după mai puțin de 10 minute de la încheierea funcționării timp de 12 minute, încălzirea va funcționa numai cca 6 minute.**

Eliminarea umezelii de pe geamuri

1 Apăsați comutatorul de dezghețare și dezaburire (1).
Indicatorul de funcționare se aprinde.

2 Rotiți butonul de reglare a vitezei ventilatorului (2) la orice poziție cu excepția „OFF" (oprit).

- Pentru îndepărtarea rapidă a umezelii de pe geamuri, reglați ventilatorul la o viteză mare.
- Pentru îndepărtarea aburului sau chiciurii de pe exteriorul parbrizului reglați temperatura la o valoare înaltă (3).



Notă

- **Dacă apăsați comutatorul de dezghețare (1), este activat automat modul de admisie aer proaspăt și sistemul de climatizare este pus în funcțiune.**
- **Pentru a preveni acumularea umezelii pe geamuri în general, se recomandă reglarea comutatorului sursei de aer (4) la admisie de aer proaspăt.**

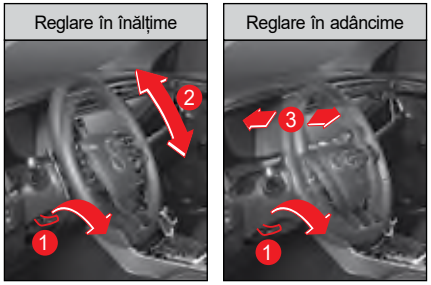
⚠ Avertisment

- **Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poziționați comutatorul sursei de aer la admisie aer proaspăt și reglați direcția aerului către parbriz. Dacă plouă sau umiditatea aerului este mare, poate apărea umezeală pe parbriz și pe alte geamuri, chiar dacă sistemul de climatizare este pornit. Aceasta poate duce la vizibilitate scăzută în față, lateral sau în spate, producând o situație foarte periculoasă.**

⚠ Atenție

- **Dacă funcția de dezghețare și dezaburire este pornită și fluxul de aer este direcționat către picioare sau către picioare și parbriz, nu utilizați excesiv sistemul de climatizare. Aceasta poate cauza acumulare de umezeală pe suprafața exterioară a parbrizului din cauza diferenței de temperatură dintre interiorul și exteriorul automobilului. În acest caz, îndepărtați rapid umezeala de pe exteriorul parbrizului cu ajutorul ștergătoarelor și comutați direcția fluxului de aer către față, pentru a reduce acumularea umezelii pe suprafața exterioară a parbrizului.**
- **Îndepărtați materialele străine (zăpadă, frunze căzute etc.) de la admisia de aer în timpul iernii și verii pentru a preveni acumularea de umezeală pe parbriz.**

Reglarea volanului în înălțime/ adâncime



1 Apăsați în jos maneta de blocare/deblocare a volanului (1) pentru a regla volanul în adâncime/înălțime.

2 Reglați poziția volanului în sus și în jos (2), respectiv în față și în spate (3) conform necesităților.

3 Ridicați în sus maneta de blocare/deblocare a volanului (1).

După reglarea volanului, verificați ca volanul să fie bine fixat.

Avertisment

- **Verificați ca volanul să fie bine fixat înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați poziția volanului în timp ce conduceți. Dacă faceți acest lucru, se poate produce un accident grav.**

Atenție

- **Nu țineți volanul la capătul cursei în stânga sau dreapta timp de 10 secunde sau mai mult cu motorul pornit. Aceasta poate avaria prin suprasolicitare sistemul de direcție asistată.**

Încălzire volan*



- Pentru a activa încălzirea volanului, apăsați comutatorul de încălzire volan în timp ce motorul este în funcțiune.
  Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul de funcționare.
- Pentru a dezactiva încălzirea volanului, apăsați din nou comutatorul de încălzire volan.
  Pe panoul de instrumente se stinge indicatorul de funcționare.

Atenție

- **Nu montați mâner pentru volan pe volanul automobilului. Acesta poate deteriora elementul de încălzire din volan și poate împiedica manevrarea în condiții de siguranță.**

Notă

- **Starea comutatorului de încălzire volan se menține chiar dacă motorul este oprit și repornit.**

Claxon

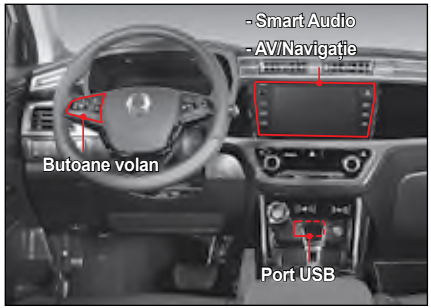
Claxonul de avertizare sună atât timp cât este apăsat claxonul.

Atenție

- **Utilizarea claxonului îi poate speria pe pietoni. Utilizați-l prudent, numai când este necesar.**

3

Smart Audio*



Atenție

- **Android Auto și CarPlay s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului utilizat.**
- **Conectarea dispozitivelor la automobil s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului de redare video sau MP3 utilizat.**
- **Modul de utilizare poate diferi sau conectarea la automobil s-ar putea să nu fie posibilă în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului Bluetooth utilizat.**

- **Unele dispozitive de memorie USB și carduri SD s-ar putea să nu fie compatibile cu dispozitivul din automobil. Dacă utilizați un card de memorie necompatibil, acest lucru poate cauza deteriorarea dispozitivului aferent din automobil, a cardului de memorie sau a datelor salvate pe acesta.**

Notă

- **Pentru explicații detaliate cu privire la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul de utilizare separat al acestuia.**
- **Dacă doriți să conectați un dispozitiv extern la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul de utilizare al dispozitivului respectiv privind conectarea și utilizarea acestora.**

Avertisment

- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

- Sistemul Smart Audio dispune de un ecran tactil de 8” și de patru butoane și poate fi controlat cu butoanele de pe volan.
- Portul USB permite conectarea dispozitivelor externe la mufa multimedia.
- Include Bluetooth și cameră video retrovizoare, acceptă aplicațiile: Android Auto (pentru dispozitive Android) și CarPlay (pentru dispozitive iOS). (Dispozitivele iOS pot fi încărcate prin portul USB.)
- Informațiile privind funcționarea sistemului Smart Audio sunt afișate pe panoul de instrumente.

Atenție

- **Pentru siguranță, funcția video nu poate fi utilizată în timpul deplasării, este disponibilă numai funcția audio. Când automobilul se oprește, funcția video este din nou disponibilă.**
- **Nu utilizați sistemul audio un timp îndelungat când motorul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Sistem AV/Navigație*

- Sistemul AV/Navigație poate fi utilizat cu ecranul tactil de 12,3” (inclusiv monitorul de 9,0”) și cu butoanele de pe volan (inclusiv cu funcția de comenzi vocale).
- Portul USB permite conectarea dispozitivelor externe la mufa multimedia.
- Starea de funcționare a sistemului de încălzire și climatizare este afișată pe ecran pentru îmbunătățirea confortului vizual al șoferului.
  - Acest lucru este valabil numai la sistemul de încălzire și climatizare de tip A (DATC).
  - Sistemul de încălzire și climatizare nu poate fi controlat prin ecranul tactil.
- Funcțiile acceptate includ: Bluetooth, card microSD (navigație), cameră video retrovizoare, precum și Android Auto (pentru dispozitive Android) și CarPlay (pentru dispozitive iOS). (Dispozitivele iOS pot fi încărcate prin portul USB.)
- Unele informații privind funcționarea sistemului AV/Navigație sunt afișate pe panoul de instrumente.

Avertisment

- **Pentru siguranța la volan, utilizați funcțiile legate de navigație și video numai după oprirea sau parcarea automobilului într-un loc sigur.**

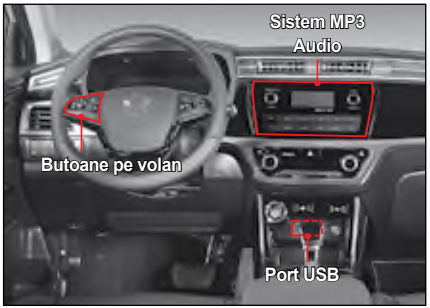
Atenție

- **Nu utilizați sistemul AV/Navigație un timp îndelungat când motorul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Avertisment

- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

Sistem MP3 Audio*



Notă

- **Pentru detalii privind sistemele MP3 Audio etc. consultați manualul de utilizare separat.**

- Sistemul MP3 Audio dispune de un ecran de 4” și poate fi controlat cu butoanele de pe volan.
- Portul USB permite conectarea dispozitivelor externe la mufa multimedia.
- Sistemul MP3 Audio acceptă iOS și Bluetooth prin intermediul portului USB.

Sloturi multimedia

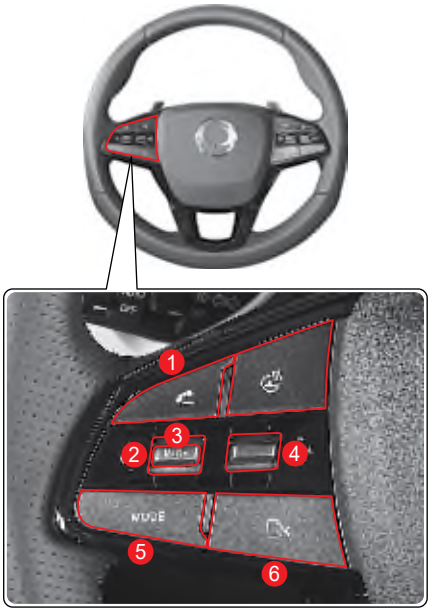


Prin portul USB puteți conecta la automobil dispozitive externe de redare muzică / video, de exemplu memorii USB și iPod.

Atenție

- **Unele memorii USB și dispozitive externe de redare muzică/video nu pot fi redate prin portul USB.**

Controlul de la volan



1. Buton Bluetooth handsfree
2. Comutator de reglare a volumului
3. Buton de amuțire
4. Comutator de căutare media („SEEK”)
5. Buton de selectare mod
6. Buton comenzi vocale

Funcția de comenzi vocale

Această funcție comodă vă permite să utilizați diferite funcții ale sistemului infotainment prin comenzi vocale.

Reglarea volumului

Crește sau scade volumul.

Sistem handsfree Bluetooth

Puteți conecta și utiliza telefonul mobil în automobil prin Bluetooth.

Notă

- **Pentru explicații detaliate privind sistemul handsfree Bluetooth, consultați manualul utilizatorului furnizat separat.**

Amuțire

- Dacă apăsați scurt butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sunetul este oprit. Dacă îl apăsați din nou, sunetul este pornit.
- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sistemul audio este oprit.

MODE Selectarea modului de funcționare

- Modul AV se schimbă la fiecare apăsare a butonului „MODE”.
- Dacă apăsați scurt butonul „MODE” cu sistemul AV oprit, sistemul AV pornește.

SEEK Căutare media („SEEK”)

Situație de utilizare	Apăsarea scurtă în sus/jos a comutatorului „SEEK”	Împingerea în sus/jos a comutatorului „SEEK”
La redarea pe ecranul multimedia	Redarea piesei anterioare/ următoare	Trecere la lista anterioară/ următoare de piese (redarea curentă se menține)
La redarea pe alt ecran decât ecranul multimedia		
La ascultarea pe ecranul radio	Trecere la anteriorul/ următorul post salvat	Trecere la frecvența radio anterioară/ următoare disponibilă
La ascultarea pe alte ecrane decât ecranul radio		

Notă

- **Unele dispozitive multimedia pot funcționa în mod diferit; consultați manualul de utilizare al dispozitivului respectiv.**

Antenă (GPS, radio, DAB (UE), GSM (eCall))



Când sistemul audio este pornit, antena recepționează următoarele unde radio:

UE

- MP3 Audio: radio, DAB, GSM
- Smart Audio: GPS, radio, DAB, GSM
- AV/Navigație: GPS, radio, DAB, GSM

GEN

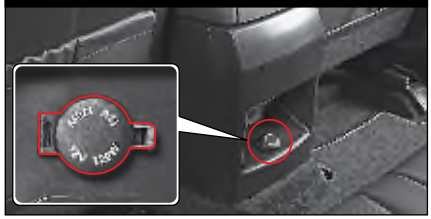
- MP3 Audio: radio, GSM (pentru Rusia)
- Smart Audio: GPS, radio, GSM (pentru Rusia)

Priză de curent

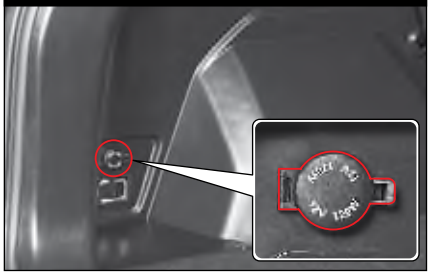
Priză de curent (în partea din față a consolei centrale)



Priză de curent (în partea din spate a consolei centrale)
(fără invertor DC-AC)



Priză de curent (în partea stângă jos a portbagajului)



Priza de curent (12 V, 120 W) este disponibilă în automobil pentru a permite utilizarea unor dispozitive electrice separate.

Avertisment

- **Aveți grijă: introducerea degetului în priza de curent poate duce la răniri cum ar fi electrocutarea.**
- **Utilizați un dispozitiv electric separat numai după conectarea acestuia la priza de curent. Modificarea arbitrară a cablajelor din automobil și utilizarea unui dispozitiv electric poate cauza accidente cum ar fi incendii.**
- **Respectați capacitatea prizei de curent (12 V, 120 W). În caz contrar priza de curent și dispozitivul conectat pot funcționa defectuos sau se pot defecta.**
- **Aveți în vedere faptul că utilizarea prizei de curent cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă nu utilizați priza de curent, închideți capacul prizei. În caz contrar materiale străine sau lichide, de exemplu apă pot pătrunde în priza de curent, cauzând avarierea dispozitivului și șoc electric.**


Invertor DC-AC (în partea din spate a consolei centrale)

Invertorul DC-AC este un dispozitiv de confort care transformă curentul electric continuu de 12 V furnizat de automobil în curent alternativ de 220 V (200 W) [110 V (150 W)] corespunzător electricității din locuințe, făcând posibilă conectarea și utilizarea unor echipamente electrice, de exemplu laptop, smartphone, televizor portabil, echipament de iluminare, încărcător de baterii etc.

- Porniți invertorul DC-AC, deschideți capacul prizei și conectați cablul echipamentului electric dorit.

Utilizarea invertorului DC-AC

- Cu motorul pornit sau cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, apăsați comutatorul invertorului DC-AC. Indicatorul de funcționare se aprinde și invertorul furnizează tensiune de 220 V (110 V).
  Când apăsați din nou comutatorul invertorului, indicatorul de funcționare se stinge și invertorul DC-AC se oprește din funcționare.
- Starea comutatorului invertorului DC-AC se menține chiar dacă motorul este oprit și repornit.



Avertisment

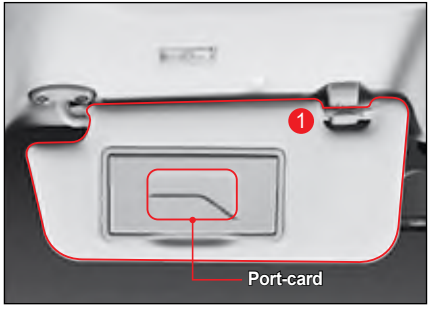
Utilizarea nesupravegheată a invertorului DC-AC este periculoasă, fiindcă furnizează electricitate la standardul utilizat în locuințe. În special, respectați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu utilizați dispozitive electrice ca fierbător de apă, prăjitor de pâine, fier de călcat etc. Acestea pot cauza incendiu.**
- **Nu introduceți materiale străine în priza invertorului DC-AC și nu îl atingeți cu mâna. Există pericol de electrocutare sau de incendiu.**
- **Nu permiteți ca un copil mic să atingă priza invertorului DC-AC. Există pericol de electrocutare sau de incendiu.**
- **Nu atingeți sau utilizați priza invertorului cu mâinile umede. Există pericol de electrocutare, rezultând în răniri grave.**
- **Nu utilizați invertorul DC-AC și dispozitivul conectat la acesta un timp îndelungat într-un spațiu închis sau fără ventilație. Aceasta poate cauza intoxicare cu gaze de eșapament.**

Atenție

- Nu utilizați invertorul DC-AC sau conectați un echipament electric la invertorul DC-AC pentru un timp îndelungat când motorul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.
- Chiar și un echipament cu consum nominal mai mic decât capacitatea nominală a invertorului DC-AC s-ar putea să nu funcționeze normal în oricare din următoarele cazuri.
  - Un aparat electrocasnic care necesită putere mare la începerea funcționării
  - Un echipament de măsurare care trebuie să prelucreze date exacte
  - Un dispozitiv care necesită energie electrică stabilă
- Nu conectați la invertorul DC-AC echipamente electrice cu un consum de energie mai mare de 220 V (200 W). Aceasta poate cauza un incendiu din cauza supraîncărcării sistemului electric.
- Nu conectați la invertorul DC-AC dispozitive electrice necorespunzătoare care cauzează zgomote electromagnetice excesive. Acestea pot cauza zgomote la sistemul audio sau AV și dispozitivele electrice din automobil pot funcționa anormal.
- Nu conectați două sau mai multe dispozitive sau componente electrice la invertorul DC-AC în același timp. Aceasta poate cauza un incendiu din cauza supraîncărcării sistemului electric.
- Nu conectați la invertorul DC-AC dispozitive electrice defecte. Acestea pot deteriora invertorul DC-AC și sistemele electrice ale automobilului.
- Când tensiunea de intrare de la invertorul DC-AC scade, indicatorul de funcționare clipește și invertorul DC-AC este oprit automat. Acest lucru se întâmplă pentru a proteja invertorul DC-AC, sistemul electric al automobilului și dispozitivul conectat. Când tensiunea de intrare de la invertorul DC-AC crește, invertorul DC-AC funcționează normal din nou.
- Nu amplasați cheia inteligentă în apropierea invertorului DC-AC. Cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze bine, din cauza undelor electromagnetice de la invertorul DC-AC.
- Dacă nu utilizați invertorul DC-AC, opriți-l cu comutatorul invertorului DC-AC și închideți capacul prizei.

Parasolar și port-card (la scaunul șoferului)





Parasolar

Vă puteți proteja de razele soarelui din față sau din lateral prin rabatarea parasolarului (1).

- Puteți schimba poziția parasolarului (2) pentru blocarea soarelui din parte laterală.

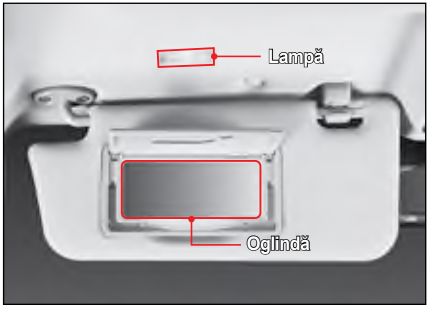
Port-card

Port-cardul se găsește pe partea interioară a parasolarului. Este un loc comod pentru depozitarea bonului de plată a taxei de autostradă sau a unui card.

Atenție

- **Reglarea poziției parasolarului sau utilizarea port-cardului sau a oglinzii în timpul condusului poate duce la neatenție la volan sau poate bloca vederea șoferului, ducând la un accident.**
- **Reglați sau utilizați parasolarul și port-cardul după oprirea sau parcarea automobilului.**

Oglindă și lampă

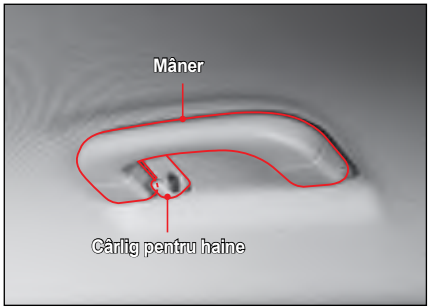


- Puteți utiliza oglinda după rabatarea parasolarului și ridicarea capacului oglinzii.
- Când deschideți capacul oglinzii, lampa aferentă se aprinde.

Atenție

- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Mâner / cârlig pentru haine



- Mânerul este instalat lateral pe pavilion lângă scaunul șoferului, lângă scaunul pasagerului față și lângă bancheta din spate (pe tapițeria pavilionului).
- Cârligul pentru haine este integrat în mânerele de la bancheta din spate.

⚠ Avertisment

- **Nu agățați alte obiecte decât haine pe cârligul pentru haine. În caz contrar airbagul lateral se poate declanșa de la un impact produs într-un accident, provocând daune automobilului. precum și rănirea sau moartea unui ocupant al automobilului.**

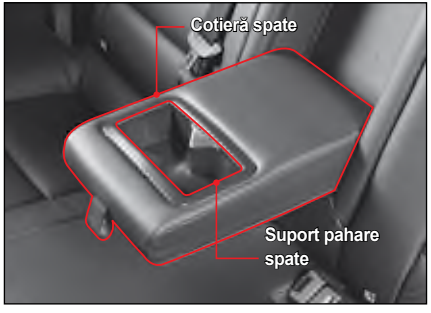
⚠ Atenție

- **Nu agățați haine grele pe cârligul pentru haine. Acestea ar putea avaria cârligul și pavilionul (tapițeria pavilionului).**

Suport pahare la scaunele din față/spate



Suportul pentru pahare se găsește în fața consolei centrale.



Există un suport pentru pahare în cotiera de la bancheta din spate, accesibil când aceasta este rabatată.

Atenție

- **Lichidul fierbinte din pahar se poate vărsa sau poate stropi, cauzând arsuri.**
- **Procedați cu atenție deosebită în timpul deplasării, fiindcă paharul poate cădea și lichidul din pahar se poate vărsa.**
- **Dacă lichidul din pahar se varsă pe comutatoarele sau butoanele de comandă, poate cauza defecțiuni la funcțiile sistemului.**

Compartiment de depozitare față



Compartimentul de depozitare față se găsește în apropierea selectorului de trepte. Utilizați-l pentru a depozita un obiect mic.

Atenție

- **Aveți în vedere faptul că obiectul din compartimentul de depozitare față poate cădea sau poate împiedica acționarea selectorului de trepte.**

Compartiment ochelari de soare



Apăsați mijlocul capacului pentru a deschide compartimentul pentru ochelari de soare.

Apăsați compartimentul în sus pentru a-l închide.

Atenție

- **Nu conduceți fără a închide complet compartimentul pentru ochelari de soare după utilizare. Compartimentul pentru ochelari de soare deschis vă poate împiedica să vedeți situații din spatele automobilului prin oglinda retrovizoare interioară. De asemenea, poate cauza răniri în cazul unui accident sau al unei opriri bruște.**

Torpedou



Torpedoul poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a documentelor legate de înmatricularea automobilului sau a unor obiecte utilizate în automobil.

- Trageți maneta torpedoului pentru a deschide torpedoul.

Atenție

- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Țineți torpedoul închis în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichetă etc. în torpedou, în consolă sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Notă

- **Lampa din torpedou se aprinde atunci când deschideți torpedoul și farurile sau lămpile de poziție spate sunt aprinse.**

Consolă

Compartiment de depozitare în consola dintre scaunele din față



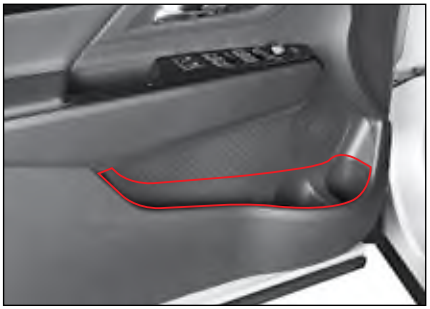


- În consola dintre scaunele din față pasagerii din aceste scaune pot depozita comod diferite obiecte.
- Aceasta poate fi culisată în față sau în spate pentru a mări confortul șoferului.

Atenție

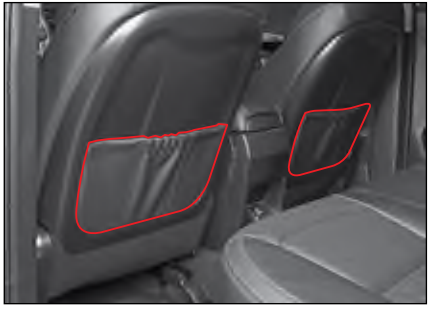
- **Pentru a preveni furtul, nu depozitați obiecte de valoare în consolă.**
- **Nu depozitați obiecte care se pot deteriora ușor sau care produc zgomote în consolă prin mișcarea lor în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichete etc. în consolă, în torpedou sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Buzunar pentru hartă pe ușă



În buzunar (compartiment pentru flacoane) pot fi depozitate cărți, reviste, flacoane cu apă sau alte băuturi.

Buzunar pe spătarul scaunului



Poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a revistelor sau ziarelor.

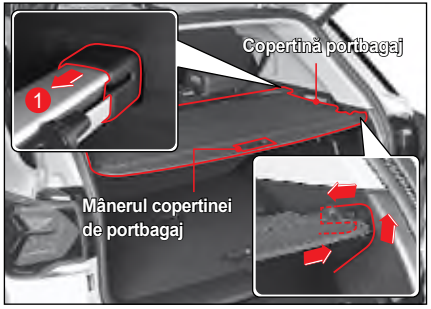
Atenție

- **Nu păstrați foarfeci, cuțite sau obiecte de mărimi nepotrivite în buzunarul de pe spătarul scaunului. În cazul unei frânări bruște sau al unei coliziuni, aceste obiecte ar putea răni ocupanții.**

Copertină portbagaj

Copertina de portbagaj se utilizează pentru acoperirea bagajelor, pentru ca acestea să nu fie vizibile.

Montarea copertinei de portbagaj



1 Introduceți ambele capete ale copertinei de portbagaj în canelura din caroseria automobilului prin apăsarea lor în direcția indicată de săgeată (1).

2 Trageți de mânerul copertinei de portbagaj și conduceți copertina prin canelura din caroserie.

Reglarea poziției copertinei de portbagaj

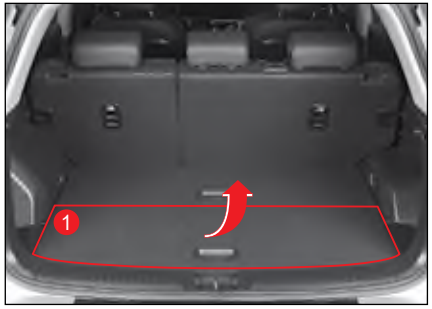


Copertina de portbagaj se poate fixa în două poziții în funcție de înclinația spătarului banchetei din spate.

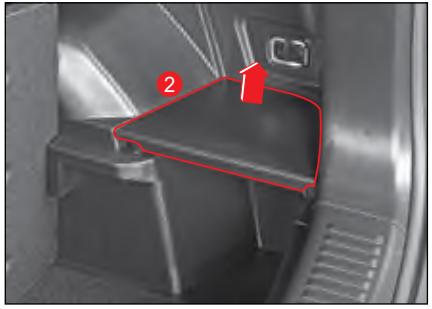
Atenție

- **Nu așezați niciun obiect pe copertina de portbagaj. Acesta poate fi aruncat în față, putând răni un ocupant sau deteriora copertina portbagajului.**
- **Nu apăsați cu forță copertina de portbagaj. Acest lucru poate duce la deteriorarea copertinei de portbagaj.**
- **Nu repoziționați copertina portbagajului în timp ce este extinsă. Acest lucru poate duce la deteriorarea copertinei de portbagaj.**
- **Nu înclinați cu forța spătarul banchetei din spate de la nivelul 1 la nivelul 2 cu copertina de portbagaj fixată în poziția 1. Copertina de portbagaj poate fi avariată.**

Depozitarea copertinei de portbagaj



1 Scoateți placa de portbagaj (1) în direcția indicată de săgeată.



2 Scoateți capacele din stânga/dreapta plăcii de portbagaj (2).



3 Trageți spre înăuntru capătul din stânga/dreapta (3) al copertinei de portbagaj și fixați-l în canelură. Procedați în același fel cu celălalt capăt.



4 Verificați fixarea sigură a copertinei de portbagaj.

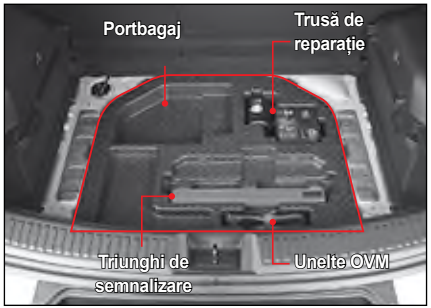
Placă de portbagaj



Placa de portbagaj este compusă din 2 părți.

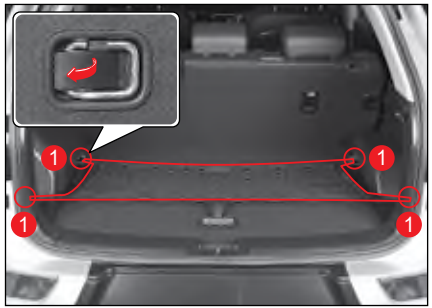


Placa de portbagaj poate fi depozitată conform ilustrației și capacul compartimentului de depozitare din portbagaj se găsește sub placa de portbagaj.



Compartimentul de depozitare din portbagaj conține o trusă de reparație, un triunghi de semnalizare și unelte OVM.

Plasă de amarare



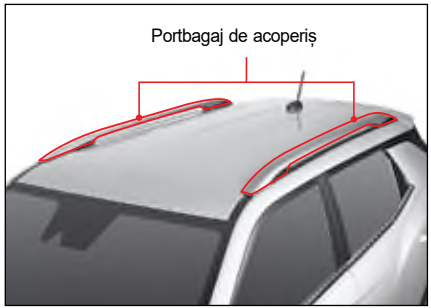
Plasa de amarare previne mișcarea obiectelor amplasate în portbagaj.

- La instalarea plasei de amarare, scoateți cârligul (1) în direcția indicată de săgeată și agățați plasa pe cârlig pentru a o fixa.

Atenție

- **Nu încercați să fixați un obiect extrem de voluminos sau greu cu plasa de amarare. Obiectul poate cădea din plasa de amarare sau poate cauza deteriorarea plasei.**
- **Prindeți ferm cu mâna plasa de amarare în timpul fixării. În caz contrar există pericol de rănire din cauza forței de respingere a plasei de amarare.**
- **Nu utilizați plasa de amarare dacă partea elastică a acesteia, inclusiv partea de fixare, este uzată sau deteriorată.**

Portbagaj de acoperiș*



Bagajele pot fi transportate pe acoperișul automobilului utilizând portbagajul de acoperiș.

De asemenea, articole sportive de agrement ca biciclete, snowboard sau schiuri pot fi transportate cu ajutorul unor suporturi separate montate pe portbagajul de acoperiș.

- Capacitatea maximă de încărcare a portbagajului de acoperiș este de 100 kg (220 lbs).

Avertisment

- **Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș trebuie să se încadreze în capacitatea maximă de încărcare. Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș nu trebuie să se extindă în afara limitelor acoperișului. În cazul depășirii capacității maxime de încărcare sau al extinderii bagajelor în afara portbagajului de acoperiș, automobilul dvs. sau alte vehicule pot fi avariate. De asemenea, acest lucru afectează negativ stabilitatea în mers a automobilului și poate cauza un accident în timpul deplasării.**
- **Fixați sigur bagajele pe portbagajul de acoperiș, iar în cazul unei deplasări lungi, verificați frecvent starea de fixare a bagajelor. Dacă bagajul încărcat pe portbagajul de acoperiș cade de pe automobil, alte vehicule pot fi avariate sau un pieton poate fi rănit. De asemenea, se poate produce un accident mai grav.**
- **Când există bagaje încărcate pe portbagajul de acoperiș, centrul de greutate al automobilului va fi mai sus. Dacă manevrați brusc volanul în timp ce frânați brusc, efectuați un viraj strâns sau conduceți cu viteză mare, automobilul poate deveni instabil și se poate produce un accident sau se poate răsturna.**
- **Dacă există bagaje pe portbagajul de acoperiș, verificați frecvent strângerea șuruburilor și piulițelor de fixare a portbagajului de acoperiș.**
- **Pe cât posibil, conduceți automobilul la o viteză redusă atunci când există bagaje pe portbagajul de acoperiș.**

Atenție

- **Aveți grijă în cazul încărcării bagajelor pe portbagajul de acoperiș dacă automobilul este dotat cu trapă de acoperiș. Bagajele nu trebuie să împiedice acționarea trapei de acoperiș.**

Notă

- **Puteți amplasa echipamente de protecție cum ar fi o pernă sau o pătură între bagaje și portbagajul de acoperiș pentru a preveni deteriorarea automobilului din cauza contactului între bagajele de pe portbagajul de acoperiș și acoperișul automobilului.**

4. Demararea și conducerea automobilului

Aici găsiți informații privind echipamentele de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.

Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemul de conducere, inclusiv panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

Butonul de pornire/oprire a motorului (cheie inteligentă)*

Starea „OFF”

Alimentarea cu energie electrică este oprită.



Indicatorul este stins.

- Echipamentele electrice ale automobilului nu sunt alimentate cu energie electrică.

Atenție

- **Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P” (parcare), butonul de pornire/oprire a motorului nu poate fi comutat în starea „OFF”. De asemenea, ușile automobilului nu pot fi blocate și nu poate fi activat modul monitorizare antifurt.**

Notă

- **Cu motorul pornit, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.**

Starea „ACC”

Unele echipamente electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ACC” portocaliu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați o dată butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și unele echipamente electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ACC” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**

Starea „ON”

Majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ON” roșu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați de două ori butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ON” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Dacă există anomalii în sistemul cheii inteligente, indicatorul clipește de 5 ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Starea „READY”

Motorul poate fi pornit.



Se aprinde indicatorul „READY” verde.

- În această stare, cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru pornirea motorului.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.**

Pornirea motorului

Cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), țineți apăsată pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire a motorului pentru a porni motorul.

Pornirea motorului

1. Urcați-vă în automobil cu cheia inteligentă asupra dvs.
2. Verificați că toți ocupanții și-au cuplat centurile de siguranță.
3. Pentru siguranță, verificați că frâna de parcare este cuplată.
4. Opriți toate echipamentele electrice.
5. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
   - **Transmisie manuală**
     Mutați schimbătorul de viteze în poziția „N” (neutru) și apăsați pedala.
6. Apăsați pedala de frână.
7. Verificați dacă este aprins indicatorul „READY” de pe butonul de pornire/oprire a motorului.
8. Dacă indicatorul „READY” este aprins, porniți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.

   După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.

⚠ Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **Un automobil cu motor diesel necesită preîncălzire înainte de pornirea motorului dacă motorul este rece. Automobilul trebuie condus numai după încălzirea motorului.**

Repornirea motorului după o pornire eșuată

Pentru a preveni avarierea demarorului, așteptați mai mult de 10 secunde cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apoi apăsați din nou butonul de pornire/oprire.

⚠ Atenție

- **Nu apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului și nu îl apăsați în mod repetat dacă motorul nu pornește.**
- **Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor; în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu cheia inteligentă sau apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

  ☞ **Consultați „Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență)” (p. 4-19)**
- **Menținerea butonului de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „ON” și utilizarea sistemului audio cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.**

Pornirea motorului în timpul iernii

În vreme rece, dacă apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu pedala de frână apăsată, motorul nu pornește imediat și se aprinde indicatorul de preîncălzire ( ) pe panoul de instrumente.

În acest caz, dacă apăsați pedala de frână sau pedala de ambreiaj înainte de stingerea indicatorului de preîncălzire, motorul va porni numai după stingerea indicatorului de preîncălzire.

În caz de ger puternic, procedați în felul următor pentru a porni motorul lin.

1. Apăsați butonul de pornire/oprire a motorului de două ori fără a apăsa pedala de frână.

   Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, indicatorul de preîncălzire se aprinde pe panoul de instrumente.

2. Așteptați câteva secunde până la stingerea indicatorului de preîncălzire, apoi porniți motorul cu pedala de frână (pedala de ambreiaj) apăsată.

Notă

- **Dacă motorul este deja preîncălzit, s-ar putea ca indicatorul de preîncălzire să nu se aprindă.**
- **Durata de preîncălzire se poate prelungi dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută. Dacă temperatura ambiantă este înaltă, de exemplu vara, motorul poate fi pornit imediat fără preîncălzire.**

Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și pedala de frână este apăsată.

1. După oprirea completă a automobilului, țineți pedala de frână apăsată.
2. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare - T.A.), respectiv „N” (neutru - T.M.).
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apoi îndepărtați-vă piciorul de pe pedala de frână (T.A.), respectiv pedala de ambreiaj (T.M.).

Verificați că motorul este oprit și că nu există alte anomalii, apoi părăsiți automobilul și luați cu dvs. cheia inteligentă.

Ce este modul învățare la motorul diesel?

Modul învățare al injectorului de carburant al motorului diesel se activează în timpul condusului sau cu automobilul oprit, pentru menținerea în condiții optime a motorului.

În acest timp pot apărea un ușor zgomot și vibrații la motor. Aceasta nu este o defecțiune a automobilului.

Care este zgomotul funcției de autocurățire a motorului?

Când motorul se oprește după o deplasare, sistemul curăță în mod automat valva de admisie aer și de evacuare a gazelor de eșapament și efectuează învățare pozițională.

În acest timp se aude un zgomot de funcționare de la motor în funcție de condiția motorului și de procesul de autocurățire. Aceasta nu este o defecțiune a automobilului.

Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)

Dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului survenită în timpul mersului, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului timp de cel puțin 3 secunde, sau apăsați-l de trei ori în termen de 1,5 secunde.

Motorul se oprește și butonul de pornire/oprire a motorului este comutat în starea „ACC”.

⚠ Avertisment

- **Nu opriți niciodată motorul în timpul mersului decât în cazul unei situații de urgență cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.**

Notă

- **Dacă automobilul se deplasează în continuare cu motorul oprit, puteți reporni motorul mutând selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) și apăsând butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.**

Mod avarie sistem

Dacă se produce o defecțiune critică de sistem sau dacă există anomalii în sistemele principale electrice și de alimentare cu carburant, sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului.

Când automobilul intră în mod avarie sistem, lumina de avertizare avarie motor se poate aprinde, performanța motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

⚠ Atenție

- **Când automobilul intră în mod avarie sistem, opriți imediat automobilul într-un loc sigur, opriți motorul și apelați la serviciul de asistență rutieră pentru tractarea automobilului la un Centru de service autorizat SsangYong în vederea verificării și reparației sistemului defect.**
- **În cazul în care conduceți automobilul în mod avarie sistem, turația motorului este fixată, condusul normal fiind imposibil și motorul se poate opri. Conducerea în continuare a automobilului poate cauza avarii grave la sistem.**

Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului

Avertisment

- Sistemul cheii inteligente permite pornirea motorului prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului dacă pedala de frână este apăsată și cheia inteligentă este în raza de acțiune a sistemului. Aveți grijă ca o persoană care nu cunoaște sisteme precum cel de verificare a motorului și alte situații, în special un copil, să nu poată porni motorul.
- Nu apăsați niciodată butonul de pornire/oprire a motorului în timpul mersului. Acest lucru poate crea o situație periculoasă prin întreruperea alimentării cu energie electrică.

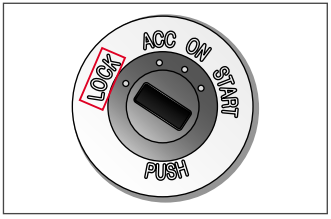
Atenție

- Porniți motorul cu pedala de frână apăsată.
- Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.
- Dacă motorul nu poate fi pornit, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul, pentru a preveni avarierea demarorului.
- După pornirea motorului, lăsați motorul să meargă în gol 1–2 minute și apoi demarați. În special, conduceți automobilul lent pe primele 300 m după pornire pentru a asigura funcționarea lină a motorului și a altor elemente ale sistemului de tracțiune în timpul iernii.
- Dacă deschideți ușa și părăsiți automobilul cu cheia inteligentă în timp ce butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune, pe panoul de instrumente este afișat un mesaj de avertizare și se aude un avertisment sonor.
- Aveți deosebită grijă să nu porniți motorul în timp ce verificați automobilul din exterior, în special compartimentul motorului.
- Nu utilizați chei inteligente care nu sunt originale sau care sunt copiate.

- Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor, în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.
- Automobilul este controlat de o serie de unități de control electronice. În cazul conectării și utilizării unui dispozitiv care creează unde radio sau unde electromagnetice în apropierea cheii inteligente sau a automobilului, diferite sisteme de control ale automobilului pot funcționa defectuos.
- Atunci când acționați butonul de pornire/oprire a motorului cu un smartphone plasat în apropierea cheii inteligente sau în timp ce încărcați bateria smartphone-ului la priza din automobil, uneori motorul nu poate fi oprit.

Poziția „OFF” (LOCK)

Alimentarea cu energie electrică este oprită.



- Echipamentele electrice ale automobilului nu sunt alimentate cu energie electrică.

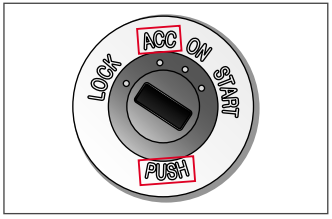
Notă

Iluminarea butucului de contact

- **Atunci când deschideți ușa să urcați în automobil, lumina din jurul butucului de contact se aprinde. Dacă închideți ușa, luminile se sting după cca 10 secunde.**

Poziția „ACC”

Unele echipamente electrice pot fi utilizate.



- Automobilul este alimentat cu energie electrică și unele echipamente electrice pot fi utilizate.
- Pentru a comuta de la poziția „ACC” la poziția „OFF” (LOCK), întoarceți cheia de contact în timp ce apăsați butucul de contact cu cheia de contact.

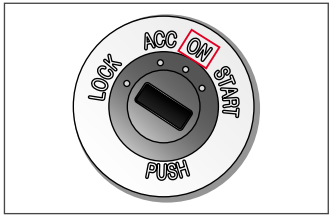
Notă

Avertisment cheie

- **Când deschideți ușa șoferului cu cheia de contact în butucul de contact (poziția „ACC” sau „LOCK”), se aude un avertisment sonor pentru a informa șoferul că cheia de contact este în butucul de contact.**

Poziția „ON”

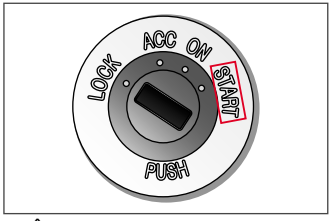
Majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.



- Automobilul este alimentat cu energie electrică și majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.
- Contactul este în această stare în timpul utilizării automobilului cu motorul pornit.

Poziția „START”

Pornirea motorului



- În această stare, cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru pornirea motorului.
- Este poziția pentru pornirea motorului. Dacă întoarceți contactul la poziția „START”, motorul pornește. Eliberați cheia de contact când motorul a pornit. Butucul de contact revine automat la poziția „ON”.

⚠ Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Pornirea motorului

Pentru pornirea motorului, așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), introduceți cheia de contact în butucul de contact și întoarceți-o la poziția „START” în timp ce apăsați pedala de frână.

Pornirea motorului

1. Urcați în automobil având asupra dvs. cheia REKES (cheia de contact).
2. Verificați că toți ocupanții și-au cuplat centurile de siguranță.
3. Pentru siguranță, verificați că frâna de parcare este cuplată.
4. Opriți toate echipamentele electrice.
5. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
   - **Transmisie manuală**
     Mutați schimbătorul de viteze în poziția „N” (neutru) și apăsați pedala.
6. Apăsați pedala de frână.
7. Introduceți cheia de contact în butucul de contact.
8. Întoarceți butucul de contact la poziția „START” pentru a porni motorul.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **Un automobil cu motor diesel necesită preîncălzire înainte de pornirea motorului dacă motorul este rece. Automobilul trebuie condus numai după încălzirea motorului.**

Repornirea motorului după o pornire eșuată

Pentru a preveni avarierea demarorului, așteptați cel puțin 10 secunde cu cheia de contact în poziția „OFF”, apoi întoarceți din nou contactul la poziția „START”.

Atenție

- **Nu țineți cheia de contact în poziția „START” mai mult de 10 secunde, chiar dacă motorul nu pornește.**
- **Nu întoarceți cheia la poziția „START” în timp ce motorul funcționează. Aceste acțiuni pot cauza avarierea unor componente importante, inclusiv demarorul.**
- **În cazul în care lăsați butucul de contact în poziția „ACC” sau „ON” sau utilizați sistemul audio un timp mai îndelungat cu motorul oprit, bateria se poate descărca.**

Pornirea motorului în timpul iernii

Pe vreme rece, indicatorul de preîncălzire ( ) se aprinde pe panoul de instrumente și motorul nu pornește imediat.

În acest caz așteptați stingerea indicatorului de preîncălzire. Încercați să porniți motorul după stingerea indicatorului de preîncălzire.

În caz de ger puternic, procedați în felul următor pentru a porni motorul lin.

1. Întoarceți cheia de contact la poziția „ON” fără apăsarea pedalei de frână.

   Indicatorul de preîncălzire se aprinde pe panoul de instrumente.

2. Așteptați câteva secunde până la stingerea indicatorului de preîncălzire, apoi porniți motorul cu pedala de frână (pedala de ambreiaj) apăsată.

Notă

- **Dacă motorul este deja preîncălzit, s-ar putea ca indicatorul de preîncălzire să nu se aprindă.**
- **Durata de preîncălzire se poate prelungi dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută. Dacă temperatura ambiantă este înaltă, de exemplu vara, motorul poate fi pornit imediat fără preîncălzire.**

Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și pedala de frână este apăsată.

1. După oprirea completă a automobilului, țineți pedala de frână apăsată.
2. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare - T.A.).
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apoi îndepărtați-vă piciorul de pe pedala de frână (T.A.), respectiv pedala de ambreiaj (T.M.).

Verificați că motorul este oprit și că nu există alte anomalii, apoi părăsiți automobilul și luați cu dvs. cheia inteligentă.

Notă

- **Modul învățare al motorului diesel și autocurățirea motorului funcționează în același mod ca la pornirea și oprirea motorului cu cheia inteligentă.**

Mod avarie sistem

Dacă se produce o defecțiune critică de sistem sau dacă există anomalii în sistemele principale electrice și de alimentare cu carburant, sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului.

Când automobilul intră în mod avarie sistem, lumina de avertizare avarie motor se poate aprinde, performanța motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

⚠ Atenție

- **Când automobilul intră în mod avarie sistem, opriți imediat automobilul într-un loc sigur, opriți motorul și apelați la serviciul de asistență rutieră pentru tractarea automobilului la un Centru de service autorizat SsangYong în vederea verificării și reparației sistemului defect.**
- **În cazul în care conduceți automobilul în mod avarie sistem, turația motorului este fixată, condusul normal fiind imposibil și motorul se poate opri. Conducerea în continuare a automobilului poate cauza avarii grave la sistem.**

Avertisment

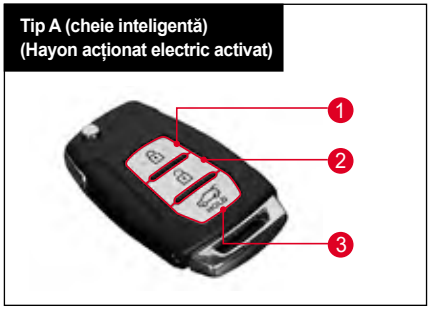
- **Nu întoarceți niciodată butucul de contact (cheia de contact) la poziția „OFF” (LOCK) și nu scoateți cheia din contact în timpul deplasării. Dacă acționați butucul de contact (cheia de contact) în timp ce conduceți, alimentarea cu energie electrică poate fi întreruptă și se poate produce o situație periculoasă.**

Atenție

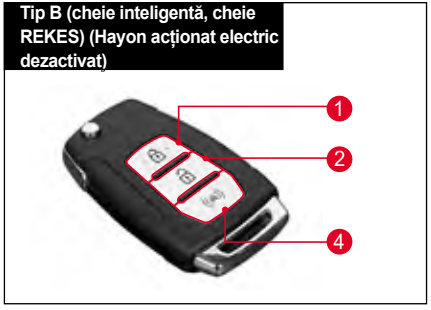
- **Porniți motorul cu pedala de frână apăsată.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul, pentru a preveni avarierea demarorului.**
- **După pornirea motorului, lăsați motorul să meargă în gol 1–2 minute și apoi demarați. În special, conduceți automobilul lent pe primele 300 m după pornire pentru a asigura funcționarea lină a motorului și a altor elemente ale sistemului de tracțiune în timpul iernii.**
- **Dacă încercați să deschideți ușa și să părăsiți automobilul cu cheia de contact introdusă în butucul de contact, pe panoul de instrumente va fi afișat un mesaj de avertizare și se va auzi un avertisment sonor.**
- **Aveți deosebită grijă să nu porniți motorul în timp ce verificați automobilul din exterior, în special compartimentul motorului.**
- **Nu utilizați chei REKES care nu sunt originale sau care sunt copiate.**

Funcția fiecărui buton

Tip A (cheie inteligentă) (Hayon acționat electric activat)



Tip B (cheie inteligentă, cheie REKES) (Hayon acționat electric dezactivat)



Buton	Apăsare scurtă	Apăsare și ținere
1 Blocare uși	Blochează ușile	
2 Deblocare uși	Deblochează ușile (dacă deblocarea de siguranță este activată, se deblochează numai ușa șoferului)	
3 Hayon (tip A)	Oprirea funcționării	Deschiderea/ închiderea hayonului acționat electric
4 Panică (tip B)	–	Activează/ dezactivează modul panică

Blocarea ușilor

Dacă apăsați scurt butonul de blocare a ușilor (1), toate ușile și hayonul vor fi blocate.

- La activarea modulului monitorizare antifurt, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată
Cheie REKES (tip B)	Clipesc de 2 ori	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)

Notă

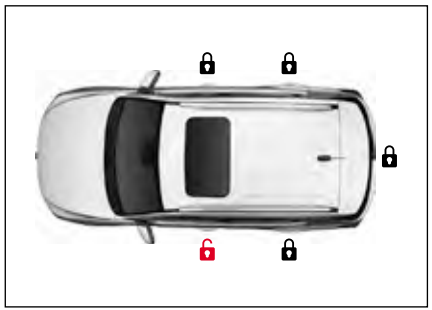
- **În cazul în care butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune, ușile nu pot fi blocate cu butonul de blocare a ușilor.**

Atenție

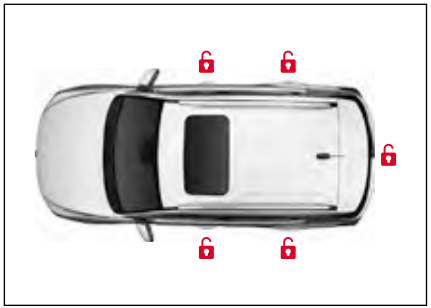
- **Modul monitorizare antifurt poate fi activat numai dacă toate ușile, hayonul și capota motorului sunt închise. Când apăsați butonul de blocare a ușilor cu hayonul sau capota motorului deschise, numai ușile sunt blocate și nu se activează modul monitorizare antifurt.**
- **După blocarea ușilor cu cheia inteligentă sau cu cheia REKES, verificați că ușile și hayonul sunt într-adevăr blocate. Dacă ușile nu sunt complet blocate, automobilul sau obiectele din interiorul acestuia pot fi furate.**

Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță activată)

- Dacă deblocarea de siguranță este activată, la apăsarea butonului de deblocare a ușilor (2) se deblochează numai ușa șoferului și modul monitorizare antifurt este dezactivat.



- Dacă apăsați din nou butonul de deblocare a ușilor (2) cu ușa șoferului deblocată, vor fi deblocate toate ușile și hayonul.



- Dacă apăsați de două ori butonul de deblocare a ușilor (2), se deblochează mai întâi ușa șoferului, iar apoi și celelalte uși și se dezactivează modul monitorizare antifurt.
- Când modul monitorizare antifurt se dezactivează, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc o dată	Sună de 2 ori
Cheie REKES (tip B)	Clipesc o dată	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi deschise.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)

Ce este deblocarea de siguranță?

Funcția de deblocare de siguranță deblochează doar ușa șoferului la o apăsare a butonului de deblocare a ușilor, pentru a preveni accesul în automobil pe altă ușă decât cea a șoferului. Dacă apăsați din nou butonul de deblocare a ușilor, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.

Setarea deblocării de siguranță

- **Panoul Supervision**
  Bifați caseta la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Press key twice to unlock (Deblocare cu două apăsări de buton)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
- **Panoul Standard**
  Bifați caseta la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Press key twice to unlock (Deblocare cu două apăsări de buton)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

- În modul monitorizare antifurt, dacă o ușă, hayonul sau capota motorului nu este deschisă în termen de 30 de secunde de la deblocarea ușilor, toate ușile vor fi blocate automat.
- În acest caz, modul monitorizare antifurt este activat, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

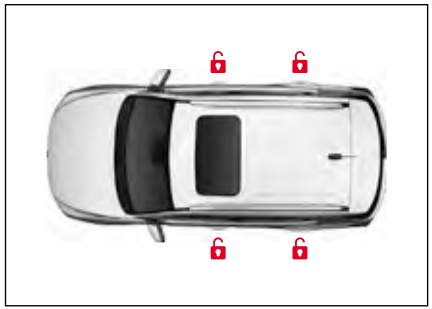
	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată
Cheie REKES (tip B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată

Notă

- **În cazul blocării automate după 30 de secunde, oglinzile retrovizoare exterioare nu vor fi rabatate chiar dacă butonul de rabatare/deschidere automată este în poziția neutră.**

Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță dezactivată)

Dacă apăsați scurt butonul de deblocare a ușilor (2), toate ușile și hayonul vor fi deblocate.



- Când modul monitorizare antifurt se dezactivează, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc o dată	Sună de 2 ori
Cheie REKES (tip B)	Clipesc o dată	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)

Deschiderea/închiderea hayonului (Tip A)

- Puteți deschide sau închide hayonul prin apăsarea și ținerea butonului Hayon (3).
- Dacă apăsați scurt butonul Hayon (3), funcționarea hayonului acționat electric se oprește.
- Când vă apropiați la cca 1 m de centrul hayonului având asupra dvs. cheia inteligentă, hayonul inteligent intră în funcțiune.

☞ Consultați „Hayon” (p. 3-24)

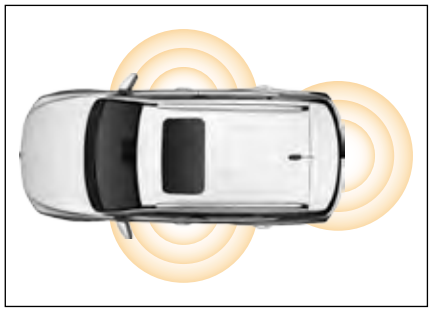
Activarea/dezactivarea modului panică (Tip B)

Dacă apăsați butonul Panică în cazul unei situații de urgență, luminile de avarie se aprind și avertismentul sonor sună un anumit timp.

- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul de panică (4), luminile de avarie clipesc și avertismentul sonor va suna timp de cca 30 de secunde.
- Dacă apăsați și țineți apăsat din nou butonul de panică (4), modul panică este dezactivat.

Funcții suplimentare

Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată)



Când vă îndepărtați la o anumită distanță de automobil cu cheia inteligentă, toate ușile și hayonul sunt blocate automat.

Dacă staționați în zona de detectare a cheii inteligente de lângă automobil timp de 10 minute sau mai mult în condițiile de mai sus, toate ușile și hayonul sunt de asemenea blocate automat pentru a preveni furtul.

- Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente)

- **Panoul Supervision**

  Bifați caseta la opțiunea **Vehicle setting (Setări automobil) → Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart door auto lock (Blocare automată inteligentă a ușilor)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

- **Panoul Standard**

  Bifați caseta la opțiunea **Door / Tailgate (Ușă / hayon) → Smart door auto lock (Blocare automată inteligentă a ușilor)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare cu cheia inteligentă)

1. Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, apăsați comutatorul luminilor de avarie.

   Luminile de avarie se aprind.

2. Apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă de 3 ori consecutiv în termen de 2 secunde.

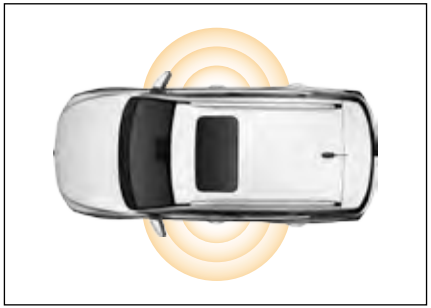
Notă

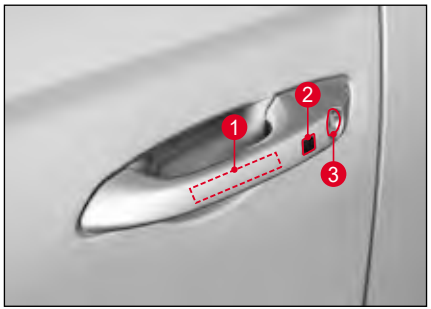
- **Închiderea automată inteligentă a ușilor se realizează numai dacă este detectată cheia inteligentă în apropierea automobilului (în zona antenei exterioare) atunci când închideți ușa.**
- **Distanța de detectare a cheii inteligente poate varia în funcție de viteza de mers pe jos și de mediul înconjurător.**
- **Dacă o cheie inteligentă se află în interiorul automobilului, funcția de blocare automată inteligentă a ușilor nu va fi activată.**
- **Când bateria cheii inteligente este complet descărcată, funcția de blocare automată inteligentă a ușilor este dezactivată automat. Înlocuiți bateria cheii inteligente și activați funcția din nou utilizând meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.**

Atenție

- **Atunci când blocați ușile cu funcția de blocare automată inteligentă a ușilor, verificați că luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor. Dacă ușile nu sunt complet blocate, automobilul sau obiectele din interiorul acestuia pot fi furate.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii





1. Antenă exterioară
2. Buton de blocare/deblocare a ușii
3. Butuc cheie mecanică

Blocare cu butonul din mânerul ușii

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2) având toate ușile și hayonul închise.
3. Toate ușile și hayonul vor fi blocate.
   - Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
   - Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)

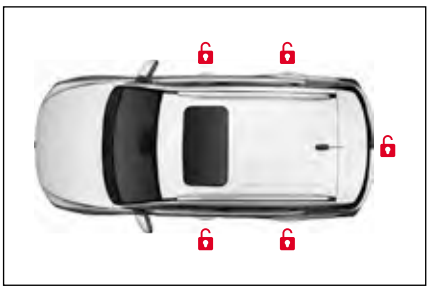
Notă

- **Blocarea ușilor cu butonul de blocare nu este posibilă atunci când contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este în funcțiune.**

Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță dezactivată)

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2).
   - După autentificarea cheii inteligente, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
   - Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
   - Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-56)



3. Deschideți ușa șoferului trăgând încet de mânerul ușii.

Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță activată)

1 Stați în raza de acțiune a antenei exterioare din ușa șoferului (până la cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.

2 Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2).

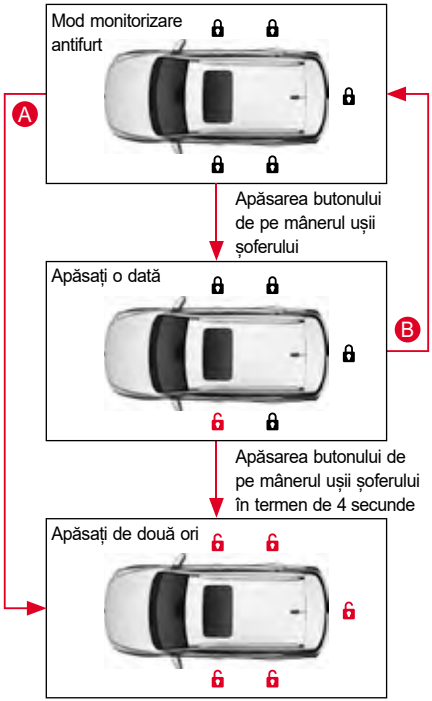
- După autentificarea cheii inteligente, numai ușa șoferului va fi deblocată.
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore, indicând dezactivarea modului monitorizare antifurt.

3 Deschideți ușa trăgând încet de mânerul ușii.

- Apăsați încă o dată butonul de blocare/deblocare a ușilor (2) în termen de 4 secunde cu ușa șoferului deblocată dacă doriți să deblocați toate ușile și hayonul.
- Toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore, indicând deblocarea tuturor ușilor.

Notă

- **Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa pasagerului față cu deblocarea de siguranță activată, toate ușile vor fi deblocate.**
- **Dacă apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa șoferului după 4 secunde de la deblocarea ușii șoferului, toate ușile vor fi blocate și se activează modul monitorizare antifurt.**



A La apăsarea butonului de blocare/deblocare a ușilor de pe altă ușă decât cea a șoferului

B La apăsarea butonului de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa șoferului după 4 secunde de la deblocarea ușii șoferului

Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES

Avertisment

- Nu părăsiți automobilul lăsând cheia inteligentă în automobil când o persoană (în special un copil) care nu cunoaște sistemul este prezentă în automobil. Dacă este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului cu pedala de frână apăsată când o cheie inteligentă este în automobil, motorul pornește. Se pot produce alte manevrări incorecte ale automobilului. Într-un astfel de caz, se poate produce un accident grav. Din acest motiv, procedați întotdeauna cu precauție.

Atenție

Dacă cheia inteligentă nu funcționează sau nu este recunoscută

- Dacă o cheie inteligentă se află în automobil și blocați ușa cu butonul de blocare/deblocare de pe mânerul ușii sau cu o altă cheie inteligentă aflată în afara automobilului, cheia inteligentă din interiorul automobilului va fi dezactivată temporar (se aude un semnal sonor).
  Pentru repunerea în funcțiune a cheii inteligente, dezactivați modul monitorizare antifurt cu cheia inteligentă din afara automobilului sau cu butonul de blocare/deblocare din mânerul ușii.
- Dacă automobilul se află într-o zonă în care sunt transmise sau recepționate unde radio puternice, dacă automobilul este echipat cu dispozitive de emisie-recepție radio sau dacă o cheie inteligentă este utilizată la un alt vehicul situat în apropiere, sistemul cheii inteligente s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Performanța de detectare a cheii inteligente poate scădea când cheia este într-o zonă oarbă deasupra scaunelor cu funcția de încălzire activată, sau pe podeaua automobilului în apropierea pedalelor; în aceste cazuri cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze. În aceste cazuri puneți cheia inteligentă în buzunar sau într-un alt loc din habitaclu.
- Dacă motorul nu poate fi pornit, deși cheia inteligentă este în interiorul automobilului sau asupra dvs., apăsați butonul de pornire/oprire a motorului direct cu cheia inteligentă.
- În cazul în care cheia inteligentă este în exterior, în apropierea parbrizului sau a geamului ușilor, ea poate fi recunoscută ca fiind în interiorul automobilului. În acest caz s-ar putea ca sistemul cheii inteligente să nu funcționeze normal.

Utilizarea cheii inteligente

- Purtați la dvs. o singură cheie inteligentă.
- Păstrați cheile inteligente separate. Dacă blocați ușa cu ajutorul senzorului tactil de pe mânerul ușii în loc de butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă, aveți grijă să nu lăsați cheia inteligentă în automobil.
- Dacă părăsiți automobilul, chiar și pentru un moment, întotdeauna opriți motorul și purtați cheia inteligentă asupra dvs. și nu lăsați cheia inteligentă de rezervă în interiorul automobilului. În caz contrar automobilul poate fi furat sau poate funcționa defectuos.
- Dacă utilizați 2 chei inteligente furnizate de SsangYong Motor Company pe același breloc în același timp, acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului cheii inteligente sau imposibilitatea pornirii motorului.

Gestionarea cheii inteligente

- Când blocați ușile cu o altă cheie inteligentă în timp ce cheia inteligentă utilizată anterior este în automobil, ușa poate fi blocată în modul obișnuit, dar nu veți putea porni motorul cu cheia rămasă în automobil până nu va fi utilizată normal din nou. Aceasta este o măsură de siguranță pentru prevenirea furtului.

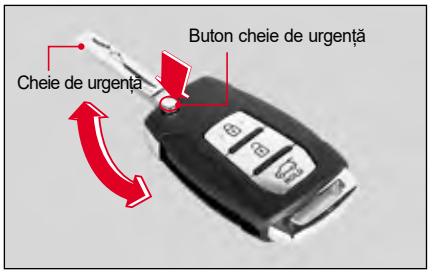
- **Nu permiteți pătrunderea apei sau lichidelor în cheia inteligentă. Cheia nu este complet impermeabilă. Dacă pătrunde umezeală sau apă în cheie, pot apărea defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Sistemele electronice din cheia inteligentă sunt vulnerabile la umezeală și la căldură, deci amplasarea cheii inteligente într-un loc cu umezeală sau temperatură ridicată poate cauza o defecțiune.**
- **Dacă se pierde cheia inteligentă, nu puteți deschide ușile și nu puteți porni motorul. Dacă nu aveți o cheie inteligentă de rezervă, trebuie să transportați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații. De asemenea, automobilul sau orice obiecte din automobil se pot pierde din cauza pierderii cheii inteligente, deci luați măsuri imediat.**

Atenționări privind utilizarea butonului de blocare/deblocare din mânerul ușii

- **Orice persoană aflată în raza de acțiune a cheii inteligente poate debloca ușa cu butonul de blocare/deblocare din mânerul ușii. Feriți-vă de furturi.**
- **Nu acționați butonul de blocare/deblocare imediat după blocarea/deblocarea ușilor.**

Utilizarea cheii de urgență

Deschiderea/rabatarea cheii de urgență



- Scoateți cheia de urgență din corpul cheii apăsând butonul cheii de urgență de pe cheia inteligentă / cheia REKES.
- Pentru rabatarea cheii de urgență pliați cheia de urgență cu butonul cheii de urgență apăsat.

Atenție

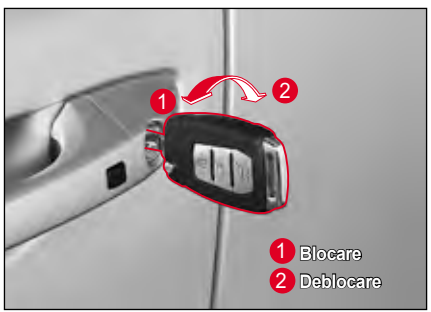
- **Dacă forțați rabatarea cheii fără a apăsa butonul cheii de urgență, cheia inteligentă poate fi avariată.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență

Dacă nu puteți bloca/debloca ușile cu cheia inteligentă fiindcă bateria s-a descărcat sau din cauza unor interferențe de unde, utilizați cheia mecanică (cheia secundară) pentru blocarea/deblocarea ușilor.

1 După introducerea cheii mecanice în butucul pentru cheia mecanică de pe ușa șoferului, procedați în felul următor:

- Pentru a bloca ușile, întoarceți cheia în direcția de blocare (1).
- Pentru a debloca ușile, întoarceți cheia în direcția de deblocare (2).



Notă

- **La deblocarea cu automobilul în mod monitorizare antifurt, va suna avertismentul sonor.**

Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență)

S-ar putea să nu reușiți să porniți motorul cu butonul de pornire/oprire a motorului din cauza descărcării bateriei din cheia inteligentă sau a interferențelor, chiar dacă aveți cheia inteligentă în automobil.

În aceste cazuri luați măsurile de mai jos și înlocuiți bateria cheii inteligente sau verificați cheia inteligentă.

Mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) sau „N" (neutru) și porniți motorul apăsând butonul de pornire/oprire a motorului direct cu cheia inteligentă, în timp ce apăsați pedala de frână.



Notă

- **Dacă suna avertismentul sonor, acesta se oprește.**
- **Dacă deschideți ușa în timp ce motorul funcționează cu bateria cheii inteligente descărcată, apare un mesaj de avertizare cu textul „The smart key is not in the vehicle" (Cheia inteligentă nu este în automobil). Dacă opriți și reporniți motorul, mesajul de avertizare dispare.**

Înlocuirea bateriei în cheia inteligentă / cheia REKES

Dacă raza de acțiune a cheii inteligente/REKES a scăzut considerabil sau cheia inteligentă/REKES funcționează defectuos din când în când, înlocuiți bateria în cheia inteligentă / cheia REKES.

Standard baterie	O baterie CR2032

1 Îndepărtați carcasa de pe spatele cheii inteligente/REKES cu o șurubelniță plată de ceasornicărie (cea mai mică), având grijă să nu zgâriați carcasa.



2 Introduceți bateria cu borna pozitivă (+) în sus și borna negativă (-) în jos.



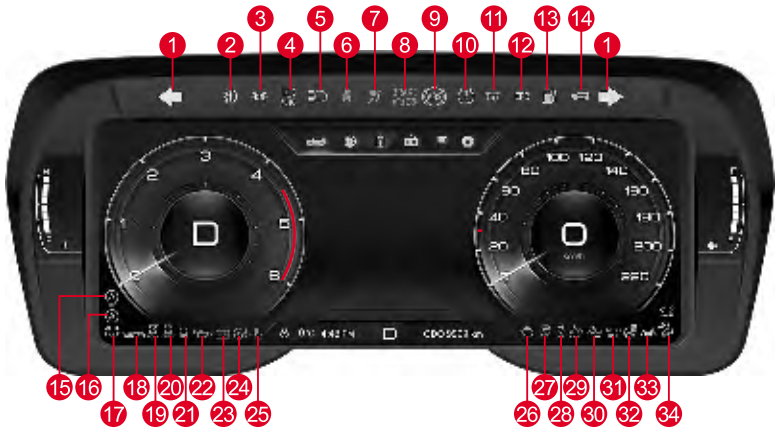
3 Montați la loc capacul de pe spatele cheii inteligente.

După înlocuirea bateriei verificați dacă cheia cu telecomandă funcționează normal.

⚠ Atenție

- **Circuitul din interiorul cheii inteligente/ REKES este vulnerabil la electricitate statică, deci dacă nu vă pricepeți la înlocuirea bateriilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea cheii inteligente/REKES.**
- **Înlocuiți bateria cu una corespunzătoare standardului. În cazul utilizării unei baterii care nu corespunde standardului, cheia inteligentă/REKES s-ar putea să nu funcționeze din cauza avarierii contactului.**
- **Aveți grijă să nu interschimbați pozițiile bornelor pozitive (+) și negative (-) la introducerea bateriei.**
- **Bateria poate contamina mediul, eliminați-o în mod adecvat.**

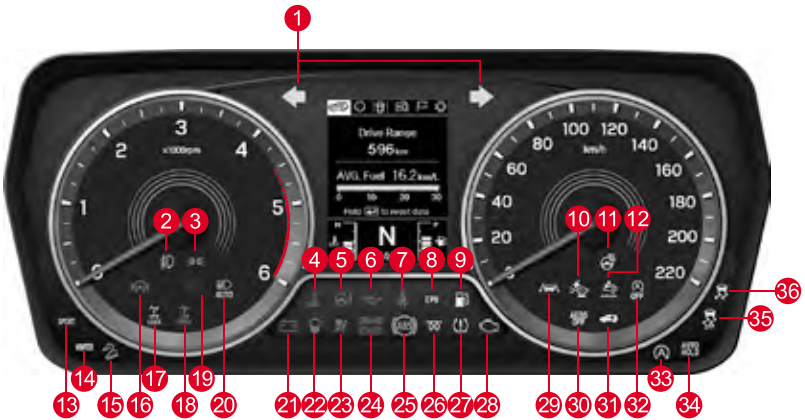
Panoul Supervision*



1. Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie
2. Indicator proiectoare ceață față aprinse
3. Indicator iluminare aprinsă
4. Indicator HBA
5. Indicator fază lungă
6. Lumină de avertizare centură de siguranță
7. Lumină de avertizare airbag
8. Lumină de avertizare frână
9. Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)
8. + 9. Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)
10. Lumină de avertizare generală
11. Indicator preîncălzire
12. Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)
13. Lumină de avertizare nivel redus de carburant
14. Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă
15. Indicator ISG OFF
16. Indicator / lumină de avertizare ISG
17. Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD
18. Indicator mod iarnă (WINTER)
19. Indicator 4WD LOCK (AWD)
20. Lumină de avertizare 4WD CHECK (AWD)
21. Lumină de avertizare separator de apă
22. Lumină de avertizare presiune ulei de motor
23. Lumină de avertizare încărcare baterie
24. Lumină de avertizare direcție asistată electric (EPS)
25. Lumină de avertizare supraîncălzire motor
26. Indicator avarie motor
27. Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)
28. Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat)
29. Lumină de avertizare SCR
30. Lumină de avertizare AEBS
31. Indicator AEBS OFF
32. Indicator încălzire volan
33. Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS)
34. Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)

* Imaginea este doar o exemplificare. Unele detalii din imagine s-ar putea să nu corespundă dispunerii reale a elementelor în automobilul dvs.

Panoul Standard



1. Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie
2. Indicator proiectoare ceață față aprinse
3. Indicator iluminare aprinsă
4. Lumină de avertizare supraîncălzire motor
5. Lumină de avertizare direcție asistată electric (EPS)
6. Lumină de avertizare presiune ulei de motor
7. Lumină de avertizare centură de siguranță
8. Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)
9. Lumină de avertizare nivel redus de carburant
10. Lumină de avertizare AEBS
11. Indicator încălzire volan
12. Lumină de avertizare SCR
13. Indicator mod SPORT
14. Indicator mod iarnă (WINTER)
15. Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)
16. Lumină de avertizare privind ținerea volanului
17. Indicator 4WD LOCK (AWD)
18. Lumină de avertizare 4WD CHECK (AWD)
19. Indicator fază lungă
20. Indicator HBA
21. Lumină de avertizare încărcare baterie
22. Lumină de avertizare separator de apă
23. Lumină de avertizare airbag
24. Lumină de avertizare frână
25. Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)

24 + 25 Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)

26. Indicator preîncălzire
27. Lumină de avertizare generală
28. Indicator avarie motor
29. Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS)
30. Indicator AEBS OFF
31. Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă
32. Indicator ISG OFF
33. Indicator / lumină de avertizare ISG
34. Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD
35. Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat)
36. Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)

Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea

Turația motorului

Panoul Supervision	Panoul Standard
DSL 	DSL 
GSL 	GSL 

Indică numărul de rotații efectuate de motor pe minut. Dacă înmulțiți cu 1000 numărul indicat de ac, obțineți turația curentă a motorului.

Atenție

- **Nu lăsați ca acul să intre în zona roșie, se pot produce deteriorări grave la motor!**

Viteza de deplasare

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Indică viteza curentă de deplasare a automobilului.



Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)

Inițial emite 5 avertismente sonore

Notă

Pe baza panoului Standard:

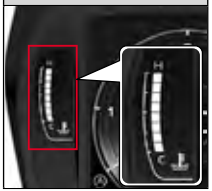
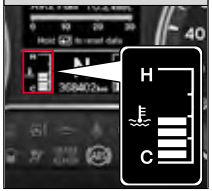


Vitezometru – km/h



Vitezometru – MPH

Indicator temperatură lichid de răcire

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

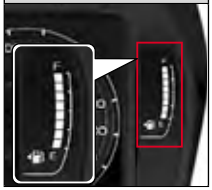
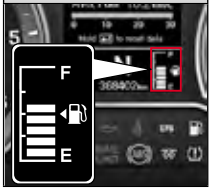
Indică temperatura lichidului de răcire a motorului.

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H) sau dacă se aprinde lumina de avertizare supraîncălzire motor, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească. Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor.**

4

Indicator nivel carburant

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Afișează nivelul carburantului rămas în rezervor atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune.

Realimentați cu carburant înainte ca indicatorul de nivel să ajungă la „E”. Dacă se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant, realimentați imediat.

Săgeata spre stânga de lângă pictograma stației de alimentare (◄⛽) indică faptul că admisia rezervorului de carburant se află pe partea stângă a automobilului.

⚠ Avertisment

- **Alimentați întotdeauna cu motorul oprit.**

⚠ Atenție

- **Dacă automobilul este pe un drum în rampă, s-ar putea ca nivelul carburantului rămas să nu fie afișat corect.**
- **Utilizați numai carburanții specificați și cu aditivii aprobați. În caz contrar rezervorul de carburant poate fi contaminat sau filtrul de carburant se poate înfunda, cauzând deteriorarea motorului.**
- **Conduceți automobilul cu o cantitate corespunzătoare de carburant în rezervor. În caz contrar se poate avaria convertorul catalitic din cauza nearderii sau arderii incomplete a carburantului.**

Distanța totală parcursă

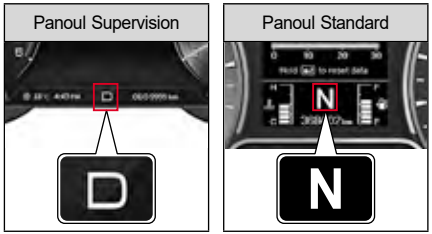
Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Distanța totală parcursă de automobil este afișată în kilometri. Distanța maximă care poate fi afișată este 999999 km.

Notă

- **Este normal ca la livrare distanța totală parcursă să fie sub 50 km.**

Poziția selectorului de trepte



Afișează poziția curentă (P, R, N, D) a selectorului de trepte și treapta (1–6) în mod „M” (Manual).

Transmisie automată

Acest indicator arată poziția curentă a selectorului de trepte.

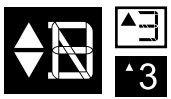
În mod de funcționare normală: P, R, N, D

Indicatorul treptei de viteză în mod „M”: 1, 2, 3, 4, 5, 6

P: parcare	1: treapta 1
R: marșarier	2: treapta a 2-a
N: neutru	3: treapta a 3-a
D: deplasare (comutare între treptele 1–6)	4: treapta a 4-a
	5: treapta a 5-a
	6: treapta a 6-a

Indicator punct de schimbare a treptei de viteză

Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză este o funcție suplimentară care indică punctul optim de schimbare a treptei pentru a economisi carburant. Pentru a utiliza această funcție, schimbarea de trepte trebuie să se realizeze manual în funcție de condițiile de drum și de deplasare.



- **Transmisie manuală:** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 3-a în timpul deplasării în treapta 1 sau a 2-a
- **Transmisie automată cu 6 trepte (în mod „M”):** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 4-a în timpul deplasării în treapta a 3-a

Notă

- **În timpul deplasării în treptele de viteză 1–5 fără a schimba treapta la transmisia automată (în mod „M”), transmisia poate schimba treapta în sus în mod automat pentru a proteja sistemul, dacă turația motorului devine prea înaltă.**



- **Transmisie manuală:** indică momentul optim (țintă) pentru schimbarea la treapta a 3-a în timpul deplasării în treapta a 4-a sau superioară

Notă

- **În timpul deplasării în treptele de viteză 2–6 cu automobilul cu transmisie automată (în mod „M”), indicatorul ▼ (săgeată) nu apare pe ecran la schimbarea în jos a treptelor. Schimbați treptele în jos manual în funcție de condițiile de deplasare. În cazul în care nu schimbați treptele manual, turația va scădea și sistemul va schimba automat treptele în jos.**

Afișaj la transmisie manuală



Afișaj la transmisie automată



Notă
• **În cazul automobilelor cu transmisie manuală, indicatorul apare numai la schimbarea treptelor sau când schimbătorul este în poziția „R”.**

Lumini de avertizare și indicatoare

Lumină de avertizare centură de siguranță



Dacă ocupanții scaunului șoferului și scaunului pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă vă cuplați centura de siguranță, avertismentul sonor încetează, iar lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește până la expirarea duratei de funcționare.

☞ Consultați „Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță” (p. 2-2)

Lumină de avertizare airbag



Lumina de avertizare airbag se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă nu există anomalii în sistemul airbag.

Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după pornirea motorului, există anomalii în sistemul airbag. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

☞ Consultați „Airbag*” (p. 2-20)

Lumină de avertizare presiune ulei de motor



Lumina de avertizare presiune ulei de motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Această lumină de avertizare se aprinde când cantitatea de ulei de motor este insuficientă sau când există anomalii în sistemul de lubrifiere a motorului.

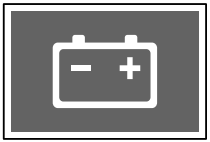
Când această lumină de avertizare se aprinde în timpul deplasării, parcați automobilul într-un loc sigur, verificați nivelul uleiului de motor și adăugați imediat ulei de motor dacă este insuficient.

☞ Consultați „Completare” (p. 6-20)

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după adăugarea de ulei de motor, opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare presiune ulei de motor aprinsă, acest lucru poate cauza deteriorarea gravă a motorului.**

Lumină de avertizare încărcare baterie



Lumina de avertizare încărcare baterie se aprinde când bateria automobilului este descărcată sau există anomalii la sistemul de încărcare.

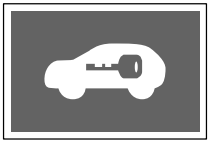
⚠ Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare încărcare baterie, aceasta indică faptul că există anomalii la sistemul de încărcare. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Chiar dacă lumina de avertizare încărcare baterie nu se aprinde, motorul nu poate fi pornit dacă încărcarea bateriei nu funcționează corespunzător din cauza tensiunii insuficiente a curelei de ventilator.**

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă



Dacă există anomalii la sistemul cheii inteligente sau autentificarea cheii inteligente (transponderului) eșuează, lumina de avertizare clipește.

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare clipește încontinuu, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare SCR



Lumina de avertizare SCR se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Această lumină de avertizare se aprinde când nivelul soluției de uree este scăzut sau când există anomalii la sistemul cu uree.

☞ Consultați „Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree” (p. 6-60)

Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare SCR aprinsă, aceasta poate duce la avarierea gravă a sistemului cu uree sau imposibilitatea utilizării automobilului. Dacă această lumină de avertizare se aprinde, adăugați uree sau apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare supraîncălzire motor



Când temperatura lichidului de răcire este anormal de înaltă, lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă această lumină de avertizare se aprinde, parcați automobilul imediat într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.

☞ Consultați „Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare” (p. 5-6)

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H), opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.**
- **Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor. Lăsați motorul să se răcească suficient și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare direcție asistată electric



Această lumină de avertizare se aprinde când contactul este comutat la starea „ON” și se stinge la pornirea motorului.

Această lumină de avertizare se aprinde în cazul în care există o defecțiune la sistemul de direcție asistată electric (EPS).

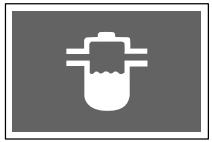
Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPS sau dacă manevrarea volanului devine mai greoaie, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă rotiți volanul până la capătul cursei spre dreapta sau spre stânga și îl țineți în această poziție când automobilul staționează, lumina de avertizare va clipi și volanul va deveni mai greu de manevrat. Aceasta este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemul; după un timp, volanul va reveni la funcționarea normală.**
- **Sistemul EPS (direcție asistată electronic) este montat în volan. Acest sistem cuprinde funcții pentru compensarea puterii necesare pentru manevrarea volanului, precum și pentru conlucrarea cu ESP, sistemul suplimentar pentru conducere în siguranță, în cazul virajelor sau frânării pe drumuri cu condiții de frecare diferite. Puteți simți diferențe în controlul direcției atunci când aceste sisteme sunt în funcțiune.**

Lumină de avertizare separator de apă



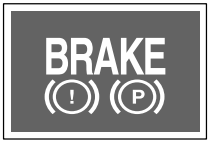
Lumina de avertizare separator de apă se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare separator de apă și se aude un avertisment sonor. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare separator de apă aprins, se pot produce avarii grave la sistemul de alimentare cu carburant și la motorul automobilului.**
- **Dacă utilizați carburant de calitate slabă care conține multă apă, lumina de avertizare separator de apă se va aprinde mai repede. Nu utilizați niciodată carburant de calitate slabă.**
- **Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, pe lângă aprinderea luminii de avertizare și avertismentul sonor, puterea motorului scade.**

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare frână se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când frâna de parcare este cuplată sau când lichidul de frână este insuficient.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare frână rămâne aprinsă după eliberarea frânei de parcare, înseamnă că lichidul de frână este insuficient. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **În cazul în care conduceți în continuare automobilul cu o cantitate insuficientă de lichid de frână, performanța de frânare va fi redusă din cauză că presiunea lichidului de frână nu poate fi transmisă normal.**

Notă

În cazul în care conduceți automobilul cu lichid de frână insuficient, lumina de avertizare frână va funcționa în felul următor.

- **Se aprinde: când conduceți automobilul la o viteză de cel mult 10 km/h**
- **Clipește: când conduceți automobilul la o viteză de 10 km/h sau mai mare timp de cel puțin 2 secunde**

Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)



Lumina de avertizare ABS se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când există anomalii în sistemul ABS.

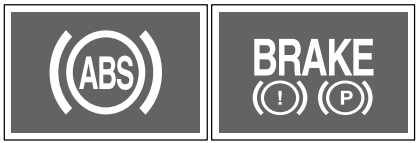
Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS se aprinde, funcția ABS nu funcționează, este disponibilă numai funcția normală de frânare. În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Un automobil echipat cu sistemul ABS dispune de o funcție de autodiagnostic pentru a verifica dacă există anomalii în sistemul hidraulic intern, prin transferul presiunii hidraulice către sistemul hidraulic intern după pornirea motorului. În cursul acestui proces pot apărea vibrații și zgomot la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**

Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare)



Dacă există anomalii în sistemul EBD, lumina de avertizare ABS și lumina de avertizare frână se aprind simultan.

În acest caz, conduceți automobilul cu grijă, fiindcă automobilul poate deveni instabil dacă frânați brusc.

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, funcția EBD și funcția ABS nu sunt disponibile.**

Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)*



Lumina de avertizare EPB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Lumina de avertizare galbenă se aprinde în cazul în care apare o defecțiune la sistemul frânei de parcare electronice (EPB).

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPB, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă trebuie să parcați automobilul când frâna de parcare nu funcționează din cauza defecțiunii sistemului EPB într-o situație de urgență, opriți automobilul într-un loc sigur, orizontal, și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD*



Dacă apăsați butonul AUTO HOLD, sistemul AUTO HOLD intră în stare pregătită și indicatorul AUTO HOLD alb se aprinde pe panoul de instrumente.

Dacă apăsați din nou butonul AUTO HOLD, indicatorul AUTO HOLD se stinge și sistemul AUTO HOLD este dezactivat.

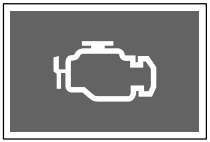
Culoarea indicatorului AUTO HOLD se schimbă în felul următor în funcție de starea sistemului:

- Indicator alb: sistemul AUTO HOLD este în stare pregătită
- Indicator verde: sistemul AUTO HOLD este activat
- Indicator galben: există anomalii în sistemul AUTO HOLD

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator avarie motor



Indicatorul avarie motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Acest indicator se aprinde când apar anomalii la diferiți senzori și echipamente legate de controlul motorului (inclusiv transmisia automată).

☞ Consultați „Echipamente de reducere a emisiilor” (p. 6-59)

Avertisment

- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde când opriți motorului, realimentați și apoi conduceți din nou automobilul din cauza golirii rezervorului de carburant, puterea motorului poate scădea pe durata parcurgerii unei anumite distanțe (cca 30 km).**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde în timp ce conduceți sau ocazional, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala. Acest simptom indică intrarea automobilului în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului. În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator încălzire volan*



Dacă apăsați butonul de încălzire a volanului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, indicatorul încălzire volan se aprinde sau se stinge.

Notă

- **Când indicatorul încălzire volan se aprinde, pe partea de sus a ecranului panoului de instrumente este afișat pentru cca 5 secunde mesajul privind starea funcției de încălzire volan (activată/ dezactivată).**

Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității)



Indicatorul ESP se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

- Indicatorul clipește: când funcția ESP este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESP

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat)



Indicatorul ESP OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF (timp de peste 3 secunde), funcția ESP este dezactivată și indicatorul ESP OFF se aprinde.

☞ Consultați „Când este necesară dezactivarea funcției ESP” (p. 4-150)

Lumină de avertizare nivel redus de carburant



Dacă nivelul carburantului rămas în rezervor este insuficient, se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant. Momentul aprinderii luminii de avertizare poate varia în funcție de starea automobilului sau înclinația drumului.

Pe cât posibil, realimentați înainte de aprinderea luminii de avertizare nivel redus de carburant.

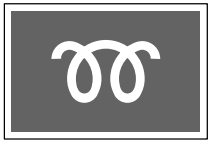
Dacă această lumină de avertizare se aprinde, nu conduceți automobilul pe o distanță lungă și realimentați imediat.

☞ Consultați „Admisia rezervorului de carburant” (p. 3-34)

Notă

- **În cazul în care conduceți automobilul pe un drum cu pantă abruptă sau pe drum accidentat cu un nivel redus de carburant, lumina de avertizare nivel redus de carburant se poate aprinde.**

Indicator preîncălzire



Indicatorul de preîncălzire se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după încălzirea corespunzătoare a bujiilor incandescente. Porniți motorul după stingerea indicatorului de preîncălzire.

Timpul necesar pentru preîncălzire poate varia în funcție de temperatura lichidului de răcire.

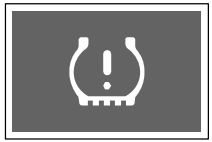
Atenție

- **Dacă indicatorul de preîncălzire se aprinde în timp ce conduceți sau motorul nu pornește lin, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă motorul este deja preîncălzit, s-ar putea ca indicatorul de preîncălzire să nu se aprindă.**

Lumină de avertizare generală



Lumina de avertizare generală se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă există anomalii la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), lumina de avertizare generală clipește (timp de cca 70 de secunde), apoi rămâne aprinsă. Această lumină de avertizare se aprinde și în cazul în care presiunea în anvelope este anormală (scăzută / prea înaltă / pană).

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*” (p. 2-29)

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare generală, parcați automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope. Dacă această lumină de avertizare rămâne aprinsă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă)



Lumina de avertizare AEBS se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

În cazul în care este iminentă o coliziune cu vehiculul din față și funcția AEBS este activată, lumina de avertizare AEBS funcționează în felul următor, alături de un avertisment sonor:

- Clipește: AEBS este în funcțiune (funcționează timp de 5 secunde la emiterea unei avertizări de coliziune)
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEBS

☞ Consultați „Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS)*” (p. 4-159)

Indicator AEBS OFF (sistem de frânare de urgență autonomă dezactivat)



Indicatorul AEBS OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Când AEBS este dezactivat și funcția ESP este dezactivată, indicatorul AEBS OFF se aprinde și AEBS nu funcționează.

Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)



Când apăsați comutatorul HDC, sistemul este comutat la starea pregătită de funcționare și indicatorul HDC verde se aprinde.

Când apăsați din nou comutatorul HDC, indicatorul se stinge și funcția HDC este dezactivată.

Indicatorul HDC funcționează în felul următor în funcție de starea sistemului:

- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

☞ Consultați „Asistență la coborârea pantelor (HDC)” (p. 4-151)

⚠ Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS)



Dacă apăsați comutatorul LKAS/LDWS, sunt activate alertele pentru menținerea pe banda de circulație și la părăsirea benzii de circulație, în funcție de setările automobilului.

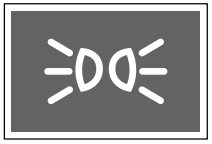
☞ Consultați „LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)*” (p. 4-175)

☞ Consultați „Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS)*” (p. 4-179)

⚠ Avertisment

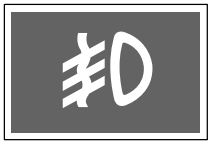
- **Dacă se aprinde sau clipește lumina de avertizare galbenă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator iluminare aprinsă



Dacă aprindeți farurile sau lămpile de poziție spate cu comutatorul de iluminare, indicatorul de iluminare se aprinde.

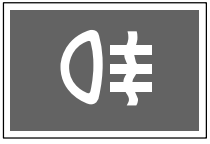
Indicator proiectoare ceață față aprinse*



Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față și indicatorul se aprind.

În cazul automobilului echipat cu lumini permanente de zi (DRL), când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu comutatorul în poziția „ON”, proiectoarele de ceață față se aprind.

Indicator lampă de ceață spate aprinsă



Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămvpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Indicator HBA*



Indicatorul HBA se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Când împingeți maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția „AUTO”, HBA este activat și indicatorul se aprinde.

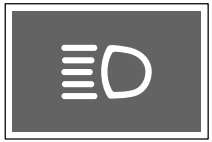
☞ Consultați „Asistență fază lungă (HBA)*” (p. 3-41)

Atenție

În următoarele cazuri, s-ar putea ca HBA să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Indicator fază lungă

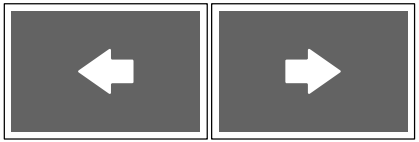


Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, se aprinde faza lungă a farurilor și se aprinde indicatorul fază lungă.

Avertisment

- **Conducerea automobilului cu faza lungă aprinsă poate bloca vizibilitatea șoferului unui vehicul care se apropie pe contrasens și poate afecta siguranța la volan. Din acest motiv utilizați faza lungă numai când este foarte întuneric în împrejurimi sau dacă este dificil să anticipați situația din fața automobilului atunci când conduceți noaptea.**

Indicator semnalizare viraj /lumini de avarie



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent.
- Când apăsați comutatorul luminilor de avarie, semnalizatoarele de viraj stânga și dreapta luminează intermitent în același timp.

Indicator mod iarnă (WINTER)



Dacă rotiți și țineți, apoi eliberați comutatorul modului de conducere în sensul acelor de ceas, indicatorul mod iarnă (WINTER) va fi aprins.

Dacă rotiți din nou comutatorul modului de conducere scurt în sensul acelor de ceas, indicatorul se stinge și modul iarnă este dezactivat.

Modul iarnă este o funcție pentru minimizarea alunecării roților la pornirea pe o suprafață de drum alunecoasă în timpul iernii.

Indicator mod SPORT



Dacă rotiți scurt și apoi eliberați comutatorul modului de conducere în sensul acelor de ceas, indicatorul modului SPORT va fi aprins.

Dacă rotiți din nou comutatorul modului de conducere scurt în sensul acelor de ceas, indicatorul de schimbă de la modul SPORT la modul NORMAL.

Atenție

- **Dacă indicatoarele modului SPORT și iarnă (WINTER) sunt aprinse simultan din cauza unei erori de sistem, apelați la un Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare privind ținerea volanului



Dacă șoferul își ia mâinile de pe volan pentru un anumit timp în timpul funcționării LKAS și a tempomatului inteligent, se aude un avertisment sonor și se aprinde lumina de avertizare.

Notă

- **Lumina de avertizare privind ținerea volanului este instalată numai în automobile cu panou standard.**

Indicator / lumină de avertizare ISG*



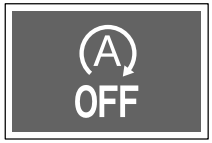
În funcție de starea de funcționare a ISG, indicatorul și lumina de avertizare ISG funcționează în felul următor:

- Indicator verde aprins: motorul se oprește datorită funcționării sistemului
- Lumină de avertizare galbenă aprinsă: sistem ISG defect

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare galbenă este aprinsă, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ISG OFF*



Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG, indicatorul se aprinde. Apăsați comutatorul din nou pentru a stinge indicatorul.

Dacă nu doriți să utilizați sistemul ISG, apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG pentru a dezactiva sistemul ISG.

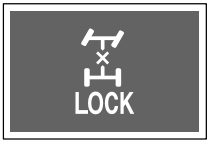
Lumină de avertizare 4WD CHECK*



Lumina de avertizare 4WD CHECK se aprinde și apoi se stinge după cca 4 secunde atunci când contactul este comutat la starea „ON”.

- **Se aprinde**
  - Se aprinde când există o eroare temporară în sistemul 4WD sau într-un sistem conex.
  - O eroare temporară se soluționează după o perioadă de timp sau la repornirea motorului. În acest caz, sistemul 4WD este normal.
- **Clipește**
  - Lumina de avertizare 4WD CHECK clipește pentru a preveni avarierea sistemului 4WD prin supraîncălzire. Dacă lumina de avertizare clipește, eliberați imediat pedala de accelerație și lăsați sistemul 4WD să se răcească suficient.
  - Dacă sistemul 4WD s-a răcit suficient și lumina de avertizare nu mai clipește, sistemul 4WD va funcționa normal.

Indicator 4WD LOCK*



Indicatorul 4WD LOCK se aprinde și apoi se stinge după cca 4 secunde atunci când contactul este comutat la starea „ON”.

Dacă apăsați comutatorul 4WD LOCK, indicatorul 4WD LOCK se aprinde.

Dacă apăsați din nou comutatorul 4WD LOCK, indicatorul se stinge și funcția 4WD LOCK este dezactivată.

Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)



Lumina de avertizare clipește și se aud 5 semnale de avertisment sonor atunci când automobilul depășește viteza de 120 km/h.

Dacă lumina de avertizare clipește, încetiniți pentru propria siguranță.

Meniul principal

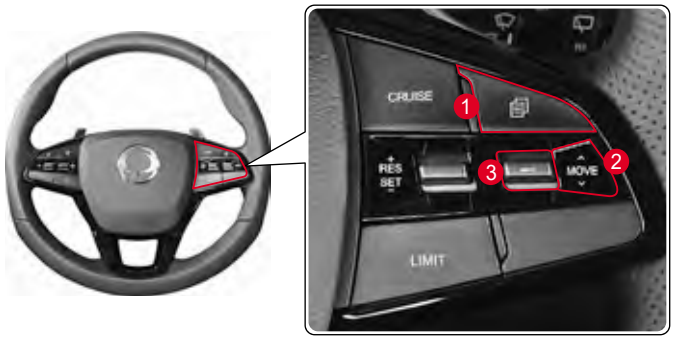
Puteți verifica informații privind condusul, inclusiv distanța parcursă și durata deplasării sau puteți modifica setări prin meniul principal de pe ecranul panoului de instrumente.

1 Apăsați butonul (meniu) de pe partea dreaptă a volanului.
- Pe ecran sunt afișate opțiunile meniului principal.
- Accesați meniul de nivel superior în meniul Setări utilizator.

2 Navigați la submeniul dorit prin acționarea comutatorului MOVE (mișcare).

3 Apăsați scurt butonul (selectare) pentru a accesa meniul, schimbarea setării și confirmare.

Dacă apăsați și țineți apăsat butonul (selectare), informațiile privind deplasarea sunt inițializate.



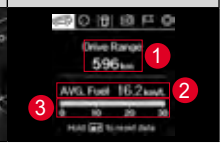
Buton, comutator	Funcționare	Funcție
1 Buton meniu	Apăsare scurtă	• Revenire la meniul principal • Accesarea meniului de nivel superior în meniul Setări utilizator
2 MOVE Comutator de mișcare	Împingere scurtă în sus/ jos	• Trecere la submeniu (mod)
3 Buton de selectare	Apăsare scurtă	• Accesarea meniului • Bifarea/selectarea opțiunii
	Apăsare și ținere	• Inițializarea informațiilor privind deplasarea • Activarea/dezactivarea iluminării vitezometrului digital (panou standard)

Opțiunile meniului principal

Meniul principal	Descriere
Informații computer de bord	• Afișare distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant • Distanță parcursă A / Viteză medie / Durata deplasării • Distanță parcursă B / Viteză medie / Durata deplasării • De la pornire • Afișare timp cumulat ISG • Afișarea stării sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) • Afișare nivel de uree
Vitezometru digital	• Afișarea vitezei curente a automobilului în format digital (2 moduri diferite)
Meniu Asistare la condus	• Afișarea stării de funcționare a sistemului de asistare a șoferului (LDWS / LKAS / ELK / tempomat / ACC / iACC / Limitator de viteză / SSC) • Afișarea nivelului de alertă privind atenția șoferului
Ecran AV	• Afișare ecran sistem audio (AV)
TBT (pas cu pas)	• Afișare compas • Afișare ecran de navigație
Setări utilizator	• Asistare la condus • Limbă • Ușă/hayon • Iluminare • Confort • Sunet • Alertă verificări • Setări și informații panou de instrumente • Inițializarea tuturor setărilor

Informații computer de bord

Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

1 Distanță până la golirea rezervorului

Distanța care poate fi parcursă de automobil, calculată pe baza cantității de carburant rămase, a consumului mediu de carburant și a informațiilor acumulate privind stilul de conducere al șoferului.

Valoarea afișată este între 0 km și 1500 km; dacă distanța rămasă este sub 50 km, atunci pe ecran clipește simbolul „---”.

Atenție

- **Cantitatea reală de carburant rămasă în rezervor poate diferi de valoarea estimată de calculatorul de parcurs din cauza unor factori ca înclinația automobilului față de orizontală și condițiile de deplasare. Utilizați distanța până la golirea rezervorului numai ca referință și realimentați înainte de aprinderea luminii de avertizare nivel redus de carburant.**

2 Consum mediu de carburant

Consumul mediu de carburant calculat pe baza cantității totale de carburant consumate și a distanței parcurse de la inițializarea la „--.--”.

Indică distanța parcursă (în km) utilizând 1 litru de carburant sau cantitatea de carburant (în litri) utilizată pentru parcurgerea a 100 km. Valoarea de pe ecran este actualizată la fiecare 10 secunde.

Consumul mediu de carburant este calculat încontinuu cât timp motorul este în funcțiune, chiar dacă automobilul nu se deplasează.

3 Consum instantaneu de carburant

Consumul instantaneu de carburant este calculat pe baza distanței parcurse și a cantității de carburant consumate.

Valoarea afișată este între 0 și 30 km/l.

Inițializarea consumului mediu de carburant

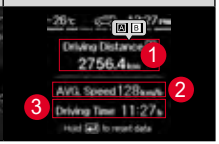
Apăsați și țineți apăsat butonul (selectare) în modul curent.

Consumul mediu de carburant este inițializat și este afișat „--.--”. După parcurgerea unei anumite distanțe cu automobilul, se va afișa consumul mediu de carburant.

Notă

- **Puteți opta pentru inițializarea automată a consumului de carburant în funcție de starea automobilului (la pornirea motorului, la realimentare).**
  Puteți configura inițializarea automată a consumului mediu de carburant la opțiunea „Instrument cluster settings & information” (Setări și informații panou de instrumente) → „Fuel economy reset” (Inițializare consum de carburant) în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

1 Distanță parcursă (A/B)

Sunt afișate distanța parcursă de automobil (în km), viteza medie (km/h) și durata deplasării (hh:mm).

Sunt afișate distanțe între 0,0 km și 9999,9 km.

Când distanța depășește 9999,9 km, afișajul revine la 0,0 km.

2 Viteză medie (A/B)

Viteza medie calculată pe baza timpului scurs și a distanței parcurse; este actualizată la fiecare 10 secunde.

3 Durata deplasării (A/B)

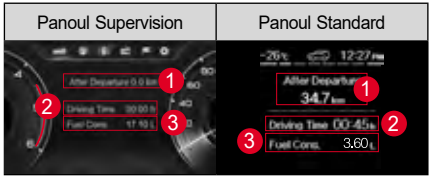
Timpul poate fi afișat între 0:00 și 99:59; când durata depășește acest interval, afișajul revine la 0:00.

Inițializarea distanței parcurse / vitezei medii / duratei deplasării

Apăsați și țineți apăsat butonul (selectare) în modul curent.

Viteza medie va fi inițializată la „---”, iar durata deplasării la „0:00”.

Informații privind deplasarea de la pornire



Sunt afișate distanța parcursă de la pornirea motorului (km), durata deplasării (hh:mm) și consumul de carburant (l).

1 De la pornire

Este afișată distanța totală parcursă de la pornirea motorului.

Sunt afișate distanțe între 0,0 km și 9999,9 km.

2 Durata deplasării

Timpul poate fi afișat între 0:00 și 99:59; când durata depășește acest interval, afișajul revine la 0:00.

3 Consum de carburant

Este afișată cantitatea totală de carburant consumată de la pornirea motorului, în litri (L).

Inițializarea orei de plecare / duratei deplasării / consumului de carburant

Informațiile sunt inițializate automat la oprirea și repornirea motorului.

Timp cumulat ISG



1 Timp cumulat ISG

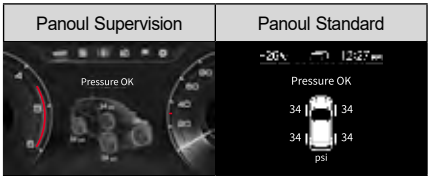
Afișează durata cumulată de oprire a motorului de către sistemul ISG de la pornire.

Inițializarea timpului cumulat ISG

Apăsați și țineți apăsat comutatorul ↵ (selectare) în modul curent.

Timpul cumulat ISG este inițializat la „00:00:00”.

Stare TPMS



Este afișat un mesaj indicând starea presiunii în anvelope.

- Dacă presiunea în anvelope este normală, este afișat mesajul „Tire pressure OK” (presiunea în anvelope în regulă).
- Dacă presiunea în anvelope este anormală, este afișat mesajul corespunzător presiunii anormale. Acest mesaj rămâne afișat sau este afișat intermitent în funcție de starea presiunii în anvelope.

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*” (p. 2-29)

Notă

- **La cca 15 secunde după afișarea stării presiunii în anvelope, sistemul comută automat la afișarea distanței până la golirea rezervorului / consumului mediu de carburant / consumului instantaneu de carburant.**

Nivel uree

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Afișează cantitatea de uree rămasă.

Avertisment

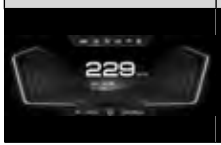
- **Alimentați cu cca 5 l de uree în cazul avertizării de nivel 1 (condiția pentru dezactivarea avertizării).**
- **Alimentați imediat cu cca 7 l de uree în cazul avertizării de nivel 2 (condiție pentru prevenirea emiterii avertizării de nivel 3 și dezactivarea restricției de repornire a motorului).**

☞ **Consultați „Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree” (p. 6-60)**

Notă

- **Automobilul este echipat cu un rezervor de uree cu capacitatea de 12 litri.**
- **Gura de admisie a rezervorului de uree se găsește lângă gura de admisie a rezervorului de carburant.**
- **La cca 15 secunde după afișarea cantității rămase de uree, sistemul comută automat la afișarea distanței până la golirea rezervorului / consumului mediu de carburant / consumului instantaneu de carburant.**

Vitezometru digital

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

- Afișează viteza curentă a automobilului în cifre.
- Pentru stingerea iluminării panoului de instrumente cu excepția ecranului, apăsați și țineți apăsat butonul (selectare).

Notă

- **Pentru revenirea la condițiile anterioare de iluminare, apăsați butonul (selectare) sau schimbați modul din meniul principal. Condițiile anterioare de iluminare se restabilesc numai în momentul afișării mesajului de eveniment.**

Meniu Asistare la condus

Asistare la condus

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

La detectarea liniilor separatoare de bandă în funcție de starea automobilului, linia separatoare detectată este afișată în alb și pot fi emise alerte privind linia separatoare detectată.

În funcție de sistemul aflat în funcțiune, este afișat vehiculul din față.

Următoarele sisteme sunt capabile să afișeze vehiculul din față în meniul de asistare la condus:

- Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDWS)
- Sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS)
- Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK)
- Alertă LKAS privind ținerea volanului
- Tempomat
- Tempomat adaptiv (ACC)
- Tempomat adaptiv inteligent (iACC)
- Alertă privind limita de viteză
- Afișaj sistem de control al vitezei de siguranță (SSC)

Alertă privind atenția șoferului

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

„Nivelul de conducere prudentă" a șoferului este afișat în 5 pași și șoferul își poate determina propriul nivel de conducere prudentă.

„Nivelul de conducere prudentă" scade către „slab" pe baza analizei stilului de conducere al șoferului și când șoferul conduce mult timp fără pauze de odihnă.

Ecran AV

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Este afișat ecranul audio (AV) conectat la sistemul audio (AV).

Imaginea afișată în poziția meniului principal în partea de sus variază după cum urmează, în funcție de modul sau funcția utilizată în momentul respectiv.

Imagine	Mod/funcție
	Mod radio
	Mod iPod
	Mod redare muzică Bluetooth
	Mod USB
	Mod foto USB/SD
	Mod handsfree Bluetooth
	Conectivitate (mod Apple CarPlay)
	Mod video USB/SD
	Mod muzică USB/SD
	MY MUSIC
	Android Auto
	Notă vocală

TBT (Pas cu pas)

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Informațiile ecranului de navigație sunt afișate parțial în conexiune cu sistemul de navigație.

Dacă sistemul nu este interconectat cu sistemul de navigație, este afișat compasul.

Setări utilizator

※ Configurația meniului poate varia în funcție de specificațiile panoului de instrumente.

Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Driving Assist (Asistare la condus)	Autonomous Emergency Braking (AEB) (Frânare de urgență autonomă) ☑	Bifat/nebifat (Indicatorul AEBS OFF se aprinde când este debifat)	–
	Forward Collision Sensitivity (Sensibilitatea avertizării de coliziune frontală)	○ „Slow” (lentă) ● „Medium” (medie) ○ „Fast” (rapidă)	–
	Speed Limit Warning (Avertizare privind limita de viteză)	Bifat/nebifat	–
	LDW & LKA Setting (Setări LDW și LKA)	● Lane Departure Warning (LDW – avertizare la părăsirea benzii) ○ Lane Keeping Assist (LKA – asistență pentru menținerea pe bandă) Emergency Lane Keeping (ELK – Menținerea pe bandă în situații de urgență) ☑	–
	Adaptive Cruise Level (Nivel tempomat adaptiv)	○ COMPORT ● NORMAL ○ DYNAMIC	–
	Intelligent Adaptive Cruise (Tempomat adaptiv inteligent) ☑	Bifat/nebifat	–
	Safe Speed Control (Sistem de control al vitezei de siguranță) ☐	Bifat/nebifat	–
	Rear Cross Traffic Alert and Intervention (RCTAi – Alertă și intervenție la traficul în spatele automobilului) ☑	Bifat/nebifat	–
	Exit Assist Function (EAF – funcție de asistare la ieșirea din automobil) ☑	Bifat/nebifat	–
	TSR ☐	Bifat/nebifat	
	Avertisment TSR ☐	Bifat/nebifat	
	Front Vehicle Departure Alert (Alertă la pornirea vehiculului din față) ☐	Bifat/nebifat	–
	Alertă privind atenția șoferului (Driver Attention Alert – DAA) ☐	Bifat/nebifat	–
	Safety Distance Alert (SDA – Alertă privind distanța de siguranță) ☐	Bifat/nebifat	–
	HELP (AJUTOR)	–	–

Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Dashboard Settings & Info (Setări și informații panou de instrumente)	Language (limbă)	● English (engleză) Alte 11 limbi	–
		HELP (AJUTOR)	–
	Sound (Sunet)	Warning Sound Type (Tip sunet avertisment)	● BASIC ○ NATURE ○ CLASSIC ○ TRENDY ○ KOREAN ○ LUXURY
		Turn Signal Sound Volume (Volum sunet semnalizator viraj)	Nivel 0, 1, 2 sau 3
		Dashboard Voice Volume (Volum voce panou de instrumente)	
		Parking Assist (PA) Volume (Volum asistență parcare)	
		Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort)	Blind Spot Detection (BSD) Sound (Sunet monitorizare unghi mort) ☑
			Rear Cross Traffic (RCTA) Sound (Sunet alertă privind traficul în spatele automobilului) ☑
			Exit Assist Function (EAF – funcție de asistare la ieșirea din automobil) ☑
		Welcome & Goodbye Sound (Sunet întâmpinare și despărțire) ☑	–
		HELP (AJUTOR)	–

Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Vehicle Settings (Setări automobil)	Door/Tailgate (Ușă/hayon)	Auto Lock (Blocare automată)	○ Off (dezactivată) ● Driving (deplasare) ○ Shifting to R,N,D (comutare în R, N, D)
		Auto Unlock (Deblocare automată)	○ Off (dezactivată) ● Engine Off (oprire motor) ○ Shifting to P (comutare în P)
		Auto Lock Speed Setting (Setare viteză blocare automată)	○ 10 km/h ○ 20 km/h ● 30 km/h ○ 40 km/h ○ 50 km/h
		Lock/Unlock Sound (Sunet blocare/deblocare) ☑	–
		Press key twice to unlock (Deblocare cu două apăsări de buton) ☐	–
		Smart Door Auto Lock (Blocare automată inteligentă uși) ☑	–
		Power Tailgate (Hayon acționat electric)	● Activate (Activare) ○ Deactivate (Dezactivare)
		Smart Tailgate (Hayon inteligent)	● Activate (Activare) ○ Deactivate (Dezactivare)
		HELP (AJUTOR)	–

Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Vehicle Settings (Setări automobil)	Light (Iluminare)	Leaving-Home Headlamp (Lumină de plecare)	○ Deactivate (Dezactivare) ● 10 sec. ○ 20 sec. ○ 30 sec.
		Coming-Home Headlamp (Lumină de sosire)	
		HELP (AJUTOR)	–
	Convenience (Confort)	Steering Wheel Alignment Alert (Alertă aliniere volan) ☑	Bifat/nebifat
		Wiper Mode Display (Afișare mod ștergător) ☑	Bifat/nebifat
		Light Mode Display (Afișare mod iluminare) ☑	Bifat/nebifat
		Approach Welcome (Lampă întâmpinare)☐	Bifat/nebifat
		Auto Approach Welcome (Lampă întâmpinare automată) ☐	Bifat/nebifat
		Long-Term Parking (Parcare pe termen lung) ☐	Bifat/nebifat
		HELP (AJUTOR)	–

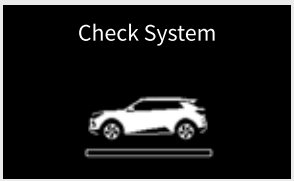
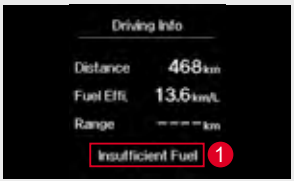
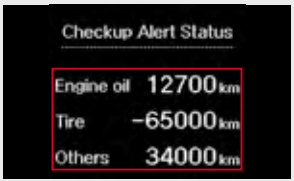
※ Unele dintre următoarele meniuri s-ar putea să nu fie disponibile, în funcție de specificațiile panoului de instrumente.

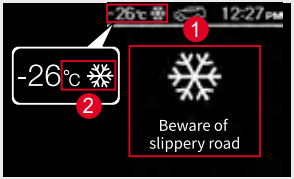
Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Instrument cluster settings (Setări panou de instrumente)	Dashboard Settings & Info (Setări și informații panou de instrumente)	Color Setting > (Setări culoare)	Vehicle speed interlock color illumination (Culoare iluminare în funcție de viteză) ☐ (Day : WHITE, RED, YELLOW, SKY BLUE, BLUE, OFF) (Ziua: alb, roșu, galben, albastru deschis, albastru, dezactivat) (Night : WHITE, RED, YELLOW, SKY BLUE, BLUE, OFF) (Noaptea: alb, roșu, galben, albastru deschis, albastru, dezactivat)
		Fuel Economy Reset (Inițializare consum de carburant)	● OFF ○ Reset After Refueling (după alimentare) ○ Reset After Ignition (după pornirea motorului)
		Speed unit (UM viteză)	● km/h ○ MPH
		Fuel Economy Unit (UM consum de carburant)	● km/L ○ L/100km
		Temperature Unit (UM temperatură)	● ºC ○ ºF
		Tire Pressure Unit (UM presiune în anvelope)	● psi ○ kPa ○ bar ○ kgf/cm²
		Clock Settings (Setări ceas)	HH:MM am/pm
		Warning Light Info (Informații lumină de avertizare)	–
		HELP (AJUTOR)	–

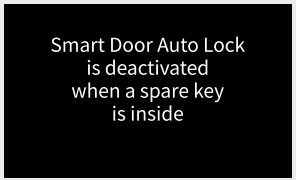
Meniul Setări	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Instrument cluster settings (Setări panou de instrumente)	Checkup Alert (Alertă verificări)	Activate Checkup Alert (Activare alertă verificări) ☑	Bifat/nebifat (La bifare se activează opțiunile subordonate)
		Engine oil & filter (Ulei de motor și filtru ulei)	Nesetat – 99 500 km (increment: 500 km)
		Tire (Anvelope)	
		Others (Diverse)	
		HELP (AJUTOR)	
Display settings (Setări ecran)	Day/night graphic mode (Mod grafic zi/noapte)	● AUTO ○ DAY THEME (model de zi) ○ NIGHT THEME (model de noapte)	–
	HELP (AJUTOR)	–	–
Reset All Settings (Inițializarea tuturor setărilor)	Yes/No (Da/Nu)	–	–

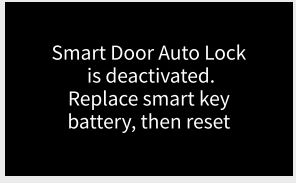
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente

Imaginile de mai jos sunt bazate pe panoul standard pentru o mai bună vizibilitate și depind de specificațiile panoului de instrumente.

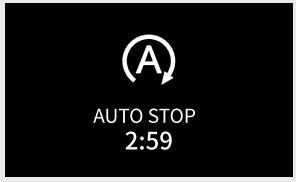
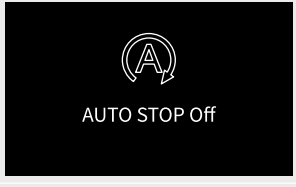
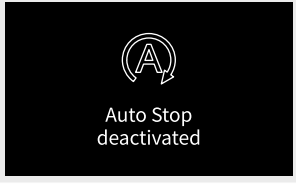
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj și sunet de întâmpinare		• Dacă bifați caseta din meniul Sound (Sunet) → Welcome & Goodbye Sound (Sunet întâmpinare și despărțire) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, acest mesaj va fi afișat timp de 4 secunde la dezactivarea modului monitorizare antifurt și deschiderea și închiderea ușii șoferului. • Când comutați butonul de pornire/oprire a motorului la starea „ON” în timp ce mesajul este afișat, mesajul dispare, dar sunetul este redat până la sfârșit.
Verificați sistemul		• Acest mesaj este afișat o dată timp de 4 secunde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”. • Dacă mesajul nu dispare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere.
Informații deplasare		• Dacă **Dashboard Settings & Info (Setări și informații panou de instrumente)** → **Driving Info Display (Afișare informații deplasare)** este bifat în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și porniți motorul, mesajul „Driving Info” este afișat timp de cca 5 secunde. • Mesajul „Insufficient Fuel” (Carburant insuficient) este afișat în partea de jos a ecranului numai când este aprinsă lumina de avertizare nivel redus de carburant.
Alertă verificări		• Dacă bifați opțiunea **Enable service interval alert (Activare avertizare interval de întreținere)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente, mesajul „Checkup Alert” este afișat la oprirea motorului. Însă dacă distanța rămasă din intervalul de întreținere este mai mare de 300 km, acest mesaj de alertă nu va fi afișat. • Dacă termenul verificării periodice a expirat, în fața numărului va fi afișat semnul „-”.

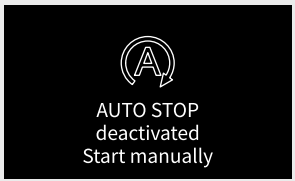
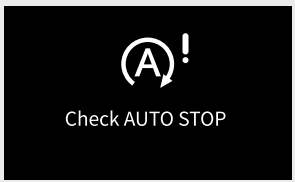
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Setări panou de instrumente		• Dacă sistemul detectează că automobilul are viteză în momentul în care accesați meniul Setări utilizator și efectuați setări detaliate, acest mesaj de avertizare este afișat timp de cca 5 secunde. • Mesajul nu apare pentru meniurile legate de iluminarea panoului de instrumente, asistare la condus și avertismente automobil.
Simbol de avertizare gheață		• Un avertisment GHEAȚĂ (1) este afișat ca un mesaj pop-up pentru 5 secunde când temperatura ambiantă scade la sau sub 5 °C. • Simbolul de avertizare gheață (2) este afișat lângă temperatura ambiantă în partea de sus a ecranului panoului de instrumente. • Simbolul de avertizare gheață este eliminat când temperatura ambiantă este egală sau mai mare de 7 °C.
Jurnal avertismente automobil		• Puteți vizualiza mesaje de avertizare emise de automobil din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente. – Când există mesaje de avertizare, simbolul meniului Setări utilizator este înlocuit cu simbolul de avertizare. – Când nu există mesaje de avertizare, elementul respectiv nu este afișat.
Indicator Hayon inteligent		• Indicatorul Hayon inteligent este iluminat când funcția hayon inteligent este activată în meniul (Setări utilizator) la opțiunea **Door/Tailgate (Ușă/hayon)** → **Smart Tailgate (Hayon inteligent)** → **Enable (Activare)**. • Indicatorul Hayon inteligent este afișat numai pe panoul de instrumente de tip Supervision.

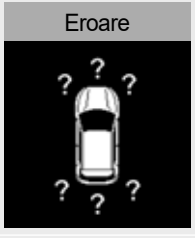
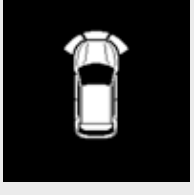
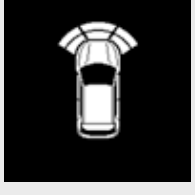
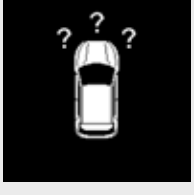
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment cheie inteligentă		• Când vă pregătiți să închideți ușa cu o cheie inteligentă autentificată sau cu butonul de pe mânerul ușii, având toate ușile închise și o altă cheie inteligentă autentificată se află în interiorul automobilului, acest mesaj va fi afișat timp de 5 secunde.
		• Dacă două sau mai multe chei inteligente autentificate se află în automobil când se deschide o ușă (cu excepția capotei motorului și a hayonului) după oprirea motorului, acest mesaj este afișat timp de 5 secunde.
		• Acest mesaj este afișat dacă nu se află nicio cheie inteligentă în automobil și butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune.
		• Dacă nu este detectată cheie inteligentă autentificată și este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului, acest mesaj va fi afișat timp de cca 5 secunde.

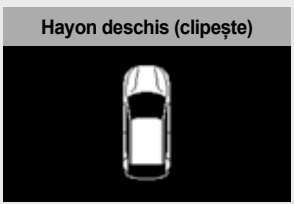
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment cheie inteligentă		• În cazul în care comanda către motor de la modulul cheii inteligente sau de la butonul de pornire/oprire a motorului este anormală sau este recepționat un semnal incorect sau nu se recepționează semnal după autentificarea cheii inteligente, acest mesaj va fi afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă mesajul nu dispare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere.
		• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția de blocare automată este dezactivată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde.
		• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția de blocare automată este activată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă încercați să activați funcția de blocare automată utilizând cheia inteligentă când bateria cheii inteligente este aproape epuizată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă mesajul este afișat, funcția de blocare automată este dezactivată. După înlocuirea bateriei cheii inteligente, bifați caseta la opțiunea **Door/Tailgate (Ușă/hayon)** → **Smart door auto lock (Blocare automată inteligentă a ușilor)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment buton de pornire/oprire a motorului		• La automobilele cu transmisie automată, când contactul este comutat la starea „ACC” pentru a doua oară prin apăsarea repetată a butonului de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Acest mesaj informează șoferul că motorul poate fi pornit numai dacă butonul de pornire/oprire a motorului este apăsat în timp ce pedala de frână este apăsată.
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde atunci când încercați să porniți motorul cu selectorul de trepte în altă poziție decât „P” (parcare) sau „N” (neutru). • Acest mesaj informează șoferul că butonul de pornire/oprire a motorului trebuie apăsat după ce selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde atunci când încercați să opriți motorul cu selectorul de trepte în altă poziție decât „P” (parcare). • Acest mesaj informează șoferul că motorul poate fi oprit numai dacă butonul de pornire/oprire a motorului este apăsat în timp ce selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare).
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde pentru a preveni descărcarea bateriei automobilului când butonul de pornire/oprire a motorului este menținut în starea „ACC” timp de 12 minute sau mai mult sau dacă ușa șoferului este deschisă cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ACC”.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul ISG		• Mesajul care indică durata cumulată de oprire a motorului este afișat când sistemul ISG funcționează normal.
		• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și apoi este repornit automat când sistemul ISG funcționează normal.
		• Când apăsați butonul ISG OFF, sistemul ISG este dezactivat și mesajul de oprire a sistemului este afișat timp de cca 5 secunde. Însă indicatorul din butonul ISG OFF va fi iluminat chiar dacă mesajul aferent nu este afișat conform priorității mesajelor pop-up.
		• Acest mesaj este afișat dacă starea curentă a automobilului nu corespunde condițiilor de funcționare a sistemului ISG.

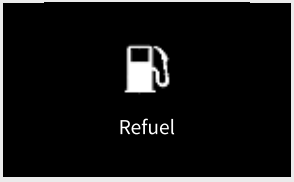
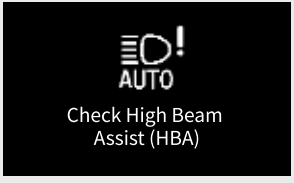
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul ISG		• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și nu este repornit automat, în funcție de starea automobilului, când sistemul ISG funcționează normal.
		• Acest mesaj este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul ISG. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Detectarea obstacolelor față/ spate	**Selectorul în poziția „R” (marșarier)** Nivel 3  Nivel 2  Nivel 1  Nivel 0  Eroare 	• Sistem de asistență la parcare (PAS) spate (Când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier) și butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”) – Când mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier), se aude un scurt avertisment sonor și dacă este detectat un obstacol în apropierea automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate în 4 niveluri (0–3). – La nivelul 1 al PAS spate, rezultatele detecției PAS față nu sunt afișate, iar la nivelul 0 al PAS spate este afișat numai conturul automobilului. – Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „?”.
	Selectorul în poziția „D” (deplasare) Nivel 3  Nivel 2  Eroare 	• Sistem de asistență la parcare (PAS) față (Când selectorul de trepte este mutat în poziția „D” (deplasare) și butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”) – Când este detectat un obstacol în fața automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate la nivelurile 3 și 2; poziția și distanța nu sunt afișate la nivelurile 1 și 0. – Sistemul de asistență la parcare față nu este activat când viteza automobilului este de cel puțin 15 km/h. ☞ Consultați „Sistem de asistență la parcare*” (p. 4-188) – Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „?”.

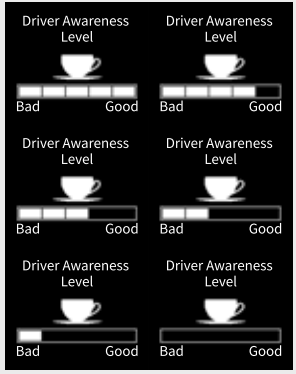
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Afișare deschidere ușă / capotă motor / hayon	**Ușă șofer deschisă** 	• Afișează ușa care este deschisă. • Când capota motorului sau hayonul este deschis, poziția respectivă clipește. • Dacă toate ușile sunt închise, silueta automobilului cu toate ușile închise este afișată timp de 1 secundă.
	Ușă pasager față deschisă 	
	Ușă spate stânga deschisă 	
	Ușă spate dreapta deschisă 	
	Capotă motor deschisă (clipește) 	
	Hayon deschis (clipește) 	
	Simbol de avertizare ușă 	• Când ușa este deschisă, simbolul de avertizare ușă deschisă este afișat pe ecranul LCD (în poziția simbolului meniului principal). (Simbolul meniului principal s-a schimbat în simbolul de avertizare ușă deschisă.)

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Afișarea stării de aliniere a roților	**5 niveluri spre stânga**  **Nivel 0**  **5 niveluri spre dreapta**  	• Acest mesaj este afișat la nivelurile 1–5 în funcție de starea de aliniere a roților atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este comutat de la starea „OFF” la starea „ON”. • Acest mesaj nu este afișat când starea de aliniere a roților este la nivelul 0. • Mesajul este afișat timp de 5 secunde până la nivelul 2, respectiv încontinuu până la rezolvarea situației pentru nivelurile 3–5. • Acest mesaj este afișat numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment sistem ESP (control electronic al stabilității).		• Dacă există anomalii la sistemul ESP, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment sistem EBD (distribuția electronică a forței de frânare)		• Dacă există anomalii la sistemul EBD, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment ABS		• Dacă există anomalii la sistemul ABS, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Verificare nivel ulei de motor		• Dacă nivelul uleiului de motor este insuficient sau dacă presiunea uleiului este anormală, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.

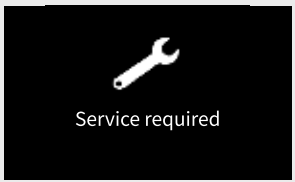
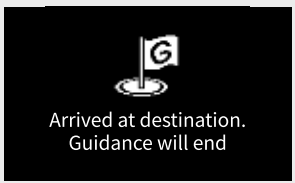
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment lumini exterioare aprinse		• Acest mesaj este afișat dacă luminile exterioare sunt aprinse când motorul este oprit și ușa șoferului este deschisă.
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă		• Mesajul va fi afișat dacă trapa de acoperiș este deschisă după oprirea motorului.
Avertisment de realimentare cu carburant		• Dacă nivelul carburantului rămas este insuficient, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment nivel scăzut de carburant (mai pot fi parcurși max. 30 km)		• Acest mesaj este afișat când distanța care poate fi parcursă cu carburantul rămas este de 30 km sau mai puțin.
Avertisment sistem HBA		• Dacă există anomalii la sistemul HBA, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
AEBS (Sistem de frânare de urgență autonomă)		• Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru activarea sistemului de frânare de urgență autonomă (AEBS), mesajul „Collision Warning” este afișat timp de 5 secunde. De asemenea, lumina de avertizare AEBS clipește timp de 5 secunde. • Când sistemul funcționează în continuare în timp ce mesajul este afișat, același mesaj este afișat timp de 5 secunde.
		• Acest mesaj este afișat când automobilul a fost oprit prin activarea frânării de urgență (control maxim al frânării) la al 3-lea avertisment al AEBS.
		• Dacă există anomalii la sistemul AEBS la 3 secunde după pornirea motorului, acest mesaj este afișat timp de 5 secunde.
		• Acest mesaj este afișat dacă partea parbrizului în care este instalat modulul de cameră video frontală (FCM) este contaminată cu praf și astfel liniile de separare a benzilor de circulație, vehiculele din față sau pietonii nu pot fi recunoscute.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Alertă privind atenția șoferului (Driver Attention Alert – DAA)		• Acest mesaj este afișat când debifați caseta opțiunii **Driving assistance (Asistare la condus) → Driver attention alert (Alertă privind atenția șoferului)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și selectați meniul principal (meniul Asistare la condus).
		• Alerta privind atenția șoferului (DAA) afișează „nivelul de conducere prudentă” cu 5 bare (5 niveluri); dacă nu apare nicio bară, șoferul este alertat cu un mesaj de avertizare și un avertisment sonor.
		• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul DAA. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Alertă privind atenția șoferului (Driver Attention Alert – DAA)

O funcție care avertizează și îndeamnă șoferul să se odihnească prin afișarea unui avertisment pe baza analizei informațiilor automobilului și a comportamentului șoferului.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Alertă odihnă		• Un mesaj care recomandă șoferului să facă o pauză de odihnă este afișat timp de cca 10 secunde pentru condusul în siguranță atunci când șoferul a condus automobilul o anumită durată de timp. • Interval de alertare: – Mesajul este afișat la fiecare 2 ore de la pornirea inițială a motorului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. – Pentru automobilele echipate cu DAA, mesajul pop-up de avertizare este afișat de sistemul DAA.
Avertisment interval de întreținere		• Când opțiunea **Enable service interval alert (Activare avertizare interval de întreținere)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente este bifată și distanța rămasă ajunge la 0 km, acest mesaj este afișat o dată (când butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „OFF” în starea „ON”).
Completare lichid de spălat parbriz		• Dacă nivelul lichidului de spălat parbriz este scăzut, este afișat mesajul de solicitare a alimentării cu lichid de spălat parbriz. Mesajul este afișat de fiecare dată când butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „OFF” în starea „ON”.
Alertă sosire la destinație		• Acest mesaj este afișat când sistemul de navigație este interconectat cu sistemul și distanța până la destinație scade la 0 km. • În modul TBT (meniul principal), mesajul pop-up nu este afișat.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mod de conducere (cu T.A.)	  	• Este afișat „NORMAL”, „SPORT” sau „WINTER” în funcție acționarea comutatorului modului de conducere în timpul deplasării.

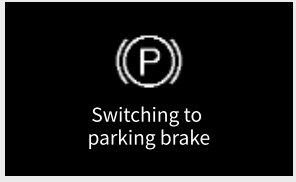
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Încălzire volan	 	• Mesajul este afișat timp de 5 secunde conform stării de funcționare a încălzirii volanului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit.
Așteptare apel telefonic Bluetooth		• Când primiți un apel telefonic cu sistemul handsfree conectat, numele sau numărul de telefon al apelantului este afișat timp de cca 5 secunde. Dacă numele apelantului și numărul de telefon sunt primite în același timp, este afișat doar numele apelantului. • În ecranul AV (meniul principal), mesajul pop-up nu este afișat.

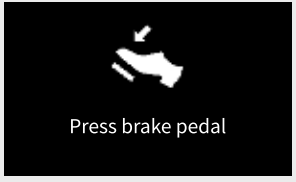
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Funcția HDC (Asistență la coborârea pantelor) activată/dezactivată	 	• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării funcției HDC (Hill Descent Control – Asistență la coborârea pantelor); ON (activată) sau OFF (dezactivată). • Culoarea indicatorului se schimbă în funcție de starea de funcționare a HDC. – Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit. – Indicatorul verde clipește: HDC funcționează. – Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.
1 km până la destinație		• Acest mesaj este afișat când sistemul de navigație este conectat la sistem și distanța până la destinație este 1 km. • În modul TBT (meniul principal), mesajul pop-up nu este afișat.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mod de funcționare iluminare	   	• Starea curentă dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției comutatorului de iluminare.

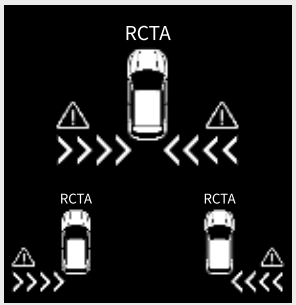
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mod de funcționare ștergătoare de parbriz	   	• Starea curentă a ștergătoarelor de parbriz dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției manetei ștergătoarelor.

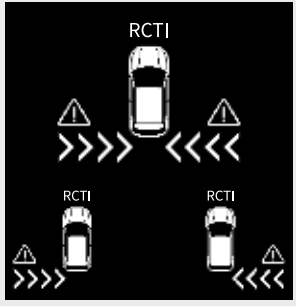
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mod de funcționare ștergător lunetă	  	• Starea curentă a ștergătorului de lunetă dintre cele 3 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției manetei ștergătorului spate.

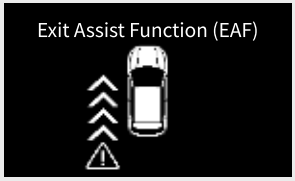
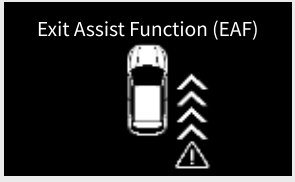
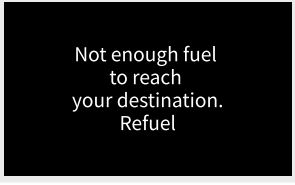
Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
EPB (Frână de parcare electrică)		• Acest mesaj este afișat atunci când apăsați pedala de accelerație și nu sunt îndeplinite condițiile pentru eliberarea automată a frânei de parcare electronice, în timp ce frâna de parcare electronică (EPB) este cuplată sau funcția AUTO HOLD este activată.
		• Acest mesaj este afișat la comutarea din starea de funcționare AUTO HOLD în starea EPB (Frână de parcare electronică).
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde când se detectează alunecarea automobilului sau o defecțiune a EPB cu funcția AUTO HOLD activată. Însă acest mesaj nu este afișat dacă frâna de parcare electronică (EPB) este activată din nou automat atunci când survine alunecarea automobilului, prevenind alunecarea.
		• Când există anomalii în sistemul frânei de parcare electronice (EPB), acest mesaj este afișat și lumina de avertizare aferentă clipește. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
AUTO HOLD		• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la funcția AUTO HOLD. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat când acționați comutatorul EPB fără a apăsa pedala de frână pentru dezactivarea funcției AUTO HOLD.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul BSD (de monitorizare a unghiului mort)	 	• Mesajul este afișat timp de cca 5 secunde conform stării de activare/dezactivare a sistemului de avertizare spate și lateral.
		• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat dacă senzorul nu poate detecta părțile din spate, stânga și dreapta cu sistemul de avertizare spate și lateral activat. (Când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate, o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului, lățimea drumului este mare, ninge sau plouă abundent etc.)

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA)	 	• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării de funcționare a sistemului RCTA.
		• Dacă un obiect se apropie în spate din stânga, din dreapta sau din ambele părți ale automobilului cu sistemul RCTA activat, este afișat avertismentul corespunzător.

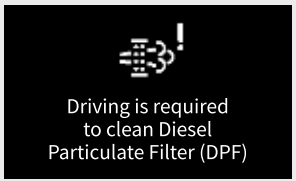
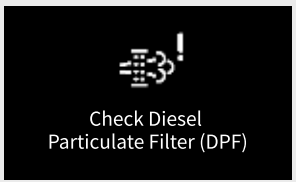
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului (RCTAi)	 	• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării de funcționare a sistemului RCTAi.
		• Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul RCTAi este activat, se efectuează frânare de urgență (asistență la frânare) în timp ce este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Alertă la ieșirea din automobil	  	• Dacă urmează să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate, sistemul de alertă la ieșirea din automobil afișează un mesaj și generează un avertisment sonor. Acest mesaj este afișat numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
Alertă carburant insuficient până la destinație		• Acest mesaj este afișat când sistemul de navigație este conectat la sistem, este fixată o destinație și nivelul de carburant rămas nu este suficient pentru a ajunge la destinație cu automobilul.

<table>
<tr><th>Sistem</th><th>Mesaj</th><th>Condiții de activare</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Alarmă la pornirea vehiculului din față (FVSA)</td><td>
</td><td>• Acest mesaj este afișat când bifați caseta opțiunii Driving assistance (Asistare la condus) → Front vehicle start alarm (Alarmă la pornirea vehiculului din față) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
• Când sistemul ISG este în funcțiune (oprirea automată a motorului), mesajul nu poate fi afișat.
Atenție
• FVSA nu funcționează în alte situații de oprire decât oprirea prin apăsarea pedalei de frână, Auto Hold sau tempomat inteligent.
• Dacă opriți automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), sistemul poate să nu funcționeze sau poate genera alarmă falsă.
• Pot fi generate alarme false în alte medii decât situațiile de deplasare normală (autostradă/ șosea).
• FVSA funcționează numai când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „N” (neutru).</td></tr>
<tr><td>
</td><td>• Acest mesaj este afișat dacă există o defecțiune la sistemul FVSA.
• Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.</td></tr>
</table>

Alarmă la pornirea vehiculului din față (FVSA)

Este o funcție care emite un semnal sonor și afișează un mesaj dacă șoferul nu pornește cu automobilul după ce vehiculul din față a pornit și s-a îndepărtat la o anumită distanță.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Solicitare activare sistem de posttratare a gazelor de eșapament		• Acest mesaj este afișat când în sistemul de posttratare a gazelor de eșapament s-a acumulat funinginea și alte materiale și trebuie utilizat sistemul de posttratare.
Avertisment sistem de posttratare a gazelor de eșapament înfundat		• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul de posttratare a gazelor de eșapament.

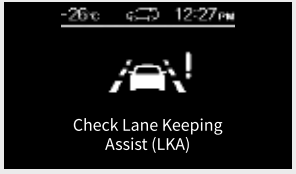
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj progres verificare sistem uree		• După restabilirea stării normale (a dispărut mesajul de avertizare) după o alertă privind o defecțiune la sistemul cu uree, pe durata parcurgerii a 50 km este afișat un mesaj care indică faptul că sistemul cu uree este verificat.
Alertă dacă rezultatul diagnosticului indică faptul că sistemul cu uree nu funcționează.		• Dacă sistemul cu uree este în continuare defect după verificarea sistemului cu uree pe durata parcurgerii a 50 km, este afișat un mesaj de avertizare și motorul nu poate fi repornit.
Avertisment soluție de uree insuficientă		• Dacă există anomalii în sistemul cu uree, acest mesaj de avertizare este afișat separat pentru 6 situații. • Fiecare avertisment este împărțit pe 3 niveluri de avertizare; la emiterea nivelului 3 de avertizare, automobilul nu mai poate fi utilizat. • Dacă se aprinde lumina de avertizare sau este afișat mesajul de avertizare, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. ☞ Consultați „Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)" (p. 6-60)
Avertizare din cauza sistemului de uree (defecțiune DCU sau defecțiune electrică)		

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare din cauza sistemului de injecție de uree		• Dacă există anomalii în sistemul cu uree, acest mesaj de avertizare este afișat separat pentru 6 situații. • Fiecare avertisment este împărțit pe 3 niveluri de avertizare; la emiterea nivelului 3 de avertizare, automobilul nu mai poate fi utilizat. • Dacă se aprinde lumina de avertizare sau este afișat mesajul de avertizare, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. ☞ Consultați „Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)” (p. 6-60)
Avertizare uree de calitate inferioară		
Eficiență redusă a purificării catalitice SCR		

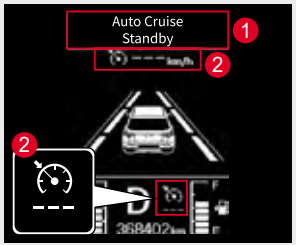
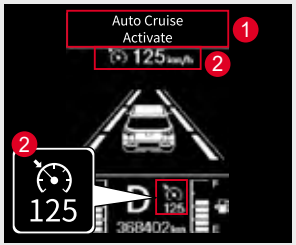
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)		• Se afișează când sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație este dezactivat.
		• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 60 km/h sau cu viteză mare de peste 180 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.
		• Se afișează când sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație este dezactivat.
		• Acest mesaj este afișat întotdeauna în cazul unei defecțiuni la sistemul LDWS. • Se afișează ca mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea motorului dacă există o defecțiune la sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

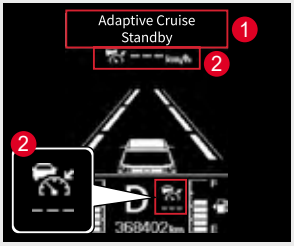
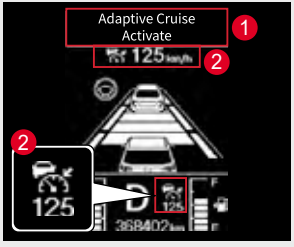
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație LDWS		• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia stângă detectată este afișată în alb. • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj dreapta și se apropie de linia separatoare din stânga, linia separatoare clipește în alb.
		• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia dreaptă detectată este afișată în alb. • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj stânga și se apropie de linia separatoare din dreapta linia separatoare clipește în alb.
		• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate în alb.

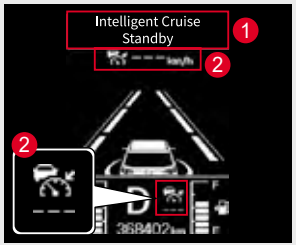
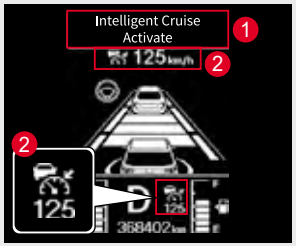
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație LDWS	 	• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare va clipi în alb.
LKAS (Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație)		• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea pe banda de circulație este dezactivat.
		• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 60 km/h sau cu viteză mare de peste 180 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.

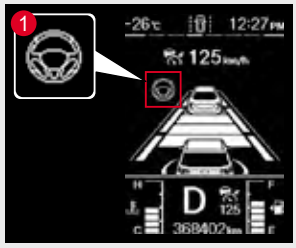
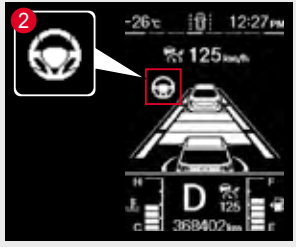
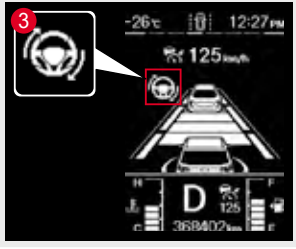
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
LKAS (Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație)		• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea pe banda de circulație este dezactivat.
		• Se afișează ca mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea motorului dacă există o defecțiune la sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
Zonă de afișare bandă de circulație LKAS		• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia stângă detectată este afișată în alb. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj dreapta și se apropie de linia separatoare din stânga, linia separatoare clipește în alb. (Este afișat mesaj pop-up.)
		• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia dreaptă detectată este afișată în alb. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.) • Dacă șoferul nu acționează semnalizatorul de viraj sau dacă activează semnalizatorul de viraj stânga și se apropie de linia separatoare din dreapta linia separatoare clipește în alb. (Este afișat mesaj pop-up.)

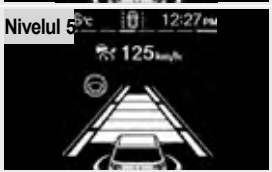
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație LKAS		• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate în alb.
		• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare va clipi în alb. (Este afișat mesaj pop-up.)
		

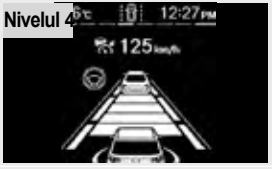
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat (fără radar)		• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a tempomatului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul este pregătit pentru funcționare.
		• Când trageți în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul pregătit, sunt afișate mesajul „Auto cruise set” (Tempomat setat) (1) și viteza setată (2) și tempomatul este activat. • Reglați viteza automobilului trăgând în sus sau apăsând în jos comutatorul de reglare a vitezei.
		• Dacă dezactivați tempomatul când acesta este în funcțiune (ready/auto), este afișat mesajul „Auto cruise disabled” (Tempomat dezactivat) și tempomatul este dezactivat.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat adaptiv (ACC) (cu radar)		• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a tempomatului cu butonul de pornire/ oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Adaptive cruise ready” (Tempomat adaptiv pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul adaptiv este pregătit pentru funcționare.
		• Când trageți în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul pregătit, sunt afișate mesajul „Adaptive cruise set” (Tempomat adaptiv setat) (1) și viteza setată (2) și tempomatul adaptiv este activat. • Dacă nu există vehicule în fața automobilului, acesta se va deplasa cu viteza setată. • Dacă în fața automobilului circulă un vehicul cu o viteză mai mică decât viteza setată, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
		• Dacă dezactivați tempomatul adaptiv în timpul funcționării acestuia (ready/auto), este afișat mesajul „Adaptive cruise disabled” (Tempomat adaptiv dezactivat) și tempomatul adaptiv este dezactivat.

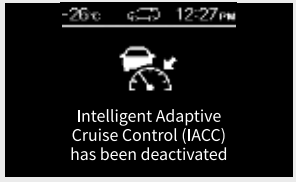
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat inteligent (iACC) (cu radar)		• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a tempomatului cu butonul de pornire/ oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Intelligent cruise ready” (Tempomat inteligent pregătit) (1) și simbolul (2) și tempomatul inteligent este pregătit pentru funcționare. (Sistemul este activat dacă este bifată opțiunea „Intelligent cruise control”.)
		• Când trageți în jos comutatorul de reglare a vitezei cu tempomatul inteligent pregătit, sunt afișate mesajul „Intelligent cruise set” (Tempomat inteligent setat) (1) și viteza setată (2) și tempomatul inteligent este activat. • Dacă nu există vehicule în fața automobilului, acesta se va deplasa cu viteza setată. • Dacă în fața automobilului circulă un vehicul cu o viteză mai mică decât viteza setată, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
		• Dacă dezactivați tempomatul inteligent în timpul funcționării acestuia (ready/auto), este afișat mesajul „Intelligent cruise disabled” (Tempomat inteligent dezactivat) și tempomatul inteligent este dezactivat.

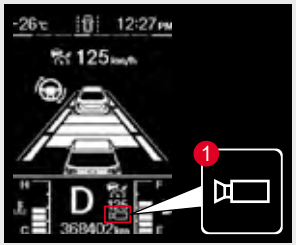
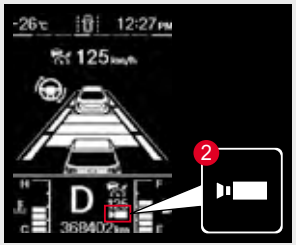
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Controlul direcției asistate inteligente	  	• Simbolul direcției asistate este afișat în 3 niveluri (Pregătit pentru setare, Setat și Activat) în funcție de starea de funcționare a tempomatului inteligent. – Nivelul 1 (1) : Când tempomatul inteligent este în modul Pregătit în meniul principal de asistare a șoferului – Nivelul 2 (2) : Când tempomatul inteligent este setat – Nivelul 3 (3) : Când conduceți menținând automobilul în centrul benzii de circulație cu tempomatul inteligent setat

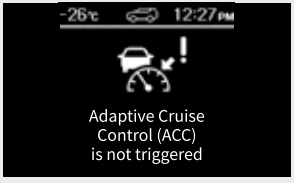
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Afișarea distanței cu tempomatul inteligent (vehiculul din față nu este afișat)	Nivelul 1  Nivelul 2  Nivelul 3  Nivelul 4  Nivelul 5 	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul inteligent activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5. • Este la fel ca în cazul în care tempomatul inteligent este în funcțiune și un simbol circular apare pe automobilul conducătorului.

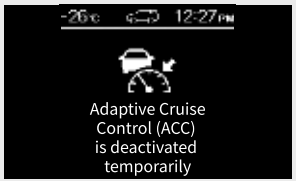
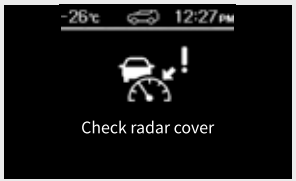
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Afișarea distanței cu tempomatul inteligent (cu vehiculul din față afișat)	Nivelul 1  Nivelul 2  Nivelul 3  Nivelul 4  Nivelul 5 	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul inteligent activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5. În acest caz vehiculul din față este de asemenea afișat în mesaj. • Este la fel ca în cazul în care tempomatul inteligent este în funcțiune și un simbol circular apare pe automobilul conducătorului.

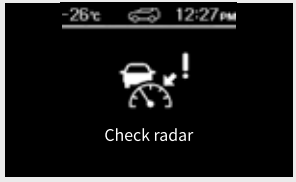
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație – mâinile pe volan		• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație este activat, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor continuu ca avertizare de nivel 2.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat inteligent – mâinile pe volan		• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când tempomatul inteligent este activat, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
		• După avertizarea de nivel 2, pentru siguranță, sistemul tempomat inteligent este dezactivat și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Afișaj sistem de control al vitezei de siguranță		• Când de la sistemul de navigație este primit semnalul de avertizare de viteză excesivă în timp ce sistemul de control al vitezei de siguranță este în funcțiune, este afișat simbolul corespunzător (1) și sistemul de control al vitezei de siguranță intră în mod așteptare. Afișajul sistemului de control al vitezei de siguranță funcționează numai în cazul deplasării pe autostradă.
		• Când sistemul de control al vitezei de siguranță încetinește automat automobilul, este afișat simbolul corespunzător (2) și sistemul de control al vitezei de siguranță este activat. Afișajul sistemului de control al vitezei de siguranță funcționează numai în cazul deplasării pe autostradă.
		• Acest mesaj este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul de control al vitezei de siguranță. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up de alertare al tempomatului adaptiv		• Când vehiculul din față nu mai este detectat, de exemplu din cauza schimbării benzii de circulație, în timpul funcționării tempomatului adaptiv, mesajul este afișat.
		• Dacă automobilul se oprește în timpul funcționării tempomatului adaptiv (sau cu ISG), după un anumit timp sistemul vă va avertiza să apăsați pedala de accelerație sau să împingeți în sus sau în jos comutatorul tempomatului pentru pornire.
		• Mesajul este afișat când tempomatul adaptiv este dezactivat automat.
		• Mesajul este afișat când nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare în timpul funcționării tempomatului adaptiv.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up de alertare al tempomatului adaptiv		• Mesajul este afișat când distanța dintre automobil și vehiculul din față scade cu tempomatul adaptiv activat.
		• Mesajul este afișat când șoferul apasă pedala de accelerație cu tempomatul adaptiv activat.
		• Mesajul este afișat când partea frontală a radarului este contaminată și nu poate detecta obiectul din față. • Dacă mesajul rămâne afișat, verificați carcasa radarului.
Mesaj pop-up de verificare a tempomatului adaptiv		• Când partea frontală a carcasei radarului este contaminată cu praf, murdărie sau alte materiale și radarul nu poate detecta banda de circulație, vehiculul din față sau pietonii etc., este afișat un mesaj.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up de verificare a tempomatului adaptiv		• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul radarului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
Alertă privind distanța de siguranță		• Această funcție este activată când bifați caseta opțiunii **Driving assistance (Asistare la condus) → Safety distance alert (Alertă distanță de siguranță)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente. • Mesajul este afișat când vă apropiați cu automobilul de vehiculul din față.
		• Mesajul este afișat când sistemul de atenționare privind distanța de siguranță este defect. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

SDA (Alertă privind distanța de siguranță)

Este o funcție care afișează un mesaj pentru șofer când sistemul detectează că nu este respectată distanța de siguranță, pe baza analizei unor informații ca distanța față de vehiculul din față, viteză și poziție.

Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente

Iluminarea panoului de instrumente poate fi reglată în 20 de trepte prin apăsarea comutatorului de reglare a iluminării panoului de instrumente cu contactul în starea „ON”.



1. Mai luminos
2. Mai întunecat

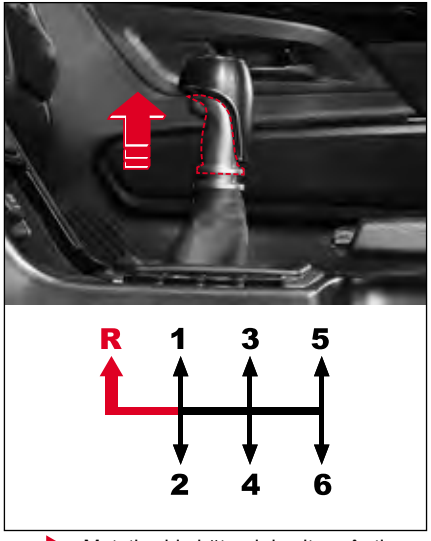
- La fiecare apăsare scurtă a comutatorului de reglare a iluminării panoului de instrumente, intensitatea iluminării va crește sau va scădea cu 1 nivel.
- Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul de reglare a iluminării panoului de instrumente, intensitatea iluminării va crește sau va scădea cu 1 nivel la fiecare 0,2 secunde.

Notă

- **În cazul în care comutați contactul la starea „OFF” și înapoi la „ON”, iluminarea panoului de instrumente rămâne la luminozitatea reglată în prealabil.**

Schimbătorul de viteze la transmisia manuală

Transmisia manuală din automobilul dvs. are 6 trepte de viteză pentru mersul înainte și 1 treaptă pentru mersul înapoi. Pentru a schimba treapta de viteză, apăsați complet pedala de ambreiaj. Apoi mutați maneta schimbătorului de viteze la treapta dorită.
După poziționarea manetei eliberați lent pedala de ambreiaj.



: Mutați schimbătorul de viteze în timp ce trageți în sus maneta de marșarier

: Mutați schimbătorul de viteze în timp ce trageți în sus maneta de marșarier

Treapta de marșarier

Poziția pentru mersul înapoi.

Mutați schimbătorul de viteze în timp ce trageți în sus maneta de marșarier de sub mânerul schimbătorului.

Treapta 1

Poziția pentru demaraj și pentru o forță de tracțiune mare. Apăsați pedala de ambreiaj până la capătul cursei și mutați schimbătorul la poziția „1”. Apoi eliberați lent pedala de ambreiaj în timp ce apăsați ușor pedala de accelerație pentru a porni.

Treapta a 2-a

Poziția pentru deplasare cu viteză redusă.

Treapta a 3-a

Pentru circulația cu viteze mici sau medii.
La schimbarea din treapta a 2-a în treapta a 3-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 5-a.

Treapta a 4-a

Poziția pentru deplasare cu viteză normală și mare.

Treapta a 5-a

Poziția pentru deplasarea cu viteză mare pe șosea. La schimbarea din treapta a 5-a în treapta a 4-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 2-a.

Treapta a 6-a

Poziția pentru deplasare cu viteză foarte mare pe șosea.

Notă

- **Automobilul dvs. este echipat cu un indicator al punctului optim de schimbare a treptei de viteză, care poate fi afișat pe ecranul LCD. Consultați capitolul 5 „Panoul de instrumente” pentru detalii.**

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Când trebuie să încetiniți în trafic aglomerat sau la urcarea unor pante abrupte, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză pentru a scădea solicitarea motorului. Schimbarea într-o treaptă inferioară reduce pericolul calării motorului și asigură o accelerație mai bună atunci când trebuie să măriți din nou viteza automobilului. Atunci când coborâți pante abrupte cu automobilul, schimbarea într-o treaptă inferioară asigură menținerea vitezei la valori sigure și prelungește durata de viață a sistemului de frânare.

Poziția schimbătorului de viteze la parcare

Pentru parcare cuplați întotdeauna complet frâna de parcare și opriți motorul. Poziționați schimbătorul de viteze în treapta 1 dacă parcați pe teren orizontal sau în rampă, respectiv în marșarier dacă parcați în pantă.

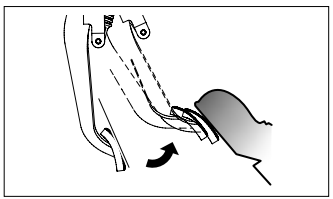
Utilizarea ambreiajului

Ambreiajul trebuie apăsat până la finalul cursei înainte de schimbarea treptei de viteză. În timpul mersului, ambreiajul trebuie eliberat complet. Nu sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timp ce conduceți. Acest lucru poate duce la uzura sistemului de ambreiaj. Nu acționați pedala de ambreiaj brusc și în mod repetat.

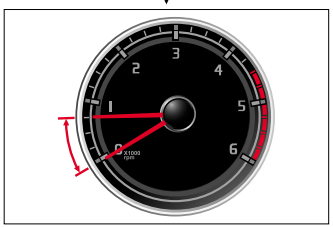
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă

1 Apăsați pedala de ambreiaj și cea de frână, porniți motorul și mutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (în treapta de marșarier pentru mersul înapoi).

2 Dacă slăbiți puțin pedala de ambreiaj cu pedala de frână apăsată, turația motorului crește. (Gradul de creștere a turației variază în funcție de înclinația drumului.)



Slăbiți puțin pedala de ambreiaj



Turația motorului crește

3 Dacă apăsați pedala de accelerație în timp ce eliberați frâna, după ce ați verificat că turația motorului crește, automobilul începe să ruleze lin.

4 Eliberați complet ambreiajul după ce automobilul a pornit.

Notă

- **Automobilele echipate cu sistem ESP dispun de funcția HSA (Hill Start Assist – asistență la pornire în rampă), care menține presiunea de frânare un anumit timp pentru a preveni alunecarea automobilului la pornirea pe rampe abrupte în cursul pornirii motorului, pentru a vă permite să demarați în mai mare siguranță. Sistemul HSA se dezactivează automat după o funcționare de cca 3 secunde, sau dacă automobilul începe să ruleze cu pedala de accelerație apăsată.**
- **Funcția HSA nu se activează dacă porniți automobilul parcat pe rampă în marșarier, sau dacă porniți automobilul pe pantă în treapta 1.**

Atenție

- **Deoarece acționarea frânei de către sistemul HSA încetează automat după cca 3 secunde, trebuie să eliberați pedala de frână și să apăsați pedala de accelerație pentru ca automobilul să nu alunece în jos pe pantă.**

Funcționarea EPB la condusul în rampă

La urcarea unei pante abrupte, pentru mai multă siguranță este recomandabilă utilizarea frânei de parcare electronice, în felul următor:

Cuplați EPB și apoi urmați pașii (automobile cu tr. man.: pașii 1–3). EPB se va dezactiva automat în momentul apăsării pedalei de accelerație dacă ușa șoferului, capota moto- rului și portbagajul sunt închise și centura de siguranță este cuplată.

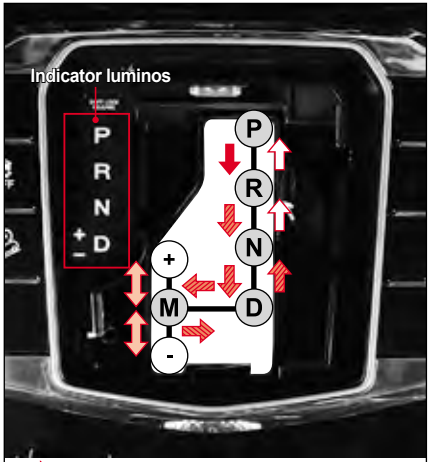
Atenție

- **Pentru a porni motorul în automobilul echipat cu transmisie manuală, apăsați complet pedala de ambreiaj.**
- **Opriți complet automobilul și apăsați complet pedala de ambreiaj înainte de a schimba în treapta de marșarier.**
- **Dacă pedala de ambreiaj este în mod frecvent apăsată pe jumătate, discul de ambreiaj se va uza repede. Utilizați ambreiajul numai când este necesar.**
- **Nu puneți piciorul pe pedala de ambreiaj când nu schimbați treapta de viteză.**

- **Când schimbați dintr-o treaptă superioară într-una inferioară, aveți grijă ca acul turometrului să nu intre în zona roșie. Mai ales când schimbați din treapta a 5-a în treapta a 4-a, dacă deplasați schimbătorul de viteze prea mult spre stânga, puteți schimba accidental în treapta a 2-a. În acest caz, turația motorului va crește brusc, ceea ce poate avaria motorul și transmisia.**

- **Când temperatura uleiului de transmisie este foarte scăzută într-o zi geroasă, utilizarea schimbătorului poate fi dificilă. Acesta este un fenomen normal.**
- **Dacă aveți dificultăți cu schimbarea în treapta 1 sau în marșarier, puneți schimbătorul în poziția neutră și eliberați pedala de ambreiaj. Apoi apăsați din nou pedala și schimbați în treapta de viteză dorită.**
- **Nu puneți mâna pe schimbătorul de viteze în timp ce automobilul este în mișcare decât pentru a schimba treapta de viteză. În caz contrar, angrenajul din transmisie se poate degaja, putând fi avariate componente interne ale transmisiei.**
- **Nu schimbați cu două trepte în sus dintr-o treaptă de viteză inferioară. De asemenea, nu schimbați în trepte inferioare când motorul funcționează la turații mari.**
- **În cazul schimbării de viteze cu ambreiajul apăsat la jumătate din cursă, nu trebuie să apăsați brusc pedala de accelerație, fiindcă puterea motorului crește. În cazul utilizării frecvente a ambreiajului la jumătate din cursă, componentele interne pot fi uzate sau deteriorate. Nu este recomandată utilizarea frecventă a schimbului de viteze cu ambreiajul la jumătate din cursă.**

Selectorul de trepte la transmisia automată*



: Poate fi mișcat când contactul este la poziția „ON” sau motorul este pornit, pedala de frână apăsată și butonul selectorului de trepte apăsat

: Poate fi mișcat când butonul selectorului de trepte este apăsat

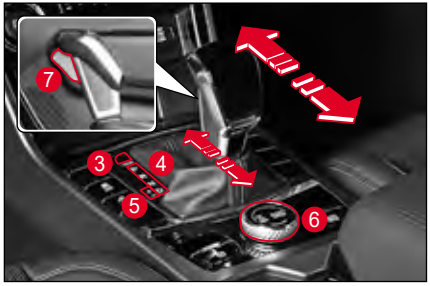
: Poate fi mișcat oricând

: Poate fi mișcat oricând (revenire automată)

Avertisment

- **Când mutați selectorul de trepte (schimbați treapta de viteză), verificați întotdeauna ca treapta să fie afișată și iluminată corect pe panoul de instrumente și pe indicatorul din stânga selectorului de trepte.**





1. Padelă pentru schimbarea treptelor (−)
2. Padelă pentru schimbarea treptelor (+)
3. Buton de eliberare blocaj în pozițiile „P” și „N”
4. Poziția selectorului de trepte (PRND)
5. Manetă de schimbare manuală a treptei (+/−)
6. Buton mod de conducere
7. Buton selector de trepte

Padele pentru schimbarea treptelor (−/+)

Selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare)

- Padelele pentru schimbarea treptelor pot fi utilizate numai când vă deplasați cu o viteză de cel puțin 10 km/h.
- De fiecare dată când trageți padela de schimbare a treptei „+” (sus) sau „−” (jos), sistemul comută în mod schimbare manuală, schimbând o treaptă în sus, respectiv în jos.
  Dacă viteza automobilului scade sub 10 km/h, mutați selectorul de trepte din po- ziția „D” (deplasare) în poziția Manual (+/−) și înapoi în poziția „D” (deplasare) în timp ce apăsați pedala de accelerație timp de peste 5 secunde. Astfel se comută din modul de funcționare cu schimbare manuală în modul de schimbare automată a treptelor.
- Dacă mutați selectorul de trepte la poziția „Manetă de schimbare manuală a treptei”, puteți utiliza padelele pentru a schimba trep- tele de viteză la fel ca la transmisia manuală.
  ☞ Consultați „Poziția „P” (parcare)” (p. 4-106)

Buton de eliberare blocaj în pozițiile „P” și „N”

Când selectorul de trepte este blocat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), mutați selectorul de trepte ținând apăsat butonul de deblocare.

În acest caz opriți motorul și mutați selectorul de trepte cu pedala de frână apăsată.

Pozițiile selectorului de trepte

P: Parcare / **R**: Marșarier / **N**: Neutru / **D**: Deplasare

Când selectați treapta de viteză, verificați întotdeauna ca afișarea treptei de viteză pe panoul de instrumente și indicatorul de lângă selectorul de trepte sunt iluminate.

Manetă de schimbare manuală a treptei

Puteți schimba treptele împingând sau trăgând maneta de schimbare manuală a treptei după mutarea selectorului de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „M” (manual).

Buton mod de conducere

- Când rotiți și eliberați butonul de schimbare a modului de conducere, modul (NORMAL, SPORT și WINTER) se schimbă conform condițiilor de drum și situației la volan.
  - Rotire scurtă în sensul acelor de ceas (NORMAL ↔ SPORT)
  - Rotire și ținere în sensul acelor de ceas (NORMAL ↔ WINTER)
  - Rotire scurtă în mod WINTER (iarnă) (WINTER → NORMAL)

Notă

- **La automobilele echipate cu comutator pentru modul de conducere (cu frână de parcare manuală), modurile de conducere se schimbă în același fel prin apăsarea scur- tă sau apăsarea și ținerea comutatorului.**

Blocaj selector de trepte

Dacă șoferul dorește să mute selectorul de trepte din poziția „P” (parcare) în poziția „R” (marșarier), trebuie îndeplinite cumulativ următoarele condiții pentru a preveni utilizarea greșită de către șofer și protejarea sistemelor automobilului:

- Butonul de pornire/oprire a motorului sau contactul în starea „ON” și motorul pornit
- Este apăsată pedala de frână
- Butonul selectorului de trepte este apăsat

Atenție

- **Pentru a muta selectorul de trepte din poziția „P” (parcare) în alte poziții, verificați ca butonul de pornire/oprire a motorului sau contactul să fie în starea „ON”, pedala de frână să fie apăsată și să fie apăsat butonul selectorului de trepte.**
- **Dacă încercați să mișcați selectorul de trepte cu o forță excesivă când selectorul de trepte este blocat în poziția „P” (parcare), acest lucru poate deteriora selectorul de trepte.**
- **Respectați neapărat procedura de utilizare la eliberarea blocajului selectorului de trepte.**

Notă

- **Când apăsați pedala de frână cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), puteți auzi un zgomot. Acest zgomot este normal și se datorează funcționării blocajului selectorului de trepte și eliberării blocajului.**

Procedură pentru eliberarea blocajului selectorului de trepte



1 Apăsați și țineți apăsată pedala de frână.



2 Comutați contactul la poziția „ON” sau porniți motorul.



3 În timp ce apăsați butonul selectorului de trepte, mutați selectorul de trepte în alte poziții.

Poziția „P” (parcare)



Selectați această poziție pentru parcarea automobilului, pornirea sau încălzirea motorului sau pentru staționare îndelungată.

Avertisment

- **La mutarea selectorului de trepte din poziția „P” (parcare) în orice altă poziție aveți grijă să aveți pedala de frână apăsată și butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. Nu aplicați forță excesivă asupra selectorului de trepte când acesta este fixat în poziția „P” (parcare). Aceasta poate deteriora selectorul de trepte și transmisia.**
- **Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) în timpul deplasării. Aceasta poate cauza avarii mecanice și accidente. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) numai după oprirea completă a automobilului.**
- **Nu utilizați poziția „P” (parcare) în locul frânei de parcare. Cuplați frâna de parcare când parcați sau opriți automobilul.**

Poziția „R” (marșarier)



Selectați această poziție pentru mersul înapoi.

Mutați selectorul de trepte din poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) în poziția „R” (marșarier) având pedala de frână apăsată, după oprirea completă a automobilului.

Când mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier), PAS este activat.

Avertisment

- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.**
- **Dacă selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), automobilul rulează încet înapoi chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație. Conduceți cu grijă, apăsând pedala de frână.**

Poziția „N” (neutru)



În această poziție nu există transfer de putere.

Deoarece nu există transfer de putere de la motor către roți în poziția „N” (neutru), automobilul nu se va mișca pe un drum orizontal. Dacă opriți automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru siguranță.

Avertisment

- Nu aplicați forță excesivă asupra selectorului de trepte când acesta este fixat în poziția „N” (neutru). Aceasta poate deteriora selectorul de trepte și transmisia.
- Nu mutați selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „N” (neutru) sau din poziția „N” (neutru) în poziția „D” (deplasare) când automobilul este în mișcare.
- Pentru a opri automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) pe un drum în pantă, apăsați neapărat pedala de frână.
- Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării. În această situație frâna de motor nu funcționează, putând rezulta într-un accident.

Poziția „D” (deplasare)



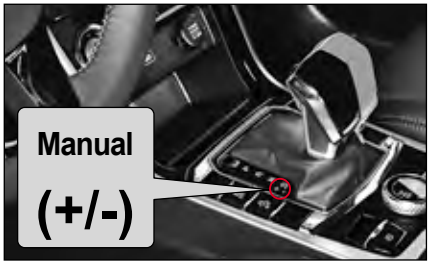
Selectați această poziție pentru deplasarea pe drumuri normale sau autostrăzi.

Treptele de viteză (1–6) sunt schimbate automat conform vitezei automobilului și gradului de apăsare a pedalei de accelerație.

Avertisment

- Când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), automobilul rulează încet înainte chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație, deci conduceți automobilul cu grijă.
- Mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) după oprirea completă a automobilului. În caz contrar transmisia poate fi avariată.
- Puteți muta selectorul de trepte din poziția „N” (neutru) în poziția „D” (deplasare) fără apăsarea pedalei de frână. Însă pentru siguranță, mișcați selectorul de trepte cu pedala de frână apăsată.
- Nu conduceți sau accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte în poziția „D” (deplasare). În special, când conduceți automobilul după oprirea sau parcarea automobilului pe un drum în pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) cu pedala de frână apăsată, așteptați câteva secunde până la transferul puterii către transmisie și conduceți automobilul cu viteză redusă.
- Chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), automobilul poate rula înapoi pe un drum în rampă, deci apăsați pedala de frână.

Poziția „+/–” (manual)



Dacă ați mutat selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „+/–” (manual), șoferul poate schimba manual treapta de viteză (de la 1 la 6) ca la transmisia manuală.

Avertisment

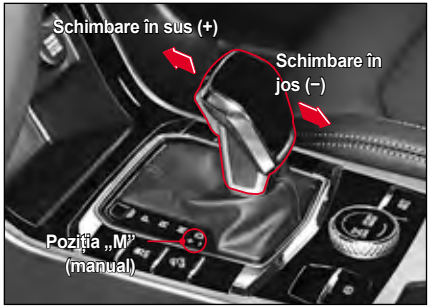
- **Aveți grijă să nu mutați selectorul de trepte în poziția „+/–” (manual) accidental în timpul deplasării. Poziția treptei de viteză trebuie ajustată, ceea ce cauzează situații de instabilitate în conducere și poate duce la un accident neașteptat. Aveți grijă în special când conduceți iarna.**

Atenție

- **Schimbarea în sus a treptei trebuie efectuată corect, conform condițiilor de drum și de deplasare. Aveți grijă să mențineți turația motorului sub zona roșie de pe turometru.**

Schimbarea treptei





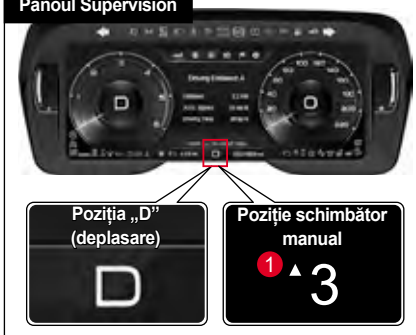
- Când selectorul de trepte este în poziția „+/–” (manual), șoferul poate schimba treapta de viteză trăgând sau împingând selectorul de trepte.
- Puteți schimba treapta de viteză trăgând padelele montate în spatele volanului pe partea stângă și pe partea dreaptă, când selectorul de trepte este în poziția „+/–” (manual).
  - Stânga (–): schimbare în jos
  - Dreapta (+): schimbare în sus

Notă

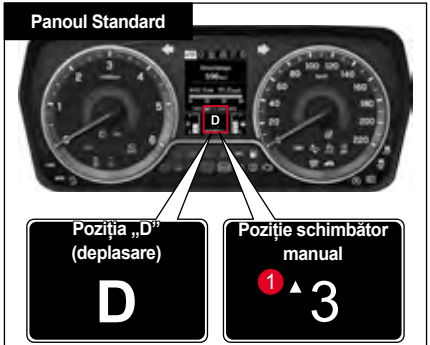
- **Dacă mutați selectorul de trepte la poziția „+/–” (manual) în timp ce automobilul se oprește, puteți schimba într-o treaptă inferioară și puteți porni din treapta a 2-a pe un drum înzăpezit sau umed. (funcția mod iarnă /WINTER/).**
- **Uneori treapta nu poate fi schimbată când acționați „+” (schimbare în sus) conform vitezei automobilului, pentru a asigura performanța corespunzătoare în mers. De asemenea, treapta nu poate fi schimbată pentru a preveni turația excesivă a motorului chiar dacă schimbați treapta în jos conform vitezei automobilului.**
- **Puteți schimba treptele utilizând padelele pentru schimbarea treptelor chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), însă în acest caz, după un timp, treapta este schimbată automat în funcție de starea automobilului.**

Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente

Panoul Supervision



Panoul Standard



Avertisment

- Nu schimbați treapta în jos (în treapta a 3-a, a 2-a și 1) brusc când automobilul se deplasează cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, automobilul poate derapa, rezultând într-un accident (în special pe drumuri alunecoase).

Atenție

- La schimbarea manuală a treptelor, schimbați câte o treaptă odată. Dacă țineți selectorul de trepte apăsat, transmisia va schimba succesiv mai multe trepte de viteză.
- Dacă apăsați complet pedala de accelerație în timpul deplasării în treptele 1, 2, 3, 4, 5 sau 6, treapta de viteză poate fi schimbată în sus.
- Dacă schimbați prea multe trepte în jos utilizând selectorul manual de trepte, s-ar putea ca treapta să nu fie schimbată pentru a proteja sistemele automobilului.
- Nu accelerați forțat cu selectorul de trepte într-o treaptă inferioară. Acest lucru poate avaria transmisia automată.

Notă

- Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză se aprinde când selectorul de trepte este în poziția „+/–” (manual).
- Dacă indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză (1) este afișat în timpul deplasării în treapta a 3-a, acesta indică momentul pentru schimbarea în treapta a 4-a pentru cea mai bună performanță de deplasare.

Utilizarea frânei de motor

Pentru a utiliza frâna de motor, schimbați o treaptă în jos utilizând selectorul de trepte în poziția „+/−” (manual).

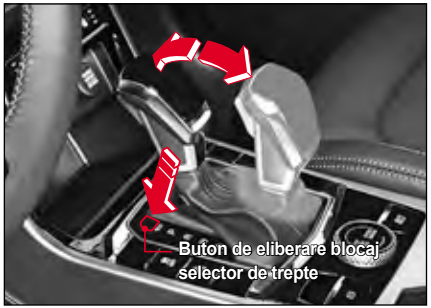
Avertisment

- **Evitați acționarea bruscă a frânei de motor. Aceasta poate duce la conducere instabilă. În special evitați utilizarea bruscă a frânei de motor când conduceți pe un drum acoperit de zăpadă sau gheață.**

Atenție

- **La schimbarea manuală a treptelor, schimbați câte o treaptă odată. Dacă țineți selectorul de trepte apăsat, transmisia va schimba succesiv mai multe trepte de viteză.**
- **Când utilizați frâna de motor, treptele de viteză pot fi schimbate în mod diferit în funcție de condițiile de deplasare ale automobilului și puteți simți un șoc puternic la schimbarea treptei.**

Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție



Dacă deși ați acționat selectorul de trepte conform procedurii de eliberare a blocajului selectorului de trepte, acesta nu se mișcă din poziția „P” (parcare) în altă poziție, mutați selectorul manual în felul următor:

1. Opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Apăsați pedala de frână și apăsați cu degetul butonul de deblocare a selectorului de trepte pentru a muta selectorul în poziția „N” (neutru). (Apăsați butonul de pe mânerul selectorului când mutați selectorul de trepte.)
3. În poziția „N” (neutru), apăsați pedala de frână și porniți motorul.
4. Mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare).
5. Eliberați frâna de parcare, luați piciorul de pe pedala de frână și conduceți automobilul.

Atenție

- **Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P” (parcare) în altă poziție, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea automobilului.**

Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și porniți motorul cu pedala de frână apăsată.

1 Verificați că turația motorului este în intervalul normal și mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată.

2 Eliberați frâna de parcare, luați piciorul de pe pedala de frână și porniți automobilul cu viteză redusă.

⚠ Avertisment

- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului. Aceasta ar putea cauza mișcarea bruscă a automobilului, ducând la un accident.**
- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**
- **Nu conduceți sau accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**

  În special, când conduceți automobilul după oprirea pe un drum în pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată, așteptați câteva secunde până la transferul puterii către transmisie și conduceți automobilul cu viteză redusă.

- **Aveți în vedere că automobilul poate rula în jos când este parcat pe un drum în pantă chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**
- **Când mutați selectorul de trepte cu automobilul oprit, apăsați pedala de frână pentru siguranță.**
- **Nu apăsați niciodată pedala de accelerație în timp ce mișcați selectorul de trepte.**
- **Cuplați frâna de parcare și apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în pantă.**
- **Pe un drum cu înclinație mare, automobilul poate rula în direcția opusă direcției de deplasare chiar dacă apare fenomenul de târâre. Apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în rampă sau în pantă.**
- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării. În această situație frâna de motor nu funcționează, putând rezulta într-un accident. De asemenea, dispozitivele din transmisie nu sunt lubrifiate corespunzător, transmisia putând fi deteriorată.**

Notă

- **Luați piciorul de pe pedala de frână și conduceți automobilul cu viteză redusă, apăsând pedala de accelerație după ce ați verificat că automobilul rulează încet (fenomenul de târâre).**
- **Mutarea selectorului de trepte prin forță aplicată asupra sistemului de tracțiune al automobilului din cauza înclinației drumului, cum ar fi parcarea sau oprirea pe un drum în pantă, poate cauza șoc și zgomot. Acesta este un fenomen mecanic care apare în poziția „P” (parcare) a transmisiei automate și nu este o defecțiune a sistemului.**
- **Pentru a menține motorul în stare optimă, unitatea de control a motorului învață și memorează caracteristicile injectorului în concordanță cu diferiți factori legați de motor. Ușoare vibrații și zgomote pot apărea pentru un scurt timp la mersul în gol în acest proces. Acestea țin de funcționarea normală a sistemului motorului. Nu le interpretați greșit ca semn de defecțiune.**

Ce este fenomenul de târâre?

Fenomenul de târâre este mișcarea lentă a automobilului fără apăsarea pedalei de accelerație când selectorul de trepte este plasat în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu motorul pornit.

Puteți mișca automobilul sau ajusta viteza acestuia prin acționarea pedalei de frână în trafic aglomerat sau când conduceți automobilul cu viteză redusă într-un loc îngust.

Ce este punctul de schimbare automată a treptei?

Punctul de schimbare automată a treptei la transmisia automată poate varia în funcție de diferite elemente ale deplasării, inclusiv condițiile de drum (drum orizontal, drum în pantă), poziția selectorului de trepte, viteza automobilului și gradul de apăsare a pedalei de accelerație. Aceasta reprezintă funcționarea normală pentru a asigura schimbarea lină și stabilă a treptelor, un consum redus de carburant și performanța corespunzătoare a automobilului.

Utilizarea frânei de motor

La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, frâna de motor acționează.

Ce este frâna de motor?

Frâna de motor este forța de încetinire care apare din cauza reducerii vitezei motorului când îndepărtați piciorul de pe pedala de accelerație în timpul condusului. Schimbarea în jos a treptei de viteză la coborârea pantelor poate produce un efect de frânare fără utilizarea frecventă a pedalei de frână, datorită forței de încetinire produse în motor. Cu cât este mai joasă treapta de viteză, cu atât este mai puternic efectul de frânare.

Avertisment

- **Nu utilizați excesiv pedala de frână la coborârea pantelor. Aceasta poate duce la apariția fenomenelor de „fading” sau „blocaj de vapori” din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**
- **Frâna de motor nu funcționează când selectorul de trepte este în poziția „N” (neutru).**
- **Nu acționați brusc frâna de motor. Acest lucru poate cauza alunecarea roților, rezultând într-un accident.**

Utilizarea funcției Kickdown

Puteți utiliza funcția Kickdown prin apăsarea completă a pedalei de accelerație când aveți nevoie de forță de accelerație instantanee pentru depășirea unui alt vehicul.

Ce este funcția Kickdown?

Funcția Kickdown schimbă în jos una sau două trepte de viteză la apăsarea completă a pedalei de accelerație în timpul deplasării. Poate fi utilizată când este nevoie de forță de accelerație instantanee.

Avertisment

- **Nu utilizați funcția Kickdown când vă deplasați pe drumuri alunecoase sau cu curbe strânse. Dacă roțile alunecă, se poate produce un accident neașteptat.**
- **Utilizarea excesivă a funcției Kickdown poate afecta negativ durabilitatea și consumul de carburant al automobilului.**

Modul avarie al transmisiei automate

În cazul în care se produce o defecțiune electrică sau mecanică la transmisia automată, aceasta funcționează în mod avarie pentru a preveni avarierea transmisiei și pentru menținerea condițiilor minime de funcționare.

Când transmisia automată funcționează în mod avarie, pot apărea oricare din următoarele simptome:

- Se produce un șoc semnificativ la mișcarea selectorului de trepte.
- Forța de tracțiune este redusă în cazul deplasării cu viteze mari.
- Când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier), viteza automobilului nu crește, chiar dacă pedala de accelerație este apăsată (viteza este fixată la o viteză medie).

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie apar din cauza unei defecțiuni electrice sau mecanice a transmisiei automate, nu conduceți automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Inițializarea modului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție

Inițializarea modului avarie

1. Opriți automobilul și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
2. Opriți motorul și așteptați cel puțin 10 secunde.
3. Porniți motorul.

După inițializarea modului avarie puteți conduce automobilul în mod normal.

Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie

Următorul simptom al fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie:

- Selectorul de trepte este fixat în poziția „D” (deplasare) (treapta a 2-a de mers înainte)
- Selectorul de trepte este fixat în poziția „R” (marșarier) (treapta de mers înapoi)

În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie persistă după inițializarea modului avarie, nu forțați conducerea automobilului și apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Avertisment

- Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) în timpul deplasării. Aceasta poate cauza avarii mecanice și accidente.
- Automobilul poate fi pornit când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru). Pentru siguranță, porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
- Nu schimbați treapta în jos brusc în timp ce conduceți automobilul cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, manevra poate duce la conducere instabilă și rezulta într-un accident.

Atenție

- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.
- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) când conduceți pe un drum în pantă sau în rampă. Mutarea selectorului de trepte înapoi în poziția „D” (deplasare) pentru conducere după plasarea în poziția „N” (neutru) poate cauza un șoc în transmisie și avaria sistemul de tracțiune.
- Pentru siguranța în deplasare, funcțiile „P Lock” (P → R), respectiv „R Lock” (N → R) permit mutarea selectorului de trepte între aceste poziții numai cu pedala de frână apăsată.
- Când deblocați selectorul de trepte blocat de funcțiile „P Lock” și „R Lock” prin apăsarea pedalei de frână, poate apărea un zgomot de blocare și deblocare a selectorului de trepte care ține de funcționarea normală.
- Când mutați rapid selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „P” (parcare), funcția „R Lock” poate cauza blocarea temporară a selectorului de trepte în poziția „N” (neutru). Acesta este un fenomen normal pentru siguranță și pentru protecția transmisiei. Totuși, pe cât posibil, evitați acționarea bruscă a selectorului de trepte.

Ce este AWD electric (tracțiune integrală electrică)?

Sistemul AWD electric (tracțiune integrală electrică) funcționează de obicei în mod 2WD.

Dacă automobilul determină că este necesară tracțiunea integrală din cauza diferențelor în alunecarea roților și viraj între roțile din față și din spate, a înclinației drumului etc., unitatea de control computerizată comută automat la 4WD.

Acest echipament îmbunătățește stabilitatea pe linie dreaptă și performanța în viraje a automobilului și asigură manevrabilitatea în situații periculoase cum ar fi un drum ud de la ploaie sau înzăpezit, o cărare nisipoasă etc., pentru ca automobilul să își mențină stabilitatea în deplasare în comparație cu modul 2WD.

În unele cazuri, modul 4WD LOW cunoscut ca 4WD LOCK poate fi utilizat pentru a maximiza forța de tracțiune.

Ce este 4WD?

4WD este abrevierea expresiei „Four Wheel Drive” (tracțiune pe patru roți) și acționează toate roțile pentru a maximiza forța de tracțiune pe drumuri nepavate, dealuri abrupte, drumuri nisipoase sau noroioase pentru o performanță mai bună de conducere.

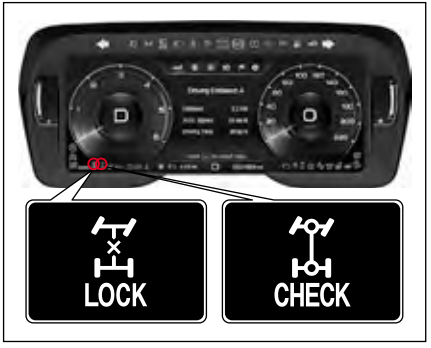
Comutare la 4WD LOCK

Dacă rotiți comutatorul în sens contrar acelor de ceas și apoi îl eliberați, sistemul comută la modul 4WD LOCK (indicatorul 4WD LOCK se aprinde pe panoul de instrumente), iar dacă rotiți comutatorul din nou, sistemul revine la modul 4WD AUTO (indicatorul este stins).

Când viteza roților din spate depășește 40 km/h în modul 4WD LOCK, modul 4WD LOCK este dezactivat și sistemul revine la modul 4WD AUTO. Însă indicatorul 4WD LOCK rămâne aprins și sistemul va reveni la modul 4WD LOCK dacă viteza scade sub 40 km/h.



Moduri de funcționare și indicatoare



Indicator 4WD LOCK (verde)

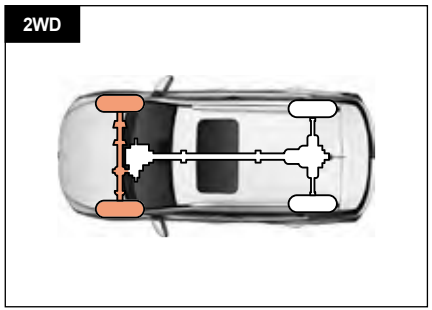
Dacă rotiți comutatorul 4WD LOCK în sens contrar acelor de ceas și apoi îl eliberați, sistemul comută la modul 4WD LOCK și indicatorul aferent se aprinde.

Lumină de avertizare 4WD CHECK (roșu)

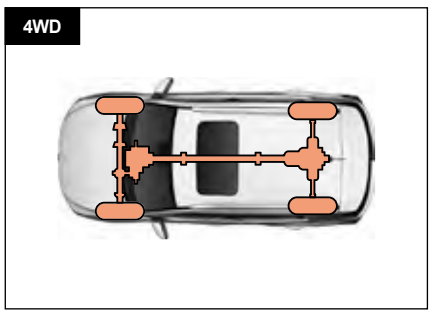
Această lumină de avertizare se aprinde când există o defecțiune în sistemul 4WD. Dacă lumina de avertizare este aprinsă, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. Utilizarea excesivă a sistemului 4WD poate cauza clipirea luminii de avertizare. În acest caz, sistemul 4WD nu va funcționa normal, dar condusul este posibil. După un anumit timp, lumina de avertizare se stinge și sistemul 4WD poate reveni la funcționarea normală.

Moduri de funcționare

4WD AUTO

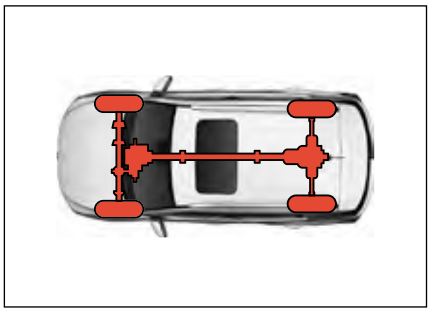


Condiții normale de deplasare.



Când sistemul determină că este necesară o forță de tracțiune și o stabilitate mai mare, unitatea de control computerizată comută automat tracțiunea la 4WD.

4WD LOCK



Se utilizează în situații în care este necesară forța de tracțiune maximă, de exemplu pe drumuri nepavate, drumuri accidentate, dealuri abrupte, drumuri nisipoase sau noroioase.

Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD

⚠ Atenție

- **Întotdeauna porniți motorul înainte de activarea modului 4WD LOCK prin acționarea comutatorului 4WD LOCK.**
- **Întotdeauna utilizați modul 4WD AUTO când conduceți pe drumuri publice. Deplasarea pe drumuri publice în modul 4WD LOCK (mai ales în viraje) poate cauza avarierea unor componente importante ale sistemului 4WD și poate cauza zgomot și vibrații la automobil.**
- **Când conduceți automobilul pe un drum public în mod 4WD LOCK (în special în virajele efectuate la viteze mici) pot apărea un ușor zgomot și vibrații. Acest lucru este absolut normal și dispare la dezactivarea modului 4WD LOCK.**
- **În plus, poate apărea un mic șoc când modul 4WD LOCK este dezactivat pe o pantă. Acesta este un fenomen normal care apare când forța de tracțiune care a acționat simultan pe roțile din față și din spate este eliberată.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare 4WD CHECK (4WD CHECK), sistemul 4WD va fi dezactivat. Apelați imediat la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenție

- **În cazul automobilelor cu sistem 4WD permanent, nu permiteți tractarea automobilului cu roțile rulând pe drum. Pentru a preveni avarierea componentelor sistemului de tracțiune, întotdeauna ridicați roțile automobilului tractat de pe sol, transportați automobilul pe platforma camionului de tractare sau amplasați cărucioare sub roțile din spate la tractare.**
  ☞ **Consultați „Când automobilul trebuie tractat” (p. 5-21)**
- **În modul 4WD, performanțele automobilului depind în mare măsură de starea anvelopelor.**
  - **Verificați regulat uzura anvelopelor și presiunea în anvelope.**
  - **Pentru automobilele cu sistem 4WD, pentru prevenirea avarierii sistemului de tracțiune, utilizați roți de aceeași dimensiune, de la același producător pe toate cele 4 roți. Când înlocuiți anvelopele și roțile, înlocuiți toate cele patru deodată.**

Dacă rotiți comutatorul direcției inteligente, modul direcției este afișat pe panoul de instrumente.

Puteți comuta modul direcției între NORMAL și SPORT. Dacă nu acționați comutatorul direcției inteligente în termen de 4 secunde, informația afișată pe panoul de instrumente va dispărea.

Când contactul este comutat la „OFF”, apoi din nou la „ON”, direcția inteligentă trece automat în modul NORMAL.

Tip frână de parcare manuală



Tip EPB



Atenție

- **Sistemul EPS (Direcție asistată electronic) este montat în volan. Acest sistem cuprinde funcții pentru compensarea puterii necesare pentru manevrarea volanului, precum și pentru conlucrarea cu ESP, sistemul suplimentar pentru conducere în siguranță, în cazul virajelor sau frânării pe drumuri cu condiții de frecare diferite. Puteți simți diferența în controlul direcției atunci când aceste sisteme sunt în funcțiune.**

Direcție inteligentă

Sistemul de direcție inteligentă permite ajustarea forței necesare pentru rotirea volanului în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de drum.

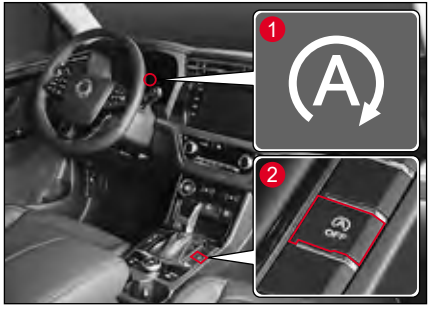
Sunt disponibile 2 moduri de funcționare (NORMAL și SPORT) care pot fi selectate cu comutatorul direcției inteligente.

Atenție

- **Pentru utilizarea în siguranță, schimbați modul de direcție înainte de pornire sau după oprirea automobilului.**
- **Când schimbați modul direcției în timpul acționării volanului, modul selectat este afișat pe ecranul panoului de instrumente, dar forța de manevrare a volanului s-ar putea să nu se schimbe imediat. În acest caz modul va fi comutat automat la modul selectat după încetarea acționării volanului.**
- **Funcția de direcție inteligentă nu este disponibilă dacă sistemul EPS este defect.**

Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)*

Sistemul ISG (Idle Stop & Go – oprirea și pornirea automată a motorului) oprește temporar motorul atunci când automobilul staționează și apoi îl repornește, pentru a reduce consumul de carburant și emisiile de noxe.



1 Indicator ISG

2 Comutator ISG OFF

Atenție

- **Unele lumini de avertizare se pot aprinde pentru un moment atunci când sistemul ISG repornește motorul. Acesta este un fenomen normal cauzat de consumul de energie electrică din momentul pornirii.**

Oprirea automată a motorului

Dacă viteza automobilului este 0 km/h (automobilul staționează) și pedala de frână este apăsată în timp ce sistemul ISG este activat, motorul se oprește automat și indicatorul ISG verde (1) se aprinde pe panoul de instrumente.

În acest moment este afișată durata cumulată de oprire a motorului (2).



Notă

- **Oprirea automată a motorului de către sistemul ISG este menținută timp de cel mult 3 minute și motorul repornește automat după 3 minute.**

Repornirea automată a motorului

Când motorul este oprit automat, la eliberarea pedalei de frână motorul va fi repornit automat. În acest moment indicatorul ISG verde (1) se aprinde pe panoul de instrumente și este afișat un mesaj de repornire (2).



Notă

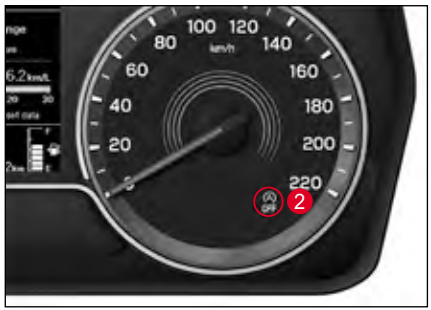
Motorul repornește automat când:

- **Eliberați pedala de frână (AUTO HOLD este dezactivată pentru automobilele cu EPB) (repornire după schimbarea culorii indicatorului verde → alb)**
- **Mutați selectorului de trepte în poziția „R” sau „+/-” (manual) în timp ce apăsați pedala de frână**

Sistem ISG dezactivat

1 Când apăsați comutatorul ISG OFF (1) pentru dezactivarea sistemului ISG, indicatorul ISG OFF (2) se aprinde.

2 Dacă apăsați din nou comutatorul ISG OFF, sistemul ISG revine la funcționarea normală și indicatorul ISG OFF de pe panoul de instrumente se stinge.





Condițiile activării sistemului ISG

- Centura de siguranță a șoferului este cuplată
- Ușa șoferului este închisă
- Capota motorului este închisă
- Nu este apăsată pedala de accelerație
- Turația la mers în gol a motorului este mai mică sau egală cu 1350 rpm
- Temperatura lichidului de răcire este între 15 °C și 105 °C
- Nivel adecvat de presiune negativă de frânare
- Senzorul bateriei este activ și îndeplinește condițiile ISG
- Volan la 180° sau mai puțin în staționare
- Nu există semnal către sistemul de încălzire și climatizare
- Drum cu înclinație mică
- Temperatura bateriei între -5 °C și 60 °C
- Temperatură ambiantă de -6 °C sau mai ridicată
- Automobilul se oprește după ce a parcurs cel puțin 1 m
- Automobilul se oprește după ce a atins o viteză de peste 9 km/h
- Nu există defecțiuni la componente legate de sistemul ISG
- Selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „N” (neutru)

Condiții de repornire forțată

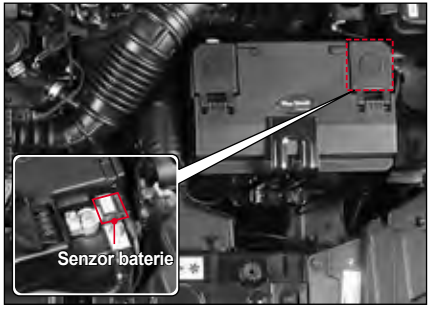
- Apăsarea comutatorului ISG OFF pentru a dezactiva sistemul ISG
- Temperatura lichidului de răcire peste 110 °C
- Sistemul de încălzire și climatizare funcționează la nivel maxim
- Sistemul de dezghețare este în funcțiune
- Nivelul de încărcare a bateriei este scăzut
- Viteza automobilului peste 2 km/h
- A trecut durata maximă de oprire automată a motorului (3 min)
- Defecțiuni la componente ale sistemului ISG sau ale sistemului de demaraj
- Eliberarea pedalei de frână și apăsarea ușoară a pedalei de accelerație în timpul funcționării AUTO HOLD
- Centura de siguranță a șoferului este decuplată sau ușa șoferului este deschisă
- Unghiul volanului mai mare sau egal cu 180° sau volanul este întors cu cel puțin 180°

Senzor baterie (BSC)

Senzorul bateriei (BSC) este montat pe borna negativă (-) a bateriei și monitorizează informațiile despre baterie (de exemplu voltaj, curent, temperatură și stare de încărcare) și comunică cu SCM pentru utilizare sistemului ISG.

Când deconectați conectorul senzorului bateriei pentru repararea automobilului sau îndepărtați și reinstalați clema pe borna negativă (-) a bateriei, senzorul bateriei va fi dezactivat și sistemul ISG poate avea funcționalitate limitată.

Dacă senzorul bateriei este dezactivat, consultați condițiile de activare pentru a-l activa înainte de utilizarea sistemului ISG.



Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC)

Când echipamentul electric aflat în aceeași stare ca la livrarea din fabrică este conectat după reinstalarea bateriei cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, dacă automobilul monitorizează tensiunea bateriei timp de peste 3 ore și constată că tensiunea este stabilizată, senzorul bateriei va fi activat.

Atenție

- **Dacă sistemul ISG nu funcționează după îndeplinirea condițiilor de activare a senzorului bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Avertisment

- **La înlocuirea bateriei, înlocuiți-o întotdeauna cu o baterie originală SsangYong pentru sistemul ISG (AGM). În caz contrar pot apărea defecțiuni grave în sistem, bateria poate fi avariată și poate exploda din cauza supraîncărcării etc.**

Sistemul tempomat este un sistem auxiliar de confort care permite șoferului să conducă automobilul la o viteză setată, fără apăsarea pedalei de accelerație, în fluxul traficului, cu păstrarea unei distanțe de siguranță mai mari decât distanța legală.

Sistemul tempomat nu este un sistem pentru conducere în siguranță. Urmăriți întotdeauna cu atenție viteza automobilului și situațiile din apropierea automobilului în timp ce conduceți automobilul.

Sistemul tempomat poate fi activat când automobilul este condus cu viteze între cca 40 km/h și 180 km/h.

Condiții de utilizare a tempomatului

Utilizați tempomatul numai în următoarele condiții de drum și trafic:

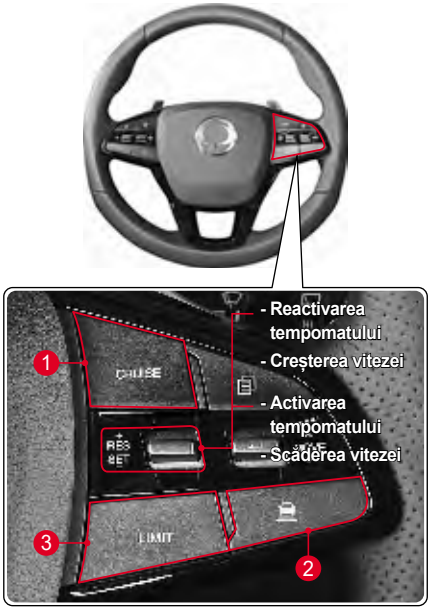
- Utilizați tempomatul în condiții de trafic ușor.
- Utilizați-l numai pe șosele sau autostrăzi unde nu intervin modificări în condițiile de deplasare din cauza semafoarelor, vehiculelor, pietonilor sau altor factori.
- Nu îl utilizați pe drumuri normale.

Avertisment

- **Utilizați sistemul tempomat numai pe șosele și autostrăzi aflate în stare bună.**
- **Dezactivați sistemul tempomat în următoarele condiții de drum, deoarece controlul poate deveni imposibil, cauzând un accident.**
  - **În vânt puternic sau vânt lateral**
  - **Când traficul este congestionat**
  - **Pe drumuri alunecoase, drumuri în pantă sau drumuri sinuoase**

Comutator și indicator tempomat

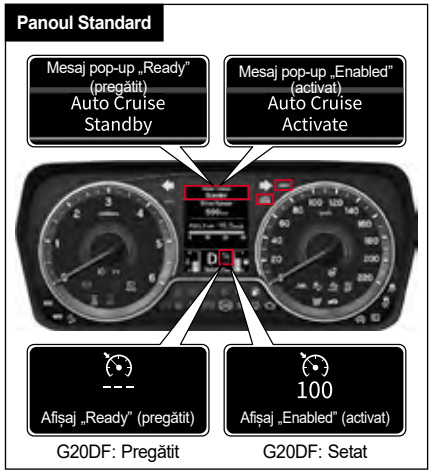
Comutator tempomat



1. Comutator de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”)
2. Buton de reglare a distanței de siguranță
3. Comutator de pornire/oprire limitator de viteză

Afișaj Tempomat pregătit/activat





Tempomat PREGĂTIT

Următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și sistemul intră în modul de funcționare Tempomat pregătit atunci când apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului:

- Este afișat mesajul pop-up „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h”, indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Tempomat ACTIVAT

Când tempomatul este în starea Pregătit și comutatorul de reglare a vitezei este acționat în jos, următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și tempomatul este activat.

- Este afișat mesajul pop-up „Set Auto Cruise” (Setare viteză tempomat)
- Este afișat simbolul și viteza setată „100 km/h”

Tempomatul funcționează la o viteză a automobilului de 40 km/h sau mai mare.

Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat

1 Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

Pe panoul de instrumente este afișat „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit).

2 Reglați viteza automobilului având în vedere că intervalul pentru funcționarea tempomatului este între cca 40 km/h și 180 km/h.

3 Setați viteza de deplasare dorită prin acționarea în sus sau în jos a comutatorului de reglare a vitezei în direcția „SET−”.

Acum automobilul se va deplasa cu viteza setată fără apăsarea pedalei de accelerație.



Avertisment

- **Activați sau dezactivați funcția după ce v-ați familiarizat complet cu sistemul tempomat. Viteza de funcționare a tempomatului trebuie setată în timpul deplasării. Utilizarea incorectă sau fără să vă fi familiarizat cu modul de funcționare a sistemului poate duce la un accident.**
- **Când activați tempomatul în timpul deplasării, nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Sistemul aferent poate fi avariat sau se poate produce un accident.**
- **Când conduceți automobilul la o viteză fixată cu sistemul tempomat activat, aveți grijă să conduceți în siguranță pentru a putea reacționa la orice situație care se poate ivi pe drum și conduceți automobilul în așa fel încât să puteți acționa imediat pedala de frână și pedala de accelerație.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță de frânare sigură, apăsați pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Viteza efectivă la urcarea sau coborârea unui drum înclinat poate fi puțin diferită de viteza setată. Pe cât posibil, evitați utilizarea tempomatului pe drumuri deluroase.**

  Utilizați frâna de motor și pedala de frână pe drumuri cu pantă abruptă pentru a conduce în siguranță și pentru a proteja sistemele automobilului.

Atenție

- **Atunci când nu utilizați tempomatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului („ON/OFF”) pentru a stinge indicatorul Tempomat pregătit.**

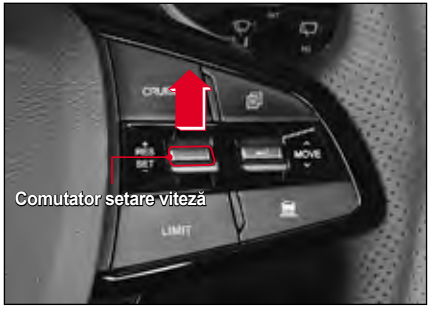
Notă

- **Pentru a inițializa viteza de funcționare a tempomatului, efectuați din nou pașii 2 și 3 cu tempomatul activat.**
- **Dacă anvelopele de pe automobil sunt înlocuite cu anvelope de mărimi diferite, poate apărea o eroare la viteza setată. În acest caz contactați Centrul de service SsangYong.**
- **Citiți indicațiile detaliate de mai jos pentru fiecare condiție de utilizare a automobilului.**

Procesul de creștere a vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a mări viteza setată în timpul deplasării cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în sus către „RES+” fără a apăsa pedala de accelerație.



- Dacă apăsați o dată scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 5 km/h. Viteza setată a automobilului crește încontinuu în timp ce apăsați în sus comutatorul.

Când tempomatul nu este activat

Următorii pași descriu modul de activare a sistemului tempomat când acesta nu este activat și modul de mărire a vitezei setate.

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

   Pe panoul de instrumente este afișat „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit).

2. Apăsați pedala de accelerație până când viteza automobilului atinge sau depășește 40 km/h pentru a activa tempomatul.

3. Când atingeți viteza setată dorită, ajustați viteza apăsând comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET-”.

   În timp ce apăsați în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+”, viteza setată a automobilului crește cu 5 km/h.

4. După setarea vitezei, îndepărtați încet piciorul de pe pedala de accelerație.

Creșterea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

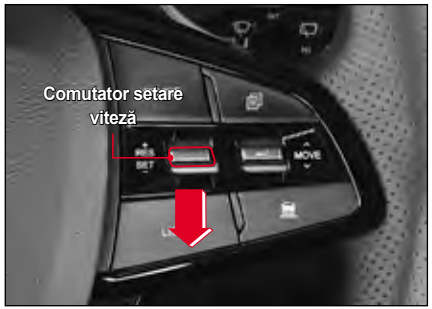
Pentru creșterea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului crește cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în sus a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să măriți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” de 10 ori.
- Apăsați și țineți apăsat în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” mai mult de 0,8 secunde. Viteza setată a automobilului crește cu 5 km/h la fiecare 0,8 secunde cât timp apăsați comutatorul în sus.

Scăderea vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a scădea viteza setată cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de frână.



- Viteza setată a automobilului scade cu 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- Dacă apăsați și țineți apăsat în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza setată a automobilului scade continuu.
  Însă dacă viteza automobilului scade la cca 40 km/h sau mai puțin, funcția tempomat este dezactivată.

Scăderea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

Pentru scăderea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului scade cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să reduceți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” de 10 ori.
- Apăsați și țineți apăsat în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” mai mult de 0,8 secunde. Viteza setată a automobilului scade cu 5 km/h la fiecare 0,8 secunde cât timp apăsați comutatorul în jos.

Dezactivarea tempomatului

Cu tempomatul activat, sistemul este dezactivat (intră în starea Pregătit) la recepționarea următoarelor semnale de dezactivare:

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește funcția).
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării.

Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului

- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când viteza automobilului scade la cca 40 km/h sau mai puțin
- Când este cuplată frâna de parcare în timpul deplasării
- Când este apăsată pedala de ambreiaj pentru schimbarea treptei de viteză (numai la T.M.)
- Când viteza crește sau scade drastic (numai la GSL)
  - în cazul deplasării cu o viteză cu peste 20 km/h mai mare decât viteza setată
  - în cazul deplasării cu o viteză cu peste 20 km/h mai mică decât viteza setată
  - în cazul deplasării timp de 4 minute sau mai mult cu viteza de 140 km/h
- Când există anomalii la comutatorul tempomatului
- Când este detectat un semnal anormal de la sistemul de frânare
- Când turația motorului este de cca 4400 rpm sau mai mare
- Când drumul produce șocuri puternice

Dacă nu sunt îndeplinite condițiile normale pentru dezactivarea tempomatului sau apar defecțiuni intermitente, opriți motorul, așteptați puțin și apoi reporniți motorul. Sistemul se inițializează și veți putea activa sistemul în mod normal.

Reactivarea tempomatului

Când tempomatul este dezactivat în urma unui semnal de dezactivare a tempomatului (trece în starea Tempomat pregătit), tempomatul poate fi reactivat.

Apăsați scurt comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” la o viteză a automobilului de cca 40 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână.



- Se va restabili ultima viteză memorată înainte de dezactivarea tempomatului.
- Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul tempomatului.

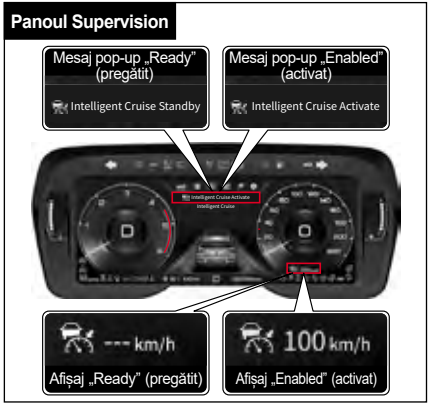
Sistem tempomat inteligent

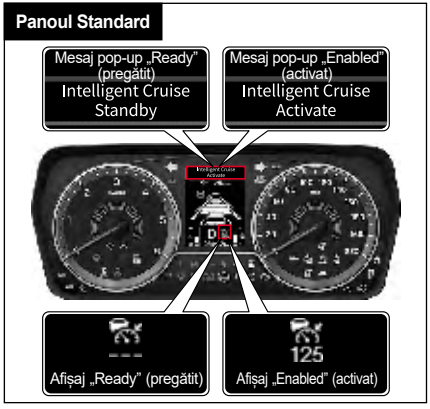
Sistemul menține viteza automobilului constantă chiar dacă șoferul nu apasă pedala de accelerație și pedala de frână. Când este detectat un vehicul care circulă în fața automobilului, sistemul menține constantă distanța față de vehiculul din față la valoarea setată în prealabil. Permite automobilului să circule în centrul benzii de circulație prin controlul volanului (al forței de manevrare).

Sistem tempomat adaptiv

Acesta este un dispozitiv de confort care menține viteza automobilului constantă chiar dacă șoferul nu apasă pedala de accelerație și pedala de frână. Când este detectat un vehicul care circulă în fața automobilului, sistemul menține constantă distanța față de vehiculul din față la valoarea setată în prealabil.

Afișaj Tempomat inteligent pregătit/activat





Tempomat inteligent pregătit

Următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și sistemul intră în modul de funcționare Tempomat inteligent pregătit atunci când apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului.

- Este afișat mesajul pop-up „Intelligent cruise ready" (Tempomat inteligent pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h", indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Tempomat inteligent setat (activat)

Când tempomatul inteligent este în starea Pregătit și comutatorul de reglare a vitezei este acționat în jos, următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și tempomatul inteligent este activat.

- Este afișat mesajul pop-up „Intelligent cruise set" (Tempomat inteligent setat)
- Este afișat simbolul și viteza setată

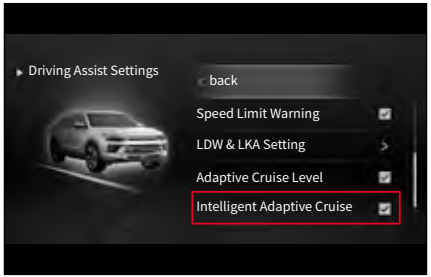
Tempomatul inteligent funcționează la o viteză a automobilului de 10 km/h sau mai mare.

Notă

- **Descrierea din această secțiune este bazată pe tempomatul inteligent. Controlul volanului (forței de manevrare) nu funcționează atunci când tempomatul adaptiv este în funcțiune.**

Pentru activarea tempomatului inteligent pe panoul de instrumente

- **Panoul Supervision / Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Driving Assist (Asistare la condus) → Intelligent Adaptive Cruise Control (Tempomat inteligent adaptiv)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.



Setarea tempomatului inteligent

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”). Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Intelligent cruise control READY” (Tempomat inteligent pregătit).
2. Reglați viteza automobilului pentru a fi în intervalul de funcționare a tempomatului inteligent.
   - Viteza setată (30 km/h – 180 km/h)
   - Viteza de funcționare (0 km/h – 150 km/h)
3. Apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei către „SET−” pentru a activa tempomatul.
   - Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Intelligent cruise control set” (Tempomat inteligent setat).
   - După aceasta, automobilul va menține viteza setată fără a fi necesară apăsarea pedalei de accelerație și se va menține în centrul benzii de circulație datorită controlului volanului (forței de manevrare).
   - Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.



Atenție

- **Viteza automobilului poate scădea sau crește temporar la deplasarea pe porțiuni de drum în rampă sau în pantă în timp ce tempomatul inteligent este în funcțiune.**

Creșterea vitezei

La fiecare apăsare scurtă în sus a comutatorului de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.



- La fiecare apăsare scurtă în sus a comutatorului de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului crește încontinuu în timp ce apăsați în sus comutatorul. (Viteza setată crește cu câte 10.)
- Puteți seta viteze de până la 180 km/h.

Atenție

- **Având în vedere că dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul, viteza automobilului crește rapid, acordați atenție situației din jur în timpul acționării comutatorului.**

Scăderea vitezei

Pentru a scădea viteza setată în timpul funcționării tempomatului inteligent, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de accelerație.



- La fiecare apăsare scurtă în jos a comutatorului de reglare a vitezei, viteza scade cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza scade cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului scade încontinuu în timp ce apăsați în jos comutatorul. (Viteza setată scade cu câte 10.)
- Cea mai mică viteză care poate fi setată este 30 km/h.

Accelerare temporară (comandă manuală)

Apăsați pedala de accelerație pentru a crește temporar viteza automobilului în timp ce tempomatul inteligent este în funcțiune.

Accelerarea temporară este posibilă atunci când șoferul dorește, fără a afecta viteza setată.

Pentru a reveni la viteza setată, eliberați pedala de accelerație. Automobilul va circula cu viteza setată.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului inteligent va înceta.**

Dezactivare

Dacă oricare dintre următoarele condiții sunt îndeplinite în timp ce tempomatul inteligent este în funcțiune, acesta va fi dezactivat. (tempomat inteligent în mod Pregătit)

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește sistemul)
- Apăsarea pedalei de accelerație timp de peste 60 sec (comandă manuală)
- Activarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (de ex. ESP, TCS și ABS)
- Dezctivarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (cu comutatorul ESP OFF)
- Mutarea selectorului de trepte în altă poziție decât „D” (deplasare)
- Cuplarea EPB
- Deschiderea ușii șoferului
- Depășirea vitezei maxime a tempomatului adaptiv (180 km/h)
- Scăderea turației motorului sub 350 rpm sau creșterea sa peste 7000 rpm
- Avertisment de nivel 3, aplicarea frânării de urgență AEBS
- Sistemul HDC în funcțiune
- Carcasa senzorului cu radar puternic contaminată

Alte condiții de dezactivare

- Nu există alt vehicul în fața automobilului la momentul repornirii după oprirea automobilului de către sistemul de comandă
- Distanța față de vehiculul din față este prea mare sau prea mică în timpul opririi automobilului de către sistemul de comandă
- Oprirea frecventă a automobilului de către sistem

Notă

- **Dacă mesajul „Intelligent cruise control READY” (Tempomat inteligent pregătit) este afișat pe ecranul panoului de instrumente și sunt îndeplinite condițiile de dezactivare, dacă apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei către „RES+”, tempomatul inteligent va fi reactivat.**

Dacă tempomatul inteligent este dezactivat, verificați situația din trafic și condițiile de deplasare. De asemenea, apăsați pedala de frână pentru a ajusta viteza automobilului în mod corespunzător.

Panoul Supervision



Panoul Standard



Notă

- **Mesajul este afișat dacă tempomatul inteligent a fost dezactivat în mod anormal.**

Reactivare

Dacă tempomatul inteligent este dezactivat (Tempomat inteligent pregătit), îl puteți reactiva.

Apăsați scurt comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” la o viteză a automobilului de cca 10 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână sau pedala de accelerație.



- Viteza setată revine la valoarea de dinainte de dezactivarea tempomatului inteligent.

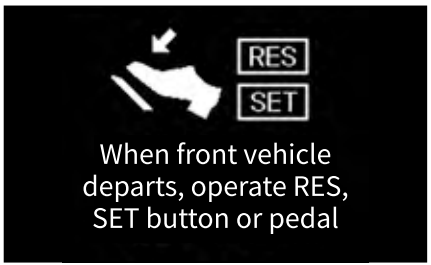
Atenție

- **La reactivare, viteza automobilului poate crește sau scădea rapid până la viteza setată anterior dezactivării. Urmăriți cu atenție condițiile de drum înainte de reactivare.**

Dacă următorul mesaj este afișat pe ecranul panoului de instrumente când automobilul staționează, apăsați scurt în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” sau „SET−”.

Tempomatul inteligent se reactivează.

De asemenea, apăsarea pedalei de accelerație reactivează tempomatul inteligent.



Pentru dezactivare

Pentru a dezactiva complet tempomatul inteligent, apăsați de două ori comutatorul de pornire/oprire a tempomatului sau apăsați comutatorul limitatorului de viteză.

- Mesajul pop-up privind tempomatul inteligent dispare de pe ecranul panoului de instrumente.

Atunci când nu utilizați tempomatul, apăsați întotdeauna comutatorul de pornire/oprire a tempomatului pentru a-l dezactiva.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului inteligent va înceta.**

Avertisment

- **Atunci când nu utilizați tempomatul inteligent, opriți întotdeauna sistemul.**
- **Reglați viteza setată a tempomatului inteligent la valori care se încadrează în limitele prevăzute de lege.**
- **Verificați condițiile de drum înainte de a utiliza tempomatul inteligent.**
- **Nu utilizați tempomatul inteligent în următoarele situații:**
  - **În apropierea nodurilor rutiere și a porților de taxare de pe autostrăzi**
  - **Dacă există multe metale în jurul drumului, cum ar fi șantiere de construcții sau tuneluri din fier**
  - **Unde parapetele sunt foarte aproape de banda de circulație**
  - **Unde nu sunt benzi marcate, de exemplu în parcări**
  - **Pe drumuri cu înclinație mare în rampă sau în pantă**
  - **Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.**
- **Tempomatul inteligent este o funcție de confort pentru șofer, Nu îl utilizați ca dispozitiv de siguranță.**
- **Șoferul trebuie să mențină controlul asupra automobilului conform propriului discernământ. Dacă vă bizuiți exclusiv pe tempomatul inteligent, crește riscul de accidente.**

Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare)

Dacă șoferul nu ține volanul în timpul deplasării când tempomatul inteligent controlează volanul, alerta privind ținerea volanului va fi afișată șoferului în 3 niveluri și tempomatul inteligent va fi dezactivat.

Panoul Supervision	Panoul Standard
	
Nivelul 1: Mesaj • Este afișat mesajul de avertizare.	
	
Nivelul 2: Mesaj + avertisment sonor • Este afișat mesajul de avertizare și se aude avertisment sonor.	
	
Nivelul 3: Mesaj + sistem dezactivat • Este afișat mesajul „Intelligent Adaptive Cruise Control deactivated” (Tempomat inteligent dezactivat) și, concomitent, controlul volanului este dezactivat. Însă tempomatul rămâne în funcțiune.	

Atenție

- Dacă șoferul ține volanul atât de slab încât nu există mișcare spre stânga sau spre dreapta la deplasarea pe un drum drept, sistemul poate considera că șoferul nu ține volanul și poate declanșa o alertă privind ținerea volanului.
- Alerta privind ținerea volanului poate fi declanșată cu întârziere în funcție de condițiile de drum. Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.

Atenție

Sistemul de control al volanului (forței de manevrare) s-ar putea să nu funcționeze sau să intervină inutil în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște liniile separatoare din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea liniilor separatoare nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Liniile separatoare nu sunt clare sau sunt modificate de trafic, sau sunt 2 sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație.
- Pe drum se găsesc alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare.
- Liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Traficul este aglomerat din cauza construcțiilor din zonă sau dacă fluxurile de trafic sunt separate de elemente de dirijare a traficului, cum ar fi conurile de trafic.
- Liniile separatoare sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Banda de circulație este prea îngustă sau prea lată.
- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge linia separatoare.
- Există alte marcaje rutiere pe drum, de exemplu treceri de pietoni, săgeți, simboluri, pe lângă liniile separatoare.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Recunoașterea altor vehicule și a pietonilor este foarte dificilă din cauza vizibilității scăzute.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Când circulați în banda rezervată autobuzelor sau în apropierea marginii exterioare a acesteia.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.
- Curbe, de exemplu o curbă strânsă în S.

Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față

Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului când tempomatul inteligent este în funcțiune, sistemul asigură menținerea unei distanțe constante față de vehiculul din față.

Dacă tempomatul inteligent este activat, acesta va funcționa în continuare cu distanța de siguranță setată anterior fără a necesita acționare separată. În caz de nevoie apăsați butonul de setare pentru a schimba distanța păstrată între vehicule (distanța setată) în 5 niveluri.

Setați distanța de siguranță în concordanță cu viteza curentă a automobilului.



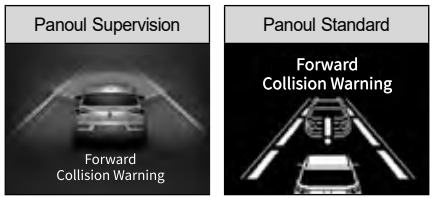
Nivelul 5 → Nivelul 4 → Nivelul 3 → Nivelul 2 → Nivelul 1

Panoul Supervision	Panoul standard
Nivelul 1	Nivelul 1
Nivelul 2	Nivelul 2
Nivelul 3	Nivelul 3
Nivelul 4	Nivelul 4
Nivelul 5	Nivelul 5

- Dacă nu este detectat niciun vehicul în fața automobilului, automobilul se deplasează cu viteza setată pentru tempomatul inteligent.
- Când vehiculul din față accelerează și distanța dintre vehicule crește, automobilul șoferului accelerează numai până la viteza setată și apoi se deplasează cu viteză constantă.

4

Atenționare privind situația din față



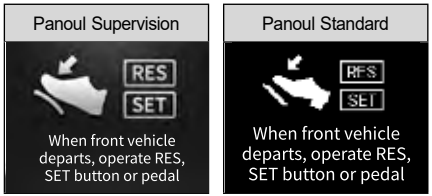
Dacă distanța față de vehiculul din față este atât de mică încât se poate produce o coliziune sau dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce tempomatul inteligent este activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Dacă șoferul trebuie să acționeze pedala de frână sau volanul, reduce imediat viteza automobilului sau schimbă direcția de deplasare.

Atenție

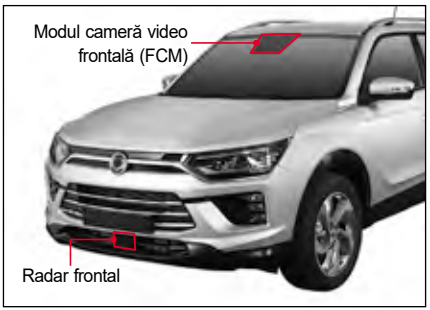
- **Dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce automobilul se deplasează păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față la o viteză redusă, automobilul poate intra în coliziune cu un vehicul sau obiect staționar care apare brusc în față.**

Pornirea în trafic congestionat



Când tempomatul inteligent este în funcțiune, în zone cu trafic congestionat, conduceți automobilul păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față. Apăsați pedala de accelera- ție sau apăsați scurt în sus comutatorul de re- glare a vitezei către „RES+” sau apăsați-l scurt în jos către „SET−” pentru a reporni automobi- lul la 3 secunde după oprirea automobilului din cauza vehiculului oprit în față.

Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală)



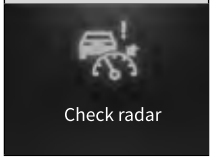
Radar frontal

Este un senzor care detectează vehiculul din față și permite ca automobilul șoferului să mențină o distanță constantă față de acesta, urmându-l. Dacă în zona senzorului frontal se găsește zăpadă, apă de ploaie sau obiecte străi- ne, performanța de detectare a senzorului poate scădea și s-ar putea ca tempomatul inteligent să nu funcționeze sau să fie dezactivat temporar. Păstrați întotdeauna curată zona senzorului radarului frontal.

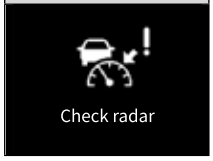
Cameră video frontală

Camera video detectează banda de circulație prin senzorul modulului de cameră video frontală (FCM), permițând menținerea automobilului în centrul benzii de circulație în timpul funcționării tempomatului inteligent. Păstrați întotdeauna curată zona modulului de cameră video frontală.

Panoul Supervision



Panoul standard



Atenție

- **Păstrați întotdeauna curată zona senzorului de detecție frontală și nu fixați niciodată accesorii (suport pentru numărul de înmatriculare, autocolante etc.) în această zonă.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați senzorul prin spălarea la înaltă presiune și să preveniți pătrunderea apei în timpul spălării părții de jos a automobilului.**
- **După spălarea automobilului ștergeți umezeala din zona senzorului.**
- **Evitați supunerea barei de protecție față la impacturi. Acestea pot modifica aria de detecție a senzorului.**
- **Utilizați numai senzori originali.**
- **Nu vopsiți bara de protecție față în mod arbitrar.**

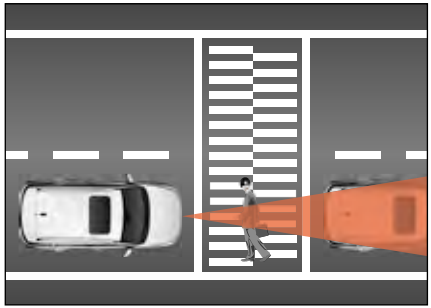
Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe:

- Deplasare pe pante abrupte sau în viraje strânse
- Deplasare în anumite condiții care cauzea- ză vibrații puternice ale automobilului
- Un vehicul sau un pieton vă taie calea în mod imprudent
- Un vehicul se apropie cu fața sau în mers înapoi
- Un vehicul cu formă arbitrară
- Vehicul care se deplasează aproape de o margine a benzii de circulație
- Vehicul care se deplasează cu o viteză foarte mică sau care încetinește brusc
- Vehicul care staționează
- Vehicul cu o structură îngustă în spate (remorcă, motocicletă, bicicletă etc.)
- La deplasarea pe un drum îngust sau un drum cu o curbă strânsă
- Când acționați volanul
- Când partea din față a automobilului este ridicată în sus din cauza încărcăturii cu greutate excesivă în portbagaj
- Obiect străin lipit pe senzor: zăpadă, ploaie, ceață etc.
- Vehicul care se mișcă sau este parcat perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului

Atenție

- **S-ar putea ca sistemul să nu recunoască vehiculul din față în situațiile descrise în prealabil. Aveți deosebită grijă. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**

Pieton nedetectat în fața automobilului

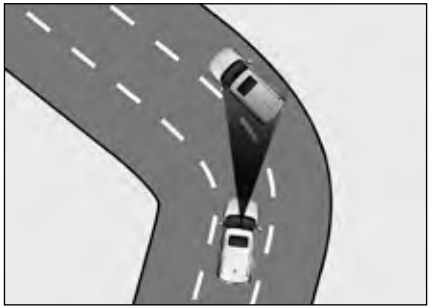


- S-ar putea ca tempomatul inteligent să nu detecteze oameni.
- În timpul deplasării cu păstrarea distanței constante între vehicule, dacă apare un pieton în fața automobilului, se poate produce o situație periculoasă.

Drumuri sinuoase



- S-ar putea ca sistemul să nu recunoască un vehicul din față care se deplasează pe aceeași bandă de circulație pe un drum sinuos, ducând la accelerarea rapidă a automobilului până la viteza setată.
- Dacă vehicului din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.



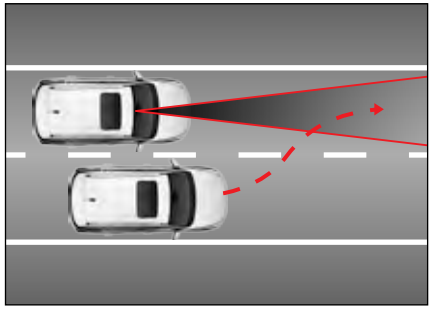
- Sistemul poate detecta un vehicul dintr-o altă bandă de circulație într-o curbă, afectând viteza automobilului. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână.
- În asemenea cazuri, verificați condițiile de trafic din jurul automobilului, apoi apăsați pedala de accelerație pentru a preveni încetinirea inutilă.

În rampă sau în pantă

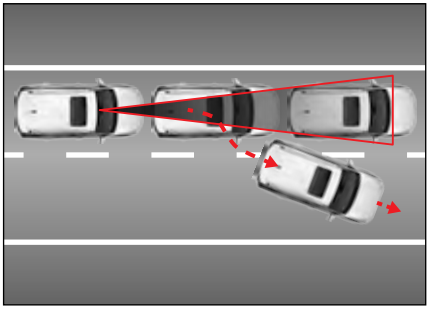


- Automobilul poate accelera rapid până la viteza setată din cauză că nu recunoaște un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă de circulație pe un drum în rampă sau în pantă.
- Dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor pe drumuri cu înclinație mare și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație

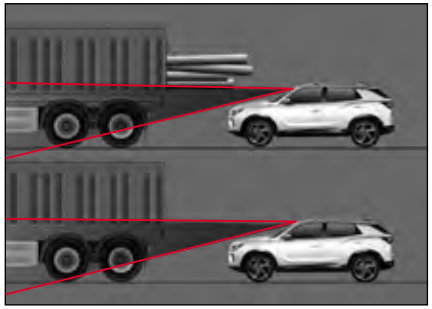


- Când un vehicul de pe banda vecină intră pe banda dvs., sistemul s-ar putea să nu recunoască acest vehicul decât după ce pătrunde în aria de detecție a senzorilor.
- Aveți grijă tot timpul, pentru că senzorul s-ar putea să nu detecteze un vehicul care vă taie calea brusc.
- Reduceți viteza pentru a menține distanța între vehicule atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mică decât viteza de deplasare a automobilului.
- Respectați viteza setată pentru a menține distanța față de vehiculul din față atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mare decât viteza de deplasare a automobilului.



- Dacă vehiculul din față părăsește banda de circulație prin schimbarea benzii etc., aveți grijă fiindcă există risc de coliziune pentru că sistemul nu poate detecta un alt vehicul care circulă în față.

Detectarea vehiculul din față



- Atenția dvs. este întotdeauna necesară când conduceți în spatele unui vehicul care transportă o încărcătură mai lungă decât platforma de transport sau cu gardă la sol înaltă, fiindcă s-ar putea ca AEBS să nu funcționeze corect.

Avertisment

- **În cazul unei urgențe opriți întotdeauna automobilul apăsând pedala de frână.**
- **Păstrați întotdeauna distanța de siguranță. În special, dacă setați distanța față de vehiculul din față la o valoare mică în cazul deplasării cu mare viteză, se pot produce situații foarte periculoase, de exemplu o coliziune cu vehiculul din față.**
- **Sistemul tempomat adaptiv nu poate gestiona situațiile create de vehicule parcate în fața automobilului, vehicule care se opresc brusc, pietoni, vehicule care se apropie pe contrasens etc. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Dacă vehiculul din față schimbă frecvent benzile de circulație, reacția de detecție a senzorului poate încetini. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Tempomatul adaptiv este un dispozitiv de confort pentru șofer și nu un dispozitiv de siguranță. Manevrarea în siguranță și controlul automobilului sunt întotdeauna responsabilitatea șoferului.**

Avertisment

- **Șoferul trebuie să cunoască întotdeauna viteza setată a tempomatului adaptiv și distanța setată față de vehiculul din față.**
- **Întotdeauna păstrați o distanță suplimentară între automobil și vehiculul din față. Reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Tempomatul adaptiv nu poate recunoaște situații complicate în trafic, de aceea urmăriți întotdeauna cu atenție condițiile de trafic atunci când tempomatul adaptiv funcționează și ajustați personal viteza automobilului în situații periculoase.**
- **Pentru a utiliza în mai mare siguranță tempomatul adaptiv, citiți manualul utilizatorului și familiarizați-vă cu utilizarea sistemului înainte de a-l folosi.**

Atenție

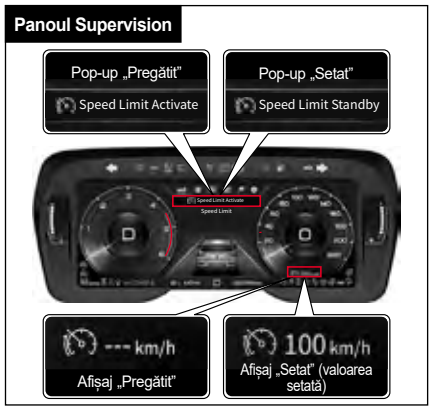
- **Tempomatul adaptiv poate fi dezactivat brusc de unde electromagnetice puternice.**

Comutator setare viteză

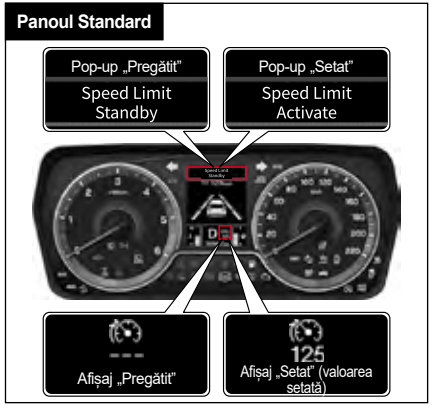
Sistemul limitator de viteză este un dispozitiv care previne accelerarea automobilului peste viteza setată chiar dacă șoferul apasă în mod intenționat pedala de accelerație.

Imagini care ilustrează starea de pregătire și de funcționare

Panoul Supervision



Panoul Standard



Limitator de viteză pregătit

Următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și sistemul intră în modul de funcționare Limitator de viteză pregătit atunci când apăsați comutatorul de pornire/oprire a limitatorului de viteză.

- Este afișat mesajul pop-up „Speed limit ready” (Limitator de viteză pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h”, indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

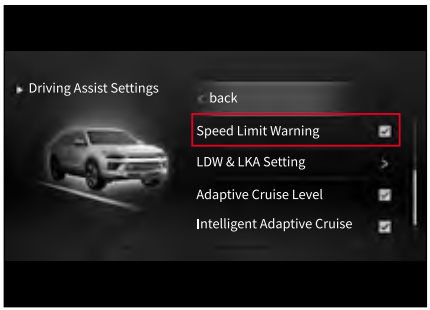
Setarea limitei de viteză

Când limitatorul de viteză este în starea Pregătit și comutatorul de reglare a vitezei este acționat în jos, următorul mesaj este afișat pe ecranul LCD al panoului de instrumente și limitatorul de viteză este setat (activat).

- Este afișat mesajul pop-up „Speed limit set” (Limitator de viteză setat)
- Este afișat simbolul și viteza setată

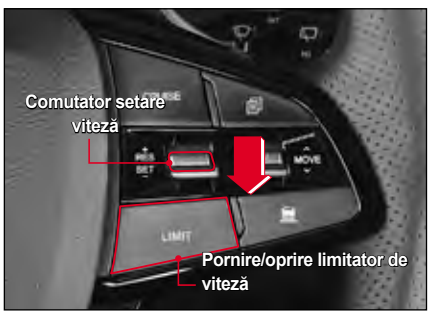
Activarea limitatorului de viteză în meniul panoului de instrumente

- **Panoul Supervision / Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Driving Assist (Asistare la condus) → Speed Limit (Limitator de viteză)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.



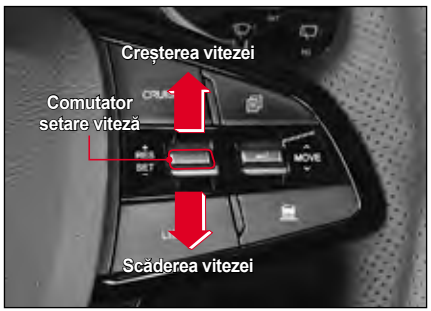
Pornirea/oprirea limitatorului de viteză

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire a limitatorului de viteză („ON/OFF”). Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Speed limit READY” (Limitator de viteză pregătit).
2. Apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei către „SET−” pentru a seta (activa) limitatorul de viteză.
   - Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Speed limit set” (Limita- tor de viteză setat).
   - După aceasta, automobilul nu va accelera peste viteza setată, chiar dacă este apăsată pedala de accelerație.
3. Apăsați butonul de pornire/oprire a limitatorului de viteză de două ori cu limitatorul de viteză setat (activat). Limitatorul de viteză va fi dezactivat. (O singură apăsare comută limitatorul de viteză în stare pregătită.)



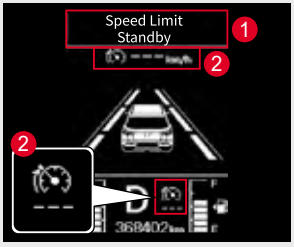
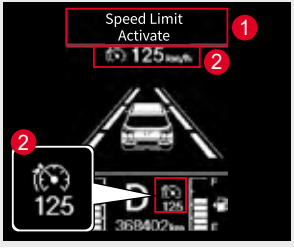
Setarea vitezei

- Când apăsați în sus sau în jos și țineți apăsat comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză setat (activat), viteza setată se modifică cu 5 km/h.
- Când apăsați scurt în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză setat (activat), viteza setată se modifică cu 1 km/h.



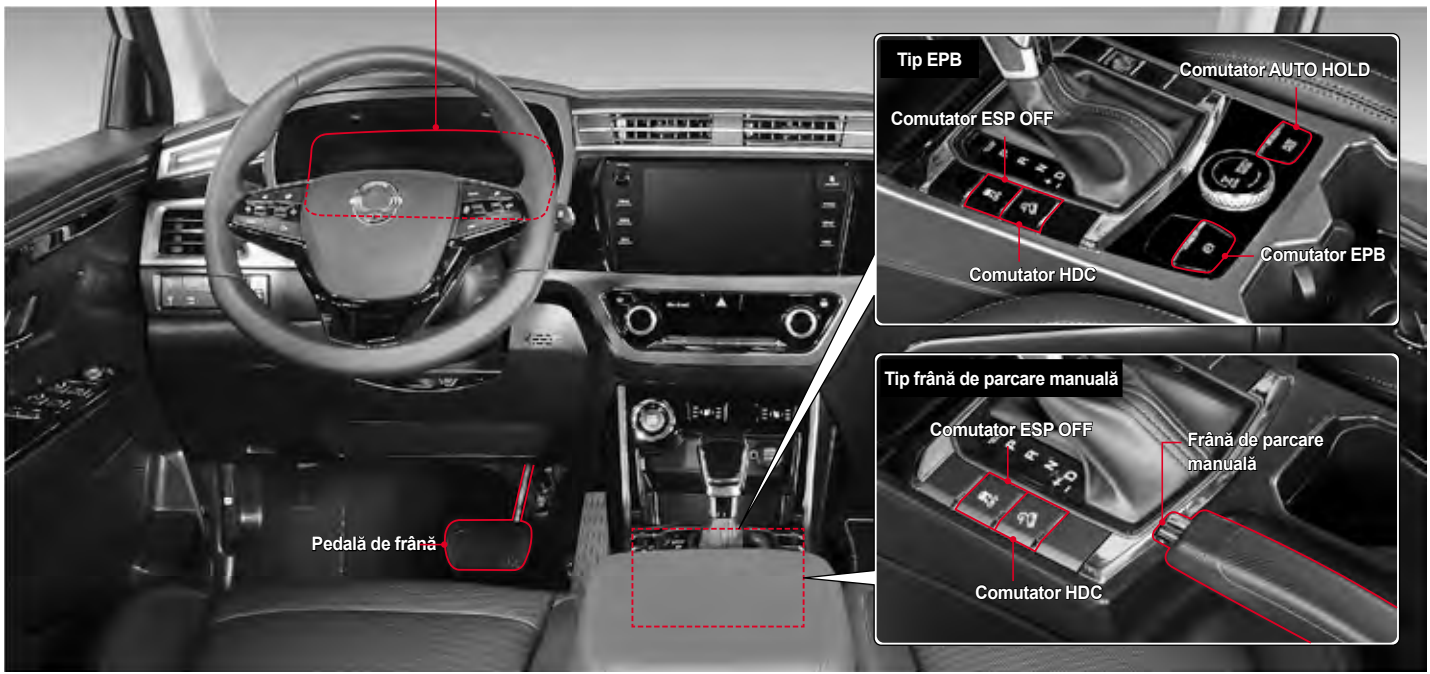
Notă

- **Dacă anvelopele de pe automobil sunt înlocuite cu anvelope de mărimi diferite, poate apărea o eroare la viteza setată. În acest caz contactați Centrul de service SsangYong.**

Sistem	Mesaj	Condiții de funcționare
Sistem limitator de viteză		• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a limitatorului de viteză cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Speed limit READY” (Limitator de viteză pregătit) (1) și simbolul (2) și limitatorul de viteză este pregătit pentru funcționare.
		• Când apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză pregătit, sunt afișate mesajul „Speed limit set” (Limitator de viteză setat) (1) și viteza setată (2) și limitatorul de viteză este activat. • Reglați viteza automobilului apăsând în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei.
		• Dacă dezactivați limitatorul de viteză în timpul funcționării acestuia (pregătit/activat), este afișat mesajul „Speed limit disabled” (Limitator de viteză dezactivat) și limitatorul de viteză este dezactivat.

Lumini de avertizare și indicatoare legate de frâne

							
Lumină de avertizare ABS	Lumină de avertizare frână	Lumină de avertizare EBD		Lumină de avertizare ESP	Indicator ESP OFF	Indicator HDC	Indicator AUTO HOLD



Pedală de frână

Prin apăsarea pedalei de frână puteți reduce viteza sau puteți opri automobilul.

Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, pot apărea fenomenele „fading" sau „blocaj de vapori" din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare și putând rezulta într-un accident.

Pe drumuri lungi în pantă, concomitent cu pedala de frână, utilizați frâna de motor prin comutarea la o treaptă de viteză inferioară.

Atenție

- **Reduceți viteza în mod corespunzător utilizând frâna de motor pe drumuri alunecoase, de exemplu acoperite de gheață sau zăpadă.**

Ce este fenomenul „fading"?

Fenomenul de „fading" este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori"?

Fenomenul „blocaj de vapori" este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor



- **Înainte de a conduce automobilul, curățați zona de acțiune a pedalei de frână și a pedalei de accelerație. Dacă un flacon gol sau alt obiect se află sub pedală, acesta poate împiedica funcționarea pedalei, cauzând un accident. Verificați acest lucru înainte de a conduce automobilul.**

Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/ discurilor de frână

Verificați plăcuțele și discurile de frână după fiecare 10 000 km parcurși și înlocuiți-le în caz de nevoie. La înlocuirea plăcuțelor de frână, înlocuiți în același timp pe cele din stânga și din dreapta.

Intervalele de înlocuire a plăcuțelor și discurilor de frână poate varia în funcție de stilul de conducere al șoferului.

Avertisment

- **Dacă auziți un scrâșnet când apăsați pedala de frână, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. În caz contrar s-ar putea ca frâna să nu funcționeze, putând cauza un accident grav.**

Dacă frâna nu funcționează

Dacă frâna de picior nu funcționează, reduceți viteza automobilului utilizând efectul de frână de motor, apoi opriți automobilul prin cuplarea treptată a frânei de parcare.

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)

La frânarea bruscă sau la frânarea pe drum alunecos, automobilul continuă să se deplaseze înainte, dar roțile se blochează și nu se învârt. În acest caz direcția automobilului nu poate fi controlată, automobilul se poate învârti, cauzând un accident.

În aceste cazuri, ABS controlează blocarea roților pentru a menține controlul direcției și pentru a îmbunătăți stabilitatea direcției automobilului.

În condiții normale de deplasare, sistemul de frânare al automobilului echipat cu ABS funcționează la fel ca sistemul de frânare al unui automobil obișnuit.

Avertisment

- **Sistemul ABS previne apariția situației de blocare a roților, situație în care direcția automobilului nu mai poate fi controlată după aplicarea frânei. Astfel, sistemul ABS nu scurtează în mod semnificativ distanța de oprire.**
- **Când sistemul ABS funcționează și se creează forță de frânare, distanța de oprire poate fi mai lungă sau mai scurtă decât distanța de oprire a unui vehicul fără sistem ABS, în funcție de starea suprafeței drumului.**
- **La o frânare bruscă, apăsați puternic pedala de frână până la oprirea completă a automobilului. Nu îndepărtați niciodată piciorul de pe pedală și nu frânați printr-o mișcare de pompare.**
- **Chiar și la un automobil echipat cu sistem ABS există riscul derapajului lateral al automobilului. Pe drumuri alunecoase aveți grijă să păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul din față și conduceți automobilul cu viteză redusă.**

Atenție

- **După pornirea motorului și înainte de a porni la drum, automobilul echipat cu sistem ABS efectuează un autodiagnostic pentru a verifica funcționarea fără anomalii a sistemului. În acest proces, se transferă presiune hidraulică spre sistemul hidraulic intern și motorul funcționează în mod corespunzător, ceea ce poate produce zgomote și vibrații la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**
- **Când sistemul ABS este în funcțiune, puteți simți pulsații în pedala de frână și puteți auzi zgomote. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când sistemul ABS funcționează.**

Lumină de avertizare ABS



Această lumină de avertizare se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă sistemul este normal.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS rămâne aprinsă după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, indică faptul că un sistem legat de ABS este anormal și sistemul ABS nu funcționează sau este disponibilă numai funcția de frânare normală. În acest caz apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

EBD (distribuție electronică a forței de frânare)

Sistemul EBD distribuie eficient forța de frânare către roțile din față și din spate prin controlul electronic al presiunii de frânare atunci când este apăsată pedala de frână.

Sistemul EBD se activează când diferența de viteză între cea mai rapidă roată din față și cea mai lentă roată din spate este de cca 1 km/h sau mai mare și se dezactivează când ABS funcționează.

Lumină de avertizare EBD



Când lumina de avertizare ABS și lumina de avertizare frână se aprind simultan, acest lucru indică o anomalie la sistemul EBD. (Nu există lumină de avertizare EBD separată.)

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Semnal de oprire de urgență (ESS)

Funcția ESS avertizează vehiculul din spatele automobilului cu privire la o situație periculoasă, prin clipirea rapidă a lămpii de frânare de urgență la frânarea bruscă sau la activarea sistemului ABS în timpul deplasării.

Funcția ESS se activează când viteza automobilului este de 50 km/h sau mai mare și funcționează în succesiunea: Intrare semnal ESS → Acționare lampă de frânare de urgență → Acționare lumini de avarie.

Notă
• **Dacă luminile de avarie sunt aprinse, funcția ESS nu se activează.**

Condiții de activare și dezactivare

	Lampă de frânare de urgență
Condiții de activare	• Viteza automobilului atinge sau depășește 50 km/h • Când se frânează brusc, cu o decelerație de cel puțin 6,5 m/s^2 • Sistemul ABS funcționează în timpul frânării
Condiții de dezactivare	• Nu există semnal ESS de la automobil • Sunt activate luminile de avarie • Funcționarea ABS s-a încheiat

	Lumini de avarie
Condiții de activare	• Viteza automobilului este de cel mult 50 km/h la momentul în care indicatorul lumini de avarie se stinge • Luminile de avarie clipesc timp de 10 secunde
Condiții de dezactivare	• Sunt activate luminile de avarie • Au trecut 10 secunde de la activarea luminilor de avarie • Viteza automobilului a crescut cu cel puțin 10 km/h de la activarea luminilor de avarie

Sistem de control electronic al stabilității (ESP)*

Sistemul ESP este un sistem auxiliar pentru siguranța în circulație care controlează frânarea fiecărei roți sau puterea transmisă roților de la motor pentru a corecta stabilitatea automobilului atunci când acesta devine instabil, de exemplu în cazul virajelor la viteze mari, ajutând evitarea unor situații periculoase.

- Funcția ESP este activată numai când automobilul devine extrem de instabil și nu se activează în condiții normale de deplasare. Activarea ESP este confirmată de clipirea indicatorului ESP pe panoul de instrumente.

Indicator / lumină de avertizare ESP



- Indicatorul clipește: când funcția ESP este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESP

Atenție

- **Dacă indicatorul ESP clipește, conduceți încet fără a accelera.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Lumina de avarie clipește timp de cca 10 secunde pentru a permite vehiculului din spate sau din apropiere să se pregătească pentru frânarea bruscă a automobilului la o viteză de 50 km/h sau mai mare sau dacă funcționează sistemul ABS. (Semnal de oprire de urgență)**

Indicator ESP OFF



Când dezactivați funcția ESP prin apăsarea și ținerea comutatorului ESP OFF (timp de peste 3 secunde), indicatorul se aprinde.

Atenție

- **Dacă indicatorul ESP OFF rămâne aprins, deși nu ați dezactivat funcția ESP, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF timp de 3 secunde, indicatoarele ESP OFF și AEBS OFF se aprind simultan și funcțiile ESP și AEBS sunt dezactivate.**

Fenomene care apar când ESP este activat

Dacă ESP este activat din cauza unui viraj strâns, ESP controlează fiecare roată, astfel că puteți simți că frânarea este aplicată asupra roții relevante și pot apărea vibrații la pedala de frână și zgomote din cauza modificării presiunii hidraulice din sistem.

De asemenea, s-ar putea ca turația motorului să nu crească atunci când apăsați pedala de accelerație, datorită preluării controlului asupra puterii motorului.

Când este necesară dezactivarea funcției ESP

Dacă roțile acționate din stânga și din dreapta alunecă pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, funcția ESP este activată pentru a controla puterea transmisă roților de la motor. Prin urmare, turația motorului nu poate fi mărită chiar dacă apăsați pedala de accelerație și nu puteți conduce automobilul.

În astfel de cazuri dezactivați funcția ESP pentru a restabili puterea transmisă de la motor și a putea conduce automobilul.

- Pentru dezactivarea funcției ESP, apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF (timp de cel puțin 3 secunde).
  Indicatorul ESP OFF de pe panoul de instrumente se aprinde și funcția ESP este dezactivată.
- Dacă apăsați din nou comutatorul ESP OFF, funcția ESP este activată din nou.



Avertisment

- **Nu apăsați comutatorul ESP OFF în timpul funcționării ESP. Dacă dezactivați funcția ESP prin apăsarea comutatorului ESP OFF în timp ce accelerați brusc sau efectuați un viraj strâns, automobilul poate derapa brusc, cauzând o situație foarte periculoasă. Pentru a dezactiva funcția ESP apăsați comutatorul ESP OFF numai în timp ce conduceți automobilul cu viteză constantă, pe un drum drept și plan.**

Notă

Automobilul echipat cu ESP cuprinde diferite funcții auxiliare pentru îmbunătățirea siguranței în conducere a automobilului. Funcțiile tipice sunt următoarele:

- **BAS (Brake Assist System – sistem de asistență la frânare)**

Funcția BAS detectează o situație de frânare bruscă și mărește presiunea de frânare pentru șoferii care nu au suficientă forță în picioare pentru a apăsa brusc pedala de frână într-o situație de frânare bruscă.

- **ARP (Active Roll-over Protection – protecție activă contra răsturnării)**

ARP este o funcție auxiliară de siguranță care ajută automobilul în menținerea stabilității normale înainte de activarea ESP când automobilul se deplasează foarte instabil.

Atenție

- **ESP este doar un sistem de asistență pentru condusul în siguranță și nu poate controla automobilul în afara limitărilor fizice ale acestuia. Nu vă bizuiți prea mult pe acest sistem și conduceți prudent.**
- **Activarea ESP (când indicatorul ESP clipește) indică faptul că automobilul este foarte instabil. În acest caz reduceți viteza automobilului și conduceți prudent.**
- **ESP nu se activează la mersul înapoi.**

- **Nu demarați cu automobilul imediat după pornirea motorului. Dacă demarați cu automobilul la mai puțin de 2 secunde după pornirea motorului, funcția de autodiagnostic a sistemului ESP nu este executată și ESP se activează în timpul deplasării, producând simptome cum ar fi aprinderea luminii de avertizare ESP, emiterea unui avertisment sonor și aplicarea forței de frânare la fiecare roată.**
- **Când funcția ARP este activată, frânarea motorului și fiecare roată sunt controlate mai puternic în comparație cu funcționarea normală a ESP, astfel că viteza automobilului poate scădea rapid sau se generează forță de frânare puternică la fiecare roată, direcția devenind instabilă.**
- **Când ESP este în funcțiune, pot apărea vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate, din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor.**
- **Automobilul echipat cu ESP poate prezenta ușoare vibrații în timpul efectuării funcției de autodiagnostic a sistemului; acesta este un fenomen normal.**

Asistență la coborârea pantelor (HDC)

HDC este sistemul care încetinește automat automobilul pentru a permite șoferului să conducă automobilul la viteză redusă fără a apăsa pedala de frână atunci când șoferul intenționează să conducă automobilul cu viteză redusă pe un drum în pantă abruptă.

Sistemul HDC variabil instalat în acest automobil funcționează flexibil în intervalul 5–30 km/h în funcție de starea automobilului (acționarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație).

⚠ Avertisment

- **Nu utilizați funcția HDC pe drumuri normale. Funcția HDC este prevăzută pentru deplasarea pe drumuri în pantă; utilizarea acesteia pe drumuri normale poate cauza o coliziune cu vehiculul care circulă în spatele automobilului.**

Activarea/dezactivarea funcției HDC

- Dacă apăsați comutatorul HDC, indicatorul HDC verde de pe panoul de instrumente se aprinde și sistemul HDC este pus în stare pregătită.
- Apăsați din nou comutatorul HDC pentru a stinge indicatorul și a dezactiva funcția HDC.



Indicator / lumină de avertizare HDC



- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, funcția HDC nu este activată.**
- **Dacă se aprinde indicatorul HDC roșu, sistemul HDC este supraîncălzit sau funcționează anormal. Dacă indicatorul HDC roșu rămâne aprins chiar și după ce sistemele legate de HDC s-au răcit suficient, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Condițiile de activare HDC

- Când funcția HDC este activată (indicatorul HDC verde se aprinde)
- La pante peste o anumită înclinație și în intervalul de viteze de funcționare (cca 5 km/h – 50 km/h)
- Când funcția ESP (inclusiv funcția BAS) nu este activată

Condițiile de dezactivare HDC

- Când funcția HDC este dezactivată (indicatorul HDC verde se stinge)
- Când înclinația pantei este sub condiția de activare a HDC
- Când viteza automobilului este sub 5 km/h sau peste 50 km/h
- Când există anomalii la sistemul HDC
- Când sistemul HDC este supraîncălzit

Notă

- **În timpul activării funcției HDC, șoferul poate accelera sau încetini automobilul la viteza de deplasare dorită (cca 5–30 km/h) prin apăsarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație. Însă dacă viteza automobilului este sub 2 km/h sau peste 70 km/h, funcția HDC va fi dezactivată.**

Funcționarea HDC

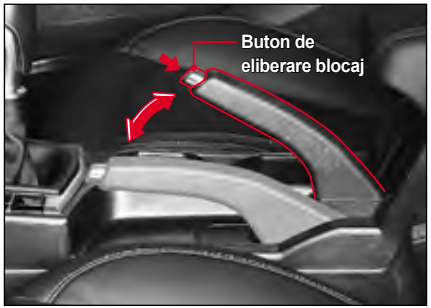
Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru activarea HDC, HDC este activat și indicatorul HDC de culoare verde clipește pe panoul de instrumente. Dacă viteza automobilului scade sub 2 km/h sau depășește 70 km/h sau dacă panta drumului devine mai puțin abruptă în timp ce funcția HDC este activată, funcționarea HDC se oprește.

În timpul funcționării HDC se produc zgomote puternice de funcționare și vibrații la frână; acesta este un fenomen normal în timpul funcționării HDC.

Atenție

- **Funcția HDC este prevăzută pentru deplasări pe teren sau pe drumuri cu pantă abruptă.**
- **Dacă funcția HDC este utilizată frecvent, s-ar putea ca sistemul de frânare sau ESP să nu funcționeze normal.**
- **Evitați utilizarea funcției HDC când vă deplasați pe drum normal. În cazul în care conduceți automobilul în starea HDC pregătită pe un drum orizontal, funcția HDC poate fi activată la un viraj strâns sau dacă treceți peste un limitator de viteză.**
- **Când funcția HDC este activată, apar vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor. Acesta este un fenomen normal la activarea HDC.**

Frână de parcare manuală



Cuplarea frânei de parcare manuale

1 Parcați automobilul pe un teren orizontal și sigur.

2 Trageți de maneta frânei de parcare manuale.

Lumina de avertizare frână de parcare se aprinde pe panoul de instrumente, indicând cuplarea frânei de parcare.

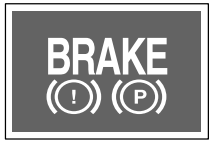
Eliberarea frânei de parcare manuale

1 Apăsați pedala de frână.

2 Apăsați butonul de eliberare în timp ce trageți în sus maneta frânei de parcare manuale și coborâți maneta.

Lumina de avertizare frână de parcare se stinge pe panoul de instrumente, indicând eliberarea frânei de parcare.

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare se aprinde când:

- Frâna de parcare este cuplată
- Nivelul lichidului de frână este scăzut
- În cazul conducerii automobilului cu frâna de parcare cuplată (cu viteză de peste 10 km/h timp de peste 2 secunde), lumina de avertizare clipește și se aude un avertisment sonor. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți imediat automobilul și eliberați frâna de parcare.

Atenție

- **Înainte de a porni la drum, verificați ca lumina de avertizare frână de parcare sau nivel scăzut al lichidului de frână să fie stinsă.**
- **Întotdeauna eliberați frâna de parcare înainte de a porni la drum. Deplasarea cu frâna de parcare cuplată poate duce la avarierea sistemului de frânare.**

Atenție

- **Când utilizați frâna de parcare pentru a opri automobilul, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) pentru siguranță.**
- **Utilizarea repetată a frânei de parcare pentru perioade lungi de timp poate cauza întinderea cablului frânei de parcare și deteriorarea performanței frânei de parcare. Din acest motiv, cablul frânei de parcare trebuie verificat periodic și ajustat în caz de nevoie.**
- **Dacă lumina de avertizare frână nu se stinge după eliberarea frânei de parcare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului de frânare.**
- **Nu încercați să înlocuiți frâna de parcare cu plasarea selectorului de trepte în poziția „P” (parcare). Întotdeauna cuplați ferm frâna de parcare atunci când parcați/opriți automobilul.**
- **Când parcați automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), comutați contactul în starea „OFF” și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), în timp ce apăsați butonul de deblocare a selectorului de trepte.**
- **Când parcați/opriți automobilul, întotdeauna mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare). În caz contrar automobilul poate rula sub efectul unui impact exterior sau al condițiilor de drum.**

Frână de parcare electronică (EPB)*

EPB este sistemul de frână de parcare cu siguranță și stabilitate crescută la care frâna de parcare se cuplează și se eliberează prin simpla apăsare a unui buton.



Avertisment

- **Nu permiteți ca o persoană care nu cunoaște EPB (în special un copil) să acționeze EPB. În caz contrar se poate produce un accident, în funcție de situația în care a oprit și parchează automobilul.**

Atenție

- **Când temperatura scade sub zero în timpul iernii, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi eliberată din cauza înghețării dispozitivelor legate de EPB.**
- **Dacă automobilul este condus fără eliberarea frânei de parcare din cauza înghețării unui dispozitiv legat de EPB, dispozitivul respectiv poate fi avariat. De asemenea, pot apărea zgomote atunci când conduceți automobilul.**
- **Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de cuplarea EPB.**

Cuplarea EPB

1 Parcați automobilul pe o suprafață orizontală, într-un loc sigur.

2 Trageți de comutatorul EPB.

Lumina de avertizare frână de parcare se aprinde pe panoul de instrumente, indicând cuplarea EPB.



Eliberarea EPB

Cu pedala de frână apăsată, apăsați comutatorul EPB.

Lumina de avertizare frână de parcare se stinge pe panoul de instrumente, indicând eliberarea EPB.



Eliberarea automată a EPB

Atunci când vă cuplați centura de siguranță cu ușa șoferului, capota motorului și hayonul închise și conduceți automobilul în mod normal, funcția EPB este eliberată automat.

Notă

- **Dacă ușa șoferului, capota motorului sau hayonul nu sunt închise sau dacă nu vă cuplați centura de siguranță, funcția de eliberare automată a EPB nu este activată.**

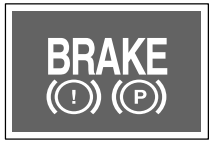
Lumină de avertizare EPB / lumină de avertizare frână

Lumină de avertizare EPB



- Lumina de avertizare EPB se aprinde când există anomalii în sistemul EPB.

Lumină de avertizare frână



Lumina de avertizare frână se aprinde în oricare din următoarele situații:

- Când frâna de parcare funcționează normal
- Când lichidul de frână este insuficient
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) cu AUTO HOLD activat

Atenție

- **Când cuplați sau eliberați EPB, verificați că se aprinde, respectiv se stinge lumina de avertizare frână de parcare pe panoul de instrumente.**
- **În cazul acționării anormale a comutatorului EPB (acționare excesivă sau continuă), se poate aprinde lumina de avertizare EPB. În această situație, atunci când opriți motorul și comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, lumina de avertizare se stinge și EPB funcționează normal.**
- **Dacă lumina de avertizare EPB rămâne aprinsă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă lumina de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă deși frâna de parcare a fost eliberată, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Mod avarie EPB

Când trageți în sus comutatorul EPB, dacă sistemul de frânare se defectează sau nu pu- teți apăsa pedala de frână în timpul deplasării, EPB va fi cuplată cât timp trageți de comuta- torul EPB.

Distanța de frânare poate fi semnificativ mai mare în acest caz decât în cazul funcționării normale a frânei.

Avertisment

- **Nu utilizați niciodată modul avarie EPB în timpul deplasării decât în situații de urgen- ță. Aceasta poate duce la avarierea sisteme- lor automobilului și poate face automobilul instabil din cauza forței de frânare în timpul deplasării, cauzând un accident.**
- **Dacă există o defecțiune critică la sistemul de frânare, s-ar putea ca modul avarie EPB să nu funcționeze.**

Atenție

- **Dacă trebuie să parcați automobilul cu EPB defect, parcați automobilul pe o suprafață orizontală și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**
- **Dacă se aude un zgomot sau se simte miros de ars de la dispozitivele implicate după utilizarea modului avarie EPB, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

⚠ Atenție

- **Înainte de a conduce, verificați dacă lumina de avertizare frână de parcare și lumina de avertizare nivel scăzut ulei de motor sunt aprinse pe panoul de instrumente.**
- **Verificați eliberarea frânei de parcare înainte de a porni la drum. Condusul automobilului cu frâna de parcare cuplată poate duce la avarierea sistemului de frânare.**
- **Când utilizați frâna de parcare pentru a opri automobilul în timpul deplasării, mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) sau „N" (neutru) pentru siguranță.**
- **Nu utilizați poziția „P" (parcare) a selectorului de trepte în locul frânei de parcare. Cuplați ferm frâna de parcare atunci când opriți sau parcați automobilul.**
- **Dacă intenționați să plasați selectorul de trepte în poziția „N" (neutru) și să parcați automobilul, opriți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P" (parcare), apăsați butonul de deblocare a selectorului de trepte și mutați selectorul în poziția „N" (neutru).**
- **Plasați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) atunci când parcați sau opriți automobilul. Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P" (parcare) atunci când parcați sau staționați, automobilul poate rula sub efectul unui impact exterior sau al înclinației drumului.**

Când parcați automobilul pe un drum în rampă

- **Când parcați automobilul pe un drum în rampă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcție opusă bordurii.**



Când parcați automobilul pe un drum în pantă

- **Când parcați automobilul pe un drum în pantă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcția bordurii.**



AUTO HOLD*

Când funcția „AUTO HOLD" este activată, automobilul menține presiunea de frânare pentru a ține automobilul nemișcat atunci când opriți automobilul prin apăsarea pedalei de frână ca să așteptați la semafor sau în trafic congestionat.

Atunci când apăsați pedala de accelerație, frâna este eliberată automat, permițându-vă să vă deplasați cu automobilul.



Activarea funcției AUTO HOLD

Atunci când apăsați comutatorul AUTO HOLD, indicatorul AUTO HOLD (alb) se aprinde și funcția AUTO HOLD este activată.



Dezactivarea funcției AUTO HOLD

- Când apăsați comutatorul cu funcția AUTO HOLD activată, funcția AUTO HOLD va fi dezactivată.
- Când opriți motorul și comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON", funcția AUTO HOLD este dezactivată.



Utilizarea funcției AUTO HOLD

1 Apăsați comutatorul AUTO HOLD.

Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul AUTO HOLD (alb).

2 Opriți complet automobilul apăsând pedala de frână în timp ce conduceți.

Culoarea indicatorului AUTO HOLD de pe panoul de instrumente se schimbă din alb în verde și frâna este cuplată.

3 Apăsați lent pedala de accelerație când doriți să conduceți automobilul.

Culoarea indicatorului AUTO HOLD de pe panoul de instrumente se schimbă din verde în alb și frâna este eliberată.

Avertisment

- **Când conduceți automobilul pe un drum în pantă, nu apăsați brusc pedala de accelerație. Aceasta ar putea cauza mișcarea rapidă a automobilului, ducând la o situație periculoasă.**

Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD



- Indicator aprins, lumină albă: funcția AUTO HOLD în stare pregătită.
- Indicator aprins, lumină verde: funcția AUTO HOLD este activă și menține presiunea de frânare pentru a ține automobilul nemișcat.
- Se aprinde lumina de avertizare galbenă: când există anomalii în sistemul AUTO HOLD.

Atenție

- **Funcția AUTO HOLD nu funcționează atunci când:**
  - **Ușa șoferului este deschisă**
  - **Capota motorului este deschisă**
  - **Hayonul este deschis**
  - **Selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare)**
  - **Este cuplată EPB**
- **Funcția „‘Auto Hold” este comutată automat la EPB atunci când:**
  - **Ușa șoferului este deschisă**
  - **Capota motorului este deschisă**
  - **Hayonul este deschis**
  - **Automobilul staționează mai mult de 10 minute**
  - **Automobilul staționează pe o pantă abruptă**

Atenție

- **Funcția AUTO HOLD se activează și la mersul înapoi. Dacă este necesară dezactivarea ei pentru motive cum ar fi parcarea sau oprirea, dezactivați funcția AUTO HOLD.**
- **Dezactivați neapărat funcția AUTO HOLD dacă este nevoie ca roțile să se învârte, de exemplu la un spălător automat de mașini.**
- **În timpul perioadei de rodaj a plăcuțelor de frână de la frâna de parcare, forța de frânare a frânei de parcare poate fi ușor redusă. (Dacă automobilul este parcat pe un drum în pantă, automobilul poate rula spre vale.)**
- **Verificați uzura plăcuțelor de frână și verificați funcționarea frânei de parcare electronice (EPB) la fiecare 10 000 km.**
- **La cuplarea frânei de parcare electronice (EPB) se poate auzi un zgomot mecanic de acționare. Acesta este un zgomot normal de funcționare a sistemului frânei de parcare electronice (EPB).**

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPB, frâna de parcare electronică (EPB) funcționează anormal; apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. Dacă trebuie să parcați automobilul într-o situație de urgență, opriți automobilul pe o suprafață orizontală, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și utilizați pene la roți.**
- **Când trebuie să opriți motorul cu AUTO HOLD în stare pregătită (indicator alb aprins) sau activată (indicator verde aprins), frâna de parcare electronică (EPB) se activează automat.**

Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS)*

AEBS (Autonomous Emergency Braking System – Sistem de frânare de urgență autonomă) este un dispozitiv de asistență care avertizează șoferul privind riscul unei coliziuni atunci când senzorul frontal al modulului de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radar frontal) indică iminența unei coliziuni cu vehiculul din față sau cu un pieton.

Sistemul informează șoferul cu privire la riscul de coliziune printr-un mesaj de avertizare și avertisment sonor conform nivelului de risc de coliziune. Dacă riscul de coliziune persistă, sistemul preia controlul asupra forței de frânare pentru a evita coliziunea sau pentru a reduce șocul la producerea coliziunii, îmbunătățind siguranța șoferului și a pietonilor.

1: Alertă coliziune → 2: Avertisment coliziune → 3: Frânare de urgență → Oprirea automobilului



Avertisment

- **AEBS este doar un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**

Notă

- **Conform setării din fabrică, AEBS este activat și sensibilitatea avertismentului de coliziune frontală este „Medium" (Medie).**

Indicator / lumină de avertizare AEBS

Indicator AEBS OFF



Când sistemul AEBS și funcția ESP sunt dezactivate, indicatorul AEBS OFF de pe panoul de instrumente se aprinde.

Notă

- **Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESP OFF timp de 3 secunde, indicatoarele ESP OFF și AEBS OFF se aprind simultan și funcțiile ESP și AEBS sunt dezactivate.**

Indicator / lumină de avertizare AEBS

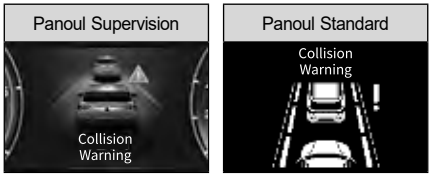


Indicatorul și lumina de avertizare AEBS funcționează în felul următor, în funcție de starea AEBS:

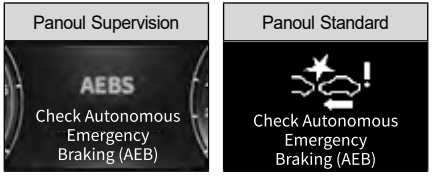
- Clipește: AEBS este în funcțiune
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEBS

Un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente în felul următor, în funcție de starea AEBS:

AEBS în funcțiune



Anomalii la AEBS



AEBS activat



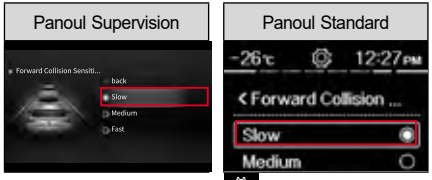
Dacă bifați opțiunea (Setări utilizator) → **Driving assist (Asistare la condus) → AEBS** din panoul de instrumente, funcția este activată și indicatorul AEBS OFF de pe panoul de instrumente se stinge.

Dacă debifați opțiunea **AEBS**, funcția este dezactivată și indicatorul AEBS OFF se aprinde.

Atenție

- **Pentru siguranță, activați sau dezactivați sistemul AEBS înainte de a conduce automobilul sau după oprirea acestuia într-un loc sigur.**
- **Când funcția ESP este dezactivată, funcția AEBS este de asemenea dezactivată automat, chiar dacă în prealabil era activată. Funcția AEBS poate fi activată și din meniul Setări utilizator din panoul de instrumente.**

Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală



Puteți modifica setarea în (Setări utilizator) → **Driving assist (Asistare la condus) → Forward Collision Sensitivity (Sensibilitatea avertizării de coliziune frontală)** pe panoul de instrumente.

- Dacă este selectată opțiunea **Fast (Rapidă)**, avertismentul AEBS este emis repede.
- Dacă avertismentul AEBS este dat prea repede, selectați opțiunea **Medium (Medie)** sau **Slow (Lentă)**.

Atenție

- **Chiar dacă este setată opțiunea Rapidă pentru sensibilitatea avertismentului AEBS, puteți avea senzația că ea vine târziu atunci când un vehicul din față frânează brusc.**

Funcționarea AEBS

Situație de utilizare	Alertă coliziune (primul avertisment)	Alertă coliziune (al 2-lea avertisment)	Frânare de urgență (al 3-lea avertisment)	Oprirea automobilului
	 Gradul riscului de coliziune → 			
Ecranul panoului de instrumente				
Avertisment sonor	7 semnale acustice timp de 1 secundă			–
Controlul automobilului	–	–	Controlul complet al frânelor înainte de coliziune.	Menținerea forței de frânare timp de cca 2 secunde după oprirea automobilului.

Avertisment

- **AEBS este un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu garantează siguranța.**
- **AEBS nu recunoaște toate situațiile de urgență și periculoase.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea AEBS.**
- **AEBS nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță sigură de frânare și apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza automobilului în caz de nevoie.**
- **AEBS este activat conform distanței față de vehiculul din față sau față de un pieton, viteza relativă și reacția șoferului.**
- **AEBS detectează situația din trafic prin modulul de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radarul frontal). Dacă situația din trafic nu este detectată de camera video frontală, performanța sistemului poate scădea.**

Condiții de activare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEBS, sistemul funcționează normal.

- Când se activează AEBS
- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când modulul de cameră video frontală (FCM) recunoaște în mod normal un vehicul sau un pieton în față
- Când viteza automobilului este între 8 km/h și 60 km/h

Notă

- **AEBS este pregătit pentru funcționare pentru eventualitatea producerii unei situații de urgență (periculoase) și când șoferul apasă pedala de frână, acest sistem auxiliar reacționează prompt.**
- **Când AEBS este activat, acesta completează forța optimă de frânare necesară pentru încetinirea automobilului.**
- **Când situația de urgență (periculoasă) este înlăturată, controlul AEBS încetează.**
- **Primul avertisment se activează până la o viteză a automobilului de 180 km/h.**

Condiții de dezactivare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEBS, sistemul este dezactivat și AEBS nu funcționează.

- Când se dezactivează AEBS
- Când se dezactivează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când viteza automobilului depășește 60 km/h
- Când este acționat volanul
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Când este apăsată pedala de accelerație

AEBS nu poate detecta corect un vehicul:

- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când lămpile din spate ale vehiculului din față sunt asimetrice sau nu sunt aprinse noaptea
- Când spatele vehiculului din față este asimetric
- Când un vehicul intră brusc în fața automobilului
- Un animal, un obiect sau un vehicul în mers, sau când vehiculul se deplasează în direcția opusă
- Un vehicul care se apropie sau efectuează manevra de mers înapoi
- Un vehicul din față cu formă neobișnuită
- Când condițiile de iluminare se schimbă brusc (intrare într-un tunel etc.)
- Când forma nu este vizibilă din cauza umbrei sub o pasarelă

- Când vizibilitatea este slabă din cauza fenomenelor meteorologice ca ninsoare, ploaie sau ceață
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când reflexia unui obiect amplasat pe bord obstrucționează detectarea de către modulul de cameră video frontală (FCM)
- Când în fața automobilului se află un obiect îngust, de exemplu o motocicletă sau o bicicletă
- Când un vehicul se mișcă sau se oprește perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului într-o intersecție

Atenție

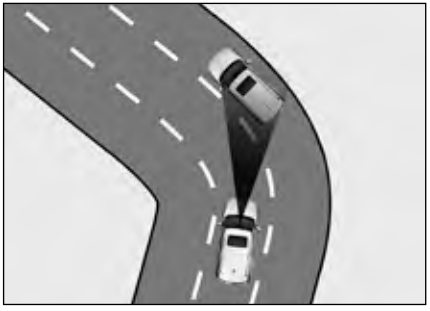
- **Atenția șoferului este necesară, fiindcă s-ar putea ca AEBS să nu reacționeze normal sau sistemul să funcționeze defectuos atunci când detectarea vehiculelor este dificilă.**

Drumuri sinuoase



Pe un drum sinuos, un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEBS este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri sinuoase și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.



Un vehicul de pe o altă bandă poate fi detectat, afectând viteza. Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

În acest caz puteți preveni încetinirea inutilă prin apăsarea pedalei de accelerație.

Drumuri în rampă sau în pantă

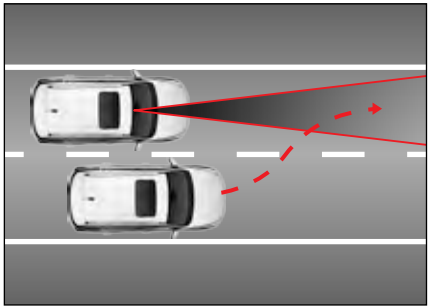


Pe un drum în pantă sau în rampă, un vehicul care circulă pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEBS este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

De asemenea, un vehicul din față poate fi detectat brusc, ducând la avertizare și frânare.

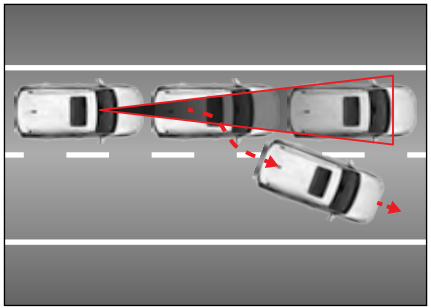
Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri în rampă sau în pantă și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație



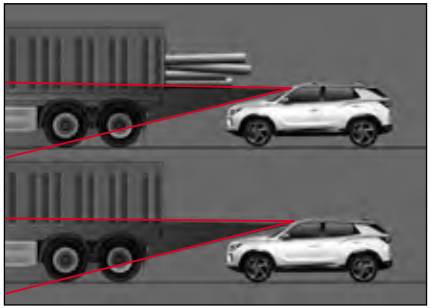
Când un vehicul din banda vecină trece pe banda în care circulați, vehiculul nu poate fi detectat decât atunci când intră în aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Conduceți întotdeauna cu atenție, fiindcă un vehicul care intră brusc în fața dvs. poate fi detectat târziu.



Aveți grijă, fiindcă dacă există un vehicul oprit în fața vehiculului care circulă în fața dvs. și vehiculul din față părăsește banda pe care circulați în timp ce automobilul dvs. a fost încetinit datorită funcționării AEBS, vehiculul oprit din față nu este selectat ca țintă de control și poate apărea risc de coliziune.

Recunoașterea vehiculului din față



Aveți grijă, un vehicul înalt sau un vehicul cu încărcătură care se extinde în spate în afara vehiculului pot cauza o situație periculoasă.

AEBS nu poate detecta un pieton

- care nu stă în poziție normală
- al cărui corp este ascuns sau care nu merge în poziție verticală
- care se mișcă repede
- care intră brusc în fața dvs.
- care poartă îmbrăcăminte în culori similare cu mediul înconjurător
- când intensitatea luminii ambientale este prea mare sau prea mică
- noaptea sau în întuneric
- dacă există o structură asemănătoare cu o persoană
- dacă este scund
- care are un comportament instabil
- când există o situație care împiedică detectarea de către AEBS a pietonilor
- când mai multe persoane stau într-un grup compact
- când pietonul trage sau împinge un obiect (căruță, bicicletă, trotinetă, geamantan, cărucior etc.)

Avertisment

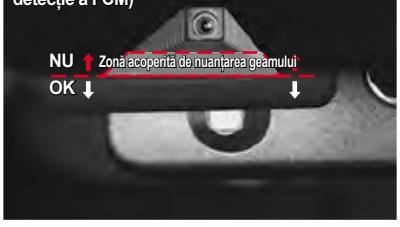
- **AEBS nu se activează în toate situațiile. Din acest motiv nu testați sistemul AEBS țintind o persoană sau un obiect. Acest lucru poate cauza răniri grave sau moarte.**
- **Când porniți motorul, AEBS este întotdeauna activat automat. Dacă trebuie să dezactivați funcția, utilizați meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.**
- **Dacă AEBS este activat și frânați brusc, ocupanții automobilului pot fi în pericol. Prin urmare, procedați întotdeauna cu precauție, pentru orice eventualitate.**
- **În cazul în care camera video frontală este contaminată cu materiale străine, capacitatea de detecție a acesteia este redusă și AEBS este dezactivat temporar. Întotdeauna mențineți camera video curată.**
- **În cazul în care camera video frontală s-a mișcat din poziția sa normală din cauza unui șoc, sistemul s-ar putea să nu funcționeze normal, chiar dacă lumina de avertizare nu se aprinde și nu este afișat mesajul de avertizare pe panoul de instrumente.**
- **Pe timpul nopții, performanța de detectare a vehiculelor și pietonilor poate fi mai slabă, condițiile de iluminare fiind slabe față de zi.**
- **Dacă se formează gheață pe parbriz în timpul iernii, funcția de detecție a camerei video frontale s-ar putea să nu funcționeze normal. Îndepărtați gheața.**

- **În caz contrar pot apărea avertismente și frânări inutile sau avertismentele și frânarea pot lipsi din cauza limitărilor de detecție a senzorului.**
- **Dacă vehiculul din față frânează brusc, s-ar putea ca frânarea să nu fie corespunzătoare, ducând la coliziune. Procedați întotdeauna cu atenție pentru a anticipa situațiile periculoase.**
- **Dacă tractați un alt vehicul sau o remorcă, dezactivați AEBS. Frânarea în timpul tractării poate scădea siguranța automobilului.**
- **Când încărcați automobilul pe un camion, tren sau vapor pentru transport, dezactivați AEBS. Sistemul poate fi activat la contact în cursul încărcării.**

Atenție

- **Undele electromagnetice puternice pot dezactiva temporar funcția AEBS.**
- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**

Nuanțarea acestei zone este interzisă (zona de detecție a FCM)



Sistem de avertizare spate și lateral*

Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care detectează și furnizează informații privind zona de unghi mort care nu poate fi supravegheată de șofer, utilizând senzorul de detectare din interiorul celor două capete ale barei de protecție spate.

- Sistemul de avertizare spate și lateral cuprinde următoarele sisteme de avertizare:
  - Sistem de monitorizare a unghiului mort (Blind Spot Detection – BSD)
  - Sistem de asistență la schimbarea benzii de circulație (Lane Change Assist – LCA)
  - Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA)
  - Sistemul de intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului (Rear cross traffic alert intervention – RCTAi)
  - Funcția de asistare la ieșirea din automobil (Exit Assist Function – EAF)

Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral

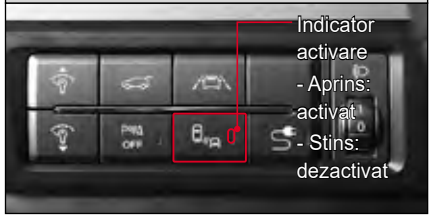


1 Lumină de avertizare în oglinda retrovizoare exterioară



Când lumina de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară clipește de două ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, aceasta indică funcționarea normală a sistemului de avertizare spate și lateral.

2 Comutator sistem de avertizare spate și lateral



Când opriți motorul cu sistemul de avertizare spate și lateral dezactivat și comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, sistemul se activează fără a reveni la starea anterioară.

Avertisment

- **Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care ajută șoferul să conducă automobilul în siguranță. Evitați să depindeți de sistemul de avertizare spate și lateral și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Atenție

- **Întotdeauna mențineți bara de protecție spate curată. Senzorul care detectează zona din spatele și de pe cele două părți laterale ale automobilului sunt montate în cele două colțuri ale barei de protecție spate. Dacă bara de protecție spate este contaminată cu materiale străine, s-ar putea ca senzorii să nu funcționeze normal.**
- **În cazul înlocuirii, vopsirii sau reparării barei de protecție spate, performanța de funcționare a sistemului poate scădea.**
- **Senzorii de detecție ai sistemului s-ar putea să nu funcționeze din cauza unor factori din mediu. Conduceți automobilul urmărind în mod direct condițiile de drum pentru a preveni situațiile de urgență.**
- **Sistemul poate funcționa defectuos din cauza unor unde electromagnetice puternice.**

Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral

Avertismentul sonor sună când sistemul este utilizat cu opțiunea „RCTA” activată (bifată) în meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.

- **Panoul Supervision**
  Bifați opțiunea **Instrument Cluster Settings (Setări panou de instrumente) → Sound (Sunet) → RCTA → Enable RCTA (Activare RCTA)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
- **Panoul Standard**
  Bifați opțiunea **Sound (Sunet) → RCTA → Enable RCTA (Activare RCTA)** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Notă

- **Comutatorul RCTA acționează numai asupra funcțiilor BSD (Monitorizare unghi mort) / LCA (Asistență la schimbarea benzii de circulație). Pentru alte funcții consultați „Setările panoului de instrumente”.**
- **Mesajul indicând starea de activare a RCTA este afișat pe partea de sus a ecranului din panoul de instrumente. În plus, lumina de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară clipește de două ori.**
- **Dacă nu utilizați sistemul de avertizare spate și lateral, dezactivați sistemul.**
- **Dacă doriți să cuplați o remorcă la automobil, dezactivați sistemul pentru a preveni funcționarea defectuoasă a acestuia.**

Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral

Când sistemul de monitorizare a unghiului mort detectează un vehicul în unghiul mort din stânga sau din dreapta automobilului sau un vehicul care se apropie cu viteză mare când sistemele BSD și LCA sunt activate și automobilul se deplasează cu o viteză de cca 30 km/h sau mai mare, sistemul de avertizare spate și lateral este activat.

Avertizare de nivel 1

Stânga (aprinsă)	Dreapta (aprinsă)
	

Când un vehicul este detectat în zona de avertizare spate și lateral a automobilului, lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară se aprinde.

Când vehiculul respectiv părăsește zona de avertizare în timpul funcționării avertizării de nivel 1, avertizarea se oprește după un anumit timp în funcție de condițiile de deplasare.

Avertizare de nivel 2

Stânga (aprinsă)	Dreapta (aprinsă)
	

Avertisment sonor (în automobil)


Dacă acționați comutatorul de semnalizare viraj în timpul avertizării de nivel 1 (lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară aprinsă), se declanșează avertizarea de nivel 2 în felul următor:

- Lumina de avertizare galbenă din oglinda retrovizoare exterioară clipește
- Avertismentul sonor sună în interiorul automobilului

Când readuceți comutatorul de semnalizare viraj la poziția originală (starea „OFF”) în timpul avertizării de nivel 2, avertizarea de nivel 2 încetează.

Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral

Panoul Supervision



Panoul Standard

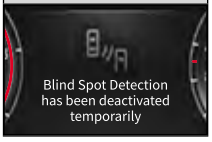


Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral, pe ecranul panoului de instrumente este afișat un mesaj de avertizare.

Atenție

- **Când este afișat mesajul de avertizare privind defecțiunea sistemului RCTA, toate funcțiile RCTA sunt dezactivate.**
- **Dacă mesajul de avertizare rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Panoul Supervision



Panoul Standard



Dacă senzorul nu poate detecta normal zonele din spatele și din cele două părți laterale ale automobilului cu sistemul de avertizare spate și lateral activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când vă deplasați în zone deschise unde nu există obiecte lângă drum (de ex. deșert, câmpie)
- Când ninge sau plouă abundent

Sistem de monitorizare a unghiului mort (Blind Spot Detection – BSD)

Sistemul BSD detectează vehiculele care se apropie în unghiul mort din spatele și din părțile laterale ale automobilului și avertizează șoferul prin aprinderea luminilor de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Condiții de activare

Sistemul BSD se activează la îndeplinirea următoarelor condiții:

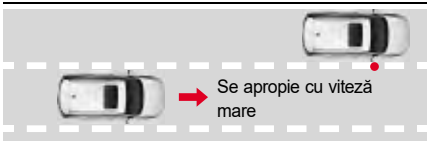
- Când este activat sistemul de avertizare spate și lateral
- Când viteza automobilului este între 30 km/h și 255 km/h
- Când un vehicul este prezent în zona de detecție a unghiului mort

Avertisment

- **Sistemul de monitorizare a unghiului mort (BSD) poate furniza avertizări numai pentru o zonă limitată și funcția de avertizare s-ar putea să nu funcționeze pentru un vehicul care se apropie în unghiul mort din spate în funcție de situația din jurul automobilului și condițiile de deplasare.**

Sistem de asistență la schimbarea benzii de circulație (Lane Change Assist – LCA)

Sistemul LCA detectează vehiculele care se apropie cu mare viteză în spatele sau pe lângă automobil și avertizează șoferul prin clipirea luminilor de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară și emiterea unui avertisment sonor.



Condiții de activare

Sistemul LCA se activează la îndeplinirea următoarelor condiții:

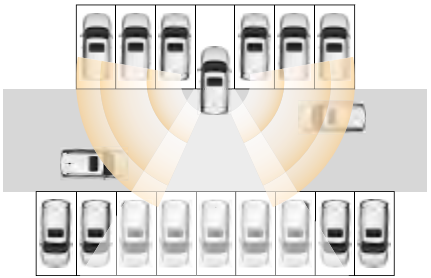
- Când este activat sistemul de avertizare spate și lateral
- Când viteza automobilului este între 30 km/h și 255 km/h
- Când un vehicul se apropie cu viteză mare în zona de detecție
- Când vă deplasați pe drumuri de acces

Avertisment

- **Acest sistem este un ajutor care asigură comoditatea șoferului. Dacă vă bizuiți pe acest sistem, se pot produce accidente. Verificați întotdeauna împrejurimile uitându-vă în oglinzile retrovizoare exterioare la schimbarea benzii de circulație.**

Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA)

Sistemul RCTA afișează un mesaj de avertizare pe ecranul panoului de instrumente dacă un vehicul se apropie din stânga sau din dreapta în spatele automobilului când acesta execută manevra de mers înapoi și avertizează șoferul prin avertisment sonor și luminile de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Activarea/dezactivarea RCTA

Dacă activați (bifați) opțiunea „Rear Cross Traffic Alert” (Alertă la traficul în spatele automobilului) în meniul Setări utilizator al panoului de instrumente și sunt îndeplinite condițiile de funcționare, sistemul este activat.

- **Panoul Supervision / Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Driving assist (Asistare la condus) → Rear Cross Traffic Alert (Alertă la traficul în spatele automobilului)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.

Notă

- **Nu puteți selecta separat sistemele „Rear Cross Traffic Alert” (Alertă la traficul în spatele automobilului) și „Rear Cross Traffic Alert Intervention” (Intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului).**

Activarea/dezactivarea avertismentului sonor RCTA

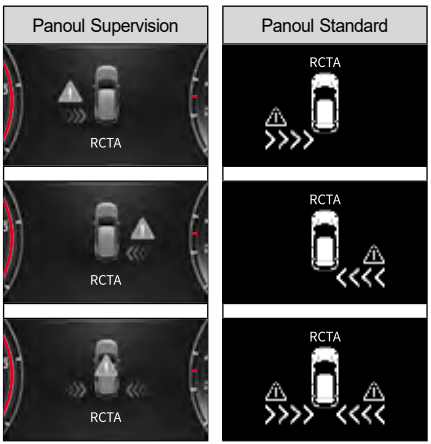
Avertismentul sonor sună când sistemul este utilizat cu opțiunea „RCTA” activată (bifată) în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

- **Panoul Supervision**
  Accesați opțiunea **Instrument Cluster Settings (Setări panou de instrumente) → Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → RCTA Sound (Sunet RCTA)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta corespunzătoare.
- **Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → RCTA Sound (Sunet RCTA)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta corespunzătoare.

Condiții de activare

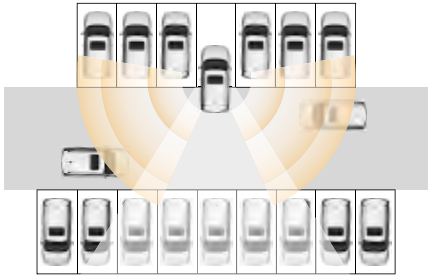
- Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier)
- Când viteza automobilului este sub 10 km/h
- Dacă un vehicul se află în zona de detecție RCTA și viteza vehiculului care se apropie este de 24 km/h sau mai puțin

Dacă este detectat un vehicul care se apropie, mesajul de apropiere din partea în cauză este afișat pe ecranul panoului de instrumente.



Sistem de intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului (Rear cross traffic alert intervention – RCTAi)

Sistemul de intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului este un dispozitiv de asistență care emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor pentru a informa șoferul asupra riscului de coliziune cu un vehicul care se apropie din lateral în timpul manevrei de mers înapoi și ajută la evitarea coliziunii sau reducerea daunelor prin aplicarea asistenței la frânare.



Notă

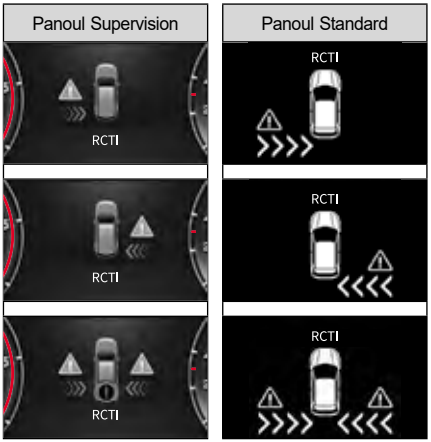
- **Nu puteți selecta separat sistemele „Rear Cross Traffic Alert" (Alertă la traficul în spatele automobilului) și „Rear Cross Traffic Alert Intervention" (Intervenție la alertă privind traficul în spatele automobilului).**
- **Acest sistem s-ar putea să nu funcționeze în funcție de starea sistemului ESP:**
  - **Când lumina de avertizare ESP se aprinde**
  - **Când sistemul ESP este în funcțiune**

Condiții de funcționare

- Selectorul de trepte în poziția „R" (marșarier)
- Viteza automobilului este cel mult 8 km/h
- Se apropie un automobil cu viteză redusă în zona de detecție RCTA

Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul RCTA este activat, se efectuează frânare de urgență (asistență la frânare).

- Asistența la frânare nu se reia timp de 10 secunde după ce a acționat.



Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează

În următoarele cazuri, s-ar putea ca RCTA să nu funcționeze.

- Dacă vehiculul-țintă este în afara zonei de detecție RCTA
- Dacă vehiculul-țintă este chiar în spatele automobilului
- Dacă vehiculul-țintă se mișcă în aceeași direcție
- Dacă vehiculul-țintă are viteză mare
- Dacă viteza vehiculului-țintă scade brusc
- Dacă senzorul de detecție este acoperit de un obstacol

Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos

În următoarele cazuri sistemul poate funcționa defectuos, deci este necesară atenția șoferului:

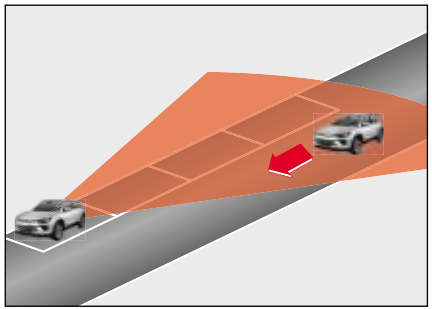
- Dacă pe bara de protecție spate se află materiale străine (ploaie, zăpadă, praf, etichete etc.)
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când bara de protecție spate este avariată sau caroseria automobilului este deformată
- Curbă strânsă, intrare și ieșire prin porți de taxare
- Presiune inegală în anvelope și supraîncărcare
- Condiții meteorologice dificile (ninsoare sau ploaie abundentă)
- Când există obiecte fixate pe drum (separatoare mediane, parapete, pereți fonoizolanți) sau drum în construcție
- Când un vehicul mare sau o motocicletă mică (bicicletă) se deplasează în apropiere
- Când automobilul trece pe lângă o remorcă de mare tonaj
- Când accelerați în același timp cu un vehicul din direcția opusă
- Când viteza vehiculului din spate este foarte mare (în trecere)
- Când schimbați banda de circulație
- Pe drumuri în rampă sau pantă abruptă sau drum pe care înălțimea benzilor de circulație este diferită
- Când un vehicul de pe contrasens trece foarte aproape de partea din spate a automobilului
- Când un vehicul din spate trece foarte aproape pe lângă automobil
- Când zona din apropierea senzorului este acoperită de un vehicul, o coloană sau un perete în parcare
- Un vehicul care se deplasează în aceeași direcție când automobilul execută manevra de mers înapoi
- Un obiect mic în mișcare, cum ar fi o persoană, un cărucior de cumpărături sau un cărucior pentru copii
- În condiții de parcare complicate (parcare diagonală, în apropierea rampei, obstacol etc.)
- Un vehicul cu caroseria foarte joasă
- Un drum îngust acoperit dens cu copaci sau iarbă
- Când lățimea drumului este foarte mare
- Când suprafața drumului este umedă
- Când zona de detecție a senzorului s-a schimbat din cauza unei coliziuni din spate

⚠ Avertisment

- **Sistemul RCTA nu emite avertisment pentru obiecte învecinate cu automobilul și funcția de avertizare s-ar putea să nu se activeze pentru un vehicul care se apropie cu viteză mare din spate.**
- **RCTA și RCTAi sunt dispozitive pentru asistarea șoferului, nu dispozitive de siguranță. Dacă vă bizuiți pe aceste sisteme, se pot produce accidente. Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin utilizarea pedalei de frână. În funcție de mediul înconjurător și de condițiile de deplasare, funcțiile de avertizare și control ale sistemului s-ar putea să nu funcționeze sau pot funcționa inutil. Întotdeauna urmăriți împrejurimile în timp ce conduceți.**

Funcția de asistare la ieșirea din automobil (Exit Assist Function – EAF)

Funcția de asistare la ieșirea din automobil este un dispozitiv de asistare care avertizează șoferul și pasagerii prin afișarea unui mesaj de avertizare pe panoul de instrumente concomitent cu un avertisment sonor dacă un vehicul se apropie din spate lângă automobil când șoferul sau pasagerul coboară din automobil.



Atenție

- **Funcția de asistare la ieșirea din automobil funcționează timp de cca 10 minute după comutarea contactului la starea „OFF”. După cca 10 minute, funcția de asistare la ieșirea din automobil nu mai funcționează, pentru a preveni descărcarea bateriei.**
- **Când blocați ușile cu cheia inteligentă sau cu cheia REKES, funcția de asistare la ieșirea din automobil va fi dezactivată imediat.**

Pentru activarea/dezactivarea EAF

Dacă activați (bifați) opțiunea „Exit Assist Function” (Funcția de asistare la ieșirea din automobil) în meniul Setări utilizator al panoului de instrumente și sunt îndeplinite condițiile de funcționare, sistemul este activat.

- **Panoul Supervision / Panoul Standard**
  Accesați opțiunea Driving Assist Setting (Setări asistare la condus) → Exit Assist Function (Funcția de asistare la ieșirea din automobil) din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta.

Pentru activarea/dezactivarea avertizării sonore EAF

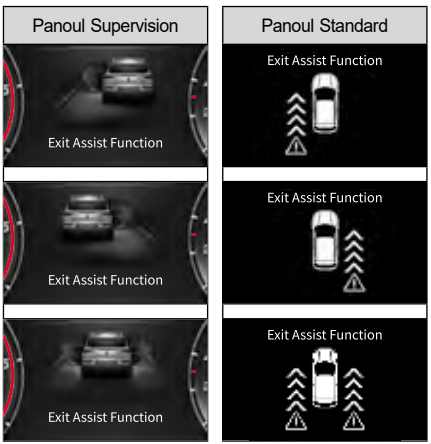
Avertismentul sonor sună când sistemul este utilizat cu opțiunea „Exit Assist Function (EAF) Alarm” (Avertizare sonoră EAF) activată (bifată) în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

- **Panoul Supervision**
  Accesați opțiunea **Instrument Cluster Settings (Setări panou de instrumente) → Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → Exit Assist Function (EAF) sound (Sunet EAF)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta corespunzătoare.
- **Panoul Standard**
  Accesați opțiunea **Sound (Sunet) → Blind Spot System Sound (Sunet sistem unghi mort) → Exit Assist Function sound (Sunet EAF)** din meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente și bifați caseta corespunzătoare.

Condiții de funcționare

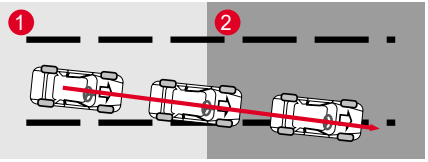
- Selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Automobilul este parcat
- Vă pregătiți să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate

Dacă este detectat un vehicul care se apropie din partea laterală, un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente și se aude un avertisment sonor pentru a informa șoferul și pasagerii.



LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)*

LDWS este un sistem de asistare a șoferului care utilizează modulul de cameră video frontală (FCM) pentru a detecta banda de circulație și emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor, pentru a ajuta șoferul să conducă menținând automobilul pe banda de circulație, atunci când acesta se abate de la banda de circulație fără semnalizare de viraj.



1. Detectarea abaterii de la banda de circulație fără activarea semnalizatoarelor de viraj
2. Afișarea unui mesaj de avertizare și emiterea unui avertisment sonor

Avertisment

- **LDWS previne părăsirea benzii de circulație, avertizează șoferul și emite un avertisment sonor. Nu depindeți niciodată de sistemul de avertizare privind părăsirea benzii de circulație și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Activarea/dezactivarea LDWS

Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, apăsați comutatorul LDWS pentru a activa sistemul. Când sistemul este activat, indicatorul LDWS este iluminat pe panoul de instrumente.

Dacă apăsați comutatorul din nou cu LDWS activat, sistemul este dezactivat și indicatorul LDWS se stinge.



Indicator LDWS



Când sistemul LDW este activat, indicatorul se aprinde pe panoul de instrumente.

- Indicatorul alb se aprinde: sistemul LDW este în stare pregătită (viteza automobilului este prea mică sau liniile separatoare nu sunt recunoscute).
- Indicatorul verde se aprinde: sistemul LDW funcționează normal.
- Lumina de avertizare galbenă se aprinde/clipește: există anomalii la sistemul LDWS.

Condiții de activare

Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, LDWS se activează:

- Când LDWS este activat
- Când viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Când camera video frontală recunoaște liniile separatoare din stânga și din dreapta
- Drumul este drept sau cu viraje largi
- Nu este activat semnalizatorul de viraj

☞ Consultați „Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS)" (p. 4-34)

⚠ Avertisment

- **Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LDW este activat.**
- **LDW doar afișează un mesaj de avertizare și emite un avertisment sonor. Șoferul trebuie să mențină automobilul pe banda de circulație manevrând cu grijă volanul în timpul deplasării.**
- **LDW poate fi dezactivat, poate să nu funcționeze sau poate să funcționeze inutil în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător. Prin urmare, conduceți cu atenție.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea LDW.**

⚠ Atenție

- **Nu aplicați nuanțare și nu lipiți etichete sau accesorii pe zona de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului aferent.**
- **LDWS recunoaște banda de circulație cu ajutorul camerei video și dacă liniile separatoare nu sunt recunoscute corect, sistemul poate fi dezactivat sau poate funcționa inutil, deci utilizați sistemul cu grijă.**
- **Dacă banda de circulație nu este recunoscută corect, verificați condițiile pentru atenția șoferului.**
- **Nu îndepărtați nicio componentă a LDWS și nu loviți LDWS.**
- **Nu așezați obiecte cu suprafață reflectantă (hârtie albă sau oglindă) pe bord. În caz contrar sistemul poate funcționa defectuos din cauza reflecției luminii.**
- **Avertismentul sonor al LDWS s-ar putea să nu fie auzită dacă sistemul audio este utilizat la un volum foarte ridicat.**

Cazuri în care sistemul nu se activează

- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 40 km/h sau peste 175 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Cazuri în care este necesară atenția șoferului

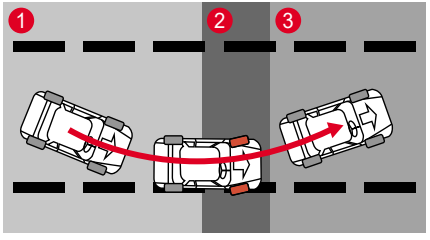
În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri

- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții
- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel
- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului

Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS)*

LKAS (sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație) este o tehnologie asistivă de manevrare a vehiculului care detectează vehiculele din față utilizând FCM (modulul de cameră video frontală) și când sistemul detectează îndepărtarea automobilului din banda curentă de circulație fără semnalizarea schimbării de bandă, șoferul este avertizat cu semnale vizuale și auditive prin LDWS (sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație), iar dacă automobilul continuă părăsirea benzii de circulație, sistemul îl menține în banda curentă preluând controlul prin sistemul EPS (direcție asistată electronic).



1. S-a detectat părăsirea benzii de circulație fără activarea semnalizatorului de viraj
2. Controlul direcției de către EPS, mesaj de avertizare și avertisment sonor
3. Automobilul este dirijat către centrul benzii de circulație

Avertisment

- **LKAS ajută șoferul cu avertismente acustice și vizuale pentru ca automobilul să nu părăsească neintenționat banda de circulație. Nu conduceți automobilul într-un mod periculos sau imprudent, bazându-vă pe LKAS. Conduceți întotdeauna cu precauție, luând în considerare condițiile de drum.**
- **LKAS este un dispozitiv de asistare a șoferului care controlează precis volanul pentru ca automobilul să nu părăsească banda de circulație fără intenția șoferului.**

Activarea/dezactivarea LKAS

Apăsați comutatorul LKAS cu contactul în starea „ON”. După activarea sistemului, indicatorul LKAS este iluminat pe panoul de instrumente.

Când comutatorul este apăsat din nou cu LKAS activ, sistemul este dezactivat și indicatorul LKAS se stinge.



Indicator LKAS



Acest indicator se aprinde pe panoul de instrumente când LKAS este activat.

- Indicator APRINS, lumină albă: sistem pregătit (viteza automobilului este sub valoarea specificată sau nu sunt detectate benzi)
- Indicator APRINS, lumină verde: LKAS funcționează normal
- Indicator APRINS, lumină galbenă / clipește: defecțiune în sistemul LKAS

Condiții de funcționare

Sistemul LKAS se activează când:

- LKAS este activat
- Viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Camera video frontală recunoaște liniile separatoare de bandă din stânga/dreapta
- Vă deplasați pe un drum drept sau cu viraje largi
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat
- Este acționat semnalizatorul de viraj de pe partea opusă direcției în care vă mișcați

☞ Consultați „Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS)” (p. 4-34)

Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LDWS este activat.**
- **LKAS nu controlează întotdeauna automat volanul.**

Avertisment

- **LKAS este doar un dispozitiv care ajută la manevrarea volanului, șoferul poartă întreaga răspundere pentru menținerea pe banda de circulație prin acționarea volanului.**
- **LKAS se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și mediul înconjurător.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa LKAS.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Atenție

- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **LDWS recunoaște benzile de circulație utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că LDWS poate fi dezactivat sau activat când nu se dorește utilizarea acestuia, dacă benzile de circulație nu sunt recunoscute cu succes.**
- **Aveți grijă în special atunci când LKAS nu reușește să detecteze liniile separatoare ale benzilor.**

Atenție

- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a LDWS.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **S-ar putea să nu auziți avertismentul sonor dacă volumul sunetului de la sistemul audio este prea înalt.**
- **În cazul în care conduceți prea mult timp fără să țineți volanul, LKAS va fi dezactivat automat după afișarea mesajului de avertizare privind ținerea volanului.**
- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul LKAS poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe banda de circulație.**
- **Șoferul este responsabil pentru manevrarea volanului.**
- **Șoferul poate să manevreze automobilul chiar dacă există o defecțiune la LKAS.**
- **Manevrați volanul cu mâinile fără utilizarea LKAS când:**
  - **Vremea este rea**
  - **Condițiile de drum sunt dificile**
  - **Este necesară acționarea frecventă a volanului**
- **Puteți simți că volanul este mai greu sau mai ușor de manevrat când LKAS nu este în funcțiune.**

Cazuri în care sistemul nu se activează

- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când se activează sistemul electronic de control al stabilității (ESP)
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 40 km/h sau peste 180 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



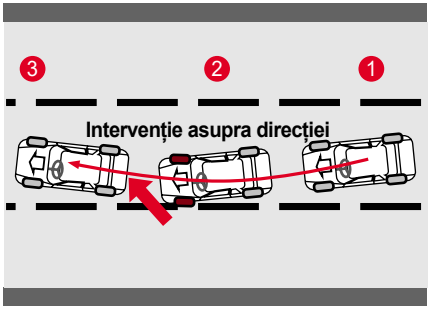
Cazuri în care este necesară atenția șoferului

În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri
- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții
- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel
- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului

RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului)

RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe carosabil) este un sistem de asistare a șoferului care ajută la menținerea automobilului pe drum prin controlul direcției (EPS) atunci când modulul de cameră video frontală (FCM) detectează în față marginea din stânga și din dreapta a drumului și automobilul șoferului trace peste marcajul de margine fără acționarea semnalizatorului în direcția respectivă.



1. Se detectează trecerea peste marginea drumului fără acționarea semnalizatorului
2. Control direcție EPS
3. Automobilul revine în centrul drumului

Avertisment

- **RKA-ROADEDGE este un sistem de asistare care controlează cu precizie direcția pentru ca automobilul șoferului să nu părăsească drumul fără intenția șoferului.**

Activare/dezactivare

Pentru activarea ELK: Comutați contactul la „ON”.

Pentru dezactivarea ELK: Debifați „ELK” în meniul Setări utilizator (User settings) al panoului de instrumente.

Condiții de funcționare

Sistemul RKA-Roadedge se activează când:

- Viteza automobilului este între 60 km/h și 175 km/h
- Camera video frontală recunoaște marginea din stânga/dreapta a drumului
- Vă deplasați pe un drum drept sau cu viraje largi
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat

Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **RKA-Roadedge nu controlează întotdeauna automat volanul.**

Avertisment

- **RKA-Roadedge se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa RKA-Roadedge.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Atenție

- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **RKA-Roadedge recunoaște marginile drumului utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că RKA-Roadedge se poate dezactiva sau activa când nu se dorește acest lucru, dacă marginile drumului nu sunt recunoscute cu succes.**

Atenție

- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a RKA-Roadedge.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul RKA-Roadedge poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe carosabil.**

Nu funcționează dacă:

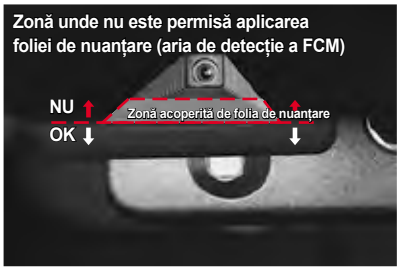
- Șoferul activează semnalizatoarele sau luminile de avarie.
- Automobilul este condus prea aproape de oricare margine a benzii de circulație după schimbarea benzii.
- Șoferul schimbă banda de circulație prin manevrarea bruscă a volanului (sistemul este dezactivat temporar).
- Este activat sistemul ESP (Program Electronic de Stabilitate).
- Automobilul trece printr-un viraj la mare viteză.
- Viteza automobilului este sub 55 km/h sau peste 180 km/h.
- Șoferul schimbă brusc banda de circulație.
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată pentru a fi recunoscută.
- Automobilul este condus într-un viraj cu o rază prea mică.
- Automobilul este condus pe dealuri abrupte.
- Automobilul încetinește brusc.
- Folia de nuanțare aplicată pe parbriz acoperă aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Avertisment

- **Activați semnalizatoarele înainte de a încerca să schimbați banda de circulație.**

Atenție

- **Nu aplicați folie de nuanțare pe zona detectorului FCM. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Alertă privind atenția șoferului

S-ar putea ca RKA-Roadedge să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște marginile drumului din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea marcajelor de la marginea drumului nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Marcajele de la marginea drumului nu sunt clare.
- Marcajele de la marginea drumului sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Marcajele de la marginea drumului sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge marcajul de la marginea drumului.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.

FVSA (Alarmă la pornirea vehiculului din față)*

Este un sistem care atenționează șoferul atunci când

șoferul nu observă că vehiculul din față a plecat în timp ce automobilul șoferului stă pe loc. Funcția utilizează senzorul (FCM) din partea frontală a automobilului.

FVSA: Front Vehicle Start Alarm = Alarmă la pornirea vehiculului din față

Setare

Puteți activa (bifa) sau dezactiva (debifa) această funcție în meniul principal al panoului de instrumente: “User Settings (Setări utilizator) > Driving Assist (Asistare la condus) > Front Vehicle Depart Alert (Alertă la pornirea vehiculului din față)” când motorul este pornit.

Funcționare

Dacă șoferul nu reacționează (nu pornește automobilul) timp de 1 secundă după ce vehiculul din față pornește, mesajul va fi afișat pe ecranul LCD și se va auzi un avertisment sonor.

Atenție

- **Pentru conducerea în siguranță, verificați condițiile de drum din fața și din împrejurul automobilului înainte de a porni.**

TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)*

Acesta este sistemul care recunoaște indicatoarele rutiere privind limitele de viteză și alte indicatoare importante.



Configurare

Șoferul poate configura funcționarea panoului de instrumente (User settings (Setări utilizator) → Driving Assist (Asistare la condus)) când motorul este pornit.

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

Notă

Indicatoare recunoscute

- **Indicatoare conforme cu Convenția de la Viena**
- **Indicatoare rutiere standard, indicatoare electronice, indicatoare reflectorizante**

Atenție

- **TSR nu recunoaște toate indicatoarele rutiere.**
- **Este posibil ca recunoașterea să nu fie disponibilă din cauza amplasării, culorii sau deteriorării indicatorului.**

4

Sistem de detectare a obstacolelor față/spate

Sistemul de detectare a obstacolelor față/spate este un sistem de asistență la parcare, care detectează obstacolele cu ajutorul senzorilor cu ultrasunete montate în bara de protecție și informează șoferul printr-un avertisment sonor atunci când șoferul mută selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) și conduce automobilul.

Ecranul panoului de instrumente

Supervision	Standard
	

Distanța față de obstacol este afișată pe panoul de instrumente concomitent cu avertismentul sonor.

Puteți activa sau dezactiva sistemul de detectare a obstacolelor în față. Când apăsați comutatorul și indicatorul „OFF” se aprinde, sistemul de detectare a obstacolelor în față este dezactivat.

Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față





Senzor de detectare obstacole față



- 4 senzori de detectare obstacole față
- Se activează la mișcarea înainte și la mersul înapoi
- Detectează la o viteză a automobilului de cel mult 15 km/h

- 4 senzori de detectare obstacole spate
- Se activează numai la mersul înapoi

Senzor de detectare obstacole spate



Activarea sistemului de detectare a obstacolelor

Când un obstacol este detectat de senzorul de detectare a obstacolelor față/spate, distanța față de obstacol și direcția sunt afișate pe ecran concomitent cu emiterea unui avertisment sonor conform distanței detectate.

Notă

Reglarea volumului avertismentului sonor PAS

- **Panoul Supervision**
  Puteți selecta unul din trei niveluri cu opțiunea **Instrument Cluster Settings (Setări panou de instrumente) → Sound (Sunet) → PAS Sound Volume (Volum sunet PAS) → Nivel 1–3** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.
- **Panoul Standard**
  Puteți selecta una din trei niveluri cu opțiunea **Sound (Sunet) → PAS Sound Volume (Volum sunet PAS) → Nivel 1–3** în meniul (Setări utilizator) al panoului de instrumente.

Poziția „D” (deplasare)	4 senzori de detectare obstacole



Dacă selectorul de trepte se află în poziția „D” (deplasare), senzorul de detecție funcționează atunci când:

- Automobilul începe să ruleze după demarare (la o viteză de cel mult 15 km/h).
- Selectorul de trepte este mutat de la poziția „R” (marșarier) la poziția „D” (deplasare) (la viteza automobilului de cel mult 15 km/h).
- Funcția de detectare a obstacolelor din față este activată (numai la viteza de cel mult 15 km/h).
  Însă funcția va rămână dezactivată după ce automobilul depășește 15 km/h.

Poziția „R” (marșarier)	6 senzori de detectare obstacole



Când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), 2 senzori de detectare a obstacolelor din față și 4 senzori de detectare a obstacolelor din spate sunt activate simultan.

Notă

- **Senzorii de detectare a obstacolelor din față funcționează în timpul manevrei de mers înapoi chiar dacă avertizarea privind obstacolele din față este dezactivată (indicatorul „OFF” iluminat).**
- **Senzorii de detectare a obstacolelor din față funcționează întotdeauna la deplasarea cu viteză redusă. Un avertisment sonor poate suna intermitent în caz de ploaie; acest lucru nu este o defecțiune, ci funcționarea normală a sistemului.**

Informația afișată pe ecranul panoului de instrumente

Când este detectat un obstacol, segmentul corespunzător distanței și direcției obstacolului clipește.

Panoul Supervision



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)
	

4



Când nu sunt detectate obstacole



Raza de acțiune a senzorilor din față și din spate este afișată și clipește (fără avertisment sonor).

Dacă este detectat un obstacol la 40 cm de partea stângă față sau partea dreaptă față



Segmentul nr. 1 de pe partea stângă față este șters și segmentul nr. 2 clipește (se aude avertisment sonor)

Dacă este detectat un obstacol la 80 cm de partea stângă spate, partea din față sau partea dreaptă



Segmentul nr. 3 de pe partea dreaptă spate este șters și segmentul nr. 4 clipește (se aude avertisment sonor)

Frecvență avertismente sonore

Avertismentul sonor sună în felul următor, în funcție de distanța față de obstacol.

Senzor de detectare a obstacolelor din față (avertisment sonor de nivel 2)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
Fără avertisment sonor	100 cm	60 cm
1 0,15 secunde	50 cm – 100 cm	40 cm – 60 cm
2 încontinuu	30 cm – 50 cm	30 cm – 40 cm

Senzor de detectare a obstacolelor din spate (avertisment sonor de nivel 3)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
3 0,3 secunde	80 cm – 120 cm	–
4 0,15 secunde	50 cm – 80 cm	
5 încontinuu	30 cm – 50 cm	

La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului

Panoul Supervision



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)
	

Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „?”. Dacă este afișat acest mesaj pe ecranul panoului de instrumente, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă distanța dintre senzor și obstacol este cel mult 30 cm, avertismentul sonor nu sună. Însă dacă obstacolul este recunoscut clar, avertismentul sonor poate suna.**
- **Când se aude avertismentul sonor, distanța față de obstacol poate diferi de distanța reală cu cca ± 10 cm.**
- **Nu vă bizuiți prea mult pe sistemul de asistență la parcare și uitați-vă la spatele automobilului în timpul mersului înapoi.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R" (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos

Nu poate fi detectat de senzor:

- Un obiect subțire, cum ar fi o sârmă din oțel, o frânghie sau un lanț
- Un obiect care absoarbe undele sonore, cum ar fi vată, burete, fibre sau zăpadă
- Un obiect care se găsește mai jos decât bara de protecție (exemplu: gură de canal sau baltă)

Senzorul nu poate detecta:

- Când este înghețat (revine la funcționarea normală după dezghețare)
- Când senzorul este acoperit cu materiale străine ca zăpadă, noroi sau picături de apă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea acestora)

Aria de detecție a senzorului se îngustează:

- Când senzorul este parțial acoperit de zăpadă sau noroi, astfel că zona de detectare a semnalelor devine mai îngustă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea impurităților)
- Când temperatura în apropierea senzorului este extrem de ridicată sau scăzută

Cazuri care pot duce la funcționare defectuoasă, deși nu există defecțiune de sistem

- Conducerea automobilului pe drumuri denivelate, acoperite cu pietriș, pe drumuri în coasta unui deal sau pe iarbă
- Când înălțimea barei de protecție este coborâtă de o încărcătură mare
- Când sunt recepționate alte unde ultrasonice (sunet metalic, sunetul frânelor cu aer comprimat la vehicule mari etc.)
- Când se utilizează un aparat radio de mare putere.
- Când plouă abundent
- Când un accesoriu este atașat în locul de instalare al senzorului sau în apropierea acestuia

Când tractați o remorcă

- Senzorul poate detecta remorca și avertizarea sonoră poate suna încontinuu.

Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate

Atenție

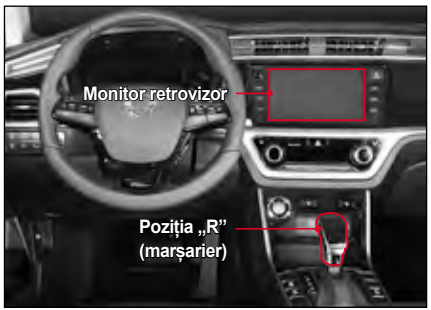
- **În timpul manevrelor de parcare sau mers înapoi cu automobilul, verificați să nu fie în apropiere persoane, animale sau mai ales copii. Dacă nu aveți vizibilitate adecvată, coborâți din automobil și verificați astfel.**
- **Sistemul de asistență la parcare este doar un sistem pentru comoditatea utilizatorului și nu garantează siguranța. Șoferul trebuie să fie atent la toate condițiile posibile.**
- **Când porțiunea din bara de protecție în care este instalat senzorul este apăsată cu putere, lovită sau expusă unui jet de apă la înaltă presiune în timpul spălării automobilului, senzorul poate fi avariat.**
- **Când sistemul este normal și selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier) cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, se aude un semnal sonor scurt.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

- **În locul de parcare ilustrat în imagine, partea de sus a automobilului poate lovi obstacolul înainte ca senzorul de detectare din partea de jos să intre în funcțiune. În timpul parcării automobilului verificați împrejurimile prin oglinda retrovizoare exterioară sau întorcând capul.**



Sistem cu cameră video retrovizoare

Sistemul cu cameră video retrovizoare este un sistem auxiliar de siguranță care permite șoferului să vizualizeze pe monitor situația din spatele automobilului prin camera video retrovizoare când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier).

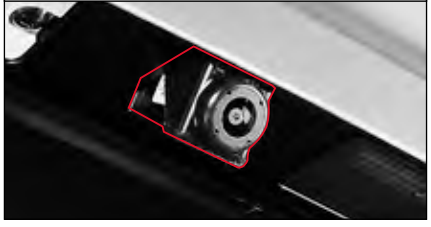


Monitor retrovizor





Cameră video retrovizoare



Atenție

- **Camera video retrovizoare utilizează un obiectiv cu unghi larg pentru a capta o imagine cu lățime mai mare, motiv pentru care distanța reală diferă față de distanța văzută pe ecran. Verificați cu ochii proprii spațiile din spatele, din stânga și din dreapta automobilului.**
- **Imaginea afișată pe ecran conține doar o parte din vederea din spatele automobilului, nu imaginea întreagă.**
- **Curățați frecvent obiectivul camerei video retrovizoare cu șervețele de curățat lentile pentru a preveni contaminarea.**

Avertisment

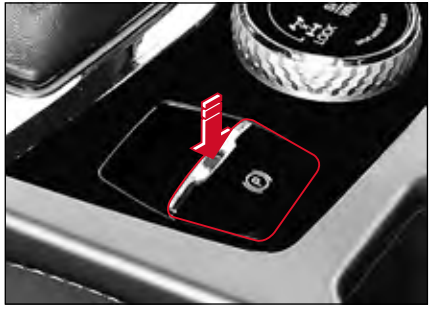
- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

Parcare fără imobilizare (parcare pe 2 coloane)

Automobile cu EPB

Dacă din cauza locurilor de parcare insuficiente este necesară parcarea fără imobilizare (parcarea pe 2 coloane), procedați în felul următor.

1 Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, eliberați frâna de parcare electronică (EPB).



Notă

- **Dacă funcția AUTO HOLD este activată, EPB este cuplată automat. Dezactivați funcția apăsând comutatorul AUTO HOLD înainte de efectuarea procedurii.**

2 Apăsați pedala de frână, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și opriți motorul.



Notă

- **Dacă selectorul de trepte este în altă poziție decât „P” (parcare), motorul nu poate fi oprit.**

3 Apăsați pedala de frână, apăsați butonul de deblocare și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). (Apăsați butonul de pe mânerul selectorului când mutați selectorul de trepte.)



Avertisment

- **Utilizați parcarea fără imobilizare (parcarea pe 2 coloane) numai pe teren complet orizontal și utilizați măsuri suplimentare, de exemplu blocarea roților cu o pană. În caz contrar automobilul se poate deplasa, ceea ce este foarte periculos.**

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.

Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

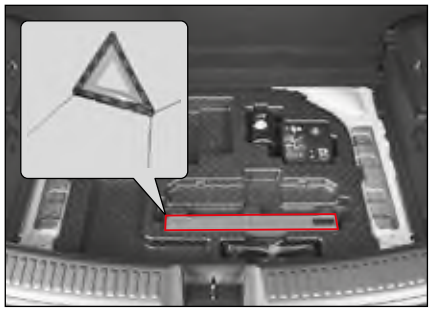
Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM

Triunghi de semnalizare

Triunghiul de semnalizare este un semnal de oprire care trebuie amplasat în spatele automobilului pentru a preveni producerea unor accidente secundare în cazul unei situații de urgență cum ar fi defectarea automobilului sau producerea unui accident.

Legea privind traficul rutier prevede obligativitatea deținerii și amplasării triunghiului de semnalizare. În cazul nerespectării acestei prevederi riscați o amendă.

Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare



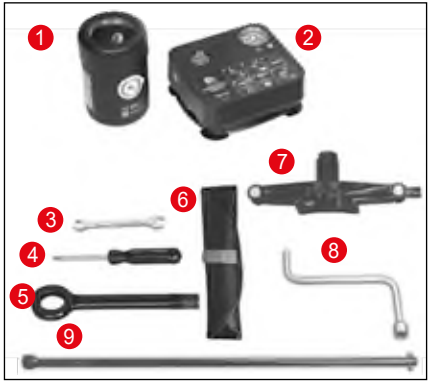
Triunghiul de semnalizare este depozitat sub placa de portbagaj.

Atenție

- **Triunghiul de semnalizare standard KS pentru automobile (semnul pentru vehicul defect) trebuie depozitat în automobil, conform Legii privind traficul rutier. Lipsa acestuia se sancționează cu amendă.**
- **Cu atenție deosebită la condițiile de trafic din vecinătate, amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care elementele reflectorizante ale acestuia sunt clar vizibile pentru vehiculele care se apropie din spate.**
- **Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.**
- **Dacă automobilul devine din nou funcțional sau problema este rezolvată, deplasați imediat automobilul acordând atenție sporită condițiilor de trafic.**

Unelte OVM

Uneltele OVM (Owner Vehicle Maintenance - Întreținere automobil efectuată de proprietar) sunt unelte sau aparate depozitate în automobil în vederea remedierii unor defecțiuni sau a unor situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți automobilul.



1. Lichid de etanșare (substanță de etanșare de urgență pentru pană de cauciuc)
2. Compresor (ajustarea presiunii în anvelope și injectarea lichidului de etanșare în caz de pană de cauciuc)
3. Cheie fixă
4. Șurubelnițe („+” și „–”)
5. Cârlig de tractare automobil
6. Portunelte
7. Cric
8. Cheie roată
9. Manivelă cric

- Trusă de reparație: 1, 2, 3, 4, 5, 6
- Roată de rezervă: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
- Fără roată de rezervă: 3, 4, 5, 6

※ Piese certificate CE, UKCA: Compresor (2), Cric (7)

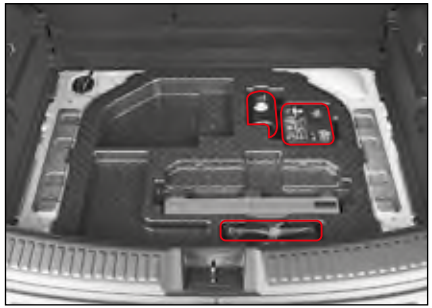
(1) CE

- Reprezentant: SsangYong European Parts Center B.V.
- Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos

(2) UKCA

- Importator: SsangYong Motor UK Ltd
- Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN

Locul de depozitare al uneltelor OVM



Uneltele OVM sunt depozitate în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului.

Scoateți și utilizați uneltele OVM oricând este necesar.

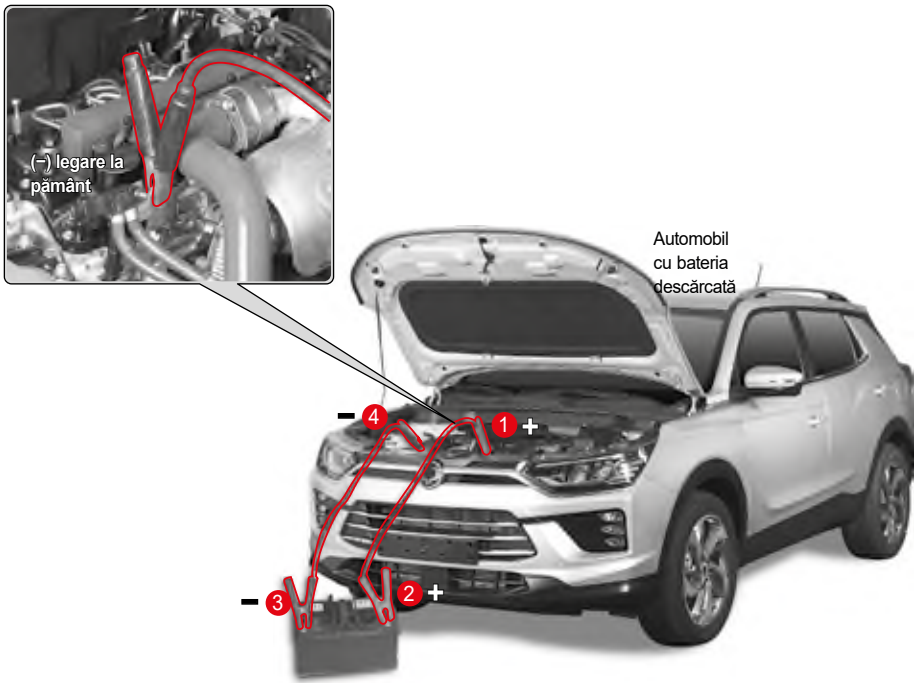
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei

Dacă motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei, puteți porni motorul conectând o baterie de același tip și cu aceeași capacitate de la alt vehicul sau o baterie auxiliară utilizând cablurile de pornire.

Pornirea motorului cu cabluri de pornire

Apropiați un alt autovehicul dotat cu baterie de 12 V sau o baterie auxiliară de bateria descărcată în așa fel încât cele două baterii să poată fi conectate cu cablurile de pornire, apoi porniți motorul în felul următor:

1. Opriți toate accesoriile electrice ale automobilului cu bateria descărcată.
2. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.
3. Conectați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Borna „+” (1) a bateriei descărcate
   - Borna „+” (2) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Borna „–” (3) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Caroseria automobilului cu bateria descărcată (4) (într-un loc îndepărtat de baterie)
4. Dacă utilizați bateria dintr-un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului respectiv și lăsați motorul să meargă în gol câteva minute.
5. Porniți motorul automobilului cu bateria descărcată.
6. După ce motorul a pornit, îndepărtați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Cablul de pornire conectat la borna negativă (–)
   - Cablul de pornire conectat la borna pozitivă (+)



⚠ Avertisment

- La pornirea motorului utilizând cablurile de pornire aplicați procedura descrisă în acest manual. În caz contrar bateria poate exploda, provocând răniri sau avarierea automobilului.
- Dacă bateria a înghețat, nu încercați să porniți motorul cu ajutorul cablurilor de pornire. Bateria poate crăpa sau exploda, provocând răniri grave.
- Purtați mănuși izolate atunci când porniți motorul utilizând cabluri de pornire pentru a preveni electrocutarea.
- Aveți grijă să nu se atingă cele două vehicule. Atingerea lor poate rezulta în legare la pământ, ducând la șoc electric și avarierea automobilelor.
- Utilizați cabluri de pornire corespunzătoare standardului specificat și o baterie de același tip și capacitate. În caz contrar, la conectarea cablurilor de pornire pot apărea scântei și gazul generat de baterie poate exploda.
- În cazul utilizării bateriei unui alt autovehicul, pentru siguranță, opriți motorul celuilalt autovehicul înainte de conectarea cablurilor de pornire.

- La conectarea cablurilor de pornire, aveți grijă să nu se atingă niciodată cablul pozitiv (+) cu cel negativ (−). În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei.
- Nu conectați cablul de pornire direct la borna negativă (−) a bateriei descărcate. În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei. Conectați cablul de pornire la caroseria automobilului cu bateria descărcată.
- Verificați fixarea sigură a cablurilor de pornire la bornele bateriilor. În caz contrar acestea se pot deconecta la pornirea motorului din cauza vibrației. În cazul în care cablul de pornire se desprinde și intră în contact cu caroseria automobilului, acesta poate fi supus unui șoc electric care duce la deteriorarea componentelor electrice și electronice.
- Lichidul din baterie este foarte acid; dacă intră în contact cu ochii sau pielea, îndepărtați imediat hainele stropite cu acid de baterie, clătiți încontinuu suprafața afectată cu apă curată abundentă și apelați la medic. În timpul transportului la spital, ștergeți în permanență suprafața afectată cu un textil sau burete moale înmuiat în apă.

⚠ Atenție

- La pornirea motorului, aveți grijă ca ventilatorul din compartimentul motorului să nu prindă cablul de pornire.
- După pornirea motorului cu ajutorul cablului de pornire, țineți motorul în funcțiune un anumit timp pentru a permite încărcarea bateriei descărcate. În caz contrar nu veți reuși să porniți din nou motorul dacă acesta nu este suficient încărcat.
- Dacă nu este clară cauza descărcării bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.

Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare



Când motorul este supraîncălzit, apar diferite simptome, cum ar fi aprinderea luminii de avertizare și ies aburi din motor.

În acest caz, parcați imediat automobilul într-un loc sigur și luați măsurile necesare.



Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit

- Lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.
- Indicatorul temperaturii lichidului de răcire este în zona „H”.
- Ies aburi din motor.
- Scade puterea motorului.

Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului

Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului, evacuați toți ocupanții într-un loc sigur, verificați din nou siguranța în caz de nevoie și luați măsurile de urgență conform procedurii de mai jos.

1. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.
2. Opriți încălzirea și climatizarea.
3. Ridicați capota motorului pentru aerisirea compartimentului motorului.

   Dacă ies aburi din motor, opriți motorul imediat.

   Dacă nu ies aburi, lăsați motorul să meargă în gol cu capota motorului ridicată.

   Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire nu coboară în timp ce motorul merge în gol, opriți motorul și lăsați-l să se răcească bine.
4. Verificați nivelul lichidului de răcire în rezervor.

   Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, adăugați lichid de răcire și verificați dacă există scurgeri la conexiunile furtunurilor și la radiator.

   Acoperiți bușonul rezervorului cu o cârpă și rotiți puțin bușonul pentru a reduce presiunea în rezervor, scoateți bușonul și adăugați lichid de răcire. După adăugarea lichidului de răcire închideți bușonul rezervorului de lichid.

Dacă motorul este supraîncălzit deși nivelul lichidului de răcire este normal, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului de răcire (inclusiv ventilatorul electric și curelele).

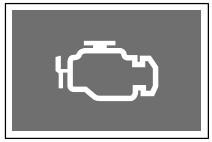
⚠ Avertisment

- **La deschiderea capotei motorului aveți grijă pentru că pot ieși aburi sau lichid de răcire fierbinte de sub capotă.**
- **Aveți grijă ca hainele sau mâinile dvs. să nu ajungă în contact cu piesele în mișcare (curele etc.) ale motorului când deschideți capotei motorului în timp ce motorul este în funcțiune.**
- **Nu deșurubați rapid bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Pot ieși aburi sau apă fierbinte, provocând arsuri. Deschideți bușonul rezervorului de lichid de răcire lent, după oprirea motorului și răcirea suficientă a acestuia.**

Atenție

- **Dacă motorul se supraîncălzește și nivelul lichidului de răcire este scăzut, opriți imediat motorul, lăsați-l să se răcească și adăugați lichid de răcire.**
- **Nu adăugați lichid de răcire brusc atunci când motorul este supraîncălzit. Motorul sau radiatorul poate fi avariat.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong corespunzător standardului.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește în mod repetat după aplicarea măsurilor de urgență, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor se aprinde când diferiți senzori (inclusiv cel al transmisiei automate) și echipamente legate de controlul motorului înregistrează valori anormale.

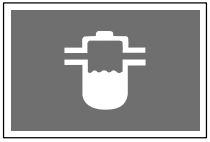
Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde în timp ce conduceți, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

☞ Consultați „Echipamente de reducere a emisiilor” (p. 6-59)

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala.**

Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel)



Dacă apa din filtrul de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare separator de apă, puterea motorului scade și se aude un avertisment sonor.

În această situație apa trebuie îndepărtată imediat din filtrul de carburant.

Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare separator de apă aprins, se pot produce avarii grave la sistemul de alimentare cu carburant și la motorul automobilului.**
- **Dacă utilizați carburant de calitate slabă care conține multă apă, apa se acumulează mai rapid în filtrul de carburant și se aprinde lumina de avertizare separator de apă. Nu utilizați niciodată carburant de calitate slabă.**

În caz de pană de cauciuc



Dacă o anvelopă se dezumflă în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1 Aprindeți luminile de avarie.

2 Opriți automobilul într-un loc sigur.

Pentru aceasta, țineți ferm volanul, eliberați pedala de accelerație, reduceți lent viteza automobilului și apăsați ușor pedala de frână pentru a opri automobilul în siguranță.

3 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.

4 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei defecte.

5 Amplasați triunghiul de semnalizare dacă vă aflați pe o șosea sau autostradă unde circulă alte vehicule.

Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

6 Dacă există pasageri în automobil, evacuați-i într-un loc sigur.

7 Apreciați dacă anvelopa defectă poate fi reparată utilizând trusa de reparație anvelope (trusa se găsește în compartimentul de depozitare din portbagaj) și luați măsurile corespunzătoare.

⚠ Avertisment

- **Dacă pana de cauciuc se produce în timpul deplasării, nu acționați volanul și nu apăsați brusc pedala de frână. Aceste manevre pot duce la pierderea stabilității automobilului și producerea unui accident.**
- **Nu vă deplasați cu o pană de cauciuc nici măcar pe o distanță scurtă. Aceasta poate cauza avarierea roților, iar automobilul nu poate fi condus în mod normal, putând surveni situații periculoase.**
- **Aprindeți luminile de avarie, opriți automobilul pe acostament sau într-un loc sigur și amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care este ușor de observat pentru șoferii vehiculelor care se apropie.**
- **Pe cât posibil parcați automobilul pe o suprafață plană, solidă, nealunecoasă și efectuați reparația anvelopei fără a avea pasageri în automobil.**

Notă

- **Dacă nu vă descurcați cu reparația anvelopelor defecte, contactați un Centru de service autorizat SsangYong sau compania dvs. de asigurare pentru asistență.**

Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație

Componentele trusei de reparație anvelope



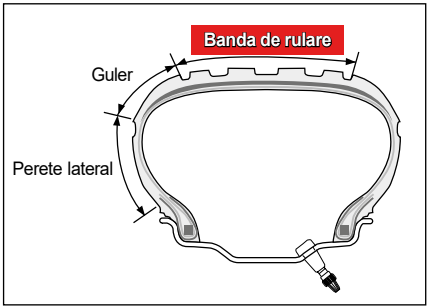
1. Furtun de umplere cu lichid de etanșare
2. Lichid de etanșare
3. Furtun de aer
4. Buton pentru îndepărtarea lichidului de etanșare
5. Racord pt. flaconul cu lichid de etanșare
6. Manometru
7. Cablu pentru borna pozitivă (+)
8. Cablu pentru borna negativă (−)
9. Comutator de pornire
10. Buton de dezumflare

Locul de depozitare al trusei de reparație



Trusa de reparație anvelope este depozitată în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului, împreună cu uneltele OVM.

Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație



Dacă o anvelopă s-a dezumflat, verificați mai întâi poziția găurii și utilizați trusa de reparație numai după ce ați constatat că poate fi reparată.

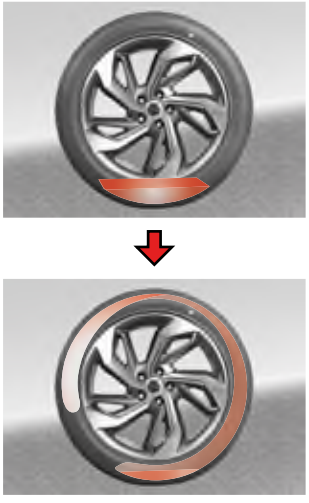
- Dacă gaura de pe banda de rulare a anvelopei este mai mică de 6 mm, aceasta poate fi reparată utilizând trusa de reparație.

Avertisment

- **Nu reparați anvelopa utilizând trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă prezintă semne de crăpături sau deteriorări. În aceste cazuri solicitați verificarea anvelopei la un Centru de service autorizat SsangYong sau contactați compania dvs. de asigurare.**

Principiul de funcționare al trusei de reparație

Atunci când conduceți automobilul după injectarea lichidului de etanșare în anvelopă cu ajutorul compresorului, lichidul de etanșare se distribuie pe suprafața interioară a anvelopei, astupă gaura și permite continuarea temporară a deplasării.



Repararea unei anvelope defecte

O anvelopă defectă poate fi reparată cu ajutorul trusei de reparație prin următoarea metodă:

1 Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.



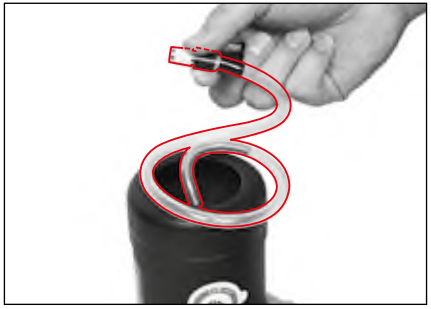
2 Scoateți autocolantul cu limita de viteză din trusa de reparație și fixați-l pe volan.



Atenție

- **Autocolantul cu limita de viteză avertizează șoferul că anvelopa a fost reparată cu ajutorul trusei de reparație și că trebuie să respecte limita de viteză. Nu conduceți automobilul cu viteză de peste 110 km/h.**

3 Scoateți furtunul de umplere cu lichid de etanșare de pe partea de sus a flaconului cu lichid de etanșare.



Atenție

- **Verificați data expirării lichidului de etanșare. Data expirării este înscrisă pe lateralul flaconului cu lichid de etanșare. Înlocuiți lichidul de etanșare expirat cu unul nou, fiindcă performanța de etanșare a lichidului de etanșare expirat poate fi redusă.**
- **Citiți avertismentele de pe flacon înainte de utilizarea lichidului de etanșare.**

Notă

- **Înainte de utilizare, agitați bine flaconul pentru a omogeniza conținutul acestuia.**

4 Fixați bine flaconul cu lichid de etanșare pe corpul compresorului.



5 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa defectă.

6 Conectați furtunul de umplere cu lichid de etanșare la flaconul cu lichid de etanșare și la valva anvelopei defecte.

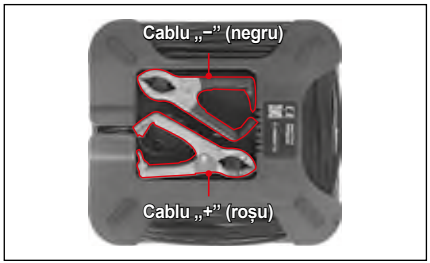


Atenție

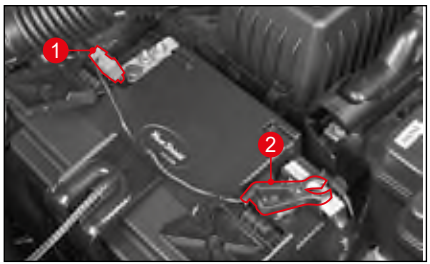
- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

5

7 Scoateți cablurile „+” (roșu) și „–” (negru) din partea de jos a compresorului.



8 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „–” (negru) (2).



Avertisment

- **Procedați cu grijă la conectarea cablurilor. Pot apărea scântei.**

Atenție

- **Conectarea inversă a cablurilor la borna pozitivă (+) și negativă (−) a bateriei poate duce la avarierea bateriei și a trusei de reparație anvelope. Conectați cablurile în ordinea corectă.**
- **La deconectarea cablurilor începeți întotdeauna cu cablul de la borna negativă (−) (cablul negru).**

9 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

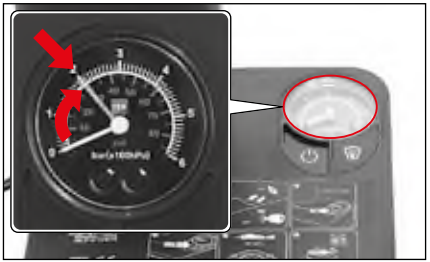
10 Acționați comutatorul de pornire al trusei de reparație pentru a activa compresorul.



Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

11 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul de pe trusa de reparație.



Avertisment

- **Dacă presiunea în anvelopă nu atinge valoarea specificată în 8 minute (dar presiunea a atins cel puțin 26 psi), reumflați anvelopa în felul următor:**
  1. **Opriți utilizarea trusei de reparație și îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare de pe compresor.**
  2. **Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj).**
  3. **Deplasați-vă la viteză redusă cu automobilul cca 10 m pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.**
  4. **Conectați furtunul de aer al compresorului la anvelopa defectă.**
  5. **Conectați cablul de alimentare de pe partea de jos a compresorului la bateria automobilului.**
  6. **Porniți motorul pentru a acționa compresorul.**
  7. **Acționați compresorul până când presiunea în anvelopă atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar).**

Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



12 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație.

Atenție

- **Dacă presiunea în anvelopă nu depășește 26 psi după 10 minute de funcționare a compresorului, anvelopa nu poate fi reparată cu trusa de reparație. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.**

13 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

14 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

15 Opriți motorul.

16 Îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare și furtunul de aer de pe trusa de reparație și așezați trusa de reparație la locul ei de depozitare (sub placa de portbagaj).

17 Deplasați-vă imediat cu automobilul cca 10 km pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.

18 Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelopă cu ajutorul trusei de reparație.

Avertisment

- **Utilizați trusa de reparație numai dacă s-a format o gaură mică (cel mult cca 6 mm) pe banda de rulare a anvelopei.**
- **Nu utilizați trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă gaura este prea mare. În asemenea cazuri apelați la un serviciu de tractare sau prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**
- **Dacă aveți pe automobil o anvelopă reparată cu trusa de reparație, conduceți automobilul cu viteză mai mică de 80 km/h.**
- **Trusa de reparație servește numai pentru reparații temporare. Distanța maximă care poate fi parcursă cu o anvelopă reparată prin injectarea lichidului de etanșare este de cca 200 km.**
- **Dacă simțiți vibrații, instabilitate în direcție și zgomot în timpul deplasării, opriți imediat automobilul. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**

Atenție

- **Îndepărtați cu grijă flaconul cu lichid de etanșare pentru a evita ca lichidul de etanșare să intre în contact cu pielea dvs. Dacă lichidul de etanșare ajunge pe piele, spălați-vă cu apă și săpun.**
- **Flaconul cu lichid de etanșare nu poate fi utilizat în mod repetat. Pentru siguranță cumpărați un nou flacon de lichid de etanșare.**
- **Nu aruncați la întâmplare flaconul cu lichid de etanșare. Returnați-l la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Nu utilizați lichid de etanșare neautorizat, care nu este lichid de etanșare original SsangYong. Acesta poate cauza avarierea senzorului TPMS.**
- **Înlocuiți cât mai repede anvelopa reparată cu lichid de etanșare cu o anvelopă nouă la un Centru de service autorizat SsangYong și solicitați verificarea funcționării corecte a TPMS.**

☞ **Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*" (p. 2-29)**

Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte

După parcurgerea a cca 10 km, verificați presiunea în anvelopa reparată cu trusa de reparație în felul următor.

1. Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.
2. Scoateți furtunul de aer din cutia trusei de reparație.
3. Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopă.
4. Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.
5. Citiți presiunea din anvelopă de pe manometrul trusei de reparație.

   Dacă presiunea în anvelopă este mai mare sau mai mică decât presiunea specificată (34 psi, 2,3 bar), ajustați-o la valoarea specificată cu ajutorul valvei anvelopei.

Avertisment

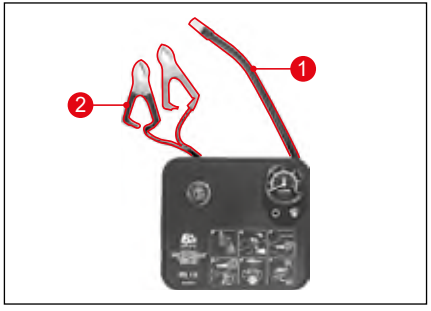
- **Dacă presiunea în anvelopă nu se menține la valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar), opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru ajutor.**

Umflarea unei anvelope

Dacă presiunea în anvelopă este scăzută, puteți umfla anvelopa utilizând trusa de reparație până la atingerea presiunii recomandate, în felul următor:

1 Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.

2 Scoateți furtunul de aer (1) și cablul de alimentare (2) din trusa de reparație.



3 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa pe care doriți să o umflați.

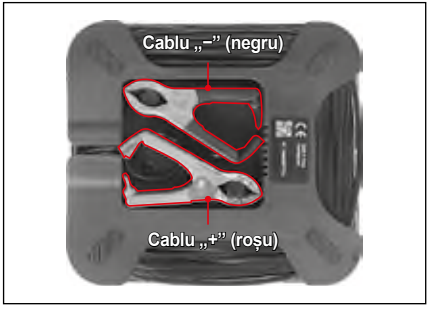
4 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.



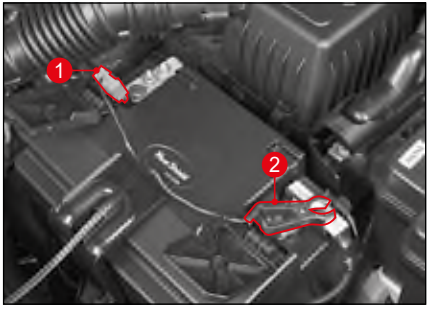
Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

5 Scoateți cablurile „+” (roșu) și „−” (negru) din partea de jos a compresorului.



6 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „−” (negru) (2).



5

7 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

8 Acționați comutatorul de pornire (1) al trusei de reparație pentru a activa compresorul.

9 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul (2) de pe trusa de reparație.



Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



10 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație apăsând butonul de pornire-oprire (1).

Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

11 Opriți motorul.

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj, pe partea stângă).

Demontarea roții de rezervă





Ridicați placa de podea a portbagajului și scoateți roata de rezervă.

Atenție

- **La reinstalarea roții de rezervă în suport, fixați-l sigur în acesta.**
- **Evitați orice impact asupra automobilului în timp ce acesta este ridicat cu cricul. În caz contrar puteți fi rănit.**

Avertisment

- **Roata de rezervă compactă este prevăzută numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.**

Înlocuirea unei roți



1 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei care trebuie înlocuită.

Avertisment

- **Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.**

2 Slăbiți piulițele de pe roată cu 2-3 rotații prin rotirea în sens contrar acelor de ceas cu ajutorul cheii de roată.

Atenție

- **La remontarea capacului de roată verificați ca acesta să se fixeze complet.**

Avertisment

- **Nu îndepărtați încă piulițele de pe roată. Dacă sunt îndepărtate, roata poate cădea de pe automobil. În acest caz caroseria poate cădea pe dvs. și puteți fi grav rănit.**
- **Slăbiți piulițele de roată cu 2-3 rotații.**
- **Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.**
- **Amplasați pene din față și din spate sub roata opusă celei care trebuie înlocuită.**

La înlocuirea unei roți din față



Punct de ridicare cu cricul față

3 Așezați cricul direct sub un punct de ridicare în așa fel încât cricul să atingă automobilul în punctul de ridicare.

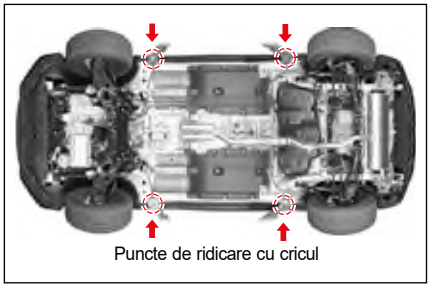
Avertisment

- **Cricul trebuie utilizat, pe cât posibil, pe o suprafață plană și solidă.**
- **Este recomandabil să amplasați pene de blocare la roțile automobilului și să nu rămână nicio persoană în automobil când acesta este ridicat cu cricul.**
- **Nicio persoană nu trebuie să introducă nicio parte a corpului sub un vehicul susținut de un cric.**
- **Cricul poate ridica maxim 1300 kg.**

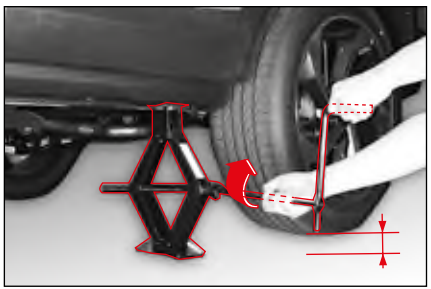
La înlocuirea unei roți din spate



Punct de ridicare cu cricul spate



Puncte de ridicare cu cricul



4 Asamblați cricul, tija cricului și cheia de roată conform ilustrației. Ridicați automobilul cu cricul rotind cheia de roată în sensul acelor de ceas până când roata se ridică de la sol cu cca 3 cm.

5 Îndepărtați piulițele de pe roată cu mâinile când automobilul stă pe loc. Îndepărtați toate piulițele de roată.

Avertisment

- **Nu încercați să ridicați automobilul decât atunci când cricul este în poziția corectă atât față de sol, cât și față de automobil. Vă puteți răni sau automobilul poate fi avariat.**



6 Demontați roata și așezați-o sub caroseria automobilului. Astfel reduceți pericolul legat de căderea automobilului de pe cric.



7 Montați roata de rezervă și strângeți piulițele până când roata de rezervă nu mai are joc.

Avertisment

- **Prin strângerea piulițelor până când roata de rezervă nu mai are joc, puteți evita înclinarea roții pe butuc când roata atinge solul.**

8 Coborâți automobilul cu cricul, rotind cheia de roată în sens contrar acelor de ceas până când roata atinge solul. Îndepărtați cricul.

Avertisment

- **Nu utilizați o forță prea mare pentru strângerea piulițelor când automobilul este sprijinit pe cric. În caz contrar automobilul poate aluneca de pe cric și vă puteți răni.**

9 Strângeți piulițele roții în 2 sau 3 etape, în ordinea indicată în ilustrație.

10 După ce ați terminat montarea roții de rezervă, așezați roata cu pană de cauciuc în portbagaj. Depozitați cricul și celelalte unelte la locul lor.



Dacă sunt strânse cu forță prea mare, piulițele pot fi deteriorate. Nu strângeți prea tare piulițele de roată apăsând cheia de roată cu piciorul sau utilizând o țeavă de prelungire.

Atenție

- **După schimbarea roții, verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km.**
  - **Cuplu de strângere piulițe de roată: 120–140 Nm**

Avertisment

- **Nu conduceți cu viteză mai mare de 60 km/h cu roata de rezervă compactă.**
- **Roata de rezervă compactă este numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.**
- **Piulițele de roată incorect strânse pot cauza slăbirea sau chiar desprinderea roții, precum și funcționarea greșită a direcției și a sistemului de frânare.**
- **Astfel se poate produce un accident. Verificați strângerea piulițelor conform celor de mai sus. Dacă roata se desprinde din cauza strângerii incorecte a piuliței de roată, puteți suferi un accident fatal.**
- **Dacă utilizați anvelope diferite, puteți pierde controlul în timpul condusului. Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile.**

Atenționări privind schimbarea roții

Atenție

► Înainte de schimbarea roții

- Aprindeți luminile de avarie, ieșiți cu automobilul din trafic și opriți într-un loc sigur. Parcați pe o suprafață solidă și plană.
- Așezați cricul în poziția specificată. Nu intrați niciodată sub automobil când acesta este susținut de cric. Nu porniți sau țineți în funcțiune motorul și nu împingeți automobilul când acesta este ridicat cu cricul.
- Toți pasagerii să părăsească automobilul și să aștepte într-un loc ferit.

► În cursul schimbării roții

- Nu strângeți complet piulițele dintr-o singură trecere. Strângeți piulițele roții în ordine diagonală, în 2 sau 3 etape.
- Nu puneți niciodată ulei sau unsoare pe prezoanele sau pe piulițele de roată, fiindcă aceasta duce la strângerea cu prea multă forță a acestora.

► După schimbarea roții

- Verificați, reparați și strângeți din nou roata înlocuită la cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope după schimbarea de urgență a roții.
- Fixați bine roata în suport. Verificați ca roata de rezervă să fie bine fixată în suport, fără a avea joc. În caz contrar ar putea produce zgomote anormale sau ar putea cădea din suport pe drum în timp ce automobilul este în mișcare. Astfel poate provoca un accident sau poate lovi un pieton.
- Dacă se întâmplă acest lucru, roata căzută poate reprezenta un mare pericol pentru alte vehicule sau persoane. Verificați strângerea piulițelor de roată și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Roata de rezervă este prevăzută doar pentru situații de urgență. Nu depășiți viteza de 60 km/h când roata de rezervă este montată pe automobil.

Atenție

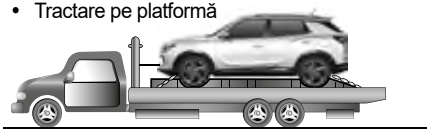
- Reparați sau înlocuiți roata defectă. Depozitați roata de rezervă compactă în compartimentul său în mod corespunzător.
- Verificați strângerea piulițelor și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Dacă automobilul este echipat cu TPMS, lumina de avertizare TPMS se aprinde; TPMS nu funcționează când este instalată roata de rezervă compactă.

Avertisment

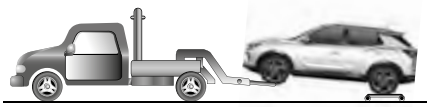
- Verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km de la înlocuirea roților.
- Atunci când utilizați roata de rezervă, conduceți automobilul cu viteză de cel mult 60 km/h (viteză maximă: 80 km/h; distanță maximă: 200 km).
- Dacă este montată roata de rezervă, conduceți automobilul numai în modul 2H. În cazul deplasării în mod 4H se avariază sistemul de tracțiune.
- Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.

Tractarea unui automobil defectat

- Tractare pe platformă

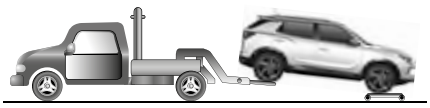


- Tractare cu roțile din față pe sol



Cărucior

- Tractare cu roțile din spate pe sol



Cărucior

Tractarea cu camion de tractare

Cea mai bună metodă de tractare este de a ridica întregul automobil pe platformă, pentru ca nicio roată să nu atingă solul. Dacă acest lucru este imposibil, puneți roțile din față sau din spate pe macaraua de tractare și tractați automobilul cu celelalte roți pe cărucioare.

Pentru automobile 4WD

Automobilul trebuie tractat cu elevator de roată și cărucioare sau pe platformă, cu toate roțile ridicate de pe drum.

⚠ Avertisment

- **Automobilele echipate cu tracțiune 4WD nu trebuie tractate niciodată cu roțile rulând pe drum. Transmisia sau sistemul de tracțiune integrală pot fi grav avariate.**
- **Dacă automobilul trebuie tractat din cauza alunecării roților în noroi sau nisip, puteți utiliza cârligele de tractare de pe automobilul dvs. Însă dacă sarcina aplicată pe cârlige este prea mare, atunci cârligul, cablul sau lanțul de tractare se pot rupe, provocând răniri grave și avarierea automobilului.**
- **Pentru a preveni avarierea automobilului dvs., utilizați proceduri adecvate de ridicare și de tractare. Dacă aveți nevoie de servicii de tractare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Pentru automobile 2WD

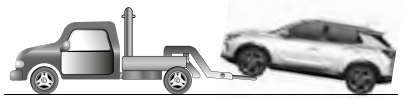
Nu este permisă utilizarea unui camion de tractare sau imobilizarea roților din spate cu frâna de parcare eliberată pentru tractare, ca în figura de mai jos.

Nu tractați automobilul rulând pe roțile din spate.



⚠ Atenție





- **Nu tractați automobilul cu echipament tip chingă, fiindcă poate duce la avarierea barei de protecție sau a pieselor din partea de jos a automobilului.**
- **Dacă automobilul este tractat rulând pe roțile acționate, transmisia poate fi avariată.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați bara de protecție și alte piese din partea de jos în cursul tractării.**

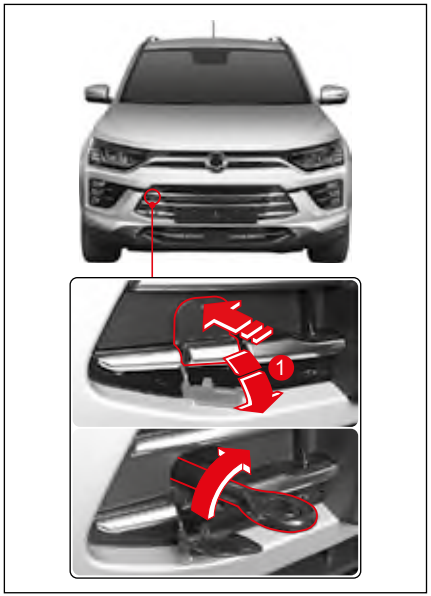
5

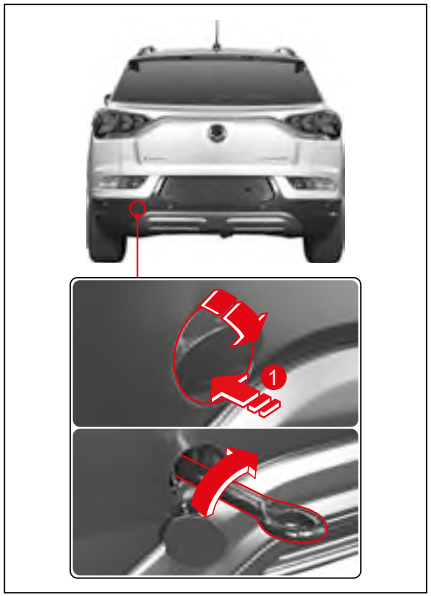
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență)

Dacă automobilul trebuie tractat și nu este disponibil un camion de tractare, automobilul poate fi tractat prin instalarea cârligului de tractare pe vehiculul care tractează și pe cel tractat și conectarea celor două vehicule cu un cablu de tractare (vândut separat).

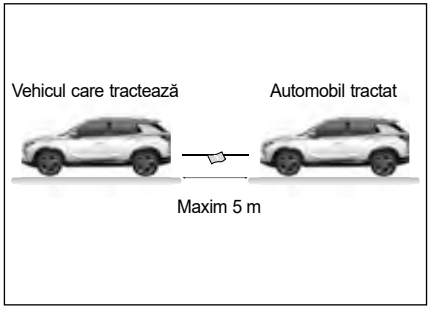
Instalarea cârligului de tractare

1. Scoateți cârligele de tractare din trusa de unelte OVM, depozitate în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului.
2. Apăsați partea de jos (1) a capacului din bara de protecție față a automobilului care trebuie tractat și din bara de protecție spate a automobilului care urmează să tracteze, pentru a îndepărta capacele.
3. Introduceți cârligele de tractare în găuri și fixați-le bine.





Utilizarea unui cablu de tractare



1 Legați ferm cablul de tractare la cârligul de tractare al automobilului care va tracta și la cel al automobilului tractat.

2 Legați o cârpă albă la mijlocul cablului de tractare pentru ca acesta să fie clar vizibil.

3 Eliberați frâna de parcare a automobilului tractat și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru).

4 Dacă motorul automobilului tractat este oprit, comutați butonul de pornire/oprire al acestuia în poziția „ON”.

5 Aprindeți luminile de avarie ale automobilului care tractează și ale celui tractat.

6 Porniți motorul automobilului care tractează și tractați.

Lungimea cablului de tractare trebuie să fie mai mică de 5 m și lungimea totală a ansamblului format din automobilul care tractează și automobilul tractat nu trebuie să depășească 25 m.

Tractați automobilul la o viteză de cel mult 5 km/h.

⚠ Avertisment

- **Utilizați cârligul de tractare pentru tractarea unui vehicul pe o distanță scurtă, ca soluție temporară sau în situații de urgență. Evitați utilizarea frecventă a acestuia.**
- **Dacă doriți să tractați automobilul utilizând cârligul de tractare, aveți grijă ca forța să fie aplicată în față și în spate în direcție orizontală. Nu demarați în trombă sau imprudent, fiindcă astfel puteți aplica o sarcină excesivă asupra cârligului de tractare. Acest lucru poate duce la deteriorarea cablului sau lanțului de tractare, ducând la avarierea automobilelor sau accidentări grave.**

⚠ Atenție

- **Evitați tractările impracticabile și tractarea unui vehicul mai greu decât vehiculul care tractează.**
- **Dacă pe drumul care trebuie parcurs există multe pante sau rampe abrupte, nu încercați să tractați cu cârligul de tractare.**
- **Performanța de frânare este substanțial redusă atunci când motorul nu funcționează. Din acest motiv, apăsați pedala de frână mai puternic decât în mod normal atunci când tractați automobilul cu cârligul de tractare.**
- **În timpul tractării utilizați lămpile de semnalizare și luminile de avarie în concordanță cu semnalizările automobilului care vă tractează.**

Tractarea unei remorci

Automobilul dvs. a fost proiectat în primul rând ca vehicul de transport pasageri; tractarea unei remorci afectează manevrabilitatea, frânarea, durabilitatea și consumul de carburant ale acestuia.

Siguranța și satisfacția dvs. depind de utilizarea corectă a echipamentului adecvat. De asemenea, evitați supraîncărcarea și alte utilizări neregulamentare.

Greutatea maximă a remorcii care poate fi tractată de automobil depinde de utilizarea preconizată și de echipamentul special instalat pe acesta. Înainte de a încerca o tractare, asigurați-vă că automobilul este dotat cu echipamentul corespunzător.

Dealerul SsangYong vă poate ajuta prin furnizarea și instalarea echipamentului de remorcare corespunzător necesităților dvs.

Încărcarea remorcii

Pentru a putea încărca remorca în mod corespunzător, trebuie să știți cum să măsurați greutatea brută a remorcii și sarcina în punctul de remorcare al atelajului. Greutatea brută a remorcii este greutatea remorcii plus toată încărcătura.

Puteți măsura greutatea brută a remorcii așezând remorca complet încărcată pe un cântar pentru vehicule.

Sarcina în punctul de remorcare al atelajului este forța îndreptată în jos care acționează asupra cârligului de remorcare prin cuplajul remorcii la greutatea normală de remorcare. Această greutate poate fi măsurată utilizând un cântar de baie.

Greutatea remorcii încărcate (greutatea brută a remorcii) nu trebuie să depășească niciodată valorile specificate.

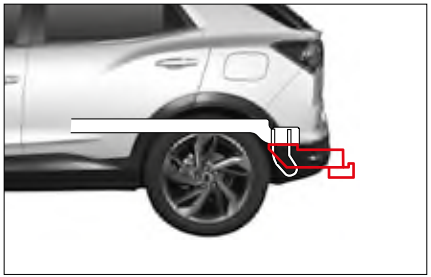
Sarcinile admise la remorcare sunt valabile până la pante cu înclinație între 6,8% și 12,6%, în funcție de puterea motorului.

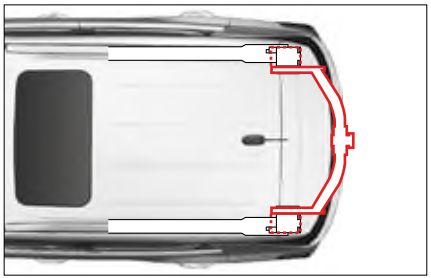
După cuplarea remorcii, nu trebuie depășită sarcina admisă pe puntea spate a automobilului complet încărcat (inclusiv ocupanții).

Sarcini maxime admisibile

(UM: kg)

Motor	Tip	Greutate maximă remorcă	Greutate cuplaj remorcă	
			Sarcină maximă statică verticală admisibilă pe dispozitivul de cuplaj	Greut. max. pe cuplaj remorcă
D16DTF (T.M.)	Cu frânare	1500	60	25
	Fără frânare	750		
D16DTF (T.A.)	Cu frânare	2000	80	25
	Fără frânare	750		
G15DTF (T.M.)	Cu frânare	1500	60	25
	Fără frânare	750		
G15DTF (T.M.) G20DF (T.A.)	Cu frânare	1500	60	25
	Fără frânare	500		





Dacă doriți să tractați o remorcă

Considerente importante:

- Gândiți-vă la utilizarea unui sistem contra balansului remorcii. Puteți să vă interesați de acest echipament la furnizorul de echipamente de remorcare.
- Dacă nu ați parcurs încă 800 km (500 mile) cu noul dvs. automobil, nu tractați remorcă. În cursul primilor 800 km (500 mile) pe care tractați remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph) și nu demarați în trombă cu automobilul. În caz contrar, motorul și alte piese pot fi deteriorate datorită solicitării mai mari.
- Conduceți întotdeauna cu o viteză moderată (sub 80 km/h).
- Luați în considerare greutatea remorcii.
- Sarcina maximă admisă în punctul de remorcare a atelajului depinde de încărcătura automobilului.
- Numărul pasagerilor trebuie limitat la 5 inclusiv șoferul.

Greutatea remorcii

Pentru a menține siguranța automobilului și a remorcii, trebuie să luați în considerare mai mulți factori pe lângă sarcina maximă admisă.

Siguranța automobilului și a remorcii depinde de modul în care utilizați remorca. Viteza automobilului, altitudinea, încărcătura, temperatura ambiantă și frecvența utilizării remorcii sunt toate foarte importante. De asemenea, orice echipament special de pe automobil afectează automobilul.

Greutatea proțapului de remorcă

Sarcina proțapului de remorcă trebuie de asemenea luată în considerare, fiindcă afectează greutatea brută a automobilului (GBA). Această greutate include greutatea proprie a automobilului, eventualele bagaje din portbagaj și pasagerii din automobil. Pe lângă acestea, la GBA trebuie să adăugați și sarcina proțapului de remorcă, fiindcă automobilul dvs. va suporta întreaga greutate a acestuia.

Proțapul de remorcă trebuie să poarte maxim 4% din greutatea totală a remorcii încărcate. Pentru a verifica greutățile, măsurați separat remorca și proțapul după încărcarea remorcii. Dacă greutățile nu sunt adecvate, descărcați câteva obiecte din remorcă.

Atenție

- **Nu încărcați niciodată partea din spate a remorcii mai mult decât partea din față. (Distribuție recomandată a greutății: față – cca 60%, spate – cca 40%)**
- **Nu depășiți niciodată limitele de încărcare ale remorcii sau ale echipamentului de remorcare. Încărcarea greșită poate duce la avarierea automobilului. Poate cauza și răniri. Înainte de a porni la drum, verificați greutatea și sarcina pe un cântar comercial sau la un birou al poliției rutiere echipat cu cântare.**
- **O remorcă încărcată greșit poate duce la pierderea controlului asupra automobilului.**
- **Când tractați remorca, dezactivați sistemul ISG (Idle Stop & Go – oprirea și pornirea automată a motorului).**

Sistem de frânare remorcă

Dacă utilizați sistemul de frânare al remorcii, respectați instrucțiunile producătorului. Nu modificați niciodată sistemul de frânare al automobilului.

Sistem de iluminare remorcă

Asigurați-vă că remorca este echipată cu un sistem de iluminare corespunzător reglementărilor locale și naționale.

Verificați întotdeauna funcționarea corectă a luminilor remorcii înainte de a începe remorcarea.

Anvelope

În cazul în care tractați remorci, verificați ca presiunea în anvelope să fie corespunzătoare.

Lanțuri de siguranță

Întotdeauna montați lanțuri de siguranță între automobil și remorcă. Încrucișați lanțurile de siguranță sub proțapul remorcii pentru ca proțapul să nu cadă pe drum în cazul desprinderii de cârligul de remorcare. Respectați recomandările producătorului cu privire la montarea lanțurilor de siguranță. Întotdeauna lăsați destul joc în lanțuri pentru a putea executa manevra de întoarcere cu automobilul. Niciodată nu lăsați ca lanțurile de siguranță să atârne până la suprafața drumului.

Lichid de frână

Schimbați lichidul de frână la fiecare 15 000 km (9000 mile) în următoarele situații:

- Tractarea frecventă a unei remorci.
- Circulația pe teren deluros sau montan.

Lichid transmisie automată

Acesta necesită întreținere mai frecventă dacă tractați frecvent remorci cu automobilul.

Sugestii privind tractarea

Atunci când tractați o remorcă, automobilul se comportă altfel decât în mod normal.

- Pentru siguranță, respectați următoarele măsuri de precauție:
- Exersați întoarcerea, oprirea și mersul înapoi cu remorca înainte de a o tracta în circulație. Nu tractați în circulație decât dacă v-ați asigurat că puteți manevra în condiții de siguranță automobilul și remorca.
- Înainte de a porni la drum, verificați funcționarea corectă a sistemului de iluminare a remorcii.
- Nu conduceți cu o viteză mai mare de 80 km/h.
- La viraje, verificați să aveți suficient spațiu și evitați manevrele bruște.
- Evitați demarările, accelerările și opririle bruște.
- Evitați virajele strânse și schimbările bruște ale benzii de circulație.
- Rugați întotdeauna o persoană să vă ghideze la mersul înapoi.
- Păstrați o distanță de oprire adecvată. Distanța de oprire este mai mare atunci când tractați o remorcă.
- Nu țineți pedala de frână apăsată prea mult timp și prea frecvent, fiindcă frânele se pot supraîncălzi și eficiența frânelor scade.
- Când parcați, puneți întotdeauna pene atât sub roțile automobilului, cât și sub cele ale remorcii. Cuplați ferm frâna de parcare.
- Parcarea pe o pantă abruptă nu este recomandată.
  Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal.
  Dacă survine o problemă, de exemplu remorca/rulota se desprinde, pot fi rănite persoane și atât automobilul, cât și remorca pot fi avariate.
- Dacă persoana care îndepărtează penele de sub roți stă chiar în spatele remorcii, poate fi rănită. Dacă frânele sau cuplajul remorcii alunecă, remorca poate rula spre spate. Asigurați-vă că persoana care îndepărtează penele stă lângă automobil.
- Respectați instrucțiunile producătorului remorcii.

Condusul pe drumuri deluroase

Reduceți viteza și schimbați într-o treaptă inferioară de viteză înainte de a începe coborârea unei pante lungi sau abrupte. Dacă nu schimbați într-o treaptă inferioară, s-ar putea să utilizați prea mult frânele, iar acestea se pot supraîncălzi și pierd din eficiență.

La urcarea unei pante lungi, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză și reduceți viteza la un nivel care reduce la minim posibilitatea supraîncălzirii motorului și a transmisiei.

Notă

- **Atunci când tractați o remorcă pe o pantă abruptă (peste 12%), urmăriți cu mare atenție indicatorul temperaturii lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. În cazul în care indicatorul atinge marcajul „H”, opriți automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să meargă în gol până când se răcește. După răcirea suficientă a motorului puteți continua deplasarea.**
- **Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și a transmisiei, reglați viteza de deplasare în funcție de greutatea remorcii și înclinația pantei.**

Parcarea la deal

Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal. Dacă survine o problemă, atelajul poate începe să ruleze. Pot fi rănite persoane și pot fi avariate atât automobilul, cât și remorca.

Însă dacă totuși trebuie să parcați la deal, procedați în felul următor:

1. Apăsați pedala de frână, dar nu mutați încă selectorul de trepte la „P” (pentru transmisie automată), respectiv nu schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
2. Rugați pe cineva să așeze pene sub roțile remorcii.
3. După așezarea penelor sub roți, eliberați pedala de frână până când penele preiau sarcina.
4. Apăsați din nou pedala de frână. Apoi cuplați frâna de parcare și mutați selectorul de trepte la „P” (pentru transmisie automată), respectiv schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
5. Eliberați pedala de frână.

Pornire după parcarea la deal

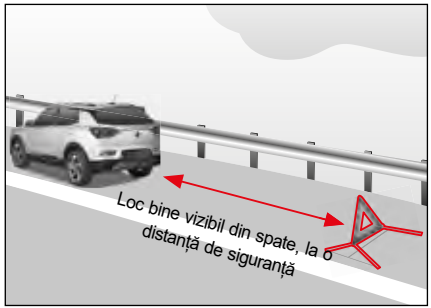
1. Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată în timp ce:
   - Porniți motorul
   - Schimbați într-o treaptă de viteză și
   - Eliberați frâna de parcare.
2. Eliberați pedala de frână.
3. Deplasați-vă cu viteză redusă până când remorca nu se mai sprijină pe pene.
4. Opriți și rugați pe cineva să ridice și să depoziteze penele.

Întreținere în cazul tractării de remorci

În cazul în care tractați remorci, automobilul dvs. necesită lucrări de întreținere mai frecvente. Consultați graficul de întreținere pentru mai multe informații în acest sens. Elementele de importanță deosebită cu privire la tractarea unei remorci sunt: uleiul de motor, plăcuțele și discurile de frână, lichidul de transmisie automată. Toate acestea sunt discutate în acest manual și cu ajutorul indexului pot fi regăsite ușor. Dacă doriți să tractați o remorcă, este recomandabil să citiți aceste pasaje înainte de a începe călătoria.

Verificați periodic strângerea corespunzătoare a tuturor șuruburilor și piulițelor echipamentului de tractare.

Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni



Dacă automobilul se defectează și se oprește în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.

În cazul unui accident

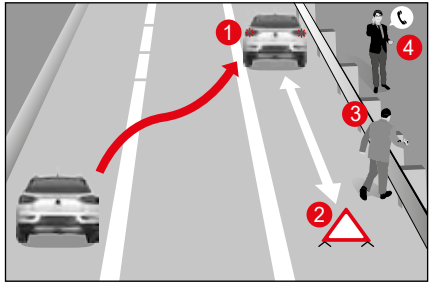
Dacă se produce un accident în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Dacă există răniți, acordați ajutor și chemați ambulanța.
6. Contactați cea mai apropiată unitate de poliție și când polițiștii ajung la fața locului, urmați indicațiile acestora.
7. Chiar și în cazul unui accident minor, prezentați-vă la un medic.

Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă



Atunci când opriți automobilul pe o autostradă din cauza unui accident sau a unei defecțiuni, procedați în felul următor pentru a preveni producerea unui accident secundar.

1. Aprindeți imediat luminile de avarie și mutați automobilul pe banda de oprire (1).
2. Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului (2). (Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.)
3. Șoferul și toți ocupanții să fie evacuați într-un loc sigur, de exemplu dincolo de parapet (3).
4. Dacă aveți nevoie de ajutor, contactați poliția, pompierii sau administrația autostrăzilor.

5

În cazul unui incendiu

Dacă se produce un incendiu la automobil, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Opriți automobilul imediat într-un loc sigur și opriți motorul.
3. Stingeți incendiul cu ajutorul unui extinctor.
4. Dacă nu reușiți să stingeți incendiul, anunțați un post de poliție sau de pompieri.

   În această situație nu vă apropiați de automobil și păstrați o distanță sigură față de acesta.

Avertisment

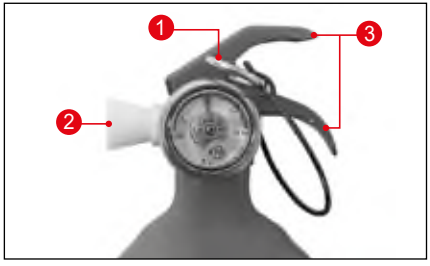
- **La producerea unui accident rutier, poate surveni o scurgere de carburant, fiind pericol de incendiu. Opriți imediat motorul și țineți departe de automobil orice material inflamabil.**



Dotarea automobilului cu un extinctor

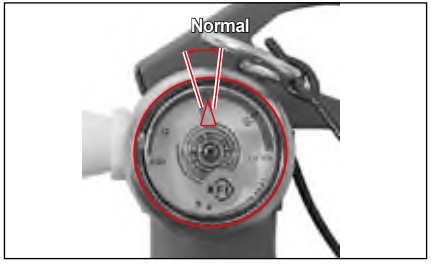
Dotați automobilul cu un extinctor pentru a putea stinge din timp un eventual incendiu.

Utilizarea extinctorului



1. Îndepărtați cuiul de siguranță (1) din extinctor și poziționați-vă în așa fel încât vântul să vă vină din spate.
2. Îndreptați duza extinctorului (2) către sursa focului.
3. Țineți mânerul (3) și pulverizați înspre sursa focului cu o mișcare de baleiere.

Verificarea și întreținerea extinctorului



- Verificați cel puțin o dată pe lună dacă acul manometrului de pe extinctor este în intervalul normal.

  Dacă există o pierdere de presiune sau alte anomalii, prezentați extinctorul imediat pentru reparație.
- Durata de viață a extinctorului este de aproximativ 5 ani dacă este întreținut în condiții normale.

  După 5 ani, extinctorul trebuie inspectat și omologat la fiecare 2 ani de către o firmă specializată pe echipamente de combatere a incendiilor.
- După utilizarea extinctorului eliminați complet substanța chimică (pulberea ABC) din extinctor și reumpleți-l cu agent de stingerea incendiilor pulbere ABC.

  Dacă extinctorul nu este utilizat un timp îndelungat, conținutul se poate compacta și nu poate fi utilizat. Agitați periodic extinctorul.

În caz de ninsoare abundentă

În caz de ninsoare abundentă, păstrați-vă calmul și procedați conform următoarelor sugestii.

- Ascultați întotdeauna transmisiile radio și utilizați telefonul de informații privind traficul pe autostrăzi.
- Pe drumuri sinuoase, drumuri în rampă și pe poduri conduceți încet.
- Evitați să parcați sau să lăsați automobilul pe acostamentul drumului, ceea ce ar putea incomoda utilajele de deszăpezire.
- Dacă nu puteți evita să lăsați automobilul într-un astfel de loc, lăsați-vă informațiile de contact.
- Conduceți încet, păstrând o distanță de siguranță între vehicule.
- Evitați utilizarea frânei, opriți automobilul utilizând frâna de motor pentru reducerea vitezei.
- Îndepărtați frecvent zăpada acumulată în jurul automobilului pentru a preveni blocarea țevii de eșapament.

6. Verificare și întreținere periodică

Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Lucrări de întreținere programate – motor diesel (UE)

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1 (1)* (3)* (4)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)	Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (1)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Evacuați apa din filtrul de carburant când se aprinde lumina de avertizare							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

*1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.

(4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*	Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani) (Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	S	I	I	S	I	I
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 20 000 km, înlocuire la fiecare 100 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)

Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie								
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală								
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I	
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	S	I	I	I	
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I	
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie								
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I	
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S	
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile								

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate – motor diesel (GEN)

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1	S	S	S	S	S	S	S	S
(1)* (3)* (4)* (11)* (Prima înlocuire: 7500 km)	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)	Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (1)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Evacuați apa din filtrul de carburant când se aprinde lumina de avertizare							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

*1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.

(4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(11)* În țările care impun standardul EURO5 sau EURO6 pentru emisii:
Prima înlocuire: 15 000 km (utilizare în condiții dificile: 7500 km)

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*	Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani) (Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	S	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 15 000 km, înlocuire la fiecare 100 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Articol întreținere \ Interval de întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie								
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală								
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I	
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I	
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I	
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie								
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I	
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S	
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile								

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor diesel

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie	I	I	I	I	I	I	I	I
* Ulei de motor și filtru de ulei *1 (1)* (3)* (4)*	S	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)* (4)	Înlocuire la fiecare 100 000 km sau 3 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (1)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Evacuați apa din filtrul de carburant când se aprinde lumina de avertizare							
Conducte de carburant și conexiuni	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*	I	S	I	S	I	S	I	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

*1 Verificați nivelul uleiului de motor și scurgerile la fiecare 3000 km (2000 mile) și înaintea fiecărui drum lung.

S - Înlocuire sau schimbare.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* În cazul utilizării în zone cu mult praf este necesară întreținerea mai frecventă.

(4)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 1 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*				I				I
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	I	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 7500 km, înlocuire la fiecare 50 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie (înlocuirea rotulelor la fiecare 100 000 km)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 30 000 km (sau 2 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Articol întreținere / Interval de întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate – motor pe benzină

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	6	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie		–	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)*		S**	S	S	S	S	S	S	S	S
		–	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire		–	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*		Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.								
Filtru de carburant (2)*		Verificare la fiecare 30 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 50 000 km)								
Conducte de carburant și conexiuni		–	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*		–	I	S	I	S	I	S	I	S
		–	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Temporizarea aprinderii		–	I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	G15DTF	Înlocuire la fiecare 60 000 km								
	G20DF	Înlocuire la fiecare 160 000 km								
Canistră cărbune activ și conducte de aburi		–	–	I	–	I	–	I	–	I

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, primul ulei (cel introdus în fabrică) trebuie evacuat după parcurgerea a cel mult 7500 km sau în termen de 6 luni, oricare survine mai devreme.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*	Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani) (Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	S	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 15 000 km, înlocuire la fiecare 100 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:
- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor benzină

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)*		S**	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*		Înlocuire la fiecare 100 000 km sau 3 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (2)*		Verificare la fiecare 15 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 30 000 km)							
Conducte de carburant și conexiuni		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*		I	S	I	S	I	S	I	S
Temporizarea aprinderii		I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	G15DTF	Înlocuire la fiecare 40 000 km							
	G20DF	Înlocuire la fiecare 110 000 km							
Canistră cărbune activ și conducte de aburi		–	I	–	I	–	I	–	I

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, primul ulei (cel introdus în fabrică) trebuie evacuat după parcurgerea a cel mult 7500 km sau în termen de 6 luni, oricare survine mai devreme.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Articol întreținere \ Interval de întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 1 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*				I				I
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	I	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 7500 km, înlocuire la fiecare 50 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie (înlocuirea rotulelor la fiecare 100 000 km)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 30 000 km (sau 2 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

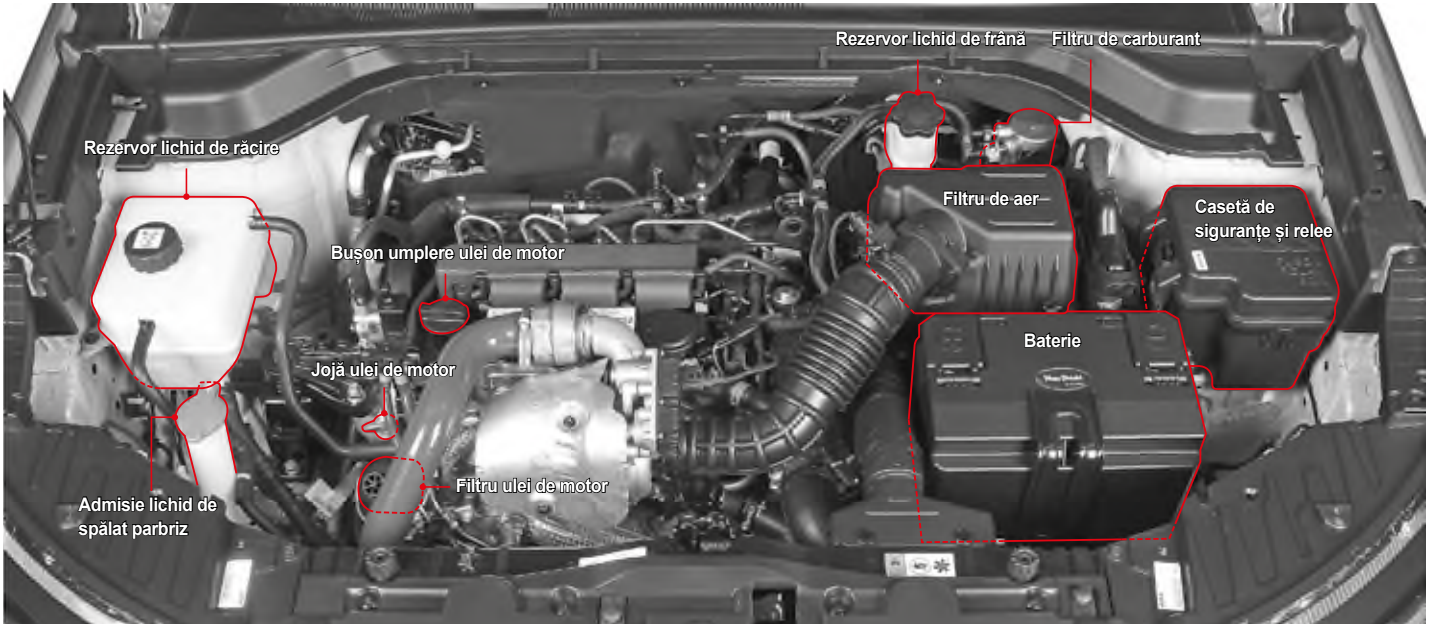
(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

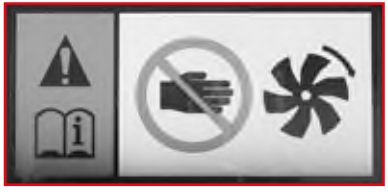
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Motor diesel



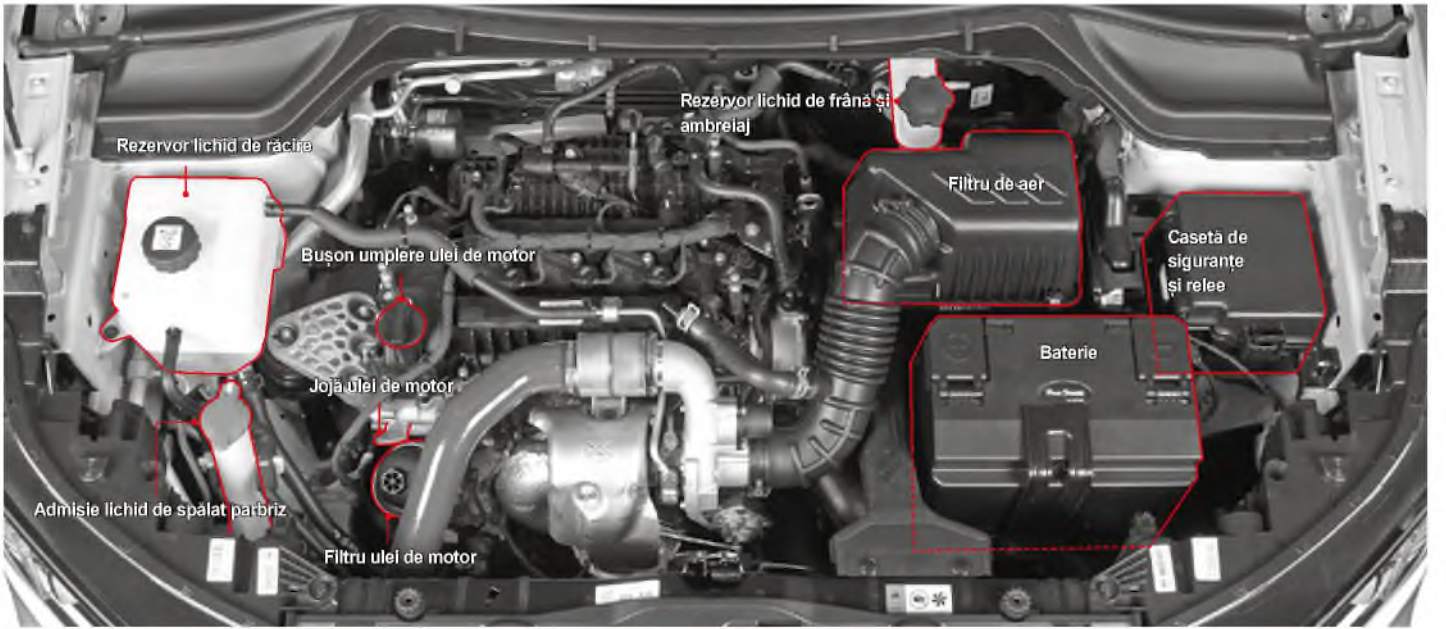


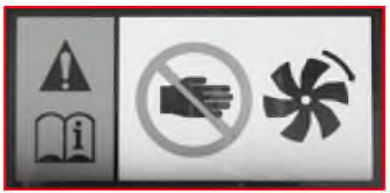
Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.**

6

Motor pe benzină (G15DTF)

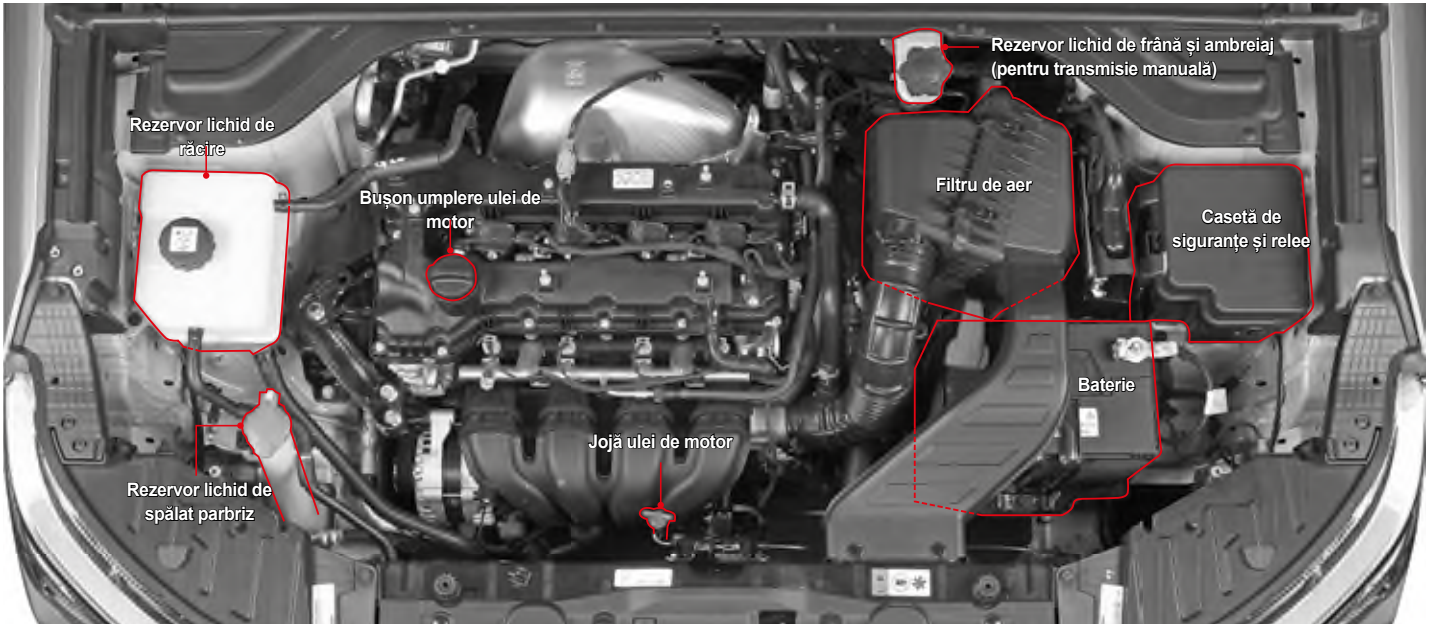


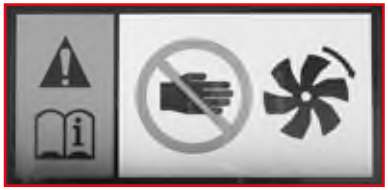


Avertisment

- După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.
- Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

Motor pe benzină (G20DF)

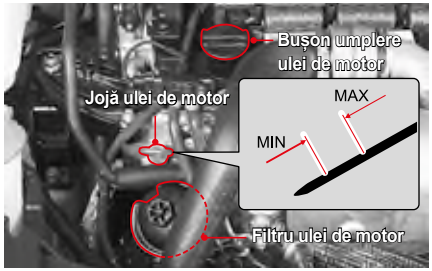




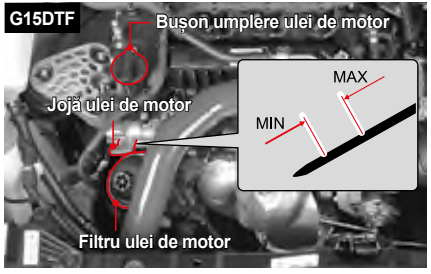
Avertisment

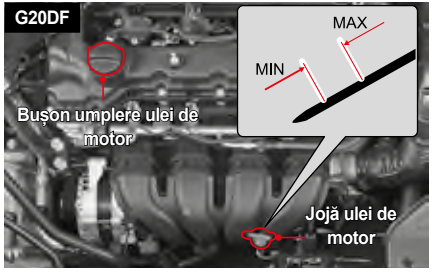
- După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.
- Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

Motor diesel



Motor pe benzină





Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe un teren orizontal și cuplați frâna de parcare.

Opriți motorul și așteptați cel puțin 5 minute.

1. Scoateți joja de ulei de motor și ștergeți-o cu o cârpă curată. Inserați-o din nou complet.
2. Scoateți-o din nou și verificați nivelul uleiului.
3. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul de maxim (MAX) și de minim (MIN) de pe joją. Adăugați ulei de motor dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim.

Completare

1. Dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim, deschideți buşonul de umplere de pe partea de sus a blocului motor și adăugați ulei original, fără a depăși marcajul de maxim.
2. Verificați din nou nivelul uleiului după 5 minute.

⚠ Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**
- **Curățați joja cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joją.**
- **Consumul de ulei de motor poate fi mai mare când motorul este nou.**

⚠ Avertisment

- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă de ulei de motor poate avaria motorul. Verificați ca nivelul uleiului să fie corect și adăugați ulei în caz de nevoie.**

Rolul uleiului de motor

Rolul principal al uleiului de motor este lubrifierea și răcirea pieselor interne ale motorului, astfel ca motorul să funcționeze corect.

Consumul de ulei de motor

Consumul de ulei de motor depinde de viscozitatea și calitatea uleiului, precum și de stilul de condus. Poate fi necesară o cantitate mai mare de ulei în următoarele situații:

– Când automobilul este nou

Un motor nou consumă de regulă mai mult ulei, fiindcă pistoanele, segmenții de piston și pereții cilindrilor nu sunt încă rodate la starea optimă.

Consum de ulei: max. 0,5 litri pe 1000 km

Din acest motiv, șoferul trebuie să verifice des nivelul uleiului și să adauge ulei în caz de nevoie. SYMC recomandă verificarea nivelului de ulei de fiecare dată când alimentați automobilul, respectiv înainte de fiecare drum lung, până la parcurgerea primilor 5000 km.

– În cazul condusului cu motorul la turații ridicate

În cazul în care respectați cu suficientă grijă următoarele recomandări la începutul utilizării automobilului, vă puteți asigura că automobilul dvs. va avea o performanță excelentă și confortabilă un timp îndelungat.

- În cazul utilizării în condiții dificile, verificați mai des nivelul uleiului și scurtați ciclul schimburilor de ulei.
- Evitați supunerea motorului la solicitări excesive prin condusul la viteză maximă, mai ales dacă temperatura ambiantă este sub 0 °C, pe parcursul primilor 1000 km.
- Nu tractați remorci în cursul primilor 1000 km parcurși cu automobilul.

*** Ce înseamnă utilizarea în condiții dificile?**

- Condusul la turații ridicate sau la viteze mari
- Condusul timp de două ore la viteze mari fără pauze
- Circulația pe drumuri accidentate, off-road, pe drumuri cu mult praf sau noroi
- Circulația în zone în care se utilizează sare sau alte materiale corozive
- Condusul în mod repetat pe distanțe scurte
- Condusul frecvent la turație de mers în gol
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci

Îngrijirea motorului

Respectați următoarele recomandări pentru a menține motorul în stare bună:

- Verificați frecvent nivelul uleiului în cazul utilizării în condiții dificile și adăugați ulei în caz de nevoie. De asemenea, intervalul de întreținere trebuie scurtat.
- Nu exploatați un motor nou la turații mari în cursul primilor 1000 km parcurși. Aveți deosebită grijă atunci când motorul nu este încălzit.
- După instalarea unui motor nou, nu tractați alte vehicule sau remorci decât după parcurgerea a 1000 km cu motorul respectiv.

Interval de înlocuire

- Filtrul de ulei de motor trebuie înlocuit concomitent cu schimbul uleiului de motor.
- Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong.

Ulei de motor

Consultați capitolul „LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE”.

Filtru ulei de motor

Interval de întreținere
Concomitent cu schimbul de ulei de motor

Atenție

- **Intervalul de întreținere poate fi scurtat dacă utilizați automobilul în condiții dificile.**
- **Efectuați schimbul de ulei pe baza distanței parcurse sau la scurgerea perioadei, care survine mai repede.**

Specificație și capacitate

	Interval de întreținere	
Specificație	Diesel	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong (aprobat prin ACEA C2 SAE 0W/30)
	Benzină	
Capacitate	D16DTF	5,0 ℓ
	G15DTF	4,5 ℓ
	G20DF	

Avertisment

- **Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong. Utilizarea produselor nerecomandate poate duce la avarierea motorului.**

Avertismente și atenționări privind verificările

Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**

Avertisment

- **Curățați joja de ulei de motor cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Utilizați numai ulei de motor original SsangYong.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joja.**
- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă sau prea mare de ulei de motor poate avaria motorul.**

Clase de viscozitate SAE

Clasa de viscozitate SAE ar trebui aleasă în funcție de temperatura medie sezonieră a aerului.

Respectarea întocmai a claselor SAE pe baza temperaturilor ambientale ar presupune schimbarea frecventă a uleiului de motor. Din acest motiv, limitele de temperatură pentru clasele SAE trebuie privite ca temperaturi de referință, temperatura efectivă a aerului putând fi mai înaltă sau mai joasă pe perioade scurte de timp.

* Cum verificăm specificația uleiului de motor

Exemplu:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W — Viscozitatea de iarnă a uleiului (W de la Winter = iarnă)

20, 30, 40, 50, 60 — Viscozitatea de vară a uleiului

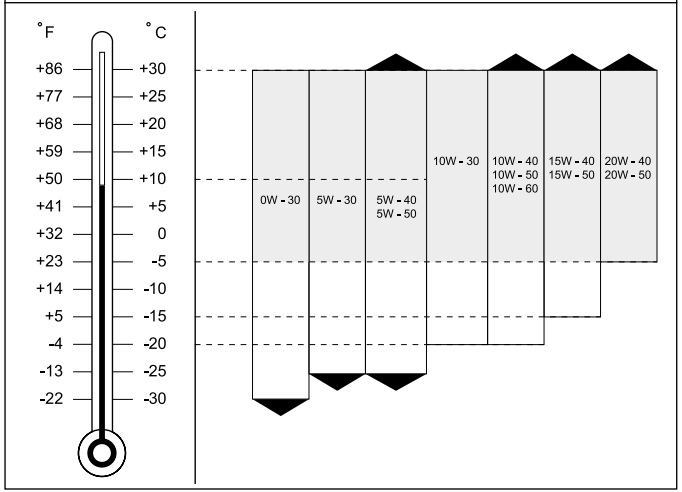
- Partea numerică, de exemplu SAE 10W, se referă la viscozitatea la o anumită temperatură, iar litera „W" indică utilizabilitatea uleiului la temperaturi mai scăzute.
- Pentru viscozitatea de vară, numerele mai mari indică o viscozitate mai înaltă.

Notă

- **Nu există rezervor de lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Lichidul de spălat parbriz este distribuit din rezervorul de lichid de spălat pentru parbriz.**

Motor

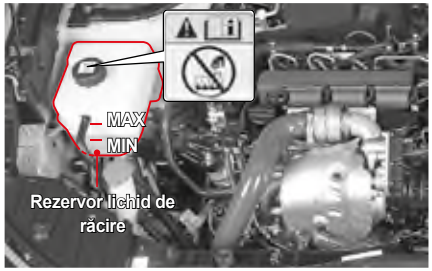
Viscozitatea trebuie aleasă în funcție de temperatura ambiantă. Nu treceți la altă viscozitate în cazul fluctuațiilor de scurtă durată ale temperaturii.



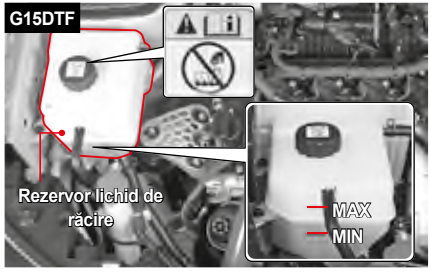
6

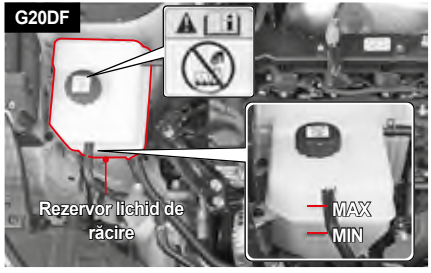
Lichid de răcire

Motor diesel



Motor pe benzină





Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe teren orizontal și cuplați frâna de parcare.
Opriți motorul și așteptați să se răcească.

1. Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervorul de lichid de răcire.
2. Verificați nivelul lichidului de răcire. Dacă nivelul se situează sub marcajul MIN, adăugați imediat lichid de răcire.

Interval de întreținere

- Înlocuire: la fiecare 5 ani sau la fiecare 200 000 km

Motor diesel (D16DTF)	7,5 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong Antigel SYC-1025, Raport antigel: apă = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU
Motor pe benzină (G15DTF)	7,0 ℓ	
Motor pe benzină (G20DF)	8,5ℓ	

- Verificare: zilnic, înainte de pornire
- Completare: completați în funcție de necesități

Avertisment

- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong.**

Completare

Utilizați numai amestec 50:50 de apă demineralizată și antigel, conform specificației.

1. Deșurubați lent bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este rece. Veți auzi un fâsâit.
2. Când nu se mai aude fâsâitul, îndepărtați bușonul de pe rezervor.
3. Adăugați amestec 50:50 de apă și antigel în rezervorul de lichid de răcire.
4. Dacă nu se întâmplă nimic neobișnuit, strângeți bușonul rezervorului de lichid de răcire.

Atenție

- **Evitați contactul direct al lichidului de răcire cu suprafața vopsită a automobilului.**

Avertisment

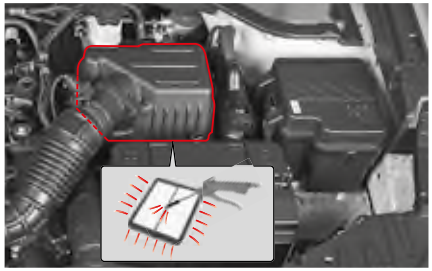
- **Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut, motorul se poate supraîncălzi. Dacă temperatura lichidului de răcire indicată de nivelmetrul din panoul de instrumente crește anormal, verificați imediat nivelul lichidului de răcire. Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong. În cazul utilizării lichidelor de răcire de diferite tipuri sau a celor neaprobate pentru completare, se pot produce reacții chimice între componente care ar putea bloca curgerea lichidului de răcire. Aceasta poate cauza supraîncălzirea motorului sau lichidul poate fierbe în interiorul motorului.**

Avertisment

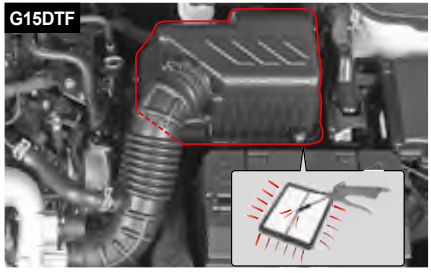
- **Din circuit pot fi eliberați lichid de răcire fierbinte și aburi, care pot cauza răniri grave. Nu îndepărtați niciodată bușonul rezervorului pentru lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong.**

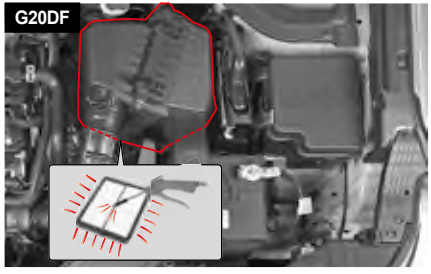
Filtru de aer

Motor diesel



Motor pe benzină





Curățare

Consultați capitolul „LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE”.

Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul.

Atenție

- **Dacă suflați cu aerul comprimat în direcția fluxului normal de aer, motorul poate fi avariat de impuritățile care pot pătrunde în motor.**
- **Aveți grijă în ce direcție îndreptați aerul comprimat spre filtrul de aer.**

Atenție

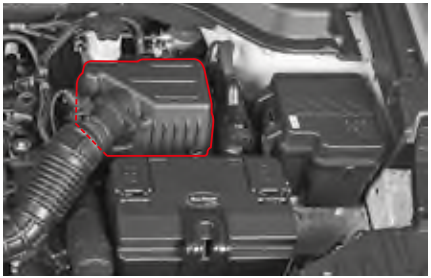
Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:

- **zonă poluată sau condus off-road,**
- **circulația pe drumuri cu mult praf sau nisip,**

verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

Avertisment

- **Nu conduceți automobilul cu un cartuș de filtru de aer incorect instalat sau fără cartuș de filtru. Motorul poate fi avariat sau se poate produce un incendiu.**
- **Aveți grijă să nu ajungă obiecte străine în carcasa filtrului de aer în cursul curățării filtrului de aer. Acestea pot cauza avarierea sau calarea motorului.**

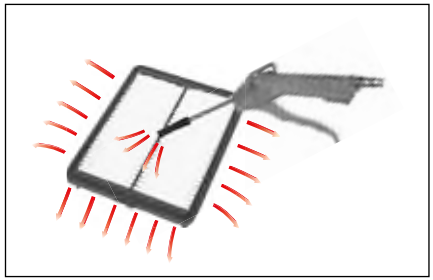


Dacă automobilul este utilizat în zone cu foarte mult praf sau nisip, înlocuiți-l mai des decât intervalul recomandat în mod obișnuit. Dacă este murdar, scuturați cartușul de filtru pentru a îndepărta praful. Curățați interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia cu o cârpă umedă.

Curățați cartușul de filtru de aer suflând prin el cu aer comprimat în direcție opusă fluxului normal de aer.

⚠ Avertisment

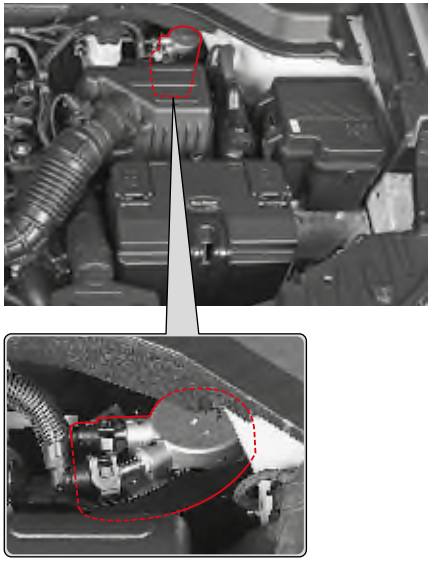
- **Motorul poate fi avariat.**
- **Nu utilizați automobilul fără cartuș de filtru de aer.**



Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul, conform ilustrației.

Înlocuire

1. Desfaceți clema și îndepărtați capacul.
2. Înlocuiți cartușul filtrului de aer cu unul nou. Asigurați-vă că noul cartuș de filtru este instalat corect în carcasa filtrului de aer.
3. Închideți capacul și închideți clema.



Funcția de separare a apei

Dacă apa din carburant ajunge în motor și în sistemul de alimentare cu carburant, acesta poate fi grav avariat. Filtrul de carburant asigură funcția de separare a apei pentru a bloca accesul apei în sistem. Dacă nivelul apei în separatorul de apă al filtrului de carburant depășește un anumit nivel, se aprinde lumina de avertizare și este activată o avertizare sonoră. Dacă se întâmplă acest lucru, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.

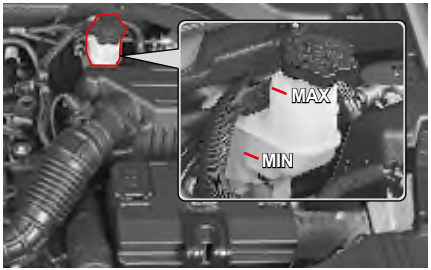
	Interval de întreținere
UE	Schimbare la fiecare 40 000 km (Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimb de ulei de motor)
General	Schimbare la fiecare 30 000 km (Evacuarea apei din filtrul de carburant: la fiecare schimbare de ulei de motor)

Efectuați separarea apei la aceleași intervale ca schimburile de ulei.

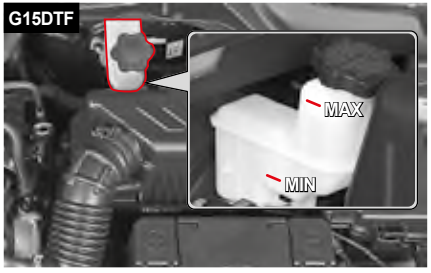
Atenție

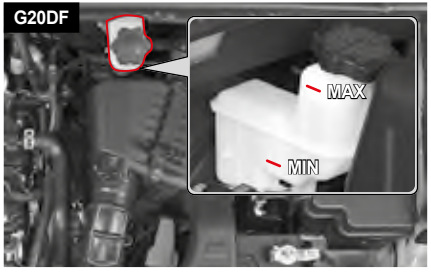
- **Înlocuiți filtrul de carburant la intervalele de întreținere recomandate.**

Motor diesel



Motor pe benzină





Specificație și înlocuire

Specificație	DOT 4
Interval de întreținere	La fiecare 2 ani

Verificarea nivelului și completare

- Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervor.
- Verificați nivelul pe o suprafață orizontală. Dacă scade până la sau sub marcajul MIN, reumpleți rezervorul cu lichidul specificat. Utilizați numai lichid de tipul specificat.

Atenție

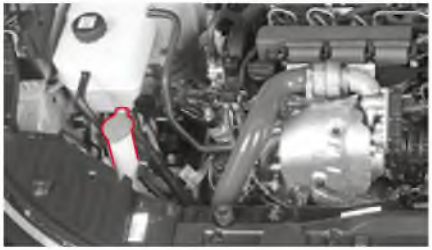
- **Aveți grijă să nu pătrundă materiale străine în rezervor în cursul adăugării lichidului.**
- **Nu adăugați lichid peste nivelul MAX.**
- **Nu lăsați ca lichidul să ajungă pe suprafața vopsită a caroseriei.**
- **După adăugarea lichidului, strângeți bine bușonul.**
- **Dacă trebuie să completați frecvent lichidul, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Avertisment

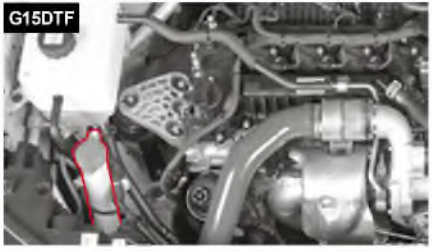
- **Utilizați numai lichid de frână original SsangYong.**
- **Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii. Dacă lichidul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat cu multă apă. Dacă iritația persistă, apelați la un medic.**
- **Nivelul lichidului scade treptat în funcție de uzura plăcuțelor de frână. O scădere bruscă a nivelului lichidului poate indica o scurgere în sistem. În acest caz apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Completarea lichidului de spălat parbriz

Motor diesel



Motor pe benzină





Verificați frecvent nivelul lichidului de spălat parbriz și completați cu produsul specificat în caz de nevoie.

Pe timpul iernii utilizați numai lichid de spălat parbriz pentru iarnă.

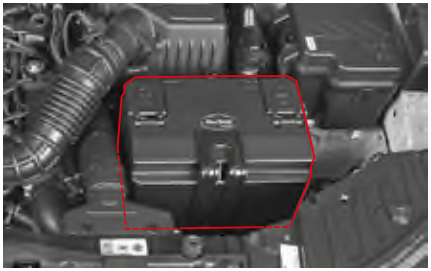
Atenție

- Dacă utilizați numai apă ca lichid de spălat parbriz, aceasta va îngheța iarna și va deteriora rezervorul lichidului de spălat parbriz și motorul spălătorului. Utilizați numai lichid de spălat parbriz de tipul specificat.
- Dacă acționați comutatorul spălătorului fără lichid de spălat parbriz, motorul poate fi avariat datorită suprasolicitării. Din acest motiv, dacă nu aveți lichid de spălat parbriz, nu acționați motorul spălătorului.
- Acționarea ștergătoarelor pe suprafața uscată a parbrizului sau lunetei fără lichid de spălare poate cauza zgârierea sticlei. Acționați ștergătoarele după ce ați pulverizat o cantitate suficientă de lichid de spălat parbriz.
- Evitați vărsarea lichidului de spălat parbriz pe motor sau pe suprafața vopsită a automobilului în cursul umplerii rezervorului. În cazul vărsării lichidului de spălat parbriz pe mâna dvs. sau alte părți ale corpului, clătiți cu apă abundentă de la robinet.
- Nu există rezervor pentru lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Rezervorul din față deservește și luneta.

Avertisment

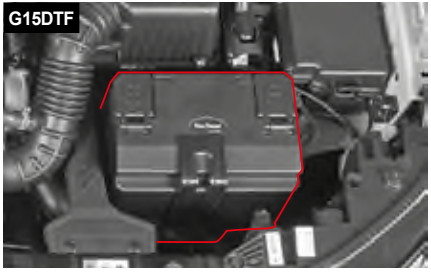
- Lichidul de spălat parbriz conține substanțe inflamabile pentru a preveni înghețarea. În contactul direct cu flăcări poate cauza un incendiu. Evitați flăcările deschise în apropierea rezervorului pentru lichid de spălat parbriz atunci când verificați nivelul lichidului.
- Dacă utilizați ulei de motor sau antigel pe post de lichid de spălat parbriz, va scădea vizibilitatea prin parbriz, ceea ce poate duce la un accident.

Motor diesel

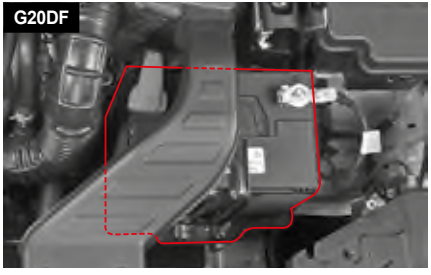


Motor pe benzină

G15DTF



G20DF



Când lumina de avertizare a încărcării bateriei ( ) din panoul de instrumente se aprinde, bateria nu se încarcă în mod normal. Dacă lumina de avertizare se aprinde în cursul deplasării, opriți toate echipamentele electrice care nu sunt absolut necesare și apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.

Întreținerea bateriei

- Asigurați-vă că clemele de pe bornele bateriei sunt bine strânse.
- Dacă bornele sunt corodate, curățați-le cu perie de sârmă sau cu hârtie abrazivă.
- Bateria trebuie deconectată numai după scoaterea cheii de contact din butucul de contact. Deconectarea bateriei în timp ce cheia este la poziția „ON" sau „ACC" poate cauza o modificare bruscă a voltajului, putând avaria diferite sisteme electrice.
- Verificați ca bateria să nu prezinte crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți-o în caz de nevoie. Pentru a îndepărta electrolitul de pe suprafața bateriei, purtați mănuși de cauciuc și ștergeți lichidul cu o cârpă umedă cu săpun.

Specificație

Specificație	MF / 12 V – 90 Ah
Capacitate	90 AH (20 HR)

Atenție

- **Dacă deconectați bateria în timp ce motorul funcționează, sistemele electrice pot fi avariate.**
- **La îndepărtarea cablurilor de pe baterie, decuplați mai întâi cablul negativ; la conectarea cablurilor aveți grijă la polaritatea bornelor bateriei. Nu confundați polul negativ cu cel pozitiv.**
- **Polaritatea bateriei, adică locul de conectare al cablurilor pentru pozitiv și negativ, nu trebuie interschimbată. Nu scurtcircuitați niciodată bateria.**
- **Dacă temperatura ambiantă este prea scăzută, capacitatea bateriei scade, bateria putând îngheța.**
- **Mențineți electrolitul din baterie la nivelul recomandat. Dacă nivelul electrolitului depășește marcajul MAX, electrolitul se poate vărsa în cursul încărcării bateriei, iar în cazul supraîncărcării electrolitului, bateria poate exploda.**
- **Utilizați numai baterii cu voltajul și capacitatea aprobate. În caz contrar bateria nepotrivită poate lua foc.**

Avertisment

- **Bateria conține acid care vă poate provoca arsuri. Gazul emanat poate exploda. Vă puteți răni grav dacă nu aveți grijă. Feriți bateria de flăcări deschise, scântei și materiale fumegânde.**
- **Clemele montate slab pe bornele bateriei pot produce scântei. Aceste scântei pot provoca un incendiu în prezența unor gaze inflamabile. Din acest motiv strângeți bine clemele pe borne.**
- **Dacă trebuie să verificați compartimentul motorului în întuneric, nu utilizați o brichetă, ci o lanternă cu baterie.**
- **Electrolitul din baterie este un acid foarte puternic, de aceea evitați contactul direct al electrolitului din baterie cu pielea dvs. sau cu caroseria automobilului. Dacă ajunge acid pe pielea dvs., spălați-vă temeinic cu apă curată și apelați la un medic. Procedați la fel cu automobilul dvs.**
- **Purtați ochelari de protecție când lucrați cu bateria. Dacă lucrați într-un spațiu închis, asigurați o bună ventilare a spațiului.**

Avertisment

- **Utilizați întotdeauna o baterie cu voltajul corect pentru automobil. În caz contrar există pericol de incendiu.**
- **Respectați indicațiile de pe baterie.**



Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță din Manualul utilizatorului înainte de a lucra la baterie.



Celulele bateriei conțin întotdeauna hidrogen, gaz foarte inflamabil care poate exploda în caz că este aprins. Nu vă apropiați de baterie cu țigară sau alte surse de scântei sau flăcări.



Purtați ochelari de protecție când încărcați bateria sau efectuați orice lucrări la ea. De asemenea, asigurați aerisirea corespunzătoare a spațiului închis.



Soluția de electrolit din baterie conține acid sulfuric foarte coroziv. Aveți grijă să nu ajungă pe piele, ochi, haine sau vopsea. În special păstrați-o în loc inaccesibil copiilor.



În cazul contactului cu pielea, spălați zona afectată; în cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă curentă timp de cel puțin 15 minute și cereți imediat îngrijiri medicale.



Hidrogenul gazos din baterie este foarte inflamabil și poate exploda în cazul aprinderii.



Nu aruncați bateriile uzate, acestea poluează mediul și sunt periculoase pentru sănătate. Pentru protejarea mediului, predați bateriile uzate numai la centrele de preluare autorizate.

Bujii – motor pe benzină



Bujiile trebuie verificate periodic pentru eventuale depuneri de carbon. Când pe bujie se acumulează carbon, bujia nu poate produce o scânteie puternică.

Nu curățați electrozii cu o perie fină de sârmă și îndepărtați cu grijă carbonul de pe izolator cu o pilă mică. Apoi curățați bujiile prin suflare cu aer comprimat și ștergeți izolatorul superior. Nu reglați distanța dintre electrozi.

Interval de întreținere

Înlocuire	**G15DTF**	Înlocuire la fiecare 60 000 km	
	G20DF	Înlocuire la fiecare 160 000 km	
Specificație	**G15DTF**	FM	RER6WYPB
		Distanță între electrozi	0,8 mm
	G20DF	NGK	Tip IRIDIUM
		Distanță între electrozi	1,1 mm

Atenție

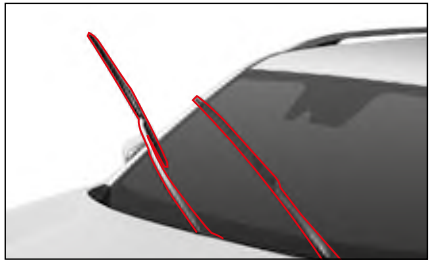
- **Pentru înlocuirea bujiilor deconectați borna negativă a bateriei și opriți toate sistemele.**
- **Este recomandabil să lăsați motorul să se răcească înainte de a înlocui bujiile (vă puteți arde).**
- **Nu utilizați bujii diferite de cele recomandate.**
- **Evitați pătrunderea de impurități în orificiul bujiei.**

Avertisment

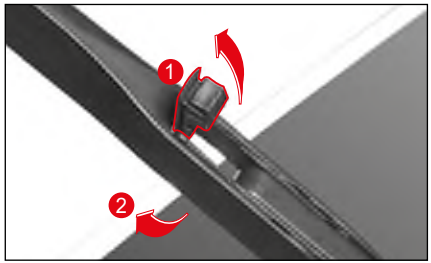
- **Bujiile pot fi foarte fierbinți. Aveți grijă să nu vă ardeți.**

Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz

1 Ridicați brațul ștergătorului cu motorul oprit.



2 Apăsați arcul de prindere a lamei ștergătorului (1) și trageți lama în direcția indicată de săgeată (2).

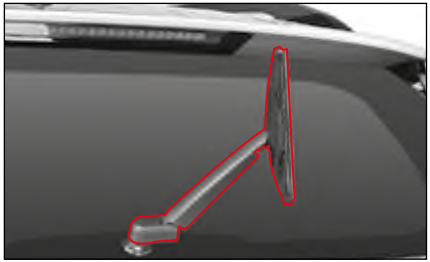


3 Introduceți o lamă de ștergător nouă.

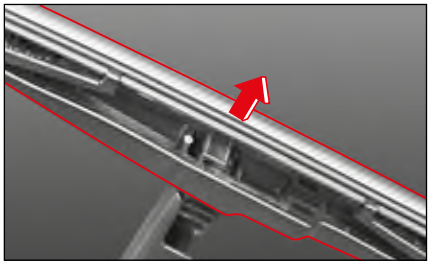
4 Coborâți brațul ștergătorului.

Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă

1 Ridicați brațul ștergătorului cu motorul oprit.



2 Întoarceți lama ștergătorului pe o parte și demontați-o trăgând în direcția indicată de săgeată.



3 Introduceți o lamă de ștergător nouă până la fixarea cu un clic.

4 Coborâți brațul ștergătorului.

Specificații ștergătoare de parbriz

Ștergătoare de parbriz		Ștergător lunetă
Pe partea șoferului	Pe partea pasagerului față	
600 mm	450 mm	275 mm
24”	18”	11”

Avertisment

- **Dacă există o problemă cu funcționarea ștergătoarelor de parbriz, automobilul nu poate fi condus în condiții de siguranță atunci când plouă sau ninge. Nu conduceți niciodată automobilul în zile cu ninsoare sau ploaie dacă nu funcționează ștergătoarele de parbriz.**
- **Dacă țineți brațul ștergătorului sau vă așezați mâna în apropierea părții în mișcare în timpul funcționării ștergătorului, vă puteți răni.**

Atenție

- **Nu deschideți capota motorului când brațul ștergătorului de parbriz este ridicat. Aceasta poate duce la deteriorarea capotei motorului și a ștergătorului.**
- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat.**
- **Nu ștergeți parbrizul sau luneta cu o lavetă pătată cu ulei sau ceară. Dacă există ulei sau ceară pe parbriz sau pe lunetă, poate apărea un zgomot anormal la acționarea ștergătorului sau lumina poate fi reflectată pe timp de noapte, reducând vizibilitatea în față.**
- **Atunci când verificați ștergătoarele, ridicați mai întâi brațul ștergătorului de pe partea șoferului și apoi pe cel de pe partea pasagerului față.**
- **Atunci când ridicați brațul ștergătorului de pe partea șoferului, acesta atinge brațul ștergătorului de pe partea pasagerului față, însă acest lucru este normal.**

Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor

Dacă un echipament electric nu funcționează, mai întâi verificați siguranța aferentă. Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță având aceeași capacitate.

Avertisment

- **Dacă nu utilizați bec, sau utilizați un bec cu capacitate diferită de specificații sau modificați cablajul becului HID sau al lămpii cu LED în mod arbitrar, acestea pot cauza arderea siguranței, funcționarea defectuoasă sau avarierea altor dispozitive legate de cablaj.**

Atenție

- **Îndepărtarea unei siguranțe în timp ce sistemul este sub tensiune poate duce la avarierea sistemului electric respectiv. Înlocuiți siguranțele numai după oprirea tuturor sistemelor electrice și a motorului.**
- **Înlocuiți siguranța cu una nouă, având aceeași capacitate, corespunzătoare specificațiilor.**
- **Dacă siguranța arde în mod repetat după înlocuire, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

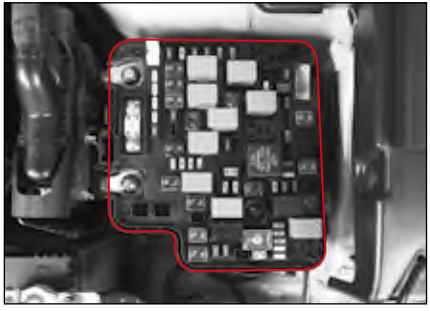
Notă

- **Consultați eticheta de pe capacul casetei de siguranțe și relee pentru capacitatea și denumirea siguranței.**

Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului

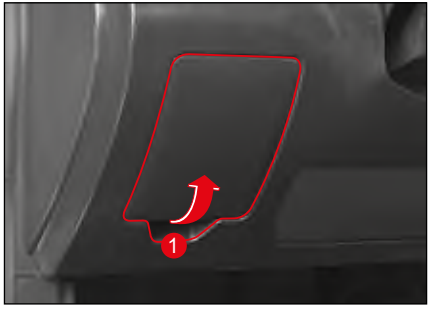
Deschideți capota motorului și ridicați capacul casetei de siguranțe, apăsând clapeta de blocare (1) din partea din față a casetei de siguranțe din compartimentului motorului.





Caseta de siguranțe din habitaclu

Deschideți ușa șoferului și deschideți caseta de siguranțe din habitaclu trăgând capacul casetei de siguranțe din habitaclu (1) cu degetul introdus în canelura acestuia.





Verificarea și înlocuirea siguranțelor

1 Opriți toate sistemele electrice și motorul.

2 Deschideți capacul casetei de siguranțe din compartimentul motorului sau al casetei de siguranțe din habitaclu.

3 Verificați siguranța corespunzătoare consultând diagrama siguranțelor de pe interiorul capacului casetei de siguranțe.

4 Scoateți siguranța respectivă utilizând unealta de extragere.

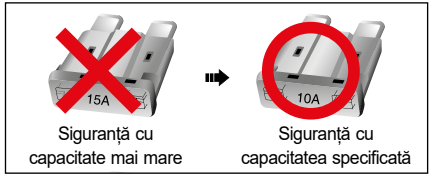
Unealta de extragere a siguranțelor se află în cutia de siguranțe din compartimentul motorului.



5 Verificați vizual dacă siguranța este arsă sau nu.

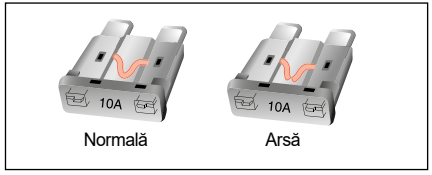
6 Dacă siguranța este în stare normală, instalați-o la loc.

7 Dacă siguranța este arsă, verificați capacitatea acesteia, indicată pe partea de sus a siguranței și înlocuiți-o cu o siguranță nouă de aceeași capacitate.



Siguranță cu capacitate mai mare

Siguranță cu capacitatea specificată



Normală

Arsă

Avertisment

- **Utilizarea sârmelor din oțel sau din cupru sau a foliei de aluminiu în loc de siguranță poate cauza incendiu prin supraîncărcarea sistemului electric. Utilizați întotdeauna o siguranță cu capacitatea specificată.**
- **Nu utilizați niciodată o siguranță cu capacitate mai mare decât cea specificată pe siguranță sau pe caseta de siguranțe, fiindcă o siguranță cu capacitate mai mare poate cauza avarierea sistemelor electrice sau un incendiu.**
- **Când o siguranță s-a ars, înlocuiți-o cu o siguranță normală cu capacitatea specificată.**

Notă

- **Caseta de siguranțe și relee conține siguranțe de schimb pentru fiecare capacitate. Dacă ați utilizat una dintre siguranțele de schimb, adăugați imediat una nouă în locul acesteia. Capacitatea este indicată pe partea de sus a siguranței.**

Specificațiile și verificarea becurilor

Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri

Situație de utilizare				Cantitate	Specificații
Lumini exterioare (partea din față a automobilului)	Far	Fază lungă	Bec	2	H1-55W
			–	–	LED
		Fază de întâlnire	Bec	2	H7-55W
			–	–	LED
		Semnalizator / semnalizator lateral / lumină permanentă de zi (DRL)		–	LED
		Semnalizator	Bec	2	PY21W
			–	–	LED
	Lampă de ceață	Față	–	–	LED
		Spate	Bec	2	P21W
	Lampă pt. iluminarea solului			–	LED

Situație de utilizare				Cantitate	Specificații
Lumini exterioare (partea din spate a automobilului)	Lampă spate	Lampă stop		–	LED
		Lampă poziție spate / lampă stop		–	LED
	Lampă marșarier			2	W16W
	Semnalizator			2	PY21W
	Lampă număr de înmatriculare			2	W5W
	Al treilea stop spate			–	LED
Lumini interioare	Plafonieră față		Bec	2	10 W
			–	–	LED
	Plafonieră centrală		Bec	2	10 W
			–	–	LED
	Lampă portbagaj			1	8 W
	Lampă parasolar/oglindă			2	5 W
	Lampă torpedou			1	5 W
	Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea pasagerului față)			–	LED
	Lumină de ambianță pe ușa din față			–	LED

Verificarea lămpilor

Acționați comutatoarele de aprindere/stingere a diferitelor lămpi pentru a vedea dacă acestea se aprind și se sting normal.

Dacă o lampă nu se aprinde, verificați piesele în următoarea ordine și înlocuiți piesa defectă:

- Siguranță fuzibilă
- Bec

Dacă siguranța și becul sunt în stare normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

⚠ Atenție

- **Utilizați numai becuri cu capacitatea specificată pentru înlocuirea becurilor.**
- **Înainte de înlocuirea becurilor, deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei sau opriți motorul.**
- **Îndepărtarea prin forță a dispersorului lămpii poate cauza deteriorarea acestuia în așa fel încât să nu poată fi utilizat din nou, deci procedați cu grijă la demontarea dispersorului.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec stingeți lampa respectivă și opriți motorul.**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**
- **Dacă prindeți partea din sticlă a becului cu mâna, puteți lăsa amprente, praf sau umezeală pe suprafața acestuia, ceea ce reduce durata de viață sau cauzează explozia becului. Ștergeți partea din sticlă a becului cu o cârpă moale.**
- **Reglați unghiul fasciculelor de lumină ale farurilor la un Centru de service autorizat SsangYong.**

- **Suprafața interioară a farurilor și a stopurilor spate se poate încețoșa temporar pe vreme ploioasă sau la spălarea automobilului. Aceasta se datorează condensului creat de diferența de temperatură între interiorul și exteriorul lămpilor și nu este o defecțiune. Însă dacă pătrunde apă sau se formează picături mari de apă în interiorul lămpilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Pentru înlocuirea becului unei lămpi exterioare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong.**

Poziția luminilor și lămpilor exterioare



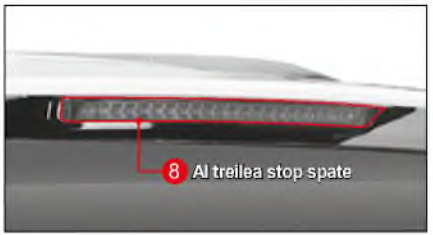




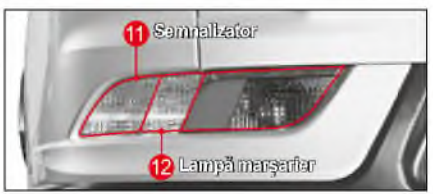














Înlocuirea becurilor exterioare

Toate becurile, cu excepția celor de mai jos, trebuie verificate și înlocuite la un Centru de service autorizat SsangYong.

- Semnalizator spate
- Lampă marșarier

Avertisment

- **Dacă înlocuiți un bec cu unul necorespunzător specificațiilor, acesta poate să cauzeze arderea unei siguranțe, defecțiune sau incendiu.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec, parcați automobilul într-o zonă sigură, opriți motorul și deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei. (După reconectarea bateriei va trebui să reconfigurați unele funcții ale automobilului.)**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**

Atenție

- **Atunci când montați la loc lampa după înlocuirea becului, introduceți soclul ferm în orificiu, rotindu-l în sensul acelor de ceas.**
- **Utilizați piese originale pentru lampă.**
- **Nu instalați lămpi sau leduri suplimentare la lămpile instalate inițial pe automobil.**

Înlocuirea lămpii de la numărul de înmatriculare

1 Deșurubați șuruburile de fixare a blocului de iluminare a numărului de înmatriculare.



2 Demontați blocul de iluminare a numărului de înmatriculare.

Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați caroseria și blocul optic spate.**

3 Rotiți blocul de iluminare a numărului de înmatriculare în sensul acelor de ceas pentru a demonta soclul becului.



4 Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou cu specificațiile corecte.

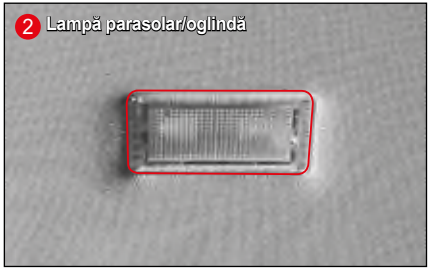


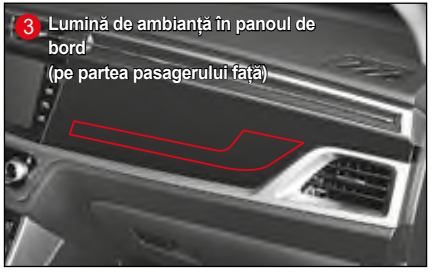
5 După înlocuirea becului montați blocul de iluminare efectuând opusul operațiilor de demontare.

6

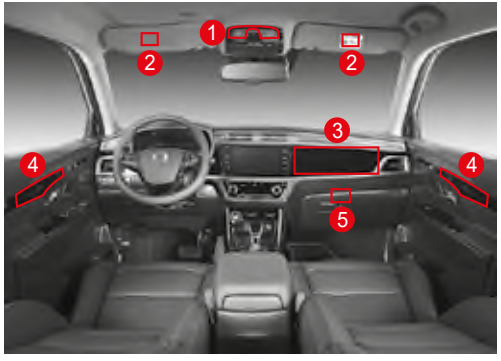
Poziția luminilor interioare













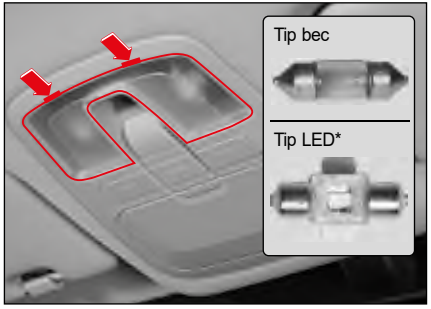




Înlocuirea becurilor interioare

Înlocuirea plafonierei față

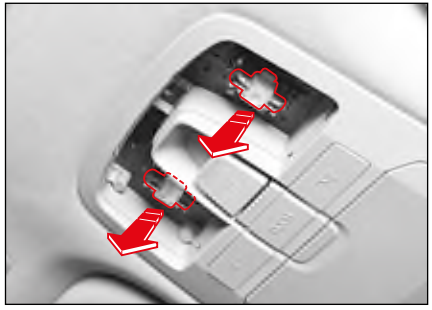
1 Stingeți plafoniera și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.



Atenție

- **Demontați dispersorul lămpii începând din locul indicat de săgeată (partea din spate). Dacă începeți demontarea în partea opusă, dispersorul poate fi deteriorat.**

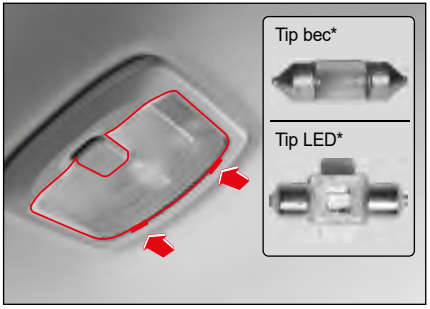
2 Îndepărtați becul trăgându-l în jos (în direcția indicată de săgeată) și înlocuiți-l cu unul nou.



3 După înlocuirea becului, montați la loc dispersorul.

Înlocuirea plafonierei centrale

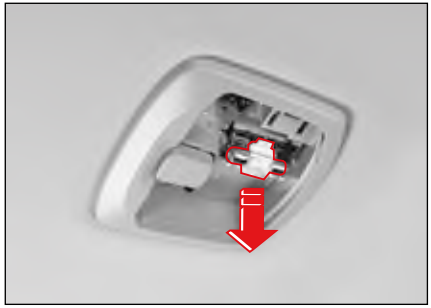
1 Stingeți plafoniera și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.



Atenție

- **Demontați dispersorul lămpii începând din locul indicat de săgeată (partea din față). Dacă începeți demontarea în partea opusă, dispersorul poate fi deteriorat.**

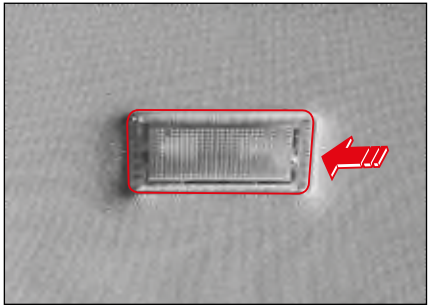
2 Îndepărtați becul trăgându-l în jos (în direcția indicată de săgeată) și înlocuiți-l cu unul nou.



3 După înlocuirea becului, montați la loc dispersorul.

Înlocuirea becului lămpii de la parasolar/oglindă

1 Opriți motorul și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

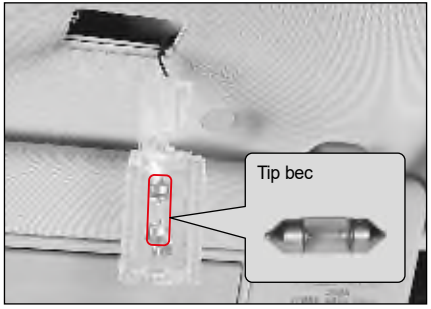


Atenție

- **Demontați dispersorul lămpii începând din locul indicat de săgeată. Dacă începeți demontarea în partea opusă, conectorul și dispersorul pot fi deteriorați.**

2 Îndepărtați becul și înlocuiți-l cu unul nou.

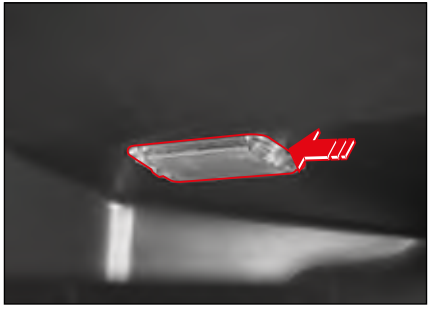
Evitați să lăsați amprente sau substanțe străine pe suprafața becului.



3 După înlocuirea becului, montați la loc dispersorul.

Înlocuirea becului lămpii din torpedou

1 Decuplați cablul de la borna negativă a bateriei și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

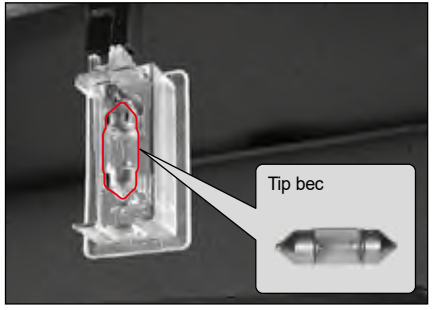


Atenție

- **Demontați dispersorul lămpii începând din locul indicat de săgeată. Dacă începeți demontarea în partea opusă, conectorul și dispersorul pot fi deteriorați.**

2 Îndepărtați becul și înlocuiți-l cu unul nou.

Evitați să lăsați amprente sau substanțe străine pe suprafața becului.



3 După înlocuirea becului, montați la loc dispersorul.

6

Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare

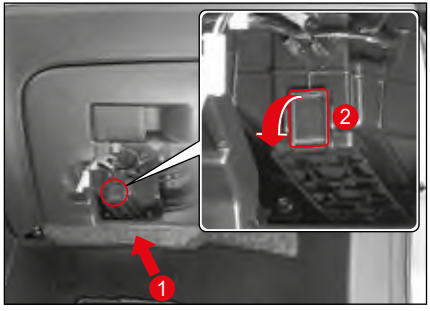
În oricare din următoarele cazuri, înlocuiți filtrul sistemului de climatizare chiar dacă intervalul de înlocuire nu se apropie de sfârșit.

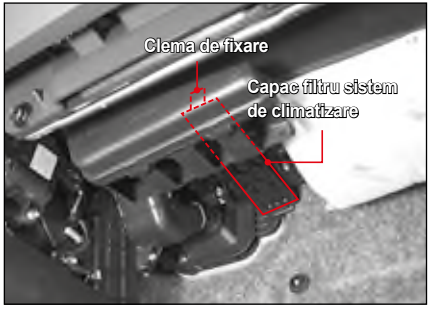
- Dacă se simte un miros neplăcut atunci când sistemul de climatizare este pus în funcțiune după o perioadă mai lungă în care nu a fost utilizat
- Dacă a scăzut performanța de răcire sau de încălzire sau forța fluxului de aer

Atenție

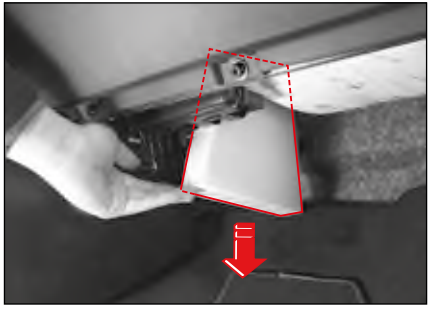
- **Înlocuiți filtrul sistemului de climatizare după fiecare 10 000 km. Însă dacă automobilul este condus pe drumuri cu aer foarte poluat, pe drumuri nepavate sau dacă sistemul de climatizare și încălzirea sunt utilizate excesiv, înlocuiți mai devreme filtrul sistemului de climatizare.**
- **Dacă filtrul sistemului de climatizare este contaminat, performanța de răcire se poate reduce și poate apărea un miros neplăcut la utilizarea sistemului de climatizare.**
- **Aveți grijă să nu schimbați direcția de instalare la înlocuirea filtrului sistemului de climatizare.**

1 Îndepărtați clema de fixare din față (2) a capacului filtrului sistemului de climatizare în locul indicat de săgeată sub torpedou, trăgând în direcția săgeții (1).



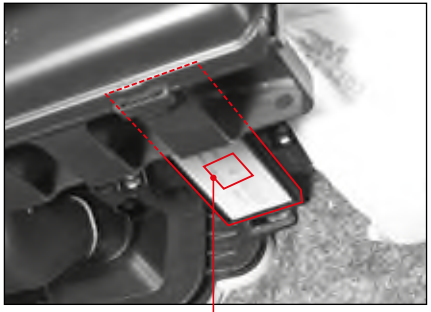


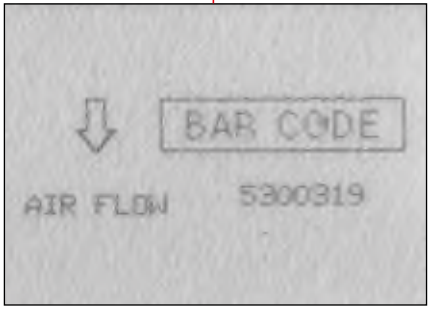
2 Scoateți filtrul sistemului de climatizare.





3 Înlocuiți-l cu unul nou. Aveți grijă ca săgeata cu inscripția „AIR FLOW” să fie îndreptată către scaunul șoferului.

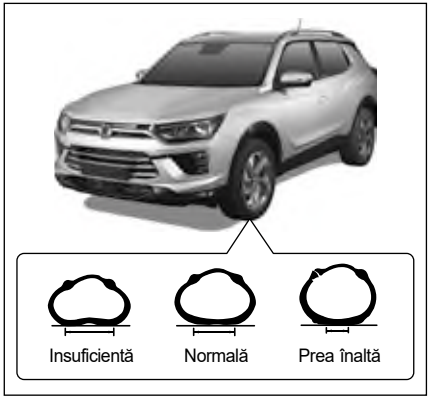




4 După terminarea operațiunii, montați la loc capacul filtrului sistemului de climatizare.

Verificarea presiunii în anvelope

Verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul sau când anvelopele s-au răcit complet.



Atenție

- **Dacă presiunea în anvelope este mai înaltă sau mai joasă decât valoarea recomandată, scade confortul în mers sau stabilitatea direcției, iar anvelopele se avariază mai ușor și se uzează neuniform. Ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată.**

Presiunea recomandată în anvelope

Situație de utilizare	Tip	Jantă	Presiunea în anvelope
Roată normală	225/60R17	7.0JX17	34 psi (2,3 bar)
	235/55R18	7.5JX18	
	235/50R19	7.5JX19	

Notă

- **Presiunea recomandată în anvelope se măsoară când anvelopa este la temperatura camerei. Dacă veți conduce automobilul pe autostradă un timp îndelungat, măriți presiunea în anvelope cu 4–5 psi față de valoarea recomandată din tabel.**

Geometria și echilibrarea roților

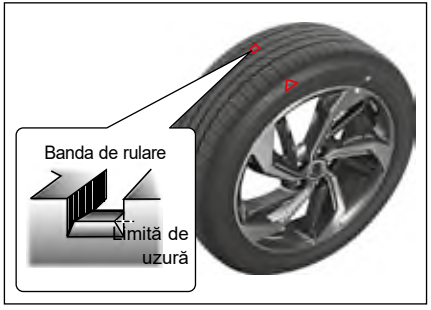
Alinierea necorespunzătoare a roților duce la uzura neuniformă și accelerată a anvelopelor, iar automobilul va trăgea către o parte în timpul deplasării.

Dacă roțile și anvelopele nu sunt echilibrate, pot apărea vibrații în automobil și anvelopele se uzează neuniform.

În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Verificarea stării de uzură a anvelopelor

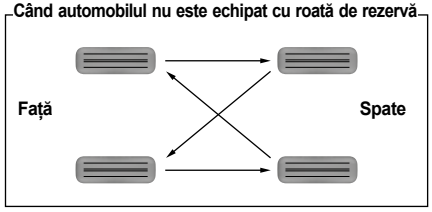
Verificați starea de uzură a anvelopelor cu ajutorul marcajelor de pe suprafața de rulare. Înlocuiți anvelopele înainte ca banda de rulare a acestora să depășească limita de uzură.

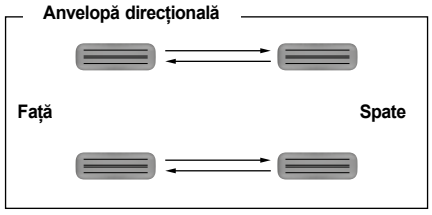


Avertisment

- **Verificați frecvent integritatea și starea de uzură a anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.**
- **Dacă anvelopele sunt uzate excesiv, distanța de frânare se poate mări și volanul poate deveni mai dificil de manevrat. De asemenea, anvelopa poate exploda, ducând la producerea unui accident.**

Interschimbarea anvelopelor





☞ Consultați „Când ați interschimbat anvelopele” (p. 2-33)

Avertisment

- **Efectuați înlocuirea anvelopelor la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un atelier specializat în anvelope.**
- **Montați anvelope de la același producător cu aceleași specificații pe toate roțile, nu amestecați diferite tipuri de anvelope.**

Anvelope de iarnă

Utilizați anvelope de iarnă pentru a conduce automobilul în siguranță pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață în timpul iernii.

Trebuie instalate anvelope de iarnă pe toate cele 4 roți.

Avertisment

- **Dacă nu aveți montate anvelope de iarnă pentru a vă deplasa pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață, conduceți automobilul cât se poate de încet.**
- **Anvelopele de iarnă cu săgeți de direcție pe partea laterală trebuie montate în direcția indicată de săgeți.**
- **Anvelopele de iarnă sunt fabricate conform caracteristicilor suprafeței drumurilor pe timp de iarnă. Totuși, acestea sunt doar echipamente auxiliare, pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață montați lanțuri antiderapante și conduceți suficient de încet pentru a asigura deplasarea în siguranță.**
- **La sfârșitul iernii înlocuiți anvelopele de iarnă cu anvelope normale. Depozitați anvelopele de iarnă într-un loc răcoros, ferite de acțiunea directă a soarelui și aveți grijă să nu intre în contact cu ulei, unsoare sau carburant.**

Lanțuri antiderapante

- În cazul automobilelor cu tracțiune pe 2 roți, instalați lanțuri antiderapante pe roțile din spate, iar la cele cu tracțiune pe 4 roți, atât pe roțile din față, cât și pe cele din spate. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați lanțurile antiderapante pe roțile din spate.
- În cazul automobilelor cu jante din aluminiu, jantele pot fi deteriorate de lanțurile antiderapante. Din acest motiv utilizați anvelope de zăpadă în loc de lanțuri antiderapante. Dacă acestea nu sunt disponibile, utilizați lanțuri antiderapante tip cablu.
- Cu lanțurile antiderapante montate, conduceți automobilul la viteza recomandată de producătorul lanțului, sau la viteze de cel mult 30 km/h.
- Dacă auziți că lanțul antiderapant lovește caroseria automobilului, opriți imediat automobilul, verificați starea de montare a lanțurilor antiderapante și strângeți-le în caz de nevoie.
- Demontați imediat lanțurile antiderapante când ajungeți pe drumuri normale, pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.
- Nu utilizați lanțurile antiderapante pe drumuri normale, ci numai pe cele acoperite cu zăpadă sau gheață.

Avertisment

- **După parcurgerea unei anumite distanțe (0,5–1 km) cu lanțurile antiderapante instalate, verificați starea de instalare a acestora și verificați caroseria automobilului pentru deteriorări. Dacă lanțurile antiderapante sunt slăbite, strângeți-le din nou.**
- **Utilizați lanțuri antiderapante corespunzătoare specificațiilor și instalați-le corect. Dacă lanțurile antiderapante nu corespund specificațiilor sau nu sunt instalate corect, automobilul poate fi avariat sau pot apărea probleme serioase de manevrabilitate sau de siguranță.**

Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților

Atenție

- **Utilizați anvelope de la același producător, cu aceleași specificații pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.**
- **Verificați starea de uzură a anvelopelor și presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.**
- **Verificați frecvent presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată. Verificați starea automobilului, presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată înainte de fiecare deplasare pe distanță lungă.**
- **Utilizați anvelope de la același producător, corespunzătoare specificațiilor. Dacă anvelopele nu corespund specificațiilor la instalare, nu puteți acționa volanul în mod corespunzător, consumul de carburant poate să crească și sistemul de tracțiune sau sistemul de frânare pot funcționa anormal. În plus, pot apărea vibrații ale volanului și uzură neuniformă a anvelopelor atunci când conduceți automobilul la viteze mari.**
- **Utilizarea anvelopelor care nu corespund specificațiilor sau a anvelopelor reșapate duc la excluderea reparațiilor în garanție.**

- **Verificați anvelopele și jantele înainte de a conduce automobilul. Dacă o jantă este avariată, poate scădea presiunea din anvelopă și anvelopa se poate deteriora.**
- **Dacă o jantă a fost lovită de o piatră sau alte obiecte în timpul deplasării, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Nu combinați anvelopele și jantele instalate în fabrică cu alte tipuri de anvelope și jante. Acest lucru poate afecta stabilitatea în mers a automobilului, putând cauza un accident.**
- **Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Verificați întotdeauna funcționarea compresorului și lichidul de etanșare.**
- **Verificați și corectați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul un timp îndelungat sau la viteze mari. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**

Îngrijirea automobilului în timpul iernii

În timpul iernii pe drumuri pot interveni diferite situații care împiedică deplasarea. Pregătiți-vă din timp pentru a reacționa corect la acestea.

Pornirea motorului și conducerea automobilului

În timpul iernii crește rezistența sistemului de propulsie în motor, iar performanța bateriei și a demarorului se reduce, astfel că motorul nu pornește lin. Porniți motorul într-un mod adecvat.

După pornirea motorului, alocați suficient timp pentru încălzirea motorului înainte de a începe deplasarea. Acest lucru va crește speranța de viață a motorului și va asigura un mers lin.

Atenție

- **Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de carburant la intervalele de înlocuire recomandate. Scăderea fluidității uleiului și înfundarea filtrului de carburant și a filtrului de ulei din cauza contaminării uleiului de motor pot împiedica pornirea motorului în timpul iernii.**
- **Nu adăugați aditivi cum ar fi kerosen alb sau alcool în mod arbitrar la carburant pentru a îmbunătăți pornirea. Acestea pot cauza avarierea motorului și a pieselor implicate sau la emisii excesive de gaze de eșapament din cauza lubrifierii necorespunzătoare a unor piese importante din interiorul sistemului de alimentare cu carburant și din cauza caracteristicilor diferite ale acestor substanțe, cum ar fi punctul de aprindere.**
- **Automobilele cu motor diesel trebuie preîncălzite înainte de pornirea motorului.**

Îngrijirea uleiului de motor

La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu ulei de motor care poate fi utilizat în toate anotimpurile. Uleiul de motor nu trebuie înlocuit decât la intervalele de înlocuire recomandate.

Îngrijirea lichidului de răcire

Verificați concentrația lichidului de răcire înainte de instalarea temperaturilor scăzute.

La concentrația normală, lichidul de răcire este un amestec de apă și antigel în raport 50:50.

Dacă la completarea lichidului de răcire s-a adăugat numai apă, lichidul de răcire poate îngheța la temperaturi de sub 0 °C, ducând la avarierea gravă a motorului și a sistemului de răcire.

Atenție

- **Atunci când completați sau înlocuiți lichidul de răcire, utilizați un amestec de apă și antigel în raport 50:50.**
- **Utilizați numai antigel original SsangYong.**

Notă

- **La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu lichid de răcire care poate fi utilizat în toate anotimpurile.**

Îngrijirea lichidului de spălat parbriz

Utilizați numai lichid de spălat parbriz original care nu îngheață pe vreme geroasă.

Dacă lichidul de spălat parbriz îngheață din cauza utilizării unui lichid de spălat necorespunzător, motorul spălătorului de parbriz poate fi avariat și poate fi afectat condusul în siguranță.

Montarea anvelopelor de iarnă

Este recomandat ca pentru iarnă să înlocuiți anvelopele cu anvelope de iarnă, pentru a preveni alunecarea automobilului pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.

Atenție

- **Atunci când automobilul este echipat cu anvelope de iarnă, conduceți la o viteză mai mică decât în mod normal.**
- **Instalați corect lanțurile antiderapante. În caz contrar carenajul roților sau caroseria automobilului pot fi avariate.**

Îngrijirea sistemului de climatizare

Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, nu se realizează lubrifierea interiorului sistemului de climatizare. Drept urmare, garniturile de etanșare din interiorul sistemului de climatizare se pot întări, ducând la scurgeri de agent de răcire și defecțiuni din cauza ruginirii.

Se recomandă să puneți în funcțiune sistemul de climatizare pentru 5–10 minute pe săptămână indiferent de anotimp, pentru a menține încontinuu funcționarea corespunzătoare a sistemului de climatizare.

Atenție

- **Nu îndepărtați agentul de răcire pe timpul iernii, chiar dacă nu utilizați sistemul de climatizare.**

Îngrijirea automobilului cu motor diesel

În zilele extrem de geroase, parafina, una dintre substanțele chimice din compoziția motorinei, se poate separa de restul carburantului, reducând performanța de pornire a automobilului. Un aditiv fluidizant este adăugat la motorina comercializată în timpul iernii.

Însă componentele aditivului fluidizant din carburant pot varia în funcție de temperatura medie de iarnă a regiunii.

Pe cât posibil, parcați automobilul în spațiu închis în timpul iernii pentru a asigura pornirea lină și umpleți rezervorul de carburant după deplasări, pentru a preveni înghețarea sistemului de alimentare cu carburant din cauza condensării vaporilor de apă.

Alte recomandări de întreținere

- Înainte de a vă deplasa cu automobilul în zone rurale sau în condiții de zăpadă groasă, echipați-vă cu saci de nisip, lanțuri antiderapante, lopată, mănuși și haine de lucru.
- Nu conduceți cu viteză prea mare, nu accelerați, frânați sau acționați volanul brusc pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, păstrați o distanță de siguranță dublă față de automobilul din față și schimbați treptele de viteză în jos pentru a utiliza corect efectul de frână de motor pentru oprirea automobilului.
- Nu acționați ștergătoarele când acestea sunt înghețate. Aceasta poate supraîncărca motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub carenajul roții, ceea ce îngreunează acționarea volanului. Verificați și îndepărtați frecvent zăpada acumulată.
- Dacă ați circulat pe un drum tratat cu clorură de calciu, spălați automobilul cât mai curând pentru a preveni corodarea părții inferioare a automobilului.

- Dacă parcați automobilul într-un loc înzăpezit, sistemul de frânare poate îngheța, reducând forța de frânare în timpul deplasării. În acest caz, conduceți automobilul cu viteză redusă și apăsați frecvent pedala de frână până la restabilirea forței de frânare, după care puteți conduce automobilul în mod normal.
- Nu demarați forțat cu automobilul când frâna de parcare este înghețată. Acest lucru poate duce la avarierea automobilului. Porniți automobilul după ce frâna de parcare s-a dezghețat.

Atenționări privind parcarea în timpul iernii

- Când temperatura scade sub zero, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi decuplată din cauza înghețării dispozitivelor legate de EPB (frâna de parcare electronică).
- Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de EPB.
- Când parcați automobilul la temperaturi sub zero grade, umezeala rămasă în țeava de eșapament poate îngheța. Acesta este un fenomen normal. Nu apăsați pedala de accelerație sau lăsați motorul să meargă în gol un timp mai îndelungat pentru a elimina umezeala înghețată.

Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel

Atenție

Sistemul de alimentare cu carburant al motorului de tip CRDI (Common Rail Direct Injection) este prelucrat cu înaltă precizie. Utilizarea unui carburant de calitate slabă sau cu conținut excesiv de biodiesel poate deteriora motorul din cauza apei, impurităților sau particulelor suspendate din carburant.

- **Utilizarea unui carburant amestecat cu o cantitate excesivă de biodiesel poate duce la înfundarea filtrului de carburant, pierdere de putere, probleme cu turația la mersul în gol, calarea motorului și dificultăți la pornirea motorului în timpul iernii, din cauza particulelor în suspensie generate în carburantul biodiesel conform caracteristicilor acestuia, putând deteriora motorul și sistemul de alimentare cu carburant.**
- **În prezent, automobilele SsangYong sunt proiectate în așa fel încât pot fi utilizate în siguranță carburanți la care raportul de amestecare între biodiesel și motorină obișnuită se încadrează în limitele legale acceptabile.**
- **Utilizarea carburanților cu o concentrație de biodiesel peste aceste limite legale acceptabile sau utilizarea motorinei comercializate după adăugarea de biodiesel poate duce la defecțiuni la automobil, iar aceste defecțiuni nu sunt acoperite de garanție.**

Ce este biodieselul?

Biodieselul este un carburant produs prin reacția cu alcoolul a uleiului vegetal extras din fasole, rapiță și tărâțe de orez. Proprietățile fizice și chimice ale acestuia sunt similare cu cele ale motorinei obișnuite, fiind considerat o sursă de energie alternativă (regenerabilă) pentru alimentarea motoarelor diesel.

Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor

⚠ Atenție

Dacă alimentarea cu ulei este oprită în timp ce unitatea de rulmenți din turbocompresor se rotește cu mare viteză, turbocompresorul se poate gripa. Îngrijiți automobilul după cum urmează:

- **Înlocuiți uleiul de motor la intervalele de înlocuire recomandate. Dacă nu înlocuiți uleiul de motor la intervalele de înlocuire recomandate, s-ar putea ca unitatea de rulmenți a turbocompresorului să nu fie lubrifiată corespunzător, ducând la griparea sau deteriorarea unității de rulmenți.**
- **Nu demarați sau accelerați brusc imediat după pornirea motorului și nu creșteți rapid turația motorului în timpul mersului în gol. Aceste acțiuni pot împiedica alimentarea cu ulei a unității de rulmenți din turbocompresor, ducând la deteriorarea unității de rulmenți.**
- **După conducerea automobilului la viteză mare sau pe un drum în deal, nu opriți imediat motorul. Lăsați motorul să meargă în gol aproximativ 1 minut și doar apoi opriți motorul. Dacă opriți motorul imediat în timp ce turbocompresorul se rotește cu mare viteză, turbocompresorul nu este alimentat cu ulei și unitatea de rulmenți a turbocompresorului se poate deteriora.**
- **După schimbarea uleiului de motor și a filtrului de ulei, nu demarați imediat cu automobilul. Lăsați motorul să meargă în gol aproximativ 2 minute sau mai mult înainte de a porni cu automobilul.**

Ce este turbocompresorul?

Turbocompresorul rotește turbina cu forța gazelor de eșapament, comprimă aerul cu ajutorul acestei forțe de rotație și introduce aerul comprimat în camera de ardere a motorului pentru a crește puterea motorului.

Dacă între turbocompresor și supapa de admisie a motorului este instalat un radiator intercooler pentru răcirea aerului, densitatea aerului crește, îmbunătățind și mai mult puterea motorului.

Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator

Verificarea și întreținerea realizată de utilizator necesită cunoștințe adecvate și atenție specială pentru prevenirea rănirii și a avarierii automobilului.

⚠ Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Înainte de verificarea automobilului, opriți motorul, mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) și cuplați frâna de parcare.**
- **Opriți motorul dacă verificați automobilul într-un garaj sau într-un spațiu cu ventilație slabă.**
- **Nu fumați în timp ce verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz. Nu verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz într-un loc în care se produc cu ușurință flăcări sau scântei.**
- **Nu conectați sau deconectați bornele bateriei când butonul de pornire/oprire a motorului se află în starea „ON".**
- **La conectarea cablurilor la bornele bateriei, aveți grijă să nu interschimbați cablurile de la borna pozitivă și cea negativă.**

- **Cablurile de la baterie și cablajele din automobil conduc curent electric cu amperaj și tensiune înalte. Aveți grijă să nu se producă un scurtcircuit.**
- **Păstrați uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte lichide în loc inaccesibil copiilor. (Pentru eliminarea acestora apelați la servicii profesionale.)**
- **Ventilatorul de răcire se poate învârti chiar dacă motorul este oprit. Deconectați cablul de la borna negativă a bateriei înainte de a verifica piesele situate în apropierea ventilatorului de răcire sau a radiatorului.**
- **Verificați zilnic nivelul diferitelor uleiuri și al lichidului de răcire. Conducerea automobilului cu cantitate insuficientă de uleiuri sau lichid de răcire poate cauza avarii la automobil care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Utilizați produse originale pentru înlocuirea consumabilelor.**
- **Atunci când adăugați ulei sau lichid de răcire, aveți grijă ca uleiul sau lichidul de răcire să nu ajungă în contact cu pielea sau hainele dvs. sau cu suprafața vopsită a automobilului. În cazul contactului cu pielea, spălați-vă imediat și apelați la medic.**
- **Dacă adăugați mai mult ulei sau lichid de răcire decât nivelul recomandat, sistemele respective pot fi deteriorate. Întotdeauna adăugați cantitatea recomandată de ulei sau lichid de răcire.**
- **Dacă injectați sau adăugați orice uleiuri sau lichide, aveți grijă să nu pătrundă substanțe străine, de exemplu umezeală sau praf. În caz contrar poate scădea performanța automobilului și unele funcții pot deveni nefuncționale, ceea ce poate cauza un accident în timpul deplasării.**

- **În timp, nivelul uleiurilor sau a lichidului de răcire poate scădea sub nivelul minim chiar dacă automobilul nu a parcurs distanțe mari. Verificați frecvent nivelul acestora și completați-le în caz de nevoie.**
- **Uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte soluții și ambalajele acestora nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere. Eliminați aceste produse conform procedurilor de eliminare legale.**

Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel

Cantitatea de particule generate este în corelație strânsă cu starea filtrului de aer, a filtrului de carburant, calitatea carburantului, reglarea injectorului și a motorului, încărcătura și numărul de ocupanți.

La un automobil cu motor diesel, cantitatea de particule poate fi redusă prin următoarele metode:

- **Nu lăsați motorul să meargă în gol pentru perioade lungi de timp.**

  Când motorul merge în gol, emisia gazelor de eșapament este lentă, ceea ce produce greutăți în eliminarea particulelor (deșeuri cu conținut de carbon), prin urmare particulele se pot acumula în țeava de eșapament (toba de eșapament). Când motorul merge în gol în timp ce utilizați sistemul de climatizare și sistemele electrice, acumularea de particule poate să crească.

- **Înlocuiți consumabilele conform intervalelor de înlocuire recomandate și curățați frecvent automobilul.**

  Având în vedere că filtrul de carburant, filtrul de aer și uleiul de motor afectează în mare măsură gazele de eșapament, performanța și consumul de carburant al automobilului, aceste piese trebuie înlocuite și curățate periodic.

  În special dacă filtrul de aer este înfundat, se generează o cantitate mare de particule. Curățați și înlocuiți frecvent filtrul de aer în caz de nevoie.

  Dacă automobilul este condus în condiții dificile, cum ar fi condusul pe drumuri nepavate, curățați și înlocuiți filtrul de aer mai frecvent decât intervalul recomandat, în funcție de starea de contaminare.

- **Nu efectuați remodelări sau modificări neautorizate la automobil.**

  Un automobil ale cărui sistem de admisie/eșapament al motorului și unitate electronică de control al motorului sunt modificate ilegal emite cantități excesive de gaze de eșapament și particule.

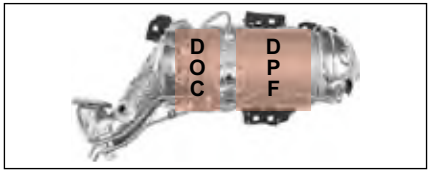
- **Nu supraîncărcați automobilul.**

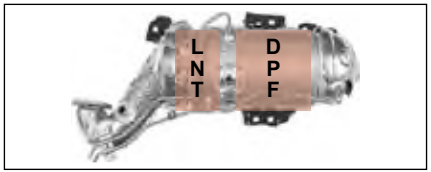
  Supraîncărcarea poate cauza deteriorarea motorului, creșterea emisiei de particule și reducerea speranței de viață a motorului.

⚠ Avertisment

- **Nu utilizați carburant de calitate slabă sau aditivi nepotriviți. Acestea pot duce la avarierea sistemului de stocare a carburantului și de alimentare cu carburant, a motorului și a sistemelor legate de gazele de eșapament.**
- **Utilizarea aditivilor sau a altor carburanți nepotriviți duce la anularea garanției.**
- **La automobile cu motor diesel utilizați motorină cu conținut redus de sulf. Dacă utilizați carburant cu un conținut de sulf peste 0,5 %, automobilul poate genera o cantitate excesivă de gaze de eșapament, iar curgerea uleiului pe pereții interiori tratați special ai cilindrilor poate fi obstrucționată.**

Echipamente de reducere a emisiilor





Acest automobil este echipat cu catalizator de oxidare diesel (DOC) și filtru de particule diesel (DPF), două echipamente de tratare a gazelor de eșapament.

DOC transformă HC și CO2 din carburant în H2O și elimină 80% din fracțiunile organice solubile (SOF) dintre substanțele formate din particule, reducând astfel cu 25% sau mai mult cantitatea de particule.

DPF colectează particulele în filtru și le elimină prin ardere. Acest dispozitiv elimină cel puțin 95% din particule.

Filtrul catalitic de particule diesel (CDPF) – EU5

CDPF este un acronim compus pentru catalizatorul de oxidare diesel (DOC) și filtrul de particule diesel (DPF), două echipamente de posttratare a gazelor de eșapament.

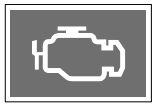
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6

LNT (Lean & NOx Trap – sistem de captură a oxizilor de azot) DPF (filtru de particule diesel) este un sistem pentru eliminarea oxizilor de azot din gazele de eșapament. Utilizați tipul de carburant specificat pentru a evita mirosul neplăcut al gazelor de eșapament cauzat de carburantul de calitate slabă și pentru a menține funcționarea normală a LNT DPF.

Procesul de regenerare

„Regenerarea" este procesul de incinerare a particulelor atunci când cantitatea de particule acumulată în filtru atinge un anumit nivel. În acest proces, temperatura gazelor de eșapament se ridică până la cca 600 °C prin controlul carburantului, particulele fiind incinerate efectiv.

Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește



Este posibil ca regenerarea să nu fie efectuată din cauza anumitor condiții de funcționare. În acest caz, lumina de avertizare avarie motor clipește. Funcția de clipire informează șoferul să ia măsuri pentru regenerarea corespunzătoare a filtrului.

În cazul în care lumina de avertizare avarie motor clipește, conduceți automobilul la viteze de peste 80 km/h timp de 20 de minute pentru regenerarea DPF. În momentul în care cantitatea de particule scade sub o anumită limită, lumina de avertizare avarie motor se stinge.

⚠ Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare avarie motor clipește, nu mai conduceți automobilul. În caz contrar, sistemele de tratare a gazelor de eșapament LNT+DPF pot fi grav avariate.**

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde, înseamnă că un senzor de supraveghere a motorului sau un echipament electric funcționează greșit. În acest caz apelați imediat la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

6

Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR)



Sistemul nostru de posttratare a gazelor de eșapament aplică procedeul SCR (reducție catalitică selectivă) pentru reducerea cantității de oxizi de azot (NOx) din gazele de eșapament.

Sistemul constă într-un sistem de injectare a soluției de uree, un sistem de control al injecției soluției de uree (DCU) și catalizatorul SCR.

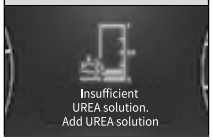
Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree

Avertizarea privind nivelul scăzut al soluției de uree apare separat pe ecranul panoului de instrumente, în 3 niveluri, conform distanței care mai poate fi parcursă cu automobilul cu soluția de uree rămasă.

Atenție

- **Dacă apare mesajul de avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree și se aprinde lumina de avertizare, alimentați cu uree înainte ca distanța rămasă până la epuizare să scadă la zero.**
- **În caz contrar veți ajunge să nu puteți utiliza automobilul.**

Avertizare de nivel 1

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

- Numărul de kilometri care pot fi parcurși de la afișarea acestui mesaj este între 2400 km și 800 km.
- Mesajul de avertizare corespunzător apare pentru 15 secunde.
- Dacă apare acest mesaj, alimentați automobilul imediat cu cel puțin 6 l de soluție de uree.

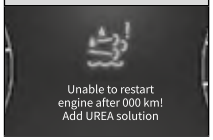
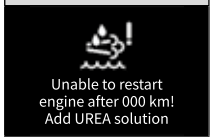
Atenție

- **Dacă porniți motorul imediat după alimentarea cu soluție de uree, s-ar putea ca temporar motorul să nu pornească. Așteptați până când indicatorul de nivel al soluției de uree se ridică și se oprește complet și numai apoi porniți motorul.**

Notă

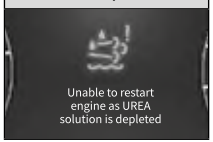
- **Cantitatea de soluție de uree consumată poate varia în funcție de stilul de condus și de mediul înconjurător.**
- **Pentru parcurgerea a 1000 km, automobilul consumă aproximativ 1,0–1,5 l de soluție de uree.**
- **La avertizarea de nivel 1 apare numai mesajul de avertizare. Lumina de avertizare nu se aprinde.**

Avertizare de nivel 2

Panoul Supervision	Panoul Standard
	

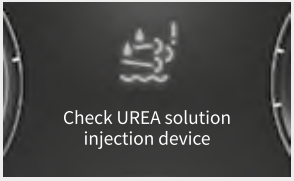
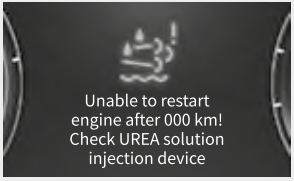
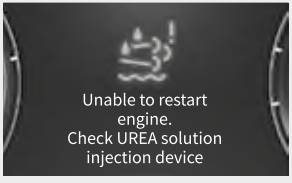
- Numărul de kilometri care pot fi parcurși de la afișarea acestui mesaj este între 800 km și 0 km.
- La avertizarea de nivel 2, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.
- Alimentați imediat cu cca 7 l de uree în cazul avertizării de nivel 2.

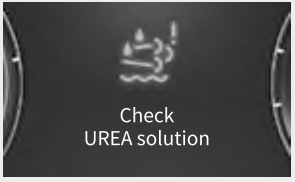
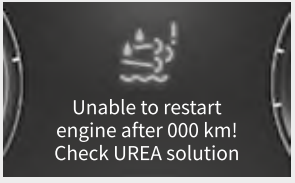
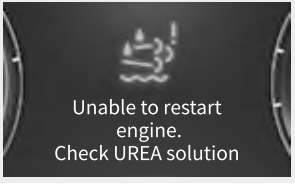
Avertizare de nivel 3

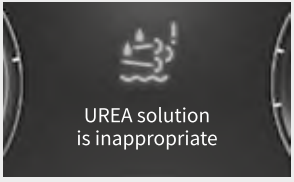
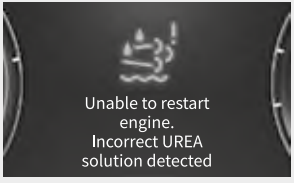
Panoul Supervision	Panoul Standard
	

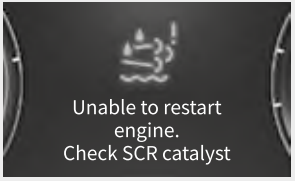
- Dacă această avertizare apare în timpul deplasării, mai puteți conduce, dar dacă motorul este oprit, acesta nu mai poate fi pornit din nou.
- La avertizarea de nivel 3, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.
- Dacă apare acest mesaj, alimentați automobilul imediat cu o cantitate suficientă de soluție de uree.

Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare la defecțiuni electrice și la defecțiuni ale sistemului de control al injectării soluției de uree			• Dacă se produce o defecțiune electrică și o defecțiune a sistemului de control al injectării soluției de uree, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza unei defecțiuni la sistemul de injectare a soluției de uree			• Dacă se produce o defecțiune la sistemul de injectare a soluției de uree, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza ureei de calitate slabă			• Dacă se utilizează o soluție de uree de calitate slabă, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Tip avertizare	Panoul Supervision	Panoul Standard	Condiții de activare
Avertizare din cauza eficienței reduse a purificării catalitice SCR			• Dacă eficiența purificării catalitice SCR este redusă, este afișată avertizarea de nivel 1 pe durata parcurgerii a 50 km.
			• După prima avertizare apare avertizarea de nivel 2 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este între 800 km și 0 km.
			• După a doua avertizare apare avertizarea de nivel 3 atunci când numărul de kilometri care pot fi parcurși de automobil este de 0 km și motorul nu mai poate fi repornit.

Alimentarea cu soluție de uree



- Atunci când apare mesajul de avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree, alimentați imediat cu o cantitate suficientă de soluție de uree pentru a asigura deplasarea în siguranță, indiferent de nivelul de uree rămas arătat de indicatorul de nivel.
- La realimentarea cu uree, pe cât posibil utilizați un echipament de alimentare cu uree corespunzător standardului internațional. Injectați cantitatea corectă pentru ca ureea să nu se reverse din gura rezervorului de uree.
- Dacă trebuie neapărat să achiziționați și să injectați ureea individual, verificați ca ureea să fie autentică și conformă cu standardul ISO 22241. Injectați cantitatea corectă pentru ca ureea să nu se reverse din gura rezervorului de uree.

1 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare).

2 Opriți neapărat motorul.

3 Cu toate ușile deblocate, deschideți clapeta rezervorului de carburant (1).

4 Deschideți bușonul rezervorului de uree(2)) rotindu-l în sens contrar acelor de ceas.

5 Alimentați cu soluție de uree de la injectorul de uree (la stații de alimentare cu carburant) sau din flaconul cu uree.

6 După alimentarea cu soluție de uree, închideți rezervorul de soluție de uree rotind bușonul(2) în sensul acelor de ceas până se blochează cu un clic.

7 Închideți clapeta rezervorului de carburant (1).

⚠ Atenție

Atenționări privind alimentarea cu soluție de uree

- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă ca soluția de uree să nu se reverse din gura rezervorului.**
- **Dacă soluția de uree intră în contact cu corpul dvs. în timpul alimentării, spălați-vă imediat temeinic, cu apă curată. Dacă ureea rămâne pe suprafața automobilului, se transformă într-o substanță cristalină albă care va contamina suprafața.**
- **La alimentarea cu soluție de uree aveți grijă să nu introduceți soluția de uree în rezervorul de carburant. Aceasta poate afecta sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului, provocând avarii grave.**
- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de soluție de uree într-un spațiu închis sau dacă temperatura automobilului sau temperatura din apropierea acestuia este ridicată. În acest caz pot scăpa vapori de amoniac.**
- **Efectuați alimentarea cu soluție de uree într-un loc umbrit și bine aerisit. Dacă soluția de uree este expusă la lumina directă a soarelui, se pot genera vapori de amoniac. Nu inhalați niciodată vaporii de amoniac.**
- **Utilizați numai soluție de uree autentică, conformă cu standardul ISO 22241. Utilizarea soluției de uree de calitate slabă poate duce la avarierea sistemelor automobilului, acesta putând deveni imposibil de utilizat.**

Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree

Dacă nu este adăugată soluție de uree după avertizarea de nivel 2 pentru nivelul scăzut al soluției de uree, repornirea devine imposibilă odată cu declanșarea avertizării de nivel 3.

- Pentru a evita situația în care repornirea motorului este restricționată, alimentați cu cca 8 l de uree imediat după declanșarea avertizării de nivel 2 pentru nivel scăzut de uree.

Atenție

- **Dacă repornirea este restricționată din cauza apariției unei avertizări SCR din alt motiv decât nivelul scăzut al soluției de uree, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru asistență.**
- **În cazul avertizărilor SCR, cu excepția avertizării de nivel 1 pentru nivel scăzut al soluției de uree, lumina de avertizare rămâne aprinsă și mesajul de avertizare este afișat încontinuu.**

Dezactivarea protecției împotriva repornirii

Dacă motorul nu pornește din cauza unei restricții la pornire, puteți rezolva problema în felul următor:

Când este afișat mesajul de avertizare „Unable to restart engine as UREA solution is depleted” (Motorul nu poate fi pornit fiindcă s-a golit rezervorul de soluție de uree), alimentați rezervorul cu cel puțin 7 l de soluție de uree.

Alimentați cu soluție de uree și așteptați cu butonul de pornire/oprire în stare „ON” până când mesajul de avertizare dispare. Apoi porniți motorul.

Atenție

- **Dacă motorul nu pornește după adăugarea unei cantități suficiente de uree, apelați la un Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Depozitarea soluției de uree

- În funcție de condițiile de depozitare, soluția de uree poate avea un ușor miros de amoniac atunci când flaconul este deschis.
- Data de expirare a soluției de uree poate varia în funcție de temperatura de depozitare. Verificați data de expirare în funcție de temperatura de depozitare specificată de furnizorul soluției de uree.
- Închideți ermetic flaconul cu soluție de uree și depozitați-l într-un loc bine aerisit.

Notă

- **Când parcați automobilul într-un spațiu închis, gazele de eșapament ale automobilului pot avea un ușor miros de amoniac. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când soluția de uree este utilizată în procesul de funcționare a sistemului SCR.**

Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR)

Atenție

Atenționări privind rănirea persoanelor

- **Utilizați soluția de uree în condiții de siguranță, după ce v-ați familiarizat în întregime cu conținutul manualului utilizatorului.**
- **Soluția de uree este un lichid apos neinflamabil, netoxic, incolor și inodor, dar poate să conțină o cantitate foarte mică de metale grele, așa că aveți grijă la manipularea acesteia.**
- **Purtați mănuși de protecție, îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție atunci când lucrați cu soluția de uree.**
- **Soluția de uree poate irita pielea, ochii și sistemul respirator. Dacă aveți o reacție alergică, apelați imediat la medic.**
- **Dacă soluția de uree intră în contact cu corpul dvs., spălați-vă imediat temeinic, cu apă curată. În caz de nevoie apelați la medic.**
- **Dacă ați băut soluție de uree, spălați-vă gura imediat cu apă curată, beți multă apă și apelați la medic.**
- **Nu lăsați niciodată copiii să atingă soluția de uree.**
- **Nu lăsați niciodată ca umezeala care iese din țeava de eșapament să ajungă în contact cu pielea dvs. Această umezeală este un acid slab care poate afecta pielea.**
- **Sistemul de posttratare a gazelor de eșapament funcționează la temperaturi foarte înalte. Aveți grijă ca sistemul să se răcească suficient înainte de a efectua lucrări de întreținere, pentru a preveni arsurile.**

Atenționări privind avarierea SCR și a automobilului

- **Nu supuneți SCR la impact. Acesta poate deteriora catalizatorul din SCR.**
- **Nu modificați în mod arbitrar lungimea țevii de eșapament, respectiv direcția și structura sistemului de eșapament. Acest lucru poate cauza scăderea gravă a eficienței reducției gazelor de eșapament.**
- **Utilizați numai soluție de uree autentică, conformă cu standardul ISO 22241. Utilizarea soluției de uree de calitate slabă poate duce la avarierea sistemelor automobilului, acesta putând deveni imposibil de utilizat.**
- **Nu utilizați soluție de uree de calitate slabă sau uree care conține aditivi neautorizați. Acestea pot duce la poluarea aerului și deteriorarea gravă a sistemului de uree și a altor sisteme ale automobilului.**

Notă

- **Distanța care poate fi parcursă cu automobilul și nivelul efectiv al soluției de uree pot varia în funcție de stilul de condus și de condițiile de drum.**
- **Sistemul de injectare a soluției de uree colectează soluția de uree din conducta de alimentare cu soluție de uree în rezervorul de soluție de uree timp de câteva minute după oprirea motorului. Efectuați verificarea și întreținerea sistemului după colectarea completă a soluției de uree din sistem.**
- **Soluția de uree poate îngheța la temperaturi scăzute (-11 °C), în acest caz măsurarea exactă a cantității de soluție de uree rămase este imposibilă. Verificați nivelul soluției de uree când soluția de uree s-a topit datorită firului de încălzire, la câteva minute după pornirea motorului.**
- **Topirea ureei cu ajutorul firului de încălzire poate dura de la câteva minute la câteva zeci de minute, în funcție de condițiile de deplasare și de mediul înconjurător.**

Index

Pentru comoditate, aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual, în ordine alfabetică.

4WD AUTO 4-116
4WD LOCK 4-116

A

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) 4-146
Acționarea manetei de iluminare 3-42
Activarea alarmei antifurt 2-38
Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de instrumente) 4-14
Activarea funcției de iluminare automată* 3-37
Activarea HBA 3-41
Activarea limitatorului de viteză în meniul panoului de instrumente 4-142
Activarea luminii de sosire/plecare 3-44
Activarea modului monitorizare antifurt 2-37
Activarea sistemului de detectare a obstacolelor 4-189
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor al sistemului de avertizare spate și lateral 4-168
Activarea/dezactivarea avertismentului sonor RCTA 4-171
Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii 3-4
Activarea/dezactivarea funcției HDC 4-151
Activarea/dezactivarea hayonului inteligent 3-28
Activarea/dezactivarea LDWS 4-175
Activarea/dezactivarea LKAS 4-179
Activarea/dezactivarea modului panică (Tip B) 4-13
Activarea/dezactivarea RCTA 4-171
Activarea/dezactivarea sistemului automat de dezaburire 3-67
Admisia rezervorului de carburant 3-34
AEBS activat 4-160
AEBS nu poate detecta corect un vehicul 4-162
AEBS nu poate detecta un pieton 4-165
Afișaj Tempomat inteligent pregătit/activat 4-128
Afișaj Tempomat pregătit/activat 4-123
Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral 4-167
Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente 4-109
Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente 2-31
Airbag cortină 2-23
Airbag genunchi șofer 2-22
Airbag lateral față 2-23
Airbag pasager față 2-22
Airbag șofer 2-22
Airbag* 2-20
Alertă privind atenția șoferului 4-45
Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare) 4-133
Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre 1-36
Alimentarea cu soluție de uree 6-66
Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului 4-127
Alte recomandări de întreținere 1-38
Amplasarea extinctorului 1-29
Amuțire 3-76
Antenă (GPS, radio, DAB (UE), GSM (eCall)) 3-77
Anvelope 5-26
Anvelope de iarnă 6-49
Apelul eCall nu poate fi anulat dacă: 3-51
Aprinderea farurilor 3-37
Aprinderea lămpii de ceață spate* 3-37
Aprinderea lămpilor de poziție spate 3-37
Aprinderea proiectoarelor de ceață față* 3-37
Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire) 3-38
Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor 3-38
Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta 3-37
Asistare la condus 4-44
Asistență fază lungă (HBA)* 3-41
Asistență la coborârea pantelor (HDC) 4-151
Atenționare privind situația din față 4-136
Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile 1-4
Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță 1-3
Atenționări privind aerisirea automobilului 1-29
Atenționări privind airbagurile 1-22
Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată 4-114
Atenționări privind condusul unui automobil echipat cu turbocompresor 6-56
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor 1-30
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator 6-57
Atenționări privind lustruirea automobilului 1-32
Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale 1-15
Atenționări privind montarea de accesorii 1-29
Atenționări privind nuanțarea geamurilor 1-33
Atenționări privind parcarea în timpul iernii 6-54
Atenționări privind protecția mediului 1-5
Atenționări privind schimbarea roții 5-20
Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate 4-192
Atenționări privind sistemul de posttratare a gazelor de eșapament (SCR) 6-68
Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate 1-23
Atenționări privind TPMS 2-34
Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului 4-6
Atenționări privind utilizarea carburantului biodiesel 6-55
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului 1-34
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES 4-17

Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD 4-116
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare 3-60
Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților 6-50
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire 1-29
Atunci când lumina de avertizare avarie motor clipește 6-59
AUTO HOLD* 4-157
Automobile cu EPB 4-194
Avarii la piese din tablă 1-34
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă 3-22
Avertismente privind airbagurile 2-27
Avertismente privind centura de siguranță 2-9
Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii 2-19
Avertismente și atenționări legate de scaune 3-16
Avertismente și atenționări privind verificările 6-22
Avertizare din cauza unei defecțiuni în sistemul cu soluție de uree, a calității slabe a soluției de uree sau a eficienței reduse a catalizatorului 6-61
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță 2-2
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)* 2-3
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager) 2-3
Avertizare privind nivelul scăzut al soluției de uree 6-60
Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric 1-24

B

Bancheta din spate 3-10
Baterie 6-31
Blocaj selector de trepte 4-105
Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată) 4-14
Blocare cu butonul din mânerul ușii 4-15
Blocarea ușilor 4-11
Blocarea, deblocarea și deschiderea ușii 3-2
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii 4-15
Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență 4-18
Bujii – motor pe benzină 6-33
Buton de blocare/deblocare a ușii 3-2
Buton SOS* 3-47
Buton Test (numai în Rusia)* 3-47
Butonul de pornire/oprire a motorului (cheie inteligentă)* 4-2
Butuc de contact (cheia de contact) 4-7
Buzunar pe spătarul scaunului 3-86
Buzunar pentru hartă pe ușă 3-85

C

Când ați interschimbat anvelopele 2-33
Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni 5-28
Când automobilul trebuie tractat 5-21
Când este necesară dezactivarea funcției ESP 4-150
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral 4-169
Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare 5-6
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei 5-4
Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor 5-7
Când se aprinde lumina de avertizare separator de apă (automobil cu motor diesel) 5-7
Când se detectează presiune scăzută ... 2-33
Când se stinge lumina de întâmpinare ... 3-43
Capota motorului 3-32
Caseta de siguranțe din habitaclu 6-36
Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului 6-36
Căutare media („SEEK”) 3-77
Cazuri în care airbagul nu se declanșează 2-24
Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează 2-26
Cazuri în care airbagurile șoferului/pasagerului din față nu se declanșează 2-26
Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere 1-30
Centură de siguranță 2-2
Certificate 1-6
Cheia inteligentă* și cheia REKES 4-11
Clase de viscozitate SAE 6-23
Claxon 3-73
Compartiment de depozitare față 3-83
Compartiment ochelari de soare 3-84
Compartimente de depozitare 3-83
Completarea lichidului de spălat parbriz 6-30
Componentele trusei de reparație anvelope 5-9
Comutare la 4WD LOCK 4-115
Comutarea între recircularea aerului și admisie aer proaspăt 3-70
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip A)* 3-62
Comutatoare sistem de încălzire și climatizare (tip B) 3-68
Comutator de activare/dezactivare airbag pasager* 2-21
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor 3-4
Comutator de blocare/deblocare a ușii 3-2
Comutator de cuplare cu ușa 3-47
Comutator lampă spot pasager față 3-47
Comutator lampă spot șofer 3-47
Comutator setare viteză 4-141
Comutator spălare automată față 3-54
Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului 3-5
Comutatorul „MAX A/C” 3-70
Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC) 4-121
Condiții de repornire forțată 4-120
Condiții de utilizare a tempomatului 4-122
Condițiile activării sistemului ISG 4-120
Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată 4-111

Condusul pe autostradă 1-28
Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață 1-26
Condusul pe drum nisipos sau noroios .. 1-26
Condusul pe drumuri deluroase 5-27
Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane 1-26
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă 1-27
Configurarea luminii de ambianță 3-53
Configurația airbagurilor 2-21
Consolă 3-85
Consumul de ulei de motor 6-21
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față 3-14
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din spate 3-15
Copertină portbagaj 3-87
Cum verificăm specificația uleiului de motor 6-23
Cuplarea centurii de siguranță 2-4
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul central din spate 2-6
Cuplarea centurii de siguranță (în 3 puncte) la locul central din spate 2-7
Cuplarea EPB 4-154
Cuplarea frânei de parcare manuale 4-153
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate 1-33
Curățarea zonei scaunului șoferului 1-20

D

Dacă doriți să tractați o remorcă 5-25
Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS 2-30
Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modulului avarie 4-113
Dacă frâna nu funcționează 4-146
Dacă motorul nu pornește 2-36
Dacă pierdeți cheia 2-36
Dacă selectorul de trepte nu poate fi mutat din poziția „P" (parcare) în altă poziție 4-110
Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos 4-191
Dacă transponderul este avariat 2-36
Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță dezactivată) 4-15
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță activată) 4-12
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță dezactivată) 4-13
Demontarea roții de rezervă 5-16
Depozitarea centurii de siguranță de la locul central din spate 2-6
Depozitarea centurii de siguranță spate ... 2-5
Depozitarea copertinei de portbagaj 3-88
Depozitarea prizei centurii de siguranță spate 2-5
Depozitarea soluției de uree 6-67
Depuneri de substanțe străine 1-34
Deschiderea admisiei rezervorului de carburant 3-34
Deschiderea capotei motorului 3-32
Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față 3-17
Deschiderea hayonului în situații de urgență 3-30
Deschiderea hayonului inteligent 3-29
Deschiderea/închiderea cu butonul de pe hayon 3-26
Deschiderea/închiderea geamurilor din spate 3-18
Deschiderea/închiderea hayonului (Tip A) 4-13
Deschiderea/rabatarea cheii de urgență 4-18
Detectarea vehiculul din față 4-140
Dezactivarea modului monitorizare antifurt 2-38
Dezactivarea protecției împotriva reporniri 6-67
Dezactivarea tempomatului 4-126
Dezghețare și dezaburire 3-70
Dimensiuni 1-10
Direcție inteligentă 4-118
Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant 4-41
Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării 4-42
Distanța totală parcursă 4-24
Dotarea automobilului cu un extinctor 5-30
Drumuri sinuoase 4-138

E

EBD (distribuție electronică a forței de frânare) 4-147
eCall (apel telefonic de urgență)* (Rusia: ERA-GLONASS) 3-49
Echipamente de confort interioare 3-81
Echipamente de reducere a emisiilor 6-59
Echipamente suplimentare în portbagaj* 3-87
Ecran AV 4-45
Ecranul panoului de instrumente 4-40
Eliberarea automată a EPB 4-155
Eliberarea centurii de siguranță 2-5
Eliberarea centurii de siguranță la locul central din spate 2-6
Eliberarea EPB 4-154
Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor 4-145
Eliminarea umezelii de pe geamuri 3-66
Etichetă de avertizare airbag 2-20
Etichetă de certificare 1-9
Etichetă VIN 1-9

F

Fenomene care apar când ESP este activat 4-150
Fereastră de afișare a informațiilor privind deplasarea 4-23
Filtru de aer 6-26
Filtru de carburant 6-28
Filtrul catalitic de particule diesel (CDPF) – EU5 6-59
Finisaj deteriorat 1-35
Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX/i-Size" și cu sistemul de fixare cu chingi* 2-17
Frână de parcare electronică (EPB)* 4-154
Frână de parcare manuală 4-153
Frecvență avertismente sonore 4-190

Funcția de asistare la ieșirea din automobil (Exit Assist Function – EAF) ... 4-174
Funcția de blocare a geamurilor din spate ... 3-19
Funcția de comenzi vocale ... 3-76
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz ... 3-54
Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz ... 3-55
Funcția de iluminare automată* ... 3-45
Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație) ... 1-29
Funcția de rabatare/deschidere automată ... 3-56
Funcția de separare a apei ... 6-28
Funcția de siguranță a geamului șoferului ... 3-18
Funcția de siguranță a trapei de acoperiș ... 3-22
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării ... 3-3
Funcție de cuplare între cheia inteligentă/REKES și plafoniera față ... 3-48
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni ... 3-3
Funcție de protecție anti-prindere ... 3-27
Funcții suplimentare ... 4-14
Funcționarea AEBS ... 4-161
Funcționarea EPB la condusul în rampă ... 4-103
Funcționarea HDC ... 4-152
FVSA (Alarmă la pornirea vehiculului din față)* ... 4-186

G

Geamuri (geamuri acționate electric)* ... 3-17
Geometria și echilibrarea roților ... 6-48
Greutatea protapului de remorcă ... 5-25
Greutatea remorcii ... 5-25

H

Hayon ... 3-24
Hayon acționat electric* ... 3-25
Hayon acționat manual ... 3-24
Hayon inteligent* ... 3-28

I, Î

Identificarea vehiculului ... 1-9
Imagini care ilustrează starea de pregătire și de funcționare ... 4-141
În caz de ninsoare abundentă ... 5-31
În caz de pană de cauciuc ... 5-8
În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul ... 2-25
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust ... 2-25
În cazul unei coliziuni diagonale ... 2-25
În cazul unei coliziuni din spate ... 2-24
În cazul unei coliziuni laterale ... 2-24
În cazul unei coliziuni ușoare ... 2-24
În cazul unui accident ... 5-29
În cazul unui accident cu răsturnare ... 2-26
În cazul unui incendiu ... 5-30
În rampă sau în pantă ... 4-139
Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil ... 1-25
Încălzire volan* ... 3-73
Încălzirea banchetei din spate* ... 3-15
Încălzirea scaunelor din față ... 3-14
Încărcarea remorcii ... 5-24
Închiderea admisiei rezervorului de carburant ... 3-35
Închiderea capotei motorului ... 3-33
Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ... 3-17
Înclinarea în sus/jos a trapei de acoperiș ... 3-22
Indicator / lumină de avertizare AEBS ... 4-159
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD ... 4-158
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD* ... 4-31
Indicator / lumină de avertizare ESP ... 4-149
Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității) ... 4-32
Indicator / lumină de avertizare HDC ... 4-152
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor) ... 4-34
Indicator / lumină de avertizare ISG* ... 4-37
Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS) ... 4-34
Indicator 4WD LOCK (verde) ... 4-115
Indicator 4WD LOCK* ... 4-38
Indicator AEBS OFF ... 4-159
Indicator AEBS OFF (sistem de frânare de urgență autonomă dezactivat) ... 4-34
Indicator avarie motor ... 1-37
Indicator ESP OFF ... 4-149
Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat) ... 4-32
Indicator față lungă ... 4-36
Indicator HBA* ... 4-35
Indicator iluminare aprinsă ... 4-35
Indicator încălzire volan* ... 4-31
Indicator ISG OFF* ... 4-38
Indicator lampă de ceață spate aprinsă ... 4-35
Indicator LDWS ... 4-175
Indicator LKAS ... 4-180
Indicator mod iarnă (WINTER) ... 4-36
Indicator mod SPORT ... 4-37
Indicator nivel carburant ... 4-24
Indicator preîncălzire ... 4-33
Indicator proiectoare ceață față aprinse* ... 4-35
Indicator punct de schimbare a treptei de viteză ... 4-25
Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie ... 4-36
Informații computer de bord ... 4-41
Informații privind deplasarea de la pornire ... 4-43
Informații privind instalarea ADR și furnizarea de informații ... 1-2
Îngrijirea automobilului ... 1-30
Îngrijirea automobilului cu motor diesel ... 6-53
Îngrijirea automobilului în timpul iernii ... 6-52
Îngrijirea centurii de siguranță ... 2-5
Îngrijirea centurilor de siguranță ... 1-34
Îngrijirea lichidului de răcire ... 6-52
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz ... 6-52
Îngrijirea motorului ... 6-21

Îngrijirea și curățarea interiorului 1-33
Îngrijirea sistemului de climatizare 6-53
Îngrijirea uleiului de motor 6-52
Inițializarea hayonului acționat electric 3-27
Inițializarea modulului avarie 4-113
Inițializarea modulului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție 4-113
Inițializarea trapei de acoperiș 3-23
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare 3-60
Înlocuirea bateriei în cheia inteligentă / cheia REKES 4-19
Înlocuirea becurilor exterioare 6-41
Înlocuirea becurilor interioare 6-43
Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare 6-46
Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă 6-34
Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz 6-34
Înlocuirea lămpii de la numărul de înmatriculare 6-41
Înlocuirea unei roți 5-17
Inspecții zilnice 1-17
Instalarea cârligului de tractare 5-22
Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță 2-15
Intensitatea iluminării panoului de instrumente 4-100
Interschimbarea anvelopelor 6-49
Interval de înlocuire 6-22
Interval de întreținere 6-24
Întreținere în cazul tractării de remorci 5-27
Întreținerea bateriei 6-31
Întreținerea planșeului caroseriei 1-35
Invertor DC-AC* 3-79

L

La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului 4-190
La schimbarea benzii de circulație 4-139
Lampă parasolar/oglindă 3-49
Lampă portbagaj 3-48
Lampă torpedou 3-53
Lanțuri antiderapante 6-50
Lanțuri de siguranță 5-26
LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)* 4-175
Lichid de frână 5-26
Lichid de frână și ambreiaj (T.M.) 6-29
Lichid de răcire 6-24
Lichid de spălat parbriz 6-30
Lichid transmisie automată 5-26
Limitator de efort 2-8
Limitator de viteză pregătit 4-141
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) i-Size adecvate 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate 2-14
LNT (Lean & NOx Trap) DPF (filtru de particule diesel) – EU6 6-59
Localizarea ancorelor inferioare de fixare ISOFIX/i-Size și a punctelor superioare de fixare a chingii 2-17
Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare 5-2
Locul de depozitare al trusei de reparație 5-9
Locul de depozitare al uneltelor OVM 5-3
Lucrări de întreținere programate – motor diesel (GEN) 6-5
Lucrări de întreținere programate – motor diesel (UE) 6-2
Lucrări de întreținere programate – motor pe benzină 6-11
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor benzină 6-14
Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor diesel 6-8
Lumină de ambianță* 3-53
Lumină de avertizare 4WD CHECK (roșu) 4-115
Lumină de avertizare 4WD CHECK* 4-38
Lumină de avertizare ABS 4-147
Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) 4-30
Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă) 4-33
Lumină de avertizare airbag 2-20
Lumină de avertizare centură de siguranță 4-26
Lumină de avertizare direcție asistată electric 4-28
Lumină de avertizare EBD 4-147
Lumină de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare) 4-30
Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)* 4-30
Lumină de avertizare EPB / lumină de avertizare frână 4-155
Lumină de avertizare frână 4-29
Lumină de avertizare generală 4-33
Lumină de avertizare încărcare baterie 4-27
Lumină de avertizare nivel redus de carburant 4-32
Lumină de avertizare presiune ulei de motor 4-27
Lumină de avertizare privind ținerea volanului 4-37
Lumină de avertizare SCR 4-28
Lumină de avertizare separator de apă . 4-29
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă 2-35
Lumină de avertizare supraîncălzire motor 4-28
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC) 4-23
Lumină de întâmpinare 3-43
Lumină de sosire/plecare 3-44
Lumini de avarie 3-38
Lumini de avertizare și indicatoare 4-26
Lumini de avertizare și indicatoare legate de frâne 4-144
Lumini interioare 3-46
Lumini permanente de zi (DRL)* 3-40
Lumini și lămpi 3-36
Lumini și lămpi exterioare 3-36

M

Mâner / cârlig pentru haine 3-82
Mâner pentru deschiderea ușii 3-2

Maneta de iluminare 3-37
Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului 5-6
Meniul principal 4-40
Menținerea pe bandă în situații de urgență (ELK) 4-183
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente 4-52
Mod avarie EPB 4-155
Mod avarie sistem 1-36
Mod despărțire 3-43
Mod întâmpinare 3-43
Modul avarie al transmisiei automate 4-113
Modul corect de încălzire a motorului 1-25
Moduri de funcționare 4-116
Montarea anvelopelor de iarnă 6-52
Montarea copertinei de portbagaj 3-87
Motor 6-23
Motor diesel 1-36, 6-17
Motor pe benzină 1-36
Motor pe benzină (G15DTF) 6-18
Motor pe benzină (G20DF) 6-19
Motorina pe timp de iarnă 1-38

N

Nivel uree 4-44
Niveluri de avertizare ale sistemului de avertizare spate și lateral 4-168
Niveluri de funcționare ale sistemului automat de dezaburire 3-67
Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față 3-39
Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față 3-40
Nu utilizați metanol 1-37
Număr de identificare vehicul (VIN) 1-9

O

Oglindă retrovizoare exterioară 3-56
Oglindă retrovizoare interioară 3-57
Oglindă retrovizoare interioară de tip manual 3-58
Oglindă retrovizoare interioară ECM* 3-57
Oglindă și lampă 3-81
Oprirea automată a motorului 4-119
Oprirea funcționării hayonului inteligent 3-29
Oprirea motorului 4-4

P

Padele pentru schimbarea treptelor (−/+) 4-104
Panoul de instrumente 4-21
Panoul Standard 4-22
Panoul Supervision* 4-21
Parasolar 3-81
Parasolar și port-card (la scaunul șoferului) 3-81
Parcare fără imobilizare (parcare pe 2 coloane) 4-194
Parcarea la deal 5-27
Parcarea și oprirea în siguranță 1-25
Pedală de frână 4-145
Pentru activarea/dezactivarea EAF 4-174
Placă de portbagaj 3-88
Plafonieră centrală 3-48
Plafonieră față (consola din plafon) 3-47
Plasă de amarare 3-89
Pornire după parcarea la deal 5-27
Pornirea în trafic congestionat 4-136
Pornirea motorului 4-3
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență) 4-19
Pornirea motorului cu cabluri de pornire 5-4
Pornirea motorului în timpul iernii 4-4
Pornirea motorului și conducerea automobilului 6-52
Pornirea și oprirea sistemului de încălzire și climatizare 3-63
Pornirea/oprirea limitatorului de viteză 4-142
Portbagaj de acoperiș* 3-90
Port-card 3-81
Poziția „+/−” (manual) 4-108
Poziția „D” (deplasare) 4-107
Poziția „N” (neutru) 4-106
Poziția „P” (parcare) 4-106
Poziția „R” (marșarier) 4-106
Poziția luminilor interioare 6-42
Poziția luminilor și lămpilor exterioare 6-40
Poziția recomandată la volan 1-20
Poziția schimbătorului de viteze la parcare 4-102
Poziția selectorului de trepte 4-25
Presiunea recomandată în anvelope 6-48
Principiul de funcționare al trusei de reparație 5-10
Priză de curent 3-78
Procedură pentru eliberarea blocajului selectorului de trepte 4-105
Procesul de creștere a vitezei tempomatului 4-125
Procesul de regenerare 6-59
Protecție anticorosivă 1-34
Purtarea corectă a centurii de siguranță 1-21

R

Rabatarea spătarului banchetei din spate 3-12
Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare 3-56
Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor 2-26
Reactivarea tempomatului 4-127
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă 4-102
Recomandări privind carburantul 1-36
Reducerea cantității de particule la automobile cu motor diesel 6-58
Reglare manuală pentru zi/noapte 3-58
Reglarea direcției de distribuire a aerului și blocarea distribuirii aerului 3-59
Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față 2-5
Reglarea înălțimii de deschidere 3-27
Reglarea înălțimii tetierei 3-10
Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente 4-100
Reglarea manuală a scaunului 3-9
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare 3-56

Reglarea poziției copertinei de portbagaj 3-87
Reglarea scaunului cu reglaj electric* 3-7
Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor 1-20
Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului) 3-8
Reglarea temperaturii 3-69
Reglarea temperaturii la scaunul șoferului și la scaunul pasagerului din față 3-63
Reglarea tetierei 3-6
Reglarea unghiului farurilor față 3-39
Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare 3-57
Reglarea unghiului spătarului 3-11
Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față) 3-8, 3-10
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz 3-54
Reglarea vitezei ventilatorului 3-69
Reglarea volanului în înălțime/ adâncime 3-73
Reglarea volumului 3-76
Reglarea/utilizarea sistemului de încălzire și climatizare 3-69
Repararea unei anvelope defecte 5-10
Repornirea automată a motorului 4-119
Repornirea motorului după o pornire eșuată 4-3
Restricție la repornire din cauza nivelului scăzut al soluției de uree 6-67
RKA-ROADEDGE (Asistență pentru menținerea pe bandă la marginea drumului) 4-183
Rodajul corect al unui automobil nou 1-30
Rolul uleiului de motor 6-21

S, Ș

Sarcini maxime admisibile 5-24
Scăderea vitezei tempomatului 4-126
Scaun 3-5
Scaun față 3-6
Scaun pentru copii 2-12
Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare 2-15
Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare 2-15
Schimbarea într-o treaptă inferioară 4-102
Schimbarea treptei 4-108
Schimbătorul de viteze la transmisia manuală 4-101
Selectarea direcției de distribuire a aerului 3-65
Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare 3-56
Selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) 4-104
Selectorul de trepte la transmisia automată* 4-104
Semnal de oprire de urgență (ESS) 4-148
Senzor baterie (BSC) 4-121
Senzor de ploaie 3-55
Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală) 4-136
Senzorul automat de lumină 3-45
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului 2-21
Seria motorului 1-9
Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față 4-135
Setarea limitei de viteză 4-141
Setarea sensibilității avertismentului de coliziune frontală 4-160
Setarea vitezei 4-142
Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat 4-124
Setări utilizator 4-46
Siguranța și atenționări privind condusul 1-22
Siguranța sugarilor și copiilor 2-12
Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit 5-6
Sincronizare cu temperatura setată la scaunul șoferului (SYNC) 3-63
Sistem antifurt și alarmă 2-35
Sistem automat de dezaburire 3-67
Sistem AV/Navigație* 3-75
Sistem cu cameră video retrovizoare 4-192
Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA) 4-171
Sistem de asistență la parcare* 4-188
Sistem de asistență la schimbarea benzii de circulație (Lane Change Assist – LCA) 4-170
Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS)* 4-179
Sistem de avertizare spate și lateral* 4-167
Sistem de control electronic al stabilității (ESP)* 4-149
Sistem de detectare a obstacolelor față/spate 4-188
Sistem de direcție inteligentă 4-118
Sistem de divertisment și informare 3-74
Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS)* 4-159
Sistem de frânare remorcă 5-26
Sistem de iluminare remorcă 5-26
Sistem de imobilizare* 2-35
Sistem de încălzire și climatizare 3-59
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)* 2-29
Sistem de monitorizare a unghiului mort (Blind Spot Detection – BSD) 4-170
Sistem de posttratare a gazelor de eșapament II (SCR) 6-60
Sistem de pretensionare 2-8
Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță 2-8
Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici 2-11
Sistem handsfree Bluetooth 3-76
Sistem ISG dezactivat 4-120
Sistem MP3 Audio* 3-75
Sistem tempomat 4-122
Sistemul 4WD* 4-115
Sistemul antifurt 2-37
Sistemul de frânare 4-144
Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)* 4-119
Sloturi multimedia 3-76
Smart Audio* 3-74
Spălarea automobilului 1-31

Spălarea barei de protecție 1-32
Spălarea roților 1-32
Specificații 1-11
Specificații ștergătoare de parbriz 6-34
Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri 6-38
Specificațiile și verificarea becurilor 6-38
Stare TPMS 4-43
Starea „ACC” 4-2
Starea „OFF” 4-2
Starea „ON” 4-2
Starea „READY” 4-2
Ștergătoare cu senzor de ploaie* 3-55
Ștergătoare de parbriz 3-54
Ștergătoare și lichid de spălat parbriz 3-54
Ștergător lunetă 3-55
Stingerea proiectoarelor de ceață* 3-37
Stingerea tuturor luminilor 3-37
Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă 5-29
Sugestii privind tractarea 5-26
Suport pahare la scaunele din față/spate 3-83
Suspendarea alarmei antifurt 2-38

T, Ț

Tabel cu informații privind instalarea sistemelor de siguranță pentru copii i-Size în diferite poziții 2-14
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții 2-12
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX 2-13
TBT (Pas cu pas) 4-45
Tempomat ACTIVAT 4-123
Tempomat inteligent / adaptiv* 4-128
Tempomat inteligent pregătit 4-128
Tempomat inteligent setat (activat) 4-128
Tempomat PREGĂTIT 4-123
Timp cumulat ISG 4-43
Tip EPB* 1-19
Tip frână de parcare manuală 1-19
Torpedou 3-84
Tractarea cu camion de tractare 5-21
Tractarea unei remorci 5-24
Tractarea unui automobil defectat 5-21
Transmisie automată 4-25
Trapă de acoperiș* 3-20
Tratarea gazelor de eșapament și sistemele relevante 6-58
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu 1-27
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată 1-28
Triunghi de semnalizare 5-2
Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM 5-2
TSR (Recunoașterea indicatoarelor rutiere)* 4-187
Turația motorului 4-23

U

Ulei de motor 6-20
Umflarea unei anvelope 5-15
Unelte OVM 5-2
Ușă 3-2
Utilizarea ambreiajului 4-102
Utilizarea carburantului biodiesel și a carburanților de calitate slabă 1-37
Utilizarea cheii de urgență 4-18
Utilizarea extinctorului 5-30
Utilizarea frânei de motor 1-28, 4-110
Utilizarea funcției Kickdown 4-113
Utilizarea invertorului DC-AC 3-79
Utilizarea luminii de plecare 3-44
Utilizarea luminii de sosire 3-44
Utilizarea pieselor autentice 1-30
Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size 2-17
Utilizarea punctelor superioare de fixare cu chingi 2-18
Utilizarea sistemului de încălzire a geamurilor 3-65
Utilizarea sistemului eCall 3-50
Utilizarea unui cablu de tractare 5-23

V

Ventilația scaunelor din față 3-13
Verificarea anvelopelor și roților 6-48
Verificarea compartimentului motorului 1-17, 6-17
Verificarea curelelor 1-18
Verificarea frânei de parcare 1-19
Verificarea lămpilor 6-39
Verificarea lichidului de frână 1-18
Verificarea lichidului de răcire 1-17
Verificarea lichidului de spălat parbriz 1-18
Verificarea panoului de instrumente 1-19
Verificarea pedalelor 1-20
Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație 5-9
Verificarea presiunii în anvelope 2-29
Verificarea și înlocuirea becurilor 6-38
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/discurilor de frână 4-146
Verificarea și înlocuirea siguranțelor 6-37
Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor 6-36
Verificarea și întreținerea extinctorului 5-30
Verificarea stării de uzură a anvelopelor 6-49
Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei 6-34
Verificarea uleiului de motor 1-17
Verificări înainte de închiderea capotei motorului 3-33
Verificări înainte de pornire 1-17
Viteza de deplasare 4-23
Vitezometru digital 4-44
Volan 3-73

Z

Zone montane la mare altitudine 1-26

Nr.	COD REPER	NR. DE COD	DATA EDITĂRII	MODEL	OBSERVAȚII
1	C313OM2010E-RO	KO1-0OM0E-0J-300A	01 oct. 2020	C313	EU6-d S2

KORANDO (LHD)
MANUALUL UTILIZATORULUI

PUBLICAT DE
WAE Kft.
Szabadság utca 117,
2040 Budaörs
UNGARIA

TELEFON: +36 1 451 4851
E-MAIL: info@ssangyong.ro

NOTĂ: *Toate drepturile rezervate.*
Tipărit de SSANGYONG Motor Company.
Nicio parte din prezentul manual nu poate fi utilizată sau reprodusă fără acordul scris al Export Service Team.


SSANGYONG